

# BERÄTTELSE

ANGÅENDE

## HELSINGFORS STADS KOMMUNALFÖRVALTNING

ÅR 1892

JEMTE STATISTISKA UPPGIFTER FÖR SAMMA OCH  
FÖREGÅENDE TID.

---

FEMTE ÅRGÅNGEN.



HELSINGFORS,

TIDNINGS- & TRYCKERI-AKTIEBOLAGETS TRYCKERI,

1894.



## INNEHÅLL.

### Årsberättelse.

I. Stadsfullmäktige . . . . .	sid.	1.
II. Drätselkammaren . . . . .	”	95.
III. Fattigvårdsstyrelsen . . . . .	”	145.
IV. Inkvarteringsnämnden . . . . .	”	154.
V. Förmyndarenämnden . . . . .	”	157.
VI. Helsovårdsnämnden . . . . .	”	158.
VII. Folkskoledirektionen . . . . .	”	159.
VIII. Brandkommissionen . . . . .	”	162.
IX. Styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen . . . . .	”	164.
X. Direktionen för Sedmigradskys småbarnsskola och Marias asyl . . . . .	”	167.
XI. Förlikningsnämnden . . . . .	”	170.

### Tabellbilagor \*).

#### Areal. Väderlek. Temperatur.

Tab. n:o 1. Helsingfors stads yttnehåll vid utgången af år 1892 . . . . .	”	3*.
Tab. n:o 2. Väderleksförhållandena i Helsingfors året 1892, jemförda med de under 1882—1891 rådande . . . . .	”	4*.
Tab. n:o 3. Luftens medeltemperatur i Helsingfors för hvarje månad åren 1888—1882 och 1878—1875, jemförd med medeltalen af månadernas medeltemperatur under föregående 10-års perioder . . . . .	”	6*.

#### Befolkning. Dödlighet. Helsovård.

Tab. n:o 4. Helsingfors stads kyrkskrifna folkmängd för hvar femte år från 1810—1890 samt för åren 1891 och 1892 . . . . .	”	7*.
Tab. n:o 5. Helsingfors stads mantalsskrifna och mantalspenningar betalande befolkning åren 1889—1892 . . . . .	”	”

\*) Tecknet † antyder att tabellen ej förekommer i föregående årgång eller ock är betydligt omarbetad.

Tab. n:o 6.	Helsingfors ekonomiska och faktiska folkmängd vid folkräkningen den 1 december 1890, jämfördt med förhållandet vid folkräkningen den 1 oktober 1880 och den 1 mars 1870 . . . . .	sid. 8*.
Tab. n:o 7.	Helsingfors stads befolkning, fördelad efter modersmål och bildningsgrad, vid folkräkningen den 1 december 1890 . . . . .	” ”
Tab. n:o 8.	Helsingfors stads folkmängd, fördelad efter religionsbekännelse, vid folkräkningen den 1 december 1890 . . . . .	” 9*.
Tab. n:o 9.	Födde och döde i Helsingfors för hvarje kvinkvennum från 1811—1880 samt för hvarje af åren 1881—1892 . . . . .	” 10*.
Tab. n:o 10.	Förhållandet mellan äktenskapen och barnfödelsen i Helsingfors åren 1883—1892 . . . . .	” 12*.
Tab. n:o 11.	Antalet till Helsingfors inflyttade och därifrån utflyttade personer under åren 1883—1892, fördelade efter församlingar . . . . .	” 13*.
Tab. n:o 12.	De i Helsingfors åren 1883—1892 döde, ordnade efter kön och åldersklasser . . . . .	” 14*.
Tab. n:o 13.	Antalet dödsfall inom evangelisk-lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1883—1892, fördeladt på månader och kvartal . . . . .	” 16*.
Tab. n:o 14.	Barndödligheten bland lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1883—1892 . . . . .	” ”
Tab. n:o 15.	Dödligheten bland lutherska befolkningen i Helsingfors 1883—1892 uti några talrikast förekommande sjukdomar, jämförd med totalmortaliteten . . . . .	” 17*.
Tab. n:o 16.	Dödsorsakerna bland lutherska trosbekännare inom vissa åldersklasser år 1892, jämfördt med åren 1888—1891 . . . . .	” 18*.
Tab. n:o 17.	Af distrikts-(fattig-)läkarene, i Helsingfors behandlade sjukdomsfall under åren 1883—1892 . . . . .	” 20*.
Tab. n:o 18.	Antalet akuta sjukdomsfall i Helsingfors, anmälda under 1892 hos Helsingfors läkarsällskapet, jämfördt med åren 1882—1891 . . . . .	” 21*.
Tab. n:o 19.	Antalet och beskaffenheten af de å Helsingfors kommunala sjukhus behandlade sjukdomsfall under år 1892 . . . . .	” 22*.
Tab. n:o 20.	Antalet af de å lasarettet vid Helsingfors arbets- och fattiggård vårdade sjuke under åren 1883—1892 . . . . .	” 23*.
Tab. n:o 21.	Antalet af de å Helsingfors allmänna poliklinik behandlade sjukdomsfall jemte antalet polikliniska sjukbesök under 1890—1892 . . . . .	” ”
Tab. n:o 22.	Antalet af de å enskilda sjukvårdsanstalter i Helsingfors vårdade sjuke under år 1892 . . . . .	” 24*.
Tab. n:o 23.	Antalet af de å undersökningsstationen för lifsmedel verkställda undersökningar under åren 1885—1892 . . . . .	” ”
Tab. n:o 24.	Antalet af de utaf helsopolisen i Helsingfors verkställda syner, besigtningar m. m. under år 1892 . . . . .	” 25*.
Tab. n:o 25.	Resultaten af de kemiska undersökningarna af Helsingfors vattenledningsvatten under år 1892 . . . . .	” 26*.
Tab. n:o 26.	Resultaten af de bakteriologiska undersökningarna af Helsingfors vattenledningsvatten under år 1892 . . . . .	” 27*.

Tab. n:o 27.	Resultaten af de utaf Helsovårdsnämnden anordnade brunnsvattenundersökningar under år 1892 . . . . .	sid. 23*.
Tab. n:o 28.	Resultaten af de utaf Helsovårdsnämnden anordnade undersökningar af lysgasens svafvelhalt under åren 1890—1891 . . . . .	„ 29*.

### Undervisningsväsende. Bibliotek.

Tab. n:o 29.	Antalet intagna och afgångna samt inskrifna och närvarande elever vid Helsingfors stads folkskolor under läseåren 1883—1890 . . . . .	sid. 30*.
Tab. n:o 30.	De i Helsingfors stads folkskolor inskrifna elevens lefnadsstånd, undervisningsspråk, fördelning på klasser m. m. åren 1884—1890, enligt förhållandet den 1 maj . . . . .	„ 32 <sup>a</sup> .
Tab. n:o 31.	Antalet skolklasser i Helsingfors stads folkskolor äfvensom antalet elever i skolorna, från skolorna utdimitterade, föräldrarnes stånd m. m. under läseåren 1890—1891 och 1891—1892 . . . . .	„ 34*.
Tab. n:o 32.	De i Helsingfors stads folkskolor inskrifna elevens undervisningsspråk samt skolgång och ålder under läseåren 1890—1891 och 1891—1892	„ 35*.
Tab. n:o 33.	Anlitandet af folkbiblioteket och läsesalen åren 1884—1892 . . . . .	„ 36*.

### Allmänna val.

Tab. n:o 34.	Landtdagsmannavalen i Helsingfors åren 1884, 1887 och 1890 . . . . .	„ 37*.
--------------	--	--------

### Domstolarnes och polisens verksamhet. Sedlighetspolis. Eldsvådor.

Tab. n:o 35.	Antalet civila mål och ärenden, behandlade af Helsingfors rådstufvurätt under åren 1885—1890 . . . . .	„ 38*.
Tab. n:o 36.	Antalet behandlade brottmål och anklagade personer vid rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors åren 1883—1892 . . . . .	„ 39*.
Tab. n:o 37.	Beskaffenheten af de brott, för hvilka de anklagade blifvit sakfælde af rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors under åren 1883—1892 . . . . .	„ 40*.
Tab. n:o 38.	Antalet och beskaffenheten af de utaf fattigsakföraren i Helsingfors handlagda mål under år 1891, jemfördt med åren 1886—1890 . . . . .	„ 41*.
Tab. n:o 39.	Antalet af de personer, som blifvit tagna i fängsligt förvar samt hållna i läns- och stadshäktet i Helsingfors äfvensom orsaken till deras hållande i häkte, under åren 1885—1890 . . . . .	„ 42*.
Tab. n:o 40.	Antalet af de genom detektiva polisafdelningen i Helsingfors upptäckta brott och värdet af den genom dess försorg tillrättaskaffade egendomen under åren 1888—1892 . . . . .	„ „
Tab. n:o 41.	Polispersonalens i Helsingfors antal, bildningsgrad, ålder m. m. åren 1889—1892 . . . . .	„ 43*.
Tab. n:o 42.	Prostitutionen i Helsingfors år 1892 . . . . .	„ 44*.
Tab. n:o 43.	Antal personer, hvilka såsom druckne blifvit af polisen i Helsingfors tillvaratagne åren 1883—1892 . . . . .	„ 45*.

Tab. n:o 44.	Beviljade, förnyade och dödade inteckningar i Helsingfors samt värdet af försålda fastigheter å hvilka lagfart beviljats, under åren 1883—1892 . . . . .	sid. 45*.
Tab. n:o 45.	Eldsvådorna i Helsingfors åren 1883—1892 . . . . .	„ 46*.
Tab. n:o 46.	Försäkrings- och ersättningsbelopp för egendom, som tagit skada vid eldsvådorna i Helsingfors åren 1883—1892 . . . . .	„ 47*.

### Gårdar och byggnader.

Tab. n:o 47.	Antalet gårdar och byggnader i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 december 1890 . . . . .	„ 48*.
Tab. n:o 48.	Antalet boningshus och rum i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 december 1890 . . . . .	„ 49*.
Tab. n:o 49.	Antalet boningsrum i Helsingfors vid folkräkningen den 1 december 1890, fördeladt efter storleken af de lokaler de tillhöra . . . . .	„ 50*.
Tab. n:o 50.	Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 december 1890, fördeladt efter belägenheten af de lokaler de bebo . . . . .	„ ”
Tab. n:o 51.	Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 december 1890, fördeladt efter medlemsantal och storleken af de lokaler, som de bebo . . . . .	„ 51*.

### Telegraf. Telefon. Post. Fabriker och handtverk. Passagerare- och gods rörelse.

Tab. n:o 52.	Fabriker och handtverkerier i Helsingfors år 1892 jemfördt med åren 1885—1891 . . . . .	„ 52*.
Tab. n:o 53.	Passagerar rörelsen å Helsingfors bangård åren 1888—1892 . . . . .	„ 54*.
Tab. n:o 54.	Telegramvexlingen å Helsingfors telegrafstation åren 1884—1892 . . . . .	„ 55*.
Tab. n:o 55.	Antal samtal och abonnenter i Helsingfors telefonförening under åren 1883—1892 . . . . .	„ 56*.
Tab. n:o 56.	Anmälde resande i Helsingfors åren 1885—1892 . . . . .	„ 57*.
Tab. n:o 57.	Antagna hyrkuskar, landt- och sjöformän åren 1887—1892 . . . . .	„ ”
Tab. n:o 58.	Spårvägstrafiken i Helsingfors under år 1891 . . . . .	„ 58*.
Tab. n:o 59.	Godsrörelsen å Helsingfors och Sörnäs järnvägsstationer åren 1888—1892 . . . . .	„ 60*.
Tab. n:o 60.	Rörelsen vid Helsingfors postkontor åren 1888—1892 . . . . .	„ ”
Tab. n:o 61.	Värdet af Helsingfors stads export och import under åren 1890—1892 . . . . .	„ 62*.
Tab. n:o 62.	Uppgift öfver några artiklar, som sjöledes inkommit till Helsingfors från inhemska orter under åren 1881—1892 . . . . .	„ 68*.
Tab. n:o 63.	Helsingfors stads import och export samt uppburden vid dess tullkammare i förhållande till hela landets under åren 1890—1892 . . . . .	„ ”
Tab. n:o 64.	Helsingfors stads trävaruexport under åren 1890—1892 . . . . .	„ 70*.
Tab. n:o 65.	Antalet af vid Helsingfors hamnkontor inkvarerade fyrtyg under år 1892, jemfördt med åren 1884—1891 . . . . .	„ 71*.

Tab. n:o 66.	Antalet af i Helsingfors hemmahörande fartyg under åren 1884—1892. . . . .	sid. 72*.
Tab. n:o 67.	Antalet fartyg af främmande nationalitet, som besökt Helsingfors under åren 1890—1892 . . . . .	” ”
Tab. n:o 68.	Helsingfors hamnkontors uppbörd under år 1892, jemförd med den under åren 1888—1891 . . . . .	” 73*.

### Sparbanker.

Tab. n:o 69.	Insättningar och uttagningar vid Helsingfors sparbank under åren 1885—1892 . . . . .	” 74*.
Tab. n:o 70.	Insättningar i Kapital- och Lifränteförsäkringsanstalten i Helsingfors under åren 1883—1892 . . . . .	” ”

### Gator. Afloppskanaler.

Tab. n:o 71.	Helsingfors stads gator och allmänna platser jemte dertill hörande gångbanor, fördelade efter de underhållsskyldige, samt huruvida de äro stenlagda eller ej, enligt förhållandet år 1886 . . . . .	” 75*.
Tab. n:o 72.	Längder och ytor å Helsingfors stads gator, torg och allmänna platser vid utgången af år 1892 jemte uppgift å planerings- och stenlägningsarbeten, utförda före 1883 samt under hvarje af åren 1883—1892. . . . .	” 76*.
Tab. n:o 73.	Uppgift å Helsingfors stads allmänna afloppskanaler jemte infallsbrunnar vid utgången af 1892 . . . . .	” 84*.

### Vattenledning.

Tab. n:o 74.	Helsingfors vattenlednings verksamhet under åren 1879—1892 . . . . .	” 87*.
Tab. n:o 75.	Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för vattenledningen i förhållande till det uppfordrade vattnet under åren 1879—1892 . . . . .	” ”

### Gaslysning.

Tab. n:o 76.	Gaskonsumtionen i Helsingfors åren 1881—1892. . . . .	” 88*.
Tab. n:o 77.	Lysgasens modelljusstyrka i Helsingfors under lysåren 1883—1892 . . . . .	” ”

### Fattigvård.

Tab. n:o 78.	Antalet personer, intagna å Helsingfors stads arbets- och fattiggård under åren 1883—1892 fördeladt efter månader . . . . .	” 89*.
Tab. n:o 79.	Antalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg utackorderade personer under åren 1875—1892 . . . . .	” 90*.
Tab. n:o 80	Totalantalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg vårdade och understödda personer jemte utgifterna härför under åren 1875—1892. . . . .	” 91*.

- Tab. n:o 81. Uppgift öfver de för kosthållningen i Helsingfors stads arbets- och fattiggård levererade, uppköpta och från fattiggårdens jordområde skördade produkter under 1892 jemte beloppet af och kostnaden för utdelade dagportioner under 1882—1892 . . . . . sid. 92\*.
- Tab. n:o 82. Verksamheten vid stadens arbetsinrättning för män under år 1892. . . . . „ 94\*.

### Beskattning. Finanser.

- Tab. n:o 83. Uppgift öfver de i Helsingfors å stadens trafikkontor uppburna afgifter under år 1892 . . . . . „ 95\*.
- Tab. n:o 84. Uppgift öfver trafiken åhvälfda afgifter i Helsingfors under åren 1883—1892 . . . . . „ „
- Tab. n:o 85. Sammandrag af taxerings- och uppbördslängderna för kommunala utskylder m. m. för åren 1885—1892 (till fyllande af behofven för 1886—1893). . . . . „ 96\*.
- Tab. n:o 86. Helsingfors stadskassas inkomster och utgifter under åren 1883—1892 „ 100\*.
- †Tab. n:o 87. Antalet betalande skattören, uttaxering per skattöre samt summa uttaxering åren 1883—1892 . . . . . „ 102,.
- †Tab. n:o 88. Helsingfors stads consoliderade gäld, enligt boksluten för åren 1883—1892 . . . . . „ „
- Tab. n:o 89. Helsingfors stadskassas utgifter och inkomster år 1892, jemförda med faststæld stat . . . . . „ 103\*.
- Tab. n:o 90. Helsingfors stads donerade fonder år 1892 . . . . . „ 109\*.
- †Tab. n:o 91. Kapitalbeloppet af Helsingfors stads donerade fonder, enligt boksluten för åren 1883—1892 . . . . . „ 118\*.
- Tab. n:o 92. Kostnaderna för folkskoleväsendet i Helsingfors åren 1881—1892 . . . . . „ 119\*.
- Tab. n:o 93. Försäkringsbeloppet af Helsingfors stads byggnader vid utgången af år 1892 jemte uppgift å försäkringsgifvarene . . . . . „ 120\*.
- Tab. n:o 94. Värdet af Helsingfors stads lösegendom under åren 1884—1892 . . . . . „ 121\*.



# ÅRSBERÄTTELSE.

---



# Årsberättelse

1892.

## I. Stadsfullmäktige.

Bland de af Stadsfullmäktige under året handlagda ärenden upptagas här följande:

a) *Ärenden beträffande förvaltningen af stadens fasta gods.*

Med anslutning till Drätselkammarens, af ett för frågans behandling tillsatt utskott förordade framställning <sup>1)</sup> beslöto Fullmäktige <sup>2)</sup> godkänna planen för Broholmen och till vederbörlig ort ingå med ansökan om fastställelse derå samt att jemväl utverka vederbörlig stadfästelse å den i sammanhang härmed föreslagna anläggningen af en promenadväg mellan Unionsgatan och Kaisaniemi park. Drätselkammaren erhöi i uppdrag att i sinom tid inkomma med förslag till de för genomförandet af planen nödiga åtgärder.

Plan för Broholmen.

Innan detta förslag af Kammaren hann till Stadsfullmäktige insändas hade emellertid John Stenbergs maskinfabriks aktiebolag inlemnadt anhållan att i och för nödig befunnen utvidgning af fabriken få inlösa en del af den å förslaget med N:o 4 vid Hagnäs kajen betecknade bostadstomt, hvilken anhållan Drätselkammaren efter verkställd syn och värdering förordat <sup>3)</sup>, hvarpå Stadsfullmäktige vidtogo <sup>4)</sup> sådan förändring i planen för Broholmen att tomten N:o 4 vid Hagnäs kajen delades i tvenne delar, af hvilka den södra om 649,25 kvadratmeter förenas med N:o 1 vid Broholmsgatan till fabrikestomt och den norra hälften med N:o 6 vid Hagnäs kajen, hvilken senare tomt komme att betecknas som N:o 4 vid Hagnäs kajen. Sedan planen för Broholmen vunnit vederbörlig

---

<sup>1)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 8 för 1891; N:o 3 och 13 för 1892; 1891 års berättelse pag. 1. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 26 April § 5. — <sup>3)</sup> Drkns skrivf. N:o 151 af den 26 Maj. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 14 Juni § 8.

fastställelse skulle John Stenbergs maskinfabriks aktiebolag berättigas infria förenämnde södra hälft mot en löseskilling af 7,401 mk 45 penni.

Reglering af  
området mellan  
Norra hamnen  
och Östra chaus-  
séen.

Med anledning af särskilda innehafvares af fabrikslotter vid Östra chausseen ansökan om att stadens mellan Norra hamnen och Östra chausseen belägna jordområde skulle i fabriks lotter indelas och dessa sedermera till inlösen upplåtas, hade Drätselkammaren i afgifvet utlåtande<sup>1)</sup> hemställt att Fullmäktige ville godkänna ett af Kammaren uppgjort förslag till framtida reglering och indelning af nämnda område, samt med afböjande för närvarande af ansökningarna om inlösningsrätt för dessa lotter, bemyndiga Drätselkammaren att utarrendera dem på längre tid, likvisst sålunda att där tomt innan arrendetidens utgång blefve i stadsplanen intagen, arrendator finge efter då skeende värdering inlösa densamma.

Stadsfullmäktige beslöto emellertid i enlighet med det för ändamålet tillsatta utskottets förslag<sup>2)</sup> att uttala som önskningsmål att åtminstone den del af området, som är indeladt i egentliga fabrikskvarter, eller sålunda ungefär området mellan Östra chausseen och den föreslagna planeringen, i stadsplanen intages och de inom området befintliga fabrikslotter till inlösen upplåtas<sup>3)</sup>, hvarefter ärendet återremitterades till Drätselkammaren, som anmodades till Fullmäktige inkomma med yttrande och förslag beträffande sådan disposition af området. I afgifvet utlåtande<sup>4)</sup> vidhöll Drätselkammaren sitt afstyrkande af ifrågavarande områdes intagande i stadsplanen på grund af de ansevärdiga, under det närvarande tryckta finansläget särskildt betungande kostnader de antagligen i sådant fall snart förestående planeringsarbeten samt inrättande af afloppsskanaler och gatubelysning komme att kräfvä. Stadsfullmäktige beslöto vid ärendets förnyade behandling<sup>5)</sup> att, enär Drätselkammaren missförstått Fullmäktiges vid sammanträde den 1 Mars densamma meddelade uppdrag och förtyrklätit att afgifva det äskade förslaget till disposition af den del af berörda område, som är till fabrikskvarter indeladt, i antydt afseende återremittera ärendet till Kammaren, hvarjemte Fullmäktige ville framhålla att, derest de inom området befintliga fabrikslotter upplåtos till inlösen, de blifvande tomtägarene icke ägde mot staden framställa anspråk å ett lika fullständigt genomförande af gatornas belysning, planering och för-

<sup>1)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 19 för 1891; 1891 års berättelse pag. 2. — <sup>2)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 8. — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 1 Mars § 9. — <sup>4)</sup> Drkns skriv. N:o 116 af den 7 April; Stfges tryckta handl. N:o 20. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 10 Maj § 16.

seende med aflöpsledning, som i de till bostadstomter indelade stadsdelarne, utan åtnöjas med de anordningar som stadsmyndigheterna ansågo böra i nämnda afseenden tillsvidare ifrågakomma. Ärendet kom icke vidare under året till behandling.

Då Stadsfullmäktige på förfrågan af 1885 års ständers besvärskott den 28 April sagde år lemnat sitt bifall till att ärestoden till äminnelse af Kejsaren Storfursten Alexander II finge uppställas å senatstorget, hade Fullmäktige tillika uttalat önskan att framdeles blifva satte i tillfälle att yttra sig om det ställe på torget, där stoden borde placeras äfvensom om de anordningar, hvilka å platsen vid statyn vore att vidtagas. I anledning här af inkom delegationen för uppresande af minnesstoden till Stadsfullmäktige med ett af situationsplan åtföljdt förslag om uppställande af monumentet, hvars grundyta utgjorde i det närmaste 47 kvadrat meter eller jemte platformen 281 kvadrat meter, midt framför Nikolaikyran på en linie dragen mellan senats- och universitetshusens midtdörrar. Drätselkammaren hemställde om <sup>1)</sup> godkännande af delegationens förslag hvarjemte Kammarerna föreslog att Stadsfullmäktige ville å senatstorget omkring statyn låta anordna en skvär i öfverensstämmelse med insänd plan-teckning och för en beräknad kostnad af 30,887 mark 45 penni. Stadsfullmäktige <sup>2)</sup> biföllo Drätselkammarens hemställan om placering af monumentet på sätt ständernas delegation föreslagit äfvensom anordnandet af en skvär å senatstorget, i hvilket afseende fastställelse å den deraf betingade ändring i stadsplanen skulle å vederbörlig ort utverkas.

Plats för  
Alexanders-  
statyn.

Skvär å Senats-  
torget.

De mellan jernvägsstyrelsen och staden bedrifna underhandlingar om afstående af mark till utvidgning af jernvägarnes bangård <sup>3)</sup> hade numera fortskridit derhän, att Stadsfullmäktige den 15 December 1891 godkändt det af Drätselkammaren i ifrågavarande afseende uppgjorda kontrakt <sup>4)</sup> hvilket derefter för underskrifvande till jernvägsstyrelsen öfversändes.

Försäljning af  
mark för utvidg-  
ning af Stats-  
jernvägarnes  
bangård.

I svarsskrifvelse af den 31 December samma år meddelade jernvägsstyrelsen emellertid att, enär det af Stadsfullmäktige bestämda inlösningspriset af tre mark per kvadratfot, som af Kejs. Senaten godkändts, i betraktande deraf att en del områden upplåtits utan lösen, för den återstående delen höjts till 4 mark 50 penni, styrelsen, som i öfrigt ansåg detta pris öfverhöfvan drygt, icke kunde utan förnyad hemställan godkänna

<sup>1)</sup> Drkns skrivf. N:o 311 af den 24 Nov. — <sup>2)</sup> Stfges prot. 29 Nov. § 5. — <sup>3)</sup> Se 1889 års berättelse pag. 15 och 1890 års berättelse pag. 3. — <sup>4)</sup> Drätselkammarens tryckta skrifvelse af den 26 November 1891. N:o 26 för 1891. 1891 års berättelse pag. 7.

kontraktet, hvarjemte styrelsen föreslog att den förra beräkningsgrunden eller 3 mark per kvadratfot skulle bibehållas och förklarade sig villig att efter detta pris, där staden ej kostnadsfritt afstod de till inlösen föreslagna andelarne af Gasverksgatan till ett ytinnehåll af 8,000 kvadratfot samt af den namnlösa gatan till areal af 29,415 kvadratfot erlægga lösen efter 3 mark för kvadratfot äfven för dessa, utom hvad anginge en del af sist sagde gata, som enligt styrelsens förmenande allaredan förut tillhörde statsjernvägarne. Tillika förklarade jernvägsstyrelsen att statsjernvägarne vore i behof af det norr om upplagsplatsen i kvarteret N:o 103 samt mellan denna plats och vedgården belägna område, som vore till gata reserveradt, samt villige att der så påfordrades, för detta område erlægga samma enhetspris eller 3 mark per kvadratfot.

På förslag af Drätselkammaren <sup>1)</sup>, som bemyndigades å stadens vägnar underteckna kontraktet, beslöto Fullmäktige <sup>2)</sup> att till statsjernvägarne för tillernad utvidgning af bangården i Helsingfors afstå:

utan ersättning det å en bilagd karta närmare betecknade vattenbetäckta område af Tölövikens, som af jernvägarne skall utfyllas, samt emot ett enhetspris af 3 mark per kvadratfot:

tomt N:o 13 i kvarteret N:o 99 Hillern, utgörande i areal 29,888 kvadratfot,

upplagsplatsen nordost om Gasverkets tomt mätande 43,834 kvadratfot,

den mellan dessa områden belägna delen af Gasverksgatan, utgörande 7,780 kvadratfot,

den mellan dessa områden och återstoden af kvarteret N:o 99 å ena sidan samt jernvägsområdet å andra sidan liggande namnlösa gata af 20,134 kvadratfots areal,

det norr om ofvanberörde upplagsplats belägna, som gata upptagna område om 11,808 kvadratfots areal äfvensom

en å kartan närmare betecknad del af villan Hagasund, mätande 208,800 kvadratfot.

Köpeskillingen för dessa områden, utom det sistnämnda, hvilkas sammanlagda areal utgjorde 113,444 kvadratfot skulle till staden erläggas med 219,000 mark vid kontraktets underskrifvande samt återstoden Fmk 121,332, inom Januari månad 1893. Det ifrågavarande området af villan Hagasund skulle afträdas då nämnda lägenhet efter arrendetidens utgång,

---

<sup>1)</sup> Drkrns skrivv. N:o 5 af den 7 Januari. — <sup>2)</sup> Stfges prot. 19 Jan. § 5.

återgått till stadens disposition, vid hvilken tidpunkt löseskillingen, Fmk 41,760 äfven skulle erläggas.

Jemte det Fullmäktige beslöto att å högvederbörlig ort utverka sådant tillstånd till ändring af stadsplanen, som för ifrågavarande områdets införlifvande med statsjernvägarnes bangård erfordrades, fastställdes följande villkor beträffande försäljningen:

att jernvägsstyrelsen förbinder sig att låta genom den ifrågasatta utfyllningen förlänga den genom villan Hagasunds område nyligen anlagda hufvudkloaken;

att låta antingen genom ombyggnad förstora det nuvarande afloppet genom jernvägsbanken öfver Tölövikens till minst dubbelt så stor vidd det för närvarande har eller ock genom densamma anlägga ytterligare ett aflopp;

att låta genom muddring skydda den kvarblifvande delen af nämnda vik från uppgrundning, såvidt denna uppgrundning kan direkt tillskrifvas fyllnadsarbetet eller jordfyllningens sättning;

att fortfarande underhålla och för allmänheten öppenhålla den af statsjernvägarna anlagda gångbanan längs jernvägsbanken öfver Tölö viken; samt

att bestrida kostnaderna för bortflyttning af stadens å tomten N:o 13 och upplagsplatsen öster om Gasverket befintliga materialgårdar, dock endast med ett belopp af högst 35,000 mark.

Kontraktet godkändes af Jernvägsstyrelsen och inbetaltes den 23 Januari 1892 den första satsen af köpeskillingen med 219,000 mark. Den genom denna försäljning betingade ändring i stadsplanen fastställdes af Kejs. Senaten den 27 April 1892<sup>1)</sup>.

Sedan ägaren af tomten N:o 12 vid Bergmansgatan i kvarteret N:o 100 b erhållit tillstånd att å sitt på sagde tomt uppförda stenhus anbringa ingång mot den till plantering afsedda öppna plats, som skiljer tomten från Kaserngatan, hade Drätselkammaren ansett platsens anordnande till plantering under sådant förhållande olämpligt och hemställde<sup>2)</sup> förty till Stadsfullmäktige om det ifrågavarande till plantering afsedda områdets försäljning till ägaren af förutnämnde tomt mot en köpeskillning af ettusen mark samt att Fullmäktige för möjliggörande af denna försäljning ville utverka nödig ändring i gällande stadsplan. Detta Drätselkammarens förslag blef af Fullmäktige godkändt<sup>3)</sup>, men sedan K. Senaten den 27 April

Försäljning af tillskottsområde till tomt N:o 12 vid Bergmansgatan.

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 14 Juni § 5. — <sup>2)</sup> Drkns skrivv. N:o 294 af den 23 Dec. 1891. —

<sup>3)</sup> Stfges prot. den 19 Jan. § 8.

fastställt den ansökta ändringen under vilkor att ifrågavarande område äfven efter sin förening med ofvannämnda tomt blefve till plantering inrättadt, hade ägaren af änsagde tomt förklarad sig under sådant förhållande endast utan lösen vilja emottaga tillskottsområdet. På Drätselkammarens förslag <sup>1)</sup> biföllo Fullmäktige <sup>2)</sup> till att afgiftsfritt afstå området.

Försäljning af  
en del af villan  
Röddäld.

Likaså godkände Stadsfullmäktige <sup>3)</sup> Drätselkammarens framställning <sup>4)</sup> om försäljning till egaren af tomten N:o 19 vid Skarpskyttegatan till ett pris af en mark 80 penni per kvadratfot af det område om 1,412 kvadratfots areal utaf staden tillhöriga villan Röddäld, som enligt gällande stadsplan skulle med förenämnde tomt förenas.

Upplåtande åt  
aktiebolaget P.  
Sinebrychoff af  
ett mellan tom-  
terna N:o 1a vid  
Sandviks kajen  
och N:o 28 vid  
Boulevardsga-  
tan beläget om-  
råde.

Drätselkammaren hade i skrifvelse af den 4 Februari 1892 N:o 59 föreslagit att så snart trafikens fordringar sådant medgifva samt senast så snart Sandvikskajen blifvit i enlighet med gällande stadsplan utbyggd, åt aktiebolaget P. Sinebrychoff, som derom framställt anhållan, skulle upplåtas, för att med bolagets ägande tomt N:o 1 a vid nämnda kaj förenas, den mellan sagda tomt och tomten N:o 28 vid Boulevardsgatan belägna, staden tillhöriga öppna plats till den utsträckning som å en skrifvelsen bilagd karta var angifven, emot att bolaget samtidigt i ersättning härför till staden öfverlåter de delar af förstnämnde tomt och bolaget jemväl tillhöriga tomten N:o 1 vid Sandvikskajen, som å samma plankarta närmare betecknas samt att bolaget på egen bekostnad undanskaffar en å det område, som till staden afstås, belägen magasinsbyggnad.

Denna Kammarens framställning blef af Fullmäktige godkänd <sup>5)</sup>, dock att med ansökning om häraf betingad ändring af stadsplanen skulle anstå tills andra af hamnbanebyggnaden beroende enahanda ansökningar blefve påkallade.

Ifrågasatt inköp  
af Gumtäckts  
egendom.

I egenskap af ombud för egaren af Gumtäckt egendom, friherre H. Standertskjöld-Nordenstam, hade Hofrättsauskultanten A. Laurell hembjudit Stadsfullmäktige till inlösen för stadens räkning nämnde egendom, bestående af Viksbergs allodialsäteri och halfva Kottby i sambruk därmed varande skattehemman, emot en betingad köpeskilling af 1,073,000 mark. Drätselkammaren hade i aflemnadt utlåtande afstyrkt köpet <sup>6)</sup>, i hvilket utlåtande Fullmäktiges beredningsutskott jemväl förenat sig, föresläende tillika att Fullmäktige ville besluta att erbjuda en köpeskilling af

<sup>1)</sup> Drkns skrifv. N:o 259 af den 28 Juli. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 6 Sept. § 16. — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 16 Febr. § 5. — <sup>4)</sup> Drkns skrifv. N:o 32 af den 7 Jan. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 1 Mars § 12. — <sup>6)</sup> Drkns skrifv. N:o 110 af den 7 April. Stfges tryckta handl. N:o 15.



650,000 mark för lägenheten, deri inberäknadt kapitalvärdet af de ersättningar, som kunde tillkomma Helsinge kommun, presterskap, domare m. m. för frångånget område <sup>1)</sup>). Stadsfullmäktige antogo beredningsutskottets förslag <sup>2)</sup> men godkändes anbudet ej af Friherre Standertskjöld-Nordenstam, som deremot erbjöd staden att inträda som medintressent i ett för inköp af egendomen under bildning varande aktiebolag <sup>3)</sup>, hvilket Fullmäktige dock afböjde <sup>4)</sup>. I December månad delgafs Fullmäktige sedermera en skrifvelse från Baron Standertskjöld-Nordenstam, däri denne förklarade sig numera villig att mot 650,000 mark till staden föryttra egendomen. Stadsfullmäktige beslöto <sup>5)</sup> hos magistraten anhålla om val af förstärkte fullmäktige för fastighetsköpets avslutande hvarjemte Drätselkammarens yttrande i ämnet skulle infordras. Ärendet afgjordes först under följande år.

Sedan ett af Stadsfullmäktige tillsatt utskott för aflemnande af förslag beträffande särskilda förändringar i stadens rådhus, föreslagit att staden borde förvärfva sig eganderätt till Litteratören M. Krooks konkursmassa tillhöriga gården N:o 22 vid Alexandersgatan och Drätselkammaren jemväl tillstyrkt förslaget <sup>6)</sup> under förutsättning att skälig köpesumma kunde betingas, beslöto Fullmäktige <sup>7)</sup> att under uttalande af önskvärdheten att för stadens räkning förvärfva ifrågavarande gård för ett pris af ända till 250,000 mark, hos Magistraten anhålla om val af förstärkte stadsfullmäktige för frågans vidare behandling.

Förstärkte Fullmäktige beslöto sedermera <sup>8)</sup> att för stadens räkning inlösa förenämnde gård och tomt för ett pris af högst 250,000 mark samt att åt ordinarie Fullmäktige öfverlemna vidtagandet af åtgärder för anskaffande af härför erforderliga medel, eventuellt genom upptagande af lån på längre återbetalningstid än två år.

På Drätselkammarens framställning <sup>9)</sup> beslöto Fullmäktige <sup>10)</sup> att de i gården N:o 22 vid Alexandersgatan intecknade lån omedelbart skulle gäldas med disponibla lånemedel af 1892 års obligationslån. Beträffande dispositionen af lokalerna i gården godkändes <sup>10)</sup> Kammarrens förslag <sup>9)</sup> att större delen af huset, efter utförandet af endast nödtorftiga reparationer, skulle upplåtas för polisnrättningen, hvarjemte i sinom tid fullständigt

Inlösen af gården N:o 22 vid Alexandersgatan.

Disposition af lokalerna i gården N:o 22 vid Alexandersgatan.

<sup>1)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 18. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 10 Maj § 14. — <sup>3)</sup> Drkns skrifv. N:o 270 af den 14 Okt. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 25 Okt. § 5. — <sup>5)</sup> Stfges prot. 29 Dec. § 6. — <sup>6)</sup> Drkns skrifv. N:o 114 af den 7 April och N:o 156 af den 9 Maj. Stfges tryckta handl. N:o 19 och 26. — <sup>7)</sup> Stfges prot. den 10 Maj § 15. — <sup>8)</sup> Stfges prot. den 14 Juni § 2. — <sup>9)</sup> Drkns skrifv. N:o 191 af den 30 Juni. — <sup>10)</sup> Stfges prot. den 12 Juli § 11.

projekt till disposition af lokalerna skulle uppgöras och till Fullmäktige insändas.

Kostnadsfritt  
upplåtande af  
tomt åt Förening-  
en för arbets-  
husen.

Sedan direktionen för Föreningen för arbetshusen har Stadsfullmäktige anhållit att åt föreningen måtte för bebyggande upplåtas en å villaområdet Echo invid Folkets hem belägen tomt, hade Drätselkammaren <sup>1)</sup> föranstaltat syn å platsen och föreslog i öfverensstämmelse med synemännens utlåtande att Fullmäktige med afböjande af föreningens anhållan beträffande ifrågavarande tomt, som för ändamålet mindre lämplig och förhållandevis dyrbar, emellertid i betraktande af föreningens synnerligen gagnande syftemål ville afgiftsfritt till Föreningens för arbetshusen disposition öfverlemna tomten N:o 8 vid 3:dje linien af området Berghäll under 30 år med förbehåll att arbetshus för fattiga barn derstädes uppföres och upprätthålles samt att tomten återgår till staden för den händelse detta vilkor ej uppfylles. Detta Drätselkommarens förslag blef af Fullmäktige antaget med uttalande af det önskningsmål beträffande inrättningen att de i arbetshuset intagna gossar erhöle undervisning i lämpliga, manliga slöjder <sup>2)</sup>.

Tomt åt Läro-  
verket för gos-  
sar och flickor.

I en till Stadsfullmäktige ställd skrift hade å läroverkets för gossar och flickor vägnar anhållan ånyo <sup>3)</sup> framställt om upplåtande till läroverkets förfogande helst kostnadsfritt eller mot ringare ersättning af den tidigare för en tillernad realskolebyggnad reserverade tomten N:o 23 vid Högbergsgatan i kvarteret Flundran. Drätselkammaren, hvars utlåtande i saken inforrats, hade afstyrkt <sup>4)</sup> ansökningen under förmålan att sagde tomt vore för stadens eget behof i framtiden nödvändig antingen för en s. k. borgarskola, som möjligen måste inrättas i realskolans ställe eller för en folkskola, afsedd att ersätta den nu i en ganska otillfredsställande lokal vid Kaserngatan befintliga. På beredningsutskottets förslag återremitterades <sup>5)</sup> frågan till Drätselkammaren, som efter inhemtadt yttrande af folkskolektionen ägde utlåta sig huruvida å något område i närheten af Fabriksparken lämplig plats för folkskolehus kunde reserveras. Årendet blef icke afgjort under året.

Afslagen anhållan om kostnadsfri tomtplats för ett „Folkhem“ i Fabriksparken.

Folkskollärarinnan Alli Trygg hade hos Stadsfullmäktige anhållit att för uppförande af en byggnad med samma ändamål, som det i Sörnäs belägna „Folkets hem“ måtte gratis upplåtas vestra, kilformiga hörnet af

<sup>1)</sup> Drkns skrifv. N:o 145 af den 5 Maj. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 31 Maj § 13. — <sup>3)</sup> 1891 års berättelse pag. 6. — <sup>4)</sup> Drkns skrifv. N:o 158 af den 9 Juni. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 14 Juni § 13.

den s. k. Fabriksparken. Drätselkammaren, till hvars utlåtande ansökningen hänskjutits hade under återopande af Stadsfullmäktiges beslut af den 21 December 1889 att andra byggnader än ett växthus icke skulle i Fabriksparken få uppföras, föreslagit att ansökningen måtte afslås, hvilket äfven blef Fullmäktiges beslut <sup>1)</sup>.

I till Stadsfullmäktige ställd skrifvelse hade Finska trädgårdsföreningen anhållit att för utvidgande af sina trädskoleanläggningar få å arrende disponera den del af staden underlydande Mejlans hemman, som ej vore afsedd att indelas i villalotter. I det utlåtande, som af Drätselkammaren i anledning häraf till Stadsfullmäktige afläts <sup>2)</sup>, föreslog Kammaren:

Disposition af  
Mejlans hem-  
man.

att Mejlans hemman från och med den 1 November 1892 icke vidare utarrenderas som själfständig lägenhet, utan i öfverensstämmelse med bifogade karta, den (rödsträckade) vestra udden indelas till villor, området längs chausseen (likaledes rödstreckadt) upplåtes till villaförstäder, af de (gulfärgade) odlade och ängsmarkerna bildas en särskild jordlägenhet samt att staden under sin vård behåller (den grönfärgade) skogsmarken;

att sedan plan till indelning af vestra udden till villor och lämplig terräng längs chausseen till villaförstäder blifvit af Stadsfullmäktige godkänd, dessa villalotter i mon af efterfrågan utarrenderas med skyldighet för arrendator att derest någon staden tillhörig byggnad befinnes å lotten, inlösa densamma till i närslutna syneinstrument åsatt pris;

att den af de odlade och ängsmarkerna bildade jordlägenheten öfverlåtes åt Trädgårdsföreningen på arrende under 30 års tid från den 1 November 1892 med skyldighet för arrendator att inlösa deruppå uppförda, staden tillhöriga byggnader för 8,281 mark, hvilken summa dock får afbetalas med en tiondedel årligen under 10 års tid jemte 5 % ränta å för tiden utestående ogulden köpeskilling;

att staden i sin vård öfvertager skogsmarkerna, af hvilka dock vid behof endel kan upplåtas till villor och andra ändamål enligt framdeles af Stadsfullmäktige godkännande förslag;

att villalotterna med derå uppförda byggnader samt området längs chausseen i sin helhet eller i mindre delar på kortare tid utarrenderas med skyldighet för arrendator att inom fastställd uppsägningstid afstå villalotter och områden, som för utarrendering eller eljes behöfva af staden tagas i anspråk, allt efter Drätselkammarens närmare bestämmande;

---

<sup>1)</sup> Drkns skrifv. N:o 119 af den 7 April. Stfges prot. den 10 Maj § 9. — <sup>2)</sup> Drkns skrifv. N:o 157 af den 9 Juni.

att staden ikläder sig erläggandet af de till Helsinge kommun utgående utskylder samt bekostar underhållet af inom lägenheten anlagda vägar, för hvilka ändamål anslag upptages i utgiftsförslaget för nästkommande år.

Detta Drätselkammarens förslag blef af Stadsfullmäktige <sup>1)</sup> godkändt i öfrigt, utom att den i tredje punkten af förslaget omnämnda ränta å ogulden löseskilling för till Trägårdsföreningen aflåtna byggnader ej skulle ifrågakomma.

Indelning af  
Mejlans vestra  
udde.

Drätselkammaren inkom sedermera <sup>2)</sup> till Stadsfullmäktige med detaljeradt förslag till indelning af Mejlans vestra udde i 27 villalotter, sålunda att strandområdet delats i 12 och det inre eller den nuvarande trädgården i 4 lotter, hvarförutan af tvenne små holmar bildats en villa, de öfriga utgjordes af dels bebyggda dels obebyggda parceller, på sätt en förslaget bifogad karta närmare utvisade. Tvenne strandremсор hade föreslagits till allmänning för de villainnehafvare som ej komme att hafva egen strand. Kammaren föreslog att Fullmäktige ville godkänna förslaget till indelning af Mejlans hemmans vestra udde till villatomter i enlighet med den bifogade kartan samt derhos besluta att villalotterna N:ris 15, 16 och 18, uti hvilka större delen af trädgården ingår, finge utarrenderas på en tid af 10 år att såsom trädgård bebrukas samt likaledes lotterna N:ris 12, 13, 14 och 17, uti hvilka äfven mindre delar af trädgården ingå, på samma tid men med skyldighet att afträda desamma i mån af efterfrågan 6 månader efter skedd uppsägning. Stadsfullmäktige godkände <sup>3)</sup> förslaget i öfrigt utom att arrendetiden för lotterna N:ris 15, 16 och 18 bestämdes till 5 i stället för 10 år och beslöto Fullmäktige i sammanhang härmed att den öfver Mejlans hemmans indelning upprättade karta skulle, för underlåtande af behandlingen af framdeles förekommande, dessa områden rörande ärenden, i tryck mångfaldigas.

Tryckning af  
kartan öfver  
Mejlans hem-  
man.

Den af Fullmäktige jemväl beslutna indelningen af Mejlans vid chausseen belägna område till förstäder blef beroende på vidare utredning från Drätselkammarens sida.

Utarrendering  
af Bäckdal,  
Höggård,  
Strandkulla och  
Bergudd.

På framställning af Drätselkammaren <sup>4)</sup> beslöto Stadsfullmäktige <sup>5)</sup> att lägenheterna N:ris 17 b, 18, 19 och 20 a, Bäckdal, Höggård, Strandkulla och Bergudd, med undantag af det område, där vordne arrenda-

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 14 Juni § 11. — <sup>2)</sup> Drkns skrifv. N:o 258 af den 25 Sept. —

<sup>3)</sup> Stfges prot. den 27 Sept. § 10. — <sup>4)</sup> Drkns skrifv. N:o 277 af den 3 Dec. 1891. —

<sup>5)</sup> Stfges prot. den 19 Jan. § 6.

torns boningshus voro uppförda och en som upplagsplats använd del af lägenheterna, hvilka afskiljas, skulle utarrenderas på en tid af 10 år, räknadt från den 1 Januari 1892 emot en årlig minimiafgäld af 16,7373 tunnor råg och 1,750 marks penningearrende samt under förbehåll att arrendator, där staden önskar disponera någon del af lägenheten, ett år efter skedd uppsägning bör afstå dylikt område mot nedsättning i arrendeafgälden i förhållande till arealens storlek och jordens värde enligt egobeskrifning.

Samtidigt bemyndigades Kammaren att till förre arrendatorn som bostadstomt och på de för dylika gillande vilkor utarrendera det undantagna område, där byggnaderna voro belägna, mot en årlig afgäld af 120 mark och med 6 månaders uppsägningstid.

Drätselkammarens ytterligare framställning<sup>1)</sup> om utarrendering af en del af området innefattande en areal af 4,527 hektarer af lägenheterna N:ris 19 och 20 åt Sägägaren C. H. Norrman på 15 års tid mot årlig arrendeafgäld af 500 mark, bifölls af Fullmäktige<sup>2)</sup> med de af Kammaren uppställda vilkor att arrendeafgälden för å området framdeles uppförande byggnader ökas med 40 penni för kvadratmeter af den använda byggnadsplatsen samt att arrendator skyldigkännes att utfylla å kartan markerade delar af området till minst 1,55 meters höjd öfver nollvattenstånd.

Drätselkammaren hade hemställt<sup>3)</sup> om bemyndigande för Kammaren att för en tid af fem år, räknadt från den 1 April 1892, då det äldre arrendet upphörde, utarrendera på förut gällande vilkor staden underlydande lägenheten N:o 16 b Hesperia, till hvilken hemställdan Fullmäktige jemväl lemnade bifall<sup>4)</sup>.

Då emellertid stadens Folkskoledirektion i skrifvelse af den 11 December 1891 framhöll det trängande behovet af nya folkskolelokaler i Tölö trakten, fann Drätselkammaren, efter å stället föranstaltad syn, sig böra föreslå att den vordne värdshusbyggnaden å Hesperia för en förslagsvis beräknad kostnad af 7,000 mark blefve inredd till folkskolehus, hvarigenom behovet af skollokaler för denna del af staden för en längre tid framåt och med jämförelsevis ringa kostnad blefve tillgodosedt<sup>5)</sup>. På de af Kammaren framhållna skäl och då jemväl Folkskoledirektionen biträdt förslaget blef detsamma af Stadsfullmäktige godkänt<sup>6)</sup>.

Utarrendering  
af Hesperia.

Värdshusbyggnadens å Hesperia förändring till folkskola.

<sup>1)</sup> Drkns skrifv. N:o 122 af den 21 April. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 10 Maj § 12. — <sup>3)</sup> Drkns skrifv. N:o 280 af den 3 Dec. 1891. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 19 Jan. 1891. — <sup>5)</sup> Drkns skrifv. N:o 92 af den 24 Mars. — <sup>6)</sup> Stfges prot. den 29 Mars § 13.

Utarrendering  
af tomt N:o 19  
vid 3:dje linien  
af Berghäll.

Stadsfullmäktige godkände <sup>1)</sup> Drätselkammarens åtgärd <sup>2)</sup> att på en tid af 30 år och under för stadens bostadsvillor i öfrigt gällande villkor till Byggmästaren G. F. Villandt utarrendera tomten N:o 19 vid 3:dje linien af Berghäll emot årlig arrendeafgäld af 245 mark, samt under villkor att tomten finge på vanligt sätt bebyggas endast ifall den samma nedsprängdes till den blifvande gatans nivå, men i annor händelse å tomten endast finge på ett afstånd af fem fot från gatlinien uppföras hus till en vånings höjd.

Utarrendering  
af villalotten  
N:o 18 af Hum-  
leberg.

Likaså godkändes <sup>3)</sup> utarrenderingen af villalotten N:o 18 af området Humleberg till Stabskaptenen Max Alfthan på 30 år mot årligt arrende af 150 mark; <sup>4)</sup>

Utarrendering  
af tomt N:o 12  
vid 4:de linien  
af Berghäll.

tomten N:o 12 vid 4:de linien af Berghäll till Byggmästaren J. Loukola på 30 år mot årlig arrendeafgäld af 302 mark; <sup>5)</sup>

Utarrendering  
af tomt N:o 16  
vid 4:de linien  
af Berghäll.

tomten N:o 16 vid 4:de linien af Berghäll till Arbetaren Frans Nieminen på 30 år mot årligt arrende af 350 mark; <sup>6)</sup>

Utarrendering  
af tomt N:o 14  
vid 4:de linien  
af Berghäll.

tomten N:o 14 vid 4:de linien af Berghäll till Timmermannen A. Sahlberg på 30 år mot årligt arrende af 233 mark; <sup>7)</sup>

Utarrendering  
af tomt N:o 27  
vid 2:dra linien  
af Berghäll.

tomten N:o 27 vid 2:dra linien af Berghäll till Snickaren Joel Hämääinen på 30 år mot årligt arrende af 300 mark; <sup>8)</sup>

Utarrendering  
af tomt N:o 2  
vid 2:dra linien  
af Berghäll.

tomt N:o 2 vid 2:dra linien af Berghäll till Skräddarmästaren O. Olander på 30 år mot årligt arrende af 284 mark; <sup>9)</sup>

Utarrendering  
af tomt N:o 21  
vid 3:dje linien  
af Berghäll.

tomt N:o 21 vid 3:dje linien af Berghäll till Bonden Karl Syrjälä på 30 år mot årligt arrende af 206 mark; <sup>10)</sup>

Utarrendering  
af tomt N:o 29  
vid 2:dra linien  
af Berghäll.

tomt N:o 29 vid 2:dra linjen af Berghäll till Poliskonstapeln Gustaf Viktor Honkanen på 30 år med årligt arrende af 269 mark; <sup>11)</sup>

Utarrendering  
af villalotten  
N:o 11 å Mejlans.

Villalotten Mejlans N:o 11 till Muraren A. Lundell på 30 år mot årlig arrendeafgift af 80 mark; <sup>12)</sup>

Utarrendering  
af villalotten  
N:o 13 å Mejlans.

villalotten Mejlans N:o 13 till Fröken Anna Melan på 30 år och årligt arrende af 150 mark; <sup>13)</sup>

<sup>1)</sup> Stfges prot. 19 Jan. § 9. — <sup>2)</sup> Drkns skrifv. N:o 293 af den 23 Dec. 1891. —

<sup>3)</sup> Stfges prot. den 19 Jan. § 10. — <sup>4)</sup> Drkns skrifv. N:o 292 af den 23 Dec. 1891. — <sup>5)</sup> Drkns skrifv. N:o 33 af den 28 Jan. Stfges prot. den 2 Febr. § 11. — <sup>6)</sup> Stfges prot. den 10 Maj § 10. Drkns skrifv. N:o 120 af den 14 April. — <sup>7)</sup> Stfges prot. den 10 Maj § 11. Drkns skrifv. N:o 121 af den 21 April. — <sup>8)</sup> Stfges prot. den 14 Juni § 6. Drkns skrifv. N:o 162 af den 19 Maj. — <sup>9)</sup> Stfges prot. 14 Juni § 7. Drkns skrifv. N:o 155 af den 12 Maj. — <sup>10)</sup> Drkns skrifv. N:o 188 af den 30 Juni. Stfges prot. 12 Juli § 7. — <sup>11)</sup> Drkns skrifv. N:o 189 af den 9 Juni. Stfges prot. 12 Juli § 8. — <sup>12)</sup> Drkns skrifv. N:o 312 af den 24 Nov. Stfges prot. 13 Dec. § 10. — <sup>13)</sup> Drkns skrifv. N:o 313 af den 24 Nov. Stfges prot. 13 Dec. § 10.

- villalotten Mejlans N:o 20 till Handlanden K. Hildén på 30 år och årlig arrendeafgift af 180 mark; <sup>1)</sup> Utarrendering af villalotten N:o 20 å Mejlans.
- villalotten Mejlans N:o 27 eller de s. k. Bockholmarne till Enkedoktorinnan Emma Grönlund på 30 år emot årligt arrende af 60 mark <sup>2)</sup>. Utarrendering af villalotten N:o 27 å Mejlans.
- Stadsfullmäktige beslöto vidare att utarrendera:
- lotten N:o 5 å Norra Blekholmen till firman Lars Krogius & C:o på en tid af tio år, räknadt från den 1 Januari 1893, emot årlig arrendeafgäld af 300 mark; <sup>3)</sup> Utarrendering af lotten N:o 5 af norra Blekholmen.
- staden underlydande holmen Högholm till Helsingfors Utskänkningsaktiebolag på ytterligare 10 år eller till den 1 Maj 1902 emot 1,78 tunnor råg i grundränta och 430 mark i årlig penningefgäld <sup>4)</sup>. Förlängdt arrende af Högholmen.
- Upplagsplatserna N:ris 5 och 6 af förra lägenheten N:o 21 Södernäs till bolaget the Finland Wood Company på ytterligare tre år från nästkommande års ingång emot samma arrende som härintill eller 600 mark per år <sup>5)</sup>. Förlängdt arrende af upp-lagsplatserna N:ris 5 och 6 af lägenheten N:o 21 Södernäs.
- Södra Blekholmen på 5 år, räknadt från den 1 Januari 1893 emot årligt arrende af minst 750 mark <sup>6)</sup>. Södra Blekholmens utarrendering.
- På Drätselkammarens framställning <sup>7)</sup> beslöto Stadsfullmäktige <sup>8)</sup> att bevilja arrendatorn af villan Alkärr, Trädgårdsmästaren M. G. Stenius, förlängning af arrendetiden, som utgår år 1898, för de å en Kammarens skrifvelse bilagd karta med 68 a och 68 b betecknade delar, med 20 år eller till utgången af 1918 på nedanstående vilkor: Förlängd arrendetid för en del af området Alkärr.
- att arrendeafgälden från och med år 1893 förhöjes med 400 mark och således utgår med 700 mark årligen;
- att arrendator skyldigkännes att, då villan Alkärr intages i stadsplanen, inlösa området N:o 68 a på de för fabriksstomter gällande vilkor;
- att med området 68 a omedelbart införlifvas det område, som ligger mellan villan Alkärrs sydvästra rå samt förlängningen af Lappviks- och Kyrkogårdsgatorna, med undantag af den del af detsamma som tilläfventyrs disponeras af Helsingfors lutherska församling;
- att arrendator åligger att 6 månader efter skedd uppsägning till staden afträda ett 15 meter bredt område längs hamnbanan, räknadt från

<sup>1)</sup> Drkns skrifv. N:o 314 a af den 24 Nov. Stfges prot. den 13 Dec. § 10. — <sup>2)</sup> Drkns skrifv. N:o 314 af den 24 Nov. Stfges prot. den 13 Dec. § 10. — <sup>3)</sup> Drkns skrifv. N:o 301 af den 30 Dec. 1891. Stfges prot. den 2 Febr. § 7. — <sup>4)</sup> Drkns skrifv. N:o 42 af den 11 Febr. Stfges prot. den 15 Mars § 12. — <sup>5)</sup> Drkns skrifv. N:o 295 af den 10 Nov. Stfges prot. den 15 Nov. § 10. — <sup>6)</sup> Drkns skrifv. N:o 296 af den 10 Nov. Stfges prot. den 15 Nov. § 11. — <sup>7)</sup> Drkns skrifv. N:o 74 af den 10 Mars. — <sup>8)</sup> Stfges prot. den 15 Mars § 9.

banans vestra sidomur samt mot en ersättning från stadens sida af 4,000 mark bortflytta de tvänne närmare Lappviksgatan, med gafveln emot hamnbanan, stående växthuset med emellan dem befintliga utbyggnader;

att arrendator skyldigkännes att jemväl 6 månader efter uppsägning för anläggning af jernvägsspår och väg afträda sydvästra delen intill utfallsdiket af det å Kampmalm utom det egentliga Alkärr belägna området samt ett 12 meter bredt jordstykke nordvest om utfallsdiket.

Upphäfdt arrendeaftal angående fabriks-  
tomten Litt. D  
å Aspnäs.

Sedan Handl. P. E. Färlanders konkursmassa hos Drätselkammaren anhållit att det med Handlanden Färlander ingångna arrendekontraktet angående en med Litt D. betecknad, tillsvidare obebyggd fabriks-  
tomt å lägenheten Aspnäs finge återgå, hemställde Drätselkammaren <sup>1)</sup> om bifall till denna anhållan under vilkor att den till den 1 November i. å. förfallen arrendeaftal, 304 mark, omedelbart till stadskassan inbetalades. Stadsfullmäktige godkände <sup>2)</sup> Drätselkammarens framställning.

Arrendet för Alkärr förlängt.

Drätselkammaren hade tillstyrkt <sup>3)</sup> förlängning på 20 års tid af det år 1897 utlöpande arrendet för lägenheten N:o 68 c Alkärr emot förhöjdt arrendebelopp af 648 mark. Alkärrs familjebostads aktiebolag, som å arrende innehade lägenheten, hade emellertid genom sin disponent till Fullmäktige inlemnadt <sup>4)</sup> ansökan om nedsättning af det föreslagna arrendebeloppet, hvarjemte bolaget anhållit att fortfarande få begagna en till lägenheten ledande gångstig. Sedan Drätselkammaren lemnats tillfälle att bemöta <sup>5)</sup> bolagets ansökan blef densamma på af Kammararen framhållna grunder af Stadsfullmäktige afslagen <sup>6)</sup>.

Utarrendering af lägenheten Hammarberg.

Enär för utvidgningen af vestra chausséen bland annat erfordrades en del af det område, som under benämningen Hammarberg af Färgaren C. A. Lindström å arrende innehaft tillsvidare eller så länge staden deraf ej haft annat behof, hade Drätselkammaren den 28 Juli uppsagt arrendet. Arrendator hade dervid framställt anhållan att på ytterligare arrende få bibehålla den del af området, som ej för chausséebyggnaden toges i anspråk, hvilken anhållan Kammararen efter å stället anställd syn fann skäligt förorda <sup>7)</sup>. Stadsfullmäktige beslöt <sup>8)</sup> i öfverensstämmelse härmed utarrendera åt Färgaren C. A. Lindström den del af villalägenheten Hammarberg, som icke tages i anspråk för utvidgningen af vestra chausséen, emot en årlig arrendeaftal af 100 mark samt med vilkor att under ar-

<sup>1)</sup> Drkns skriv. N:o 288 af den 27 Okt. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 15 Nov. § 8. —

<sup>3)</sup> Drkns skriv. N:o 283 af den 13 Okt. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 25 Okt. § 7. — <sup>5)</sup> Drkns skriv. N:o 244 af den 10 Nov. — <sup>6)</sup> Stfges prot. den 15 Nov. § 6. — <sup>7)</sup> Drkns skriv. N:o 259 af den 15 Sept. — <sup>8)</sup> Stfges prot. den 27 Sept. § 9.



betstiden för ofvannämnde chausséebyggnad, fritt får förfogas öfver härvid nödigt område äfvensom att arrendator är skyldig afträda lägenheten till staden fyra månader efter skedd uppsägning.

Jemlikt Stadsfullmäktiges beslut af den 6 November 1888 hade en med N:o 15 betecknad villalott å Mejlans vestra udde den 23 i samma månad å auktion utbjudits och inropats af Politieborgmästaren E. Öhman, som för densamma i arrende erbjudit den lägenheten åsatta afgälden 135 mark och hade Borgmästar Öhman med Stadsfullmäktiges bifall, efter med dåvarande arrendator till Mejlans träffad öfverenskommelse, alltsedan nämnda tid innehaft sagde villalott. Vid sedermera företagen af Stadsfullmäktige godkänd indelning af hela ofvannämnda vestra udde <sup>1)</sup>, har lotten N:o 15 med innehafvarens begifvande blifvit omreglerad sålunda att dess areal ökats till 1,353 hektarer och åsatts af synemännen ett års arrende af 200 mark <sup>2)</sup>. Denna af Borgmästaren Öhman tidigare godkända arrendeförhöjning fastställdes af Stadsfullmäktige <sup>3)</sup>.

Förhöjdt arrende för villalotten N:o 15 å Mejlans.

Trädgårdsmästaren M. G. Stenius, som sedan den 1 Januari 1879 på 50 års arrende innehar östra hälften af staden underlydande holmen Vestra Rönnskär, hade hos Drätselkammaren anhållit om tillstånd till indelning af det arrenderade området i sex skilda lotter, på sätt en bilagd karta utvisade, hvilka skulle till skilda personer utgifvas, samt förklarar sig villig att i händelse af bifall till ansökningen, medgifva sådan förhöjning af arrendeafgålden, som förnärvarande utgjorde 75 mark årligen, att densamma så snart tre af lotterna voro utgifna skulle utgå med 90 mark om året och derefter ökas med 30 mark för hvarje lott som ytterligare utgäfves. Under iakttagande af den i arrendekontraktet stipulerade förhöjningen af arrende afgälden med 50 procent från och med år 1909 samt med skyldighet för de blifvande innehafvarene af de skilda lotterna att underhålla enhvar inom sin lott samt gemensamt å allmänningarne de å holmen anlagda vägar, fann Drätselkammaren, som under sådant förhållande ansåg den lägenheten åsatta obetydliga grundränta 0,943 tunnor råg, kunna bortfalla, skäligt hos Stadsfullmäktige tillstyrka godkännande af ansökningen, hvilken äfven af Fullmäktige bifölls <sup>4)</sup>.

Indelning af östra hälften af Vestra Rönnskär i sex lotter.

Till Drätselkammaren hade ingifvits <sup>5)</sup> tvenne särskilda anbud å öfvertagandet på 8 års tid af den för kiosk i Runebergsesplanadens syd-

Kiosk i Runebergs esplanaden.

<sup>1)</sup> Se pag. 10. — <sup>2)</sup> Drkns skrifv. N:o 293 af den 3 Nov. — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 15 Okt. § 9. — <sup>4)</sup> Drkns skrifv. N:o 72 af den 25 Febr. Stfges prot. den 29 Mars § 8. — <sup>5)</sup> Drkns skrifv. N:o 190 af den 16 Juni.

östra hörn afsedda plats. Stadsfullmäktige antogo <sup>1)</sup> af dessa det af kaptenen K. M. Björklund inlemnade, enligt hvilket å platsen skulle uppföras en kiosk afsedd hufvudsakligen för försäljning af läskdrycker, och årsarrendet bestämdes till 155 mark.

Hamnbanan.

Sedan H. Kejsrerliga Majestät godkändt ständernas framställning om byggandet af Helsingfors hamnbana <sup>2)</sup> beslöto Stadsfullmäktige i förstärkt antal å stadens vägnar bekräfta åtagandet om hamnbanans utförande genom stadens försorg under de af Ständerna föreskrifna vilkor samt öfverlemnade åt ordinarie Fullmäktige att vidtaga för anläggningens verkställande erforderliga åtgärder <sup>3)</sup>.

Kajer och svängbro å jernvägsbanken öfver Sandvikshamnen.

På framställning af hamnbanebyggnadsstyrelsen beslöto Fullmäktige sedermera <sup>4)</sup> att jernvägsbanken öfver Sandvikshamnen skulle så anordnas att fartyg kunde beredas tillandningsplats på hvardera sidan af densamma och passagen till inre hamnen förmedlas af en 11 meters öppning i banken, hvaröfver jernvägen ledes på en svängbro. Bottnen under banken, som bestod af lösa jordlager, skulle uppuddras till fast grund, hvarefter på underlag af utfyllt sprängsten uppföres en träkajkista försedd med kajmur af sten på yttre sidan, på kajen anbringas förutom hufvudspåret äfven ett lastningsspår samt uppföres för underlättande af lossning och lastning från jernvägsvagn till fartyg, liggande vid kajens yttre sida, en 82 meter lång, 1 meter hög plattform. Kostnadsförslaget för ifrågavarande kajanläggning uppgick till 337,532 mark, däri inberäknadt 45,000 mark, utgörande priset för muddermaskiner, egnade att arbeta på här erforderligt djup.

Vestra chaussées öfvergång öfver hamnbanan.

På jernvägsstyrelsens yrkande hade Stadsfullmäktige då hamnbane-förslaget tidigare behandlades frångått tanken att låta hamnbanan korsa vestra chausséen i samma plan samt preliminärt godkändt ett projekt att genom höjning af en sträcka af den gamla chausséen bereda genomfart för hamnbanan. Detta projekt, för hvars utförande kostnaden beräknats till 107,700 mark, hade vid förnyad pröfning befunnits otillfredsställande, hvadan å stadens byggnadskontor utarbetats ett förslag att genom utfyllning af en ansenlig bank genom Arkadia däliden bygga en ny, med genomfart för jernvägen samt för åkdon försedd chaussée, dragen horisontelt i sträckan mellan Östra Henriksgatans afslutning och villan Hagsund. Då detta nya förslag för hvilket kostnaderna kalkylerats till 334,000

<sup>1)</sup> Stfges prot. 12 Juli § 13. — <sup>2)</sup> 1891 års berättelse pag. 15. — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 31 Maj § 2. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 14 Juni § 15.

mark eller 226,200 mark mera än i det tidigare projektet, föredrogs<sup>1)</sup> jemte Hamnbanebyggnadsstyrelsens öfver detsamma afgifna utlåtande hade Fullmäktige till ett särskildt utskott remitterat handlingarne i syfte att söka nedbringa kostnaderna för arbetet. I afgifvet betänkande afstyrkte utskottet förslaget antagande<sup>2)</sup> och hemställde tillika att Fullmäktige skulle söka utverka sådan ändring i hamnbanebyggnadens utförande att banan finge ledas i nivå med vestra chausséen. Stadsfullmäktige beslöto emellertid<sup>2)</sup> att frågan om hamnbanans ledande i samma plan med chausséen icke vidare skulle upptagas, utan att vestra chausséens öfvergång öfver hamnbanan skulle utföras i hufvudsaklig öfverensstämmelse med ett af Ingeniör H. Norrmén till Fullmäktige inlemnadt förslag, afseende att genom att gifva den blifvande nya chausséen en vid hamnbanans genomfart begynnande lindrig docering till platsen framför Arkadia teatern samt utan särskild genomfart för åkdon nedbringa kostnaderna för arbetet. Hamnbanebyggnadsstyrelsen inkom sedermera till Stadsfullmäktige med definitivt kostnadsförslag för arbetet, slutande å en summa af 197,000 mark, hvilket af Fullmäktige godkändes<sup>3)</sup> med af Drätselkammaren<sup>4)</sup> föreslaget tillägg att grundmurar och vederlag för en blifvande genomfart äfvensom en provisorisk aflopps kanal för afledande af dagvattnet från infallsbrunnarne anläggas, hvarjemte den nya chaussésträckan endast grusbelägges och i fall af behof förses med en smalare makadamiserad körbana, för hvilka tilläggsarbeten kostnaderna beräknats till 4,500 mark.

Sedan Hamnbanebyggnadsstyrelsen till fullgörande af Stadsfullmäktiges därom meddelade uppdrag med jernvägsstyrelsen underhandlat om innehållet af det kontrakt, som borde afslutas mellan Statsverket och Helsingfors stad angående utförandet af hamnbanebyggnaden, blef nedanstående, redan tidigare af jernvägsstyrelsen gillade förslag till kontrakt<sup>5)</sup> af Stadsfullmäktige godkänt<sup>6)</sup>, sedan ett af kontrollanten för hamnbanebyggnaden påyrkadt tillägg till § 8 införts:<sup>7)</sup>

Kontrakt angående Hamnbanebyggnaden.

1:o. Helsingfors stad förbinder sig att emot nedannämnda bidrag af statsmedel för statsverkets räkning utföra och i fullfärdigt skick till jernvägsstyrelsen öfverlemna ofvan omförmälda hamnbana från gränsen af statsjernvägarnes bangård invid vestra chausséen till banans ändpunkt

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 14 Juni § 14. Drkns skrifv. N:o 160 af den 4 Juni. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 12 Juli § 14. — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 11 Okt. § 8. — <sup>4)</sup> Drkns skrifv. N:o 266 af den 29 Sept. — <sup>5)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 29. — <sup>6)</sup> Stfges prot. den 25 Okt. § 9. — <sup>7)</sup> Stfges prot. den 13 Dec. § 6.

å Skatudden jemte de till banan hörande lastningsspår, husbyggnader och öfriga för jernvägen erforderliga inrättningar.

Arbetet skall verkställas omsorgsfullt och solidt i noggrann öfverensstämmelse med de fastställda plan- och profilritningarne. Dock är staden berättigad att med afvikelse härutinnan från den fastställda planen för banans sträckning, tills vidare och intill dess trafikens behof af ökad bekvämlighet kan påkalla utläggningen af det direkta jernvägsspåret till Skatudden samt utförandet af de för detta ändamål erforderliga kajbyggnaderna i Södra hamnen, leda jernvägen till Skatudden omkring den nordligare båthamnen förmedels en vändskifva, inrättad för Statsjernvägarnes tanklokomotiv och godsvagnar. Likaså förbehåller sig staden att endast i den mån behofvet af ökad kajutrymme sådant kräfver, utföra kajbyggnaderna å Skatudden till deras projekterade utsträckning. — De arbeten inom statsjernvägarnes nuvarande område, som äro nödvändiga för hamnbanans anslutning till statsjernvägarne, utföras samtidigt af jernvägsstyrelsen på statsverkets bekostnad.

2:o. För arbetets behöriga öfvervakande från stadens sida tillsättes af Stadsfullmäktige en särskild byggnadsstyrelse, hvilken i allt hvad jernvägsbyggnaden angår eller därmed gemenskap äger har att för staden tala och svara.

3:o. Å statsverkets vägnar utöfvar en af Kejslerliga Senaten förordnad kontrollant, under jernvägsstyrelsens öfveruppsigt, den närmaste kontrollen såväl öfver arbetets omsorgsfulla utförande som ock däröfver att detsamma sker i öfverensstämmelse med detta aftal och de fastställda ritningarne.

Kontrollanten aflönas af staden med 250 mark i månaden, räknadt från den 24 Maj 1892, då kontrollanten vidtagit med sin verksamhet, tills banbyggnaden blifvit fullbordad och till jernvägsstyrelsen öfverlämnad.

4:o. Plan- och profilritningar till de i senare momentet af § 1 omnämnda temporära anordningarne skola genom kontrollanten inlemnas till jernvägsstyrelsen för att Kejslerliga Senatens pröfning underställas.

5:o. Önskar staden under arbetets utförande vidtaga någon mindre förändring uti bansträckningen, bör anmälan därom jemte behörig ritning till jernvägsstyrelsen inlemnas för att till Kejslerliga Senatens afgörande öfverlemnas.

6:o. Detaljritningar till kajer, broar, vändskifvor och andra vigtigare konstarbeten skola, så vidt jernvägens säkerhet och det ändamåls-

enliga anordnandet af jernvägstrafiken däraf beröres, genom kontrollanten underställas jernvägsstyrelsens granskning och godkännande.

För öfrigt är den af Stadsfullmäktige tillsatta Byggnadsstyrelsen pliktig att ställa sig till noggran efterrättelse de erinringar beträffande arbetets utförande, som kunna göras af statens kontrollant, Byggnadsstyrelsen dock obetaget att i fall af missnöje med kontrollantens förordnande, underställa saken jernvägsstyrelsens pröfning.

7:o. Jernvägsstyrelsen tillhandahåller staden ur sitt förråd nödiga jernvägsskenor och skentillbehör af den vid statsjernvägarne begagnade typ emot ersättning, motsvarande det pris, som jernvägsstyrelsen sjelf för desamma erlagt; och behöfva dessa skenor före nedläggningen icke vidare afprofvas. Däremot skall ritning och specifikation till de skenor af s. k. Haarmannsk eller annan lämplig typ, hvilka af staden anskaffas för jernvägsspåret å gator och kajer, af jernvägsstyrelsen godkännas samt dessa skenor i afseende å hållbarheten underkastas sådant prof, som jernvägsstyrelsen pröfvar lämpligt föreskrifva.

8:o. Helsingfors stad upplåter kostnadsfritt till statsverket nyttjanderätten till den mark, de gator, öppna platser och kajer, där jernvägsspåret utlägges, för så vidt och till den utsträckning desamma tagas i anspråk för sjelfva jernvägsanläggningen, jernvägens behöriga underhåll och upprätthållandet af en ostörd jernvägstrafik och förbinder sig staden i sådant afseende att vidtaga åtgärd därhän, att å de ställen, där stödjemurar, hvilka framdeles komma att underhållas af jernvägsstyrelsen, finnes uppförda längs banan, ett område längs dessa murar af stödjemurens fundamentbredd ökad med en meter, äfvensom där banan är ledd genom skärning ett område af en meters bredd, räknadt från doseringarnas öfra kant, icke får upplåtas till byggnader, upplagsplatser eller annat ändamål, som kan utgöra hinder för ombyggnad eller reparation af stödjemurar och doseringar. Å kajer, gator och andra platser, som äro afsedda jemväl för annan trafik, får jernvägen icke till men för denna inhägnas. Ej må jernvägen utgöra hinder för staden att framdeles under jernvägen nedlägga nya rörledningar af alla slag eller att ändra eller reparera redan förefintliga sådana, ej heller för reglering, nyanläggning eller omläggning af gator och öppna platser, eller för ombyggnad af kajer eller hamnar, men bör staden bekosta de arbeten å jernvägen, som däraf kunna föranledas. Innan dylikt arbete af staden företages bör därom hos jernvägsförvaltningen anmälas, samt arbetet bedrifvas sålunda att jernvägens säkerhet icke äfventyras.

9:o. I den mån byggnadsarbetet fortskrider är staden berättigad att lyfta det för jernvägen beviljade anslag af statsmedel, stort en miljon åttahundra tusen (1,800,000) mark, hvilket emot bevis af statskontrollant utbetalas af Finlands Statskontor till stadens Drätselkammare i poster af 100,000 mark. Dock skall intill dess den direkta bansträckningen från södra hamnen till Skatudden äfvensom de i kostnadsförslaget upptagna lastningsspåren derstädes blifvit fullständigt utförda, af statsanslaget innehållas ett belopp, motsvarande de beräknade kostnaderna för de återstående arbetena, hvilket belopp på framställning af kontrollanten och jernvägsstyrelsen af Kejsersliga Senaten bestämmes.

10:o. Sedan hamnbanan blifvit fullbordad och till jernvägsstyrelsen i afseende å trafikering öfverlämnad, ankommer underhållet af banan jemte bispår å statsverket; åliggande det däremot staden att behörigen underhålla de jemväl för annan trafik upplåtna gator, öppna platser och kajer, å hvilka jernvägen är utlagd.

11:o. Sålänge seglationen pågår skola svängbroarna å bansträckningen öfver Sandviks hamn och öfver Skatudds kanalen hållas öppna å de tider, då jernvägståg icke passera, utan att sjöfarten må genom några afgifter härför betungas.

Af detta kontrakt äro två likalydande exemplar upprättade och undertecknade, det ena för jernvägsstyrelsens det andra för stadens räkning.

Höjning af taket i Rådstufvurättens sessionsrum i Rådhusets tredje våning.

Då den af Rådstufvurättens andra och tredje afdelning i Rådhusets tredje våning disponerade sessionslokal visat sig vara olämpligt särskildt i så måtto att luften i anseende till rummets ringa höjd utsatts för snar förskämning, hade samfälta Rådstufvurätten till Drätselkammaren riktat en anhållan om takets i ifrågavarande sessionslokal förhöjning äfvensom upplåtande för rättens räkning af ett angränsande rum i gården N:o 22 vid Alexandersgatan, som med förenämnda sessionssal skulle genom dörr förenas. Sedan Byggnadskontoret inlemnad ett på 2,000 mark slutande kostnadsförslag öfver arbetet och Drätselkammaren förordad <sup>1)</sup> dess utförande godkände Fullmäktige <sup>2)</sup> förslaget jemte det Drätselkammaren uppmanades taga i öfvervägande huruvida ej den mellan sessionssalen och rättens nuvarande rekreationsrum befintlig cloisonvägg för ökande af salens utrymme lämpligen kunde borttagas.

Kommunala sjukhusets tillbyggnad.

Helsovårdsnämndens framställning om utvidgande af Kommunala sjukhuset samt uppförande af en ny dävårdsbyggnad vid fattiggår-

<sup>1)</sup> Drkns skrifv. N:o 3:8 af den 1 Dec. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 13 Dec. § 9.

den <sup>1)</sup> hade af Stadsfullmäktige remitterats till utlåtande af ett utskott, som föreslog: <sup>2)</sup>

att staden skulle låta i enlighet med de upprättade ritningarne och efter nödig planering af hela Kommunala sjukhusets tomt uppföra tre epidemipaviljonger, en sjukpaviljong af sten, ett lik- och obduktionshus, ett desinfektionsherberge, en tillbyggnad till nuvarande sjukhuset och ekonomibyggnaden jemte uthuset samt en dävårdsinrättning vid fattiggården, af hvilka byggnader epidemipaviljongerna borde till begagnande upplåtas den 1 Januari 1894 och de öfriga den 1 Juni samma år.

Ny dävårds-  
byggnad vid  
Fattiggården.

De för ändamålet valde förstärkte Fullmäktige beslöto <sup>3)</sup> godkänna utskottets förslag i öfrigt utom att efter inhemtad närmare utredning i saken, åt ordinarie Fullmäktige öfverlemnades att bestämma antingen den af utskottet föreslagna tillbyggnaden till ekonomiebyggnaden, eller ock en ny sådan, skulle utföras. Ordinarie Fullmäktige ägde därjemte vidtaga alla för ändamålet nödiga åtgärder äfvensom att, där så erfordrades, för byggnadsföretaget upptaga lån.

På Drätselkammarens framställning <sup>4)</sup> beslöto Stadsfullmäktige sedermera <sup>5)</sup> att en ny ekonomibyggnad i öfverensstämmelse med Helsevårdsnämndens förslag skulle uppföras, hvarhos, då en del af sjukhustomten intagits af hamnbanan, sjukhuset i stället skulle erhålla en del af Kyrkogårdsgatan, sålunda att sistnämde gata nu erhöle en bredd af endast 9 meter i stället för 15, och att stadfästelse å här af betingad ändring i stadsplanen skulle utverkas. Då sedermera definitivt förslag till placering af byggnaderna å sjukhustomten och reglering af Kyrkogårdsgatan uppgjordes befanns det nödigt att fullkomligt utesluta den å gällande stadsplan mellan kvarteren N:o 170 och 171 utlagda Kakelgatan, hvarjemte Kyrkogårdsgatans norra del, för att bereda större utrymme åt infarten till grekisk-ryska begravningsplatsen och Lappviks sjukhus bibehållits vid 15 meters bredd, hvaremot södra ändan af sagda gata upptagits med 9 meters bredd äfven utmed fabrikskvarteret N:o 171, hvarför Drätselkammaren föreslog <sup>6)</sup> att den sålunda odisponerade 6 meters breda jordremsan utanför sagde kvarter skulle till ägaren af kvarteret, Cementgjuteriaktiebolaget afgiftsfritt afstås. Denna modifikation af Kyrkogårdsgatans reglering blef jemväl af Stadsfullmäktige godkänd <sup>7)</sup>.

Kyrkogårdsgatans omreglering.

Kakelgatans utlemnande ur stadsplanen.

<sup>1)</sup> 1891 års berättelse pag. 19. — <sup>2)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 23. — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 14 Juni § 1. — <sup>4)</sup> Drkns skrif. N:o 192 af den 30 Juni. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 12 Juli § 10. — <sup>6)</sup> Drkns skrifv. N:o 320 af den 1 Dec. — <sup>7)</sup> Stfges prot. den 13 Dec. § 8.

Disposition af  
ett mindre bo-  
ningshus inom  
Hesperia park.

På en af nykterhetsföreningen Rauha tillsatt komites vägnar hade anhållan gjorts om upplåtande af ett inom Hesperia park beläget mindre boningshus till ett „Folkets hem“ i Tölö trakten. På Drätselkammarens framställning <sup>1)</sup> beslöto Fullmäktige <sup>2)</sup> arrendefritt intill utgången af år 1897 upplåta byggnaden för ifrågavarande ändamål med vilkor att densamma öfvertages af den af Nykterhetsföreningen Rauha tillsatta komite eller annan af Stadsfullmäktige godkänd bestyrelse, samt att lokalen upplåtes i så allmän utsträckning som möjligt, hvarjemte all remont och underhåll bekostas af bestyrelsen samt parken fortfarande disponeras af staden till lämpligt ändamål.

Förslag om upp-  
förande af mat-  
serveringshall  
förkastadt.

Vid fastställande af utgiftsstaten för innevarande år hade Stadsfullmäktige anslagit en summa af 15,000 mark för uppförande af en matserveringshall å strandtorget och därjemte uppdragit åt Drätselkammaren att innan anslaget finge användas till Fullmäktiges godkännande insända nytt förslag till sagda hall. I enlighet med det Kammaren lemnade uppdrag inkom Drätselkammaren <sup>3)</sup> till Stadsfullmäktige med ritningar till en dylik hall, afsedd att uppföras å strandtorget i fortsättning af saluhallen. Beredningsutskottet, som ansåg den tillämnade hallens placering å strandtorget med dess redan förut och isynnerhet sedan den påbörjade hamnbanan blefve färdig nog knappa utrymme olämplig, föreslog återremiss till Drätselkammaren i och för utarbetande af förslag till en mindre halls uppförande å den mot Unionsgatan vettande delen af Packhustomten. Vid ärendets behandling beslöto Stadsfullmäktige <sup>4)</sup> emellertid att frågan om uppförande af en matsserveringshall för närvarande skulle förfalla.

Uppgång från  
Bergmansgatan  
till Observato-  
riiberget.

Stadsfullmäktige fastställde <sup>5)</sup> det af Drätselkammaren förordade, af Byggnadskontoret uppgjorda förslag för anordnande af uppgång från Bergmansgatan till Observatoriiberget, till den del detsamma berörde sjelfva profilen till ifrågavarande uppgångsväg jemte anordningen af en midtelterass, hvaremot beskaffenheten af de projekterade gångarne lemnades beroende på framdeles skeende pröfning. Kostnadsförslaget för ifrågavarande arbete uppgick till 26,800 mark.

Aftoppskanal  
under en del af  
Albertsgatan.

På grund af en från bestyrelsen för Föreningen för Helsingfors arbetshem och natthärberge inlemnad anhållan om utförande af en kanal från föreningens tomt N:o 10 vid Båtsmansgatan till stadens under Smeds-

<sup>1)</sup> Drkns skrifv. N:o 144 af den 5 Maj. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 31 Maj § 14. — <sup>3)</sup> Drkns skrifv. N:o 261 af den 15 Sept. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 27 Sept. § 11. — <sup>5)</sup> Drkns skrifv. N:o 118 af den 7 April. Stfges prot. den 26 April § 12.



gatan belägna kloak, hvilken anläggning motiverades af omöjligheten att i följd af markens starka dosering erhålla aflopp från bottenvåningen i föreningens hus till kanalen under Albertsgatan, hade Drätselkammaren infordrat yttrande och kostnadsförslag af Byggnadskontoret, som tillstyrkt kanalens utförande. Kammaren föreslog <sup>1)</sup> därför att, enär anläggningen af ifrågavarande afloppsledning i alla fall ankom å staden, Stadsfullmäktige ville bemyndiga Drätselkammaren att upptaga arbetet i utgifts och inkomststaten för nästkommande år med den af Byggnadskontoret beräknade kostnadssumma af 1,530 mark, till hvilket förslag Fullmäktige jemväl biföllo <sup>2)</sup>).

Helsovårdsnämnden hade skriftligen hos Magistraten anmält det en i gården N:o 41 vid Unionsgatan befintlig bagerilokal genom inträngande af orent vatten från staden tillhöriga tomten N:o 10 (adr. N:o 18) vid Nikolaigatan gjordes för sitt ändamål obegagnelig och anhållit om Magistratens åtgärd för vattnets afledande. Sedan Drätselkammaren, till hvilken Magistraten hänskjutit ärendet, inhemtat yttrande af Byggnadskontoret föreslog Kammaren <sup>3)</sup> att aflopp från staden tillhöriga tomten N:o 10 vid Nikolaigatan skulle utföras genom tomten N:o 3 vid Unionsgatan på stadens bekostnad och att för ändamålet erforderligt anslag, 800 mark förskotteras ur stadskassan och i nästkommande års stat observeras. Framställningen godkändes af Stadsfullmäktige <sup>4)</sup>).

Vid fastställandet af utgiftsstaten för året hade Stadsfullmäktige anmodat Drätselkammaren att inkomma med slutligt yttrande angående sätet för Vestra chausséens omläggning <sup>5)</sup> jemte det Fullmäktige i årets stat för ifrågavarande ändamål anvisade ett anslag af 25,700 mark. Till åtlydande af denna föreskrift inlemnade Drätselkammaren <sup>6)</sup> ett förslag till utvidgning af Vestra chausséen från villan Hagasund till villan Toivo, på sätt en bifogad karta utvisade, med användande för ändamålet af i årets stat anslagne 25,700 mark, samt föreslog att Spårvägs- och omnibusaktiebolaget ålades flytta spårvägen längs nämnda sträcka från chausséens midt till det på stadens bekostnad igenfyllda diket längs chausséens östra sida. Denna Drätselkammarens framställning blef af Stadsfullmäktige <sup>7)</sup> godkänd med sådant tillägg, att staden förbinder sig att med en summa af 4,000 mark deltaga i kostnaderna för spårvägens flyttning.

Afloppskanal från gården N:o 10 vid Nikolaigatan.

Utvidgning af Vestra chausséen och flyttning af den därstädes utlagda spårvägen.

<sup>1)</sup> Drkns skrivf. N:o 73 af den 3 Mars. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 15 Mars § 7. — <sup>3)</sup> Drkns skrivf. N:o 159 af den 9 Juni. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 14 Juni § 12. — <sup>5)</sup> 1891 års berättelse pag. 25. — <sup>6)</sup> Drkns skrivf. N:o 153 af den 2 Juni. — <sup>7)</sup> Stfges prot. den 14 Juni § 9.

Brädskjul vid  
fiskarhamnen i  
Hafshamnen.

På framställning af Drätselkammaren<sup>1)</sup> beslöto Stadsfullmäktige<sup>2)</sup> att vid fiskhamnen i Hafshamnen låta för en approximerad kostnad af 3,000 mark uppföra ett provisionellt skjul af bräder till kostnadsfritt be-  
gagnande af fiskhandlarena.

Vågbrytare mel-  
lan Sand- och  
Munkholmarne.

Hamnbanebyggnadsstyrelsens till Fullmäktige insända förslag, som af Drätselkammaren understöddes,<sup>3)</sup> om att den vid hamnbanebyggnaden från skärningar i berg, utfallande öfverflödiga sten finge användas till bildande af en vågbrytare i sundet mellan Sand- och Munkholmarne, hvarigenom Sandvikshamnen erhöilo ett erforderligt skydd mot det i syd-  
vest fullkomligt öppna hafvet samt stenmassorna på samma gång med minsta möjliga kostnad undanskaffades, blef af Stadsfullmäktige<sup>4)</sup> till alla delar godkändt.

Magasinskajens  
tillbyggnad.

Den i årets utgiftsstat upptagna tillbyggnad till Magasinskajen, hvarvid ett förut opröfvadt konstruktionssätt enligt Stadsingenörens projekt skulle tillämpas, hade jemlikt Stadsfullmäktiges beslut underställts granskning af experter<sup>5)</sup> och beslöto Fullmäktige<sup>6)</sup> i öfverensstämmelse med Drätselkammarens framställning att den föreslagna tillbyggnaden skulle enligt Stadsingenörens förslag, modifieradt på sätt experterna förelagit, utföras samt att arbetena omedelbart skulle påbeggynas.

Kanal mellan  
Tölö- och Edes  
vikarne.

Genom remiss af den 21 September 1891 hade Stadsfullmäktiges beredningsutskott anmodat Drätselkammaren att efter Hälsovårdsnäm-  
dens hörande till Fullmäktige inkomma med utlåtande i anledning af en hos Fullmäktige väckt motion<sup>7)</sup> i syfte att Byggnadskontoret och Drätselkammaren måtte få i uppdrag att verkställa nödig undersökning och utarbete kostnadsförslag för anläggande af en kanal, afsedd för skärgårdstrafik med mindre farkoster mellan Tölövikens och hafvet ves-  
ter om staden. I skrifvelse af den 14 Januari 1892 N:o 14<sup>8)</sup> framhöll Drätselkammaren de ofantliga kostnader det ifrågavarande företaget komme att kräfva samt att en sådan kanal i anseende till terrängför-  
hållande icke blefve för den här i en icke aflägsen framtid uppkom-  
mande stadsdelen till nämnvärdt gagn utan fastmer till ej ringa hinder för trafiken, hvarjemte, på sätt Hälsovårdsnämnden anmärkt, de möjliga sanitära fördelarne icke vore af den betydelse att de i ock för sig kunde

<sup>1)</sup> Drkns skrifv. N:o 299 af den 10 Dec. 1891. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 19 Jan. § 13. —  
<sup>3)</sup> Drkns skrifv. N:o 48 af den 11 Febr. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 16 Febr. § 3. — <sup>5)</sup> 1891  
års berättelse pag. 25. — <sup>6)</sup> Stfges prot. den 1 Mars § 11. Stfges tryckta handl. N:ris 6  
och 10. — <sup>7)</sup> 1891 års berättelse pag. 17. — <sup>8)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 4.

motivera kanalanläggnugen. På anförda skäl beslöto Stadsfullmäktige <sup>1)</sup>, i öfverensstämmelse med Drätselkammarens förslag, att lemna motionen utan afseende.

Efter det handelsfirman Schildt & Hallberg hos Drätselkammaren <sup>Lastningsbrygga i Sörnäs.</sup> anhållit om tillstånd att invid firmans magasin i Sörnäs uppföra en lastningsbrygga, samt tillika hemställt att staden skulle bekosta bryggans uppförande eller, där detta ej godkändes, åtminstone öfvertaga det årliga underhållet af densamma, föreslog Kammararen <sup>2)</sup> att ansökningen under vissa vilkor skulle bifallas. Enär Stadsfullmäktige emellertid ansågo att staden ej borde åtaga sig underhållsskyldighet för en bro af sådan konstruktion, som ej kunde antagas blifva hållbar, samt iföljd däraf någon uppsigtsrätt beträffande densamma, på sätt Drätselkammaren föreslagit, ej kunde åhvälfvas stadens hamnkontor, så mycket mindre som det uppställda vilkoret om firman Schildt & Hallbergs företrädesrätt till bryggans begagnande kunde föranleda förvecklingar, beslöto Fullmäktige <sup>3)</sup>, med afböjande af Drätselkammarens förslag, tillåta firman Schildt & Hallberg att på egen bekostnad anlägga och underhålla ifrågavarande lastningsbrygga, med skyldighet för firman att, då platsen blefve för staden behöflig, utan ersättning undanskaffa densamma. Sedan bryggan på firmans bekostnad blifvit uppförd, hade densamma, enligt från Hamnkontoret ingånget meddelande, vid den tilltagande trafiken i Sörnäs befunnits vara för lossning af mindre fartyg erforderlig, och ansåg sig Drätselkammaren under sådant förhållande böra hos Stadsfullmäktige yttermera föreslå <sup>4)</sup> att staden skulle öfvertaga underhållet af den firman Schildt & Hallberg tillhöriga pälbron i Sörnäs hamn emot rättighet att få begagna densamma för allmän trafik, dock så att den begagnades till forsling, men ej till upplag af varor. Denna öfverenskommelse, som tidigare af firman Schildt & Hallberg biträdts, godkändes af Stadsfullmäktige <sup>5)</sup>.

Till firman H. Borgström & C:os, af Drätselkammaren tillstyrkta <sup>6)</sup>, anhållan om tillstånd till anläggande af en lastningsbrygga vid stranden af Tjärholmen, hvaraf firman på arrende till 1900 års utgång innehade en del, lemnade Fullmäktige <sup>7)</sup> sitt bifall.

Hamnbanebyggnadsstyrelsen hade hos Drätselkammaren föreslagit <sup>Gräsvikens utfyllning.</sup> att den muddermassa, beräknad till cirka 40,000 m<sup>3</sup>, som komme att vid

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 16 Febr. 1892. — <sup>2)</sup> Drkns skrivf. N:o 69 af den 18 Febr. —

<sup>3)</sup> Stfges prot. den 15 Mars § 10. — <sup>4)</sup> Drkns skrifvelse M:o 281 af den 29 Sept. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 25 Okt. § 6. — <sup>6)</sup> Drkns skrivf. N:o 104 af den 24 Mars. — <sup>7)</sup> Stfges prot. den 12 April § 7.

utförandet af jernvägskajen i Sandvikshamnen erhållas, skulle uppläggas i innersta delen af Gräsviken, dels emedan sålunda transportkostnader besparades, dels då med fästadt afseende å ifrågavarande viks grunda beskaffenhet och det ringa afståndet till fast bergbotten, densamma föga nog kunde till erforderligt djup uppmuddras och därför lämpligast torde böra igenfyllas. På Drätselkammaren tillstyrkan <sup>1)</sup> godkändes förslaget af Stadsfullmäktige <sup>2)</sup> under vilkor att utfyllningen verkställes endast till så stort omfång att af den uppmuddrade massan bildas en utfyllning, nående minst lika högt, som högsta observerade vattenstånd, samt att grekisk-ryska begravningsplatsens och Lappviks sjukhus området skyddades mot inträngande muddar och vattnet längs ständerna behörigen afledes, äfvensom att platsen, sedan utfyllningen afslutats, planeras och grusas eller insås med gräs.

Förslag till inrättande af en laxtrappa i Vanda å.

Med anledning af Stadsfullmäktige affordrat utlåtande angående ett af Öfverstyrelsen för väg- och vattenbyggnaderna uppgjort förslag till inrättande af en laxtrappa eller fiskväg vid Gammelstadsforsen i Vanda å, beslöto Fullmäktige <sup>3)</sup>, i öfverensstämmelse med Drätselkammarens framställning, afstyrka fisktrappans anläggande vid vestra stranden af forsen, enär detta komme att i hög grad inskränka det redan trånga utrymme stadens vattenverk å den ifrågavarande platsen disponerar, samt nödvändigösa särskilda kostsamma flyttningar af vattenverkets anläggningar och försvåra tilläfventyrs erforderliga remonter å desamma, hvarjemte förläggandet af trappan i omedelbart grannskap till och delvis i nära beröring med en del af vattenverkets inrättningar tvifvelsutan skulle gifva anledningar till tvister mellan vederbörande, då de ömsesidiga intressena, som här komme att göra sig gällande, icke kunde i lika mån blifva tillgodosedda.

Nya filtra vid vattenledningen.

Det af Stadsfullmäktige tillsatta utskott för afgifvande af yttrande beträffande ett af Vattenledningsingeniören C. Hausen utarbetadt förslag till inrättande af tre nya filterbassiner vid vattenledningen <sup>4)</sup> afstyrkte, under framhållande af att vattenledningsvattnet ur sanitär synpunkt vore af tillfredsställande beskaffenhet och stadens närvarande finansläge ej medgäfvade så stora utvidgningar, de föreslagna nya filtrernas anläggning, och föreslog att vattenledningsverket skulle anmodas genom djupborrnin-gar i Vanda ådalen söka utrona möjligheten, att dymedelst erhålla tjenligt vatten <sup>5)</sup>. Fullmäktige godkände <sup>6)</sup> utskottets förslag.

<sup>1)</sup> Drkns skrifv. N:o 187 af den 30 Juni. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 12 Juli § 12. — <sup>3)</sup> Drkns skrifv. N:o 112 af den 31 Mars. Stfges prot. den 26 April § 9. — <sup>4)</sup> 1891 års berättelse pag. 21. — <sup>5)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 27. — <sup>6)</sup> Stfges prot. den 27 Sept. § 1.

Stadsfullmäktige godkände <sup>1)</sup> Drätselkammarens åtgärd <sup>2)</sup>, att för en kostnad af 320 mark låta inrätta en vattenpost å norra kajen invid den till vedkajen ledande armen, afsedd att bereda kostnadsfri vattentillgång, såväl för besättningarne å vid sagde kaj liggande vedskutor som för de vid här idkande handel sysselsatte arbetare och formän.

Fribrunnar.

På Helsovårdsnämndens framställning beslöto Fullmäktige <sup>3)</sup> därjemte att nödigt antal vattenposter, för kostnadsfritt afhemtande af vatten, skulle under den tid koleraepidemin hotade på lämpliga platser anordnas.

Enkedoktorinnan Sofia Lovisa Lybeck, som erhållit arrenderätt till lägenheten N:o 57 b Kammio <sup>4)</sup>, hade hos Stadsfullmäktige anhållit om tillstånd att å närmare angifven plats af ifrågavarande område uppföra en sjukhusbyggnad. Drätselkammaren hade, särskildt med hänsyn till förslaget rörande stadsplanens utsträckning till villorna vid vestra chausséen och en däraf betingad gatas dragande genom villan Kammios område, motsatt sig placeringen af den föreslagna byggnaden <sup>5)</sup>, men beslöto Fullmäktige <sup>6)</sup>, med fästadt afseende å det behjertansvärda, allmännyttiga ändamål det tilltänkta sjukhuset afsåg, berättiga sökanden att å den angifna platsen uppföra sjukhusbyggnaden enligt behörigen godkända ritningar, allenast under uttrycklig erinran om och oeftergifligt förbehåll af stadens oinskränkta dispositionsrätt till ifrågavarande område efter arrendetidens utgång.

Tillstånd att uppföra sjukhusbyggnad å villan Kammio.

Vid fastställandet af utgiftsstaten för år 1893 beslöto Stadsfullmäktige till utförande af följande allmänna arbeten:

Beträffande utsträckning af vattenledningens rörnät upptogs <sup>7)</sup> endast tvenne anslagssummor eller 2,700 mark för vattenledning under Albertsgatan från Boulevardsgatan till adress N:o 27, dit afloppsledning samtidigt skulle utföras, samt 7,500 mark för vattenledning under Malmgatan från Fredriksgatan till tomt N:o 24 <sup>8)</sup>.

Utvidgning af vattenledningens rörnät.

För tvänne af Stadsfullmäktige tidigare beslutna <sup>9)</sup> bevattningsposter å gamla kyrkogården upptogs anslag med 1,400 mark, hvarjemte för en för afhemtning af vatten afsedd vattenpost å Hafstorget tillkom en anslagssumma af 500 mark.

Vattenposter.

Invid hästhon å Broholmen skulle för en beräknad kostnad af 400

Vattenvärmnings apparat vid hästhon å Broholmen.

1) Stfges prot. den 27 Sept. § 8. — 2) Drkns skrifv. N:o 257 af den 8 Sept. — 3) Stfges prot. den 6 Sept. § 3. — 4) Stfges prot. den 4 Nov. 1890. 1890 års berättelse pag. 8. — 5) Drkns skrifv. N:o 256 af den 12 Nov. 1891. — 6) Stfges prot. den 19 Jan. § 11. — 7) Stfges prot. den 29 Dec. § 1. Stfges tryckta handl. N:ris 31, 32, 37 & 41. — 8) Stfges tryckta handl. N:o 32 pag. 10. — 9) Stfges prot. den 8 Sept. 1891.

mark inrättas en vattenvärmningsinrättning af samma slag, som i början af året varit uppställd i närheten af Gasverket <sup>1)</sup>).

Omläggning af  
taket å vatten-  
ledningens  
gamla pumphus.  
Nytt vattentak  
och yttre mål-  
ning af Brunn-  
huset.

Remont i Folk-  
biblioteket.  
Remont i folk-  
skolan å Berg-  
häll.

Brädfodring af  
instrument- och  
kontorsrummet å  
materialgården.

Inredning af  
badstuga i  
brandverks-  
huset.

Omläggning af  
golfvet i Gam-  
melstadskvar-  
nens subasse-  
mentsvåning.

Köpeskillingen  
för gården N:o  
22 vid Alexan-  
dersgatan.

Kommunala  
sjukhusets till-  
byggnad.

Omläggning af  
Vestra Henriks-  
gatan.

Nubbsten för  
salutorget.

Nyanläggning  
af Malmgatan.

Regleringsarbe-  
ten under 1893.  
Planerings-  
arbeten.

Planering af  
Kyrkogårds-  
gatan.

För remont och underhåll af stadens hus och byggnader anslogs, förutom sedvanligt reparationsanslag 15,000 mark, för omläggning af vattentaket å gamla pumphuset med asfaltfilt 700 mark, för nytt vattentak och yttre målning af Brunnshuset 6,800 mark, för remont i Folkbiblioteks- huset 1,500 mark, för remont i folkskolan å Berghäll, bestående hufvudsakligen i golfvens upptagning och omläggning samt diverse tapetsering- och målningsarbeten äfvensom under året redan utförd extra remont, 5,300 mark, för brädfodring af instrument- och kontorsrummet å stadens ny- uppförda materialgård 950 mark, för inredning af en af Brandkommissionen påyrkad badstuga i brandverkshuset 2,800 mark, samt för omläg- gning af golfvet i Gammelstadskvarnens subasementsvåning en summa af 3,400 mark <sup>2)</sup>).

Under rubriken Nybyggnader upptogs endast återstående köpeskil- ling för gården N:o 22 vid Alexandersgatan <sup>3)</sup> med 180,000 mark och ett anslag af 565,000 mark för de beslutna nya kommunala sjukhusbygg- naderna <sup>4)</sup>).

För gaturemont beviljades <sup>5)</sup> blott ett anslag af 9,500 mark för om- läggning af Vestra Henriksgatan från Simonsgatan till vestra chausséen, hvilken gatudels stensättning befann sig i synnerligen dåligt skick och densamma särskildt nu, sedan Stadsfullmäktige fastställt chausséutvidg- ningen och öfvergången af hamnbanan, komme att blifva en af stadens förnämsta trafikleder. Förutom anslaget för smärre remonter 9,000 mark, anslogs en summa af 10,000 mark för anskaffande af nubbssten för fram- tida omläggning af salutorget <sup>6)</sup>).

Emedan Malmgatan, mellan Malmbrinken och Kampmalmen, efter flyttningen af stadens materialgård till sistnämde plats, nästan uteslutande användes för forsling till materialgården, befanns det nödigt att nylägga sagde gatudel, för hvilket arbete kostnaden beräknats till 2,700 mark <sup>7)</sup>).

För anläggning af den invid kommunala sjukhuset framlöpande Kyrkogårdsgatan, hvars planering, enligt Stadsfullmäktiges tidigare beslut, skall utföras i sammanhang med planeringsarbetena å nämnda sjukhus- tomt, upptogs i 1893 års stat ett anslag om 9,500 mark <sup>8)</sup>).

<sup>1)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 33. pag. 32. — <sup>2)</sup> D:o pag. 12, 13 & 34. — <sup>3)</sup> Se pag. 7. — <sup>4)</sup> Se pag. 20 & 35. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 29 Dec. § 1. Stfges tryckta handl. N:o 32 pag. 13. — <sup>6)</sup> D:o N:o 32 pag. 13 och N:o 37 pag. 24. — <sup>7)</sup> D:o N:o 32 pag. 13. — <sup>8)</sup> D:o D:o pag. 14.

Utom årsremonten och ett för tillfälliga kompletteringsarbeten beviljad anslag af 3,000 mark, upptogs i staten för 1893 för anläggning af afloppsskanal under Albertsgatan från södra hälften af tomt N:o 7 vid Albertsgatan i kvarteret N:o 12 till Boulevardsgatan, i sammanhang med utsträckning af vattenledningen till sagde tomt, ett anslag af 900 mark, samt, jemlikt tidigare beslut, för betäckande af utgifterna för de redan utförda afloppsskanalerna under Albertsgatan från N:o 10 vid Båtsmansgatan till Smedsgatan och under Nikolaigatan från Folkskoletomten N:o 10 vid sagde gata, tvenne anslag om 1,530 och 800 mark <sup>1)</sup>).

För ombyggnad af vägen till de nyindelade villalotterna å Mejlans vestra udde anslogs ett belopp af 750 mark, hvaremot öfrig remont af vägarne å Mejlans skulle bestridas ur det allmänna remontanslaget.

För chaussébyggnader anslogos 4,000 mark till fortsättande af makadamiseringen af vägen genom Djurgården från östra till vestra chausséen.

Till det under året för tillbyggnaden till Magasinskajen beviljade anslag <sup>2)</sup> voterades ytterligare för nästinstundande år 136,000 mark, äfvensom till fördjupning af södra hamnen utanför sagde kaj 15,000 mark, samt för öfriga muddringsarbeten i hamnarne Fmk 5,000. För nödig befunnen remont af plankläggningen å Magasinskajen upptogs i staten den beräknade kostnaden med 3,500 mark, äfvensom ett anslag af 2,000 mark för grundligare remont af fem stycken mudderpråmar. Likaledes beviljades ett anslag af 2,500 mark för uppförande på lämpligt ställe inom hamnområdet af en duc d'Albe för justering af ångbåtarnes kompasser, samt 800 mark för anbringande af broar öfver den ränna i isen, som möjligen komme att uppbyttas till Sörnäs hamn <sup>3)</sup>.

För fortsättande af planeringsarbetena å Observatoriiberger, för hvilka under året förutom budgetanslaget af utminuteringsbolagets vinstmedel beviljats 19,605 mark 20 penni, anslogs i 1893 års utgiftsstat en summa af 5,000 mark, samt till planteringar och dräneringsarbeten i Brunnsparcken 4,000 mark, hvarförutom för inköp träd och buskar upptogs 1,500, för anskaffande af soffor i stadens promenader 1,000, och för jordfyllning till skväerna å Fredrikstorget 150 mark; däremot finge de af Drätselkammaren föreslagna arbetena å Hesperia tillsvidade förfalla <sup>4)</sup>.

Renhållningen af allmänna platser och stadens gatuandelar, som under året handhafts af staden och öfvervakats af byggnadskontoret, hade

Kanaler och afloppssdiken.

Ombyggnad af vägen å Mejlans vestra udde.

Chausséer.

Hamnarbeten.

Tillbyggnad till Magasinskajen.

Muddring i hamnarne.

Nytt brolock å Magasinskajen.

Remont af mudderpråmar.

Duc d'Albe för kompassjustering.

Broar öfver isrännor i hamnarne.

Planeringsarbeten å Observatoriiberger.

Planerings- och dräneringsarbeten i Brunnsparcken.

Inköp af träd och buskar.

Inköp af soffor.

Jordfyllning till skvären å Fredrikstorget.

Renhållningsväsendet.

<sup>1)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 32 pag 15. — <sup>2)</sup> 1891 års berättelse pag. 25. — <sup>3)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 32 pag. 16. — <sup>4)</sup> D:o N:o 32 pag. 17.

särskildt med hänsyn till den snörika vintern kräft dryga kostnader, men ansågs för nästkommande år ett anslag af 40,000 mark för ändamålet tillfyllest. Till ombyggnad af tvenne äldre afstjelpningspråmar beviljades 5,600 mark.

b) *Ärenden beträffande stadens lösa egendom och penningväsen.*

Upptagandet af  
ett nytt 4 1/2 %  
obligationslån.

I den från föregående år beroende <sup>1)</sup> frågan om upptagande för stadens räkning af ett nytt obligationslån beslöto <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige i förstärkt antal att, för konsolidering af stadens sväfvande skuld samt för bekostande af under de närmaste åren förestående hamnarbeten och kajbyggnader <sup>3)</sup>, upptaga ett obligationslån å nominelt fyra miljoner femhundredratusen mark till högst 4 1/2 % räntefot. Sedan Kejs. Senaten den 26 Mars lemnat tillstånd till lånets upptagande, godkände ordinarie Stadsfullmäktige <sup>4)</sup>, enligt dem af förstärkte fullmäktige lemnadt uppdrag, det af ett konsortium, bestående af Föreningsbanken i Finland, Nordiska aktiebanken för handel och industri samt Senator L. Mechelin i förening med några utländska banker, ingifna anbud å öfvertagande af hela lånet, på följande närmare formulerade vilkor:

räntefoten utgör 4 1/2 %;

obligationerna utfärdas lydande å finska mark och svenska kronor efter inbördes kurs af 100 mark = 72 kronor;

lånetiden fixeras till 60 år och amorteringen, grundad på en utlottning om året, vidtager 1893 samt uppgår jemte upplupen ränta till ungefär 218,000 mark om året;

efter tio års förlopp, eller från och med den 1 Maj 1902, är staden berättigad att öka amorteringens belopp eller al pari återbetala då återstående del af lånebeloppet;

den af konsortiet betingade kapital rabatt, om hvars belopp ända till tidpunkten för revision af stadens räkenskaper för året diskretion jemlikt lånevilkoren skulle iakttagas, utgjorde 7 procent.

Beträffande lånet uppgjordes sedermera mellan konsortiet och den för lånets upptagande tillsatta delegationen å stadens vägnar nedanstående kontrakt:

Lånekontrakt.

Sedan Stadsfullmäktige i Helsingfors till förstärkt antal beslutit att för stadens räkning skall upptagas ett amorteringslån å nominelt fyra

<sup>1)</sup> 1891 års berättelse pag. 32. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 26 Jan. § 1. — <sup>3)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 28 för år 1891. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 12 April. § 1.



miljoner femhundredratusen finska mark samt detta beslut blifvit af Kejsersliga Senaten för Finland den 26 Mars 1892 fastställt, så ock efter det ett konsortium, bestående af Förenings-Banken i Finland, Nordiska Aktiebanken för Handel och Industri samt Senator L. Mechelin erbjudit sig att i förening med några utländska banker fast öfvertaga ifrågavarande lån, har mellan Helsingfors stad, å ena sidan, och nämnda konsortium, å den andra, angående detta lån följande aftal träffats:

### § 1.

Lånebeloppet utgör fyra miljoner femhundredratusen (4,500,000) finska mark i guld, motsvarande tre miljoner tvåhundra fyratiotusen (3,240,000) svenska kronor i guld.

Å lånet utfärdas under Litt. A. B. och C. partialföreskrifningar eller obligationer, lydande å förenämnda myntlag, nämligen:

400 st. Litt. A. å 5,000 Fmk	=	3,600 Kr.
1,500 „ „ B. å 1,000 „	=	720 „
2,000 „ „ C. å 500 „	=	360 „

### § 2.

Obligationerna, som tryckas på svenska och finska språken samt ställas till innehafvaren, dagtecknas den 1 Maj 1892 och underskrifvas af Helsingfors Drätselkammare, från hvilken dag de löpa med fyra och en half ( $4\frac{1}{2}$ ) procents årlig ränta, som utbetalas halfårsvis den 1 Maj och den 1 November hvarje år, första gången den 1 November 1892.

Hvarje obligation åtföljes af en talong och 40 stycken halfårs räntekuponger för de förstkommande tjugu åren, efter hvilken tid och på samma sätt fortfarande, så länge lånet kvarstår och intill dess detsamma varder till fullo återbetaldt, stadens Drätselkontor, mot återbekommande af till icke förfallen obligation hörande talong, kostnadsfritt utlemnar nya kupongblad för nästföljande tjugu år jemte tillhörande talong.

Kupongerna ställas betalbara i finska mark hos Förenings-Bankens i Finland och Nordiska Aktiebankens för Handel och Industri samtliga kontor och i svenska kronor, till en kurs af 100 finska mark lika med 72 svenska kronor, hos Skandinaviska Kredit-Aktie-Bolagets kontor i Stockholm och Göteborg.

### § 3.

Lånet återbetalas till dess fulla nominalbelopp inom sextio år, räknadt från den 1 Maj 1892, sålunda att genom utlottning den 1 Novem-

ber hvarje år bestämmas de obligationer, som i öfverensstämmelse med en å obligationerna aftryckt amorteringsplan skola den 1 därpåföljande Maj inlösas.

#### § 4.

Utlottning af obligationerna verkställes å stadens Drätselkammare i öfvervaro af Notarius Publicus, hvaröfver behörig notariatsurkund bör upprättas; och är obligationsinnehafvare berättigad att dessa utlottningar personligen eller genom ombud öfvervara. Utgången af hvarje utlottning skall utan uppskof på stadens bekostnad offentliggöras genom kungörelse uti Finlands officiella och de öfriga i Helsingfors utkommande tidningar, i hvilka Magistratens kungörelser införas, likasom äfven i tvänne i Sverige utkommande tidningar enligt Nordiska Aktiebankens för Handel och Industri bestämmande, därvid tillika skola uppgifvas de obligationer, hvilka från föregående utlottningar utestå såsom icke till inlösen aflemnade.

#### § 5.

Efter förloppet af tio år eller från och med den 1 Maj 1902 är Helsingfors stad berättigad att öka utlottningens belopp äfvensom att al pari återbetala hela den då eller vid någon senare tidpunkt återstående delen af lånet, i hvardera fallet efter det tillkännagifvande därom minst sex månader förut utfärdats i den ordning § 4 bestämmer.

#### § 6.

Utlottade eller uppsagda obligationer inlösas på samma ställen som förfallna räntekuponger och böra därvid åtföljas af alla till desamma hörande icke förfallna kuponger vid äfventyr att annars saknad kupongs nominalbelopp innehålles å sjelfva kapitalet.

Sälunda inlösta obligationer och kuponger skall den bankinrättning, som verkställt inlösen, vara berättigad att före inlemmandet till staden makulera eller annullera.

#### § 7.

Ränta erlægges å utlottad eller uppsagd obligation endast till den för obligationens inlösen bestämda förfalldag.

#### § 8.

Obligationerna äro, innan de utlottas, äfvensom kupongerna, innan

de förfalla, icke underkastade lagens stadganden om preskription af fordringar. Men har innehafvare af utlottad obligation, hvilken icke till inlösen företets inom femton år, och af räntekupong, hvilken ej till inlösen aflemnats inom tio år, efter det densamma till betalning förfallit, förlorat all rätt att för dessa erhålla godtgörelse. De för infriandet af sålunda icke till inlösen aflemnade obligationer och kuponger af Helsingfors stad erlagda belopp skola utan ränta till staden återbäras.

### § 9.

Obligation eller kupong, som förkommit eller genom olyckshändelse gått förlorad, kan med ny ersättas, i hvilket afseende därom bör hos Drätselkammaren i Helsingfors anmälas, med möjligast fullständig utredning angående förhållandet och öfriga därtill hörande omständigheter, hvarefter af Drätselkammaren utfärdad kungörelse härom bör genom sökandens försorg i de uti § 4 betecknade tidningar införas. Anmälas icke inom tolf månader efter annonsens införande några motanspråk eller varda dessa icke vederbörligen godkända, må ny obligation eller kupong utfärdas i stället för den efterlysta.

### § 10.

Efter att för hvarje gång af Nordiska Aktiebanken för Handel och Industri hafva erhållit meddelande angående den ungefärliga anpart af annuitetsraten, som antagligen kommer att utbetalas i svenska kronor, äger Helsingfors stad fjorton dagar före hvarje 1 Maj och 1 November till nämnda bank för räkning af Skandinaviska Kredit-Aktie-Bolaget, som i Sverige ombesörjer inlösen af förfallna kuponger och obligationer, i finska mark inbetala ett belopp, som enligt den af Finlands Bank för dagen noterade å vista försäljningskurs för svenska kronor motsvarar berörda anpart af annuitetsraten, uttryckt i kronor. Återstoden af annuitetsraten inlevereras af staden åtta dagar före nämnda terminer i finska mark till Förenings Banken i Finland och Nordiska Aktiebanken för Handel och Industri, till hälften för hvardera. Efter verkställd inlösen skall Nordiska Aktiebanken för Handel och Industri lemna Helsingfors stad afräkning, därvid sådana kursdifferenser, som uppstått genom att i svenska kronor utbetalats mindre eller mera än förut berörda approximativt uppgifna anpart, regleras Helsingfors stad till godo eller till last.

## § 11.

Såsom ersättning för inlösen af till detta lån hörande förfallna obligationer och kuponger samt bokföring af för detta ändamål emottagna penningar tillförsäkrar Helsingfors stad de banker, som verkställa nämnda inlösen, en provision, motsvarande en fjerdedels procent af resp. annuitetsrat, hvilken provision samtidigt med annuitetsraten af staden erlægges.

## § 12.

Konsortiet öfvertager ifrågavarande lån fast till ett pris af nittiotre (93) procent af obligationernas nominalvärde, hvilket pris, inalles fyra miljoner etthundra åttiofemtusen finska mark, skall af konsortiet till stadens Drätselkontor inlevereras med en tredjedel eller en miljon trehundra nittiofemtusen mark under tiden från den 1 till 21 instundande Maj, en tredjedel den 1 påföljande Augusti, och den sista tredjedelen den 1 November innevarande år, konsortiet dock förbehållen rättighet att med större eller mindre belopp verkställa inbetalningar tidigare än å nästnämnde tvänne terminer. Vid inbetalning, som sker efter den 1 Maj, godtgöres staden upplupen ränta å så stort belopp obligationer, som mot inbetalningen svarar.

## § 13.

Låneobligationerna, hvilka förfärdigas på stadens bekostnad så snart sig göra låter och senast till den 1 Augusti, tillhandahållas konsortiet till de emot nyss berörda inbetalningar svarande belopp. Intill dess obligationerna blifvit färdiga, lemnar staden åt konsortiet vid inbetalning antingen kvittenser enligt särskildt öfverenskommen lydelse eller ock, därest konsortiet funne det nödigt och därom särskildt anmäler, på stadens bekostnad tryckta interimscertifikat.

## § 14.

Detta kontrakt gäller från och med den dag, då Kejslerliga Senaten meddelat fastställelse i obligationernas text. Har sådan fastställelse icke före den 7 nästkommande Maj erhållits eller skulle några förändringar i obligationstexten af Kejslerliga Senaten befinnas erforderliga, är konsortiet berättigadt att undandraga sig uppfyllandet af kontraktet.

## § 15.

Af detta kontrakt äro tvänne exemplar utfärdade och af kontrahen-

terna undertecknade, af hvilka Helsingfors stad omhändertagit det ena och konsortiet det andra.

Helsingfors, den 19 April 1892.

På Helsingfors stads vägnar:

Delegationen för upptagande af ett lån för Helsingfors stads räkning.

*Mauritz Hallberg.*

*K. Antell.*

*Rudolf Elving*

*E. Öhman.*

*Emil Schybergson.*

Förenings Banken i Finland

Nordiska Aktiebanken för

*J. Cronstedt. Th. Wegelius.*

Handel och Industri

*F. Heikel.*

*L. Mechelin.*

(Sigill.)

Förstärkte Stadsfullmäktige beslöto <sup>1)</sup> vidare till upptagandet af ett lån på längre återbetalningstid än två år till belopp af högst 565,000 mark för bekostande af de beslutna ny- och tillbyggnaderna till kommunala sjukhuset samt den nya dårvårdsbyggnaden å fattiggården <sup>2)</sup>. Lånet upplades emellertid icke under året.

Lån för Kommunala sjukhusbyggnaderna och dårvårdsbyggnad å fattiggården.

Sedan Guvernören i länet förordnat att en i länets ränteri befintlig fond, uppgående till Fmk 67,134:61, som bildats af kronans, jemlikt § 38 i förordningen angående polisimrättningen i Helsingfors till understöd åt affidne poliskonstaplars enkor och barn anslagna andel i vid Poliskammaren utdömde böter, framdeles skulle af stadens styrelse omhändertagas, beslöto Fullmäktige på Magistratens hemställan <sup>3)</sup> att fonden skulle till drätselverkets förvaltning öfverlemnas.

Understödsfond för affidne poliskonstaplars enkor och barn.

Magistraten anmälde <sup>4)</sup> att förra Lärarinnan Emilia Olivia Gustavson och Sjökaptsenkan Athalida Wilhelmina Ingman till staden genom gåfvobref af den 17 Februari 1892 donerat en summa af 4,000 mark, med förbehåll att kapitalet bör sammanhållas och räntorna därå användas såsom bidrag till underhåll af ett barnhem, där gossebarn från denna kommun blefve i kristligt sedlig anda årligen uppfostrade och för framtida nyttig verksamhet förberedde, men att, innan ett dylikt barnhem kommer till stånd, kapitalet bör få växa med ränta på ränta tills det belopp nåtts, hvars årliga afkomst ensam kan barnhemmet underhålla.

Donation för ett barnhem.

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 14 Juni § 1. Stfges tryckta handl. N:o 23. — <sup>2)</sup> Se p. 18. —

<sup>3)</sup> Mag:s skrifv. N:o 19 af den 20 Jan. Stfges prot. den 2 Febr. § 3. — <sup>4)</sup> Mag:s skrifv. N:o 42 af den 17 Febr.

Stadsfullmäktige beslöto <sup>1)</sup> att donationen skulle öfvertagas och förvaltas af drätselverket i öfverensstämmelse med föreskrifterna i gåfvobrefvet.

Öfvertagande af  
aflidne Statsrå-  
det von Beckers  
syskon tillhö-  
riga landsfastig-  
heter.

Aflidne Statsrådet Frans Josef von Beckers syskon, Professorn Adolf von Becker, Litteratören Hugo von Becker och Fröken Augusta von Becker, med hvilka underhandlingar beträffande godkännande af den aflidnes testamente tidigare försiggått, <sup>2)</sup> hade i till Fullmäktige inlemnad skrift anhållit, att till vinnande af slutlig och fullständig reglering af förhållandet mellan dem och den fond för inrättande af en blindanstalt i Helsingfors, till förmån för hvilken aflidne Statsrådet von Becker och hans jemväl aflidna hustru, Johanna von Becker, testamenterat större delen af deras efterlemnade egendom, fonden för blindanstalten skulle till ett bestämdt pris af 15,000 mark öfvertaga förbemälda syskon gemensamt tillhöriga  $\frac{1}{4}$  af halfva Juusela skatterusthåll och Wikuri skatte-augmentshemman i Hvittis socken, äfvensom att beloppet af den syskonen von Becker, jemlikt testamentet, ur sagde fond tillkommande årliga pensionen blefve definitivt fastställd.

Bestämmande af  
beloppet af den  
Statsrådet von  
Beckers syskon  
tillkommande  
årliga pension.

Sedan Drätselkammaren och utredningsmannen i Statsrådet von Beckers sterbhus, Politieborgmästaren Öhman, öfver ansökningen afgifvit yttrande, beslöto Stadsfullmäktige <sup>3)</sup> att inköpa för fondens för blindanstalten räkning förbemälda Statsrådet von Beckers syskon tillhöriga landsfastigheter för en köpesumma af 15,000 mark, samt att fastställa den Professorn Adolf von Becker, Litteratören Hugo von Becker och Fröken Augusta von Becker tillkommande årliga pensionen till 3,400 mark för en hvar af dem, räknadt från den 22 November 1890, att å Drätselkontoret lyftas med halfva beloppet den 1 Juni och återstoden den 1 December hvarje år.

Donation till  
fonden för värn-  
lösa mödrar och  
barn.

I testamente, upprättadt den 12 Mars 1892, hade aflidne Statsrådet, Professor emeritus J. A. J. Pippingskiöld, hvilken tidigare under lifstiden till en fond för värlösa mödrar och barn donerat en summa af 20,000 mark, ytterligare till samma fond och på enahanda vilkor, som gällde för den förra donationen, öfverlemnad en summa af 80,000 mark till stadsmyndigheternas förvaltande. Stadsfullmäktige uppdrogo åt Drätselkammaren att, till den del stadens rätt af testamentet berördes, bevaka det samma <sup>4)</sup>, Donationssumman inbetaltes till stadskassan under året 1893.

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 1 Mars § 8. — <sup>2)</sup> 1891 års berättelse pag. 31. — <sup>3)</sup> Drkns skrivf. No: 13 af den 7 April. Stfges prot. 26 April. § 7. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 10 Maj § 5.

I anledning af Drätselkammarens anmälan <sup>1)</sup> om, att en del af under <sup>Dispositionen af särskilda donerade fonder.</sup> Drätselkontorets förvaltning stående donationsfonder, hvilkas afkastning ännu ej var för i gåfvobrefven angifna ändamål tagen i anspråk, allaredan eller snarligen kunde för afsedda syften disponeras, tillsatta Stadsfullmäktige den 10 Mars 1891 ett särskildt utskott med uppdrag att till Fullmäktige inkomma med yttrande i ämnet. Utskottets förslag <sup>2)</sup>, som af Stadsfullmäktige oförändradt antogs <sup>3)</sup>, utmynnade i:

att räntorna å J. P. Chrogelii fond för en barnhemsinrättning fortfarande skulle till Fruntimmersföreningen i staden för underhåll af fattiga barn utbetalas;

att beträffande framtida disposition af afkastningen å Professorn J. A. J. Pippingskiöld donationsfond för värnlösa mödrar och barn afvaktas närmare meddelanden om den af donator i testamente gjorda ytterligare donation i enahanda syfte, innan vidare till saken åtgöres;

att Folkskollärarynnan Klara Wilhelmina Törmäläs och Gårdsägaren Carl Rosengrens fonder fortfarande skulle förräntas och frågan om disposition af fondernas räntor framdeles upptagas;

att enär räntan å Fröken Alexandra Kiseleffs fond tillsvidare jemlikt testamentet utgår som legat till enskild person, frågan om donationens vidare användande anstår tills legatet upphör;

att beträffande Professorn F. J. von Beckers och hans makas donation till inrättande och underhåll af en uppfostrings- och undervisningsanstalt för blinda donationens öfverlemnande till staden afvaktas;

att vidkommande Tullfiskalsdottren Maria Charlotta Olanders donation Drätselkammaren erhöle i uppdrag att till salu utbjuda fonden tillhöriga gården N:o 22 vid Mariegatan och, där gynnsamt tillfälle att försälja densamma yppas, till Stadsfullmäktige inkomma med förslag till försäljningen, samt att med vidare åtgärd till dess finge bero;

att, såsnart Senatorskan Julie Thilens donationsfond uppgår till det i donationsbrevet föreskrifna belopp, räntan å donationen skall utbetalas till Föreningen för arbetshusen, till den del densamma för ändamålet är disponibel;

att räntan å Makarne Silfvius' donationsfond användes i enlighet med testamentets föreskrift till folkskolornas i staden underhåll och i sådant afseende årligen i budgeten observeras.

<sup>1)</sup> Drkns skrivf. N:o 301 af den 15 Dec. 1890. 1891 års berättelse pag. 30. — <sup>2)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 8. — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 12 April § 11.

Berättelse an-  
gående till sta-  
den donerade  
fonder.

I sammanhang härmed föreslog utskottet att en berättelse öfver förvaltningen af samtliga till staden donerade fonder skulle uppgöras och jemte fonderna rörande vigtigare donationsurkunder till tryck befordras.

Denna berättelse, hvars utarbetande sedermera öfverlemnades åt Drättselkontoret, utkom i April 1893 <sup>1)</sup>.

Utdelning ur  
fonden för dyg-  
digt tjänstefolks  
belönande.

Till undfående af de understöd ur Fonden för dygdigt tjänstefolks belönande, hvilka enligt Stadsfullmäktiges beslut <sup>2)</sup> årligen skola utgifvas, hade inlemnats 35 särskilda ansökningar, och beslöto Fullmäktige <sup>3)</sup> till-sätta ett femmanna utskott, som ägde med Fullmäktiges rätt besluta om medlens fördelning samt med anmälan härom till Stadsfullmäktige inkomma. Utskottet anmälde sedermera hos Fullmäktige <sup>4)</sup>, att understöd om 50 mark tilldelats enhvar af tjenarinnorna Anna Fredrika Lampén, Eva Ulrika Lihl, Aurora Näsman, Amanda Sofia Ahlsten, Serafia Borgman, Maria Sofia Sjöberg, Maria Lovisa Boström, Maria Mattsdotter Lundén, Klara Erika Wikström och Eva Lovisa Adamsdotter, hvilka, sedan medlen genom Drättselkontorets försorg insatts i sparbanksinrättning, ägde darsammastädes lyfta de för dem utfärdade sparbanksböcker.

Fördelning af  
utminuterings-  
bolagets vinst-  
medel.

Af Helsingfors utminuterings aktiebolags, till Stadsfullmäktiges disposition ställda vinstmedel för år 1891, utgörande Fmk 68,805: 20, beslöto Fullmäktige: <sup>5)</sup>

att, jemte det de af doktorn A. Clopatt för hans här inrättade poliklinik, bestyrelsen för arbetshuset för fattiga barn, Finska konstföreningen beträffande inköp af statyn „Eko“, skulptören R. Stigell, bestyrelsen för kuranstalten „Turva“ samt Fruntimmersföreningen och herrar O. Nordqvist och K. v. Alfthan ingifna ansökningar lemnades utan afseende, tilldela:

a) svenska teaterns bestyrelse, för anordnande under nästkommande spelår af 5 folkrepresentationer, 5,000 mark, att utgå med 1,000 mark för hvarje föreställning, med vilkor likväl att representationerna gifvas företrädesvis på sön- och helgdagar samt under lämplig årstid, äfvensom att biljettprisen icke öfverstiga 75 penni för plats i andra radens fond- och 50 penni i dess sidologer, 25 penni på tredje raden och 50 % af vanliga biljettpriset för öfriga platser i salongen;

b) bestyrelsen för finska teatern för samma ändamål 4,000 mark, med enahanda vilkor som för svenska teatern beträffande representatio-

<sup>1)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 12 för 1893. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 25 Okt. 1886 § 25. —

<sup>3)</sup> Stfges prot. den 15 Nov. § 12. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 29 Nov. § 9. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 31 Maj § 18.



nernas antal och anordning samt biljettprisen i öfrigt, utom att biljettpriset för plats å galleriet bestämmes till 25 penni;

e) aktiebolaget „Orkesterföreningen i Helsingfors“ 5,000 mark, att under tiden från den 1 Oktober 1892 till den 1 Maj 1893 utbetalas i månatliga rater, mot skyldighet för bolaget att under sagda tid underhålla en god orkester af minst 34 man samt minst en gång i månaden uti en för ändamålet lämplig lokal anordna folkkonserter emot en inträdesafgift af högst 25 penni, till hvilka konserter biljetterna böra försäljas främst genom Helsingfors arbetareförening och föreningen „Arbetets vänner“ samt de oförsälda vid ingången;

d) Helsingfors Arbetareförening 2,500 mark, att användas främst till underhåll af elementarkurser för arbetare med försummad skolbildning, samt 3,000 mark, att användas till bekostande af populära föredrag och anordnande af folkhögskolekurser;

e) föreningen „Arbetets vänner“ 1,000 mark till bekostande af dess undervisningskurser;

f) Mariaföreningen 2,300 mark till underhåll af dess härberge för arbetssökande kvinnor;

g) föreningen för Helsingfors Arbetshem och Nattherberge 15,000 mark, på samma villkor som tidigare beviljade 10,000 mark, eller såsom räntefritt lån mot inteckning i föreningens fastighet näst efter föreningens statslån, samt återbetalningsskyldighet endast i händelse föreningen kommer att upphöra med sin verksamhet samt dess fastighet att användas för annat ändamål;

h) bestyrelsen för „Föreningen för de lyftas bistånd“ 2,000 mark;

i) föreningen „Ved åt de fattiga“ 2,000 mark;

k) fröken A. Trygg 400 mark, för anskaffande af gymnastikredskap till Folkets hem i Sörnäs, att af bestyrelsen för nämnda inrättning mot redovisningsskyldighet lyftas, hvarjemte

l) stadskassan skulle ersättas för de ur densamma förskottsvis utbetalte anslag till bestyrelsen för arbetshuset för fattiga barn 6,000 mark, beviljade den 16 Februari och 29 Mars, och till Fruntimmersföreningen för inrättande af en soppkokningsanstalt i Sörnäs 1,000 mark, beviljad den 16 Februari; och

m) återstoden af vinstmedlen, utgörande 19,605 mark 20 penni, anslogos till bekostande af fortsatta planerings- och planteringsarbeten å Observatoriibergen.

Hamn- och Trafikkontoren hade, med anledning af den vid detta års

Förändringar i  
taxan för bro-,  
mättnings- och  
packningsaf-  
gifter.

början begynnande tillämpningen af metersystemet, hos Drättselkammaren anhållit om åtgärd därhän att gällande taxa för beräkning af bro-, mättnings- och packningsafgifter m. m. blefve ändrad i så måtto, att jämna enhetspris erhållas och kontrollen öfver debiteringen dymedelst blefve underlättad.

Kammaren, som funnit dessa framställningar i allo befogade, hade uppgjort förslag till förändringen i taxan i antydd riktning <sup>1)</sup>, och beslöto Stadsfullmäktige <sup>2)</sup>, med godkännande af framställningen i öfrigt, till Kejs. Senaten ingå med ansökan om fastställelse af nedanstående från förslaget något afvikande förändringar i:

*Taxan, hvarefter bland andra bro-, mättnings-, packnings- och parmmättningsafgifter i Helsingfors skola beräknas och uppbäras:*

*Broafgift:*

för 1 m <sup>3</sup> ved . . . . .	3 penni
„ 1 hl spanmål . . . . .	1 „
„ 1 „ salt eller kalk . . . . .	0,50 „
„ 1 „ lakegods . . . . .	2 „
„ 1 m <sup>3</sup> sand, jord eller fyllningsämnen . . .	3 „
„ 1 „ gat- eller gråsten . . . . .	3 „

*Mättningsafgift:*

för 10 hl spanmål, ärter, gryn, frö eller rotsaker	25 „
„ 10 „ salt, stenkol eller kalk . . . . .	35 „

*Packningsafgift:*

för 1 hl lakegods . . . . .	16 „
-----------------------------	------

*Parmmättningsafgift:*

för 1 m <sup>3</sup> ved . . . . .	8 „
------------------------------------	-----

Denna förändrade taxa fastställdes af K. Senaten den 1 April <sup>3)</sup>, med den förändring i redigeringen, att 1 m<sup>3</sup> ved utbyttis mot 1 famn (4 kubikmeter) ved broafgift 12 penni, parmmättningsafgift 32 penni.

Statsbidrag till  
gatubelysnin-  
gen.

Jemlikt meddelande i Civil-Expeditionen i Kejs. Senatens skrifvelse N:o 137 af den 25 Februari 1892 beviljades Helsingfors stad som kronans

<sup>1)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 9. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 1 Mars § 10. — <sup>3)</sup> Civil-Exped:s bref N:o 198 af den 1 April.

andel i kostnaderna för gatubelysningen i staden, ur allmänna medel ett anslag af 6,410 mark för förra hälften af år 1891, samt sedermera 15,170 mark om året under den återstående tiden af tioårsperioden 1891—1900, hvarjemte staden af Finlands bank och ständerhuset ägde i enahanda afseende uppbära, för förra hälften af år 1891, 115 mark för den förra och 220 mark för det senare, samt för den öfriga tiden, af banken 275 mark och af ständerhuset 525 mark årligen<sup>1)</sup>.

Bidrag till gatubelysningen af Finlands bank och Ständerhuset.

Stadsfullmäktige hade, i skrifvelse af den 29 December 1891, anhålit att det staden, jemlikt Kejs. Senatens resolution af den 10 November 1887, beviljade anslag för folkskolornas underhåll, som hittills utgått med 52,000 mark, måtte, enär kostnaderna för stadens folkskoleväsende år för år stegrats och enligt den af Stadsfullmäktige för 1892 fastställda utgiftsstat belöpa sig till 363,162 mark 28 penni, oberäknadt hyresvärdet för staden tillhöriga folkskolehus, höjas till 90,000 mark, motsvarande 25 % af stadens direkta utgifter för nämnde skolor och att det förhöjda anslaget måtte utgå från och med 1892 års början.

Afslagen anhållan om förhöjdt statsanslag för folkskolorna.

Kejs. Senaten hade emellertid funnit<sup>2)</sup> Stadsfullmäktiges framställning i så måtto ofullständig, att närmare utredning saknades angående fördelningen af totala årskostnaden för folkskolorna, hvarjemte anmärktes att hufvudstadens folkskoleväsende icke kunde anses vara på ett tillfredsställande sätt ordnad, enär stadens gällande folkskolereglemente dels vore föråldradt dels i viktiga delar ej efterlefdes, särskildt därutinnan att större delen af folkskollärarepersonalen ej erhållit stadfästelsebref å sina befattningar, och ansåg sig Kejs. Senaten på dessa grunder ej för närvarande, och innan berörde utdelning framstälts samt de anmärkta bristerna afhjelpats, kunna bifalla Stadsfullmäktiges anhållan.

I anledning häraf beslöto Fullmäktige<sup>3)</sup> att, jemte det Folkskoledirektionen skulle anmodas lemna fullständig utredning om antalet lärare och lärarinnor, som erhållit eller icke erhållit stadfästelsebref, öfverlemna åt en delegation af tre sakkunniga personer, att, efter tagen kännedom om hithörande förhållanden, afgifva utlåtande, huruvida hufvudstadens folkskoleväsende, sådant det för närvarande var organiseradt och förvaltadt, gäfvade anledning till några anmärkningar af verklig vikt och betydelse. Den af Stadsfullmäktige af Folkskoledirektionen äskade utredning aflemnades i skrifvelse af den 14 Maj, och beslöto Fullmäktige<sup>4)</sup> att med vidare

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 12 April. § 4. — <sup>2)</sup> Ecklesiast. Exp:s skrifv. N:o 379 af den 16 Mars till Öfverstyrelsen för skolväsendet — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 26 April § 3. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 31 Maj § 15.

åtgärd i anledning häraf skulle anstå, till dess delegationens utlåtande inkommit och skäligt vore till regeringen ingå med förnyad anhållan om ökad statsbidrag för ifrågavarande ändamål.

Efter det delegationen fullgjort sitt uppdrag och i aflemnadt utlåtande <sup>1)</sup>, jemte några smärre erinringar, förklarar att, sedan det gamla folkskolereglementet af 1870, som synes utgjort det förnämsta motivet för den vägrade anslagsförhöjningen, numera med ett af Öfverstyrelsen för skolväsendet den 4 Oktober godkändt, nytt sådant ersatts, delegationen ej funnit folkskoleväsendet i hufvudstaden, enligt delegationens åsigt, lemna skäl för några befogade anmärkningar eller vore behäftadt med svårare missförhållanden; beslöto Stadsfullmäktige <sup>2)</sup>, på beredningsutskottets förslag, att med tillämpning af den norm, enligt hvilken bidragen af bevillningsmedel till städernas folkskolor vanligen beräknats, eller 25 % af utgifterna, ingå med underdånig hemställan att det, med 52,000 mark utgående årliga bidraget till Helsingfors folkskolor, måtte höjas till 95,000 mark, räknadt från den 1 Januari 1893, samt att med afseende därå, att 25 % af utgiften för år 1892 skulle hafva utgjort 90,000 mark, ett tillskott af 38,000 mark till statsbidraget för innevarande år blefve staden beviljad;

att delgifva Folkskoledirektionen delegationens utlåtande med anmodan att, efter tagen kännedom om dess innehåll, till Fullmäktige inkomma med den framställning, hvartill de af delegationen gjorda erinringarna kunde föranleda, samt

att underätta Folkskoledirektionen, det Stadsfullmäktige, med afseende å den af direktionen i dess skrifvelse för den 14 sistlidne Maj <sup>3)</sup> lemnade utredning, funnit skäl icke förekomma att meddels någon föreskrift beträffande i skrifvelsen berörda ämnen.

Förhöjdt statsbidrag till polis-inrättningen.

Jemte Magistratens skrifvelse för den 24 September delgafs Stadsfullmäktige <sup>4)</sup> Hans Kejsarlige Majestäts den 13 i sagde månad till Guvernören i länet aflättna nådiga bref af innehåll, att Hans Majestät bifallit till att statsverkets bidrag till polis-inrättningens i Helsingfors underhåll, hvilket bidrag för närvarande utgår med ett belopp af 86,000 mark, ökas med 20,480 mark, samt från den 1 Augusti innevarande år utbetalas med 106,480 mark, intill dess ny förordning angående polis-inrättningen i Helsingfors <sup>5)</sup> jemte stat för densamma varda fastställda.

1) Stfges tryckta handl. N:o 35. — 2) Stfges prot. den 29 Nov. § 8. — 3) Stfges tryckta handl. N:o 36. — 4) Stfges prot. den 11 Okt. § 1. — 5) 1891 års berättelse pag. 46.

Fullnåktige beslöto att bifalla <sup>1)</sup> Drätselkammarens förslag, att staden mot en årlig godtgörelse af 600 mark åtoqe sig vården af planteringarne kring Ständerhuset från och med innevarande år intill nästa landtdag.

Ersättning för underhåll af planteringarna kring Ständerhuset.

På Drätselkammarens förslag <sup>2)</sup> fastställde Stadsfullmäktige den ersättning, som på grund af å stället verkställd syn, borde af framlidne arrendatorn af Mejlans hemman, Lektor Magnus Gadds, arfvingar till staden för särskilda å lägenheten förekommande bristfälligheter erläggas, till 848 mark 24 penni.

Ersättning för vanlägd å Mejlans.

Med anledning af att gällande betalningssätt vid försäljning af stadens odisponerade tomter i många afseenden framstått som otillfredsställande såväl för staden som för köparene, hade Drätselkammaren, efter inhemtande af ett för ändamålet tillsatt utskotts yttrande, föreslagit <sup>3)</sup>, att vid försäljning af odisponerade bostadstomter framdeles skulle iakttagas, att köpeskillingen erlægges medelst inbetalning af en annuitet af 7 %, hvaraf 5 1/2 beräknas som ränta och återstoden som kapitalafbetalning, köparene dock obetaget, att tidigare, än nu är sagdt, afbörda sig köpeskillingarne, vare sig fullständigt eller delvis. På beredningsutskottets framställning blef detta förslag af Stadsfullmäktige antaget <sup>4)</sup>.

Förändrade villkor för tomtinlösen.

På af Drätselkammaren därom gjord framställning beslöto Stadsfullmäktige <sup>5)</sup>, för att möjliggöra erhållande af fullt kompetent person till stadsingeniörstjänsten, som inom kort komme att anslås ledig, förhöja den tjänsten åtföljande aflöning från 7,000 till 8,000 mark, förutom i staten bestämd förhöjning med 10 % af lönen efter 5 och 10 år samt 600 mark årliga resemedel.

Förhöjning af Stadsingeniörens löneförmåner.

Under den tid Ingeniören H. Norrmén, som emellertid till Stadsingeniör utsetts, handhade ledningen af hambanebyggnaden, förordnades <sup>6)</sup> den utsedde arbetschefen, Ingeniören G. Idström, till vikarie för Stadsingeniören, mot åtnjutande af den för stadsingeniörstjänsten å stat anslagna lön 8,000 mark förutom resemedel, hvarjemte arvodet för arbetschefens vikarie bestämdes att utgå med två tredjedelar af det för ordinarie innehafvaren af sagde befattning fastställda belopp, eller 4,000 mark.

Vikariatsarvodet för stadsingeniörens och arbetschefstjänsterna.

På Brandkommissionens framställning <sup>7)</sup> beviljade Stadsfullmäktige <sup>8)</sup>

Arvode åt underbrandnästarens vikarie.

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 31 Maj § 11. — <sup>2)</sup> Drkns skrifv. N:o 105 af den 31 Mars. Stfges prot. den 12 April § 10. — <sup>3)</sup> Drkns skrifv. N:o 260 af den 15 Sept. Stfges tryckta handl. N:o 28. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 11 Okt. § 6. Stfges tryckta handl. N:o 35. — <sup>5)</sup> Drkns skrifv. N:o 117 af den 7 April. Stfges prot. den 26 April § 10. — <sup>6)</sup> Drkns skrifv. N:o 297 af den 10 Nov. Stfges prot. den 15 Nov. § 7. — <sup>7)</sup> Brandkoms skrifv. N:o 38 af den 14 Nov. — <sup>8)</sup> Stfges prot. den 29 Nov. § 6.

ett anslag af 100 mark i månaden, räknadt från den 1 Augusti under åtta månaders tid, att utbetalas till vikarien för underbrandmästaretjänsten, hvilken ordinarie innehafvaren af sjukdom var förhindrad att sjelf bestrida.

Anslag för ett smittkopp-sjukhus.

Emedan särskilda fall af smittkoppor bland stadens befolkning förekommit, hade Helsovårdsnämnden sett sig tvungen att upplåta det för skarlakansfeber patienter afsedda reservsjukhuset för skötseln af de i smittkoppor insjuknade personerna. Då likväl sjukhus för skarlakansfeber och messling oundgängligen var af behofvet påkalladt, hade nämnden gått i författning om upphyrande af lokal för detsamma samt anhöll<sup>1)</sup>, att Stadsfullmäktige ville, för aflönande af personal vid smittkoppsjukhuset och till hyra för den nya sjukhuslokalen, ställa till nämndens disposition ett anslag af förslagsvis 1,355 mark. Denna Helsovårdsnämndens framställning blef af Fullmäktige till alla delar godkänd<sup>2)</sup>.

Anslag för provisoriskt epidemi sjukhus.

Då emellertid förenämde, till sjukhus för i smittkoppor insjuknade, upplåtna lokaler inom kort befunnos olämpliga, i det smittan därifrån spridt sig till andra i gården boende personer, hemställde Helsovårdsnämnden<sup>3)</sup> hos Stadsfullmäktige om ett ytterligare anslag af 11,903 mark, för inredande och underhåll på ett års tid af ett provisoriskt epidemisjukhus å villan Humleberg N:o 2, dit såväl koppsjukhuset som afdelningen för skarlakansfeber och messling skulle förflyttas. Stadsfullmäktige beslöt<sup>4)</sup> godkänna Helsovårdsnämndens framställning och till nämndens disposition ställa det äskade anslaget.

Anslag för re-  
mont af äldre  
kopplasett  
lokalen.

För att i möjligaste mätto hindra vidare spridande af smittoämnen från det äldre kopplasettet i gården N:o 2 vid Arbetaregatan, beviljade Fullmäktige, på Helsovårdsnämndens anhållan<sup>5)</sup>, ett anslag af 600 mark, för upptagning af golfven i förenämde gård och utbytande af den äldre fyllningen under desamma mot ny sådan.

Anslag för kolera farsotens bekämpande.

På Helsovårdsnämndens anhållan beviljade Stadsfullmäktige<sup>6)</sup> nämnden ett anslag af 25,000 mark, för vidtagande af nödiga förberedande åtgärder för mötande af en eventuel koleraepidemi. För samma ändamål anslagos sedan ytterligare<sup>7)</sup> 30,000 mark, samt därutöfver 5,000 mark för särskilda desinfektionsåtgärder. Då emellertid dessa medel icke befunnos tillräckliga för uppförande af de tre barackbyggnader och tält, som an-

<sup>1)</sup> Helsovårdsnämnd. skrivf. af den 27 Febr. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 1 Mars § 17. —

<sup>3)</sup> Helsovårdsnämnd. skrivf. N:o 21 af den 25 Mars. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 29 Mars § 18. — <sup>5)</sup> Helsovårdsnämnd. skrivf. N:o 25 af den 14 April. Stfges prot. den 26 April § 13. —

<sup>6)</sup> Stfges prot. den 12 Juli § 15. — <sup>7)</sup> Stfges prot. den 19 Aug. D:o den 6 Sept. § 1.

sågos erforderliga, dessas utredning, aflöning af läkare, sjuksköterskor och tillsyningsmanskap vid helsopolisen, uppställande af sanitetstation m. m. anslogo Stadsfullmäktige <sup>1)</sup>, på därom framställd anhållan, yttermera 10,000 mark för ändamålet.

Sedan Hamnkotoret, på anmodan af Medicinalstyrelsen och Guvernören i länet, vidtagit åtgärd om anställande af tre extra tillsyningsmän för bevakning af hamnarne, i afsigt att hindra från kolerasmittade orter anlända fartygs beröring med land, samt upphyrt ångbåt, att begagnas vid läkarebesigtningarne å i hamnarne förankrade fartyg äfvensom för afhemtande af å desse möjligen insjuknade personer, anhöll Hamnkotoret om utanordnande af de för dessa åtgärders vidtagande utbetalte medel. Jemte det Drätselkammaren godkände <sup>2)</sup> Hamnkotorets åtgöranden, utanordnade Kammaren de utbetalda kostnaderna, under förutsättning att desamma komme att af allmänna medel ersättas, och hemställde till Stadsfullmäktige, huruvida de i antydt afseende vidtagna skyddsåtgärder fortfarande skulle vidmakthållas. Då inom Fullmäktige upplystes, att Kejs. Senaten den 8 Oktober förordnat bland annat att besigtningen af fartyg i Helsingfors borde fortgå i samma utsträckning som hittills, beslöto Stadsfullmäktige <sup>3)</sup> att, enär ifrågavarande bevakning och besigtning måste anses som skyddsåtgärder af det slag, att deras anordnande ankomme å statsmyndighet, hos Guvernören i länet anhålla, att de Helsingfors kommun i ifrågavarande afseende drabbade kostnader blefve af statsverket ersatte.

Fartygsbesigtning.

Följande af Fattigvårdsstyrelsen förordade understöd åt värnepligtiges hustrur, under den tid männen, utan att åtnjuta permission utöfver en månad, i aktiv tjänst kvarstodo, beviljades under året:

Understöd åt värnepligtiges hustrur.

åt värnepligtige Gustaf Adolf Johanssons hustru Alexandra 20 mark i månaden, räknadt från den 1 November 1891; <sup>4)</sup>

åt värnepligtige Frans Wilhelm Störströms hustru Augusta enahanda understöd, räknadt från den 1 Januari 1892 <sup>5)</sup>.

Stadsläkaren, Dr C. Qvist, hade, jemte det han ansökt om afsked från sin innehafda stadsläkaretjänst, anhållit att i sådan händelse blifva tillförsäkrad en pension af 3,500 mark för hans återstående lifstid. På beredningsutskottets förslag biföllo <sup>6)</sup> Stadsfullmäktige, för den händelse

Pension åt stadsläkaren C. Qvist.

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 6 Sept. § 2. — <sup>2)</sup> Drkns skrivv. N:o 266 af den 29 Sept. — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 11 Okt. § 7. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 1 Mars § 8. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 15 Nov. § 18. — <sup>6)</sup> Stfges prot. den 15 Nov. § 5.

Dr Qvists afskedsansökan beviljades, hans anhållan om en lifstidspension af 3,500 mark årligen, motsvarande hälften af hans å stat upptagna aflöning.

Tull för stadens ångvält.

Drätselkammaren meddelade att stadens tullkammare, som tidigare utan erläggande af tullungälder utlemnat den för stadens räkning beställda ångvält, numera rättat misstaget och påfört staden för densamma i tullafgift 3,639 mark 72 penni och i sjöfartsafgift 109 mark 19 penni, eller sammanlagdt 3,748 mark 91 penni, hvilken summa Stadsfullmäktige, i enlighet med Kammarens förslag, godkände till utbetalning <sup>1)</sup>).

Anslag för höjdmätningar.

Sedan Stadsingeniören hos Drätselkammaren väckt förslag <sup>2)</sup> om indelning af en del af stadens utom stadsplanen belägna område till bostadstomter, med tillämpning af ett billigare system för gatu-, vattenlednings- och kanalaneläggningar, för att dymedelst möjliggöra utarrendering af tomter på billigare vilkor, beviljade Stadsfullmäktige <sup>3)</sup> ett af Drätselkammaren, för förarbeten i afseende å systemets genomförande, begärdt anslag för höjdmätningar å de till indelning i bostadstomter föreslagna områdena, till ett belopp af 1,500 mark.

Anslag för polisuppsigt i Sörnäs under navigationstiden.

Poliskammaren hade föreslagit, att för ordningens upprätthållande i Sörnäs under navigationstiden, skulle, i likhet med föregående år, anställas fyra extra poliskonstaplar med arvode af 80 mark månaden, beräknadt från den 1 Maj till 1 December. Denna Poliskammarens, af Magistraten förordade framställning blef af Fullmäktige bifallen <sup>4)</sup>).

Anslag för studium af renhållningsverket i Göteborg.

Sedan det utskott inom Helsovårdsnämnden, som erhållit i uppdrag att behandla frågan om renhållningsväsendets i staden anordnande <sup>5)</sup>, föreslagit detsammans organiserande i hufvudsaklig öfverensstämmelse med förhållandet i Göteborg, beslöto Fullmäktige, på Helsovårdsnämndens förslag <sup>6)</sup>, att ställa ett reseanslag af 800 mark till nämndens disposition, att tilldelas lämplig person med uppdrag att studera detaljerna vid Göteborgs stads renhållningsverk.

Tillskottsanslag för tillfälliga fattigunderstöd.

Fattigvårdsstyrelsens anhållan <sup>7)</sup> om ett tillskottsanslag af 12,000 mark för tillfälliga fattigunderstöd, hvilka under rådande arbetsbrist och fördyrade priser å lifsförnödenheter visat sig alldeles otillräckliga, blef, på Beredningsutskottets förslag, af Stadsfullmäktige bifallen <sup>8)</sup>).

<sup>1)</sup> Drkns skriv. N:o 90 af den 17 Mars. Stfges prot. den 29 Mars § 12. — <sup>2)</sup> Drkns skriv. N:o 90 af den 14 Mars. Stfges tryckta handl. N:o 12. — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 12 April § 9. — <sup>4)</sup> Mags skriv. N:o 93 af den 2 Maj. Stfges prot. den 10 Maj § 4. — <sup>5)</sup> 1891 års berättelse pag. 49 — <sup>6)</sup> Stfges prot. den 10 Maj § 21. Helsovårdsnänd. skriv. N:o 36 af den 5 Maj. — <sup>7)</sup> Fattigvårdsstyr. skriv. N:o 247 af den 10 Okt. — <sup>8)</sup> Stfges prot. den 25 Okt. § 13.



Fattigvårdsstyrelsens åtgärd att afslå förre skarpskytten F. W. Gustafssons anhållan om fattigunderstöd, emedan han utan anledning aflägsnat sig från fattiggården, där han varit intagen, godkändes af Fullmäktige <sup>1)</sup>.

Vägradt fattigunderstöd.

Då förslaget till ny stat för stadens polisnrättning fortfarande var beroende på vederbörlig fastställelse, hemställde Poliskammaren om att, i likhet med föregående år, ett anslag om 8,105 mark skulle af staden beviljas till beklädnadshjelp åt stadens poliskonstaplar för 1892 års förra hälft. Stadsfullmäktige anvisade <sup>2)</sup> beloppet å det i årets stat för polisnrättningen upptagna eventuella tillskottsanslag, likasom äfven enahanda belopp för årets senare hälft <sup>3)</sup>.

Beklädnadshjelp åt poliskonstaplarna.

Vid ombyte af bibliotekarie i Folkbiblioteket hade inventering därstädes verkställd af tvenne af Stadsfullmäktige utsedda personer, hvilka därför, på styrelsens för folkbiblioteket förslag, tillerkändes en ersättning af 125 mark <sup>4)</sup>.

Ersättning för inventering af folkbiblioteket.

En af Fruntimmersföreningen ingifven ansökan, om understöd för en af bemälda förening i Sörnäs inrättad soppkokningsanstalt, lämnades beroende <sup>5)</sup> till nästkommande år, när innevarande års anslag för tillfälliga, oförutsedda utgifter allaredan var uttömdt.

Anslag för soppkokningsanstalt i Sörnäs.

Stadsfullmäktige uppdrogo <sup>6)</sup> åt sin ordförande att pröfva och utanordna den ersättning, som borde utbetalas till Direktorn för handelskolan i Brahestad, Dr G. Lönnbeck, i egenskap af medlem af den delegation, som den 26 sistlidne April af Stadsfullmäktige tillsatts för afgifvande af utlåtande angående folkskoleväsendet i Helsingfors.

Ersättning åt ledamot i komitten angående folkskoleväsendet i staden.

En af direktionen för „Folkets hem“ till Stadsfullmäktige ingifven ansökan, om fortfarande bidrag till upprätthållande af läsesal och folkbibliotek i Sörnäs, remitterades <sup>7)</sup> till det utskott, som ägde att behandla stadens utgifts- och inkomststat för nästkommande år.

Anslag för folkbibliotek i Sörnäs.

Bestyrelsen för arbetshusen hade till Fullmäktige inkommit <sup>8)</sup> med ansökan om förhöjdt bidrag till underhåll af arbetshusen i Sörnäs. Sedan Fattigvårdsstyrelsen med affordradt utlåtande i ärendet inkommit <sup>9)</sup>, beviljade Stadsfullmäktige <sup>10)</sup> det äskade tillskottsanslaget af 4,000 mark, att utgå ur Fullmäktiges för oförutsedda behof för 1893 reserverade me-

Förhöjdt anslag för arbetshusen i Sörnäs.

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 31 Maj § 10. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 6 Sept. § 4. — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 29 Nov. § 4. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 25 Okt. § 11. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 5 Nov. § 3. — <sup>6)</sup> Stfges prot. den 29 Nov. § 10. — <sup>7)</sup> Stfges prot. den 15 Nov. § 19. <sup>8)</sup> Stfges prot. den 13 Dec. § 11. — <sup>9)</sup> Fattigv.styr:s skrivf. N:o 315 af den 15 Dec. — <sup>10)</sup> Stfges prot. den 29 Dec. § 9.

del och borde det samma i sinom tid ersättas stadskassan ur Helsingfors utminuterings aktiebolags vinstmedel.

Nedsättning i hamnafgifterna för ångbåten Borgå. På af rederiet för ångbåten Borgå därom framställd anhållan, beslöto Fullmäktige bevilja <sup>1)</sup> sådan nedsättning i de sagde ångbåt åliggande hamnafgifter, att desamma komme att utgå med 60 % rabatt från 20 penni, eller således 8 penni per ton och resa.

Nedsättning i hamnafgifterna för ångbåten Runeberg. Extra anslag. Likaså beviljades <sup>2)</sup>, på ansökan Borgå—Helsingfors Ångfartygsaktiebolag, enahanda rabatt å hamnafgifterna för dess ångare Runeberg.

Under året beviljade Stadsfullmäktige å sina dispositionsmedel följande extra anslag, af hvilka större delen redan i det föregående omnämmts:

	För ett smittkopplasarett . . . . .	<i>Smk</i> : 1,355: — <sup>3)</sup>
	För ett provisoriskt epidemisjukhus å lägenheten Humleberg . . . . .	„ 11,903: — <sup>3)</sup>
Anslag för arbetschef och förrådsförvaltare vid Byggnadskontoret.	För aflönande af arbetschef och förrådsförvaltare vid Byggnadskontoret . . . . .	„ 2,100: — <sup>4)</sup>
	För tullumgälder för stadens ångvält . . . . .	„ 3,748: 91 <sup>5)</sup>
	För höjdmätningar . . . . .	„ 1,500: — <sup>5)</sup>
	För remontarbeten i kopplasarettet vid Arbetaregatan . . . . .	„ 600: — <sup>3)</sup>
	För aflönande af 4 extra poliskonstaplar i Sörnäs . . . . .	„ 2,560: — <sup>5)</sup>
	För flyttning af spårvägen å Vestra chausséen . . . . .	„ 4,000: — <sup>6)</sup>
	För inredning af värdshusbyggnaden å Hesperia till folkskola . . . . .	„ 7,000: — <sup>7)</sup>
Anslag för lägre handverkskolor.	För lägre handverksskolorna . . . . .	„ 3,190: — <sup>8)</sup>
	För inrättandet af fribrunnar . . . . .	„ 600: — <sup>9)</sup>
	D:o af fribrunn å vedkajen i norra hamnen . . . . .	„ 320: — <sup>9)</sup>
	För inventering af folkbiblioteket . . . . .	„ 125: — <sup>10)</sup>
	För aflönande af vikarie åt underbrandmästaren . . . . .	„ 500: — <sup>11)</sup>
	Till understöd åt värnepligtige arbetskarlen G. A. Johanssons hustru . . . . .	„ 280: — <sup>12)</sup>
	Till d:o åt värnepligtige arbetaren F. W. Störströms hustru . . . . .	„ 240: — <sup>12)</sup>
	Transport <i>Smk</i> : 40,021: 91	

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 31 Maj § 12. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 12 Juli § 6. Drkns skriv. N:o 183 af den 30 Juni. — <sup>3)</sup> Se pag. 44. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 29 Mars § 10. — <sup>5)</sup> Se pag. 46. — <sup>6)</sup> Se pag. 23. — <sup>7)</sup> Se pag. 11. — <sup>8)</sup> Stfges prot. den 14 Juni § 16. — <sup>9)</sup> Se pag. 27. — <sup>10)</sup> Se pag. 47. — <sup>11)</sup> Se pag. 43. — <sup>12)</sup> Se pag. 45.

	Transport	<i>Fmf</i>	40,021: 91	
För meddelande af undervisning åt barn med försum-				Anslag för un-
mad skolbildning . . . . .	„		1,600: — <sup>1)</sup>	
Ersättning åt ledamot i komitén för afgifvande af ut-				barn med för-
låtande beträffande stadens folkskoleväsende . . . . .	„		859: 60 <sup>2)</sup>	
	Summa	<i>Fmf</i>	42,481: 51	bildning.
Besparing å dispositionsmedlen . . . . .	„		17,518: 49	
		<i>Fmf</i>	60,000: —	

Den utgifts- och inkomststat, som af Stadsfullmäktige fastställdes, att gälla för året 1893, visar, i jemförelse med budgeten för föregående år, nedanstående slutsummor:<sup>3)</sup> Budgeten för år 1893, jemförelse med föregående år.

Utgifter:	1893.	1892.
Stadens skulder . . . . . <i>Fmf</i>	425,253: —	<i>Fmf</i> 412,133: —
Stadens embetsverk . . . . . „	181,200: —	„ 180,241: 67
Kommunalförvaltningen . . . . . „	162,640: —	„ 158,565: —
Gatubelysningen . . . . . „	138,385: 06	„ 135,271: 18
Brandverket . . . . . „	81,955: 50	„ 83,195: 60
Polisinrättningen . . . . . „	205,756: —	„ 173,548: —
Sundhets- och sjukvården . . . . . „	171,809: 70	„ 83,339: 20
Fattigvården . . . . . „	235,140: —	„ 206,580: —
Undervisningsväsendet . . . . . „	455,997: 37	„ 434,618: 28
Staden åliggande allmänna onera . . . . . „	290,651: 04	„ 293,744: 04
Vattenledningen . . . . . „	109,935: —	„ 151,660: —
Saluhallen . . . . . „	10,900: —	„ 7,050: —
Allmänna arbeten . . . . . „	1,174,280: —	„ 750,550: —
Pensioner . . . . . „	10,046: 67	„ 6,946: 67
Diverse . . . . . „	200,050: —	„ 206,550: —
Summa <i>Fmf</i>	3,853,999: 34	<i>Fmf</i> 3,283,992: 64

Inkomster:	1893.	1892.
Beräknad disponibel behållning . . . . . <i>Fmf</i>	— —	<i>Fmf</i> 530,000: —
Räntor . . . . . „	111,000: —	„ 57,500: —
Tomtlösen . . . . . „	121,000: —	„ 250,000: —
Transport <i>Fmf</i>	232,000: —	<i>Fmf</i> 837,500: —

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 12 April § 14. — <sup>2)</sup> Se pag. 47. — <sup>3)</sup> Stfges tryckta handl. N:ris 31, 32, 37 & 41. Stfges prot. den 29 Dec. § 1.

	Transport <i>Tmf</i>	232,000: --	<i>Tmf</i>	837,500: —
Stadens fasta egendom . . . . .	„	225,800: —	„	207,000: —
Tomtören . . . . .	„	2,200: —	„	2,200: —
Inkomstgifvande rättigheter . . . . .	„	568,500: —	„	554,800: —
Diverse . . . . .	„	342,522: 46	„	344,365: 46
Statsbidrag . . . . .	„	230,860: —	„	169,710: —
Vattenledningen . . . . .	„	273,300: —	„	268,300: —
Lån . . . . .	„	1,079,000: —	„	— —
Uttaxering . . . . .	„	899,816: 88	„	900,117: 18
	Summa <i>Tmf</i>	3,853,999: 34	<i>Tmf</i>	3,283,992: 64

Olikheten mellan de tvenne årens stater föranledes, förutom af hvad tidigare omnämnts, förnämligast af följande omständigheter, nämligen:

1892 års obligationslån.

*beträffande utgifterna:* att under hufvudtiteln stadens skulder tillkommit stadgad amortering och ränta å 1892 års obligationslån med inalles 217,651 mark 25 penni, samt 600 mark för provisioner och kursdifferenser å detsamma, hvaremot amortering och ränta å tidigare lån tillsammans 205,000 mark bortfallit; <sup>1)</sup>

Förhöjdt arvode åt translatorn för ryska och tyska språken.

att translatorns för ryska och tyska språken arvode förhöjts från 1,000 till 1,500 mark; <sup>2)</sup>

Stadsfullmäktiges expensmedel förhöjda.

att utgiftsposten för Stadsfullmäktiges expenser, i följd af ökade tryckningskostnader, förhöjts med 1,400 mark; <sup>3)</sup>

Drättselkontorets stat förhöjd.

att likaså Drättselkontorets expenser förhöjts med 400 mark och anslaget för extra biträden med 2,000 mark; <sup>3)</sup>

Mätarearvoden.

att utgiften för mätarearvoden minskats från 1,500 till 800 mark; <sup>4)</sup>

Hamnfiskalsarvode.

att under rubriken Hamnkontoret tillkommit för tillsyn öfver ångbåtstrafiken en ny utgiftspost å 1,600 mark; <sup>5)</sup>

Byggnadskonstors stat.

att Stadsingenjörens aflöning, i öfverensstämmelse med Stadsfullmäktiges beslut af den 26 April 1892, upptagits med 8,600 mark i stället för 10,600 mark, att arvodet för vikarierande arbetschefen utgår med 4,000 i stället för tidigare 4,600 mark, hvarjemte, enligt beslut af den 16 Februari 1892, arvode för en förrådsförvaltare tillkommit med 1,800 mark. Därjemte är posten för extra ingeniörs- och ritarebiträden nedsatt från 4,000 till 3,000 mark; <sup>6)</sup>

<sup>1)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 32 pag. 1. — <sup>2)</sup> D:o N:o 37 pag. 20. — <sup>3)</sup> D:o N:o 32 pag. 2. — <sup>4)</sup> D:o N:o 32 pag. 3. — <sup>5)</sup> D:o N:o 37 pag. 25, N:o 41 pag. 5 & 14. — <sup>6)</sup> D:o N:o 32 pag. 3, N:o 37 pag. 21, N:o 41 pag. 5.

att genom ökning af gatulyktornas antal kostnaden för gasbelysningen stigit med 2,519 mark 99 penni och för petroleumbelysningen med 4,593 mark 89 penni, hvarjemte för den sistnämde 50 st. nya lyktskåp skola anskaffas för en kostnad af 2,500 mark. Däremot har extra anslaget för ökning af gaslyktornas antal bortfallit; <sup>1)</sup>

Ökad anslag för gatubelysningen.

att kostnaderna för nya redskap och inventarier för brandverket minskats, hvaremot anslaget för expenser och gratifikation förhöjts med 500 mark; <sup>2)</sup>

Brandverkets utgiftsstat.

att polispersonalen ökats med 26 extra konstaplar, hvilkas aflöning uppgår till 30,728 mark, hvarjemte hyresbidraget för vaktkontoren vid chausséerna utgår med förhöjdt belopp, och ett anslag af 1,430 mark upptagits för inköp af en ny häst samt diverse för polispersonalen erforderliga utredningspersedlar; <sup>3)</sup>

Polispersonalens ökning. Förhöjdt hyresbidrag för polisvaktkontoren. Anslag för utredningspersedlar åt polisen.

att läkarenes i distrikten vid tullarne aflöning år 1893 utgår för helt år; att kostnaderna för provisoriskt epidemisjukhus belöpa sig till 9,282 mk 80 penni mera än för reservsjukhusen 1892; att drängens vid undersökningsstationen för lifsmedel arvode höjts med 240 mark och stationens anslag för apparater, kemikalier m. m. med 200 mark; samt

Provisoriskt epidemisjukhus. Förhöjdt anslag för undersökningsstationen för lifsmedel.

att, för vidtagande af åtgärder mot en befarad koleraepidemi, i stationen upptagits anslag till belopp af 77,016 mark 70 penni; <sup>4)</sup>

Kolera-anslag.

att arvodet för fattigvårdens tillsyningsmän ökats med 600 mark, beklädnadskostnaderna med 1,000 mark och kosthållningen med 4,000 mark, hvaremot hyra för styrelsens lokal upptagits endast för ett halft år, då densamma från 1 Juni kommer att inrymmas i rådhuset, och att årsremonten å byggnader betingat endast 1,400 mark mot 4,340 året förut;

Höjdt arvode för fattigvårdens tillsyningsmän. Stegrade anslag för fattigvården.

att anslagen för kost, ved och belysning samt beklädnad och materialier i arbetsinrättningen höjts med 6,500 mark, samt för remont med 1,560 mark;

att utgifterna till understöd för fattiga ökats med 26,060 mark, samt anslaget för oförutsedda behof med 500 mark; <sup>5)</sup>

att anslaget till handtverksskolorna för 1893 utgår med 19,682 mark i stället för 16,946 mark föregående år;

Anslag för handtverksskolorna.

att posten folkskolornas hyror, som i 1892 års stat af förbiseende upptagits med endast halfva beloppet, nu kommer att visa en ökning af 9,595 mark;

Folkskolornas hyror.

<sup>1)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 32 pag 3, N:o 37 pag. 21, N:o 41 pag. 6. — <sup>2)</sup> D:o N:o 32 pag. 4. — <sup>3)</sup> D:o N:o 32 pag. 5. — <sup>4)</sup> D:o N:o 32 pag. 5, N:o 37 pag. 22, N:o 41 pag. 7. — <sup>5)</sup> D:o N:o 32 pag. 6, N:o 37 pag. 22.

- Skolor för barn, sysselsatta vid fabriker och handtverkerier. att, jemlikt Stadsfullmäktiges beslut af den 15 April 1889, ett anslag af 3,800 mark tillkommit till skolor för barn, sysselsatta vid fabriker och handtverkerier, hvarjemte
- Arvodesförhöjning åt föreståndare vid de högre folkskolorna. en arvodesförhöjning åt föreståndare vid de högre folkskolorna upptagits med inalles 800 mark;<sup>1)</sup>
- Mejlans hemmans onera. att, sedan staden numera sjelf öfvertagit Mejlans hemman, en förslagspost om 700 mark, för från lägenheten utgående onera, i 1893 års stat tillkommit;
- Inkvarteringsnämndens lokal. att hyresanslaget för inkvarteringsnämndens lokal däremot nedsatts med hälften, då nämnden under året kommer att beredas rum i rådhuset;<sup>2)</sup>
- Inköp af elektriska ljusledning i Saluhallen. att under rubrik Saluhallen ingår ett anslag af 3,600 mark för inköp af den elektriska ljusledningen därstädes, äfvensom en post om 250 mark för en vattenvärmningsapparat och sopkärror;<sup>3)</sup>
- Pension åt D:r C. Qvist. att den af Fullmäktige under året beviljade pensionen åt förre stadsläkaren D:r C. Qvist, ingår med beloppet 3,500 mark, hvaremot genom Upphörd pension. biljettförsäljerskan J. Klements' frånfalle, den henne beviljade pensionen upphör;<sup>4)</sup>
- Ökad anslag för ved och lyse. Anslaget för brandstodsafgifter minskadt. att anslaget för eldnings- och lysningsämnen i stadens hus, till följd af stegradt vedpris, höjts med 2,000 mark, hvaremot posten för brandstodsafgifter kunnat minskas med 1,000 mark;
- Kostnaderna för utskrifning af vallängden nedsatta. att kostnaden för utskrifning af vallängden af magistraten nedsatts med 200 mark;
- Ökad inventarie anslag. att utvidgningen af polisinvärdningens och byggnadskontorets lokaler kräft ökning af inventarieanslaget med 1,000 mark, hvarjemte telefonafgifterna utgå med till 3,500 mark förhöjdt belopp;
- Ökad afkortningssumma. att afkortningssumman, till följd af den rådande arbetsbristen och ogynnsamma ekonomiska förhållanden, ökats med 20,000 mark; samt
- Stadsfullmäktiges dispositionsmedel. Fullmäktiges dispositonsmedel jemväl höjts från 60,000 till 70,000 mark; hvaremot
- Behållning. *beträffande inkomsterna:* att disponibel behållning från föregående år, som i 1892 års stat upptogs med 530,000 mark, nu icke förefinnes, beroende detta därpå, att vid uppgörandet af förslaget till stat för år

<sup>1)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 32 pag. 7, N:o 41 pag. 8 & 9. — <sup>2)</sup> D:o N:o 32 pag. 8.

<sup>3)</sup> D:o N:o 32 pag. 11. — <sup>4)</sup> D:o N:o 32 pag. 29, N:o 37 pag. 25. — <sup>5)</sup> D:o N:o 32 pag. 19, N:o 37 pag. 26, N:o 41 pag. 13.

1891 genom ett kalkylfel hela den bokförda behållningssumman då upptogs som disponibel, och sålunda tagits i anspråk under åren 1891 och 1892; <sup>1)</sup>)

att stadens räntor genom de å bankräkning insatta, tillsvidare odiskonponerade beloppen af 1892 års obligationslån, ökats med 50,000 mark, samt räntorna å donationsfonder med 3,500 mark; <sup>2)</sup>)

att inkomstposten för försålda tomter nedgått från 250,000 till 121,000 mark, sistnämde ntgörande den under 1893 till betalning förfallna löseskillingen för till statsjernvägarne försåld mark; <sup>2)</sup>)

att stadens inkomst från arrenderade områden och uthyrda platser något stegrats; <sup>2)</sup>)

att hamnintraderna, äfvensom auktionsprovisionen och stadens andel i bouppteckningsprocenter, likaledes upptagits till förhöjdt belopp, hvaremot afgiften för stadskällarrättigheten, som numera ej af staden uppbares, uteslutits; <sup>2)</sup>)

att under hufvudrubriken diverse tillkommit tidigare omnämnda ersättningar, för underhåll af planteringarna kring ständerhuset med 600 mark, och bidrag till gatubelysningen af ständerhuset och Finlands bank med 800 mark; <sup>2)</sup>)

att statsbidraget till folkskolorna upptogs med förhöjdt belopp af 95,000 mark och detsamma till polisinnrättningen med 102,480 mark; <sup>3)</sup>)

att af vattenledningens verkstad utförda privata anslutningar m. m. beräknats inbringa 25,000 mark;

att för bestridande af hamnarbeten å magasinskajen af 1892 års obligationslån användes 334,000 mark; äfvensom

att för återstående köpeskillning för rådhusannexet, Alexandersgatan N:o 22, och de nya kommunala sjukhusbyggnaderna upptages ett nytt lån å sammanlagdt 745,000 mark <sup>4)</sup>).

### e) Särskilda andra af Stadsfullmäktige handlagda ärenden.

Vid behandlingen af ett hos Fullmäktige den 13 Januari 1891 framställt, då bordlagdt förslag angående tryckning i större omfång af Stadsfullmäktiges handlingar, beslöto Fullmäktige <sup>1)</sup>) på beredningsutskottets förslag:

<sup>1)</sup>) Stfges tryckta handl. N:o 32 pag. 20, N:o 37 pag. 19, N:o 41 pag. 14. — <sup>2)</sup>) D:o N:o 32 pag. 22. — <sup>3)</sup>) D:o N:o 32 pag. 23, N:o 37 pag. 26. — <sup>4)</sup>) D:o N:o 41 pag. 16. —

<sup>5)</sup>) Stfges prot. den 19 Jan. § 1.

att uti vigtigare ärenden, som ej till särskildt utskotts behandling öfverlemnas, handlingarne eller recit af dem jemte beredningsutskottets yttrande skola till tryck befordras och bland Fullmäktige utdelas, där ej ärendet är af den brådskande beskaffenhet, att omgången med tryckning bör i sakens intresse underlätas; samt

att tryckt föredragningslista skall vid hvarje sammanträdes början en hvar fullmäktig tillhandahållas.

Antalet bränvins utminuterings- och utskänkningsställen för tiden d. 1 Juni 1892 till d. 1 Januari 1893.

På framställning af Magistraten <sup>1)</sup> beslöto Stadsfullmäktige <sup>2)</sup> att, i öfverensstämmelse med förhållandet under närmast föregående period, för tiden från den 1 Juni 1892 till 1 Januari 1893 bibehålla

antalet rättigheter till utminuterings af andra brända och destillerade spritdrycker vid 6, till utminuterings af andra brända och destillerade spritdrycker vid 25, samt till utskänkning af spritdrycker vid 60,

dock med iakttagande af tidigare gällande inskränkningar, att utminuterings- och utskänkningsrörelse ej finge bedrifvas inom sjetta, sjunde och åttonde stadsdelarne, ej heller i första stadsdelen norr om Fredsgatan, eller i de delar af fjerde och femte stadsdelarne, som äro belägna vester om Fredriksgatan, och icke heller utom stadens tullar eller i närheten af kyrka, skola, kasern, sjukhus eller sådant ställe, där större tilllopp af folk äger rum, likasom ej heller vid Salutorget, Vestra kajen och de till tullarne närmast belägna delarne af Östra och Vestra Henriksgatorna, från hvilket förbud dock undantages hotel, belägna vid Salutorget samt platserna Hesperia, Alphyddan, Kajaniemi, Sörnäs, Blekholmen, Högholmen och Brunshuset äfvensom teatrar och klubber.

Antalet utminuterings- och utskänkningsställen för tiden d. 1 Januari 1893 till d. 1 Juni 1894.

På Beredningsutskottets förslag bestämdes <sup>3)</sup> vidare, med för öfrigt enahanda inskränkningar, för tiden från den 1 Januari 1893 till den 1 Juni 1894, antalet bränvinsutminuteringsställen till 5, försäljningsställen af andra spritdrycker än bränvin och sprit till 25, och antalet utskänkningsställen för spritdrycker till 55.

Maltdrycks utskänkningsställen för tiden d. 1 Juni 1892 till d. 1 Juni 1894.

Beträffande utskänknings af maltdrycker, under perioden den 1 Juni 1892 till den 1 Juni 1894, biträdde Stadsfullmäktige <sup>4)</sup> Magistratens framställning <sup>5)</sup>, att antalet utskänkningsställen skulle fixeras till tjugufem, fördelade sålunda, att två voro förlagda inom första, fem inom andra, fyra inom tredje, fem inom hvardera af fjerde och femte stadsdelarne, samt

<sup>1)</sup> Mag:s skrivf. N:o 225 af den 19 Dec. 1891. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 19 Jan. § 2. —

<sup>3)</sup> Stfges prot. den 6 Sept. § 13. D:o 27 Sept. § 2. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 19 Jan. § 3. —

<sup>5)</sup> Mag:s skrivelse N:o 226 af den 19 Dec. 1891.



två inom såväl sjette som sjunde stadsdelarne dock med den, af Polis-kammaren föreslagna inskränkning, att någon utskänkning ej finge bedrifvas vid den af arbetare starkt trafikerade Vilhelmsgatan.

Poliskammaren hade till Guvernören i länet ingått med framställning om bestämmande af tiden, då utskänkning af spritdrycker finge äga rum i stadens hoteller och värdshus. Sedan Guvernören infordrat Stadsfullmäktiges yttrande i ämnet, beslöto <sup>1)</sup> Fullmäktige öfverlämna ärendets behandling till ett utskott, som med yttrande i saken inkom <sup>2)</sup>, hvarefter Stadsfullmäktige godkände <sup>3)</sup> följande:

Tiden för utskänkning af spritdrycker.

*Stadga om tiden, då utskänkning af spritdrycker må äga rum å hoteller, konditorier, restaurationer och utskänkingsställen i Helsingfors.*

### § 1.

Uti hoteller, konditorier, restaurationer och öfriga utskänkingsställen må utskänkning äga rum från klockan nio om morgonen till klockan ett på natten, dock under iakttagande af, hvad uti § 30 af stadens polisordning föreskrifves.

### § 2.

Vid tillfälliga, allmänna eller enskilda lustbarheter å förenämnda ställen vare utskänkning dock tillåten i de för tillställningen upplåtna lokaler och, så länge densamma varar, äfven utöfver den uti § 1 angifna tid, efter därom för hvarje särskildt tillfälle af vederbörande värd eller värdshusföreståndare före klockan tre eftermiddagen å Poliskammaren eller polisvaktkontoret gjord skriftlig anmälan med uppgift på de personer, som föranstaltat lustbarheten.

### § 3.

Från klockan sex på aftonen dagen före sön- eller helgdag till klockan nio om morgonen påföljande söcknedag, så ock under marknader samt dagen före och efter marknad, vare all utskänkning af bränvin och därmed likställda drycker förbjuden, dock med nedannämnda undantag, nemligen:

a) För de hoteller med rum för resande, hvilkas föreståndare lemna garantier emot missbruk och åt hvilka Magistraten på särskild ansökan äger medgifva sådant undantag, att bränvin och därmed likställda drycker

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 25 Okt. § 4. — <sup>2)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 34. — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 15 Nov. § 16.

å desamma under berörda tid må serveras, likväl med strängt iakttagande af att omförmälda undantagsförmån icke får tillämpas å kaféer, hvilka stå i förening med hotellrörelsen.

b) För enskilda klubbar och föreningar äfvensom bufetterna i stadens teatrar.

c) För de utvårdshus, åt hvilka Magistraten på ansökan och i enlighet med de uti mom. a anförda grunder kan medgifva sådant undantag från ifrågavarande förbud för tiden från den 1 Maj till den 1 Oktober, att bränvin och spritdrycker få utskänkas vid måltiderna äfven under sön- och helgdagar samt efter klockan sex eftermiddagen jemväl utan måltid.

d) Vid allmänna lustbarheter å hoteller och vårdshus, då å Poliskammaren före tillställningens anordnande därom hvarje gång anmälan göres, på sätt i den för staden gällande polisordningen för ty fall stadgadt är, samt jemväl vid enskilda lustbarheter, då anmälan göres i den ordning § 2 omförmäler.

Ifrågasatt monopolisering af handeln med spritdrycker.

Genom Kejsarl. förordningen af den 9 Juni 1892 angående, utom annat, försäljning af bränvin, hvilken förordning trädde i gällande kraft den 1 Januari 1893, hade ytterligare steg tagits i den redan förut inslagna riktning, att genom möjligheten af ett fullständigt eller partielt öfverlemnande af all såväl utminuterung som utskänkning af spritdrycker i stad åt särskilda för ändamålet organiserade bolag, i sedlighetens och nykterhetens intresse ordna handeln med dylika varor. I afseende å erhållande af uteslutande rätt till utminuterung och utskänkning af såväl utländska som inhemska spritdrycker, hade Helsingfors Utskänkningsaktiebolag och Helsingfors Utminuteringsaktiebolag inlemnadt ansökningar, hvarhos särskilda handlande och vårdshusidkare ansökt om rättighet att fortfarande, utan tillämpning af monopolsystemet, få försälja och utskänka spritdrycker. Sedan Stadsfullmäktige, i afseende å på Fullmäktige ankommande utlåtande, till det för beredande af ärenden af ifrågavarande slag tillsatta utskott remitterat förenämde ansökningar, föreslog utskottet <sup>1)</sup>, efter att i saken hafva hört Poliskammaren, som uttalat sig till förmån för monopol- eller det s. k. Göteborgs systemets omedelbara införande, att, enär en uttömmande utredning om sistnämde systems lämplighet icke ännu förefinnes, och ett alltför brådstörtadt genomförande af detsamma kunde medföra allvarsamt men för de enskilda, hvilka för närvarande

<sup>1)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 39.

innehafva laglig rätt att drifva handel af ifrågavarande slag, Stadsfullmäktige för närvarande ville afböja utminuterings- och utskänkingsbolagens ansökan om uteslutande rätt till handel med alla slags spritdrycker, men bevilja dem rätt till handel med brännvin och sprit, som förut, samt åt ett särskildt utskott anförtro, att så fort som möjligt och i hvarje händelse så tidigt, att ärendet hinnes slutbehandlas före den 1 Juni 1893, till Fullmäktige inkomma med betänkande därom, huruvida och på hvilka villkor utminutereringen och utskänkningen af spritdrycker i Helsingfors fullständigt eller delvis kunde ombetros ett eller flere bolag, så organiserade, som i § 9 af Kejs. förordningen angående utom annat försäljning af brännvin, gifven den 9 Juni 1892, säges. Utskottets förslag godkändes <sup>1)</sup>.

För förberedande af ärenden rörande utminuterings- och utskänkning af spritdrycker tillsatte Stadsfullmäktige <sup>2)</sup>, i likhet med hvad förut ägt rum, ett särskildt, af fem personer bestående utskott, som ägde att i alla hithörande frågor afgifva äskade utlåtanden.

Utskott för ärenden rörande försäljning eller utskänkning af spritdrycker.

Med anledning af ingifna ansökningar om rättighet till:

utminuterings- och utskänkingsrättigheter. Utminuterings- och utskänkingsrättigheter. Partihandel med spritvaror.

utminuterings- och utskänkingsrättigheter. Utminuterings- och utskänkingsrättigheter. Partihandel med spritvaror.

bifall till femtiofyra dylika ansökningar;

utskänkning af brännvin och andra spritvaror förordades <sup>4)</sup> i etthundasju fall, samt partihandel med brännvin i två <sup>5)</sup>, och dylik handel med andra spritfabrikater likaledes i tvenne fall <sup>6)</sup>, hvaremot Fullmäktige i ett fall afstyrkte <sup>7)</sup> ansökt utminuteringsrättighet.

Utminuterings- och utskänkingsrättigheter. Partihandel med spritvaror.

Afstyrkt utminuteringsrättighet.

Ansökt finsk medborgarrätt tillstyrktes <sup>8)</sup> i sjutton fall och tillstånd för utländingar till bedrifvande af handel eller annan näring i tjugutvå fall <sup>9)</sup>, hvarjemte fem ansökningar om handel med eller användning i yrken af gif-

Finsk medborgarrätt. Näringsrätt.

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 13 Dec. § 12. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 2 Febr. § 16. — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 15 Mars § 13. D:o den 29 Mars § 16. D:o den 13 Dec. § 12. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 19 Jan. § 16. D:o den 15 Mars § 13. D:o den 12 April § 6. D:o den 26 April § 4. D:o den 18 Maj § 2 och 3. D:o den 31 Maj § 8. D:o den 12 Juli § 5. D:o den 13 Dec. § 12. D:o den 29 Dec. § 5. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 13 Dec. § 2 och 3. — <sup>6)</sup> Stfges prot. den 29 Dec. § 3 och 4. — <sup>7)</sup> Stfges prot. den 12 April § 5. — <sup>8)</sup> Stfges prot. den 19 Jan. § 14. D:o den 2 Febr. § 4 och 5. D:o den 1 Mars § 4. D:o den 15 Mars § 2. D:o den 29 Mars § 3. D:o den 12 April § 3. D:o den 31 Maj § 6. D:o den 12 Juli § 3. D:o den 6 Sept. § 5, 6, 7 och 8. D:o den 25 Okt. § 2. — D:o den 15 Nov. § 1 och 2. D:o den 29 Dec. § 2. — <sup>9)</sup> Stfges prot. den 2 Febr. § 2 och 3. D:o den 16 Febr. § 2. D:o den 1 Mars § 2 och 3. D:o den 15 Mars § 1 och 4. D:o den 29 Mars § 1. D:o den 12 April § 2. D:o den 10 Maj § 1. D:o den 31 Maj § 3, 4 och 5. D:o den 12 Juli § 2. D:o den 6 Sept. § 10. D:o den 27 Sept. § 4 och 5. D:o den 11 Okt. § 3, 4 och 5. D:o den 25 Okt. § 3. D:o den 29 Nov. § 1.

Handel med gif- tiga ämnen <sup>1)</sup> samt tvenne dylika om rätt till idkande af drogerihandel <sup>2)</sup> jemväl förordades.

Biljardrättig- Beviljande af rätt att hålla biljard till allmänhetens begagnande till- heter. styrktes i tvenne fall <sup>3)</sup>.

Kustbanan Hel- Kejs. Senaten hade, med anledning af Stadsfullmäktiges i Helsing- singfors—Åbo. fors och Åbo underdåniga anhållan om verkställande genom statens ingenjörer af instrumental undersökning af en kustbana mellan Helsingfors och Åbo <sup>4)</sup>, efter inhemtadt utlåtande i saken af Öfverstyrelsen för väg- och vattenbyggnaderna, förklarar det Senaten för närvarande icke funnit skäl till den underdåniga ansökningen bifalla <sup>5)</sup>. I anledning häraf beslöto Fullmäktige, med godkännande <sup>6)</sup> af de för ärendets förberedande handläggning utsedda delegerades afgifna utlåtande och förslag <sup>7)</sup>, att för vidare åtgärd i saken, ställa sig i förbindelse med Stadsfullmäktige i Åbo, och, då sedermera förspordes, det anledning fanns antaga, att emot förmodan statens ingenjörer kunde redan under år 1893 blifva disponibla för nämde undersökning, beslöto Fullmäktige <sup>8)</sup> gemensamt med Stadsfullmäktige i Åbo ingå med förnyad anhållan om instrumental undersökning af den projekterade kustbanan.

Tillstånd till anbringande af fönster å posthusets södra gafvel. På af Öfverstyrelsen för allmänna byggnaderna därom gjord framställning, beviljade <sup>9)</sup> Stadsfullmäktige tillstånd till anbringande å posthusets, mot staden tillhöriga oobbyggda tomten N:o 4 vid Nikolaigatan vetande gafvel af ett tvåkoppladt fönster, hvilket framdeles, ifall sådant skulle erfordras, omedelbart genom Öfverstyrelsens försorg skulle igenmuras.

Sammanbyggande af tomter. På Drätselkammarens tillstyrkan förordade Stadsfullmäktige tillstånd till sammanbyggande af:

tomterna N: 2 vid Albertsgatan och N:ris 12, 13 och 14 vid Eriks- gatan med N:o 3 vid Albertsgatan <sup>10)</sup>, samt

tomterna N:ris 24, 26 och 28 vid Vladimirs- gatan i kvarteret Staren <sup>11)</sup>, hvarhos bifall jemväl tillstyrktes <sup>12)</sup> till ansökan om klyfning af tomten

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 1 Mars § 1 och 6. D:o den 29 Mars § 17. D:o den 26 April § 1. D:o den 31 Maj § 9. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 29 Nov. § 2 och 3. — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 12 Juli § 4. D:o den 6 Sept. § 12. — <sup>4)</sup> 1891 års berättelse pag. 52. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 31 Maj § 7. — <sup>6)</sup> Stfges prot. den 2 Febr. § 15. — <sup>7)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 2. — <sup>8)</sup> Stfges prot. den 27 Sept. § 12. — <sup>9)</sup> Stfges prot. den 12 April § 16. — <sup>10)</sup> Stfges prot. den 2 Febr. § 10. Drkns skifv. N:o 34 af den 28 Jan. — <sup>11)</sup> Stfges prot. den 12 April § 8. Drkns skifv. N:o 106 af den 21 Mars. — <sup>12)</sup> Stfges prot. den 12 Juli § 9. Drkns skifv. N:o 185 af den 30 Juni.

N:o 36 vid Fabriksgatan i kvarteret Snäppan och till reglering af tom- Tomtklyfning.  
terna N:o 1 vid Berg- och N:o 1 vid Mikaelsgatan i kvarteret Ka- Tomtreglering.  
melen <sup>1)</sup>).

Genom Guvernörens i länets skrifvelse N:o 174 för den 3 Februari Instruktionen  
meddelades Fullmäktige, att Kejs. Senaten den 19 Januari förkastat de för Drätselkam-  
öfver Stadsfullmäktige den 10 Mars 1891 fattade beslut <sup>2)</sup> angående in- marena kansli  
struktion för Drätselkammarens kansli <sup>3)</sup> anförda besvär och stadfäst stadfästad.  
detsamma.

Vid handläggningen af ett från år 1890 hvilande, af Drätselkammar- Omorganisation  
ren framställt och sedermera af för ändamålet tillsatt utskott behand- af stadens bygg-  
ladt förslag <sup>4)</sup> angående omorganisation af stadens byggnadskontor, beslöto nadskontor.  
Stadsfullmäktige: <sup>5)</sup>

att för framtiden befria stadens byggnadskontor från all befattning med vattenledningens skötsel, underhåll och utvidgning samt öfverlemna byggnadskontorets åliggande härutinnan åt ett särskildt vattenledningskontor; samt

att till vattenledningskontoret öfverflytta nuvarande äldre, biträdande ingenjören vid byggnadskontoret C. Hausen såsom vattenledningsingenjör.

I sammanhang härmed fastställdes nedanstående instruktion för Byggnads- och Vattenledningskontoren samt taxa för förrättningar, som värkställas af Byggnadskontoret och för expeditioner, som i anledning af dylika förrättningar utfärdas.

### *Instruktion för Helsingfors stads Byggnadskontor.*

#### § 1.

Helsingfors stads Byggnadskontor åligger att under Drätselkammarens inseende förbereda och utföra stadens allmänna arbeten, förteckna tomterna inom stadsplanen, hafva vård om kommunens fasta egendom, förvalta det för allmänna arbeten nödiga material- och instrumentalförråd, värkställa de göromål, som enligt stadens Byggnadsordning å Byggnadskontoret ankomma, samt i öfrigt ställa sig till efterrättelse de föreskrifter, som af Drätselkammaren meddelas.

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 29 Mars § 9. — <sup>2)</sup> 1891 års berättelse pag. 45. — <sup>3)</sup> 1890 års berättelse pag. 51. — <sup>4)</sup> 1890 års berättelse pag. 50. Stfges tryckta handl. N:o 33 för 1890, N:o 27 för 1891 och N:o 5 för 1892. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 16 Febr. § 8.

## § 2.

Byggnadskontoret förestås af stadsingeniören och dess värksamhet handhafves af honom med biträde af en arbetschef, en geodet, en bokhållare, en trädgårdsmästare, en byggmästare, en förrådsförvaltare samt skogsvaktare.

## § 3.

Stadsingeniören tillsättes af Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag.

Honom är ej tillåtet innehafva annan befattning eller egna sin för stadens värf nödiga tid till andra uppdrag.

Särskildt åligger honom:

*a)* att handhafva högsta ledningen af stadens allmänna arbeten, med undantag af sådana, som för sitt stora omfång eller af annan orsak enligt Stadsfullmäktiges eller Drätselkammarens beslut skola under annans inseende utföras;

*b)* att hafva inseende öfver att de vid Byggnadskontoret anställda personer fullgöra sina skyldigheter;

*c)* att antaga nödiga extra biträden, ritare och kvartermän, de sistnämnde på framställning af arbetschefen;

*d)* att uppgöra förslag till förändringar och utvidgningar af gällande stadsplan, till indelning och disposition af arrendemarkor samt till öfriga allmänna arbeten;

*e)* att tillse det ritningar och kartor till allmänna arbeten och regleringar m. m. förtecknas och vårdas samt att nödiga diarier och inventarielängder föras;

*f)* att ombesörja uppköp af nödiga redskap och arbetsmaterialier samt hos Drätselkammaren föreslå, hvilka af dessa skola genom infördrande af leveransanbud anskaffas;

*g)* att granska och godkänna dagsverks- och betingslistor äfvensom inkommande räkningar;

*h)* att tillse det tillfälliga brister på stadens byggnader, gatuandelar, afloppskanaler, kajer, brunnar, vägar och chausséer m. m. blifva skyndsamt afhjälpta;

*i)* att på anmälan anvisa huru enskildes arbeten för gators förbättring och stenläggning eller afloppskanals förande under gata böra utföras;

*k)* att för hvarje månad till Drätselkammaren insända en till riktigheten bestyrkt materialrapport;

*l)* att årligen inom september månads utgång till Drätselkammaren

afgifva förslag till nödiga arbeten för följande år jemte kostnadsberäkningar och, ifall så befinnes nödigt, äfven ritningar;

*m)* att inom Februari månad hvarje år hafva kontorets böcker afslutade samt inom Juni månad till Drätselkammaren afgifva fullständig arbetsberättelse för det nästföregående året; samt

*n)* att vid förfall för vattenlednings ingenjören förestå stadens vattenledningskontor, där ej Drätselkammaren annorlunda förordnar.

Stadsingenjören skall äfven utföra hvad stadens byggnadsordning honom föreskrifver eller Magistraten honom ålägger, äfvensom på Drätselkammarens uppdrag deltaga i värderings- och syneförrättningar, afgifva skriftliga utlåtanden och, på kallelse, vid Kammarens sammanträden meddela upplysningar i alla till Byggnadskontorets verksamhet och förvaltning hörande ärenden.

Honom tillkommer ock att hos Kammararen skriftligen eller muntligen göra framställningar och väcka förslag uti allt, som till hans verksamhetsområde hör.

#### § 4.

Arbetschefen tillsättes af Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag, efter stadsingenjörens hörande. Honom är icke tillåtet innehafva annan befattning.

Hans åligganden äro:

*a)* att handhafva närmaste ledningen af och tillsynen öfver stadens allmänna arbeten;

*b)* att kontrollera riktigheten af dagsverks- och betingslistor samt räkningar för arbeten, som under hans ledning utföras; samt

*c)* att biträda stadsingenjören och vid förfall för honom träda i hans ställe.

#### § 5.

Geodeten tillsättes af Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag, efter stadsingenjörens hörande. Honom är icke tillåtet innehafva annan befattning af den art, att den blir hinderlig för hans verksamhet i stadens tjänst.

Honom åligger:

*a)* att föra stadens tomtbok och utfärda bevis ur densamma;

*b)* att verkställa tomtmätningar och utfärda mätebref;

*c)* att på anmälan af tomtägare verkställa utstakning af rålinier och utpålning af byggnadsplatser å tomt, som skall bebyggas, samt att an-

gifva gångbانهöjd för uppsättning af sockel och trappor äfvensom höjden af tillstötande allmän afloppskanal;

*d)* att deltaga i syneförrättningar, som angå stadens jord och fastigheter, samt att föra protokoll vid dessa förrättningar;

*e)* att verkställa mätningar och uppgöra nödiga kartor för de i mom. d nämnda syneförrättningar;

*f)* att komplettera, vårda och förteckna till de geodetiska arbetena hörande kartor och handlingar;

*g)* att utföra för Byggnadskontoret behöfliga geodetiska arbeten, såsom mätningar för reglering och utvidgning af stadsplanen, indelning af arrendemarkar, villor och bostadstomter m. m., som till hans fack kunna hänföras;

*h)* att inom Mars månad hvarje år till stadsingeniören aflemna uppgift öfver sin verksamhet under det näst föregående året; samt

*i)* att för öfrigt på Magistratens eller Drätselkammarens förordnande utföra de uppdrag, till hvilka byggnadsordningen, drätselkamarreglementet eller andra utfärdade föreskrifter gifva anledning.

## § 6.

Bokhållaren tillsättes af Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag och efter stadsingeniörens hörande.

Hans åligganden äro:

*a)* att föra Byggnadskontorets böcker, diarier och förteckningar;

*b)* att göra sammandrag af dagsverkslistorna och verkställa andra till förvaltningen hörande uträkningar;

*c)* att utskrifva de bevis, instrument och utlåtanden, som stadsingeniören utfärdar; samt

*d)* att bokföra och kontrollera det under kontorets inseende stående material- och instrumentalförråd samt uppgöra den i § 3 mom. k nämnda materialrapport äfvensom att i öfrigt fullgöra de uppdrag, som stadsingeniören honom förelägger.

## § 7.

Trädgårdsmästaren, som tillsättes af Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag och efter stadsingeniörens hörande, är icke tillåtet innehafva annan befattning.

Honom åligger:

*a)* att handhafva ledningen af de arbeten, som falla inom hans fack,



samt skydda och vårda samtliga under stadens egen disposition stående planteringar och trädgårdsanläggningar jemte därtill hörande mobiler;

*b)* att antaga nödiga förmän och arbetare;

*c)* att till vård och förvaring å Byggnadskontoret inlemna ritningar, planer och kartor, uppgjorda öfver planteringar o. d., samt dem förteckna;

*d)* att uppgöra nödiga inventarieförteckningar;

*e)* att verkställa uppköp af sådana förnödenheter, som icke kunna från stadens förråd honom tillhandahållas eller genom Drätselkammaren på annat sätt anskaffas;

*f)* att sammanställa och kontrollera dagsverks- och betingslistor samt räkningar för de arbeten, som under hans inseende utföras;

*g)* att tillse det arrendatorer af stadens jord och andra enskilda personer fullgöra dem åliggande förbindelser beträffande planteringar;

*h)* att årligen inom den 15 September till Drätselkammaren afgifva förslag till nödiga arbeten för följande år jemte kostnadsberäkningar och, ifall så befinnes nödigt, ritningar;

*i)* att, efter det budgeten blifvit faststæld, till Drätselkammaren inkomma med förslag till fördelning af anslaget för planteringars remont och underhåll;

*k)* att inom Juni månad hvarje år till Drätselkammaren afgifva fullständig arbetsberättelse för det nästföregående året;

*l)* att vid arbeten, där hans fackkunskap kan tagas i anspråk, biträda stadsingeniören samt i öfrigt fullgöra, hvad honom i hans befattning af Drätselkammaren ålägges.

Honom tillkommer ock att hos Kammaren skriftligen eller muntligen göra framställningar och väcka förslag uti allt, som till hans befattning hör.

### § 8.

Förrådsförvaltaren antages af Drätselkammaren efter stadsingeniörens hörande.

Honom åligger att förvalta stadens under byggnadskontorets inseende stående förråd af arbetsmaterialier och redskap, emottaga hvad till förrådet levereras och därifrån utlämna hvad i behörig ordning rekvireras, äfvensom att öfver förrådet föra nödiga förteckningar, hvilka skola tillhandahållas bokhållaren i och för bokföringen.

Enahanda åliggande tillhör honom jemväl beträffande de till Vattenledningsverket hörande materialier och redskap, så länge de förvaras gemensamt med stadens öfriga förråd.

## § 9.

Byggmästaren antages af stadsingeniören, och åligger det honom att enligt order och under uppsigt af stadsingeniören eller arbetschefen öfvervaka remont af stadens byggnader, gatuandelar, kloaker, brunnar, kaffer, vägar, chausséer m. m. äfvensom att inköpa redskap och materialier, insamla och sammanställa samt bestyrka riktigheten af kvartermännens dagsverkslistor för nämnda arbeten äfvensom i öfrigt fullgöra de uppdrag, som stadsingeniören eller arbetschefen ålägger honom.

## § 10.

Skogsvaktare anställas af Drätselkammaren efter stadsingeniörens hörande. De skola under Byggnadskontorets uppsigt vaksamt tillse, att stadens skogar blifva fredade samt att arrendatorer af staden underlydande ägor icke öfverskrida sina rättigheter eller försumma sina skyldigheter beträffande skogsmark, som blifvit till dem öfverlåten. Öfverträdelser anmälas å Byggnadskontoret, som öfverlemnar ärendet till Drätselkammaren i afseende å vidtagande af den åtgärd, hvartill anledning kan förekomma. Afverkning, gallring och kultur i skogarne å stadens icke afhysta mark utföras genom skogsvaktarenes försorg enligt forsttjänstemans anvisning till sådant omfång under året, som stadsingeniören bestämmer. Likaså skall fällande af träd på stadens mark efter trädgårdsmästarens anvisning af skogsvaktarene öfvervakas. Dem åligger ock att, enligt stadsingeniörens anvisning, ombesörja underhållet af vägarna utom staden med undantag af chausséerna samt i öfrigt fullgöra de uppdrag, som kunna hänföras till deras värksamhet och dem af Drätselkammaren eller stadsingeniören åläggas.

## § 11.

För vinnande af enhet uti sådana arbeten, där utsträckning af vattenledningen förekommer samtidigt med af Byggnadskontoret utförda planeringar, afloppskanaler eller stensättning m. m., skall iakttagas:

a) att i den mån, förslag till anläggning af ny stadsdel, gata eller plats, hvarest vattenledning kan ifrågakomma, å Byggnadskontoret uppgöres, Vattenledningskontoret därom underrättas för upprättande af projekt till sagda ledningar;

b) att, vid uppgörande af utgiftsstat för påföljande år, Byggnadskontoret senast inom Augusti månad meddelar Vattenledningskontoret, hvar stensättningsarbeten, gatuplanering eller afloppskanal af Byggnads-

kontoret komma att föreslås, för den händelse att arbeten å vattenledningen samtidigt därstädes böra utföras;

*c)* att Vattenledningskontoret inom samma tid meddelar Byggnadskontoret, hvar utvidgning eller omläggning af vattenledningsnätet är afsedd att utföras, för den händelse Byggnadskontoret kunde låta samtidigt där verkställa andra, tilläfventyrs nödiga arbeten;

*d)* att, om vattenledning skall anläggas å sträckor, där Byggnadskontoret har att utföra planering eller anlägga afloppskanal, nödig graf äfven för vattenledningen upptages och igenfylls genom Byggnadskontorets försorg, men att, där vattenledning ensam eller i sammanhang med endast stensättning anlägges, densamma utföres af Vattenledningskontoret. Skulle särskilda omständigheter föranleda annat arbetssätt, meddelar Drätselkammaren, efter stadsingenjörens och vattenledningsingenjörens hörande, närmare föreskrifter;

*e)* att, vid behof, Byggnads- och Vattenledningskontoren skola ställa de material, redskap och instrumenter, som af desamma innehafvas, till det andra kontorets disposition; samt

*f)* att Byggnads- och Vattenledningskontorens tjänstemän samråda angående gemensamma arbetens utförande.

#### § 12.

Tjänstledighet kan af Drätselkammaren beviljas Byggnadskontorets tjänstemän för en tid af högst 14 dagar; ansökan om längre tids ledighet inlämnas genom Drätselkammaren till Stadsfullmäktige.

#### § 13.

Förutom löneförmåner, som för byggnadskontorets tjänstemän blifvit bestämda, äga de uppbära expeditionslösen och arvode för vissa förrättningar enligt särskild taxa.

Vid dessa tjänstemäns antagande förbehålles ömsesides sex månaders uppsägningstid.

#### § 14.

Byggnadskontoret hålles öppet för allmänheten hvarje söckendag på tid, som af Drätselkammaren bestämmes.

*Instruktion för Helsingfors stads Vattenledningskontor.*

## § 1.

Instruktion för  
Vattenlednings-  
kontoret.

Helsingfors stads Vattenledningskontor åligger att under Drätselkammarens inseende handhafva skötseln och underhållet af stadens vattenledning, verkställa nödiga utvidgningar däraf, förvalta det för dessa ändamål nödiga material och instrumentalförråd samt värkställa debiteringen för utdeladt vatten i enlighet med gällande reglemente och taxa samt lemnade föreskrifter.

## § 2.

Vattenledningskontoret förestås af vattenledningsingeniören och dess verksamhet handhafves af honom med biträde af en bokhållare, rörmästare och maskinister.

## § 3.

Vattenledningsingeniören tillsättes af Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag. Honom är icke tillåtet innehafva annan befattning.

Särskildt åligger honom:

- a) att antaga nödiga förmän och arbetare;
- b) att hafva inseende öfver att de vid Vattenledningskontoret anställda personer fullgöra sina skyldigheter;
- c) att uppgöra ritningar och förslag till vattenledningens utvidgande samt anordna och öfvervaka utförandet af alla därtill hörande arbeten, hvilka icke ankomma å Byggnadskontoret;
- d) att öfvervaka, det de för vattenledningen utfärdade reglemente och taxa behörigen efterlefas;
- e) att tillse, det ritningar och kartor berörande vattenledningen förtecknas och vårdas samt att nödiga diarier och inventarielängder föras;
- f) att ombesörja uppköp af nödiga redskap och arbetsmaterialier samt hos Drätselkammaren föreslå, hvilka af dessa skola genom infordrande af leveransanbud anskaffas;
- g) att granska och godkänna dagsverks- och betingslistor äfvensom inkomna räkningar;
- h) att tillse det tillfälliga brister å stadens vattenledning blifva skyndsamt afhjälpta;
- i) att för hvarje månad till Drätselkammaren insända en till riktigheten bestyrkt materialrapport;
- k) att årligen inom den 15 September till Drätselkammaren afgifva

förslag till nödiga arbeten för följande år jemte kostnadsberäkningar och, ifall så befinnes nödigt, ritningar; samt

*l)* att inom Februari månad hvarje år hafva kontorets böcker afslutade samt inom Juni månad till Drätselkammaren afgifva skriftlig berättelse öfver vattenledningens förvaltning, drift och underhåll under nästföregående år.

Vattenledningsingeniören skall äfven på Drätselkammarens uppdrag deltaga i värderings- och syneförrättningar, afgifva skriftliga utlåtanden och på kallelse vid Kammarens sammanträden meddela upplysningar i alla till Vattenledningskontorets verksamhet och förvaltning hörande ärenden.

Honom tillkommer ock att hos Kammaren skriftligen eller muntligen göra framställning och väcka förslag uti allt, som till hans verksamhetsområde hör.

#### § 4.

Bokhållaren tillsättes af Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag och efter vattenledningsingeniörens hörande.

Hans åligganden äro:

- a)* att föra Vattenledningskontorets böcker, diariet och förteckningar;
- b)* att sammanställa dagsverkslistor och verkställa andra till förvaltningen hörande uträkningar;
- c)* att verkställa uppdebiteringen af utdeladt vatten; samt
- d)* att bokföra och kontrollera det under kontorets inseende stående material- och instrumentalförråd samt uppgöra den i § 3 mom. i nämnda materialrapport äfvensom i öfrigt fullgöra de uppdrag, som vattenledningsingeniören honom förelägger.

Angående förrådets förvaltning och förändret af förteckningar däröfver gäller hvad i § 6 af instruktionen för stadens Byggnadskontor är sagt.

#### § 5.

De vid vattenledningen anstälde rörmästare och maskinister antagas af Drätselkammaren på vattenledningsingeniörens förslag, stå under dennes omedelbara befäl och emottaga blott af eller genom honom föreskrifter och befallningar i tjänsten.

#### § 6.

För vinnande af enhet uti sådana arbeten, där utsträckning af vattenledningen förekommer samtidigt med af Byggnadskontoret utförda planeringar, afloppskanaler eller stensättning m. m. skall iakttagas:

- a)* att i den mån, förslag till anläggning af ny stadsdel, gata eller

plats, hvarest vattenledning kan ifrågakomma, å Byggnadskontoret uppgöras, Vattenledningskontoret därom underrättas för upprättande af projekt till sagda ledningar;

*b)* att, vid uppgörande af utgiftsstat för påföljande år Byggnadskontoret senast inom Augusti månad meddelar Vattenledningskontoret hvar stensättningsarbeten, gatuplanering eller afloppskanal af Byggnadskontoret komma att föreslås, för den händelse att arbeten å vattenledningen samtidigt böra därstädes utföras;

*c)* att Vattenledningskontoret inom samma tid meddelar Byggnadskontoret, hvar utvidgning eller omläggning af vattenledningsnätet är afsedd att utföras, för den händelse Byggnadskontoret kunde låta samtidigt där verkställa andra, tilläfvventyris nödiga arbeten;

*d)* att, om vattenledning skall anläggas å sträckor, där Byggnadskontoret har att utföra planering eller anlägga afloppskanal, nödig graf äfven för vattenledningen upptages och igenfyller genom Byggnadskontorets försorg, men att, där vattenledning ensam eller i sammanhang med endast stensättning anlägges, densamma utföres af Vattenledningskontoret. Skulle särskilda omständigheter föranleda annat arbetssätt, meddelar Drätselkammaren, efter stadsingenjörens och vattenledningsingenjörens hörande, närmare föreskrifter;

*e)* att, vid behof, Byggnads- och Vattenledningskontoren skola ställa de material, redskap och instrumenter, som af desamma innehafvas, till det andra kontorets disposition; samt

*f)* att Byggnads- och Vattenledningskontorens tjänstemän samråda angående gemensamma arbetens utförande.

## § 7.

Vid antagandet af Vattenledningskontorets tjänstemän förbehålles ömsesides sex månaders uppsägningstid.

Tjänstledighet kan af Drätselkammaren beviljas desse tjänstemän för en tid af högst 14 dagar; ansökan om längre tids ledighet inlemnas genom Drätselkammaren till Stadsfullmäktige.

Vid förfall för vattenledningsingenjören träder stadsingenjören i hans ställe, därest Drätselkammaren ej annorlunda förordnar.

## § 8.

Vattenledningskontoret hålles öppet för allmänheten hvarje söcken-dag, på tid som af Drätselkammaren bestämmes.

---

*Taxa för förrättningar, som verkställas af Helsingfors stads Byggnadskontor samt för expeditioner, som i anledning af dylika förrättningar utfärdas.*

Taxa för af Byggnadskontoret verkställda förrättningar m. m.

För mätning jemte måtebref och tomtkarta (i skala  $\frac{1}{500}$ ) för såväl tomter inom staden som bostadstomter utom staden:

<i>1:sta klass:</i> då arealen icke öfverstiger 1,000 kvadratmeter. . . . .	<i>Imf:</i> 20: —
<i>2:dra klass:</i> då arealen icke öfverstiger 1,500 kvadratmeter, för hvarje fullt tiotal af de första 1,000 kvadratmeter . . . . .	„ 0: 20
för hvarje följande fulla tiotal . . . . .	„ 0: 10
<i>3:dje klass:</i> då arealen icke öfverstiger 4,000 kvadratmeter, för hvarje fullt tiotal af de första 1,000 kvadratmeter . . . . .	„ 0: 20
för hvarje därpåföljande fullt tiotal ända till 1,500 kvadratm. . . . .	„ 0: 10
för hvarje fullt tiotal därutöfver . . . . .	„ 0: 05
<i>4:de klass:</i> då arealen öfverstiger 4,000 kvadratmeter, för hvarje fullt tiotal af de första 1,000 kvadratmeter . . . . .	„ 0: 20
för hvarje därpåföljande fullt tiotal ända till 1,500 kvadratm. . . . .	„ 0: 10
för hvarje därpåföljande fullt tiotal ända till 4,000 kvadratm. . . . .	„ 0: 05
för hvarje fullt tiotal kvadratmeter därutöfver . . . . .	„ 0: 02

Ersättning för handtlangning och material ingår häri, och inlevererar förrättningsmannen för hvarje mätning till stadskassan 3 mark.

För kopia af tomtkarta . . . . .	<i>Imf:</i> 6: —
För kopia af måtebref . . . . .	„ 2: —

För affattning af villalotter och andra lägenheter jemte karta (i skala  $\frac{1}{2000}$ ):

<i>1:sta klass:</i> då arealen icke öfverstiger 0,5 ha (hektar) . . . . .	<i>Imf:</i> 18: —
<i>2:dra klass:</i> då arealen icke öfverstiger 3 ha, för första halfva ha . . . . .	„ 18: —
för areal därutöfver per ha . . . . .	„ 12: —
<i>3:dje klass:</i> då arealen öfverstiger 3 ha, för första halfva ha . . . . .	„ 18: —
för areal därutöfver ända till 3 ha, per ha . . . . .	„ 12: —
för areal därutöfver per ha . . . . .	„ 6: —

Ersättning för handtlangning och material ingår häri, och inleveraras af förrättningsman till stadskassan, då arvodet beräknas enligt 1:sta klass, 4 mark, samt, då arvodet beräknas enligt öfriga klasser, 2 mark per ha.

För bevis öfver affattning . . . . .	<i>Imf:</i> 2: —
--------------------------------------	------------------

För kopia af karta:	På papper.	På kalkerduk.
<i>1:sta klass:</i> då arealen icke öfverstiger 0,5 ha . . .	<i>Fmy:</i> 8: —	<i>Fmy:</i> 6: —
<i>2:dra klass:</i> då arealen icke öfverstiger 3 ha, för		
första halfva ha . . . . .	8: —	6: —
för areal därutöfver per ha . . . . .	2: —	1: —
<i>3:dje klass:</i> då arealen öfverstiger 3 ha, för första		
halfva ha . . . . .	8: —	6: —
för areal därutöfver ända till 3 ha, per ha . . . . .	2: —	1: —
för areal därutöfver per ha . . . . .	0: 60	0: 30

*För förrättningar, som verkställas på grund af Magistratens förordnande:* Vid nybyggnadsföretag och förändring af äldre byggnad:

För första syn äfvensom för förändring af äldre byggnad . . .	<i>Fmy:</i> 4: —
För andra syn . . . . .	8: —
För öfriga syneförrättningar . . . . .	4: —

*För förrättningar, som verkställas på grund af Drätselkammarens förordnande,* såsom till och afträdessyner, kontrollsyner samt förändringsförrättningar å villalotter och andra lägenheter, värdering vid försäljning eller utarrendering af tomt, villalägenhet eller annan plats . . .

<i>Fmy:</i> 4: —	
För bevis därvid . . . . .	2: —
För utstakning af tomtrå, lägenhetsrå (såvida detta kan ske utan föregående affattning), byggnads-, upplags- eller annan plats . . . . .	6: —
Handtlangning härvid (inlevereras af förrättningsman till stadskassan) . . . . .	3: —
Bevis öfver utstakning . . . . .	2: —
För afvägning för bestämmande af höjd vid grundning eller anläggning af afloppskanal . . . . .	5: —
Handtlangning härvid, såvida afvägning icke sker i sammanhang med utstakning (inlevereras af förrättningsman till stadskassan) . . . . .	3: —
Bevis öfver afvägning . . . . .	2: —
Lösen för utdrag ur tomtbok och handlingar . . . . .	2: —
I händelse förrättning genom sökandens förvållande ej kan försiggå, erlägges till förrättningsman, som å stället sig infunnit . . . . .	4: —
Har handtlangare härvid påkallats och tillstädeskommit, erlägges (inlevereras till stadskassan), . . . . .	1: —



Då förrättning sker utom staden, uppstår förrättningsman resemedel enligt hyrkusktaxa.

Taxan fastställdes af Kejs. Senaten den 21 November <sup>1)</sup>.

Aflöningen för vid Byggnadskontoret anställd arbetschef bestämdes af Fullmäktige till 6,000, för geodeten till 3,000 mark per år, hvarjemte den sistnämnde ägde i resemedel uppbära 100 mark samt sportler enligt taxa. Bokhållarens vid Vattenledningskontoret årliga lön fixerades till 2,400 mark hvarförutom honom, likasom äfven arbetschefen och geodeten, tillkom förhöjning med 10 % af grundlönen efter fem och likamycket efter tio års tjänstetid. Den vid Byggnadskontoret anställda förrådsförvaltarens löneförmåner bestämdes till 1,800 mark årligen.

I personelt vederlag för de Stadsingenjören O. Ehrström, genom den försiggångna omorganisationen af Byggnadskontoret, frångående sportler beviljades honom 1,000 mark årligen.

Den sålunda beslutna omorganisationen af byggnadskontoret trädde i tillämpning den 1 April, då äldre biträdande ingenjören C. Hausen öfverflyttades till Vattenledningskontoret som chef för detsamma, med den af honom påyrkade, af Stadsfullmäktige godkända <sup>2)</sup> rättighet till löneförhöjnings beräkning från den dag, han tillträdde äldre biträdande ingenjörbefattningen vid Byggnadskontoret, eller den 1 April 1883. I samma sammanhang beviljade Fullmäktige, för bestridande under året af de uti Byggnadskontorets stat tillkomna utgifter för arbetschefen och förrådsförvaltarens aflöning, ett anslag af högst 2,100 mark <sup>3)</sup>.

Alldenstund den nya strafflagen, genom hvilken en mängd politieförseelsen blefve öfverförda från polisrättens till rådstufvurättens handläggning, ännu ej blifvit fastställd, hvadan något definitivt förslag till organisation af fjärde afdelningen vid Rådstufvurätten ej kunnat uppgöras, beslöto Stadsfullmäktige, på Samfälta Rådstufvurättens därom gjorda framställning <sup>4)</sup>, att anslag för en fjärde provisorisk afdelning vid rådstufvurätten fortfarande skulle utgå med samma belopp, som härintills.

I den från föregående år beroende frågan <sup>5)</sup> om förslag till ny förordning och stat för polisrättningen i Helsingfors, som Stadsfullmäktige

Aflöningen för en del af byggnads- och vattenledningskontorens tjänstemän.

Ersättning åt stadsingenjören för frångångna sportler.

Tiden för tillämpningen af instruktionerna för Byggnads- och Vattenledningskontoren.

Provisorisk fjärde afdelning vid Rådstufvurätten.

Ny förordning för Polisrättningen i Helsingfors.

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 13 Dec. § 4. — <sup>2)</sup> Drkns skrifv. N:o 87 af den 10 Mars. Stfges prot. den 29 Mars § 10. — <sup>3)</sup> Se pag. 48. — <sup>4)</sup> Samf. Rådstufvurättens skrifv. N:o 83 af den 20 Mars. Stfges prot. den 29 Mars § 6. — <sup>5)</sup> 1890 års berättelse pag. 56.

i grund af Kejs. Senatens skrifvelse af den 20 Januari 1891 anmodats låta uppgöra, hade ett af Stadsfullmäktige tillsatt utskott aflemnat betänkande <sup>1)</sup>, öfver hvilket Fullmäktige beslöto infordra Poliskammarens yttrande, hvilket dock inkom så sent, att ärendet ej hann slutbehandlas under året.

Temporär förstärkning af stadens poliskår.

Emellertid hade Kejs. Senaten i skrifvelse af den 19 Januari 1892 befallt Guvernören, att vidtaga åtgärd därhän, att en temporär förstärkning af stadens poliskår, där sådan erfordrades, blefve genom vederbörande stadsmyndighets försorg åstadkommen.

Poliskammarens, på grund af Guvernörens befallning, uppgjorda förslag till sådan tillfällig förstärkning af polispersonalen upptog:

22 yngre konstaplar lön à . . .	<i>Små:</i>	500: —	
hyresmedel à . . . . .	„	200: —	
tjänstgöringsarvode à . . . . .	„	300: —	
beklädnadshjelp à . . . . .	„	160: —	
	<i>Små:</i>	1,160: —	25,520: —
4 detektivkonstaplar, lön à . . .	<i>Små:</i>	600: —	
hyresmedel à . . . . .	„	200: —	
tjänstgöringsarvode à . . . . .	„	400: —	
beklädnadshjelp à . . . . .	„	100: —	
	<i>Små:</i>	1,300: —	5,200: —
	Summa <i>Små:</i>	—	30,720: —

På vederbörande utskotts framställning <sup>2)</sup> beslöto <sup>3)</sup> Stadsfullmäktige att, i afseende å det Fullmäktige i saken affordrade yttrande, framhålla, att Fullmäktige för sin del ej vilja motsätta sig den af Poliskammaren begärda förstärkningen af stadens polisstyrka, dock under förutsättning att kommunen icke åläggas att till kostnaden för densamma bidraga med mera än en tredjedel; men att Fullmäktige, för den händelse sådant ej skulle vinna bifall, förbehålla sig att särskildt pröfva, hvilken förstärkning af polisstyrkan i staden är så oundgängligen nödig, att Fullmäktige skulle böra bifalla till densamma äfven för den händelse, att staden nödgas i högre proportion bestrida kostnaderna därför. Då Hans Kejserliga Majestäts nådiga bifall till den af staden ansökta förhöjningen i statsbidraget för polisrättningen <sup>4)</sup> Stadsfullmäktige meddelades <sup>5)</sup>, beslöto Full-

<sup>1)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 11 & 30. — <sup>2)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 16. — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 26 April § 8. — <sup>4)</sup> Se pag. 42. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 11 Okt. § 1.

mäktige anmoda Magistraten om vidtagande af nödiga åtgärder till genomförande af ofvanangifna förstärkning af poliskåren, äfvensom Drätselkammaren, att i nästkommande års utgiftsstat upptaga en tredjedel af det för omförmälde förstärkning erforderliga anslag med 10,240 mark.

I skrifvelse af den 12 December 1891 hade Magistraten meddelat Stadsfullmäktige att, sedan Magistraten i afseende å granskning och fastställelse tillsändt Öfverstyrelsen för skolväsendet ett af Fullmäktige antaget förslag till nytt folkskolereglemente, så har Skolöfverstyrelsen i skrifvelse af den 27 November 1891 framhållit att öfverinspektorn för folkskolorna vid granskningen af sagde förslag framställt särskilda anmärkningar mot detsamma, hvarför Skolöfverstyrelsen, som funnit dessa anmärkningar vara grundade å Nådiga förordningen af den 11 Maj 1866 angående organisation af folkskoleväsendet, icke kunnat förslaget i dess nuvarande skick godkänna. Med anledning häraf hade Fullmäktige vid sammanträde den 15 December 1891 uppdragit åt det för behandlingen af förslaget till nytt folkskolereglemente tidigare tillsatta utskottet att inkomma med nytt förslag i ämnet <sup>1)</sup>. Sedan Fullmäktige godkändt <sup>2)</sup> de af utskottet, på grund af öfverinspektorns för folkskolorna framställda anmärkningar, i det tidigare förslaget gjorda ändringar <sup>3)</sup>, samt, i grund af Öfverstyrelsens för skolväsendet anmärkning, ytterligare vidtagit en af denna anmärkning betingad utslutning <sup>4)</sup>, har nedanstående reglemente för folkskolorna i Helsingfors den 4 Oktober 1892 af Öfverstyrelsen för skolväsendet fastställts och sedermera enligt Stadsfullmäktiges beslut <sup>5)</sup> till tryck befordrats:

Nytt folkskolereglemente.

## Reglemente för folkskolorna i Helsingfors.

### *I. Om folkskolornas inrättning och tiden för deras verksamhet.*

#### § 1.

För att bereda alla till Helsingfors stads kommun hörande barn, för hvilkas undervisning icke annorlunda är sörjdt, tillfälle att inhämta de kunskaper och färdigheter, som höra till allmän folkbildning, inrättar och underhåller kommunen nödigt antal svenska och finska folkskolor.

-----  
<sup>1)</sup> 1891 års berättelse pag. 46. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 10 Maj § 18. — <sup>3)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 17. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 6 Sept. § 14. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 25 Okt. § 1.

## § 2.

Folkskolorna äro antingen lägre eller högre, de förra bestående af två, de senare af fyra årsklasser.

## § 3.

Vid högre folkskolor kunna fortsättningsklasser, hufvudsakligast för bevästande af förut inhämtadt vetande, inrättas till sådant antal och så anordnade, som Stadsfullmäktige på förslag af folkskoldirektionen bestämma.

## § 4.

Antalet elever, som i samma klass undervisas, får icke öfverstiga fyratio.

Så länge en klass icke besökes af flere än fyratio elever, förblir den således odelad under en lärares eller lärarinneas ledning; men blir elevantalet större, bör klassen delas.

## § 5.

Folkskolorna böra vara i verksamhet trettiosex veckor om året, de lägre med fyra och de högre med fem eller sex timmars daglig undervisningstid.

*II. Om elevers intagning och afgång så ock om skolafgifter och understöd åt elever.*

## § 6.

I lägre såväl som i högre folkskola intagas nya elever vid början af läseåret. Dock må äfven under dess fortgång inträde beviljas, där folkskoleinspektorn pröfvar sådant kunna ske utan men för undervisningen.

## § 7.

Anmälan om intagning göres af föräldrar eller målsman hos lärare eller lärarinna, till hvilken därjämte, ifall eleven icke är från lägre till högre folkskola med behörigt betyg dimitterad, aflämnas prästbetyg, utvisande barnets ålder samt föräldrarnas namn och stånd. Är barnet icke i någon af Helsingfors stads församlingar inskrifvet, öfverlämnas åt folkskolinspektorn att efter omständigheterna afgöra, huruvida inträde i skolan må beviljas eller icke.

## § 8.

För inträde i lägre folkskola fordras, att barnet fyllt sju, men icke tio år; folkskolinspektorn likväl obetaget att undantagsvis bevilja intagning af barn, som befinner sig i sjunde åldersåret.

## § 9.

Vilkor för intagning i högre folkskola är, att barnet genomgått lägre folkskolas lärokurs. Dock må äfven barn, som lärt sig läsa rent i bok och förvärfvat någon kristendoms-kunskap samt uppnått nio års ålder, vinna inträde i högre skola.

## § 10.

Försummade barn, hvilka öfverskridit tionde åldersåret utan att hafva förvärfvat nödig läsfärdighet, böra särskildt undervisas af lärare eller lärarinna, som för sådant ändamål af folkskoldirektionen utses på förslag af folkskolinspektorn.

## § 11.

Elev inskrifves i skolans matrikel, som föres i enlighet med folkskoldirektionens föreskrift.

## § 12.

Med inskrifning följer från målsmans sida förbindelse att låta barnet ordentligt och oafbrutet besöka skolan.

## § 13.

I skolafgift erlägges för elev i lägre folkskola tio och i högre folkskola femton penni i veckan, att uppbäras af lärare eller lärarinna, som äger för uppbörden redovisa. Från denna afgift befrias dock barn, hvars föräldrar af vederbörande skoloråd pröfvas sakna nödig tillgång.

## § 14.

Fattiga elever kunna dessutom efter vederbörande skoloråds beprövande bispringas med sko- och klädesplagg, som bekostas medels räntorna från folkskolans beklädnadsfonder eller, där dessa visa sig otillräckliga, genom tillskott, som kommunen för året anslår.

## § 15.

Vid hvarje läsetermins slut skall till eleverna utfärdas betyg, som innehålla vitsord öfver uppförande, ordning och uppmärksamhet samt gjorda framsteg.

Elev, som genomgått lägre folkskolans kurs, dimitteras till högre folkskola med betyg af sådant innehåll, som ofvan sägs.

Har elev behörigen genomgått högre folkskola, erhålle afgangsbetyg med vitsord öfver uppförande, ordning och kunskap i de olika lärostyckena.

För dessa betyg erlägges ingen afgift.

#### § 16.

Afgår elev före fulländad kurs och önskar skolans intyg öfver uppförande, ordning och uppmärksamhet samt framsteg, utfärde lärare eller lärarinna sådant intyg mot lösen af en mark.

Har betyg förkommit, bör på begäran afskrift däraf utfärdas, och erlägges till den, som sådan afskrift utgifver, i lösen en mark.

#### § 17.

Utom afgangsbetyg erhålla vid läsårets slut fyra af de flickor, som genomgått högre folkskola samt utmärkt sig genom välförhållande, försäkran om hemgift i framtiden samt rättighet att emellertid årligen uppbära räntan å det härtill bestämda kapitalet; och skall härå till enhvar af dem särskildt bref utfärdas och den 21 November högtidligen utdelas, alt i öfverensstämmelse med statsrådinnans Aurore Demidoffs donationsbref af den 21 November 1836 och senare i saken fattade beslut närmare bestämma.

### *III. Om undervisningen.*

#### § 18.

Lärares och lärarinnas sträfvan bör gå ut på att leda barnen till sann gudsfruktan, till fosterlandskärlek, till aktning för öfverhet och lag, till arbetsamhet, ordentlighet, renlighet och goda seder.

#### § 19.

Undervisningen i folkskola omfattar religion, modersmålet (svenska eller finska), geografi, historia, aritmetik, geometri, naturlära och i sammanhang därmed hälsolärans grunder, välskrifning, teckning, sång, gymnastik, slöjd och handarbeten.

#### § 20.

I hvilken ordning de i § 19 uppräknade läroämnena skola inträda i undervisningen samt huru många timmar i veckan på de olika klasserna böra åt hvart och ett af dem egnas äfvensom omfånget af kursen i hvarje

läroämne å de skilda klasserna bestämmes genom läroplaner, uppgjorda i enlighet med gällande föreskrifter.

#### § 21.

Lärare eller lärarinna, som anser någon förändring i de sålunda fastställda läroplanerna vara af behovet påkallad, göre därom vid läseårets slut skriftlig framställning hos folkskolinspektorn i afseende å den åtgärd, hvartill densamma i enlighet med föregående § kan föranleda.

#### § 22.

Elever, hvilka tillhöra annan trosbekännelse än den evangelisk-lutherska, äro icke förpliktade att deltaga i föreskrifven religionsundervisning. Finnas elever af annan kristen konfession, äger folkskoldirektionen vidtaga åtgärd därhän, att sådana elever å skilda timmar erhålla religionsundervisning enligt sin troslära.

#### § 23.

Mot slutet af hvarje läsår anställas i alla folkskolor offentliga examina i närvaro af folkskolinspektorn. Tiden för dessa examina, hvarom allmänheten genom kungörelse i stadens dagliga tidningar underrättas, bestämmes af folkskoldirektionen.

### IV. Om disciplinen.

#### § 24.

I folkskola skall sträng och ofelbar ordning råda. Det tillhör därför lärare och lärarinna att omsorgsfullt öfvervaka eleverna såväl under fristunderna som under lärotimmarna, för att sålunda ej blott söka förekomma felsteg utan äfven genom lära och föredöme hos barnen utbilda god sed samt sinne för det skickliga och passande.

#### § 25.

Ehuru, såsom i föregående § sagdt är, disciplinens styrka mera bör sökas i förebyggande af felsteg än i deras bestraffning, få dock sådana, där de visa sig, icke lämnas obeifrade. Låter sig icke elev genom vänlig påminnelse och enskild varning rätta, må något af följande straff användas:

- 1:o tilltal inför klass;
- 2:o stående å plats eller vid sidan af klassen;
- 3:o afskiljas från klass;

4:o kvarsittning;

5:o kroppsaga;

6:o förvisning från skolan på kortare eller längre tid.

### § 26.

Af dessa straff kunna de fyra första tillämpas af den lärare eller lärarinna, som undervisningen handhafver, under iakttagande, att kvarsittning icke utsträcker utöfver två timmar och att eleven därvid icke lämnas utan uppsikt. Kroppsaga må endast med folkskolinspektorns begifvande användas. Förvisning ådömes af folkskoldirektionen.

### § 27.

Har något af de i § 25 under 4:o, 5:o och 6:o angifna straff ågått elev, bör därom jämte förseelsens beskaffenhet anteckning göras i den dagbok, hvarmed hvarje skola skall vara försedd.

### V. *Om lärares och lärarinnors anställande och afgång samt skyldigheter och lönevilkor.*

### § 28.

Vid skolorna anställer folkskoldirektionen i mån af behof dels ordinarie, dels biträdande lärare och lärarinnor.

### § 29.

Ledig lärare- eller lärarinnetjänst kungöres i landets officiella och några af Helsingfors stads mest spridda tidningar till ansökning inom lämplig tid. Sökande bör till ansökningen foga, utom prästbevis, behöriga intyg däröfver, att han eller hon äger de kunskaper och den erfarenhet, hvilka för tjänstens behöriga handhafvande erfordras.

### § 30.

Ordinarie lärare eller lärarinna erhålle å tjänsten stadfästelsebref, som af folkskolinspektör och folkskoldirektionens öfriga ledamöter underskrifves.

### § 31.

Lärare eller lärarinna må icke utan grundadt skäl från tjänsten afsättas. Men visar sig lärare eller lärarinna alldeles olämplig eller så förgäten af sin plikt, att elevernas undervisning och bildning däraf uppen-



barligen lida, och låter sig icke af vänlig varning rätta, är folkskoldirektionen skyldig att honom eller henne från tjänsten skilja. Dock är beslut därom icke giltigt, såvida ej minst trefjärdedelar af folkskoldirektionens ledamöter deltagit i ärendets afgörande. I intet fall må lärare eller lärarinna för begånget fel dömas ohörd.

Kunna folkskolinspektor och folkskoldirektionens öfrige ledamöter icke blifva ense om den åtgärd, som vidtagas bör, hänskjutes saken till Öfverstyrelsen för skolväsendet, som ärendet pröfvar och afgör.

### § 32.

Vid de högre folkskolorna för gossar antagas företrädesvis lärare, vid de högre folkskolorna för flickor företrädesvis lärarinnor. De lägre folkskolorna skötas af lärarinnor.

### § 33.

Hvarje vid folkskola anställd lärare eller lärarinna är skyldig att ställa sig folkskolinspektorns föreskrifter till ovilkorlig efterrättelse; men tror sig någon förorättad eller finner föreskrifven åtgärd mindre lämplig, äge rätt att skriftligen vända sig till folkskoldirektionen, på hvilken det ankommer att utslag i saken fälla.

### § 34.

Är lärare eller lärarinna i behof af tjänstledighet, anmäle det för folkskolinspektorn, som, där det icke gäller mer än fjorton dagar, saken pröfvar och afgör, men, om längre tids ledighet begäres, förelägger ärendet folkskoldirektionens afgörande. Vikarie antages af folkskolinspektorn.

Är lärare eller lärarinna i följd af sjukdom urståndsatt att sin tjänst bestrida, ankomme det å folkskoldirektionen att bestämma, huruvida vikariens arvode kan helt och hållet eller till någon del utgå af skolmedlen.

### § 35.

Ordinarie lärare vid högre folkskola uppbär tvåtusen mark, ordinarie lärarinna vid dylik skola ettusen sjuhundra mark och ordinarie lärarinna vid lägre folkskola ettusen fyrahundra mark i årlig lön.

### § 36.

Biträdande lärare och lärarinnor åtnjuta i årligt arvode samma belopp, som ordinarie lärare och lärarinnor vid likartade skolor uppbära i lön för året.

## § 37.

För de i §§ 35 och 36 angifna löner och arvoden hafva lärare och lärarinnor vid högre folkskolor tjuguatta samt lärarinnor vid lägre folkskolor tjugufyra timmars undervisningsskyldighet i veckan.

## § 38.

För undervisningen i sång och slöjd antagas vid de högre skolorna skilda ordinarie eller biträdande lärare och lärarinnor. Deras löner eller arvoden, beräknade efter timantal, bestämmas af Stadsfullmäktige, på framställning af folkskoldirektionen.

## § 39.

Lärare och lärarinnor, som undervisa försummade barn, aflönas efter timantal. Deras ersättning bestämmas af folkskoldirektionen.

## § 40.

Ordinarie och biträdande lärares löner eller arvoden förhöjas, ifall innehafvaren sin tjänst oförvitligen fullgjort, efter fem år med tjugu procent, efter tio år åter med tjugu procent och efter femton år med tio procent af ursprungliga beloppet.

Ordinarie och biträdande lärarinnors löner och arvoden förhöjas, ifall innehafvarinnan sin tjänst oförvitligen fullgjort, efter hvart femte år med tio procent af det ursprungliga beloppet, till dess förhöjningen uppgått till femtio procent däraf.

Tjänstetiden räknas i dessa fall från den 1 Januari året näst efter det, då läraren eller lärarinnan till tjänsten antagits.

## *VI. Om tillsynen öfver folkskolorna.*

## § 41.

Den närmaste tillsynen öfver folkskolorna tillkommer folkskolinspektorn, som på folkskoldirektionens förslag väljes af Stadsfullmäktige.

## § 42.

Folkskolinspektorn åligger:

1:o att genom täta besök utöfva uppsikt öfver undervisning, ordning och disciplin i folkskolorna;

2:o att tillhandagå lärare och lärarinnor med upplysningar och råd

samt i alla sådana fall, där reglementariska föreskrifter saknas, gifva nödiga anvisningar;

3:o) att i afseende å läroplaner förfara, såsom i §§ 20 och 21 föreskrifves;

4:o) att, såvidt möjligt, hvarje dag läsning i skolorna pågår, på bestämd timme anträffas å folkskolornas kansli;

5:o) att anordna och öfvervara de årsexamina, hvilka i folkskolorna anställas;

6:o) att vårda folkskolornas arkiv, föra matrikel öfver lärare och lärarinnor, upptagande deras namn och antagningsdag samt inträffade förändringar, äfvensom utöfva kontroll öfver skolmatriklars och dagböckers ordentliga förande;

7:o) att vid folkskoldirektionens sammanträden afgifva yttrande i förekommande ärenden samt anmäla om anmärkningsvärda förhållanden inom skolorna;

8:o) att tillhandahålla vederbörande skolråd förteckningar öfver de folkskolelever, hvilka äro bosatta inom deras distrikt;

9:o) att efter slutadt läsår sammanfatta den statistiska öfversikt och berättelse om folkskolornas verksamhet, som till Öfverstyrelsen för skolväsendet skall ingifvas, samt däraf till Stadsfullmäktige insända ett exemplar;

10:o) att i öfrigt ställa sig gällande förordningar om folkskolväsendet samt detta reglemente till efterföljd.

#### § 43.

Folkskolinspektorn åtnjuter i årlig lön sjutusen finska mark, hvartill kommer en förhöjning af femhundra mark efter fem års tjänst och ytterligare femhundra mark efter tio års tjänstetid.

#### § 44.

Till befrämjande af skolgången och på det att kommunens medlemmar må komma i tillfälle att mera omedelbart deltaga i folkskolans angelägenheter, delas staden i folkskoldistrikt, hvilkas antal och omfång Stadsfullmäktige på förslag af folkskoldirektionen bestämma; och bildas för hvart distrikt ett skolråd, bestående af fem inom distriktet eller i dess närhet boende personer, hvilka af Stadsfullmäktige väljas i Juni månad för det följande läsåret. Medlemmarne i hvart skolråd utse bland sig en ordförande.

## § 45.

Ej må någon, som blifvit vald till ledamot i skolråd, detta uppdrag sig afsäga eller undandraga, om han eller hon ej af ålder eller sjuklighet är hindrad att detsamma emottaga eller under senaste år sådan befattning innehaft eller ock har annat laga förfall.

## § 46.

Skolråden sammanträda på ordförandens kallelse vid början af hvarje läsetermin och under dess fortgång, så ofta anledning därtill förefinnes.

## § 47.

Hvarje skolråd tillhör:

1:o) att efter fördelning af distriktets kvarter emellan sina medlemmar förskaffa sig kännedom om de i skolåldern varande barn, som finnas inom dess område, samt söka förmå föräldrar och målsmän att låta barnen besöka skola;

2:o) att vid elevs ofta inträffande utevaro från skolan, på anhållan af lärare, lärarinna eller folkskolinspektör, medels besök i barnets hem göra sig underrättad em orsaken till bortavaron samt söka däri åstadkomma rättelse;

3:o) att granska förteckningen öfver de skolbarn, hvilka inom distriktet äro bosatta, och uppgifva dem, som kunna från skolafgift befrias;

4:o) att anmäla fattiga elever till erhållande af beklädnadshjälp.

## § 48.

Folkskolans angelägenheter ledas af en folkskoldirektion, som består af folkskolinspektorn, ordförande i stadens fattigvårdsdirektion samt sex af Stadsfullmäktige valde ledamöter och den eller de representanter för stadens folkskollärarepersonal, som i enlighet med gällande författningar därtill utses. Af de sex medlemmar, som Stadsfullmäktige utse, afgå årligen två, men kunna återväljas, dock med afsägelsesrätt. Sådan rätt tillkommer däremot icke den, som första gången väljes, utan är han förbunden att uppdraget emottaga, därest han icke gitter förebära laga skäl för sin vägran.

## § 49.

Folkskoldirektionen väljer årligen, sedan den genom förnyade val blifvit fulltalig, bland sina medlemmar en ordförande och för protokoll-

föringen och brefväxlingen en sekreterare. För den ekonomiska förvaltningen äger direktionen antaga en ekonom.

### § 50.

På ordförandens kallelse sammanträder folkskoldirektionen, så ofta skolornas angelägenheter sådant påkalla, och är direktionen beslutför, då fyra af dess medlemmar äro tillstädes.

### § 51.

Folkskoldirektionen äger:

- 1:o) att taga vård om folkskolornas angelägenheter samt så i ett som annat hänseende söka främja deras verksamhet;
- 2:o) att besluta när och hvar folkskola skall inrättas;
- 3:o) att bestämma läseterminerna och timmarna för den dagliga undervisningen;
- 4:o) att tillse, det skolornas lärorum och öfriga material motsvara sitt ändamål samt bibehållas i behörigt skick;
- 5:o) att vårda skolornas ägendom samt förvalta och bokföra deras donerade fonder;
- 6:o) att i föreskrifven tid uppgöra och till kommunen ingifva folkskolornas budget för nästkommande kalenderår;
- 7:o) att utnämna och i tjänsten stadfästa lärare och lärarinnor, så ock att, när orsak därtill förekommer, dem afskeda;
- 8:o) att i afseende å läroplaner förfara så, som i §§ 20 och 21 sägs;
- 9:o) att draga försorg om äldre barns undervisning, som blifvit försummad;
- 10:o) att vid allt detta, och hvad i öfrigt på direktionen ankommer, ställa sig gällande förordningar och detta reglemente till efterrättelse.

Guvernören i länet hade den 28 September, på framställning af Fattigvårdsinspektören, ålagt Fattigvårdsstyrelsen att uppgöra och till Guvernörens granskning inom 6 månader från ofvansagda dag insända förslag till nytt fattigvårdsreglemente för Helsingfors stad. På Beredningsutskottets framställning beslöto <sup>1)</sup> Fullmäktige remittera Fattigvårdsstyrelsens i ämnet gjorda framställning till en komité af fem personer <sup>2)</sup>, som ägde med utlåtande och förslag i ämnet till Fullmäktige inkomma. Komiténs utlåtande aflemnades ej under året.

Nytt fattigvårds  
reglemente.

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 15 Nov. § 4. — <sup>2)</sup> Do do § 5.

Handverkssko-  
leundervisnin-  
gens ordnande.

Närmast i anledning af en skrifvelse från Handels och industri expeditionen i Kejs. Senaten och på förslag af ett för frågans beredning tillsatt utskott<sup>1)</sup>, beslöto Stadsfullmäktige<sup>2)</sup> att, jemte det Konstflitföreningens centralskola fortfarande bibehålles såsom högre handverksskola för Helsingfors, den lägre i Ateneum befintliga handverksskolan indragas, och i stället tvänne nya lägre handverksskolor inrättas i hufvudstaden, hvarjemte åt en direktion af tre personer skulle uppdragas att vidtaga för ändamålet nödiga organisationsåtgärder<sup>3)</sup>.

Undervisning åt  
barn med för-  
summad skol-  
bildning.

I sammanhang härmed uppdrogs åt stadens Folkskoledirektion att vidtaga lämpliga åtgärder för anordnande af undervisningskurser för barn med försummad skolorbildning, och beviljades, på bemälda direktions förslag, för år 1892 ett anslag af 1,600 mark i förenämndt afseende<sup>4)</sup>. Fullmäktiges beslut om handverksskolornas ordnande godkändes sedermera af Kejs. Senaten, hvarjemte Folkskoledirektionen erhöi i uppdrag att vidtaga närmare anordningar i saken och därom fordarsammast till Stadsfullmäktige inberätta<sup>5)</sup>.

Reglemente för  
handverkssko-  
ledirektionen.

Nedanstående, af förenämnde komité sedermera uppgjorda reglemente för direktionen för lägre Handverksskolorna i Helsingfors<sup>6)</sup> godkändes af Stadsfullmäktige<sup>7)</sup>, jemte det stat för skolorna fastställdes.

*Reglemente för direktionen för lägre handverksskolorna i Helsingfors:*

För tillsynen öfver lägre handverksskolorna i Helsingfors utse Stadsfullmäktige en direktion af tre personer, af hvilka årligen en afgår, första gångerna genom lottning och därefter i tur. Ordförande i direktionen tillförordnas af Industristyrelsen.

Direktionen åligger:

1:o) att ordna och leda de lägre handverksskolornas verksamhet, att antaga föreståndare och lärare samt, om så nödigt synes, en särskild inspektor, hvilken äger säte och stämma i direktionen;

2:o) att granska och godkänna de förslag till undervisningsordning och kostnadsberäkning, som af föreståndarene för det följande läsåret uppgöras;

3:o) att årligen till Industristyrelsen insända berättelse öfver skolornas verksamhet under det föregående läsåret samt anhålla om statsbidrag för det följande;

<sup>1)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 7 för 1892. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 1 Mars § 13. — <sup>3)</sup> D:o den 15 Mars § 15. — <sup>4)</sup> Folkskoledir. skrivf. af den 23 Mars. Stfges prot. den 12 April § 14. Se pag. 49. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 31 Maj § 2. — <sup>6)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 25. — <sup>7)</sup> Stfges prot. den 14 Juni § 16.

4:o) att i föreskrifven tid uppgöra och till kommunen ingifva lägre handtverksskolornas budget för nästkommande kalenderår;

5:o) att förvalta och redovisa för de medel, som af staten och kommunen för skolornas upprätthållande beviljas;

6:o) att anskaffa lokaler för skolorna;

7:o) att tillse det skolornas inventarier och undervisningsmateriel motsvara sitt ändamål; samt

8:o) att i allt detta och hvad i öfrigt på direktionen ankommer ställa sig gällande förordningar till efterrättelse.

*Stat för två lägre handtverksskolor i Helsingfors, hvardera med en svensk och en finsk afdelning.* Stat för lägre handtverksskolorna.

2 föreståndare à 200:— . . . . .	<i>My.</i> 400:—	
4 lärare i teckning och ritning, enhvar 4 timmar i veckan à 3 mk under 14 veckor . . . . .	„ 672:—	
4 d:o i rätt- och välskrifning d:o d:o . . . . .	„ 672:—	
4 d:o i räkning, enhvar 3 timmar i veckan à 3 mk under 14 veckor . . . . .	„ 504:—	
4 d:o i bokföring, enhvar 1 timme i veckan à 3 mk under 14 veckor . . . . .	„ 168:—	2,416:—
Kanslirum jämte ved . . . . .	„ 250:—	
Belysning och diverse . . . . .	„ 200:—	
2 vaktmästare à 150:— . . . . .	„ 300:—	
Undervisningsmateriel . . . . .	„ 300:—	1,050:—
	<i>My.</i> — —	3,466:—

Med några smärre förändringar blef ett af Magistraten uppgjort förslag till ordningsregler och taxa för stadens formän af Stadsfullmäktige <sup>1)</sup> godkänt och fastställdes sedermera nedanstående: Ordningsregler och taxa för stadens formän.

*Ordningsregler för formännen i Helsingfors stad.*

§ 1.

Den, som önskar erhålla rättighet att i Helsingfors utöfva formansyrket, äger att därom, med biläggande af fräjdebevis och uppgift öfver

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 31 Maj § 17. Stfges tryckta handl. N:o 21.

det antal fordon han önskar begagna, ansöka hos Magistraten, hvilken, sedan Poliskammarens yttrande angående sökandens lämplighet inhemtats, efter pröfning meddelar beslut i ärendet äfvensom uppgift på den nummer, hvarunder sökanden såsom forman antecknas. Innan forman får utöfva honom härutinnan meddelad rättighet, bör han hos Poliskammaren förete utdrag ur Magistratens i ärendet förda protokoll.

Vid äfventyr af rättighetens förlust åligger forman att hvarje år i December månad, på därom kungjord dag, hos den magistratstjänsteman, som Magistraten därtill utser, anmäla i händelse han önskar under det följande året sagda rättighet utöfva. Öfver denna anmälan utfärdas intyg, hvilket formannen sista helgfria dag i December skall till Poliskammaren inlämna.

Forman vare pliktig att hos Poliskammaren anmäla sin bostad samt ombyte däraf.

Då forman med rörelsen upphör, vare han skyldig att, med återställande af Magistratens protokoll, på grund hvaraf han utöfvat densamma, därom hos Magistraten ofördröjligen göra anmälan äfvensom enahanda anmälan bör göras å Poliskammaren.

## § 2.

Ej må någon betjäna allmänheten såsom körsven hos forman utan att i sådant afseende vara af Poliskammaren godkänd; och må såsom körsven endast den godkännas, som är välfrejdad, fyllt 18 år samt gjort sig känd för nykterhet och ordentlighet.

## § 3.

Forman skall till forsling begagna god, välskött och välskodd häst samt dugligt fordon med starkt och tjänligt rede; hvarjämte körsvennen städse bör bära hel och snygg dräkt.

## § 4.

Då formän icke äro upptagne af forsling, må de ej stanna eller samlas på andra platser än sådana, som äro därtill anvisade af polismyndigheten; åliggande det forman att vid kall väderlek hafva sin häst försedd med varmt täcke, då densamma ej är i rörelse.

## § 5.

Forman iakttaga ett nyktert och anständigt uppförande och må



icke, då han med sitt fordon befinner sig på anvisad allmän plats, vägra att verkställa körslor åt den, som honom därom anmodar, samt får hvarken där eller annorstädes genom oljud, häftigt och ovarsamt körande, opåkallad piskning af sin häst eller annorledes störa ordning och säkerhet.

#### § 6.

Den nummer, under hvilken fordonet är i formanslängden upptaget, skall vid körslors förrättande vara anbragt å tvänne brickor af förtent jernplåt, fästade på hästens rankor samt, vid begagnande af hjulåkdon, dessutom med minst 20 centimeter höga siffror på yttre sidan af fordons skalmar eller, om numret icke kan på detta sätt lämpligen anbringas, på annat synligt ställe enligt polismyndighetens anvisning.

Därjemte åligger körsven att vara försedd med lös nummerbricka, upptagande formannens nummer, äfvensom ett exemplar af gällande taxa och dessa ordningsregler.

#### § 7.

Forslingslegan är forman berättigad att efter slutad forsling uppbära enligt faststald taxa eller efter öfverenskommelse; och må ej fordra högre lega, ej heller drickspengar.

Forman bör, då han för forsling anlitas, till den honom påkallar aflemna sin nummerbricka, hvilken till formannen återlemnas sedan han den honom ombetrodda forslingen ordentligen fullgjort.

#### § 8.

Jämlikt den för staden gällande brandordning och vid däri utsatt ansvar, åligger det forman att vara försedd med jernbandad vattentunna på hjul och vattenkar med släde samt att därmed deltaga i vattenforslingen till brandställe i enlighet med föreskrifterna i sagda brandordning.

#### § 9.

Poliskammaren handhar närmaste tillsyn öfver formännen samt meddelar dem de vidare förhållningsregler, som kunna vara af behovet påkallade; och åligger forman att å tid, som Poliskammaren bestämmer, låta å anvisad plats besigtiga häst och åkdon med rede samt att, ifall vid synen anmärkning i ett eller annat afseende göres, omedelbart afhjälpa de anmärkta bristfälligheterna; intill dess sådant skett må den polisman, som besigtningen förrättar, fråntaga formannen hans nummerbrickor och förbjuda honom att yrket under tiden utöfva.

## § 10.

Öfverträdelse af bestämningarna i dessa ordningsregler bestraffas enligt den för staden gällande polisordning med böter från tio till femtio mark eller förlust af formansrättigheterna.

I händelse forman fälles till ansvar för brott, som medför vanfräjd, har han förverkat rättighet till yrkets vidare utöfvande.

Forman eller körsven, som gör sig känd för oordentligt lefnadssätt, oskickligt uppförande eller ock annorledes visar sig vara olämplig för befattningen, kan af Poliskammaren därifrån skiljas.

*Taxa för formännen i Helsingfors stad.*

Betalning för forsling beräknas, därest särskild öfverenskommelse icke träffats mellan formännen och den honom anlitar, enligt nedanstående bestämningar:

*Pris efter tid.*

För ett ökedagsverk (tio timmar) erlägges för karl, häst och körredskap 7 mk;

För ett halft d:o (fem timmar) d:o d:o 4 mk;

För en timmes körslor 1 mk;

samt för öfverskjutande tid, hvarje fjärdedels timme 25 p:ni.

*Pris efter afstånd.*

I forlön betalas för ett lass:

*1) från jernvägstorget och jernvägens vedplan:*

till gårdarna i 1, 2, 3, 4 och 5 stadsdelarna, Broholmen, villan Alkärr och villorna vid Vestra chausséen intill Hesperia och villan Taipale 75 p:ni;

till öfriga gårdar i staden, begravningsplatserna, Lappvikens sjukhus, villorna vid Vestra chausséen från och med Hesperia och Taipale intill vägen till Djurgården samt villorna vid Östra chausséen intill villan Echo 1 mk;

till återstående villor vid Vestra chausséen, fattiggården och villorna vid Östra chausséen från och med villan Echo intill villan Hörneberg 1 mk 25 p:ni;

till öfriga villor 1 mk 50 p:ni;

*2) från Brobergskajen:*

till gårdarna i 1, 2, 3 och 8 stadsdelarna, de gårdar i 4 och 5 stads-

delarna, som äro belägna öster om Fredriksgatan, villan Arkadia samt villorna vid Östra chausséen intill villan Echo 75 p:ni;

till öfriga gårdar i staden, villan Alkärr samt villorna vid Vestra chausséen intill Hesperia och Taipale äfvensom vid Östra chausséen intill Hörneberg 1 mk;

till begravningsplatserna och Lappvikens sjukhus samt villorna vid Vestra chausséen från och med Hesperia och Taipale intill vägen till Djurgården samt återstående villor vid Östra chausséen 1 mk 25 p:ni;

till öfriga villor 1 mk 50 p:ni;

*3) från kajerna vid Norra hamnen, Skatuddskanalen och Stottskajen:*

till gårdarna i 1, 2, 3 och 8 stadsdelarna, de delar af 4 och 5 stadsdelarna, som äro belägna öster om Fredriksgatan, den del af 7 stadsdelen, som ligger norr om Bergmangatan, samt Broholmen 75 p:ni;

till öfriga gårdar i staden, villan Alkärr samt villorna vid Vestra chausséen till Hesperia och vid Östra chausséen till villan Echo 1 mk;

till begravningsplatserna, Lappvikens sjukhus, villorna vid Vestra chausséen från och med Hesperia intill vägen till Djurgården och vid Östra chausséen från och med villan Echo till Hörneberg 1 mk 25 p:ni;

till öfriga villor 1 mk 50 p:ni.

*4) från Vestra kajen och Magasinskajen:*

till gårdarna i 1, 2, 3, 7, 8 och 9 stadsdelarna samt de delar af 4 och 5 stadsdelarna, som äro belägna öster om Fredriksgatan 75 p:ni;

till öfriga gårdar i staden, Broholmen, villan Alkärr samt villorna vid Vestra chausséen till Hesperia och Taipale 1 mk;

till begravningsplatserna och Lappvikens sjukhus samt villorna vid Vestra chausséen från och med Hesperia och Taipale intill vägen till Djurgården och vid Östra chausséen till villan Echo 1 mk 25 p:ni;

till öfriga villor 1 mk 50 p:ni.

*5) från Sandviks- och Gräsvikskajerna:*

till gårdarna i 4, 5 och 6 stadsdelarna, begravningsplatserna, Lappvikens sjukhus och villan Alkärr 75 p:ni;

till öfriga gårdar i staden samt villorna vid Vestra chausséen till Hesperia och Taipale 1 mk;

till villorna vid Vestra chausséen från och med Hesperia och Taipale intill vägen till Djurgården samt vid Östra chausséen till villan Echo 1 mk 25 p:ni;

till öfriga villor 1 mk 50 p:ni.

6) från annan plats i staden beräknas forlön lika med den från närmaste af ofvannämnda utgångspunkter.

*Anm. 1.* Lega beräknas efter lass, därest icke annan öfverenskomelse träffats mellan forman och den honom anlitar.

*Anm. 2.* Såsom ett lass beräknas:

ved: 2 kubikmeter, motsvarande  $\frac{1}{2}$  metrisk famn;

säd: 8 hektoliter;

salt: 7 „

stenkol: 8 „

kalk: 8 „

tegel: 150 st. rödbrända;

sand, gatsten och lera: 0,3 kubikmeter;

vatten: vanlig tunna eller kar;

annat gods: högst 650 kilogram.

*Anm. 3.* I forlegan inbegripes ersättning för varans på- och aflastning, men icke för uppbärning ur farkost eller uppläggning i förvaringsrum.

*Anm. 4.* Fördröjes forman utöfver den tid, som för pålassning, forsling och aflastning af lasset erfordras, äger han i väntningslön för hvarje fjärdedels timme uppbära 20 penni.

Lysgasens svafvelhalt.

Helsovårdsnämnden, som af Stadsfullmäktige den 11 Februari 1890 anmodats låta anställa undersökningar angående lysgasens i staden svafvelhalt i hvilket afseende anslag ställts till nämndens disposition <sup>1)</sup>, insände jemte skrifvelse af den 10 December 1891 redogörelse öfver dessa af Docenten, Friherre Aug. af Schultén verkställda undersökningar, hvilken redogörelse Fullmäktige beslöto <sup>2)</sup> skulle jemte Helsovårdsnämndens årsberättelse till tryck befordras <sup>3)</sup>.

Inkvarterings-tariff.

I skrifvelse af den 8 Juni meddelade Inkvarteringsnämnden, att densamma ännu ej fått emottaga någon fastställd tariff för hyresåret 1892—93, och beslöto Stadsfullmäktige <sup>4)</sup> i anledning häraf att sistlidet års tariff tillsvidare skulle tillämpas, jemte det Magistratens medverkan till den nya tariffens snara fastställande skulle begäras.

Antalet valkretsar.

Då stadens valordning, enligt hvilken staden var indelad i fyra val-

<sup>1)</sup> 1890 års berättelse pag. 40 & 44. — <sup>2)</sup> Stfges prot. den 19 Jan. § 4. — <sup>3)</sup> Se tabellbilagan N:o 28. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 14 Juni § 17.

kretsar, visat sig särskildt vid de med lifligare intresse omfattade landtdagsmannavalen vara så tillvida olämplig, att fjärde valkretsen omfattade alltför stort antal valmän, hade Magistraten föreslagit en förändring härutinnan och godkände Stadsfullmäktige <sup>1)</sup> Magistratens framställning <sup>2)</sup> att Helsingfors stad för val af stadsfullmäktige, medlemmar i taxerings- och pröfningsnämnderna äfvensom revisorer skulle för framtiden indelas i fem valkretsar, af hvilka den första, andra och tredje skulle omfatta samma områden som förut, den fjärde utgöras af fjärde stadsdelen samt den femte omfatta femte och sjette stadsdelarne.

Med afseende å farhågorna för kolerafarsotens införande i landet, <sup>Inhiberad marknad.</sup> hade Kejs. Senaten förordnat att den marknad, som afsetts att hållas den 4 Oktober i staden, finge omfatta endast handel med saltad fisk, hvar emot försäljning af varor vid stånd eller disk samt hästhandel ej finge äga rum <sup>3)</sup>.

I anledning af Drätselkammarens framställning <sup>4)</sup> om behovet af <sup>Vite för tobaksrökning i saluhallen.</sup> vite för tobaksrökning i stadens saluhallar, beslöto Stadsfullmäktige <sup>5)</sup> i vederbörlig ordning utverka sådant tillägg i gällande polisordning, att tobaksrökning i saluhallarne blefve vid vite från 5 till 10 mark förbjuden.

En af budgetutskottet 1891 gjord framställning om reglering af <sup>Reglering af hamnkaptensens och hamnkontorsbokhållarens aflöning.</sup> hamnkaptensens och bokhållarens vid hamnkotoret löneförmåner beslöto Stadsfullmäktige <sup>6)</sup> remittera till Drätselkammaren, som ägde inkomma med utredning beträffande desse tjänstemäns inkomster under de fem senast förflutna åren jemte uppgift å de vilkor, på hvilka bemälde tjänstemän blifvit antagna, äfvensom betänkande och förslag, såväl angående möjlig förändring i grunderna för deras aflöning, som ock, för den händelse aflöningsgrunden skulle bibehållas, om lämpligaste sättet för inkomststegrings begränsning, så att densamma ej kommer att öfverstiga skäligen proportioner. Drätselkammarens betänkande i frågan inkom först under följande år.

Stadsläkaren Dr C. Qvists, af Helsovårdsnämnden tillstyrkta <sup>Afslagen anhållan om biträde åt stadsläkaren.</sup> att få sig till biträde för sjukvården och journalföringen å kommunala sjukhuset på egen bekostnad antaga en läkare, blef af Stadsfullmäktige afslagen <sup>7)</sup>.

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 27 Sept. § 6. — <sup>2)</sup> Mag:s skrifv. N:o 224 af den 10 Sept. —

<sup>3)</sup> Stfges prot. den 27 Sept. § 3. — <sup>4)</sup> Drkam:s skrifv. N:o 212 af den 11 Aug. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 6 Sept. § 15. — <sup>6)</sup> Stfges prot. den 1 Mars § 15. — <sup>7)</sup> Stfges prot. den 25 Okt. § 10.

Vikariat för  
stadsläkaretjän-  
sten.

I sammanhang med frågan om Dr: Qvists afgang från stadsläkare-  
befattningen, beslöto Fullmäktige <sup>1)</sup>, i anseende till väckt fråga om reor-  
ganisation af stadens sundhets- och sjukvård, ej mindre hos Magistraten  
anhålla, det stadsläkaretjänsten tillsvi vidare måtte lemnas obesatt och endast  
vikariatet för densamma anslås till ansökning ledigt, än ock anmoda Hel-  
sovårdsnämnden, att till Stadsfullmäktige inkomma med yttrande angående  
omförmälda reorganisation, därvid nämnden ägde taga i öfvervägande,  
huruvida skäl vore att, på sätt yrkadt blifvit, sammanslå stadsläkare och  
sundhetsinspektörstjänsten, för hvilket fall förslag till förändrade bestäm-  
ningar om stadsläkarens åligganden och aflöningsförmåner jemväl borde  
afgifvas.

Omorganisation  
af stadsläkare-  
tjänsten.

Revision af sta-  
dens räkenska-  
per för år 1891.

I anledning af den af vederbörande revisorer afgifna berättelse öf-  
ver granskningen af stadens räkenskaper för redogörelseåret 1891 <sup>2)</sup>, be-  
slöto Stadsfullmäktige <sup>3)</sup> meddela stadens drätselverk full ansvarsfrihet för  
förvaltningen af stadens drätsel under sagde år, jemte det Fullmäktige, i  
sammanhang härmed, på Beredningsutskottets förslag anmodade Drätsel-  
kammaren, att sjelf eller genom en af Kammaren nedsatt komité företaga  
en granskning af det nuvarande räkenskapssystemet och uppgöra förslag  
till de förändringar, som däri tilläfventyrs befunnos vara af nöden eller  
lända till gagn, och tillika taga i öfvervägande huruvida ej ändamålsen-  
ligt vore, att Drätselkontoret ålades hvarje månad lemna en af någon  
bland Kammarens ledamöter verificerad tablå öfver stadskassans inkom-  
ster och utgifter. Till åtlydande af denna föreskrift inkom Drätselkam-  
maren <sup>4)</sup> med betänkande i saken, men ansågs Stadsfullmäktige <sup>5)</sup>, på Be-  
redningsutskottets förslag, ärendet ytterligare böra behandlas af ett sär-  
skildt utskott, hvars utlåtande dock först under följande år afgafs.

Förändringar i  
stadens räkens-  
kapsväsende.

Förbättringsan-  
stalt för sedes-  
lösa kvinnor.

I anledning af ett, i af särskilda personer till Guvernören ingifven  
ansökan, väckt förslag om inrättande af en arbets- och förbättringsanstalt  
för kvinnor, hade Fullmäktige redan under föregående år aflemnat äskadt  
utlåtande <sup>6)</sup>. Då emellertid Fattigvårdsinspektören i sin beträffande försla-  
get afgifna förklaring yrkade på att en förbättringsanstalt för fallna ej  
borde förenas med en arbetsanstalt för lösa, arbetssökande kvinnor, afsedd  
att lemna dessa en tillflyktsort till dess de kunde erhålla lämplig anställ-  
ning, utan tvänne anstalter, en för hvardera ändamålet inrättades, hade Stads-

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 15 Nov. § 20. — <sup>2)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 33. — <sup>3)</sup> Stfges  
prot. den 14 Juni § 2. — <sup>4)</sup> Drkns skriv. N:o 310 af den 10 Nov. Stfges tryckta handl.  
N:o 40. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 29 Dec. § 7. — <sup>6)</sup> 1891 års berättelse pag. 41.

fullmäktiges yttrande ånyo inforrats. Fullmäktige tillsatte <sup>1)</sup> för frågans behandling ett utskott, i öfverensstämmelse med hvars utlåtande <sup>2)</sup> Stadsfullmäktige sedermera uttalade som sin åsigt <sup>3)</sup>, att en dylik anstalts upprätthållande icke kunde ankomma å kommunen.

I anledning af en utaf Ständerna vid sishållna landtdag framställd petition angående upphäfvandet af det i städerna rådande auktionstvånget, hade Stadsfullmäktiges yttrande i frågan inforrats, och beslöto Fullmäktige <sup>4)</sup> att i saken inhemta Drättselkammarens utlåtande, som dock först under följande år afgafs.

Arbetareförsäkringskomiténs förslag till förordning angående sjuk-kassor och arbetarens sjukförsäkring, hvaröfver Stadsfullmäktiges yttrande inforrats, beslöto Fullmäktige <sup>5)</sup> hänskjuta till ett utskott, hvilket dock ej innan årets utgång hann slutföra sitt uppdrag.

Stadsfullmäktige genom Guvernörens i länet skrifvelse af den 8 Mars affordradt yttrande beträffande ett af Industristyrelsen uppgjort förslag till allmänna regler för inrättande och bedrifvande af elektriska ljus- och kraftanläggningar samt till förordning angående sådana anläggningar beslöto <sup>6)</sup> Fullmäktige afgifva i närmaste öfverensstämmelse med ett för sakens behandling tillsatt <sup>7)</sup> utskotts förslag <sup>8)</sup>.

I den komité, som Helsingfors Arbetarförening tillsatt för uppgörande af förslag till ordnandet och bedrifvandet af arbetareundervisningen, utsågo Stadsfullmäktige <sup>9)</sup> på direktionens för Arbetarföreningen uppmaning tvänne ledamöter.

Genom utsedda elektorer valdes skolråd för stadens folkskolor för läseåret 1892—93 <sup>10)</sup>, äfvensom för Agda Bloms slöjdanstalt <sup>11)</sup> och svenska reallyceum <sup>12)</sup>.

Häradshöfdingen i Helsingfors domsaga hade hos Drättselkammaren framställt anhållan, att lokal för behandling af ett mål rörande ångbåtarne Runebergs och Ajax' natten mot den 8 sistlidne Augusti timade sammanstötning, måtte af hänsyn för såväl parter som vittnens bekvämlighet uti rådhuset i Helsingfors upplätas, och beslöto Stadsfullmäktige <sup>13)</sup> att Fullmäktiges plenisal finge för berörda ändamål användas.

Auktionstvångets i städerna upphäfvande.

Arbetareförsäkringskomiténs förslag till sjuk-kassor och sjukförsäkring.

Utlåtande angående förslag till regler och förordning för elektriska ljus- och kraftanläggningar.

Ledamöter i Arbetarföreningens undervisningskomité.

Skolråd för stadens folkskolor m. m.

Tillfälligt upplåtande af lokal för Helsingfors häradsrätts sammanträden.

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 6 Sept. § 9. — <sup>2)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 33. — — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 15 Nov. § 15. D:o den 29 Nov. § 7. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 13 Dec. § 5. — <sup>5)</sup> Stfges prot. den 25 Okt. § 12. — <sup>6)</sup> Stfges prot. den 18 Dec. § 13. — <sup>7)</sup> Stfges prot. den 15 Mars § 6. — <sup>8)</sup> Stfges tryckta handl. N:o 38. — <sup>9)</sup> Stfges prot. den 27 Sept. § 7. — <sup>10)</sup> Stfges prot. den 11 Okt. § 10. — <sup>11)</sup> Stfges prot. den 15 Nov. § 13. — <sup>12)</sup> Stfges prot. den 1 Mars § 18. — <sup>13)</sup> Stfges prot. den 27 Sept. § 13.

Gåfva af Berättelser angående Helsingfors stads kommunalförvaltning.

Stadsfullmäktige, som från statistiska kommissionen för Kungl. hufvudstaden Prag fått emottaga särskilda arbeten, innehållande statistiska uppgifter angående nämnda stad, beslöto <sup>1)</sup> att till sagde myndighet som gengåfva öfversända de tryckta årsberättelserna öfver Helsingfors stads kommunalförvaltning för åren 1888 och 1889.

Besvär öfver fiskhandelns i staden ordnande.

I anledning af särskilda fiskhandlares hos Guvernören i länet anförda besvär öfver Stadsfullmäktiges den 6 Oktober 1891 fattade beslut angående fiskhandelns ordnande beslöto Fullmäktige, i öfverensstämmelse med Drätselkammarens förslag <sup>2)</sup>, i affordrad förklaring påyrka besvärens lemnande utan afseende <sup>3)</sup> och blefvo desamma äfven af Guvernören förkastade <sup>4)</sup>.

Besvär rörande skogsafverkning.

En af arrendator af villalägenheten Backas till Stadsfullmäktige ställd klagoskrift öfver Drätselkammarens den 5 November 1891 fattade beslut angående af nämnde arrendator å lägenheten Backas under hösten 1890 verkställd skogsafverkning, öfver hvilken skrift Drätselkammaren afgifvit förklaring <sup>5)</sup>, ansågo sig Fullmäktige ej böra till pröfning upptaga <sup>6)</sup>.

Stadsfullmäktige under året voro Ingeniören F. Rosberg, Bankdirektören Th. Wegelius, Arkitekten Th. Höijer, Bankdirektören A. Norrmén, Öfversten K. Antell (v. ordf.), Maskindirektören K. A. Nordman, Protokollsekreteraren T. J. Boisman, Handlanden N. Kochtomow, Byrådirektören C. B. Federley, Kommunalrådet F. W. Grönqvist, Direktören S. Kullhem, Fabrikanten R. Heimberger, Arkitekten K. G. Nyström, Vice konsuln V. Ek, Professorerne K. R. Wahlfors och F. Gustafsson, Senatorn L. Mechelin (ordf.), Professorn J. R. Danielsson, Handlanden J. Tallberg, Bandirektörsassistenten Th. Frosterus, Professorn H. Holsti, Faktorn A. B. Finander, Handlanden J. E. Cronvall, Magistern E. Nordström, Vice häradshöfdingen F. Jansson, Hofrådet W. Brummer, Packhusinspektorn V. Hougberg, Intendenten L. Gripenberg, Sjökaptenen F. A. Åström, Justitierådsmannen A. Nyberg, Handlanden N. A. Turdén, Pastorn K. T. Broberg, Öfverintendenten H. Åkerman, Professorn O. Engström, Byggmästaren K. G. Sivenius, Bankdirektören L. v. Pfaler, Juriskandidaten K.

<sup>1)</sup> Stfges prot. den 11 Okt. § 11. — <sup>2)</sup> Drkns skifv. N:o 295 af den 17 Dec. 1891. — <sup>3)</sup> Stfges prot. den 19 Jan. § 12. — <sup>4)</sup> Stfges prot. den 29 Mars § 2. — <sup>5)</sup> Drkns skifv. N:o 68 af den 18 Febr. — <sup>6)</sup> Stfges prot. den 15 Mars § 11.



Castrén, Handlanden Hj. Schildt, Statsarkivarien R. Hausen, Handlanden Th. Stude, Apotekaren A. Osberg, Doktorn E. Juslin, Gårdsägaren K. R. Åström, Stabskaptenen K. O. Wasastjerna, Handlandene P. Sinebrychoff och V. J. Koroleff, Maskinmästaren J. E. Nordling och Faktorn R. Ahlstedt.

Stadsfullmäktige sammanträdde under året 25 gånger.

Paragrafantalet i Fullmäktiges protokoll utgjorde 360 och antalet bref, som å Fullmäktiges vägnar aflätos, uppgick till 385.

## II. Drättselkammaren.

Emedan de viktigaste af Drättselkammaren handlagda ärenden allaredan under föregående afdelning omnämmts, upptagas här endast följande:

### a) Ärenden beträffande förvaltningen af stadens fasta gods.

Dels på grund af särskilda utaf Stadsfullmäktige gifna, i det föregående redan berörda bemyndiganden, dels i stöd af den Drättselkammaren, jemlikt dess reglemente, tillkommande befogenhet, att genom offentlig auktion försälja staden tillhörige, odisponerade byggnadstomter, försälde Drättselkammaren under året nedan upptagne, odisponerade tomter och tillskottsområden, å hvilka, sedan för desamma fastställda löseskillingar antingen kontant guldits eller gäldats genom utfärdande af i tomten in-tecknade eller med borgen försedda skuldförbindelser, salubref af Kam-maren å stadens vägnar utfärdades:

Försäljning af  
tomter.

Kvater N:o	Tomt N:o	Gata	Köparen	Tomtens areal	Enhetspris		Köpeskil-
					₣	₣	lingens belopp
183	20	Peters-	Huber, R., ingenjör <sup>1)</sup> . . . . .	5,292	kvf.	6—	31,752 —
84	19 & 21	Boulevards- (till- skott)	Sinebrychoff, P., aktiebolag <sup>2)</sup>	15,024	kvf.	— 88	13,336 80
99	13	samt särskilda områ-	Statsjernvägarne i Finland <sup>3)</sup> .	113,444	kvf.	3—	340,332 —
107	17	den invid Gasverket Skarpskytte- (till- skott)	Malmberg, E., poliskommis- sarie <sup>4)</sup> . . . . .	1,412	kvf.	1 80	2,541 60
107	11	Skarpskytte- (till- skott)	Svartström, J. F., gårdsägare	149,591	m <sup>2</sup>	3 40	508 61
180	19	Peters-	Militie-expeditionen i Kejs. Se- naten <sup>5)</sup> . . . . .	6,005,685	m <sup>2</sup>	6—	36,034 11
Summa				—	—	—	424,505 12

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 21 Jan. § 1. — <sup>2)</sup> D:o 10 Mars § 14, se pag. 6. — <sup>3)</sup> D:o den 28 Jan. § 6. — <sup>4)</sup> D:o den 10 Mars § 15. — <sup>5)</sup> D:o den 15 Dec. § 1.

Utfärdade salubref.

Dessutom utfärdade Drätselkammaren under året salubref å nedanstående tvänne tomter, af hvilka den ena, jemlikt Stadsfullmäktiges beslut, utan löseskilling, afstods, och resterande löseskilling för den andra, som innehafts på grund af tidigare gällande inlösningsvilkor, nu kontant inbetalades:

Kvarter N:o	Tomt N:o	Gata	Köparen	Tomtens areal	Inhelspris Fmg.	Köpeskillingens belopp Fmg.
100 b 112	12 6	Bergmans- (tillskott) Båtsmans-	Wilkman, K. J., gårdsägare <sup>1)</sup> Nylands aktiebank <sup>2)</sup> . . . . .	735,400 m <sup>2</sup> 2,050,00 m <sup>2</sup>	— 2 68	— 5,486 25

Utfärdade lägenheter.

I stöd af Stadsfullmäktiges dels under året dels tidigare fattade beslut afslutade Drätselkammaren nedanupptagne legoafstal beträffande staden tillhöriga lägenheter:

N:o å kartan	Lägenhetens namn	Areal	Arrendatorns namn	Arrendetidens utgång	Grundrenta	Årlig penningafgåfd Fmg.
68 a b	<i>Alkärr:</i>	4,744 ha	Stenius, M. G. trädgårdsmästare <sup>3)</sup> . . . . .	1918 Dec. 31	—	700
68 c	D:o d:o <i>Berghäll:</i>	2,282,696 m <sup>2</sup>	Alkärrs familjebostads aktiebolag <sup>4)</sup> . . . . .	1919 " 31	—	648
37	2 linien N:o 2	1,748,00 m <sup>2</sup>	Olander, O. skräddarmästare <sup>5)</sup> . . . . .	1922 " 31	—	284
	D:o N:o 27	1,567,69 m <sup>2</sup>	Hämäläinen, J. snickare <sup>6)</sup>	1922 " 31	—	300
	D:o N:o 29	1,630,758 m <sup>2</sup>	Honkanen, G. V. poliskonstapel <sup>7)</sup> . . . . .	1922 " 31	—	269
	3 linien N:o 8	2,273,507 m <sup>2</sup>	Föreningen för arbetshusen <sup>8)</sup> . . . . .	1922 " 31	—	fritt
	D:o N:o 10	1,421,242 m <sup>2</sup>	Haavisto, E. villaägare <sup>9)</sup> . . . . .	1921 " 31	—	340
	D:o N:o 19	1,373,553 m <sup>2</sup>	Willandt, G. F. byggmästare <sup>10)</sup> . . . . .	1921 " 31	—	245
	D:o N:o 21	1,373,35 m <sup>2</sup>	Syrjälä, Karl, bonde <sup>11)</sup> . . . . .	1922 " 31	—	206
	4 linien N:o 12	1,435,082 m <sup>2</sup>	Loukola, J. byggmästare <sup>12)</sup>	1922 Mars 1	—	302
	D:o N:o 14	1,435,08 m <sup>2</sup>	Sahlberg, A. timmerman <sup>13)</sup>	1922 Dec. 31	—	233
	D:o N:o 16	1,736,246 m <sup>2</sup>	Nieminen, F. arbetare <sup>14)</sup> . . . . .	1922 " 31	—	350
	D:o N:o 18	2,112,250 m <sup>2</sup>	Sundqvist, M. kvartersman <sup>15)</sup>	1921 " 31	—	500

<sup>1)</sup> Se pag. 5. Drkns prot. den 29 Sept. § 31. — <sup>2)</sup> Drkns prot. den 17 Nov. § 7. —

<sup>3)</sup> D:o den 31 Mars § 11. — <sup>4)</sup> D:o den 1 Dec. § 34. — <sup>5)</sup> D:o den 30 Juni § 34. — <sup>6)</sup> D:o den 12 Maj § 1. — <sup>7)</sup> D:o den 4 Aug. § 4. — <sup>8)</sup> D:o 30 Juni § 12. — <sup>9)</sup> D:o den 7 Jan. § 8. — <sup>10)</sup> D:o den 4 Febr. § 8. — <sup>11)</sup> D:o den 4 Aug. § 5. — <sup>12)</sup> D:o den 15 Febr. § 9. — <sup>13)</sup> D:o den 2 Juni § 23. — <sup>14)</sup> D:o d:o § 22. — <sup>15)</sup> D:o den 7 Jan. § 9.

100	<i>Blekholmen:</i> norra N:o 5	1,616,180 m <sup>2</sup>	Krogius, Lars & C:o, firma <sup>1)</sup>	1903	Dec.	31	—	300	—
101	södra	1,728 ha	Nyman, J. byggmästare <sup>2)</sup>	1897	"	31	—	750	—
	<i>Bergudd:</i> bostadstomt	—	Schoskoff, N. trädgårdsmästare <sup>3)</sup> . . . . .	6 mån. upps.			—	120	—
	<i>Bergudd, &amp; Strandkulla,</i> ett område	—	Norrmann, C. H. sågägare <sup>4)</sup>	1907	Juni	30	—	500	—
66	<i>Fjellidal:</i> åker	—	Utkin, E. trädgårdsmästare <sup>5)</sup> . . . . .	1892	Dec.	31	—	600	—
64	<i>Hammarberg</i> en del	—	Lindström, C. A. färgare <sup>6)</sup>	4 mån. upps.			—	100	—
33	<i>Hagnäs kajen</i> N:o 4, hälften	2,125,185 m <sup>2</sup>	John Stenbergs maskinfabriksaktiebolag <sup>7)</sup> . . . . .	1892	Dec.	31	—	370	—
55	<i>Humleberg</i> n:o 18	6,628,880 m <sup>2</sup>	Alfthan, Max, stabskapten <sup>8)</sup>	1921	"	31	—	150	—
95	<i>Högholmen:</i> <i>Junkarskolans plantage</i> (en del)	21,044 ha	Helsingfors utskänkningsaktiebolag <sup>9)</sup> . . . . .	1902	April	30	2,935 hi råg	430	—
	<i>Mejlans:</i> N:o 11	1,28 ha	Barkoff, G. handlande <sup>10)</sup>	1892	Dec.	31	—	200	—
	N:o 13	0,9 ha	Lundell, A. murare <sup>11)</sup> . . . . .	1922	"	31	—	80	—
	12, 14, 16, 17 & 18	—	Melan, A. fröken <sup>12)</sup> . . . . .	1922	"	31	—	150	—
	jordlägenhet	—	Sundsten, F. trädgårdsmästare <sup>13)</sup> . . . . .	1897	Okt.	31	—	400	—
	N:o 15	2,242 ha	Finska trädgårdsföreningen <sup>14)</sup> . . . . .	1922	"	31	—	1,552	—
	N:o 20	1,22 ha	Öhman, E. borgmästare <sup>15)</sup>	1922	Dec.	31	—	200	—
	N:o 27	1,585 ha	Hilden, K. handlande <sup>16)</sup>	1922	"	31	—	180	—
	vårdshusbyggnaden	—	Grönlund, Emma, enkedoktorinna <sup>17)</sup> . . . . .	1922	"	31	—	60	—
	tomtplats	—	Sundsten, F. trädgårdsmästare <sup>18)</sup> . . . . .	1897	Okt.	31	—	175	—
	d:o	—	Kitinski, B. f. d. soldat <sup>19)</sup>	1893	"	31	—	60	—
	d:o	—	Bäckström, A. mjölnare <sup>20)</sup>	1893	"	31	—	50	—
	Tilkkaängen	—	Emanuelson, Ulrika, enka <sup>21)</sup>	1893	"	31	—	10	—
	Tullängen, norra delen	—	Öhman, E., borgmästare <sup>22)</sup>	1895	Dec.	31	—	270	—
	D:o södra delen	—	Kitinski, B. f. d. soldat <sup>23)</sup>	1893	"	31	—	32	—
		—	Bäckström, A. mjölnare <sup>24)</sup>	1893	"	31	—	32	—

1) Drkns prot. den 3 Mars § 15. — 2) D:o den 15 Dec. § 17. — 3) D:o den 4 Febr. § 7. — 4) D:o den 2 Juni § 27. — 5) D:o den 12 Maj § 4. — 6) D:o den 13 Okt. § 12. — 7) D:o den 21 Juli § 13. — 8) D:o den 4 Febr. § 9. — 9) D:o den 14 April § 9. — 10) D:o den 5 Maj § 47. — 11) D:o den 29 Dec. § 19. — 12) D:o den 29 Dec. § 19. — 13) D:o den 24 Nov. § 13. — 14) D:o den 21 Juli § 29. — 15) D:o den 1 Dec. § 39. — 16) D:o den 29 Dec. § 19. — 17) D:o den 29 Dec. § 19. — 18) D:o den 24 Nov. § 13. — Frihet från arrendeafgälden det första året mot skyldighet att verkställa nödig remont å byggnaderna. — 19) D:o den 20 Okt. § 19. — 20) D:o den 20 Okt. § 18. — 21) D:o den 27 Okt. § 26. — 22) D:o den 17 Nov. § 2. — 23) D:o den 17 Nov. § 2. — 24) D:o den 17 Nov. § 2.

21	<i>Sörnäs:</i>								
	uppl. plats N:o 1.	2,503,449 m <sup>2</sup>	Hamfeldt, W. handlande <sup>1)</sup>	1893	Dec.	31	—	250	—
	” ” 2.	2,337,816 m <sup>2</sup>	Densamme <sup>1)</sup> . . . . .	1893	”	31	—	350	—
	” ” 11.	4,785,642 m <sup>2</sup>	Stormbom, F. stationsinspektör <sup>2)</sup> . . . . .	1893	”	31	—	300	—
	plantage	—	Schoskoff, N. trädgårdsmästare <sup>3)</sup> . . . . .	1893	”	31	—	700	—
	<i>Strandgatan</i>								
	stenbrott	—	Ahlstrand, F. stenuggare <sup>4)</sup>	1897	Okt.	1	—	50	—

Förlängdt arrende för tomt N:o 21 Skarpskyttegatan.

Arrendator af tomten N:o 21 vid Skarpskyttegatan, Handlanden O. Grönlund, som förständigats att innan årets utgång bortskaffa de å tomtens uppförda byggnader <sup>5)</sup>, hade framställt anhållan att till den 1 Juni 1893 få bibehålla desamma, hvilken anhållan Kammaren biföll <sup>6)</sup> mot det arrendator i platshyra erlade 18 mark per år, motsvarande hälften af det för tomtens förut fastställda arrendet.

Afslagna arrende ansökningar.

Innehafvarens af arrendetomten N:o 1 vid Sjömansgatan i kvarteret N:o 109 anhållan om tillskottsmark till nämnde tomt i hörnet af Fredriks-gatan och Skepparebrinken blef, efter Stadsingenjörens hörande och på de af honom anförda grunder, afslagen <sup>7)</sup>.

Likaså afböjdes <sup>8)</sup> Restauratören F. Forsströms anhållan att på ytterligare ett års tid och mot afgäld af 2,000 mark få arrendera värdshusbyggnaden å Hesperia, äfvensom en af innehafvaren af restaurationspaviljongen i Esplanaden inlemnad ansökan om förlängning af arrendetiden för sagde paviljong med hänsyn till de öfver beräkning höga kostnaderna sökanden på restaurationslokalens ombyggnad nedlagt <sup>9)</sup>.

Skådespelaren K. A. Weckmans ansökan att få till bebyggande arrendera odisponerade villalotten N:o 16 af lägenheten Humleberg, ansågs jemväl, i betraktande af de dryga kostnader en i sådant fall erforderlig väganläggning till platsen komme att kräfvä, icke tillsvidare kunna bifallas <sup>10)</sup>.

Innehafvaren af staden underlydande villan Kinnekulle, Sjökaptenen K. M. Björklund, hade hos Drätselkammaren ansökt att, med afseende å de svåra härjningar Augustistormen 1890 anställt å hans arrendemark och de icke obetydliga kostnader villalottens försättande i vårdadt skick komme att erfordra, en förlängning af 10 år utöfver nu gällande arrende-

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 1 Dec. § 31. — <sup>2)</sup> Do den 1 Dec. § 31. — <sup>3)</sup> D:o den 28 April § 3. D:o den 6 Okt. § 26. — <sup>4)</sup> D:o den 6 Okt. § 39. — <sup>5)</sup> 1891 års berättelse pag. 56. — <sup>6)</sup> Drkns prot. den 18 Aug. § 7. — <sup>7)</sup> D:o den 7 Jan. § 31. — <sup>8)</sup> D:o den 10 Mars § 49. — <sup>9)</sup> D:o den 17 Mars § 21. — <sup>10)</sup> D:o den 24 Mars § 26.

tid måtte honom beviljas med rättighet till ytterligare, eventuel 20 års förlängning af arrendet. Drätselkammaren ansåg dock staden icke skäliggen kunna åhvälfvas skyldighet att ersätta arrendatorer kostnader af nu ifrågavarande beskaffenhet, hvadan ansökningen icke till åtgärd föranledde <sup>1)</sup>.

En af sysslomännen i Glasmästaren J. K. Strömmers konkurs framställd anhållan att få med upphäfvande af arrendeaftalet till stadens disposition återlemna af cessionanten å arrende innehafda villalotten N:o 5 Vallgård afslogs <sup>2)</sup>, likasom enahanda framställning af Arbetaren F. E. Nieminen beträffande bostadstomten N:o 16 vid fjärde linjen af området Berghäll <sup>3)</sup>, samt af arrendatorn af villan Röddäld beträffande sagde lägenhet <sup>4)</sup>.

Afböjdt upphäfvande af arrendekontrakt.

Ägarens af tomten N:o 6 vid Gengatan framställda anhållan, att som tillskottsområde till sagde tomt få tillösa sig en tio fot bred remsa af Broberget på tomtens norra gräns, blef, i öfverensstämmelse med stadsingenjörens i saken afgifna utlåtande, afslagen <sup>5)</sup>.

Afböjda ansökningar om tomtinlösen.

Arrendator af villalotten N:o 32, Stora broholmen, hade hos Drätselkammaren framställt förslag, att, efter skeende värdering, få inlösa de tomter, i hvilka sagde område enligt den nya planen för Broholmarne komme att indelas, men beslöt <sup>6)</sup> Kammaren att bordlägga ärendet till dess förslaget till stadsplan för Broholmarne erhållit vederbörlig stadfästelse.

Innehafvaren af upplagsplatserna N:ris 4 och 5 af området N:o 22 Södervik hade hos Drätselkammaren anhållit om nedsättning i arrendefärdigheten för desamma, emedan han, på grund af den nya spåranläggningen genom området, icke kunde använda den del af platserna, som låg vester om spåret. Efter å stället verkställd syn, fann Kammaren skäligt bevilja <sup>7)</sup> den äskade nedsättningen, sålunda att arrendet för upplagsplatsen N:o 4 minskades med 266 mark 90 penni och för N:o 5 med 433 mark 90 penni per år, att beräknas från Augusti månad 1891, då arbetet påbörjades, till den tid, då spåret blefve färdigt utlagdt.

Nedsatt arrende för upplagsplatserna N:ris 4 och 5 Södervik.

Med anledning därpå att mark för förenämde hamnspår tagits i anspråk från upplagsplatserna N:ris 1—5 inom området Sörnäs, beviljades <sup>8)</sup>

Nedsatt arrende för upplagsplatserna N:ris 1—5 Sörnäs.

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 18 Febr. § 14. — <sup>2)</sup> D:o den 22 Dec. § 12. — <sup>3)</sup> D:o den 29 Dec. § 1. — <sup>4)</sup> D:o den 28 Juli § 5. — <sup>5)</sup> D:o den 25 Febr. § 15. — <sup>6)</sup> D:o den 2 Juni § 5. — <sup>7)</sup> D:o den 10 Mars § 34. — <sup>8)</sup> D:o den 21 Juli § 15.

innehafvarene af sagda upplagsplatser nedsättning i deras arrendeafgälder sålunda, att från 1892 års början arrendet skulle utgöra för:

upplagsplatsen N:o 1 . . . . .	<i>Tmf.</i> 318: —
d:o N:o 2 . . . . .	„ 494: —
d:o N:o 3 . . . . .	„ 510: —
d:o N:o 4 . . . . .	„ 414: —
d:o N:o 5 . . . . .	„ 542: —

Nedsättning i arrendet för plantaget å Humleberg.

Genom utarrenderingen af villan N:o 18 å området Humleberg hade mark frångått den del af lägenheten, hvilken som plantage utarrenderats, och beviljades <sup>1)</sup> af sådan orsak arrendator af plantaget nedsättning i arrendeafgålden, räknadt från 1892 års början, med 0,669 hl råg i grundräntan och 54 mark 28 penni i penningeafgålden.

Nedsatt arrende för Litt. A. B. och C. Fjelldal.

I anledning af att för utvidgningen af vestra chausséen mark tagits i anspråk från områden å lägenheten Fjelldal, nedsattes <sup>2)</sup> arrendeafgålden för lotterna Litt. A. B. och C. sålunda att den, räknadt från den 1 November 1892, utgör för:

Fjelldal, Litt. A. . . . .	<i>Tmf.</i> 4,893: 62 per år
d:o d:o B. . . . .	„ 514: 12 „
d:o d:o C. . . . .	„ 539: 41 „

Nedsättning af penningearrendet för Grejus hemman.

På förfrågan hade arrendator af Grejus hemman förklarat sig villig att till staden afstå för anordnande af kadavernedgräfningsplats erforderligt område af lägenhetens mark emot att det lägenheten åsatta årliga penningearrende minskades med 50 mark, hvilken öfverenskommelse Drättselkammaren biträdde <sup>3)</sup>.

Förhöjdt arrende för Backas.

Arrendeafgålden för lägenheten Backas förhöjdes <sup>4)</sup> med anledning af en å stället belägen bostadstomts bebyggande, i öfverensstämmelse med vid å platsen förrättad syn af synemännen gjort förslag <sup>5)</sup>, med 106 mark per år, hvilken förhöjning skulle beräknas från den 1 Juni.

Uppsägning af arrendet för det s. k. gamla badhuset.

Det vid ändan af Rödbärgsgatan belägna s. k. gamla badhuset <sup>6)</sup> ägaren af detsamma att inom September månad undanskaffa, enär platsen var behöflig för hambanebyggnaden. Ett af ägaren framställt anspråk på flyttningsbidrag förkastades <sup>7)</sup>.

Allmänningarne å Humleberg.

I anledning af därom väckt fråga, bestämde <sup>8)</sup> Drättselkammaren, att den vid stranden nedanför villan N:o 20 å Humleberg belägna allmänning

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 15 Sept. § 17. — <sup>2)</sup> D:o den 1 Dec. § 12. — <sup>3)</sup> D:o den 6 Okt. § 23. — <sup>4)</sup> D:o den 5 Maj § 10. — <sup>5)</sup> D:o den 3 Mars § 29. — <sup>6)</sup> D:o den 1 Sept. § 17. — <sup>7)</sup> D:o den 8 Sept. § 23. — <sup>8)</sup> D:o den 27 Maj § 29.

skulle få disponeras gemensamt af villorna N:ris 18, 19, 20 och 21 å lägenheten Humleberg, men däremot ej af öfriga villor inom detta område, hvilka ägde begagna sig af andra till området hörande allmänningar.

Bestyrelsen för Helsingfors arbetshem och natthärbärgade hade hos Drätselkammaren framställt anhållan att af staden få arrendera plats för en vedgård och anvisade <sup>1)</sup> Kammaren för sådant ändamål en plats söder om kvarteret N:o 139, i hörnet af Hafs- och Kaptensgatorna, att af föreningen under ett års tid arrendefritt disponeras och med rättighet att därstädes låta uppföra provisionelt skjul och vaktstuga. Efter det bestyrelsen sedermera anhållit att få utbyta den föreslagna platsen mot erforderligt område i den närmast ändan af Albertsgatan belägna delen af Fabriksparken, biföll <sup>2)</sup> Kammaren härtill, dock med skyldighet för föreningen att, i händelse platsen blefve för staden erforderlig, afstå densamma tre månader efter skedd uppsägning.

Plats för en vedgård åt Föreningen för Helsingfors arbetshem och natthärbärgade.

Arrendator af Råholmen, hvilken, jemlikt det med honom den 27 Augusti 1859 upprättade kontrakt, tillkom rätt till 20 års arrendeförlängning, beviljades <sup>3)</sup> nu sådan för tiden från den 1 Januari 1890 för södra delen af sagde lägenhet, hvaremot norra delen af holmen komme att återgå till staden den 1 Augusti 1893. Vid förordnandet till afträdesyn å stället uppdrog Drätselkammaren åt synemännen att till Kammarren inkomma med förslag till framtida disposition af nämnda del.

Förlängdt arrende för Råholmen.

Stadsläkaren, D:r C. Qvist, hade hos Kammarren gjort förfrågan, huruvida plats för uppförande af en byggnad, afsedd att inrymma en anstalt för vaccinodling, hvilken byggnad torde komma att af statsverket bekostas, kunde erhållas alternativt invid Kommunala sjukhusets tomt, å platsen mellan Arbetaregatan och hamnbanans område, eller ock i Djurgården, på det triangelformiga område, som omslutes af gamla Djurgårdsvägen, jernvägslinien och parkvaktarbostadens tomtplats. Drätselkammaren beslöt <sup>4)</sup> meddela att Kammarren ansåg sig kunna förorda sistnämnda områdes upplåtande för det ifrågavarande ändamålet, men ärendet kom ej till afgörande under året.

Plats för en tillernad vaccinodlings anstalt.

I anledning af inom Drätselkammaren väckt förslag <sup>5)</sup> om förvärfvande för stadens räkning af den närmast chausséen belägna delen af lägenheten Backas område, hvilken vore synnerligen lämplig att indelas

Ifrågasatt förvärfvande för staden af mark å Backas.

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 7 Juli § 3. D:o 14 Juli § 2. — <sup>2)</sup> D:o den 28 Juli § 2. — <sup>3)</sup> D:o den 1 Dec. § 11. — <sup>4)</sup> D:o den 8 Sept. § 1. — <sup>5)</sup> D:o den 5 Maj § 12.

till bostadstomter, hade förfrågan i detta hänseende gjorts hos arrendator af lägenheten, som äfven förklarar sig villig att till staden afstå 15 å 20 tunnland af lägenhetens mot chausséen gränsande mark mot 300 marks nedsättning i det årliga arrendet samt särskilda andra förbehåll. Drättselkammaren beslöt <sup>1)</sup>, innan vidare i saken tillgjordes, låta å karta af fatta den mark, som enligt förslaget vore ifrågasatt att af staden öfvertagas. Sedan detta skett, tillsatte <sup>2)</sup> Kammaren för närmare granskning af förslaget ett utskott, hvars utlåtande dock ej hann inkomma under året.

Förändrade vilkor för arrendet af isupplagsplats å Fjälldal.

På disponentens för Helsingfors mjölkförsäljnings aktiebolag framställning biföll <sup>3)</sup> Kammaren bolagets anhållan om att den af bolaget å villan Fjälldals område disponerade upplagsplats för is ej behöfde, där staden af området finge behof, utrymmas annat än under November eller December månader, efter en månads föregången uppsägning.

Ansökan om inlösen af tomter

I anledning af Arkitekten, Friherre K. A. Wredes anhållan att för bebyggande få inlösa odisponerade tomterna N:o 1 vid Petersgatan och N:ris 8 och 10 vid Fabriksgatan i kvarteret N:o 134 förordnade <sup>4)</sup> Drättselkammaren till syn å stället, men ansökningen fullföljdes sedermera icke.

Ansökan om tomtarrende å Vallgård.

På grund af Fabrikanten F. W. Gustafssons framställda anhållan om att på arrende få öfvertaga en tomtplats å staden underlydande lägenheten Wallgårds mark, förordnade Drättselkammaren till syn å stället och godkände <sup>5)</sup> äfven de af synemännen föreslagna vilkor för utarrenderingen. Sökanden fullföljde dock ej ansökningen.

Disposition af en tomtplats å villan Hvilan.

Sedan Muraregesällen E. J. Ekberg, som å arrende innehade en tomtplats å forna villan Hvilan, förständigats att bortflytta sina där befintliga byggnader, såsom hinderliga för den pågående planeringen af Kaptensgatan, hade han hos Kammaren anhållit om något penningebidrag för ifrågavarande flyttning. Denna anhållan fann <sup>6)</sup> Drättselkammaren likväl skäligt afslå, sedan upplyst blifvit att sökanden allt sedan 1886 icke erlagt något arrende för tomtplatsen, hvilken han emellertid i betraktande af sitt ekonomiska trångmål, tilläts bibehålla till den 1 Maj 1893, då byggnaderna borde från platsen undanskaffas.

Beviljande af friare dispositionsrätt.

Till följd af särskilda arrendatorers ansökan om erhållande af rätt, att utan stadens hörande till annan öfverlåta sin arrenderätt, beviljade Drättselkammaren, i grund af Stadsfullmäktiges bemyndigande af den 26

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 12 Maj § 10. — <sup>2)</sup> D:o den 8 Sept. § 18. — <sup>3)</sup> D:o den 3 Nov. § 36. — <sup>4)</sup> D:o den 3 Mars § 20. — <sup>5)</sup> D:o den 27 Okt. § 5. — <sup>6)</sup> D:o den 14 Maj § 25.



April och 5 September 1882, under året sådan friare dispositionsrätt för följande lägenheter:

*Holmnäs och Sundsberg* <sup>1)</sup>).

*Berghäll*, 2:dra linien N:o 7 <sup>2)</sup>).

D:o d:o N:o 27 <sup>3)</sup>).

D:o 3:dje linien N:o 9 <sup>4)</sup>).

D:o d:o N:o 11 <sup>5)</sup>).

D:o d:o N:o 15 <sup>6)</sup>).

D:o d:o N:o 17 <sup>7)</sup>).

D:o 4:de linien N:o 10 <sup>8)</sup>).

D:o d:o N:o 12 <sup>9)</sup>).

D:o d:o N:o 18 <sup>10)</sup>).

*Djurgårdsvillan* N:o 8 <sup>11)</sup>).

*Echo* <sup>12)</sup>).

*Humbleberg*, lott N:o 14 <sup>13)</sup>).

D:o d:o N:o 22 <sup>14)</sup>).

På sätt vid beviljande af friare dispositionsrätt praktiserats, in-tecknades lägenheterna jemte å dem uppförda åbyggnader staden till säkerhet för arrendeafgäldernas utgörande.

Under året godkände Drätselkammaren 34 borgesförbindelsen för ingångna arrendeaftal, 2 för leverans och entreprenadkontrakt samt tvänne för skuldsedlar å köpeskilling för tomter. Godkända borgesförbindelser.

Uti sammanlagdt 39 fall godkände Kammaren ritningar till husbyggnader å stadens arrendemark, nämligen 2 å Alkärr, 14 å Berghäll, 2 å Backas, 2 å Djurgårdsvillorna N:o 6 och 12, 1 å Fogelvik <sup>15)</sup>, 2 å Hag-näs, samt 1 å enhvar af lägenheterna Humleberg, Kammio, Kivikko, Mej-lans, Necken, Sumparn, Tallbacka och Valo, 3 å stora Broholmen och 3 å villan Ås, samt dessutom ritningar till uppförande af kiosker i skvä-rerna å Trekanten och vid Lappviksgatan samt musikestrad invid Kajsa-niemi värdshus. Godkända bygg-nadsritningar.

1) Drkns prot. den 21 Jan. § 11. — 2) D:o den 7 April § 6. — 3) D:o den 15 Dec. § 4. — 4) D:o den 21 Juli § 2. — 5) D:o den 27 Maj § 5. — 6) D:o den 24 Mars § 2. — 7) D:o den 25 Febr. § 6. — 8) D:o den 12 Maj § 23. — 9) D:o den 30 Juni § 6. — 10) D:o den 4 Aug. § 1. — 11) D:o den 31 Mars § 1. — 12) D:o den 28 April § 2. — 13) D:o den 1 Sept. § 3. — 14) D:o den 24 Nov. § 1. — 15) Under förbehåll att tillbyggnaden, såvidt den stode in på en i det af Stadsfullmäktige godkända förslaget till indelning af området vid Östra chausseen till gata bestämmd mark, vid arrendetidens utgång af arrendator på egen bekostnad bortflyttades.

Öfverlåtelse af  
arrenderätt.

I följd af gjorda ansökningar och efter förebragt utredning om åtkomsten, godkände Drätselkammaren de öfverlåtelse, genom hvilka nednämnde personer för återstående arrendetid förvärfvat sig besittningsrätten till följande utom staden belägna arrendejordar:

N:o	Lägenhetens namn.	Den nye innehafvaren.
14	<i>Backas</i> . . . . .	Svensson, P. J. Stenhuggare <sup>1)</sup> .
37	<i>Berghäll:</i> Andra linien N:o 6 . . . . . do N:o 3 . . . . . do N:o 19 . . . . . do N:o 21 . . . . . do N:o 27 . . . . . Tredje linien N:o 4 . . . . . Fjärde linien N:o 12 . . . . .	Gustafsson J. byggmästare <sup>2)</sup> . Helsingfors Pantaktiebolag <sup>3)</sup> . Hoffström, K. F. gårdsägareson <sup>4)</sup> . Gustafsson, P. G. handlandeustru <sup>5)</sup> . Ek, Henr. Joh. villaägare <sup>6)</sup> . Tietäväinen. V. villaägare <sup>7)</sup> . Jacobsen, Chr. & Söner firma <sup>8)</sup> .
33	<i>Broholmen</i> stora, södra delen . <i>Djurgårdsvillor:</i> N:o 3 hälften . . . . . N:o 4 . . . . . N:o 12 . . . . . <i>Fredrikskatan</i> N:o 19 i kvart. N:o 107 a (Sjömansgatan N:o 1 i kv. Sillen) . . . . .	John Stenbergs maskinfabriks aktiebolag <sup>9)</sup> . Skogster, K. A. hyrkusk <sup>10)</sup> . Österholm, C. J. bankdirektör <sup>11)</sup> . Malmberg, E. poliskommissarie <sup>12)</sup> . Lindholm, J. V. möbelfabrikant <sup>13)</sup> .
26	<i>Echo:</i> . . . . .	Grönberg, J. apotekare <sup>14)</sup> .
35 & 36	<i>Holmnäs &amp; Sundsberg</i> . . . . .	Söderlund, Jonas, byggmästare <sup>15)</sup> .
55	<i>Humleberg:</i> N:o 14 hälften . . . . . N:o 19 (Lepola) . . . . . N:o 18 . . . . .	Josefsson, Adolf, forman <sup>16)</sup> . Ålander, F. skräddarmästare <sup>17)</sup> . Dahlberg, J. skeppsklarerare <sup>18)</sup> .
29	<i>Necken</i> . . . . .	Maskin- och brobyggnads aktiebolaget <sup>19)</sup> . Sandudds tapetfabriks aktiebolag <sup>20)</sup> . { Francke, J. E. grosshandlare <sup>21)</sup> . { Norrman, C. H. sågägare. Malmberg, G. F. handlande <sup>22)</sup> . Dunell, L. timmerman <sup>23)</sup> .
88	<i>Pannkakan</i> . . . . .	
	<i>Sandudd</i> ett område . . . . .	
	<i>Strandkulla &amp; Bergudd</i> . . . . .	
16	<i>Ås</i> N:o 16 b . . . . .	
115	<i>Ärtholmen</i> . . . . .	

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 14 April § 2. — <sup>2)</sup> D:o den 21 Jan. § 2. — <sup>3)</sup> D:o den 18 Aug. § 13. — <sup>4)</sup> D:o den 25 Febr. § 8. — <sup>5)</sup> D:o den 7 Juli § 8. — <sup>6)</sup> D:o den 15 Dec. § 3. — <sup>7)</sup> D:o den 10 Mars § 1. — <sup>8)</sup> D:o den 16 Juni § 3. — <sup>9)</sup> D:o den 10 Mars § 32. — <sup>10)</sup> D:o den 28 Jan. § 37. — <sup>11)</sup> D:o den 8 Sept. § 3. — <sup>12)</sup> D:o den 3 Nov. § 21. — <sup>13)</sup> D:o den 22 Sept. § 1. — <sup>14)</sup> D:o den 28 April § 2. — <sup>15)</sup> D:o den 13 Okt. § 9. — <sup>16)</sup> D:o den 18 Febr. § 22. — <sup>17)</sup> D:o den 5 Maj § 39. — <sup>18)</sup> D:o den 29 Sept. § 20. — <sup>19)</sup> D:o den 2 Juni § 21. — <sup>20)</sup> D:o den 11 Febr. § 4. Under vilkor att arrendator utan ersättning afstår erforderlig mark för anläggande af en körväg längs gränsen mot nya lutherska begravningsplatsen. — <sup>21)</sup> Drkns prot. den 8 Dec. § 11. — <sup>22)</sup> D:o den 7 Juli § 2. — <sup>23)</sup> D:o den 13 Okt. § 6.

På anhållan af arrendator af staden tillhöriga badhuset i Brunnspar-  
ken lät <sup>1)</sup> Drätselkammaren, efter å stället verkställd syn och i öfverens-  
stämmelse med synemännens utlåtande, på stadens bekostnad utföra sär-  
skilda mindre remonter i och invid badhuset.

Remont af bad-  
huset i Brunns-  
parken.

Stadsfiskalerne hade hos Kammaren gjort framställning om att nå-  
got af de i rådhusannexet, Alexandersgatan N:o 22, tillsvidare odisponere-  
rade rummen skulle upplåtas åt dem till begagnande under de tider de  
af tjänsteåligganden uppvaktade vid rätten, och beslöt <sup>2)</sup> Drätselkamma-  
ren att det i rådhusannexets tredje våning belägna rum, som gränsade  
till det s. k. fångrummet i rådhuset, skulle till ifrågavarande ändamål  
upplåtas och medelst väggarnes genombrytande och anbringande af trappor  
ställas i förbindelse med såväl andra som tredje våningen i rådhuset, hvar-  
jemte ur anslaget för inventarier erforderliga möbler till rummet skulle  
anskaffas.

Upplåtande af  
rum i rådhusan-  
nexet åt stads-  
fiskalerne.

Stadsfullmäktiges beredningsutskott hade affordrat Drätselkammaren  
utlåtande angående af Folkskoledirektionen i skrifvelse till Fullmäktige  
framställt förslag att, i och för afhjälpande af olägenheten af den alltför  
trånga gårdsplanen i stadens folkskolehus vid Kaserngatan N:o 21, inköpa  
den invid belägna gården och tomten N:o 23 vid samma gata. Kamma-  
ren, som erfarit att ägarene till nämnde gård, hvilken Kammaren för sin  
del ansåg bereda allt för litet utrymme för uppförande af tillbyggnad till  
folkskolan, ej vore hugade att afyttra densamma, beslöt <sup>3)</sup> att hos Folk-  
skoledirektionen förfråga sig huruvida ej ökadt utrymme i gården kunde  
lämpligen vinnas genom rifning af den nuvarande gårdsbyggnaden och  
förflyttning af den där inrymda gymnastiksalen till sjelfva skolhuset.  
Folkskoledirektionens svar inkom först under följande år.

Föreslaget in-  
köp af gården  
N:o 23 vid Ka-  
serngatan.

Drätselkammaren beslöt <sup>4)</sup> att lemna Arkitekten G. Nyström i upp-  
drag att omedelbart uppgöra ritningar och kostnadsförslag till uppförande  
å staden tillhöriga tomten N:o 2 vid Nikolaigatan af en byggnad af sten,  
afsedd att inrymma lokaler för stadens polisinrättning och fattigvårds-  
styrelse. Ritningarne inkommo ej under året.

Ritningar till  
byggnad å tomt  
N:o 2 vid Niko-  
laigatan.

Sedan den nye arrendatorn af Mejlans hemman, Borgmästaren E. Vanhäftd å Mej-  
lans.  
Öhman, erbjudit sig att fullgöra den remont å särskilda lägenhetens bygg-  
nader, som ålagts <sup>5)</sup> Lektor M. Gadds arfvingar, emot utbekommande af  
det ersättningsbelopp, som i instrumentet öfver å lägenheten förrättad af-

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 19 Maj § 32. — <sup>2)</sup> D:o den 7 Okt. § 1. — <sup>3)</sup> D:o den 15 Dec.  
§ 31. — <sup>4)</sup> D:o den 4 Aug. § 15. — <sup>5)</sup> Se pag. 43.

trädessyn för dessa arbeten upptagits, hvilket anbud Drätselkammaren godkändt <sup>1)</sup>, utanordnades <sup>2)</sup> nämde ersättningsbelopp till Borgmästaren Öhman, efter det genom syn utrönt det arbetena blifvit ordentligen fullgjorda.

Afträdande af  
mark från  
skeppsvarfvet  
och kvarntomten  
N:o 80 för hamn-  
banebyggnaden.

Drätselkammaren förordnade <sup>3)</sup> till syn å det af Helsingfors Skeppsvarfs bolag disponerade område samt den af Enkefru Lenngren innehafda s. k. kvarntomten, i och för träffande af öfverenskommelse med bemälda arrendatorer angående vilkoren för afträdande af erforderlig mark för hamnbanebyggnaden. Sedan ytterligare Jernvägsstyrelsens yttrande angående storleken af det område, som å ömse sidor af den egentliga banan vore erforderlig, inbegärts <sup>4)</sup>, och nämnde styrelse i detta afseende hänvisat <sup>5)</sup> till åttonde punkten i det om hamnbanebyggnaden uppgjorda kontrakt, beslöt Kammaren, efter tagen del af synemännens utlåtande, förena sig <sup>6)</sup> om de af dessa föreslagna villkor, hvarom Helsingfors skeppsvarfs bolag och Enkefru Lenngren emellertid skulle underrättas. Ärendet kom ej till slutlig handläggning under året.

Ersättning för  
villan Arkadia  
frängången  
mark.

För det område af staden underlydande villan Arkadia, som för hamnbanebyggnaden och den beslutna chausséutvidgningen var erforderlig, beslöt <sup>7)</sup> Drätselkammaren, efter särskilda underhandlingar, tillerkänna arrendator en godtgörelse af 7,500 mark, under vilkor likvisst, att den för chausséutvidgningen erforderliga marken omedelbart af arrendator afstods.

Försäljning af  
vaktstugan vid  
Vestra chaus-  
séen.

Den numera obehöfliga vaktstugan vid Vestra chausseen försålde <sup>8)</sup> Drätselkammaren, efter det förseglade köpeanbud å densamma med skyldighet att omedelbart bortskaffa byggnaden infodrats, till Entreprenören V. Skvortzoff för en summa af 150 mark.

Benmjölsfabri-  
kens å Grejus  
stopande.

Handlanden Alex. Lindströms å Grejus hemman innehafda benmjölsfabrik <sup>9)</sup>, som genom slutligt utslag af Kejs. Senaten af den 6 November 1891 blifvit dömd att omedelbart slopas <sup>10)</sup>, hade ej af ägaren nedtagits, hvadan Drätselkammaren anmodade <sup>11)</sup> Byggnadskontoret att ombesörja rifning af byggnaden på Lindströms bekostnad. Kostnaderna härför, som uppgingo till 391 mark 65 penni, beslöt <sup>12)</sup> Kammaren omedelbart hos Handlanden Lindström utsöka.

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 7 April § 10. — <sup>2)</sup> D:o den 14 Juli § 13. — <sup>3)</sup> D:o den 27 Maj § 36. — <sup>4)</sup> D:o den 17 Nov. § 15. — <sup>5)</sup> D:o den 1 Dec. § 30. — <sup>6)</sup> D:o den 15 Dec. § 29. — <sup>7)</sup> D:o den 8 Sept. § 26. — <sup>8)</sup> D:o den 18 Aug. § 3. — <sup>9)</sup> 1890 års berättelse pag. 75. — <sup>10)</sup> Drkns prot. den 15 Sept. § 10. — <sup>11)</sup> D:o den 22 Sept. § 15. — <sup>12)</sup> D:o den 13 Okt. § 5.

Beträffande den af Handlanden G. Barkoff å lägenheten N:o 65 d innehafda benmjölsfabrik, förständigades <sup>1)</sup> arrendator att inom årets utgång upphöra med fabriksdriften och att samtliga byggnader å platsen till den 1 April 1893 borde bortskaffas.

Upphörande af  
G. Barkoffs  
benmjölsfabrik.

De å den s. k. narinken belägna bodar och diskar, hvilka tidigare medelst auktion uthyrts, upplätos fortfarande, såsom redan föregående år, under hand och inbragte för året inalles 6,101 mark 50 penni.

Uthyrning af  
narinkbodar och  
diskar.

De äldre simhusen vid Brobergskajen och Munkholmssundet utarrenderades <sup>2)</sup> för sommaren 1892, det förra för 580 och det senare för 100 mark, samt det nyuppförda simhuset å Aspås för 50 mark, alla med skyldighet för entreprenörerna att mot bestämda afgifter hålla dem för allmänheten tillgängliga.

Uthyrning af  
simhusen.

För rättigheten att uppbära afgifter för begagnandet af stadens mulbetesmark erlades för året 100 mark <sup>3)</sup>, för mulbetet å Skatudden 60 mark <sup>4)</sup>, samt för rättighet till afbergandet af gräsväxten å särskilda områden sammanlagdt 402 mark <sup>5)</sup>.

Mulbete och  
grästägt.

Förutom särskilda syner för uppgörande af förslag till ny utarrendering af lägenheter, byggnadssyner i anledning af ansökningar om tillstånd till byggnadsföretag m. m. förordnade Drätselkammaren under året bl. a. till afträdessyner å Råholmen <sup>6)</sup>, ängslotterna N:ris 6 och 7 i Tölö <sup>7)</sup>, Södra Blekholmen <sup>8)</sup>, upplagsplatserna N:ris 1, 2, 5, 6 och 11 i Sörnäs <sup>9)</sup>, samt å Mejlans hemman <sup>10)</sup>, äfvensom till kontrollsyner <sup>11)</sup> å Djurgårdsvillorna N:ris 9, 10, 11, 12 och 14, Tölö sockerbruk och tegelbruksplan, villalotterna N:ris 1—9 och 22—24 samt plantagen å lägenheten Humleberg, Rosavilla, Miramar, Humlevik, Bjelbo, Toivola, Bergvik samt villalotterna N:ris 5, 6, 7 och 8 å Mejlans, upplagsplatserna å Skatudden och Lökholmen, holmarne Granholmen, Pannkakan, Hanaholmen, Hönan, Nätholmarne, Paloholmen, Knekten, Sumparn, Vrakholmen, Ungsholmarne, Munkholmen, Ärtholmen, Rönnskär, Märholmen, Stora och Lilla Bässholmen, Busholmen och Broholmen, samt å villorna Toivo, Salli, Kaavi, Savila, Dal, Stengård, Tallbacka, Nygård, Hammarberg, Arkadia, Benmjölsfabriken, Sandudd, Alkärr, Röddäld, Sandnäs, Grejus, apotekstomten å Berga, Berghäll, Forsby, Anneberg, Arabia, Träsk, färgeritomten i Gammelstaden, Gumtäckt, Sofielund, Backas, Vallgård, fabriksstomten N:o 20 c samt

Föranstaltade  
syner.

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 3 Nov. § 16. — <sup>2)</sup> D:o den 16 Juni § 1. — <sup>3)</sup> D:o den 28 April § 1. — <sup>4)</sup> D:o den 18 Febr. § 2. — <sup>5)</sup> D:o den 7 Juli § 1 och 16 Juni § 16. — <sup>6)</sup> D:o den 8 Sept. § 16. — <sup>7)</sup> D:o den 14 Juli § 5. — <sup>8)</sup> D:o den 15 Sept. § 11. — <sup>9)</sup> D:o den 6 Okt. § 4. — <sup>10)</sup> D:o den 13 Okt. § 17. — <sup>11)</sup> D:o den 11 Aug. § 31.

vårdshustomten i Sörnäs, Södervik, Josafats dal och de s. k. Janssonska odlingarne. De bristfälligheter synemännen i afgifna utlåtanden framhål- lit, förständigades arrendatorerna fordresammast afhjelpa, jemte det Bygg- nadskontoret ålades tillse det sådant inom föreskrifven tid blefve verkställdt.

Såsom redogörelse för de under året verkställda allmänna arbeten ingår här den af Byggnadskontoret afgifna berättelse om kontorets verk- samhet:

Byggnadskon-  
torets personal  
och anslag.

Den ordinarie personalen har under året undergått särskilda förän- dringar beroende dels däraf att den nya instruktionen för Byggnadskon- toret detta år trädt i gällande kraft, dels att särskilda tjänstemän afgått från sina respektive befattningar.

Stadsingeniör Otto Ehrström afgick nämligen den 1 Maj för att öf- vertaga sekreteraretjänsten vid Drätselkammaren och i hans ställe utsågs ingeniören Herman Norrmén till stadsingeniör, med förbehåll likväl att ej tillträda tjänsten förrän arbetena å hamnbanan afslutats, under hvilken tid arbetschefen förordnades att stadsingeniörens åligganden handhafva. Förrre arbetschefen, ingeniör A. Mickwitz, hade redan i Mars från Bygg- nadskontoret afgått och efter det tjänsten, enligt de nya instruktionerna, blifvit ledig anslagen, uppdrog Drätselkammaren åt extra ingeniören E. Hindersson att densamma tillsvidare förrätta. Då ingeniör G. Idström emellertid i Oktober erhöi sagde tjänst, men tillsvidare bestrider stads- ingeniörstjänsten, kvarstår ingeniör Hindersson fortfarande vid ifrågava- rande befattning. Till geodet antogs ingeniör W. O. Lille, hvilken jäm- väl dessförinnan innehafvt tjänsten på extra stat.

Beträffande anslagen under rubrik Byggnadskontoret bör anföras att det för material- och handtlangaredagsverken vid mätningar bevil- jade öfverskridits med 469 mk 92 p. Orsaken härtill är att höjdmätning- ar blifvit verkställda längs Sörnäs bibana och å den ännu obebyggda, men till stadsplan färdigt utarbetade delen af Berghäll för att komplet- tera och förbinda de tidigare utförda mätningarne med dem, som för in- delning till förstaden, på Drätselkammarens uppdrag och med ett under året beviljad tillskottsanslag 1,500 mk, blifvit verkställda. Uti revisions- berättelsen för år 1892 uppgifves emellertid att anslaget för material- och handtlangaredagsverken vid mätningar öfverskridits med 1,969 mk 92 p., men att tillskottet 1,500 mk är olyftadt.

Allmänna arbe-  
ten enligt 1892  
års stat.  
Byggnader och  
lägenheter.

Af de för saluhallens underhåll beviljade medlen har i Byggnads- kontorets böcker upptagits endast anslaget för renhållning 1,200 mk, hvarå blifvit bokfördt 157 mk 82 penni.

Med anslag beviljade för stadens byggnader och lägenheter utfördes brädfodringen af folkskolan å Berghäll, delvis remont af värds-  
huset och kägelbanan i Brunnsparcken, remont af Kajسانیemi värdshus,  
samt diverse reparationer.

Anslaget för brädfodring af folkskolan å Berghäll öfverskreds med  
919 mk 13 p. på grund däraf att arbetet blef afbrutet och delvis försvå-  
radt genom de remonter, som efter föregången syn, måste verkställas å  
takkonstruktionerna. Brädfodringen kunde nämligen ej i sin helhet verk-  
ställas förrän de inre remonterna voro slutförda och de af spännstolarne  
utpressade väggarne blifvit uppriktade samt måste dessutom få anstå till  
dess beslut blifvit fattadt, huruvida staden eller entreprenören skulle ut-  
föra berörda inre remont.

Å värdshuset och kägelbanan i Brunnsparcken verkställdes endast de  
mest trängande reparationerna, på grund däraf, att Drätselkammaren be-  
slutit anhålla om ett större anslag för en mera genomgripande remont  
under år 1893, hvarför mer än hälften af den härtill beviljade summan  
blef oanvänd.

Däremot utfördes remonten af Kajسانیemi värdshus fullständigt i en-  
lighet med förslaget.

Brandstationen å Kamptorget blef uppförd på entreprenad af bygg-  
mästaren J. G. Rosenberg under inseende af arkitekten R. Björnberg.

Byggnaden för kontor och instrumentrum äfvensom en stenbyggnad  
för slöjd- och torkrum, hvardera å materialgården, uppfördes i enlighet  
med förslaget och till beräknade kostnader.

Anslaget för simhus vid Aspånäs öfverskreds med 566 mk 19 p. där-  
för att förbindelsen med land utfördes af sprängd sten, hvilken erhöles  
från staden, och icke på pålok såsom förslaget afsåg. Med lätta bryggor  
på pålar följer alltid den olägenhet att desamma hvarje år måste ombyg-  
gas och remonteras efter att under vinterns lopp hafva blifvit mer eller  
mindre ramponerade af isen och därför ersattes densamma med stenu-  
fyllning, då denna kunde erhållas för endast transportkostnaden, hvilket  
emellertid vid förslagets uppgörande icke kunde påräknas.

Byggnaderna för politiekarlarne utfördes i fullkomlig enlighet med  
förslaget, men plats för nedgräfnung af kadaver blef icke anordnad såsom  
Byggnadskontoret hade projekterat. Orsaken härtill var att Helsovårds-  
nämnden icke ansåg det föreslagna området fullt lämpligt för ändamålet,  
enär torrläggning skulle kunnat ske till endast 5 fots djup under mar-  
kens yta hvarföre litet högre belägen, ny plats utsågs öster om den före-

slagna. Då det emellertid ej var nog med att dika och dränera endast sjelfva nedgräfningsplatsen utan äfven marken nedanför, samt, då utfallsdiket måste göras både längre och djupare, öfverskreds anslaget med 685 mk 50 penni.

Vid ombyggnaden af värdshusbyggnaden i Hesperia till folkskolelokaler, hvilket skedde med ett under året beviljadt särskildt anslag, måste, såsom alltid vid remonter i gamla hus, en hel mängd arbeten utföras utöfver förslaget; vid rifningen af mellanväggarne och de förefintliga hållugnarne upptäcktes nämligen att flertalet vasar voro ruttna eller ock hvilade på de väggar, som för rummens utvidgande måste rifvas, hvarigenom kostsamma afvexlingar förorsakades. Byggnaden är föröfrigt dåligt fundamenterad på ett lerlager, i hvilket dess östra sida sjunkit en dryg fot, hvarvid det nordöstra hörnet remnat så att fara för ras förelåg, hvarför detsamma måste totalt ombyggas. På grund af ofvannämnda, ogynsamma omständigheter öfverskreds anslaget med 3,269 mk 86 p.

Gator och allmänna platser.

Omläggning med I nubbsten verkställdes å Norra Esplanadgatan mellan Mikael- och Ö. Henriksgatan samt å Salutorget mellan Sofie- och Katrinegatorna.

Anslaget för det förstnämnda arbetet öfverskreds med 2,442 mk 52 p. beroende däraf att c:a 0,6 meter under gatans nivå ett mäktigt lerlager vidtager, hvilket undanschaktades till 1,5 meters djup och ersattes med väl tillstampad sand, för att den nya stenväggen icke vid källningen skulle deformeras. Dessutom måste omläggningen, i enlighet med Drätselkammarens beslut, verkställas på stadens bekostnad å hela södra sidan af gatan, fastän vid förslagens uppgörande antagits att jämväl Spårvägsbolaget skulle häri deltaga med en summa af c:a 1,080 mk, utgörande den direkta kostnaden för nubbstenen längs spåret.

Omläggningen af Salutorget med I nubbsten och vattentäta fogar verkställdes under särdeles gynsamma omständigheter. Utschaktningen af det förorenade underlaget behöfde ej ske till så stort djup, som vid förslagens uppgörande antagits, hvarigenom den nya fyllningsmassan minskades, hvarförutan densamma erhöles till billigt pris. Gjutningen i fogarne, som af Helsingfors asfaltaktiebolag verkställdes med en blandning af asfaltbeck och creosotolja, stälde sig jämväl billigare än beräknadt var, i det att denna utfördes för ett pris af 1 mk 45 p. per m<sup>2</sup> medan i kostnadsförslaget upptagits 1 mk 60 p. för samma areal. Emellertid måste kontot hållas öppet, på grund däraf att en del af gjutningen misslyckades och bolaget följaktligen icke kunde utbekomma hela entreprenadsumman



förrän sommaren 1893, då felaktigheterna skulle afhjälpas och kontrollsyn å det öfriga i hufvudsak godkända, men af vinterkyla och källossning opröfvade arbetet skulle verkställas. Vid denna syn som i dagarna försiggått, visade det sig att sättet är absolut verksamt, samt att gjutningsmassan å de tidigare godkända delarne af torget på ett utmärkt sätt be stått profvet. Då asfaltbolagets räkning till fullo blifvit utbetalad torde å anslaget kvarstå en behållning af 10,941 mk 16 penni.

Af nyläggningar har arbetet kommit till utförande endast å Munkholmsgatan utanför adr. N:ris 1, 3 och 5, samt å Fabrikgatan mellan Smeds- och Styrmansgatorna, hvilka hvardera slutfördes för de beräknade kostnaderna. Öfriga projekterade nyläggningar blefvo uppskjutna, på grund af Magistratens förordnande, till sommaren 1893.

Då förslaget till nytt brolock å Skatuddsbron uppgjordes, beräknades kostnaderna endast för omläggning af sjelfva brolocket jämte underlagsbjelkarne och någon annan beräkning var så godt som omöjlig att verkställa, alldenstund bron är så konstruerad att en närmare undersökning af jerndelarne icke kunde utföras med mindre än att brolocket delvis rifves. Då, vid arbetets utförande, rifningen väl blifvit verkställd, upptäcktes atl jernbärarnes öfre flänsar voro svårt angripna af rost och befans bron, vid verkställd beräkning, på grund häraf, för svag, hvarom jämväl Drätselkammaren af dåvarande stadsingeniören underrättades. För att återförsätta bron i pålitligt skick beslöts i samråd med af Kammaren utsedda experter, att densamma skulle förstärkas genom anbringandet af mot landfästena hvilande snedsträfvor, hvilka utfördes af Helsingfors Brobyggnadsverkstad. Kostnaden för dessa sträfvor Fmk 1,750, skrapning, målning och det intrång på det egentliga, beräknade arbetet, som härigenom uppstod, förorsakade att anslaget öfverskreds med 2,633 mk 20 p.

Af regleringsarbeten slutfördes såväl de från föregående år balanserade (med undantag af Strandgatan), som de i 1892 års budget upptagna nämligen: planering af Bergmansgatan mellan Högbergs- och Skepparegatorna samt Skepparegatan mellan Jägare- och Bergmansgatorna, hvarvid särskildt å anslaget för det förstnämnda arbetet uppstod en ganska betydande behållning uppgående till 5,885 mk 60 p. Vid planeringen af Skepparegatan utfördes utöfver förslaget, med Drätselkammarens begifvande <sup>1)</sup> en trappa, som förmedlar persontrafiken mellan den högt belägna Jägaregatan och Skepparegatans lägre del, utan att något

Regleringsarbeten.

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 7 Juli § 19.

tillskott till anslaget erfordrades. Genom dessa, under detta och föregående år slutförda regleringsarbeten äro de flesta bostads- och en stor del af fabriksomtterna i 6:te och 7:de stadsdelarne tillgängliga, samt försatta i tillfälle till anslutning med såväl vatten- som afloppsledning, all den stund jämväl de under ofvanberörda delar af Bergmans- och Skepparegatorna projekterade kloaksträngarne blefvo nedlagda i enlighet med förslaget.

Regleringsarbeten utförda under året i förstaden Berghäll äro:

2:dra linien från Castréns- till Wallinsgatan.

3:dje „ „ Lönnrotsgatan till tomt N:o 23.

4:de „ „ Porthans- till Lönnrotsgatan samt

D:o d:o utanför N:ris 2, 4 & 6,

af hvilka alla utom det sistnämnda arbetet verkställes för att nödigt antal, för öfrigt starkt efterfrågade tomter skulle blifva tillgängliga.

Å alla särskilda anslag har behållning uppstått belöpande sig in summa till 4,133 mk 91 p. Nödiga afloppskanaler nedlades endast under 2:dra linien samt under den förstnämnda delen af 4:de linien, hvarvid, efter arbetets slutförande, erhöles en total behållning af 3,373 mk 45 p. Genom planeringen af ofvannämnda gator blefvo 15 tomter, med tillfälle till anslutning med kloak- och vattenledning, disponibla, af hvilka redan under 1892 ett antal af 6 st. utarrenderades.

Kanaler och afloppsdiken.

Afloppskanalen under Alexandersgatan från Vestra till Östra Henriksgatan blef redan under sommaren 1891 utförd af en enskild gårdsägare på räkning, som skulle betäckas genom anslag i detta års budget.

Anslagen för ombyggnad af äldre träkanaler och diverse underhåll äro hvardera öfverskridna till följd af den mängd opåräknade dräneringar och dikningar för i stadens närhet belägna, sankta markers torrläggning, hvilka på grund af uppdrag dels från Drätselkammaren, dels från Magstraten blefvo utförda för att motarbeta en möjligen uppträdande koleraepidemi.

Vägar.

Vägarne voro under sommarens lopp underkastade ej allenast grundliga, utan äfven ständiga reparationer till följd af det häftiga och ihållande regnväder, som inträffade under sensommaren och hvilket uppblötte och fördärfvade såväl de tidigare utförda remonterna, som de delar af vägarne, hvilka under gynsamme omständigheter hade stått bi, hvarföre anslaget öfverskreds med ej mindre än 5,361 mk 91 penni.

Af nyanläggningar utfördes genom Byggnadskontorets försorg en-

dast vägen å Mejlans till Fölisbron, efter hvars slutförande uppstod å anslaget en behållning af 761 mk 82 penni.

Chausséerna, den östra såväl som vestra chausséen hafva efter det spårvägarne blifvit nedlagda, visat sig innehafva alltför ringa bredd. Å den sistnämnde kunde olägenheterna häråf afhjälpas därigenom att det ställvis ganska breda och djupa diket längs dess östra sida fylldes samtidigt som den närmast diket belägna delen af chausséen höjdes och makadamiserades. Då kostnadsförslag härtill upprättades, gjordes å Byggnadskontoret jämväl ett projekt att från chausséens midt förflytta spårvägen till den genom utfyllningen af diket bildade, för endast fottrafik användbara jordremsan längs östra sidan, hvarigenom chausséens hela körbanan skulle blifva tillgänglig för all öfrig frekvens. Förslaget godkändes och utfördes arbetet, omfattande sträckan från den s. k. Haga-sundsbacken intill spårvägsstallet å Rosavilla, för en totalkostnad af 21,259 mk 77 p., uti hvilken summa jämväl ingår kostnaden för ommakadamisering af hela körbanan.

Chausséer.

Arbetet med makadamiseringen af den nya chausséen genom Djurgården från branddepoten vid ö. chausséen intill bron öfver jernvägen slutfördes under året. Grunden under vägen närmast bron består af jäslera, hvarför en opåräknad utschaktning på en längd af c:a 30 m. måste verkställas innan vägen kunde makadamiseras. Fastän kostnaderna härigenom ganska betydligt ökades torde dock den återstående delen af hela chausséen kunna utföras för resten af totalanslaget 24,000 mk, då nu redan c:a  $\frac{5}{12}$  äro utförda för c:a 10,000 mark.

Att anslaget för underhåll af chausséer öfverskridits med en så betydande summa som 6,631 mk 71 p. beror hufvudsakligast på den vidlyftiga snörenhållningen, som staden är tvungen att verkställa efter det spårvägarne blifvit anlagda; visserligen har spårvägsbolaget blifvit ålagdt att efter hvarje snöfall undanskaffa snön från större bredd af chausséen än skärningen för spåren upptager, men därmed är endast obetydligt vunnit, alldenstund all snö, som uppkastas från trottoirerna omedelbart måste undanskaffas och detta till betydande djup, för att möjliggöra öfrig trafik vid sidan af spåret. Då detsamma dessutom vintertid inkräktar på chausséen c:a 2 m. bör denna hållas trafikabel på större bredd än hvad härförinnan varit nödigt, hvarförutom det dagliga underhållet jämväl ökas därigenom att öfriga fordon äro tvungna att köra i hvar sitt spår på sidorna om skärningen i chausséens midt.

Den summa af 3,049 mk 70 p. hvarmed anslaget för muddring i

Hamnar.

hamnarne öfverskridits utgör i det närmaste kostnaden (3,147 mk) för en under vintern till mudderpräm ombygd afstjälpningspräm och hvilken kostnad först vid bokslutet öfverfördes från kontot „ombyggnad af tvänne afsjtälpningsprämar“, hvarför densamma icke tidigare observerats. Hvad själfva muddringsarbetet beträffar, kunna följande data vara af intresse att meddela.

Muddringen påbörjades den 9 Maj och afslutades den 11 Juli, under hvilken tid 387 pråmlaster utgörande 13,545 m<sup>3</sup> uppmuddrades och lossades å den för ändamålet inrättade upplagsplatsen. Under samma tid uppbrändes å båda verken tillsammans 184 hl kol å 3: 24 = 412 mk 16 p. Anmärkas bör dock att pannan å elevatoren under ungefär halfva tiden eldades med affallsvirke från stadens materialgård. Totalsumman, som under årets lopp å muddringsanslaget bokfördes, uppgår till 17,417 mk 46 p., hvori emellertid ingår ej allenast de direkta kostnaderna för muddringen, utan äfven kostnaderna för anordning af muddrupplagsplatsen, uppläggning och insmörjning af verk och elevator till vintern samt iordningställandet af desamma till sommaren, priset för en inköpt mudderpräm samt en räkning från Ingeniör Hammar i Stockholm, hvilken öfvervakade mudderverkets byggande. Afdrages från totalsumman 17,417 mk 46 p. endast kostnaden för anordning af upplagsplatsen 1,060 mk, priset för den nya mudderprämen 3,147 mk samt Ingeniör Hammars räkning 258 mk 57 p., så återstår 12,951 mk 89 p., hvadan priset för 1 kub. m. uppmuddrad jord uppgår till 96 p., slitage och remont å hvardera verken inberäknade. Hade arbetet fortskridit en längre tid så skulle naturligtvis kalkylen ställa sig ännu gynnsammare.

Remonten af östra broarmen i Sörnäs hamn verkställdes under vintern, hvarvid å den för arbetets utförande beviljade summan uppstod en behållning af 2,468 mk 7 penni.

Förutom den vanliga kostnaden för diverse reparationer af hamnar blef kontot ytterligare betungadt af utgifterna för remont af de provisoriska bryggorna i Brobergshamnen. För att nämligen motarbete isens lyftkraft och för framtiden undvika den årligen återkommande nedslagningen af pålarne, förseddes dessa med bjelk-ok, nedsänkta till botten och därefter belastade med sten. Kostnaden för arbetet uppgår enligt böckerna till 2,312 mk 92 penni.

Tillbyggnaden till Magasinskajen, som under året icke blifvit afslutad, utföres i närmaste öfverensstämmelse med Byggnadskontorets, af experter granskade och i hufvudsak godkända förslag. Under arbetets

fortskridande hafva dock smärre förändringar uti anordningarne under och bakom kajmuren visat sig nödiga att vidtaga. Så har t. ex. snedpålningen icke kunnat utföras i enlighet med experternas förslag (hvarje pålad olika lutning) enär de 3 meter under vattenytan belägna tvärförbindningarna i detta fall icke hade kunnat anbringas. Likaså visade det sig nödvändigt att bakom kajmuren anbringa en spåntvägg, för att öfvergången från spintfyllningen till den fasta kajmuren skulle blifva tät och hållbar. Utfyllningen bakom kajmuren under vattenytan verkställdes med s. k. spint, hvilken nedsänktes i flottor om c:a 30 meters längd. Till utfyllningen, hvilken var slutförd i September månad, användes 14,110 kub.m., hvilken från Nätholmens ångsåg erhöles till ett pris af 1 mk 25 p. per kub.m. Då sanden t. o. m. under dessa tryckta tider betingat sig ett pris af minst 1 mk 50 p. per m<sup>3</sup> inbesparades genom anordningen af detta fyllningsmaterial omkring 3,500 mk oafsedt det företräde som spinten genom sin ringa vikt och dock stora fasthet gentemot sanden innehar. För att utföra pålningsarbetet under kajmuren, bestäldes redan i Juni månad från Maskin & Brobyggnads verkstaden härstädes en ångpålkran, hvilken dock levererades först i November månad, hvarför arbetet härigenom ganska mycket fördröjdes. Emellertid reduceras nedramningskostnaderna genom användande af ångpålkranen betydligt, ity att en påle af i medeltal 20 meters längd med densamma nedslås för 5 mk, medan motsvarande kostnader uppgick till minst 18 mk, då dragkran användes. Priset för ångpålkranen utgjorde 9,695 mk.

Anslaget för 2 nya varuskjul å södra kajarmen öfverskreds med 607 mk 69 p. beroende hufvudsakligast däraf att uppställningen, hvilken mest skedde nattetid, försvårades och ofta förhindrades af den lifliga hamnrörelsen.

De provisoriska lossningsbryggorna i Sandviken hafva icke kunnat komma till utförande medan arbetena å Hamnbanan pågå, hvarför kontot hålles öppet till följande år.

Anslaget för båtbygga i Hafshamnen och broar för hästsimning i Gräsviken, Hafshamnen och Tölövikens öfverskredos med mindre summor, på grund däraf att alla blefvo utförda till större längd och anlagda vid djupare vatten, än hvad i förslaget hade antagits. Orsaken hvarför så skedde var den att, vid närmare undersökning, hafsbotten befanns öfversållad med sprängd sten på ganska stort afstånd från den därmed utfyllda stranden.

Den östra broarmen i Sörnäs hamn blef under vintern förlängd med

15 m. Förlängningen, som utfördes på pålar, föranleddes däraf, att tre stora fartyg samtidigt skulle kunna förtöjas vid densamma, hvilket dessförrinnan varit omöjligt.

Renhållningen.

Anslagen för underhåll af afstjälpningsplatser, bryggor och prämar samt latriners och pissoirers underhåll öfverskredos med så betydande summor, som resp. 2,094 mk 92 p. och 4,591 mk 51 p. på grund af de stränga och vidtomfattande försigtighetsmått, hvilka måste vidtagas för motarbetandet af den väntade koleran. Torfströ, kalk och lysol användes i betydande mängder till desinfektion, hvarförutom den sedvanliga arbetspersonalen måste ökas, för att de vidtagna åtgärderna skulle kunna utföras med tillbörlig snabbhet och därefter vidmakthållas.

Att kostnaden för renhållning af stadens allmänna platser och gatuandelar med 20,240 mk 97 p. öfverskred det förslagsvis beviljade anslaget, torde hufvudsakligast vara beroende af den ytterst snörika vintern. Om man nämligen jämför kostnaden för de fem första månaderna af året med kostnaderna för de återstående, så ställer sig förhållandet som 28,225 mk 59 p. till 19,038 mk 6 p., oafsedt den summa, 2,814 mk 82 p., som blifvit påförd från „Underhåll af arbetsredskap“.

Hvad beträffar anslaget för ombyggnad af tvänne afstjälpningsprämar, bör anföras att af de 5 st., som staden för närvarande äger, 2 st., enligt förslaget, måste undergå en fullständig ombyggnad, hvarförutom en tredje ombyggdes till mudderpråm och ersattes genom en från Borgå, med Drätselkammarens begifvande, inköpt sandpråm, som förseddes med ny inredning. Anslaget var emellertid beräknadt för grundliga remonter å endast 2 prämar, medan i själfva verket 4 st. ombyggdes, utan att detsamma öfverskreds med mer än 2,857 mk 75 penni.

Beträffande de byggnadsföretag, som af Drätselkammaren å entreprenad utgifvits och därför endast i korthet berörts i Byggnadskontorets ofvan intagna berättelse, torde ännu följande böra här omnämnas:

Nya brandverks-  
huset.

Sedan Drätselkammaren den 8 September förordnat till afsyning af det utaf Byggmästaren Gust. Jansson på entreprenad uppförda nya brandverkshuset <sup>1)</sup>, hade synemännen i öfver förrättningen aflemnadt instrument anmärkt särskilda bristfälligheter, såsom att brandbottenbräderna på en del ställen börjat taga röta, samt att snickeriarbetena och den invändiga

<sup>1)</sup> 1890 års berättelse pag. 90, 1891 års berättelse pag. 69.

målningen i huset, till följe af därstädes rådande fuktighet, tagit skada, hvarför Kammaren beslöt <sup>1)</sup> ålägga entreprenören att under Byggnadskontorets tillsyn vidtaga åtgärd om de anmärkta bristernas afhjälpande. För en å huset uppsatt åskledare utanordnades <sup>2)</sup> åt Assessor D. J. Vaden 273 mk 85 penni.

Af de för uppförande af brandstation å Kamptorget ingifna sju entreprenadanbud, antog <sup>3)</sup> Drätselkammaren det billigaste, å 17,500, mk, ingifvet af Byggmästaren J. G. Rosenberg, som jämväl ställt antaglig borgen för arbetets behöriga fullgörande. Arkitekten S. A. Lindqvist, åt hvilken Kammaren uppdragit att öfvervaka arbetet och uppgöra nödiga detaljritningar, hade förmått sig vara förhindrad att åtaga sig uppdraget, hvarför detsamma af Kammaren anförtroddes åt Arkitekten R. Björnberg, mot ett betingadt arvode af 600 mark. Beträffande det tornur, som enligt ritningarna och kostnadsförslaget var afsedt att uppställas öfver ingången till depoten, beslöt <sup>4)</sup> Drätselkammaren att detsamma, såsom ej af behovet påkalladt, skulle bortlämnas och ersättas med ett stilenligt, s. k. rosettfönster, samt att en del af den, härigenom uppkomna besparingen i anslaget för byggnaden skulle användas till förbättring af det i depoten inredda stallets golf, sålunda att detta, i stället för att beläggas med tillstampad lera, blefve utfördt af tråkubbar i asfalt med rännen för urinens afledande. På förslag af Arkitekten Björnberg beslöt <sup>5)</sup> Kammaren dessutom till utförande, mot skild ersättning, af några smärre tillskottsarbeten, såsom isoleringsschikt af asfalt mellan grundmurarne och stenfoten, asfaltering af trenne golf samt anbringande af branddörr, fotlister och väggventiler. Sedan byggnaden blifvit färdig, förordnade <sup>6)</sup> Drätselkammaren till afsyning af densamma, men syneinstrumentet inkom ej under året.

Brandstationen  
å Kamptorget.

Beträffande vattenledningen, dess utvidgning och verksamhet har Vattenledningskontoret afgifvit följande berättelse:

Vattenlednings  
utvidgning.

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 29 Sept. § 32. — <sup>2)</sup> Drkns prot. den 3 Mars § 19. — <sup>3)</sup> D:o den 14 Juli § 4. — <sup>4)</sup> D:o den 17 Nov. § 5. — <sup>5)</sup> D:o den 11 Aug. § 14. — <sup>6)</sup> D:o den 30 Dec. § 13.

	<i>Från</i>	<i>76.</i>
<i>Anläggningen och dess utvidgning.</i>		
Vattenledningens värde vid ingången af år 1892 . . . . .	2,531,030	91
Inköp af vattenmätare . . . . .	19,632	96
Nytt sug- och tryckrör ifrån Gammelstaden till Janssons mossa . . .	72,441	15
Förbindning af rörsträngar . . . . .	6,510	27
Vattenledning under Bergmansgatan från Högbergsgatan till N:o 18	8,841	50
d:o under Skepparegatan från Jägaregatan till N:o 9 . . .	5,001	27
d:o under 2:dra linien Berghäll, från Wallins- till Castréns- gatan . . . . .	5,117	32
d:o under 4:de linien Berghäll, från Porthans- till Franzéns- gatan . . . . .	9,420	23
d:o under Hafsgatan . . . . .	508	60
d:o under Kaptensgatan . . . . .	708	29
d:o unden Lilla Fabriksgatan . . . . .	1,171	89
d:o under Malmgatan . . . . .	7,500	—
Bevattningsposter å gamla kyrkogården . . . . .	1,300	—
10 st. automatiska luftventiler . . . . .	985	26
1 st. 200 mm vattenmätare vid pumpverket . . . . .	1,663	40
Afstängningsventiler å rörnätet . . . . .	975	47
1 st. vattenvärmingsapparat vid hästbon utanför Gasverket . . . . .	662	24
Vattenledningens värde vid utgången af år 1892	2,673,470	76

Antalet år 1892 uppsatta vattenmätare utgjorde 205 och funnos vid årets slut 1,429 vattenmätare i bruk, af hvilka 8 st. tillhörde resp. konsumenter.

Den ofullbordade delen af det nya 457<sup>mm</sup> tryckröret, något öfver en kilometer, nedlades under Januari—Mars månader genom Gumtäckts säteri. Förbindningen med den förut nedlagda delen af den nya tryckledningen kunde emellertid i anseende till kvarliggande käle i jorden icke ske förrän i Augusti, då hela rörledningen den 17 i sagde månad togs i definitivt bruk. Trycket i gamla pumpverkets vindkittel, hvilket förut utgjorde 6 à 7 atmosferer, när de båda pumparne voro i gång, nedgick vid det nya tryckrörets öppnande till c:a 4½ atmosferer, representerande en betydlig ökning af pumpverkets uppfordringsförmåga. Kostnaden för den nya rörledningen utgör inalles 320,480 mark 85 penni.

De särskilda under år 1892 verkställda utvidgningarnes af rörnätet längd och diameter, äfvensom antalet därå anbragta brändposter och afstängningsventiler framgå af följande sammanställning:



	Rör af			Brandposter st.	Afstängningskranar st.
	457mm diamet. m.	203mm diamet. m.	102mm diamet. m.		
Nytt sug- och tryckrör . . . . .	1,353	—	—	—	1
Förbindning af rörsträngar . . . . .	—	—	70	—	3
Vattenledning under Bergmansgatan . . . . .	—	—	176	2	1
” ” Skepparegatan . . . . .	—	—	49	1	1
” ” 2:dra linien Berghäll . . . . .	—	—	146	1	—
” ” 4:de linien Berghäll . . . . .	—	—	233	3	1
” ” Malmgatan . . . . .	—	—	722	7	2
1 st. 200mm vattenmätare . . . . .	—	9	—	—	1
Afstängningsventiler å rörnätet . . . . .	—	—	—	—	3
Summa	1,353	9	1,396	14	13

Invid hästhon utanför Gasverket uppställdes, för möjliggörande af kreatursvattning äfven under den kalla årstiden, en inrättning för vattnets uppvärmning, bestående af ett till ugn apterad 457<sup>mm</sup> flänsrör med inre 60 m. långa spiraler af 13<sup>mm</sup> smidjernsrör, som vattnet på väg till hästhon måste genomlöpa. Resultaten af inrättningens verksamhet återfinnas på annat ställe.

Å tryckledningarne anbragtes 10 st. automatiska luftventiler. Det med dem afsedda ändamålet, att förekomma luftsamlingar i rören med däraf härflytande grumlighet och mjölkaktig färg hos vattnet, uppnåddes såtillvida, att dessa olägenheter sedermera förspordes endast i obetydlig grad, efter tillfälliga tömningar af rörnätet i staden.

Invid pumpverket anbragtes en 200<sup>mm</sup> vattenmätare, i afsigt att utan störning af konsumtionen kunna tidtals kontrollera pumparnes uppfordringsförmåga. Den 22 September 1892 befanns denna utgöra för ångpumpverket 155 L., gamla pumpen N:o I, 219,7 och N:o II, 212,6 L. per slag, motsvarande resp. 5,58, 2,64 och 2,55 m<sup>3</sup> i minuten i maximum.

*Rörnätets utsträckning vid utgången af år 1892.*

	Rör							Summa m.	Brandposter st.	Afstängnings- kranar st.	
	457mm m.	406mm m.	305mm m.	203mm m.	152mm m.	102mm m.	76mm m.				
31 Dec. 1891 . . . . .	2,209	3,140	8,092	3,117	5,779	27,425	162	1,816	51,740	279	351
Tillkommit år 1892 . . . . .	1,353	—	—	9	—	1,396	—	—	2,758	14	13
Summa 31 Dec. 1891	3,562	3,140	8,092	3,126	5,779	28,821	162	1,816	54,498	293	364

Vid slutet af år 1892 funnos i bruk staden tillhöriga 5 st. fribrunnar, 4 st. vattningshoar, af hvilka en med vattenvärmningsapparat, 7 st.

dricksvattenkastare, 15 st. pissoirer, 3 st. offentliga afträden, 4 st. fontäner, 4 st. vattenafhemningsposter för betalande konsumenter, 13 st. d:o för gatubevattning, 30 st. d:o för trädgårdsbevattning samt 1 st. hydrantlisk hiss, äfvensom 5 st. fribrunnar inrättade i anledning af hotande kolerafara. I anseende till deras provisionella karakter hafva dessa senare icke ansetts medföra någon ökning af kapitalvärdet utan påförts kostnagerna för drift och underhåll.

Af stadens hus voro 20 försedda med vattenledning.

Vattenledningens förvaltning och drift.

*Förvaltning, drift, underhåll och diverse.*

År 1892	Fmg.	ni	Fmg.	ni.
<i>Allmänna kostnader:</i>				
En ingenjör, arvode . . . . .	6,380	—		
En bokhållare, arvode . . . . .	2,400	—		
Expenser . . . . .	2,533	82	11,313	82
<i>Vattenuppfördringen:</i>				
En förste maskinist, arvode . . . . .	2,400	—		
En andre d:o d:o . . . . .	1,121	67		
En putsare . . . . .	801	72		
Eldare- och handtlångare dagsverk . . . . .	637	50		
Ved, kol, olja, trassel och diverse . . . . .	4,097	77		
Remont och underhåll af gamla pumpverket . . . . .	2,843	42		
D:o d:o af ångpumpverket . . . . .	1,683	79	13,585	87
<i>Filtreringen:</i>				
En filterförman, arvode . . . . .	1,200	—		
Isning af filterna . . . . .	2,286	55		
Skumning af d:o . . . . .	1,416	55		
Sandtvättning, kärning och påfyllning . . . . .	3,256	—		
Remont af filterbassinerna . . . . .	1,440	24		
D:o af arbetsredskap samt diverse . . . . .	337	88		
Ved till eldning af renvattenshuset . . . . .	112	—	10,049	22
<i>Rörnätet:</i>				
En rörmästare, arvode . . . . .	3,000	—		
Skötsel af brand- och vattenposter . . . . .	3,928	79		
Remont och underhåll af rörnätet . . . . .	4,343	52		
Remont af brandposter, afstängningskranar och vattenposter . . . . .	4,868	64	16,140	95
<i>Vattenborgen:</i>				
En reservoirvakt, arvode . . . . .	420	—		
Diverse underhåll, ved till vaktstugan, rengöring af vattenborgen m. m. . . . .	972	34	1,392	34
Transport	—	—	52,482	20

	Transport	—	—	52,482	20
<i>Verkstaden:</i>					
En verkmästare, arvode . . . . .		2,000	—		
Hyra för verkstadslokal och magasin . . . . .		2,584	—		
Dagsverken för privata arbeten . . . . .		20,529	47		
Material för d:o . . . . .		38,684	41		
Diverse . . . . .		999	91	64,797	79
<i>Vattenmätare:</i>					
Reparation och justering af vattenmätare . . . . .		1,185	84		
Affäsnings af vattenmätare och resultatens sammanställning . . . . .		5,429	25	6,615	09
<i>Pumphus, vattenrännor och hägnader:</i>					
Diverse underhåll . . . . .		1,626	37	1,626	37
<i>Diverse:</i>					
Mätningar och undersökningar för utvidgningar . . . . .		798	15		
Brandförsäkringspremier, utskylder och telefonavgifter . . . . .		1,034	10		
Drift och skötsel af vattenvärmingsapparaten vid hästhon utanför Gasverket . . . . .		708	66		
Fribrunnar, provisionella . . . . .		974	49	3,515	40
	Summa	—	—	129,036	85

*Vattenledningens ingenjör* åtnjöt af hälsoskäl tjänstledighet ifrån den 1 April till den 1 Juli, och tjänstgjorde ingenjören A. Mickwitz som hans vikarie.

*Vattenuppfordringen.* Det gamla pumpverket målades och försågs med en 305<sup>mm</sup> afstängningsventil invid vindkitteln. Å ångpumpverket yppades särskilda defekter vis å vis lagren för vinkelkorset, som drifver kondensorns luftpump, hvilka alla gjötos nya, hvarjemte kallvattenkranarnes igångsättningsmekanismer förbättrades. Ångpumpverket har under året varit i bruk endast under 431 timmar (hufvudsakligast under Augusti) eller under den tid då målning etc. af gamla pumpverket pågick.

Totala uppfordringskostnaden per m<sup>3</sup> vatten utgör för ångpumpverket 6,233 penni, för gamla pumpverket 0,691 penni och i medeltal 1,024 penni. Vattenuppfordringens storlek under de särskilda månaderna och dagarne af året framgår af följande tablå:

Vattenuppfordringen.

Pumparnes  
verksamhet.

	Pumpens N:o	Gamla pumpverket			Ång-pumpverket			Summa m <sup>3</sup>
		Antal timmar	Antal slag	m <sup>3</sup>	Antal timmar	Antal slag	m <sup>3</sup>	
Januari . . . . .	1	316	233,893	106,258	—	—	—	106,258
	2	338	250,154					
Februari . . . . .	1	341	251,871	107,597	—	—	—	107,597
	2	322	237,740					
Mars . . . . .	1	337	247,524	111,370	—	—	—	111,370
	2	358	259,724					
April . . . . .	1	336	250,357	110,176	—	—	—	110,176
	2	336	251,262					
Maj . . . . .	1	389	305,580	128,689	—	—	—	128,689
	2	356	279,851					
Juni . . . . .	1	338	240,883	109,503	—	—	—	109,503
	2	361	257,952					
Juli . . . . .	1	315	237,941	100,397	18	17,137	2,763	103,160
	2	302	218,799					
Augusti . . . . .	1	114	90,016	41,694	401	458,625	73,953	115,647
	2	131	99,977					
September . . . . .	1	320	272,331	111,272	12	18,807	2,915	114,187
	2	317	241,961					
Oktober . . . . .	1	334	248,020	116,656	—	—	—	116,656
	2	369	292,407					
November . . . . .	1	348	249,979	108,023	—	—	—	108,023
	2	348	249,979					
December . . . . .	1	353	232,557	95,513	—	—	—	95,513
	2	319	208,937					
Summa	—	7,698	5,709,499	1,247,148	431	494,569	79,631	1,326,779

Totala vattenkonsumtionen, hvilken år 1891 utgjorde 1,469,808 m<sup>3</sup>, har under år 1892 minskats med 143,029 m<sup>3</sup> eller med omkring 10,3 %.

Vattenfiltrering.

*Filtreringen.* Kostnaden för filtrernas isning uppgår till 1 mk 10 p., och för sandtvättning, kärning, påfyllning etc. till 1 mk 62 p. allt per m<sup>2</sup> filteryta och år. Medelkostnaden för skumning af en m<sup>2</sup> filteryta utgör för en gång 10,81 penni och för hela året 68,43 penni. Hela filtreringskostnaden per m<sup>2</sup> filteryta och år utgör 4 mk 97 p. och för en m<sup>3</sup> vatten 0,757 penni. Filterskumning egde under år 1892 rum 19 ggr, såsom af följande sammanställning framgår:

Filterafdelningar skummade	Jan.	Febr.	Mars	April	Maj	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dec.
N:o I . . . . .	—	—	1	—	1	—	1	1	1	—	1	—
N:o II . . . . .	—	—	1	—	1	1	1	1	—	—	1	—
N:o III . . . . .	1	—	1	—	—	1	1	1	1	1	—	—

Vattenledningens rösnät.

*Rösnätet.* 5 läckor å gatuledningar och tryckrör reparerades. Större remontarbeten förekommo å 41 brandposter, vattenposter samt afstäng-

ningsventiler, mindre nästan dagligen. Partiella afstängningar af rörnätet egde rum 83 ggr i följd af utvidgningar och reparationer. Rörnätet spolades 3 gånger. Under år 1892 hafva några frostsador icke förekommit å stadens rörledningar och brandposter.

*Vattenborgen.* Diverse mindre remonter utfördes och vattenborgen spolades samt rengjordes 2 gånger. Vattenborgen.

*Verkstaden.* Vid verkstaden voro anställda i maximum 29, i medeltal 25 och i minimum 19 arbetare. Bland arbetena förtjäna omnämnas 37 nya anslutningar, 205 nyuppsatta och 228 ombytta vattenmätare, 698 reparationer af ledningar och kranar hos privata konsumenter samt 76 i stadens hus, vatten- och afloppsledningar för kolerabarackerna och brandstationen å Kampen, samt diverse remonter af arbetsredskap och tillbehör. De utfärdade räkningarnes antal utgjorde 1,007 och slutsumman 66,482 mk 37 p., hvilken med 1,684 ma 58 p. öfverskjuter kostnaderna, hvarjemte räkningar för c:a 8,000 mk funnos utskrifna. Uti anförda kostnader för verkstaden finnes emellertid icke lager-ränta m. fl. indirekta omkostnader upptagna och då det kan vara af intresse att bedöma, huru med afseende härå särskildt afdelningen för privata arbeten ställer sig i ekonomiskt afseende, lemnas här ett försök till kalkyl häraf:

*Utgifter endast för privata arbeten:*

Dagsverken . . . . .	Fmf: 20,529: 47
Material . . . . .	„ 38,684: 41
En verkmästare . . . . .	2,000: —
Hyra . . . . .	2,584: —
Diverse . . . . .	999: 91
Lagerränta samt brandförsäkringspremier . . . . .	1,800: —
Afskrifning å arbetsmaskiner . . . . .	300: —
	7,683: 91
$\frac{2}{3}$ häraf för privata arbeten (resten för stadens egna) . . . . .	„ 5,122: 60
Diverse expenser för böcker och räkningsblanketter, räkningsgans distribution och indrifning, porto, telegram m. m. . . . .	„ 750: —
För eventuella gratisreparationer, på grund af garanti, inom 2 år . . . . .	„ 1,000: —
För möjligen oobserverade utgifter samt till summans af-rundning . . . . .	„ 1,913: 52
	Summa Fmf: 68,000: —

*Inkomster från privata arbeten:*

I kontant . . . . .	<i>Frå</i> 66,482: 37
Fordringar . . . . .	8,000: —
	Summa <i>Frå</i> 74,482: 37

hvidan alltså nettobehållningen blifver något öfver 6,400 mark.

En större summa än det af Stadsfullmäktige beviljade anslaget för privata anslutningar, 25,000 mk, har under året aldrig på engång varit utkrediterad.

*Vattenmätare.* *Vattenmätare.* Antalet reparerade, rengjorda och justerade vattenmätare utgjorde 228 eller vidpass 16 % af totalantalet. Totalkostnaden för reparation, justering och afläsning utgjorde för hvarje uppsatt mätare i medeltal 4 mk 63 p., ränta och amortisation, beräknade efter 10 % på inköpsvärdet, utgöra 9 mk per stycke, sammanlagda kostnaderna för mätare och år alltså 13 mk 63 p. De influtna vattenmätare-hyrorna åter utgöra för mätare och år 10 mk 74 p. i medeltal.

*Vattenledningens pumphus m. m.* *Pumphus, vattenrännor och hägnader.* Arbetena härå bestodo förnämligast i remont af den såsom vanligt under hvarje vinter sönderfrusna vattenrännan, äfvensom löpande mindre rementer.

*Diverse.* *Diverse.* Vattenvärmningsapparaten invid hästhon utanför Gasverket var i bruk ifrån den 20 Januari till den 27 April samt ifrån den 25 November till årets slut; driftkostnaden utgjorde 708 mk 66 p. förutom 846 m<sup>3</sup> vatten. Afgifterna, hvilka erlades med 2 p. för vattnadt kreatur, utgjorde 695 mk 57 p., utvisande en frekvens af 266 vattnade kreatur per dag.

Antalet vid vattenledningen under år 1892 sysselsatta dagsverkare utgjorde i maximum 177, i medeltal 92 och i minimum 47. Antalet personer med månadslön utgjorde 7.

*Kostnaden för vattenuppfördringen.* Med ledning af föregående ställer sig priset för en m<sup>3</sup> vatten på följande sätt:

Om endast pumpningskostnaden toges i betraktande . . . . .	1,024 p:i
Om härtill lägges kostnaden för filtreringen . . . . .	1,781 p:i
Om härtill lägges kostnaden för förvaltning, drift, underhåll m. m. förutom driftkostnaden för verkstaden . . . . .	4,841 p:i
Om härtill lägges 5 % ränta å anläggningskostnaden . . . . .	14,916 p:i

*Vattenkonsumtionen.* Vid slutet af år 1892 uppdebiterades inalles 1,141 konsumenter eller 2 mindre än året förut. Minskningen af konsumentantalet beror därpå, att vid införandet af mätare-systemet för hvarje mätare, som uppsattes i vattenposter för samfäldt bruk, kontrakt endast med en person afslutades i st. f. med hvarje vattenförbrukare, hvilken erhållit särskild nyckel,

såsom förut var fallet, samt att antalet nytillkomna konsumenter under året, i anseende till de tryckta affärsförhållandena, var ovanligt litet. Ifrån och med den 1 Oktober 1892 var det nya debiteringssättet enligt mätare fullständigt genomfördt.

En del af gratiskonsumtionen för stadens eget behof uppmättes och befanns som följer:

	m <sup>3</sup>
1. Rådhuset . . . . .	548
2. Rådhusannexet . . . . .	41
3. Gamla packhuset . . . . .	33
4. Undersökningsstationen för lifsmedel . . . . .	13
5. Saluhallen . . . . .	23,933
6. Nya packhuset . . . . .	2,993
7. Hamnkontoret & våghuset . . . . .	87
8. Vattenledningsverkstaden . . . . .	1,262
9. Stadens materialgård . . . . .	5
10. Södra brandtornet . . . . .	1,117
11. Norra brandtornet . . . . .	175
12. Brandstationen å Kampen . . . . .	43
13. Hästho & pissoir vid Jernvägstorget . . . . .	5,724
14. Hästho & utkastare vid Kokhuset . . . . .	14,516
15. Hästho vid Gasverket . . . . .	2,600
16. Hästho & pissoir vid Långa bron . . . . .	11,820
17. Afträdet & pissoiren i Teateresplanaden . . . . .	9,104
18. Pissoir & fribrunn vid Narinken . . . . .	5,817
19. Pissoir & utkastare vid Kaserntorget . . . . .	560
20. Fribrunn vid Norra Kajen . . . . .	101
21. Sörnäs fribrunn . . . . .	434
22. Folkskolan vid Malmgatan . . . . .	352
23. Folkskolan, Rödbergsgatan 10 . . . . .	20
24. Folkskolan, Kaserngatan 21 . . . . .	190
25. Folkskolan å Berghäll . . . . .	151
26. Folkskolan å Hesperia . . . . .	25
27. Sandtvätten i Gammelstaden . . . . .	5,702
28. Stadens mudderverk . . . . .	182
29. Vakthuset vid vattenborgen . . . . .	27
30. Planteringarne å Observatoriibergen . . . . .	167
31. Kolerabarackerna . . . . .	113
Summa m <sup>3</sup>	87,855

Inkomsten från  
vattenlednin-  
gen.

Inkomsterna från vattenledningen år 1892 hafva utgjort:

Vattenavgifter . . . . .	227,526: 14		
Förhöjning vid sentida inbetalning . . . . .	1,314: 41		
Inkomster från hästhon vid Gasverket . . . . .	695: 57	229,536: 12	
Vattenmätarehyror . . . . .	— —	15,353: 91	244,890: 03
Ersättning för verkställda anslutningar . . . . .			66,482: 37
			<u>311,372: 40</u>

Afgiften för vatten har minskats med 15,640 mk 18 p. emot år 1891, under det hyrorerna för vattenmätare ökades med 5,498 mk 80 p., tillsammans motsvarande en minskning af 10,141 mk 38 p. Totala inkomsten för vatten och mätarehyror understeg den i budgeten antagna med 3,409 mk 97 p., och utgjorde 18,443 penni per m<sup>3</sup>.

Vattenståndet i  
Vanda å.

*Vattenståndet i Vanda å.*

År 1892.	Medeltal m.	Maximum m.	Minimum m.
Januari . . . . .	+ 0,18	+ 0,24	+ 0,09
Februari . . . . .	+ 0,10	+ 0,15	+ 0,09
Mars . . . . .	+ 0,08	+ 0,12	+ 0,03
April . . . . .	+ 0,56	+ 1,92	+ 0,12
Maj . . . . .	+ 0,57	+ 2,01	+ 0,39
Juni . . . . .	+ 0,49	+ 1,25	+ 0,11
Juli . . . . .	+ 0,55	+ 1,19	+ 0,16
Augusti . . . . .	+ 0,24	+ 0,40	+ 0,10
September . . . . .	+ 0,35	+ 0,96	+ 0,11
Oktober . . . . .	+ 0,35	+ 1,01	+ 0,09
November . . . . .	+ 0,36	+ 0,67	+ 0,10
December . . . . .	+ 0,22	+ 0,40	+ 0,15
För hela året 1892	+ 0,34	+ 2,01	+ 0,03

Islossningen begynte den 28 April.

Öfriga i berättelsen ingående statistiska uppgifter äro återgifna bland tabellbilagorna.

Bland sammanhang med vattenledningen ägande ärenden, torde ännu följande böra omnämnas.

Vattenledning  
till stadens nya  
materialgård.

Med godkännande af ett från Byggnadskontoret inkommet projekt och kostnadsförslag till utsträckning af vattenledningen från Fredriksgatan till N:o 24 vid Malmgatan samt därifrån till stadens materialgård,



slutande sagde kostnadsförslag å 13,400 mk, beslöt <sup>1)</sup> Drätselkammaren att ifrågakommande arbete omedelbart skulle utföras samt att kostnaderna för detsamma i sin helhet skulle debiteras anslaget för materialgårdens flyttning, hvarefter vid behandlingen af budgeten för 1893 anslag skulle upptagas för den del af kostnaderna, som ej ansågs böra belasta förberörda konto.

På Vattenledningskontorets förslag bestämde <sup>2)</sup> Drätselkammaren som vilkor för nytillträdande vattenkonsumenter i Djurgårdsvillorna öster om jernvägen, att, innan anslutning verkställdes, desamma skulle biträda den af de öfrige där bosatta konsumenter lemnade garantiförbindelse, som fastställdes att gälla från den 15 November 1891 och enligt tidigare öfverenskommelse uppgick till 8 % å anläggningskapitalet.

Vilkor för anslutning till vattenledningen i Djurgårdsvillorna öster om jernvägen.

Med anledning däraf att vattenkonsumtionen i de nyinrättade fiskförsäljningsständer i saluhallen befunnits öfverhöfvan stor, vidtog <sup>3)</sup> Kam-maren åtgärd om afstängningskranarnes i hvarje bassin förseende med nyckel, som af hallens uppsyningsman skulle omhänderhafvas, hvarjemte en särskild regleringskran för bassinerna skulle anbringas.

Vattenkonsumtionen i saluhallen.

Ett af vattenledningskontoret framställt förslag, om uppgörande genom kontorets försorg i flera exemplar af fullständig karta öfver vattenledningens rörnät, biträdades <sup>4)</sup> af Drätselkammaren.

Karta öfver vattenledningens rörnät.

Sedan vattenvärmsapparaten å hästhon vid gasverket blifvit färdig uppsatt och kunde till begagnande upplåtas, fastställde <sup>5)</sup> Kam-maren afgiften för dess begagnande till 2 penni för hvarje kreatur.

Afgift för begagnande af vattenvärmsapparat å hästhon.

För försäljning af vatten från den vid Djurgårdssporten inrättade vattenpost fixerades <sup>6)</sup> priset till 1 penni för 20 liter.

Vattenförsäljning från posten vid Djurgårdssporten.

Genom kompromissrätts dom hade ägaren af Gumtäckts säteri tillerkänts sådan ersättning för staden medgifven rätt, att genom berörde lägenhets mark nedlägga ett andra sug- och tryckrör, att nedsatt beräkningsgrund skulle ifrågakomma för å lägenheten konsumeradt vatten <sup>7)</sup>, och bestämde Drätselkammaren nu att denna nedsatta beräkningsgrund skulle tillämpas från 1892 års början.

Af Gaslysningsaktiebolaget hade framställtts anspråk <sup>8)</sup> på att staden borde ersätta bolaget de kostnader, detsamma tillskyndats genom den i början af året inträffade läcka å vattenledningen under Bergmansgatan

Skador i följd af läcka å vattenledningen under Bergmansgatan.

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 7 Juli § 27. — <sup>2)</sup> D:o den 24 Mars § 11. — <sup>3)</sup> D:o den 7 Jan. § 30. — <sup>4)</sup> D:o den 15 Sept. § 21. — <sup>5)</sup> D:o den 21 Jan. § 7. — <sup>6)</sup> D:o den 7 Juli § 18. — <sup>7)</sup> 1891 års berättelse pag. 80. — <sup>8)</sup> Drkns prot. den 14 Juli § 16.

och beslöt Drätselkammaren, sedan Vattenledningskontoret aflemnadt infor dradt utlåtande och uppgift å staden åsamkad kostnad för den genom sättning af jordlagret uppkomna läckan <sup>1)</sup>, att, med afböjande af bolagets förslag om kompromissrätt, föreslå <sup>2)</sup> det samtliga nu ifrågakomma genom force majeure uppståndna kostnader skulle jemt fördelas mellan staden och bolaget. Bolagets svar härå inkom ej under året.

Anmärkingar  
mot vattenled-  
ningsreglemen-  
tet.

En af Stadsfullmäktiges beredningsutskott till Drätselkammaren, i och för afgifvande af yttrande, remitterad, till Guvernören af provincialläkaren, D:r Palmberg, ingifven skrifvelse angående särskilda i det af Fullmäktige fastställda vattenledningsreglementet ingående, af D:r Palmberg som olämpliga och lagstridiga ansedda stadganden, öfversändes <sup>3)</sup> af Kammaren till Vattenledningskontorets utlåtande, men hann ärendet sedan ej vidare handläggas under året.

Aflopp från tom-  
ten N:o 4 vid  
Skilnadens.

Agarenes af tomten N:o 4 vid Skilnadstorget anhållan att, enär djupet af källarene i det under byggnad varande stenhuset å tomten omöjliggjordet ledande af afloppskanal till hufvudkloaken under Södra Esplanadgatan, få anbringa afloppet genom Teateresplanaden till kanalen under Norra Esplanadgatan, afslogs <sup>4)</sup> af Drätselkammaren, enär möjlighet till anslutning med den på större djup lagda kanalen i hörnet af Södra Esplanad- och Mikaelsgatorna ansågs förefinnas.

Aflopp från  
skoltomten å  
Berghäll.

En för afledande af urin från skoltomten å Berghäll erforderlig afloppskanal, hvarför kostnaden beräknats till 1,350 mk, beslöt <sup>5)</sup> Kammarren omedelbart låta utföra samt om åtgärden till Stadsfullmäktige anmäla.

Uppkörsväg till  
N:o 5 vid 4:de  
linien Berghäll.

Af arrendator till bostadstomten N:o 5 vid fjärde linien af området Berghäll hade till Drätselkammaren ingifvits ansökan om anläggning af uppkörsväg och utsträckning af vattenledningen till sagde tomt. Denna ansökan ansåg <sup>6)</sup> Kammarren ej böra föranleda till annan åtgärd, än att Byggnadskontoret anmodades låta planera norra hälften af gatan, från chaussén till förenämde tomt, för en beräknad kostnad af 500 mark.

Öppenbållande  
af vägen från  
gångbanan öfver  
Tölö viken till  
nya Djurgårds-  
vägen.

Den väg, som från gångbanan öfver Tölö viken leder till nya Djurgårdsvägen, anmodades <sup>7)</sup> stadsträdgårdsmästaren på stadens bekostnad låta öppenhålla för trafiken.

Gränsbarrier å  
Skatudden.

För att markera gränsen mellan stadens och det af ryska militärväsendet disponerade område å Skatudden, beslöt <sup>8)</sup> Drätselkammaren be-

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 24 Nov. § 44. — <sup>2)</sup> D:o den 22 Dec. § 18. — <sup>3)</sup> D:o den 29 Sept. § 11. — <sup>4)</sup> D:o den 9 Juni § 6. — <sup>5)</sup> D:o den 28 Juli § 20. — <sup>6)</sup> D:o den 14 Okt. § 1. — <sup>7)</sup> D:o den 14 Jan. § 22. — <sup>8)</sup> D:o den 10 Nov. § 30.

ordra Byggnadskontoret, att längs nämnda gräns låta uppsätta en träbarrier.

Ett af Byggnadskontoret uppgjort förslag till förbättrande af gatu-<sup>Gasbelysningens</sup> belysningen å Boulevardsgatan medelst ökande af de därstädes befintliga <sup>å Boulevardsgatan och i Kapellesplanaden</sup> gaslyktornas antal med 26 stycken nya samt omflyttning af samtliga lyktor sålunda, att de förlades på stolpar vid trottoirernas sidor, godkändes <sup>förbättrande.</sup> <sup>1)</sup> af Drättselkammaren, som tillika beslöt <sup>1)</sup>, att öka lyktorna i den s. k. Kapellesplanaden med fyra stycken nya sådana.

Af de 20 stycken petroleumlyktor, som i årets stat upptagits till <sup>Placering af petroleumlyktor.</sup> Drättselkammarens framtida disposition, beslöt <sup>2)</sup> Kammaren, i öfverensstämmelse med Byggnadskontorets förslag, placera 8 stycken å Berghäll, 5 å vägen till stadens fattiggård, 1 å Sanduddsvägen, 2 längs körvägen å Observatoriiberget samt 4 å stadens materialgård.

Sex genom nedläggning af gasrör under Malmgatan disponibla petroleumlyktor skulle uppställas <sup>3)</sup>, hälften å vägen från Fredriksgatan till afstjälpningsplatsen norr om f. d. Barkoffs benmjölsfabrik, och hälften å gamla Djurgårdsvägen, längs förstaden Berghälls område. Tre lyktor bestämdes <sup>4)</sup> ytterligare att placeras invid folkskolan å Berghäll, hvarjemte, enligt framställning af Poliskammaren, isvägen från staden till Sveaborgs fästning skulle, likasom under föregående år, med petroleumlyktor belysas <sup>5)</sup>.

Spårvägs- och omnibusaktiebolagets anhållan, att invid bolagets stall i Sörnäs få ifrån spårets afslutning draga en kurv inåt mot stallets vägg, för att på detta spår placera spårvägarnes snöplog, blef af Drättselkammaren bifallen <sup>6)</sup>.

Generalmajoren J. af Lindfors hade hos Kammaren anhållit, att som <sup>Tilläggsplats för ångstupar i norra hamnen.</sup> tilläggsplats för de östra skärgården trafikerande, honom tillhöriga ångsluparne få använda den från kanaltorget utgående tvärkajen. Denna anhållan bifölls <sup>7)</sup> af Drättselkammaren, som tillika beviljade sökanden tillstånd att därstädes inrätta ett provisionellt trappsteg, för underlättande af landstigningen från båtarna.

Af de i årets stat till utförande upptagna, öfverbyggda klappbryggor beslöt <sup>8)</sup> Drättselkammaren att de med eldstad försedda skulle förläg-

<sup>Placering af klappbryggor.</sup>

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 14 Juli § 7. — <sup>2)</sup> D:o den 25 Aug. § 25. — <sup>3)</sup> D:o den 22 Sept. § 23. — <sup>4)</sup> D:o den 20 Okt. § 42. — <sup>5)</sup> D:o den 14 Jan. § 26. — <sup>6)</sup> D:o den 3 Nov. § 47. — <sup>7)</sup> D:o den 5 Maj § 43. — <sup>8)</sup> D:o den 21 Juli § 15.

gas den ena vid Brobergskajen och den andra vid Gräsviken, samt af de öfriga en vid Skatudden och en vid Skeppsvarfvvet.

Då Helsovårdsnämnden sedan anmärkte att den vid Gräsviken placerade klappbryggan måste betraktas som helsovådlig, enär den var belägen tätt invid mynningen af kloaken vid ändan af Eriksgatan, beslöt <sup>1)</sup> Kammaren vidtaga åtgärd om sagde bryggas förflyttning till Munkholmsundet.

Remont af brunnen å Nikolai-gatan.

Ett väckt förslag om reserande af den å Nikolaigatan befintliga brunnen förföll, sedan Brandkommissionen förklarade <sup>2)</sup> densamma erforderlig för eldsläckningsbehof, men beslöt <sup>3)</sup> Kammaren emellertid att, då brunnen endast för sagde behof komme att användas, remonten af öfverbyggnaden skulle, enligt af Byggnadskontoret uppgjordt projekt, utföras sålunda att brunnen skulle öfverhållas med ett grästenshvalf, försedt med schaktlucka i gatans plan samt jernrör för applikation af brandverkets sugslangar.

Skogsvård.

Beträffande vården af stadens skogar beslöt <sup>4)</sup> Kammaren anmoda Forstkonduktören G. O. Timgren att under våren öfvervaka stadens skogskulturer samt tillhandagå med anvisningar angående återplantering af skog å de ställen, som genom Augustistormen 1890 ödelagts.

Afvattning af planteringar å Observatoriibergen.

Drätselkammaren lemnade <sup>5)</sup> Stadsträdgårdsmästaren i uppdrag att uppgöra och till Kammaren inkomma med förslag till anordnande af ändamålsenlig afvattning af de på Observatoriibergen utförda planteringar.

Stadens planteringar.

Angående arbetena i stadens planteringar under året har Stadsträdgårdsmästaren i öfrigt afgifvit följande berättelse:

Underhåll.

Under året har väderleken varit synnerligen gynnsam för växtligheten i planteringarna, emedan regn föll i så ymnigt mått, att vattenledningsvattnet ej behöfde anlitas. Detta underlättade arbetena betydligt med att underhålla gräsplanerna, som fordra särskildt mycken fuktighet för att gräsväxten å desamma skall visa en liflig grönskande färg. Träd och buskar däremot, synnerligast de under våren planterade, utbildade sig långsamt till följd af den låga temperatur, som ständigt var rådande under sommaren, så att de nybildade kvistarna icke hunno fullt utbilda sig och mogna, hvilket förorsakar att de blifva mindre hårdiga att motstå den kommande vinterkylan. De öfriga förekommande arbetena med att underhålla och förbättra de redan ordnade planteringarna, äro i lik-

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 11 Aug. § 3. — <sup>2)</sup> D:o den 24 Nov. § 37. — <sup>3)</sup> D:o den 15 Dec. § 26. — <sup>4)</sup> D:o den 25 Febr. § 39. — <sup>5)</sup> D:o den 11 Aug. § 32.

het med de föregående åren, men blefvo betydligt billigare genom att ej behöfva nedlägga något arbete på vattningen, så att af de för planteringar och trädskolor anslagna medlen, uppstod en behållning af 1,313 mk 48 penni.

Af nyanläggningsarbeten utfördes under året mera än under något föregående år, emedan stora kvantiteter med fyllnadsmaterialier transporterats till de platser, som voro afsedda för planteringar. Detta invärkade på fortgången att utföra planteringsarbeten, så att större delen af nordöstra området å Observatoriibergen mellan Unions- och Badhusgatorna blef påfyllt och planerad, samt gångarna färdiglagda med rännstenar och infallsbrunnar. Den delen längs Badhusgatans vestra sida, från salutorget till där berget vidtager, blef under våren planterad med träd och buskar, 335 st., samt tvänne gräsplaner insådda med gräsfrö.

Nyanläggnin-  
gar.

Observatori-  
ibergen.

Å den vestra delen å Observatoriibergen blefvo tvänne gångbanor anlagda, den ena mellan Unions- och Observatoriegatorna, den andra från Fabiansgatan, som sammanbindes med den förstnämnda vid Observatoriet. Där gångbanorna sammanbindas fanns ett större berg, hvilket tillföljd af sin storlek och läge var till hinder för anläggningen, och därför måste bortsprängas till omkring 1½ meters djuplek, dels för att få stigningen mindre och dels för att gifva åt gångarna så behaglig hållning som möjligt. För vattnets afledande från den invid Observatoriegatan belägna däliden, bortsprängdes äfven därifrån en större bergklack. Stenen från såväl denna som förutnämnda plats, användes som underlag i gångarna, hvarpå fylldes ett lager med lersand och gräs, samt, där så erfordrades för banornas hållbarhet, blefvo rännstenar och infallsbrunnar anlagda. Öfriga å bergen under året verkställda arbeten bestodo i att undanskaffa större och mindre bergklackar, som inverkade störande på gräsplanernas form och hållning. Arbetskostnaderna härför uppgingo till 26,095 mk 36 p.

Brunnsparkens nordöstra område dränerades till största delen och planerades tvänne större gräsplaner, som insåddes med gräsfrö, därå planterades 189 st. träd och buskar. Inom samma del har den stora promenadgång, som sträcker sig genom parken till den s. k. gamla skansen, färdiglagts, med undantag af den plats, som Brunns husets uthus upptager. Detta uthus, som är till stort hinder och vanprydnad för promenaden, borde undanskaffas och ett nytt på en mera lämplig plats uppföras.

Brunnsparken.

Andra, inom parken utförda nyanläggningsarbeten äro planering af tvänne gräsplaner och en sandplan omkring den nyuppförda Bierhallen.

Omläggning af vestra gångbanan i allén från brunnshuset till badhuset verkställdes, samt anordnades gångar och påfylldes de delar med mylla, som voro afsedda för planteringar vid badhusets uthus. Å området vester om chausséen mot gamla skansen till upplades stora kvantiteter mylla, att användas därstädes för nästkommande års försköningsarbeten. Anslaget 10,500 mk användes för nämnda arbeten.

Kaisaniemi.

Stranden omkring den s. k. svandammen i Kaisaniemi undersöktes och befanns bestå af ett lager lerslam, blandadt med dy, varierande mellan 2 å 3 meters djuplek. För strandskoningens hållbarhet fordras att det stenunderlag, hvarpå skoningen kommer att hvila, har genomträngt det lösa lagret och stannat på fast botten. Försök gjordes därför med att utfylla och belasta omkring dammen med sten, hvilket utföll gynn- samt så att en tredjedel af skoningens längd kan till nästkommande år färdigläggas. Den kilade sten, som erfordras för skoningen, har inköpts och levererats på platsen. Kostnaderna för såväl denna som för arbetena har under året uppgått till 2,842 mk 70 penni,

Djurgårdsvil-  
lorna.

Anslaget 2,000 mk för strandskoning och planering af strandområdet vid Djurgårdsvillorna N:ris 1—5 har använts för inköp af sten jämte läggning af 84 meter strandskoning, samt för transport af fyllnadsmaterialer till platsen. Framför villatomterna N:ris 2, 3 och 4 planterades längs chausséns norra sida å de delar, som blifvit påfyllda med lera och mylla, 28 st. större träd. Äfven har en körväg från nämnda chaussée till villatomterna N:ris 11—12 blifvit anlagd. Genom att fyllningsmaterialerna till största delen erhöles från det därstädes bortsprängda berget, uppstod af det ursprungliga anslaget, 2,500 mk, en behållning af 66 mk 92 penni.

Fabriksparken.

Inom reservträdgården utfördes diverse arbeten med att anlägga gångar, samt anskaffa mylla till de platser, som dels äro afsedda för odling af trädskolealster, och dels för de gräsplaner med prydnadsbuskar, som komma att anordnas längs Smedsgatans södra sida.

Antalet utplan-  
terade träd och  
buskar.

I plantskolorna, som äro belägna på tre olika ställen, utskolades fröplantor under våren från föregående års sådd, 5,329 st. af olika sorters träd och buskväxter. I stadens parker och planteringar utplanterades under året inalles 453 st. träd och 788 st. buskar.

I växthuset och drifbänkarna förökades 42,000 st. blomsterplantor. Af dessa utplanterades på följande platser: Brunnsparken (inom restaurationsträdgården) 10,070 st. Badhuset 835 st. Esplanaderna 12,663 st. Riddarhuset 1,609 st. Finlands-Bank 476 st. Brandstationen 1,000 st., samt de under stadens vård hörande grafvarna å kyrkogården 1,565 st.

De öfriga plantorna inrangerades i växthusen under vintern, att användas som moderplantor för nästkommande års växtförökning.

b) *Åtgärder beträffande stadens lösa egendom och penningväsen.*

Den i kommunalförvaltningen föreskrifna inventeringen af stadens lösegendom förrättades af de utaf Stadsfullmäktige utsedda inventeringsmän, utan att skäl till anmärkning förekom.

Inventering af lösegendom.

Inventariiboken öfver lösegendomen kompletterades genom införskaffande från de särskilda nämnderna af uppgifter om de förändringar, som inträffat under året. Sammandrag af nämnde bok meddelas bland tabellbilagorna.

Inventariiboken komplettering.

Bland dessa ingå äfven redogörelser för stadens inkomster och utgifter under året 1892, jämförelser mellan den fastställda budgeten och det faktiska bokslutet samt uppgift om stadskassans ställning vid årets utgång.

Stadskassans inkomster och utgifter under 1892.

Det för staden erforderliga kassakreditiv beslöt<sup>1)</sup> Drätselkammaren upptaga i Föreningsbanken, på de af detta bankinstitut uppställda vilkor  $5\frac{3}{4}$  % i ränta och  $\frac{1}{4}$  % i provision. Då emellertid det konsortium, som öfvertagit stadens nya obligationslån, redan i Maj månad begynte med inbetalningarne för detsamma, behöfde kassakreditivet icke i nämnvärd grad tagas i anspråk under året. I hvad mån sådant skett framgår af nedanstående uppgift, utvisande saldöt i bankräkningen vid hvarje månads utgång:

Stadens kassakreditiv.

	<i>Stadens skuld</i>	<i>Stadens fordran</i>
	<i>Fmg.</i>	<i>Fmg.</i>
pr ultimo Januari . . . . .	494,501: 51	— —
„ Februari . . . . .	114,501: 51	— —
„ Mars . . . . .	299,000: —	— —
„ April . . . . .	414,166: 74	— —
„ Maj . . . . .	— —	632,670: 76
„ Juni . . . . .	— —	295,400: 70
„ Juli . . . . .	— —	274,326: 74
„ Augusti . . . . .	— —	33,326: 74
„ September . . . . .	— —	467,756: 83
„ Oktober . . . . .	— —	225,603: 41
„ November . . . . .	— —	79,000: —
„ December . . . . .	— —	35,858: 41

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 21 Jan. § 6. D:o den 28 Jan. § 40.

På kortare åter-  
betalningstid  
upptagna lån.

Vid ingången af år 1892 hade staden, förutom kassakreditivet, på kortare återbetalningstid än två år upptagna lån till belopp af inalles 1,980,000 mk, nämligen 200,000 mk af Borgå sparbank, 600,000 mk af herrarn P. & A. Nottbeck, 300,000 mk af Städernas allmänna brandstodsbolag och i Finlands bank ett hypotekslån å 880,000 mk <sup>1)</sup>. I slutet af Februari nödgades Kammaren ytterligare upptaga lån till belopp af 550,000 mk, nämligen 150,000 af Öfverintendenten C. G. Sanmark, 200,000 af Konsuln Fredr. Borg och 200,000 af Delegationen för uppresande af en minnesstod åt Kejsaren-Storfursten Alexander II, de bägge förstnämnde mot 5½ och det sistnämnda mot 5 % årlig ränta.

Då det konsortium, som öfvertagit stadens nya obligationslån, sedermera så snabbt verkställde inbetalningarna å detsamma, att emissionssumman allaredan den 12 Juli var till fullo gulden, vidtog Kammaren åtgärder för uppsägning af samtliga tillfälliga lån, som äfven inom året till fullo gäldades, sålunda att inom Maj månad lånen till Borgå Sparbank, Städernas Brandstodsbolag och Finlands Bank inbetaltes <sup>2)</sup>, samt de öfriga likviderades i slutet af året.

Utlottning af  
obligationer.

Vid den 1 November 1892 verkställd utlottning af obligationer till stadens vattenledningslån af år 1876 och nybyggnads- och regleringslån af 1882 äfvensom det nya obligationslånet af den 1 Maj 1892, som nu första gången var föremål för utlottning, drogos följande nummer, till inlösen den 1 Maj 1893: <sup>3)</sup>

*Vattenledningslånet af 1876:*

Ser. Litt. A. å 1,000 mk N:ris 200, 220, 238, 252, 317, 360.  
 „ „ B. å 500 mk N:ris 68, 96, 104, 400, 501, 844, 845, 934, 1019,  
 1072, 1076, 1166, 1199, 1212, 1302, 1419.  
 „ „ C. å 200 mk N:ris 198, 232, 266, 324, 542, 623, 716, 815, 887,  
 1008, 1015, 1165, 1181.

*Nybyggnads- och regleringslånet af år 1882:*

Ser. Litt. A. å 3,000 mk N:ris 8, 57, 112.  
 „ „ B. å 1,000 mk N:ris 25, 39, 63, 114, 127, 128, 188, 258, 406,  
 454, 574, 576, 597, 624, 679, 688.  
 „ „ C. å 500 mk N:ris 46, 54, 110, 168, 239, 265, 338, 371, 376,  
 405, 448, 494, 495, 501, 508, 522, 526, 605, 725.

<sup>1)</sup> 1891 års berättelse pag. 89. — <sup>2)</sup> Drkns prot. den 12 Maj § 28. — <sup>3)</sup> D:o den 17 Nov. § 6.



*Obligationslånet af 1892:*

Ser. Litt. A. å 5,000 mk eller 3,600 kronor N:o 65.

„ „ B. å 1,000 mk eller 720 kronor N:ris 262, 399, 509, 1448, 1496.

„ „ C. å 500 mk eller 360 kronor N:ris 64, 449, 524, 573, 909, 1039,  
1069, 1178, 1390, 1442, 1643.

Vid redogörelsen för stadens inkomstgivande rättigheter intages här först följande af t. f. Kamreraren vid Trafikkontoret afgifna berättelse om uppbörden af tolags-, trafik m. fl. afgifter:

„Det nyss utgångna redogörelseåret ingaf just icke några synnerliga förhoppningar hvad Trafikkontorets intrader beträffar, ty den rådande tryckta affärsställningen i landet och särskildt äfven i vår hufvudstad måste sjelfallet föra med sig ett nedgående i trafiken och därmed äfven i Trafikkontorets debitering. Under de första månaderna af 1892 sjönk jämväl debiteringssiffran nästan månad för månad, så att den i slutet af Maj stod mer än 8,000 mk under motsvarande siffra för 1891. Under Juni och Juli inträffade emellertid ett uppsving i debiteringen, så att vi vid sistnämnda månads utgång hade ett öfverskott af inemot 1,000 mk utöfver samma siffra för 1891. Augusti månad gaf åter ett bakslag, men September däremot ett starkt öfverskott, beroende dock endast på den omständigheten, att den stora råsockerlasten, som plägar inträffa på senhösten och gifva en inkomst i trafikafgift af ungefär 20,000 mk, under 1892 råkade inkomma redan i September. Oktober månad korrigerade ock i själfva verket, såsom det var att vänta, det uppslag September debiteringen gifvit och slutade med ett minus af öfver 13,000 mk. Märkligt nog stego inkomsterna emot all förmodan dock åter i November och December (med resp. 3,000 och 6,000 mk i öfverskott), så att hela baksteget vid årets utgång kom att inskränka sig till obetydligt öfver 4,000 mk, — allt på sätt medföljande tablå öfver debiteringens fortgång under de skilda månaderna gifver vid handen. Borträknas debetsedelafgiften för hvarterdera året, så blir slutsumman för 1892 402,009 mk 39 p. mot 406,126 mk 57 p. för 1891, utvisande för förstnämnda år ett minus af 4,117 mk 18 p. Härtill inskränker sig sålunda det befarade nedgåendet i intraderna från Trafikkontoret för 1892. Att minskningen icke blef desto större, därför hafva vi i främsta rummet att tacka den kolossala importen af spanmål under 1892 äfvensom några större inklareringar af jernvägsskenor för Karelska och Björneborgska jernvägsbyggnaderna. — Summan af debiteringen under de särskilda rubrikerna framgår ur följande öfverslag:

Tolags- och trafikafgifterna  
m. m.

	1892.	1891.
Debiteringen.	Tolagsafgift . . . . . <i>Imf.</i> 110,704: 63	<i>Imf.</i> 113,333: 02
	Trafikafgift . . . . . „ 288,424: 31	„ 288,879: 79
	Mätningafgift . . . . . „ 2,270: 25	„ 3,141: 86
	Transito-magasinshyra . . . . . „ 610: 20	„ 771: 90
	Summa <i>Imf.</i> 402,009: 39	<i>Imf.</i> 406,126: 57

Som synes, faller största anparten i minskningen på tolagsafgiften, eller mer än hälften, 2,628 mk 39 p. Trafikafgiften har att uppvisa nästan samma slutsiffra som för 1891, blott med en differens på 455 mk 48 p. Mätningafgiften och transito magasinshyran understiga motsvarande siffror för 1891 med resp. 871 mk 61 p. och 161 mk 70 m. Jämföras förevarande debiteringsposter med motsvarande siffror i budgeten för 1892, finnes det, att tolagsafgiften för sagda år öfverskjuter budgetförslaget med 10,704 mk 63 p., att trafikafgiften öfverstiger budget-siffran med 28,424 mk 31 p. samt transito magasinshyran med 410 mk 20 p., men att däremot mätningafgiften understiger budgetbeloppet med 529 mk 75 p. Debiteringens öfverskott öfver budgeten utgör således 39,009 mk 39 p.

Uppbörden. Såsom ur debiterings- och uppbördsrapporten för December framgår, hade af hela debiteringen för 1892, utgörande med inberäkning af debetsedelafgiften ett belopp af 402,892 mk 79 p., under löpande år influtit i kassa 395,800 mk 12 p. Utestående voro alltså den 31 December 7,092 mk 67 p. Dessa rester voro fördelade på följande sätt på de olika månaderna: för Januari—Februari 0 mk 0 p., för Mars 1 mk 2 p., April 9 mk 46 p., Maj 89 p., Juni 9 mk 20 p., Juli 63 mk 70 p., Augusti 5 mk 6 p., September 15 mk 23 p., Oktober 2,301 mk 12 p., November 1,782 mk 16 p., December 2,904 mk 83 p. Resterna för Oktober och November voro vid årsskiftet till det mesta beroende på indrifning genom stadsfogdarne och December resten skall snart gå samma väg, för så vidt den ej på fredlig väg inflyter, hvilken den verkligen redan gjort till mer än hälften. Resultatet af restindrifningarna skall i sinom tid angifvas, på samma gång förslag till nödiga afkortningar uppgöres.

Utom uppbörden för 1892 har under samma år genom Trafikkon-toret indrifvits å resterna för 1890 3 mk 72 p. samt för 1891 4,509 mk. Summa för föregående år 4,572 mk 72 p. Hela kassauppbörden under 1892 stiger alltså till 400,312 mk 84 penni.

Hvad beträffar de föregående årens affärer utestodo vid ingången

af 1892 oindrifna å 1889 års debitering 41 mk 72 p., bestickande sig i fordringar uti tvänne konkurser, på sätt Trafikkontoret i afkortningsförslaget af den 21 sistvikne December redan anmält. Häraf har genom Drätselkontoret influtit 2 mk 18 p.; af Drätselkammaren åter hafva afskrifvits 25 mk 19 p.; återstår såsom rest till 1893 13 mk 35 p. Af 1890 års debitering utestodo den 1 Januari 1892 81 mk 41 p., utgörande återstående fordran i en enda konkurs. Häraf har såsom slutdividend influtit det ofvannämnda beloppet 3 mk 72 p.; resten 77 mk 69 p. har af Drätselkammaren afskrifvits såsom ej mera indrifbart. Därmed äro 1890 års affärer fullständigt klargjorda. Af 1891 års debitering voro utestående vid ingången af 1892 4,733 mk 89 p. Däraf hafva genom Trafikkontoret influtit 4,509 mk, på sätt ofvan anförts. Afskrifna af Drätselkammaren äro 140 mk 99 p. Utestående den 31 December 1892 alltså 83 mk 90 penni.

Hvad angår den i budgeten för 1892 upptagna inkomstposten „Tolag för till Helsingfors sjöledes inkommande varor, destinerade till uppstad, förslagsvis 5,000 mk“, inflyta dessa medel direkte till Drätselkontoret, som naturligtvis äfven direkte redovisar för desamma; resultatet för fjolåret är dock icke på det klara ännu i denna stund, enär medlen först efterhand inflyta“.

Tolag för varor till uppstad.

På förfrågan af Trafikkontoret <sup>1)</sup>, huruvida hit inporterad tobak numera, sedan den förre bevillningsafgiften jämte tullen å sagde artikel ersatts med s. k. införselafgift, borde påföras tolagsafgift, uttalade <sup>2)</sup> Drätselkammaren den åsigt att, enär införselafgiften vore att likställa med tull, all tobak, utom rysk, arbetad sådan, vore underkastad tolagsafgift.

Tolagsafgiftsberäkning för inporterad tobak.

I anledning af trafikkontorets hemställan om tolags debiterande för artiklar, imponerade för hamnbanans räkning, förklarade <sup>3)</sup> Drätselkammaren dessa ej böra påföras sådan afgift, enär hamnbanebyggnaden utfördes på statsverkets bekostnad, och statens jernvägar tidigare genom högsta domstols utslag fritagits från utgörande af slika stadsumgälder.

Artiklar importerade för hamnbanebyggnaden ej tolag underkastade.

Angående beloppet af de vid stadens Hamnkontor uppdebiterade afgifter meddelas uppgifter uti de längre fram ingående tabellbilagorna.

Hamnkontorets uppbörd.

Poliskammarens framställning om att innehafvare af fasta försäljningsplatser å salutorget skulle, för underlättande af kontrollen, förses med igenkänningstecken i form af bleckbrickor, hvilka halfårsvis vid in-

Igenkänningsbrickor för torg-handeln.

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 7 Jan. § 40. — <sup>2)</sup> D:o den 4 Febr. § 23. — <sup>3)</sup> D:o den 12 Maj § 15.

betalning af hyran skulle till dem utlemnas, godkändes <sup>1)</sup> af Drätselkammaren, som öfverlemnade åt Poliskammaren vidtagande af de för åtgärden nödiga anordningar.

Ökad antal försäljningsplatser å Kaserntorget.

Med anledning af några smärre näringsidkares klagan öfver att de ej kunnat erhålla plats å Kaserntorget för försäljning af sina tillverkningsningar, beslöt <sup>2)</sup> Kammarerna, sedan det erfarits att möjlighet till inrättande af ytterligare några saluplatser å sagde torg torde förefinnas, lemna Byggnadskontoret i uppdrag att afgifva närmare förslag härutinnan.

Tillämpningen af de förändrade villkoren för tomtinlösen.

Drätselkammaren beslöt <sup>3)</sup>, att de af Stadsfullmäktige antagna <sup>4)</sup>, förändrade villkoren för inlösen af staden tillhöriga tomter, skulle tillämpas från den 1 December för tomter, som efter denna tid försålles.

Räntebereäkningen vid tomtförsäljning.

På väckt fråga, huruvida å de utfästa köpeskillingarne för fabriks- tomterna N:ris 26 och 28 vid Fabriksgatan i kvarteret N:o 180, hvilka försålts den förra den 29 Oktober 1891 åt Fabrikanten Alfr. Vecksell och den senare den 3 December samma år åt Spårvägs- och omnibus aktiebolaget härstädes, ränta skulle beräknas, på sätt vanligt, från den första dagen i månaden näst efter den, då försäljningen skedde, utan afseende därå att nu ifrågavarande tomter icke kunde bebyggas innan fastställelse å dessa tomter berörande förändringar i stadsplanen utverkats, beslöt <sup>5)</sup> Drätselkammaren, att berörda omständighet, hvarom köparene vid försäljningen underrättats, icke utgjorde hinder för räntans beräkning i vanlig ordning.

Uppbördslängder å vattenavgifter.

I anledning af därom gjord framställning bestämde <sup>6)</sup> Kammarerna att de uppbördslängder öfver konsumtion af vatten från stadens vattenledning, som å Vattenledningskontoret för hvarje kvartal upprättas, skola i afseende å uppbörd af avgifterna tillställas Drätselkontoret den 15 Februari, 15 Maj, 15 Augusti och 15 November, eller om helgdag då infaller, första helgfria dag därefter.

Uppbörds- kungörelsernas af fattande.

På förslag af Drätselkontoret beslöt <sup>7)</sup> Kammarerna att i de kungörelser angående uppbördsstämmor, som af Drätselkammaren utfärdas, framdeles skulle intagas bestämning därom, att debetsedlar, som icke innan uppbörden tillställts resp. betalningsskyldige, kunna å Drätselkontoret under uppbördsdagarna uttagas.

Utbetalning af ersättningar åt vittnen i brottmål.

På Magistratens framställning biföll <sup>8)</sup> Drätselkammaren till att de

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 24 Nov. § 25. — <sup>2)</sup> D:o den 15 Dec. § 23. — <sup>3)</sup> D:o den 3 Nov. § 29. — <sup>4)</sup> Se pag. 43. — <sup>5)</sup> Drkns prot. den 18 Febr. § 26. — <sup>6)</sup> D:o den 17 Mars § 27. — <sup>7)</sup> D:o den 24 Mars § 9. — <sup>8)</sup> D:o den 11 Aug. § 9.

af härvarande Rådstufvurätt, på grund af Kejs. förordningen af den 21 Mars 1892, af allmänna medel utdömda ersättningar åt vittnen i brottmål, fingo ur stadskassan förskottsvis utbetalas, hvarhos Magistraten skulle vidtaga åtgärd om förskotternas ersättande halfårsvis.

I afseende å ifrågasatt försäljning af Fröken Maria Charlotta Olanders donationsfond tillhöriga gården och tomten N:o 14 vid Mariegatan i kvarteret N:o 17 Vildsvinet förordnade<sup>1)</sup> Drätselkammaren till syn å sagde fastighet. I det aflemnade, af Kammaren godkända<sup>2)</sup> syneinstrumenter uppskattades tomten, hvars areal utgjorde 1,387,699 m<sup>2</sup>, å 35 mk 70 p. per m<sup>2</sup> till 49,540 mk 85 p., hvartill kom värdet för åbyggnaderna, upptaget, under förutsättning att de rifvas, till 2,000 mk, eller inalles 51,540 mk 85 p. Efter tagen del af värderingsinstrumentet, förklarade<sup>3)</sup> emellertid den person, som föranledt värderingen, att han icke önskade fullfölja ärendet.

Värdering af  
M. C. Olanders  
donationsfond  
tillhörig fastig-  
het.

På utredningsmannens i Statsrådet F. J. von Beckers sterbhus förslag biföll<sup>4)</sup> Drätselkammaren till försäljning af sterbhusets i Hvittis socken belägna fastigheter, halfva Juusela rusthåll i Nanhia by och Wikuri hemman i Riesola by, för hvilka erbjudits, för det förra 36,000 och för det senare 14,000 mk, dock sålunda att om skogen å sistnämnde hemman särskildt köpeaftal skulle ingås med firman W. Rosenlew & C:o i Björneborg, som för rättigheten att afverka all stock, som på 23 fots höjd mätte 8 tum i genomskärning, erbjudit en summa af 22,000 mk.

Försäljning af  
Beckerska fon-  
den för en blind-  
anstalt tillhö-  
riga landsfastig-  
heter.

Vid de inventeringar af stadskassan, som jemlikt kommunalförfattningens stadgande hvarje kvartal försiggått i stadgad ordning, likasom ock vid de extra inventeringar, hvilka på grund af Drätselkammarens år 1878 fattade beslut förrättats utaf tvänne af Kammarens ledamöter, hafva några skäl till anmärkningar icke förekommit.

Inventeringar  
af stadskassan.

### c) Särskilda andra af Drätselkammaren handlagda ärenden.

Det under föregående år tillsatta utskott<sup>5)</sup>, för uppgörande af förslag till föreskrifter angående uppställande af elektriska ledningar i staden, hade efter fullgjordt värf, insändt förslaget till Drätselkammaren, hvilken äfven, efter det Byggnadskontorets utlåtande infordrats<sup>6)</sup>, för

Föreskrifter an-  
gående elektriska  
ledningarna.  
Instruktion för  
elektrotekniska  
kern.

1) Drkns prot. den 28 Jan. § 27. — 2) D:o den 31 Mars § 14. — 3) D:o den 21 April § 11. — 4) D:o den 11 Aug. § 1. — 5) 1891 års berättelse pag. 94. — 6) Drkns prot. den 10 Mars § 18.

sin del godkände <sup>1)</sup> detsamma samt beslöt att öfverstyra det till Stadsfullmäktige jemte det förslag till instruktion för stadens elektrotekniker, hvares utarbetande uppdragits åt Ingeniör Th. Neovius. Sistnämnde förslag fick Kammaren emellertid ej under året emottaga.

Ordningsstadga  
för virkesflottning  
inom stadens hamnområde.

I anledning af Magistratens ansökan af den 5 Juli 1890 hade nymera nedanstående ordningsstadga angående flottning af skogsalster inom Helsingfors stads hamnområde <sup>2)</sup> af Guvernören i länet den 7 Juni 1892 framställt <sup>3)</sup>, dock sålunda att densamma, enär tvistigt är, huruvida det vattenområde, som vidtager nedanom Vanda ås utlopp, tillhör Helsingfors stad eller Wiiks, Kronan tillhöriga ladugård, icke äger sin tillämpning längre, än stadens hamnområde, enligt den för Wiiks ladugård år 1890 upprättade karta sträcker sig.

### *Ordningsstadga.*

#### § 1.

Inom Helsingfors stads hamnområde är flottning af skogsalster tillåten under alla tider af året då sådan är möjlig.

När flottning sker bör densamma oafbrutet fortgå, så att virket ej må längre tid än nödigt är blifva kvarliggande på samma ställe; börande därvid det virke, som finnes i sjunkande tillstånd, ofördröjligen på land uppdragas, vid vite af från 20 till och med 200 mk och vare enhvar tillåtet att på den försumliges bekostnad på land upptaga dylikt för sjöfarten vådligt virke.

#### § 2.

De vattenområden, som lämpa sig till upplagsplatser för virket vid de inom stadens råer belägna sågar, böra af stadens Hamnkontor i samråd med ägarene af ofvannämnda sågar utses och kunna, när så påfordras, undergå af behovet påkallade förändringar.

#### § 3.

Allt virke skall framskaffas förenadt till flottor inom ringbommar eller hopfästadt till fjäll- eller korsflottor. Ringflottornas storlek bestämes sålunda, att till en flotta icke få användas bomträn af större sammanlagd längd, än etthundra trettiofem meter och att en fjäll- eller kors-

---

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 24 Mars § 13. — <sup>2)</sup> 1890 års berättelse pag. 100. 1891 års berättelse pag. 94. — <sup>3)</sup> Drkns prot. den 30 Juni § 11.

flotta får hållas i längd högst etthundra femtio meter och i bredd tolf meter.

Vid transport af bränn- och kolved iakttages dessutom att ringflottorna, med samma storlek som ofvan föreskrifvits, skola omgifvas af dubbla bomträn.

#### § 4.

All sågstock bör, förr än flottning däraf får äga rum, vara fullständigt afbarkad; och må hvarken afbarkning eller förfärdigandet af bommar och annat dylikt arbete, hvarvid affall åstadkommes, försiggå så nära vattnet, att affallet kan genom vårflod eller annorledes dit införas. Förbrukade bomlänkar och vidjor få ej heller i vattnet utkastas.

Bränn- och slipved, slöjdvirke, gårdsel och störrar må framflottas obarkade.

#### § 5.

All flottning får ombesörjas af enhvar virkesägare själf eller ock försiggå för gemensam räkning, om virkesägarene därom sig förena.

Före flottningens vidtagande bör virkesägare bland flottningsmanskapet utse en förman, som förestår flottningen, samt om honom å Hamnkontoret anmäla; och böra, därest flere ägare tillhörigt virke flottas gemensamt, de skilda virkesägarene hafva sitt virke märkt med olika märken och minst tre veckor före flottningens början, vid vite af femtio mark, aflemna en teckning häraf till Hamnkontoret.

#### § 6.

Vid flottning genom sunden i Sörnäs hamn iakttages att blott en flotta i gången frambogseras, för att fartygstrafiken ej må lida afbräck. På öfriga ställen, hvarest tillräckligt utrymme förefinnes för farledens öppenhållande samtidigt med virkesflottningen, kunna ända till tre ringflottor af föreskrifven storlek på en gång frambogseras. Af fjäll- eller korsflottor må däremt på intet ställe mer än en flotta i sender framskaffas.

För virkesflottornas transport på grundt vatten må vanligt gångspel begagnas, men öfverallt, där vattendjupet sådant medgifver, skola desamma af ångbåt bogseras.

#### § 7.

Virke, som genom Vanda å nedkommit, bör, med skydd af ledningsbommar, framforslas till det staden tillhöriga vattenområdet, sådant det tidigare begränsats, samt, i händelse sådant är af behovet påkalladt, sor-

teras och samlas till flottor, för att sedan på sätt § 3 angifver vidare transporteras.

#### § 8.

Då virkesflottor frambogseras genom mörker, skola de vara försedda med lyktor, fästade en i hvardera ändan af flottan på sex å åtta fots höjd öfver vattenytan, hvarförutom på själfva bogserbåten skola finnas signallyktor, såsom därom finnes särskildt föreskrifvet.

#### § 9.

Ifall af gemensam flottning är virkesägaren skyldig att till föreståndaren för densamma erlægga betalning efter öfverenskommelse eller taga del i flottningskostnaden i förhållande till sin andel i hela virkesmassan och den sträcka af flottleden hans virke medföljt.

#### § 10.

Trädgårdar och parker få af flottningsmanskaptet icke beträdas utan föregången anmälan därom hos ägaren, likasom ej invid flottleden belägna åkerlindor och ängar, på längre afstånd än tre och en half meter från vattenranden, på alla ställen där möjlighet förefinnes att inom detta afstånd inrätta gångstig.

#### § 11.

Skador och olägenheter, som i följd af flottningen uppstå å stränder, fisken m. m. skola, där godvillig öfverenskommelse ej mellankommer, värderas och af vederbörande godtgöras, på sätt i Kejslerliga förordningen om flottning af skogsalster af den 24 Mars 1873 närmare stadgas.

#### § 12.

För öfverträdelser eller uraktlåtenhet att fullgöra de i denna ordningsstadga meddelade föreskrifter straffas vederbörande enligt § 11 i åberopade Kejslerliga förordning af den 24 Mars 1873, hvilken jemväl i öfrigt, liksom Nådiga ordningsstadgan af den 8 April 1875 i tillämpliga delar, jemte denna flottningsstadga skola vid skogsalsters flottning inom Helsingfors stads hamnområde tjäna till efterrättelse.

Flottning af  
aspvirke i  
Vanda å för-  
bjuden.

I den genom Guvernörens i länet utslag af den 6 Augusti 1890 fastställda ordningsstadga angående flottning af skogsalster i den inom Nylands län liggande delen af Vanda å, hade Drättselkammaren sökt ändring



i Kejserl. Senaten, under framhållande att flottning af aspvirke visat sig särskildt gifva upphof åt alg- och svampbildningar samt detta virke företrädesvis hade benägenhet att sjunka och sålunda kunde hafva skadlig invärkan på vattnet i stadens vattenledning, hvadan Kammaren yrkat att all flottning af dylikt virke borde förbjudas.

Genom utslag af den 29 Januari 1892<sup>1)</sup> pröfvade Kejserl. Senaten godt med någon ändring fastställa förenämde ordningsstadga för flottning af skogsalster i Vanda å, dock sålunda att flottning af aspvirke helt och hållet förbjöds.

Emedan det för hamnbanan införskrifna mudderverk ännu ej vore färdigt att användas, anhöll Hamnbanebyggnadsstyrelsen, som omedelbart önskade påbörja muddringsarbetet i Sandvikshamnen, att få begagna stadens ångmudderverk jemte den å Broholmen uppförda elevatorbyggnad. Drätselkammaren biföll<sup>2)</sup> denna anhållan, under vilkor att ny elevatorbyggnad af Hamnbanebyggnadsstyrelsen för stadens räkning uppfördes å Skatudden, där ny muddrupplagsplats komme att af staden inrättas.

I anledning af möjligheten att den i Ryssland rådande koleraepidemin kunde här uppträda, vidtog Drätselkammaren särskilda sanitetsåtgärder<sup>3)</sup>, bland annat att afstjelpningsprämarne och allmänna latriner blefve med torfströ och kalk desinficerade samt att upplagen å afstjelpningsplatserna utbreddes och desinficerades på verksamaste sätt<sup>4)</sup>.

På därom väckt förslag, beslöt<sup>5)</sup> Kammaren att genom Magistraten ansöka om fastställande af ett vite af fem mark för körande å Långa bron i starkare fart än vanlig skridt.

Med anledning af en inom Drätselkammaren därom gjord framställning, beslöts<sup>6)</sup> att genom stadens Hamnkontor låto anställa undersökning och införskaffa till buds stående upplysningar rörande hafsisens beskaffenhet vid inloppet till Helsingfors, i ändamål att tjäna till bedömande af möjligheten för framtida anordnande af vintertrafik på Helsingfors. Sedan Hamnkontoret genom härvarande lotsfördelningschef införskaffat till buds stående uppgifter i förberörda afseende<sup>7)</sup>, hvilka alla upplysningar utvisade att isförhållande, särskilt under nu rådande vinter, voro af svåraste art, ansåg Kammaren någon vidare åtgärd i saken för närvarande icke påkallad<sup>8)</sup>.

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 7 April § 8. — <sup>2)</sup> D:o den 7 Juli § 14. — <sup>3)</sup> D:o den 21 Juli § 7. D:o den 18 Aug. § 9, 10 & 11. D:o den 8 Sept. § 13, 14 & 15. D:o den 24 Nov. § 35. — <sup>4)</sup> D:o den 14 Juli § 21. — <sup>5)</sup> D:o den 28 Jan. § 43. — <sup>6)</sup> D:o den 25 Febr. § 14. — <sup>7)</sup> D:o den 31 Mars § 15. — <sup>8)</sup> D:o den 14 April § 12.

Upplåtande af stadens mudderverk för hamnbanans arbeten

Åtgärder mot kolerafarsoten

Vite för hårdt körande å Långa bron.

Undersökning af hafsisens beskaffenhet utanför Helsingfors

Tiden för tillämpningen af instruktionen för Drätselkammarens kansli.

Angående tillämpningen af den genom Kejsel. Senatens utslag numera stadfästade nya instruktionen för Drätselkammarens kansli samt den i sammanhang därmed stående förändrade aflöningsstaten för Kammarens personal, bestämdes <sup>1)</sup> att dessa skulle tillämpas från den 1 Maj.

Tiden för Byggnads- och Vattenledningskontorens öppenhållande.

Beträffande det, enligt de nyligen fastställda instruktionerna för Byggnads- och Vattenledningskontoren, på Drätselkammaren ankommande bestämmande angående tiderna för dessa verks öppenhållande för allmänheten, beslöt <sup>2)</sup> Drätselkammaren, efter inhemtadt yttrande från de bägge kontoren, att Byggnadskontoret, såsom härintills, skulle öppenhållas alla helgfria dagar kl. 10—2 på dagen och Vattenledningskontoret samma dagar kl. 10—2 före och 5—6 efter middagen.

Komplettering af fastighetsböcken. — Granskning af säkerhetshandlingar.

Förteckningen öfver stadens fasta egendom blef under året kompletterad genom införande af uppgifter å skedda förändringar; hvarjemte stadens säkerhetshandlingar granskades och nödiga åtgärder till bevarandet af stadens rätt i förekommande fall vidtoges.

Bevarande af stadens rätt i rättegångar, taxeringsärenden m. m.

Förutom i förut omnämnda fall blef stadens talan genom Drätselkammarens försorg bevakad uti åtskilliga judiciela och administrativa ärenden, i hvilka staden var part eller annars hade något intresse att tillgodose. De flesta af dem gällde kommunaltaxering eller debitering af allmänna afgälder <sup>3)</sup>, in-teckning af staden tillkommande arrendeafgälder och ogulden tomtlösen, expropriationslösen, ersättning för magasin-stomter <sup>4)</sup> m. m.

Drätselkammarens medlemmar.

Drätselkammaren bestod under året af Juriskandidaten L. v. Pfaler, Hofrådet C. Nummelin, Handlanden M. Hallberg, Bandirektörsassistenten Th. Frosterus, Muraremästaren A. Ärt och Ingeniörmekanikern K. M. Moring, hvilken sistnämnde afgick den 12 April och ersattes med Vicehärads-höfdingen, Grefve C. Mannerheim. Suppleanter voro Gårdsägaren K. R. Åström, Bankdirektören A. Norrmén och Handlanden L. Krogius. Som ordförande under året fungerade herr v. Pfaler till den 1 Mars, då han ersattes af herr C. Nummelin, som åter afgick den 12 April, från hvilken tid herr M. Hallberg innehade ordförandeplatsen. Viceordförande voro herr C. Nummelin ( $\frac{1}{1}$ — $\frac{1}{3}$  och  $\frac{12}{4}$ — $\frac{31}{12}$ ) samt herr M. Hallberg ( $\frac{1}{3}$ — $\frac{12}{4}$ ).

<sup>1)</sup> Drkns prot. den 28 April § 17. — <sup>2)</sup> D:o den 6 Okt. § 30. D:o den 13 Okt. § 30. — <sup>3)</sup> D:o den 7 Jan. § 6. D:o den 24 Jan. § 1 & 2. D:o den 28 Jan. § 7 & 9. D:o den 4 Febr. § 20. D:o den 11 Febr. § 26. D:o den 25 Febr. § 10 & 11. D:o den 8 Sept. § 11. D:o den 15 Sept. § 13. D:o den 28 Sept. § 20. D:o den 3 Nov. § 39. D:o den 22 Dec. § 14. — <sup>4)</sup> D:o den 3 Mars § 47. D:o den 4 Aug. § 11.

Drätselkammaren hade under året 59 sammanträden, af hvilka 52 ordinarie och 7 extra. Därvid handlades 1,394 diariiförda ärenden, af hvilka 73 voro beroende från de föregående åren samt 1,321 nya. Af dessa blefvo 1,243 befordrade till slut samt 151 beroende på vidare åtgärd. Anordningar utfärdades till ett antal af 2,439, paragrafantalet i kammarens protokoll uppgick till 2,037 samt brefnummern till 337.

Drätselkammarens sammanträden, antal ärenden m. m.

### III. Fattigvårdsstyrelsen.

Den af Fattigvårdsstyrelsen till Drätselkammaren afgifna redogörelse för dess verksamhet under året 1892 är, med uteslutande af några, bland bilagorna i hufvudsak intagna tabeller, af följande lydelse:

Fattigvårdsstyrelsens medlemmar och tjänstemän.

„Den styrelse, som under loppet af år 1892 handhaft stadens fattigvård, har utgjorts af följande invalde personer, nämligen: Ordförande, t. f. Kyrkoherden F. L. Bengelsdorff, ledamöterna Handlanden N. Kochtomow, Apotekarene A. Osberg och A. Grönvik, Handlanden J. R. Lindfors, Slagtarmästaren J. E. Hacklin och Diakonissan vid Stadsmissionen, Fröken Cecilia Blomqvist samt suppleanterne Handlanden Th. Holmström och Arkitekten C. G. Hiort af Ornäs.

De presterliga förrättningarne vid arbets- och fattiggården utöfvades intill den 1 Maj af Gardespastorn K. A. Hyrkstedt samt, efter dennes afresa från orten, af Pastorn Emil Murén. Inspektorsbefattningen vid sagde inrättning innehades af Ekonomiedirektören C. E. Degerholm och sekreteraretjänsten vid fattigvårdsstyrelsen af Sekreteraren, Vice Härads höfdingen B. Sirén. De för fattigvårdens utgifter erforderliga medel hafva, på grund af Styrelsens rekvisition, lyftats å Drätselkontoret af Ekonomiedirektören Degerholm, hvarefter Sekreteraren vid hvarje månads utgång sammanställt redovisningen öfver inkomster och utgifter, hvilken genast därpå afsändts till Drätselkammaren.

Antalet af dem, som genom fattigvårdsstyrelsens försorg blifvit vårdade under år 1892, har utgjorts af:

Antalet fattige, som vårdats på kommunens bekostnad.

a) Intagna i arbets- och fattiggården 554 personer, däraf:

högsta antalet på en gång . . . . .	309
(emot 278 för år 1891)	
i medeltal . . . . .	280
(emot 249 för år 1891)	

minsta antalet . . . . .	250
(emot 220 för år 1891)	
b) Utackorderade inom staden . . . . .	137,
(emot 139 för år 1891)	
af dem:	
äldre personer . . . . .	25
barn under 15 år . . . . .	112
c) Utackorderade på landet . . . . .	335,
(emot 331 för år 1891)	
af dem:	
äldre personer . . . . .	162
barn under 15 år . . . . .	173
d) Understödda med ständiga månatliga bidrag hafva blifvit, dels hela familjer, dels enskilda medlemmar däraf till antal .	853,
(emot 727 för år 1891)	
däraf äldre personer . . . . .	450
barn under 15 år . . . . .	403
e) Pensionerade med räntorne å donerade kapitaler	72 personer.
f) Tillfällig hjälp har utdelats åt 1,053 personer, (emot 599 för år 1891) uti 3,379 poster, däraf i medeltal per månad under Januari, Februari, Mars, Oktober, November och December 349 (emot 204 för år 1891) samt under April, Maj, Juni, Juli, Augusti och September månader 215 (emot 130 för år 1891).	

Då antalet af dem, som åtnjutit fattigunderstöd eller hjälp, år 1891 uppgick till 2,299 personer och summan af här ofvan uppräknade understödstagare eller vårdade utgör 3,004, har antalet sålunda under året ökat med 705 personer.

Af ständiga understöd hafva under år 1892 indragits:

i följd af dödsfall . . . . .	35
för uppnådda 15 år . . . . .	18
af särskilda andra orsaker . . . . .	<u>56</u>
	109

och utgifvits:

till äldre personer . . . . .	137
för barn . . . . .	<u>73</u>
	210

I fattiggården  
intagna perso-  
ner.

De i fattiggården under året intagna hafva utgjorts af ålderstigna, bräckliga och sinnessjuka personer, hvilka sistnämndas antal uppgick till 75, äfvensom af sådana barn, hvilka blifvit värlösa eller vanvårdade i dåliga hem och kvarhållits en tid, för att sedan kunna öfverlemnas till

andras vård och eftersyn. Att de hos de flesta mer eller mindre brutna krafterne blifvit till afpassadt arbete använda, framgår af den härhos bilagda arbetsförteckningen och vill fattigvårdsstyrelsen blott antyda att inrättningens behof af skodon, kläder, vedhuggning, rummens renhållning, tvätt, diverse remontarbeten m. m. samt för öfrigt städning och renhållning af vägar och inrättningens tomtområde blifvit genom hjonerna själfva ombesörjda.

Af förenämnda i fattiggården intagna sinnessvaga personer, 25 män, 49 kvinnor och 1 barn hafva de, som erfordrat strängare bevakning, i mån af utrymme, vårdats i dårvårdsceller och utgjort inalles 33, däraf högsta antalet på en gång 33, i medeltal 30 och minsta antalet 30. Bland utackorderade fattiga hafva förekommit 47 sinnessvaga personer, däraf 15 män, 31 kvinnor och 1 barn samt på fattigvårdens bekostnad i särskilda dårvårdsanstalter intagna 30 män och 32 kvinnor. Samtliga under året af fattigvården försörjda sinnessvaga personer utgjorde således 184, däraf 70 män, 112 kvinnor och 2 barn.

Kosthållningen vid arbets- och fattiggården samt arbetsinrättningen har fortfarande ombesörjts, under Inspektorns närmaste tillsyn, af en hushållerska med biträde af nödig tjänstepersonal och lemnat det resultat att kostnaden för hvarje dagportion eller en fullvuxen persons uppehälle för dagen utgjort i fattiggården 37 penni och i arbetsinrättningen, där dubbelt större portioner utdelats, 56 penni.

Följande räkning utvisar fattigvårdens inkomster och utgifter för år 1892.

Kosthållningen  
vid fattiggården  
och arbetsinrätt-  
ningen.

Fattigvårdens  
inkomster och  
utgifter.

<i>Debet.</i>	<i>Fmg.</i>		<i>Fmg.</i>	
	<i>ri.</i>		<i>ri.</i>	
<i>Inkomster:</i>				
Lyftade pensioner . . . . .		913 20		
Ersättning för fattigas underhåll . . . . .		5,414 54		
Dito för förskjutna sjukvårds- och begravningskostnader . .		1,435 82		
För arbeten verkställda af fattighjonerna . . . . .		560 14		
För arbeten, verkställda af i arbetsinrättningen intagna personer . . . . .		8,575 08		
För försålda svinkreatur . . . . .		137 —		
För försåldt affall vid kosthållningen . . . . .		68 40		
Lega för en maskinmangel . . . . .		8 20		
För ett försåldt äldre skåp, jemte annan lösegendom, som tillfallit fattigvården . . . . .		317 14	17,429	52
Jordafkastning från fattiggårdens område . . . . .	—	—	700	—
Lyftat å Drätselkontoret . . . . .	—	—	236,851	38
Summa <i>Fmg.</i>	—	—	254,980	90

	<i>Fr.</i>	<i>ni.</i>	<i>Fr.</i>	<i>ni.</i>	<i>Fr.</i>	<i>ni.</i>
<b>Kredit.</b>						
<i>Utgifter:</i>						
Fattigvårdsstyrelsen:						
Aflöningar . . . . .	5,800	—				
Arvoden åt tillsyningsmännen . . . . .	1,525	—				
För inspektionsrosor . . . . .	599	98				
För städning af embetslokalen . . . . .	60	—			7,984	98
Fattiggården:						
Aflöningar . . . . .	8,015	—				
Beklädnad för de fattiga . . . . .	7,271	27				
Kost för dito:						
För inköpta förnödenheter . . . . .	32,794	22				
Jordprodukter från fattiggården . . . . .	700	—	33,494	22		
Läkemedel . . . . .			2,445	91		
Inventarier . . . . .			1,775	55		
Belysning . . . . .			409	48		
Häsfoder . . . . .			1,030	12		
Remontarbeten . . . . .			3,949	62	58,391	17
Arbetsinrättningen:						
Aflöningar . . . . .	4,600	—				
Belysning . . . . .			205	19		
Kost . . . . .			13,007	28		
Beklädnad . . . . .			3,408	25		
Materialier . . . . .			4,904	47		
Inventarier . . . . .			393	91		
Remontarbeten . . . . .			2,633	01		
Flitpenningar . . . . .			774	50	29,926	61
Understöd och kostnader för fattiga utom inrättningen:						
Ständiga understöd . . . . .	85,306	18				
Tillfälliga do . . . . .	20,270	52				
Understöd åt värnepligtiges hustrur . . . . .	1,455	—				
Sjukvård . . . . .	8,910	91				
Kostnad för sinnesrubbede personer, intagna i särskilda dårvårdsanstalter . . . . .	19,083	60				
Läkemedel . . . . .	7,061	31			142,087	52
Diverse utgifter . . . . .	—	—			6,275	29
Levererat till Drätselkontoret . . . . .	—	—				244,665 57
						10,315 33
Summa <i>Fr.</i>	—	—	—	—	—	254,980 90

Följande tablå utvisar skillnaden emellan de särskilda utgiftstitlarna för åren 1891 och 1892: Jemförelse mellan åren 1891 och 1892.

	Utgifter		Under år 1892	
	år 1892	år 1891	Utgifterna	
			ökade	minskade
Aflöningar . . . . .	13,815 —	13,130 —	685 —	— —
Städning . . . . .	60 —	48 —	12 —	— —
Tillsyningsmännens arvoden . . . . .	1,525 —	1,450 —	75 —	— —
Inspektionsresor . . . . .	599 98	692 06	— —	92 08
Ständiga understöd . . . . .	85,306 18	73,059 85	12,246 33	— —
Tillfälliga d:o . . . . .	20,270 52	10,314 75	9,955 77	— —
Understöd åt värnpliktigas hustrur . . . . .	1,455 —	1,357 —	98 —	— —
Beklädnad . . . . .	7,271 27	7,372 47	— —	101 20
Kost . . . . .	33,494 22	26,225 20	7,269 02	— —
Sjukvård . . . . .	8,910 91	10,174 68	— —	1,263 77
Därvård . . . . .	19,083 60	18,227 90	855 70	— —
Läkemedel . . . . .	9,507 22	9,693 62	— —	186 40
Inventarier . . . . .	1,775 55	2,152 54	— —	376 99
Vod och belysning . . . . .	409 48	2,219 23	— —	1,809 75
Hästfoder . . . . .	1,030 12	606 45	423 67	— —
Remontarbeten . . . . .	3,949 62	6,845 32	— —	2,895 70
Diverse . . . . .	6,275 29	7,380 —	— —	1,104 71
Arbetsinrättningen . . . . .	29,926 61	23,258 24	6,668 37	— —
Summa	244,665 57	214,207 31	38,288 86	7,830 60

Tablå, utvisande skillnaden emellan budgeten och utgifterna för år 1892: Jemförelse mellan budgeten och de faktiska utgifterna.

	Enligt bud- geten	Utgifterna	ökade	minskade
Aflöningar . . . . .	14,240 —	13,815 —	— —	425 —
Tillsyningsmännen . . . . .	1,500 —	1,525 —	25 —	— —
Inspektionsresekostnader . . . . .	800 —	599 98	— —	200 02
Städning . . . . .	60 —	60 —	— —	— —
Ständiga understöd . . . . .	72,000 —	85,306 18	13,306 18	— —
Tillfälliga d:o . . . . .	9,500 —	20,270 52	10,770 52	— —
Beklädnad . . . . .	7,000 —	7,271 27	271 27	— —
Kost . . . . .	26,000 —	33,494 22	7,494 22	— —
Sjukvård . . . . .	6,000 —	8,910 91	2,910 91	— —
Därvård . . . . .	16,500 —	19,083 60	2,583 60	— —
Läkemedel . . . . .	5,500 —	9,507 22	4,007 22	— —
Transport	159,100 —	199,843 90	41,368 92	625 02

	Transport	159,000	—	199,843	90	41,368	92	625	02
Inventarier . . . . .		2,500	—	1,775	55	—	—	724	45
Ved och belysning . . . . .		5,500	—	409	48	—	—	5,090	52
Hästfoder . . . . .		900	—	1,030	12	130	12	—	—
Remontarbeten . . . . .		4,340	—	3,949	62	—	—	390	38
Diverse . . . . .		6,500	—	6,275	29	—	—	224	71
Värnepligtiges hustrur . . . . .		1,440	—	1,455	—	15	—	—	—
Arbetsinrättningen . . . . .		25,500	—	29,926	61	4,426	61	—	—
	Summa	205,780	—	244,665	57	45,940	65	7,055	08

Då utgifterna uppgått till . . . . .	244,665: 57
och summan af anslagen utgör . . . . .	205,780: —
så har uppstått en skilnad af . . . . .	38,885: 57

Som likväl de af Fattigvårdsstyrelsen uppburna

inkomsterna utgjorde . . . . . 17,429: 52

emot uti inkomstförslaget beräknade . . . . . 8,800: —

eller därutöfver 8,629: 52

så bör från förestående skilnad afdragas förenämnda

belopp med . . . . . 8,629: 52

hvarrefter differensen emellan utgifterne och budgeten

för år 1892 egentligen utgör . . . . . 30,256: 05

Då fattigvårdens uppgift är, att nödtorfteligen understödja de af kommunens fattiga medlemmar, hvilka af ålder, sjuklighet eller andra orsaker icke kunna försörja sig själfva och sakna anförvandter, som kunde hjälpa dem, har icke kunnat undvikas att antalet understödstagare och i fattiggården intagna hjon betydligt ökats under året, hvilket förorsakats af den fattiga befolkningens tillväxt genom årligen i allt större skala skedda inflyttningar till staden, härtill förledda jemväl af hoppet om lättare bergning genom större tillgång på arbetsförtjänst. Att fattigvårdens utgifter under sådana förhållanden icke kunnat på förhand noggrant beräknas för det följande året, är naturligt, hvaraf följderna äfven blifvit att 1892 års anslag för ständiga och tillfälliga understöd, beklädnad, kost, läkemedel, sjuk- och därvård öfverskridits med de i nästföregående tablå upptagna belopp. Såsom hufvudsaklig orsak härtill har fattigvårdsstyrelsen trots sig böra påpeka icke allenast de stegrade prisen å alla lifsförnödenheter, som medfört att arbetarefamiljer, de där förut med egna tillgångar kunnat berga sig, nu varit nödsakade anlita fattigvården, utan ock rådande allmän arbetsbrist med nedtryckt dagspenning, hvarföre allt anspråken å tillfälligt hjälp varit, på sätt af förestående tablå framgår,



ovanligt svåra att tillfredsställa, samt fordrat dubbelt större anslag än 1891.

De höga prisen å lefnadsförnödenheter hafva åter vållat att såväl ständiga understöden som ock ersättningen för utackorderade måstat höjas, äfvensom att kosthållningen i fattiggården och arbetsinrättningen blifvit dyrare än beräknas kunnat.

Antydda brist och svårigheter för den arbetande klassen har jemväl tvungit fattigvården att kanske i vidsträcktare mån, än tillföre, hjälpa med afgiftsfri medicin, som ock höjt denna utgift, så att det förslagsvis beräknade anslaget betydligt öfverskridits, eller med 4,007 mk 22 penni.

Dårvårds- och sjukvårdskostnader stiga årligen och i anseende till svårigheten att kunna bereda nödig vård åt sinnessjuka, särskildt obotliga, som hänvisas till fattigvården, emotser fattigvårdsstyrelsen med otålighet ytterligare utvidgning af dårvårdsafdelningen vid fattiggården.

I <i>arbetsinrättningen</i> voro intagna inalles . . .	211 män
däraf högsta antalet på en gång . . . . .	102
i medeltal . . . . .	75
minsta antalet . . . . .	44

I arbetsinrättningen intagna personer.

De intagna personernas ålder utgjorde:

från 15 till 20 år . . . . .	18 män
„ 20 „ 30 „ . . . . .	34 „
„ 30 „ 40 „ . . . . .	50 „
„ 40 „ 50 „ . . . . .	42 „
„ 50 „ 60 „ . . . . .	43 „
„ 60 „ 70 „ . . . . .	23 „
„ 70 „ 80 „ . . . . .	2 „

Enligt medföljande tablåer hafva dessa personer un-

der vistelsen i inrättningen verkställt särskilda ar-

beten, hvaraf förtjänsten utgjort . . . . . 8,890: 03

och dessutom till fattiggården och arbetsinrättningen

utförda arbeten, värderade till . . . . . 8,616: 89

Summa 17,506: 92

I afseende å utdelning af räntorna å särskilda, till fattigvården do- Utdelning af till  
nerade och af Drätselkammaren förvaltade kapitaler, har utanordnats och Fattigvården  
genom anvisningar å Drätselkontoret utbetalts: donerade räntor.

I Februari	1892	. . . . .	1,674: 87
„ Maj	„	. . . . .	690: 90
„ December	„	. . . . .	946: 04
			Summa 3,311: 81

Dessa donationssummor hafva utdelats åt särskilda personer:

I Februari	1892.	Räntan å Alexandras understöd	. . . . .	200: —	
		D:o å Gripenbergska fonden	. . . . .	564: 30	
		D:o å Elgska d:o	. . . . .	621: —	
		D:o å Hanells d:o	. . . . .	289: 57	1,674: 87
I Maj	1892.	D:o å Karl Sierckens d:o	. . . . .	168: 90	
		D:o å C. G. Brobergs m. fl. fonder	. . . . .	522: —	690: 90
I December	1892.	D:o å Elsa Maria Lampas fond	. . . . .	468: 64	
		D:o å A. F. Siercks d:o	. . . . .	422: 10	
		D:o å Lisette Gardbergs d:o	. . . . .	55: 30	946: 04
				Summa	— — 3,311: 81

Öfver Fröken Maria Kristina Bergmans och Bokhållareenkan Helena Kristina Åkermans testamentsfonder, hvilka förvaltas af fattigvårdsstyrelsen, och hvaraf räntan å Fröken Bergmans fond under år 1892 utdelats med 500 mark, hafva räkningar för sistlidet år afgifvits till Drätselkammaren, likasom äfven öfver de medel, som lyftats för asylens å Waanila gård i Lojo för vanartade gossar från Helsingfors. I denna asyl hafva 11 gossar från denna stad under läsåret varit intagna och åtnjutit undervisning af vid asylens anstälde läraren Emil Lassinen, hvarjemte Kommunalrådet C. Heitmann, likasom förut, benäget haft tillsyn öfver gossarnes disciplin och vård. Sedan Kommunalrådet Heitmann framhållit svårigheten att längre hålla skolan å Waanila, men anvisat plats för den å sagda lägenhet underlydande Kihilä hemman, omkring 2 kilometer från Waanila, öfverflyttades skolan dit från början af höstterminen 1892.

Fattigvårdsstyrelsen anser att skolan vunnit i ombytet af en manlig lärare och föreståndare samt att särskildt den nuvarande med nit och framgång skött sitt kall, så skolan väl kan fortgå utan vidare tillsyn å själfva platsen.

Öfver denna asyls verksamhet under läsåret 1891—1892 bifogas särskild årsberättelse.

I asylens i Mörskom socken har med understöd från fattigvården varit intagne 30 gossar.

Genom fattigvårdens försorg och på dess bekostnad har under 1892 varit i Koivula uppfostringsanstalt intagne 23 gossar, som varit dels hemfallne till brott, dels visat svårare vanart.

Följande af Inspektorn å arbets- och fattiggården, Degerholm, aflemnade handlingar bifogas härhos, nemligen:

- 1:o) Förteckning öfver till kosthållet levererade produkter jemte uppgift å kostnaden för en hel dagportion;
- 2:o) Förteckning öfver å fattiggården verkställda arbeten, utom de för kontant;
- 3:o) Förteckning öfver antalet hjon m. m. inom fattiggården och arbetsinrättningen;
- 4:o) Tablå öfver huru personantalet vexlat under år 1892;
- 5:o) Sammandrag af dagsverkslistorna vid arbetsinrättningen för år 1892;
- 6:o) Berättelse öfver å arbetsinrättningen verkställda arbeten under år 1892;
- 7:o) Förteckning öfver i arbetsinrättningen vid utgången af 1892 befintliga materialier;
- 8:o) Förteckning öfver förändringar i kroppsvidten hos manskapet vid arbetsinrättningen under år 1892;
- 9:o) Förteckning öfver färdiga arbeten, kvarstående i lager från 1892 till 1893.

Ofvan nämnda af Inspektorn afgifna berättelse öfver vid fattig- och arbetsgården verkställda arbeten är af följande lydelse:

Förutom de särskilda arbeten, för hvilka kontant af mig inlevererats 560 mk 14 p., hafva, oberäknadt att inrättningens äldre linne- och gångkläder blifvit erforderligen underhållne, följande arbeten för inrättningens behof blifvit verkställda:

*Spånad:* 280 kgr garn.

*Väfnad:* 110 meter trasmattor.

*Sömmad:* 54 lakan, 321 skjortor, 119 linnen, 60 d:o för barn, 24 barnskjortor, 73 madrasser, 12 d:o för barn, 62 dynöfverdrag, större, 26 handdukar, 112 klädningar, 37 underkjolar, 51 koftor, 35 förkläden.

*Skräddararbeten:* 272 rockar, 280 par byxor, 101 västar, 48 mössor samt en mängd lappningar.

*Strumpstickning:* 158 par ullstrumpor, 57 par linnestrumpor, 23 par vantar samt en mängd skarfvade och lappade.

*Skomakararbeten:* 19 par stöflar, 218 par kängor, 21 par läderskor, 69 par träskor, 12 par förskodda stöflar, 276 par diverse lappningar.

*Snickeriarbeten:* 50 st. likkistor samt diverse mindre arbeten för inrättningens behof. Graföppning för 203 personer och deras transport med likvagn.

En del förekommande arbeten vid skötsel af den öppna jorden och inhösta af:

175 metr. lisp. hü, 26 hekt. kolrötter, 2,000 st. hvitkol, 49 hekl. potäter, 20 hekl. morötter.“

#### IV. Inkvarteringsnämnden.

Inkvarteringsnämndens för år 1892 aflemnade berättelser lyder som följer:

„I enlighet med föreskriften i § 8 af det för Inkvarteringsnämnden fastställda reglemente af den 25 Januari 1878, får nämnden härmed äran afgifva en kort redogörelse om nämndens verksamhet under förlidet år 1892.

Nämndens ledamöter och tjänstemän.

Vid den 15 December 1891 anställt val hafva Stadsfullmäktige, sedan Ofverste F. Mansner undanbedt sig återval, till ledamöter i nämnden för 1892 samt de två följande åren utsett Handlanden N. Pletschikoff, till ordförande för 1892 Öfverstelöjtnanten G. E. M. af Enehjelm och till suppleanter under samma tid Körsnären Anton Lundqvist och Hofrådet Georg Toppelius, hvarhos från föregående år kvarstod såsom ledamot i Inkvarteringsnämnden Kollegiiassessorn E. A. Kjöllerkeldt. Sekreterare och kamreraregöromålen hafva fortfarande bestridts af Vicehäradshöfdingen B. Sirén, kvartermästarebefattningen af Universitetsnotarien E. af Forsselles samt translatorgöromålen af Generalmajoren A. Tavaststjerna.

Antal ärenden m. m.

Under år 1892 hafva till nämnden inkommit 353 skrivelser och remisser från Kommendanten, 2 från Guvernören i länet, 1 från Stadsfullmäktige, 4 från Magistraten och 3 från Drätselkammaren samt 1 ansökan från enskild person, eller sålunda inalles 364 skrivelser. För handläggning af dessa och öfriga å nämnden ankommande åtgärder har nämnden sammanträdt 12 gånger, vid hvilka sammankomster antalet §§ uppgått till inalles 334 eller i medeltal 28 ärenden på hvarje sammanträde.

De utgångna expeditionerna, förutom rekvisitioner och anordningar, uppgingo under året till 114.

Då nämndens räkenskaper och utgiftsstat är beräknad och afslutas för kalenderåret, har nämnden, ehuruval de för natura inkvarteringen behöfliga kvarteren äro upphyrda för hyreåret, fördelat lokalerna och kostnaden för desamma på hela året 1892, eller tiden från den 1 Januari till den 1 Juni samt från nämnda dag till årets utgång; och utvisar nedanstående tablä och beräkning ej mindre antalet personer och militära inrättningar, som åtnjutit natura inkvartering, än för dem upphyrda rum. Hyresmedlen i stället för natura kvarter däremot utanordnades vid utgången af hvarje månad, i grund af Kommendantens afgifna förteckningar. För större åskådlighet äro dessa utgifter sammanställda i följande tabellriskiska form.

## A. Hyresmedel.

Inkvarteringsnämnden har åt nedanstående antal militärpersoner och militära inrättningar vid den i Helsingfors förlagda ryska militär under år 1892 utanordnat hyresmedel, enligt fastställd tariff, till följande belopp:

Utanordnade hyresmedel.

	A n t a l							Militärinrättningar och kanslier	Mk.	p.
	Generaler		Stabs- och öfverofficerare samt deras vederlikar		Underbefäl och manskap					
	gifta	ogifta	gifta	ogifta	gifta	ogifta				
För Januari månad . . .	5	—	79	70	45	52	10	19,121	88	
„ Februari „ . . .	5	1	82	69	50	51	10	18,929	51	
„ Mars „ . . .	5	1	81	70	45	48	10	18,934	49	
„ April „ . . .	5	1	82	66	47	50	10	18,993	43	
„ Maj „ . . .	5	—	82	67	46	50	10	19,360	27	
„ Juni „ . . .	6	—	102	93	59	54	10	21,785	93	
„ Juli „ . . .	6	—	102	98	65	55	10	24,158	—	
„ Augusti „ . . .	6	1	103	103	66	48	10	23,458	82	
„ September „ . . .	6	—	80	72	49	46	10	19,849	55	
„ Oktober „ . . .	6	—	98	93	48	48	10	19,592	63	
„ November „ . . .	5	4	65	63	35	49	9	16,438	45	
„ December „ . . .	5	—	68	50	34	47	9	15,773	—	
	Summa								236,445	96

Af de utbetalta hyresmedlen har vederbörande befäl till Inkvarteringsnämnden återburit för mycket utrekvirerade belopp för särskilda officerare m. fl. med inalles 441 mk 77 p., hvilka medel blifvit till Drätselkontoret inlevererade medelst skilda reversal.

*Anmärkning:* Möjligen hafva några poster direkte från trupperna återburits till Drätselkontoret, ehuru nämnden därom icke blifvit underlättad.

De för år 1892 utbetalta hyresmedlen torde alltså rätteligen utgöra endast 236,004 mk 19 penni.

## B. Kvarter i stället för hyresmedel.

Inkvarteringsnämnden har åt följande antal militärpersoner och militära inrättningar vid den i Helsingfors förlagda ryska militär under år 1892 anvisat kvarter enligt gällande inkvarteringsreglemente:

Kvarter i stället för hyresmedel.

	Öfverbefäl		Underbefäl och manskap		Militära in- rättningar bö- nehus m. m.	Bonings- och embetsrum	Rum för be- fjäner och kök
	gift	ogift	gift	ogift			
Under tiden den 1 Januari till 1 Juni 1892 . . . . .	3	—	5	37	2	36	7
Under tiden den 1 Juni till och med 31 December 1892 . . . . .	2	—	3	34	2	36	7

Dessutom har Inkvarteringsnämnden under året 1892 anvisat bostad åt följande antal i tillfälliga tjänsteuppdrag till Helsingfors för kortare tid kommenderade militärpersoner:

	Generaler	Stabs- och Öf- verofficerare samt deras vederlikar
I den för ändamålet aftalade lokal i Societetshuset	1	98

Kostnaden för  
natura-inkvarter-  
ingen.

Kostnaden för natura inkvarteringen utgjorde för år 1892:

I hyror för lokaler . . . . .	<i>Imf.</i> 12,149: —
D:o d:o d:o för tillfällig inkvartering . . . . .	„ 1,048: —
För björkved till eldning af boningsrum . . . . .	„ 1,018: 05
„ barrved till matkokning och brödbakning . . . . .	„ 409: 77
„ ljus . . . . .	„ 59: 40
„ halm till bäddar åt underbefäl och manskap . . . . .	„ 166: 66
	Summa <i>Imf.</i> 14,850: 88

Då ifrån ofvannämnda årskostnad för natura inkvarteringen 14,850 mk 88 p., afdrages den staden af ryska Riksskattkammaren författningsenligt tillkommande ersättning, öfver hvilken nämnden, enligt för året gällande tariff, till Drätselkammaren afgifvit behöriga rekvisitioner, med 13,721 mk äfvensom för ved återlevererade 30 mk, uppstår en förlust för kommunen af 1,099 mk 88 p. på ett generalskvarter äfvensom på de för underbefäl och manskap upphyrda lokaler, emedan sådana för det i hyrestariffen fastställda priset icke kunnat anskaffas samt äfven några lokaler under året tidtals varit upptagna af ett mindre antal underbefäl och manskap, än vid upphyrandet beräknats, och ett reservrum för sådana personer alltid måste hållas i beredskap, hvarjemte dessutom utgifvits halm för genomtågande trupper, för hvilken ersättning icke erhålles.

C. *Diverse kostnader.*

Arvoden för Inkvarteringsnämndens tjänstemän och vaktmästare för år 1892 . . . . .	<i>Fmf</i>	7,200: —	Diverse kostnader.
Kansliexpenser och under året uppköpta inventarier för nämnden . . . . .	„	701: 50	
	Summa <i>Fmf</i>	7,901: 50	

*Sammandrag af kostnaderna för ryska militärens inkvartering i Helsingfors under år 1892:* Sammandrag af kostnaderna.

A. Utbetalta hyresmedel . . . . .	<i>Fmf</i>	236,004: 19
B. Kostnaden för anvisade kvarter i stället för hyresmedel . . . . .	„	14,850: 88
C. Diverse kostnader . . . . .	„	7,901: 50
	Summa <i>Fmf</i>	258,756: 57

*Därifrån afgår:*

Ryska riksskattkammarens ersättning:

för utbetalta hyresmedel . . . . .	236,004: 19
„ anvisade kvarter i stället för hyresmedel . . . . .	13,721: —
„ ved återlevererade . . . . .	30: —
	<u>249,755: 19</u>

Den kostnad, som kommunen fått vidkännas för hela inkvarteringen under år 1892 utgör alltså . . . *Fmf* 9,001: 38“

V. **Förmyndarenämnden.**

Förmyndarenämndens till Stadsfullmäktige för 1892 afgifna berättelse är af följande lydelse:

„Till fullgörande af den Förmyndarenämnden åliggande skyldighet att till Herrar Stadsfullmäktige afgifva berättelse om sin värksamhet under nysslidna år 1892 får nämnden härhos anmäla:

1:o att de å nämnden ankommande göromål varit emellan nämndens ledamöter fördelade på enahanda sätt som under föregående år; Nämndens ledamöter och arbetsfördelning.

2:o att nämndens förteckningar för ifrågavarande år upptagit 154 Antalet förmyndare. tillförordnade förmyndare, 20 kuratorer och 125 s. k. naturliga förmyndare;

3:o att de under året från pastorsembetena i stadens svensk-finska och tyska församlingar ankomna förteckningar öfver personer, som affli- Antalet sterblus med omyndiga barn.

dit unden 1891 års senare och 1892 års förra hälft samt efterlemnade minderåriga barn, upptaga 76 sådana personer; och hafva af sterbhusen efter dem 19 af nämnden ansetts ega den förmögenhet, att redovisning öfver de omyndigas tillgångar borde afgifvas;

Förmyndare-  
förordnande.

4:o) att nämnden utvärkat eller blifvit hörd öfver tillförordnande af förmyndare i 36 och kuratorer i 25 fall samt öfver 8 myndiga personers ställande under förmyndareinseende och 2 under dylikt inseende ställda personers befriande därifrån äfvensom blifvit hörd eller afgifvit yttrande i 11 särskilda frågor rörande försäljning och 25 frågor beträffande in-teckning af omyndigs fastighet;

Förmyndares  
redovisnings-  
skyldighet.

5:o) att af tillförordnade förmyndare 28, af kuratorer 3 och af naturliga förmyndare 59 icke, ehuru genom kungörelse i stadens tidningar därom erinrade, inom April månads utgång upptedt bevis öfver fullgjord redovisningsskyldighet för år 1891, hvarför de försunlige blifvit härom särskildt erinrade. Därefter hafva de flesta fullgjort sin berörda skyldighet eller af nämnden utvärkat sig anstånd därmed, så att endast 2 kuratorer samt 4 tillförordnade och 5 naturliga förmyndare lemnat påminnel-sen helt och hållet obeaktad. Då till följd däraf stämning om de för-sunliges lagliga förpliktande att omförmälda åliggande fullgöra blifvit uttagen, hafva 1 kurator, 1 tillförordnad och alla naturliga förmyndare, efter dem ågången stämning, rätt för sig gjort, i följd hvaraf och då den andre kuratorn ej kunnat med stämning anträffas och upplysts ej om-händerhafva någon egendom, för hvilken redovisning vore erforderlig, stämningstalan fullföljts endast emot 3 tillförordnade förmyndare.“

## VI. Helsovårdsnämnden.

Den af Helsovårdsnämnden afgifna årsberättelse för 1892 är särskildt till tryck befördrad, hvarför ur densamma här endast intagits de statistiska uppgifter, som ingå bland efterföljande tabellbilagor.



## VII. Folkskoledirektionen.

Den af Folkskoleinspektorn afgifna årsberättelsen för läsåret 1891—1892 angående folkskoleväsendet i staden är, med utlämnande af tabellbilagorna, hvilka meddelas längre fram, af följande lydelse:

### „1. Läsårets längd samt skoldagarnas och lärotimmarnas antal.

	Höstterminens				Vårterminens				Antal läseveckor, jul-, påsk- och pingstterminerna omfattade	Antal verkliga läsedagar, alla löfdagar borträknade	Antal läsetimmar i veckan
	början:		slut:		början:		slut:				
	månad	dag	månad	dag	månad	dag	månad	dag			
I den egentliga folkskolan . . . . .	sept.	1	dec.	18	jan.	8	maj	31	36	199	30 à 32 i de högre, 24 i de lägre folkskolorna.
I skolan för försummade barn . . . . .	sept.	1	dec.	18	jan.	8	maj	31	36	199	24
I fortsättningsskolan . i	okt.	2	dec.	19	jan.	9	juni	1	31	175	22 à 23

### 2. Folkskolornas antal och art samt förändringar däri.

Staden hade under läsåret 5 högre, 51 lägre och 2 förberedande folkskolor. De högre skolorna räknade 75 klasser, af hvilka 13 tillhörde högsta eller fjärde årsafdelningen, 17 tredje, 22 andra och 23 första årsafdelningarna. Å 40 klasser undervisades på svenska, å 32 på finska; 3 klasser hade både finsk och svensk undervisning. Af de lägre skolorna voro 26 finska och 24 svenska; 1 hade både svenska och finska elever. I de förberedande skolorna, 1 svensk och en finsk, undervisades tillsammans gossar och flickor, hvilka voro för gamla att emottagas i de lägre och för litet försigkomna att kunna följa med i de högre skolorna. Nya för året voro 4 klasser, af de högre, en med svenskt, en med finskt och två med både svenskt och finskt undervisningsspråk, samt 4 lägre skolor, två finska och två svenska.

Folkskolornas  
antal.

### 3. Förändringar inom lärarepersonalen.

Från skolorna afgingo i början af läsåret lärarinnan vid en lägre finsk skola *Maria Alexandra Leimu*, född *Ylander*, och lärarinnan vid en lägre svensk skola *Johanna Alvina Rosberg*, född *Vitting*, hvardera för att

Förändringar  
inom lärare-  
personalen.

egna sig åt familjelifvet. Af samma orsak skilde sig äfven den 1 Oktober lärarinnan vid en lägre svensk skola *Edla Josefina Segerström*, född *Stenbäck*. Med döden afgick den 9 Januari lärarinnan för den förberedande finska skolan *Georgina Emilia Gyllnandyne Jack*. Den sistnämnda efterträddes i befattningen af doktorinnan *Margareta Johanna Nordmann*, född *Söderman*, som förut varit lärarinna vid stadens folkskolor. Till lärarinnor efter öfriga afgangna samt till lärare och lärarinnor för de nya skolorna och klasserna antogos under hösten *Laina Linea Schöneman* (vid högre finsk flickskola), *Adolf Kronström* (vid högre svensk gosskola), *Adam Herman Karvonen* och *Otto Wilhelm Pellinen* (hvardera vid högre finsk gosskola), *Selim Berndt Bäcklund* och *Anders Gustaf Sigfrids* (till slöjdlärare), *Elin Johanna Charlotta Granholm*, född *Lagerblad*, *Ida Mathilda Ekroos*, *Alma Amanda Markelin* och *Rosa Natalia Sagulin* (vid lägre svenska skolor) samt *Alexandra Wilhelmina Flinck*, *Aina Maria Grönroos*, *Berta Sofia Mahlberg* och *Flora Siveä Wallin* (för lägre finska skolor). Alla de nyantagna hade genomgått seminarium. Från lägre till högre finsk skola transporterades *Anna Sofia Luukkonen*.

Tjänstlediga voro för enskilda angelägenheter: under hela läsåret läraren vid finsk skola *Selim Gustaf Dahlström* (vikarie stud. *Lambert Woldemar Müller*) och läraren vid svensk skola *Oskar Rosenqvist* (vikarie seminaristen *Johan Alfred Bjon*); från 1 Oktober till läsårets slut läraren vid svensk skola *Karl Johan Hagfors* (vikarie seminaristen *Henrik Alfred Sundkvist*); under höstterminen lärarinnan vid högre svensk skola *Alma Sofia Hallberg* (vikarie seminaristen *Maria Konstantia Petroff*); från 1 November till läsårets slut lärarinnan vid lägre finsk skola *Alma Genetz* (vikarie *Elin Mathilda Wikman*, som genomgått fortbildningslärovärk) samt för vårterminen de nyutnämnda lärarinnorna *Flinck* och *Mahlberg* (vikarier seminaristen *Maria Katharina Tavaststjerna* och från fortbildningslärovärk utgångna *Jenny Maria Jaatinen*). För sjuklighet åtnjöt under större delen af läsåret läraren vid högre finsk skola *Wilhelm Alexius Lahti* tjänstledighet med stud. *Karl Lehtonen* till vikarie. Vid sjukdomsfall af kortare varaktighet bland lärarepersonalen och förrän de nya tjänsterna hunno besättas, tjänstgjorde vid skolorna längre eller kortare tid seminaristerne *Phebe Wilhelmina Candolin*, *Irene Elisabet Ehnberg*, *Walborg Idestam*, *Augusta Schalien*, *Maria Katharina Tavaststjerna* och *Anni Alvina Vikstén*, från fruntimmersskola och fortbildningslärovärk utgångna *Johanna Mathilda Heinrichs*, född *Rönholm*, *Selma Maria Helander*, *Jenny Maria Jaatinen*, *Agnes von Konow*, *Fanny Elisabet Lampén*, *Erika Wilhelmina*

*Lindroos och Irene Wilhelmina Charlotta Rosenlindt* samt studd. *Gustaf Adolf Hedberg, Gustaf Puuska, Ernst Edvard Rosenqvist*, magistern *Isak Smeds* och seminaristen *August Lukander*.

#### 4. Gåfvor och premier.

Betydande julgåfvor (kläder och skoplagg) lät fru Kommerserådin-<sup>Gåfvor och premier.</sup> nan A. Sinebrychoff utdela bland folkskolornas behöfvande elever. Till utdelning jultiden bland fattiga flickor i skolorna skänkte äfven elever, som genomgått svenska fruntimmersskolan i staden, flere klädesplagg. Löfte om hemgiftsbelopp å 500 mk ur Karamsinska hemgiftsfonden erhöello fyra från de högre folkskolorna för flickor dimitterade elever, och mindre belöningar till ett sammanlagdt belopp af 2,700 mk utlofvades från skolornas öfriga donerade fonder till insättningar i sparbank åt flere från de högre goss- och flickskolorna efter fullständig kurs afgående elever. För fattiga och sjukliga folkskolbarns försändande till landet under sommaren anslog stadens utskänkningsbolag 4,000 mk. Med dessa medel kunde sommarvistelse på landet för ungefär 130 elever bekostas.

#### 5. Folkskoledirektionen.

Folkskoledirektionen utgjordes under året af Professorn F. Gustafs-<sup>Folkskoledirektionen.</sup> son (ordförande), Arkitekten Th. Höijer, Magistern E. Lagerblad (sekreterare), Handlanden A. L. Mellin, Professorn K. R. Wahlfors och Slaktaremästaren C. F. Wikström, alla dessa valda af Stadsfullmäktige, t. f. kyrkoherden L. Bengelsdorff, i egenskap af ordförande i fattigvårdsdirektionen, filosofiekandidaten M. Holmberg, vald af folkskollärarepersonalen, och undertecknad stadens folkskolinspektör. Herrar Höijer och Lagerblad voro vid läsårets slut i tur att afgå, men blefvo återvalda.

I *fortsättningsskolan för flickor*, numera upprätthållen i tio år, med-<sup>Fortsättnings- skola för flickor.</sup> delades, på samma sätt som under året 1890—91, undervisning i såväl folkskolans läroämnen som matlagning och andra hushållsgöromål. För bekostande af undervisningen i sistnämnda stycken åtnjöt skolan anslag af stadens utskänkningsbolag; för undervisning i folkskolämnena (troslära, modersmålet, historia, räkning, hälsolära, bokföring och handarbeten) voro 600 mk för året af kommunen anslagna.

Folkskolornas  
donerade  
fonder.

*Donerade fonder.* De under folkskoldirektionens förvaltning stående folkskolorna i staden tillhöriga fonderna utgjorde vid 1891 års utgång som följer:

Aurora Karamsins hemgiftsfond . . . . .	<i>Tryck</i>	53,799: 88
Hemgiftsbrefsfonden . . . . .	„	29,714: 29
J. H. Lindroos beklädnadsfond . . . . .	„	18,678: 75
J. E. Ollonqvists d:o . . . . .	„	10,972: 58
Mindre handelsborgaresocietetens beklädnadsfond . . . . .	„	4,292: 44
Helsingfors Sparbanks stipendiifond . . . . .	„	5,919: 49
Helsingfors Utskänningsaktiebolags d:o . . . . .	„	14,826: 49
		Summa <i>Tryck</i> : 138,203: 92“

### VIII. Brandkommissionen.

Antalet allarme-  
ringar och verk-  
liga eldsvådor.

Brandkommissionens berättelse öfver brandverkets i Helsingfors tillstånd och förvaltning under år 1892, är med uteslutning af tabellerna, hvilka i hufvudsak ingå bland bilagorna, af följande lydelse:

„Brandkåren har under året allarmerats 45 gånger, nemligen 31 gånger med anledning af eldsvådor eller tillbud till dylika, 5 gånger för soteldar, 4 gånger för brandrök, 4 gånger till följd af fel i brandtelegrafren och 1 gång af missförstånd.

Af nämnda 31 eldsvådor eller tillbud till dylika hafva 26 förekommit inom stadens brandområde och 5 utom detsamma, 21 uppstått i trä och 10 i stenhus, 7 timat i Januari, 1 i Februari, 4 i Mars, 6 i April, 3 i Augusti, 1 i September, 1 i Oktober, 2 i November och 6 i December; 10 inträffat på sön- eller helgdagar, 2 på måndagar, 5 på tisdagar, 3 på onsdagar, 4 på torsdagar, 3 på fredagar och 4 på lördagar samt 17 utbrutit nattetid, räknadt från kl. 6 e. m. till kl. 6 f. m., och 14 på dagen.

Eldens löskomst har i 13 fall tillkännagifvits med brandklocka, i 12 med telefon och i 5 fall genom muntliga bud; i 1 fall har elden först varsnats af utkiksposten på brandtornet.

Orsaken till eldens löskomst har i 12 fall varit ovarsamt umgående med eld, i 5 ur kakelugn fallen brand, i 2 vårdslöst inrättade ugnar för upptorkning af under inredning varande hus, i 2 eldblandad aska, placerad i förvaringskärl af trä, i 1 golfvase inmurad i rökledning och 1 fall bristfällig eldstad. I 8 fall har orsaken till eldens löskomst icke med säkerhet blifvit utredd.

Värdet eller försäkringsbeloppet för den egendom inom brandområdet, som till större eller mindre del skadats af elden, utgjorde:

för fast egendom . . . . .	<i>Fmf.</i> 877,600: —	
„ lösegendom . . . . .	„ 400,800: —	1,278,400: —

Försäkringsbeloppet och brandskadeersättningen för skadad egendom.

Skadans storlek eller brandskadeersättningens belopp åter steg till:

för fast egendom . . . . .	<i>Fmf.</i> 22,057: 56	
„ lösegendom . . . . .	„ 31,607: 20	53,664: 76

således 4,20 % af egendomsvärdet.

Värdet eller försäkringsbeloppet för den utom brandområdet genom eldsvådor skadade egendomen uppgick till:

för fast egendom . . . . .	<i>Fmf.</i> 110,300: —	
„ lösegendom . . . . .	„ 12,000: —	122,300: —

medan skadans storlek eller brandskadeersättningens belopp utgjorde:

för fast egendom . . . . .	<i>Fmf.</i> 9,205: —	
„ lösegendom . . . . .	„ 3,441: 95	14,646: 95

således 10,34 % af egendomsvärdet.

Af brandskadeersättningarna hafva utländska försäkringsbolag utbetalt 38,168 mk 9 p. och inhemska försäkringsbolag 22,343 mk 62 penni.

Beloppet af den genom elden förstörda oförsäkrade egendomen uppgick till 5,800 mark.

Brandtelegrafan har under året fungerat så väl man öfverhufvud kan begära i en stad med så stort antal luftledningar, som i Helsingfors finnas. En ny brandklocka har tillkommit å villaområdet Ås vid Östra chausséen.

Brandtelegrafan.

Med brandkårsmanskapet hafva, såvidt omständigheterna det medgifvit, pågått öfningar uti utryckning, anspänning och körning samt uti exercis med eldsläcknings- och lifräddningsmaterial. Gymnastiköfningar hafva dessutom bedrifvits hvarje dag och kurser anordnats, vid hvilka manskapet meddelats undervisning i läsning, skrifning och räkning. De i brandkårens smides-, snickare- och målareverkstäder bedrifna arbeten hafva hufvudsakligast utgjorts af reinontarbeten å eldsläckningsmaterielen.

Brandmanskapets öfningar.

Eldsläckningsmaterielen har under året ökats med, bland annat, en slangkärra och en tvåhjulig vattenvagn.

Eldsläckningsmaterielen.

Den staden tillhöriga lösegendom, som Brandkommissionen har i sin vård, har tillökts för ett värde af 8,200 mark, medan inventarier afskrifvits eller deras värden nedsatts för 3,430 mrak, och uppgick värdet af berörda lösegendom den 2 Januari innevarande år till 77,718 mk 85 p.

Löseegendom.

Brandmanska- pets helsotill- stånd.	Manskapets helsotillstånd har varit relativt godt. Å sjukhus hafva varit intagna 6 man under sammanlagdt 110 sjukdagar samt polykliniskt behandlats några tiotal fall.
Plikter.	I plikter för diverse förseelser har af brandmäns aflöning innehållits 532 mark, som inlevererats till stadskassan.
Bibliotek.	Helsingfors Utskänkningsaktiebolag har äfven år 1892 ihågkommit brandkåren genom att till dess bibliotek förära 200 mark.
Brandkommis- sionens samman- träden.	Brandkommissionen har under året haft 11 sammanträden.“

## IX. Styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen.

Den af Styrelsen för folkbiblioteket och läsesalen till Stadsfullmäktige afgifna berättelse för året är, med undantag af en lägre fram intagen tabell, af följande lydelse;

„*Biblioteket* har under år 1892, liksom föregående år, varit tillgängligt för allmänheten tre timmar hvarje dag, söcknedagar från kl. 5—8 e. m. (under tiden från den 15 Juni till den 15 Augusti dock endast onsdagar och lördagar kl. 6—9) samt sön- och haldagar äfvensom haldagskvällar från kl. 4—7 e. m. med undantag af fyra haldagar (midsommar och jul) samt förra hälften af Juni månad, då biblioteket hölls stängdt i och för inventering af boklagret.

Äfven under år 1892 företer boklånens antal en betydlig tillväxt; under året utgäfvos nämligen 67,737 lån, alltså 6,271 flera än år 1891. Af lånen voro 47,209 (69,69 %) svenska, 20,528 (30,31 %) finska. Medeltalet lån per dag utgjorde 221 mot 204 under år 1891. Af årets olika månader förete Juni och Juli det högsta medeltalet, hvilken omständighet talar för ett öppenhållande af biblioteket tre dagar i veckan under sommaren, i st. f. hittillsvarane två. En detaljerad statistisk tablå öfver utlåningen medföljer denna berättelse.

Af de under året utgifna lånen äro 217 ännu icke återställda, nämligen från Januari månad 15, Februari 18, Mars 19, April 23, Maj 29, Juni 10, Juli 8, Augusti 1, September 25, Oktober 8, November 28 och December 33.

Bibliotekets boklager har under året ökats med 2,101 nya band, hvaraf 1,123 svenska och 978 finska böcker. Då emellertid efter inventeringen i Juui ej mindre än 950 band afskrefvos ur inventarieförteck-

ningarna, de flesta såsom förslitna, ett mindre tal såsom förkomna, utgör den faktiska ökningen endast 1,151 band. Att ett så betydande antal band som 950 under året afförts, beror därpå, att hundratals böcker, som vid tidigare inventeringar kasserats, blifvit kvarliggande i biblioteket utan att afskrifvas. Vid årets slut omfattade boklagret 13,723 band, hvaraf 9,089 svenska och 4,634 finska. En detaljerad tablå öfver förändringarna i boklagret medföljer. Med gåfvor har biblioteket ihåggkommits af Industristyrelsen, Statsrådet Pippingskölds sterbhus och Medicinalrådet J. A. Florin.

En accessionskatalog öfver sedan 1889 tillkommen finsk litteratur utkom af trycket på hösten. Därjemte har, för hvarje större parti böcker som rekvirerats, en smärre förteckning omedelbart upprättats och till tryck befordrats. Upprättandet af en svensk accessionskatalog för åren 1890—1892 har påbörjats.

Inkomsten genom lånerörelsen vid biblioteket har under året varit följande: <sup>1)</sup> Inkomster.

Under Januari månad . . . . .	<i>Smk</i>	380: 20
„ Februari „ . . . . .	„	340: 90
„ Mars „ . . . . .	„	374: —
„ April „ . . . . .	„	333: 70
„ Maj „ . . . . .	„	220: 95
„ Juni „ . . . . .	„	90: 65
„ Juli „ . . . . .	„	149: 40
„ Augusti „ . . . . .	„	118: 50
„ September „ . . . . .	„	254: 65
„ Oktober „ . . . . .	„	392: 80
„ November „ . . . . .	„	387: 85
„ December „ . . . . .	„	358: —
	Summa <i>Smk</i>	3,401: 60

Denna summa fördelar sig på följande hufvudposter:

41,738 lån, betalda för gång, à 5 penni <i>Smk</i>	2,086: 90
703 halfårsabonnement á 1 mk . . . „	703: —
382 månadsabonnement à 25 penni „	95: 50
	Transport <i>Smk</i>
	2,885: 40

<sup>1)</sup> Här medräknas icke, såsom förut, hyresmedel, emär dessa under år 1892 icke uppburits af bibliotekarien.

	Transport <i>Smf.</i>	2,885: 40
752 plikter, erlagda, à 50 penni. . . . .	„	376: —
286 svenska kataloger, sålda, à 15 p:i . . . . .	„	42: 90
165 finska . . . . .	„ „ 10 „ „	16: 50
Extra inkomst . . . . .	„	80: 80
	Summa <i>Smf.</i>	3,401: 60

Under år 1891 utgjorde inkomsten af lånerörelsen (oberäknadt influtna hyresmedel), 3,176 mk 80 penni. Antalet halfårsabonnement, månadsabonnement, erlagda plikter och försålda kataloger är något mindre än motsvarande antal år 1891; däremot har antalet lån, betalda för gång, stigit från 35,870 år 1891 till 41,738 år 1892.

Läsosalarne.

*Läsosalarne* hafva varit tillgängliga för allmänheten alla dagar, utom fyra hälgdagar (midsommar och jul), på samma tider som förut, nämligen den på neda botten eller tidningsläsesalen från kl. 10 f. m. till 9 e. m. (sön- och hälgdagar till 8 e. m.) samt läserummet i öfre våningen från 5—9 e. m. (sön- och hälgdagar från 4—8 e. m.).

Såsom af bifogade tabell framgår, har antalet besök i läsesalen nått den höga siffran af, sammanlagdt, 116,862, eller 32,190 flera än år 1891. Också har trängseln i läserummet vissa söndagar under terminerna varit så stor, att sittplats icke kunnat beredas alla besökande, hvarför man varit i tillfälle att se barn med sina bilderböcker slå sig ned på golvet. Bestyrelsen har gått i författning om anskaffande af flere bord och stolar till läserummet.

Bibliotekets styrelse.

Bibliotekets styrelse har under året utgjorts af Docenten d:r Richard Sievers, ordförande, Professor Fredr. Elfving och Pastor K. T. Broberg såsom medlemmar samt Docenten d:r Edv. Westermarck, Senatsregistratorn N. B. Grotenfelt och Hofrådet W. Westzynthius såsom suppleanter.

Personalen

Bland bibliotekspersonalen har den förändring inträffat under året, att bibliotekarien, Literatören F. J. Valbäck, som under en längre följd af år handhaft bibliotekariebefattningen, afgått, hvarefter Stadsfullmäktige utsett Biblioteksamanuensen, Fil. kand. Karl Hugo Bergroth till bibliotekarie. Såsom extra amanuenser hafva vid behof tjänstgjort fröknarna Emmi Hertz och Ina Wilenius, af hvilka den förra, under den tid bibliotekariebefattningen var ledig och första amanuensen fröken Anna Linsén handhade densamma, som vikarie skötte en andra amanuensbefattning.“



## X. Direktionen för Sedmigradskys småbarnsskola och Marias asyl.

Den af Direktionen till Stadsfullmäktige inlemnade berättelse för år 1892 är af följande lydelse:

„*Sedmigradskys småbarnsskola*, hvilken under vårterminen bestod af Sedmigradskys småbarnsskola. två afdelningar, den ena motsvarande en lägre folkskola ock den andra utgörande en barnträdgård, började sin verksamhet för året den 15 Januari med 66 elever, af hvilka 36 tillhörde skolafdelningen och 30 barnträdgården. I skolafdelningen, där barnen voro från 7 till 9 år gamla, funnos 14 gossar och 22 flickor, och i barnträdgården, hvarest elevåldern varierade mellan 5 och 7 år, var gossarnes antal 11 och flickornas 19.

Undervisningstimmarna för veckan voro i skolafdelningen 26 och i barnträdgården 18. Uti skolan undervisades i religion, läsning, skrifning, hufvudräkning, naturhistoria, ritning, sång, gymnastik och handarbete. I barnträdgården sysselsattes eleverna med skrifning, ritning, sång, handarbete, gymnastik och rörelselekar, hvarjemte lärarinnan genom berättelser och samtal sökte väcka deras religiösa och moraliska känsla och utveckla deras förstånd.

Skolförsummelserna utgjorde för vårterminen såväl i skolafdelningen som i barnträdgården omkring 3 % af undervisningstimmarna.

Skolafgift, 1 mark i månaden, erlades af 9 gossar och 13 flickor, 44 barn betalade alltså ingen afgift.

Anstalten tillslöts för vårterminen den 9 Juni, då från skolafdelningen utdimitterades 7 gossar och 14 flickor, af hvilka 6 gossar och 12 flickor afgingo till högre folkskola, de öfriga till andra skolor i staden.

Sedan anstaltens tillgångar befunnits sådant tillåta, öppnades vid höstterminens början, den 1 September, en ny barnträdgårdsafdelning med 30 elevplatser, och intogos, efter det från den förra barnträdgårdsafdelningen till skolafdelningen uppflyttats 21 elever, tillsammans 51 nya elever, eller 26 gossar och 25 flickor, i barnträdgårdsafdelningarna. så att hela elevantalet i anstalten då utgjorde 95. Barnen voro så fördelade, att till skolafdelningen hörde 15 gossar och 21 flickor, till den högre barnträdgården 16 gossar och 14 flickor samt till den lägre barnträdgården 13 gossar och 17 flickor.

Skolafgift erlades nu af 16 gossar och 20 flickor, och voro alltså 60 elever icke betalande.

Under höstterminen utgjorde skolförsummelserna i skolafdelningen 3 % och i barnträdgården 5 % af undervisningstimmarna.

Sedmigradskys småbarnsskola tillslöts för året den 20 December. Vid afslutningsfesten utdelades åt medellösa elever en mängd kläder och skoplagg, skänkta af Kommercerådinnan A. Sinebrychoff, som under en lång tid hvarje år denna dag på samma sätt ihågkommit anstaltens fattiga barn.

Undervisningen vid Sedmigradskys småbarnsskola sköttes under året af föreståndarinnan fru Emmy Skogman, lärarinnorna fröken Nanny Lagerblad och fröken Elin Skogman, den senare antagen den 1 September 1892, samt lärarinnebiträdet Agnes Eklund.

Marias asyl.

*Marias asyl.* I denna barnträdgård, som öppnades och tillslöts samtidigt med Sedmigradskys småbarnsskola, sysselsattes eleverna, hvilka uppgingo till ett antal af 70 (35 gossar och 35 flickor) i en ålder af 4 till 7 år, fyra timmar dagligen på samma sätt som eleverna i barnträdgården vid Sedmigradskys småbarnsskola.

Afgift till inrättningen — 1 mk i månaden — erlades under vårterminen af 25 och under höstterminen af 28 elever.

Af undervisningstimmarna försumrades under såväl vår- som höstterminen ungefär 2 %.

Undervisningen i Marias asyl handhades af anstaltens föreståndarinna fröken Maria Hertz och biträdande lärarinnan fröken Hilja Lagerman.

Både i Sedmigradskys småbarnsskola och i Marias asyl erhöles hvarje läsdag de fattigaste barnen, uppgående till ungefär en tredjedel af eleverna, middagstiden en måltid varm mat. Åt medellösa elever i Marias asyl anskaffades till julen skoplagg för 100 mark.“

Bokslutet för år 1892 utvisar för:

Räkenskaper.

*Sedmigradskys småbarnsskola.*

*Inkomster:*

Behållning från år 1891 . . . . .	— —	250,086: 12
Räntor . . . . .	1,976: 11	
Skolafgifter . . . . .	232: 50	
Hyresintrader . . . . .	25,034: —	27,242: 61
	<hr/>	<i>Små.</i> 277,328: 73

*Utgifter:*

Räntor . . . . .	3,523: 25	
Skolans underhåll . . . . .	7,806: 27	
Fastighetens do . . . . .	<u>11,457: 08</u>	22,786: 60
Behållning till 1893 . . . . .	— —	<u>254,542: 13</u>
	<i>Fmç:</i>	277,328: 73

*Tillgångar:*

Fastighet . . . . .	279,800: —
Fordran hos Marias asyl . . . . .	39,000: —
Kassa . . . . .	<u>742: 13</u>
	<i>Fmç:</i> 319,542: 13

*Skulder:*

Borgå Sparbank . . . . .	65,000: —
Behållning . . . . .	<u>254,542: 13</u>
	<i>Fmç:</i> 319,542: 13

*Marias asyl.**Inkomster:*

Behållning från år 1891 . . . . .	— —	122,010: 30
Räntor . . . . .	4,291: 17	
Skolafgifter . . . . .	223: —	
Hysesintrader . . . . .	12,076: 36	
Diverse inkomster . . . . .	<u>22: —</u>	<u>16,612: 53</u>
	<i>Fmç:</i>	138,622: 83

*Utgifter:*

Räntor . . . . .	6,604: 20	
Skolans underhåll . . . . .	3,494: 95	
Fastighetens do . . . . .	<u>4,037: 09</u>	14,136: 24
Behållning till år 1893 . . . . .	— —	<u>124,486: 59</u>
	<i>Fmç:</i>	138,622: 83

*Tillgångar:*

Fastighet . . . . .	227,057: 55
Skuldsedlar . . . . .	48,000: —
Aktier . . . . .	228: 56
Inventarier . . . . .	140: —
Bankräkning . . . . .	100: —
Kassa . . . . .	<u>714: 74</u>
	<i>Fmç:</i> 276,240: 85

*Skulder:*

Finlands statskontor . . . . .	112,754: 26	
Sedmigradskys småbarnskola . . . . .	<u>39,000: —</u>	151,754: 26
Behållning . . . . .	— —	<u>124,486: 59</u>
	<i>Fmç:</i>	276,240: 85

## XI. Förlikningsnämnden.

Alldenstund fattigsakföraren icke afgifvit någon särskild berättelse för året 1892, utan endast en sådan för åren 1892 och 1893, komma uppgifterna rörande bemälde funktionärs värksamhet under 1892 att ingå i årsberättelsen för 1893.

---

# TABELLBILAGOR.

Tab. N:o 1. Helsingfors stads yttnehåll vid utgången af år 1892.

	Bebyggda tomter.	Obebyggda tomter.	Gator och allmänna platser.	Öfrig mark inom staden.	Summa land.
K v a d r a t m e t e r					
Första stadsdelen . . . . .	311,052	6,816	180,432	2,619	500,919
Andra ” . . . . .	228,678	—	250,632	185,307 <sup>1)</sup>	664,617
Tredje ” . . . . .	140,394	3,432	157,380	—	301,206
Fjerde ” . . . . .	483,591	5,313	197,321	—	686,225
Femte ” . . . . .	228,341	—	57,477	—	285,818
Sjette ” . . . . .	163,148	156,642	140,522	—	460,312
Sjunde ” . . . . .	224,804	163,417	162,101	79,919	630,241
Åttonde ” . . . . .	28,090	121,049	128,736	—	277,875
Nionde ” . . . . .	111,965	—	—	215,443 <sup>2)</sup>	327,408
=	1,920,063	456,669	1,274,601	483,288	4,134,621
Stadens jurisdiktion under- lydande mark utom den egentliga staden . . . . .	—	—	—	—	10,751,023
Summa	—	—	—	—	14,885,644

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

<sup>1)</sup> Inclusive Kaisaniemi och Botaniska trädgården. — <sup>2)</sup> Inclusive Brunnsparken.

Tab. No 2. Väderleksförhållandena i Helsingfors året 1892

År 1892	Temperaturen i Celsius°					Barometern reducerad till 0° C	Fuktighets trycket	Relativa fuktighe- ten i medeltal
	i medeltal	högt		lägst				
		° C	datum	° C	datum			
Januari . . . . .	— 9,31	+ 1,0	Jan. 8	— 27,0	Jan.23, 24,26	763,52	2,34	90,5
Februari . . . . .	— 1,82	+ 2,9	Febr. 25	— 20,8	Febr.16 & 17	757,06	2,48	89,8
Mars . . . . .	— 4,00	+ 7,8	Mars 21	— 23,9	Mars 3	763,96	3,03	83,6
April . . . . .	+ 0,90	+ 8,2	April 10	— 9,2	April 8	758,01	4,01	80,7
Maj . . . . .	+ 6,98	+ 17,6	Maj 27	— 0,6	Maj 6	758,56	5,69	75,9
Juni . . . . .	+ 11,58	+ 20,0	Juni 7	+ 2,7	Juni 12	756,02	7,65	76,6
Juli . . . . .	+ 14,75	+ 22,9	Juli 26	+ 8,6	Juli 1	755,20	9,91	80,4
Augusti . . . . .	+ 14,49	+ 24,8	Aug. 26	+ 7,2	Aug. 3	755,65	10,09	82,5
September . . . . .	+ 11,72	+ 16,4	Sept. 3	+ 4,2	Sept.21 & 24	759,43	8,61	83,6
Oktober . . . . .	+ 5,14	+ 12,4	Okt. 2	— 7,8	Okt. 27	757,55	5,90	86,3
November . . . . .	+ 1,65	+ 9,0	Nov. 1	— 11,5	Nov. 26	765,17	4,87	90,8
December . . . . .	— 6,23	+ 2,7	Dec. 18	— 21,4	Dec. 23	755,14	2,80	90,3
Hela året	+ 3,32	+ 24,8	Aug. 26	— 27,0	Jan.23, 24,26	757,94	5,62	84,2
År 1891 . . . . .	+ 4,82	+ 27,6	Juni 24	— 25,4	Jan. 7	758,91	5,83	81,2
„ 1890 . . . . .	+ 5,53	+ 23,6	Juni 7	— 20,7	Nov. 25	758,35	6,21	83,8
„ 1889 . . . . .	+ 4,76	+ 26,8	Juli 2	— 26,0	Mars 6	758,75	5,95	81,7
„ 1888 . . . . .	+ 2,57	+ 25,6	Juni 21	— 29,6	Jan. 30	757,48	5,13	78,4
„ 1887 . . . . .	+ 5,18	+ 26,6	Juli 17	— 24,8	Dec. 27	756,68	5,72	77,5
„ 1886 . . . . .	+ 4,76	+ 27,1	Juli 19	— 22,2	Febr. 26	758,79	5,94	80,4
„ 1885 . . . . .	+ 4,35	+ 27,2	Juli 15	— 24,8	Dec. 27	756,69	5,70	80,7
„ 1884 . . . . .	+ 4,44	+ 27,5	Juli 3	— 22,5	Jan. 18	758,90	5,70	80,7
„ 1883 . . . . .	+ 4,50	+ 25,4	Juli 2	— 22,6	Jan. 6	758,53	5,98	82,6
„ 1882 . . . . .	+ 5,40	+ 28,2	Juli26, Aug.8	— 20,8	Dec. 18	757,88	6,16	80,3

Medeldatum för första snöfallet om hösten är enligt 62-åriga observationer den 24 Oktober  $\pm 1,276$  första snöfallet eller den 29 november  $\pm 1,98$  dagar. — *Islägningen* i södra hamnen äger rum i medeltal 215.

Källa: Uppgifter från meteorologiska centralanstalten, meddelade af assistenten A. Heinrichs.

jemförda med de under åren 1882—1891 rådande.

Vindens styrka: i meter pro sekund, medeltal	Molnmängd				Nederbörd			
	i medeltal. Skala 0—10	antal dagar <sup>1)</sup>			hela nederbördsmängden i mm	största nederbördsmängden på en dag		antalet nederbördsdagar <sup>2)</sup>
		klara	halfklara	mulna		mm	datum	
7,0	7,3	3	8	20	72,5	16,2	Jan. 3	17
6,3	6,2	3	16	10	29,8	9,4	Febr. 2	15
7,6	6,3	4	12	15	10,9	3,8	Mars 9	13
6,4	6,9	1	13	16	43,1	9,7	April 18	18
7,1	6,6	2	15	14	67,0	11,3	Maj 6	20
7,6	6,5	2	14	14	117,0	28,3	Juni 25	19
6,0	6,7	3	13	15	115,3	38,2	Juli 16	19
6,3	5,7	4	19	8	84,3	13,4	Aug. 6	22
8,1	5,2	7	13	10	65,7	26,1	Sept. 5	16
6,9	7,3	1	12	18	70,6	11,7	Okt. 23	16
6,8	8,5	2	4	24	34,5	6,4	Nov. 5	18
9,0	8,8	0	5	26	44,4	12,6	Dec. 25	21
7,1	6,8	32	142	190	755,1	38,2	Juli 16	213
7,2	6,0	66	157	142	646,0	30,0	Sept. 5	162
6,6	6,6	49	146	170	688,6	31,6	Aug. 3	189
6,9	6,1	68	152	145	602,7	29,3	Aug. 10	175
6,6	6,0	63	167	136	549,9	34,9	Aug. 4	156
7,7	6,0	48	185	132	498,3	23,9	Aug. 16	162
6,7	5,8	71	165	129	529,0	23,2	Juli 16	152
7,4	6,4	56	160	149	739,4	29,6	Sept. 2	186
6,7	5,6	86	152	128	541,0	32,3	Aug. 1	142
6,3	6,0	70	146	149	861,0	37,0	Aug. 25	189
—	5,6	85	159	121	708,0	34,4	Maj 31	155

dagar. — Första slädförret om hösten inträffar i medeltal enligt samma observationsserie 36 dagar efter tal den 4 december  $\pm 2,3$  dagar, *islossningen* den 2 maj  $\pm 0,9$  dagar; antalet isfria dagar utgör således

<sup>1)</sup> Klar dag betecknar att himlen varit betäckt från 0,0—2,5 delar.  
halfklar dag " " " " " " " " 2,6—7,5 " "  
mulen " " " " " " " " 7,6—10,0 " " hvarvid, då 0 betecknar fullständigt molnfri, 10 betecknar fullständigt molnbetäckt himmel. — <sup>2)</sup> Såsom nederbördsdagar hafva upptagits endast de dagar, då nederbörden varit så stor att den kunnat uppmätas.

**Tab. No 3.** Luftens medeltemperatur i Helsingfors för hvarje månad åren 1888—1882 och 1878—1875, jemförd med medeltalen af månadernas medeltemperatur under föregående 10-års perioder. <sup>1)</sup>

63

År	Jan.	Febr.	Mars	April	Maj	Juni	Juli	Aug.	Sept.	Okt.	Nov.	Dec.	Årsmedel-tal	10-års medel-tal
1888 . . . . .	— 8,04	— 11,21	— 9,67	+ 0,53	+ 6,29	+ 12,95	+ 15,60	+ 14,70	+ 10,42	+ 3,69	— 1,12	— 3,32	+ 2,57	} + 4,07 <sup>2)</sup>
1887 . . . . .	— 2,06	— 1,16	— 1,77	+ 2,89	+ 8,99	+ 13,49	+ 16,43	+ 15,02	+ 12,13	+ 3,66	— 0,08	— 5,33	+ 5,18	
1886 . . . . .	— 7,01	— 8,27	— 5,75	+ 3,49	+ 8,30	+ 15,18	+ 17,12	+ 16,42	+ 10,00	+ 5,02	+ 3,57	— 0,93	+ 4,76	
1885 . . . . .	— 4,15	— 3,95	— 3,51	+ 1,28	+ 6,42	+ 12,37	+ 18,62	+ 15,25	+ 9,04	+ 4,22	— 0,82	— 2,54	+ 4,35	
1884 . . . . .	— 3,68	— 4,57	— 3,10	+ 0,52	+ 6,49	+ 13,75	+ 16,93	+ 14,14	+ 12,37	+ 6,86	— 0,79	— 5,64	+ 4,44	
1883 . . . . .	— 8,15	— 7,42	— 6,23	+ 2,05	+ 7,68	+ 16,09	+ 15,89	+ 14,37	+ 11,25	+ 5,81	+ 4,27	— 1,60	+ 4,50	
1882 . . . . .	+ 0,05	— 2,50	— 0,50	+ 2,59	+ 9,13	+ 14,03	+ 17,05	+ 18,20	+ 12,72	+ 5,02	— 3,69	— 7,32	+ 5,40	
1878 . . . . .	— 5,71	— 2,91	— 2,95	+ 3,28	+ 7,14	+ 13,64	+ 14,34	+ 14,86	+ 12,43	+ 8,72	+ 2,34	— 2,21	+ 5,25	
1877 . . . . .	— 8,12	— 8,43	— 6,97	— 0,61	+ 4,88	+ 12,08	+ 15,38	+ 13,92	+ 7,68	+ 5,31	+ 5,10	— 0,27	+ 3,33	
1876 . . . . .	— 8,60	— 8,42	— 1,84	+ 1,79	+ 4,23	+ 17,04	+ 17,28	+ 15,20	+ 11,59	+ 4,89	— 2,85	— 13,21	+ 3,09	
1875 . . . . .	— 13,18	— 6,70	— 5,25	— 0,76	+ 7,57	+ 13,68	+ 17,16	+ 14,68	+ 9,34	+ 1,88	— 3,67	— 12,18	+ 1,88	
1888—82 och } 1878—75	— 6,24	— 5,96	— 4,32	+ 1,55	+ 7,01	+ 14,03	+ 16,53	+ 15,16	+ 10,82	+ 5,01	+ 0,21	— 4,96	—	
1874—65 . . . . .	— 5,26	— 8,11	— 3,92	+ 1,54	+ 6,69	+ 13,23	+ 16,93	+ 15,18	+ 10,76	+ 5,77	— 0,26	— 5,08	—	+ 3,95
1864—55 . . . . .	— 6,94	— 6,46	— 3,79	+ 1,38	+ 7,11	+ 13,77	+ 16,81	+ 14,94	+ 10,75	+ 5,57	— 1,39	— 3,97	—	+ 3,98
1854—45 . . . . .	— 7,19	— 8,11	— 4,75	+ 0,53	+ 7,67	+ 13,74	+ 16,34	+ 16,42	+ 10,92	+ 5,47	+ 0,86	— 2,66	—	+ 4,10
1839—1829 . . . . .	— 7,86	— 5,93	— 4,55	+ 0,99	+ 7,63	+ 13,92	+ 16,19	+ 14,77	+ 10,77	+ 5,92	+ 0,07	— 4,68	—	+ 3,94 <sup>2)</sup>
Allmänt medeltal } (52 år)	— 6,71	— 6,88	— 4,27	+ 1,20	+ 7,23	+ 13,75	+ 16,55	+ 15,28	+ 10,80	+ 5,54	— 0,09	— 4,29	—	+ 4,01

*Källa:* Uppgifter från meteorologiska centralanstalten, meddelade af assistenten af A. Heinrichs.

<sup>1)</sup> Temperaturobservationerna från åren 1840—44 äro ofullständiga; de som förefinnas äro ej bearbetade. — Observationerna från åren 1879—81 äro ej heller bearbetade. — <sup>2)</sup> Perioden omfattar 11 år.



**Tab. N:o 4. Helsingfors stads kyrkskrifna folkmängd för hvart femte år från 1810—1890 samt för åren 1891 och 1892.**

	Män		Kvinnor		Summa befolkning
	Antal	% af hela folkmängden	Antal	% af hela folkmängden	
Den 31 december 1810 . . . . .	2,109	51,88	1,956	48,12	4,065
” ” ” 1815 . . . . .	2,374	49,45	2,427	50,55	4,801
” ” ” 1820 . . . . .	4,415	54,01	3,759	45,99	8,174
” ” ” 1825 . . . . .	5,217	52,87	4,650	47,13	9,867
” ” ” 1830 . . . . .	5,253	48,00	5,690	52,00	10,943
” ” ” 1835 . . . . .	7,321	53,46	6,374	46,54	13,695
” ” ” 1840 . . . . .	8,932	54,01	7,604	45,99	16,536
” ” ” 1845 . . . . .	11,042	56,03	8,666	43,97	19,708
” ” ” 1850 . . . . .	10,711	54,05	9,107	45,95	19,818
” ” ” 1855 . . . . .	8,616	50,35	8,494	49,65	17,110
” ” ” 1860 . . . . .	10,882	51,74	10,150	48,26	21,032
” ” ” 1865 <sup>1)</sup> . . . . .	11,650	48,90	12,173	51,10	23,823
” ” ” 1870 . . . . .	14,066	49,32	14,453	50,68	28,519
” ” ” 1875 . . . . .	16,142	48,83	16,915	51,17	33,057
” ” ” 1880 . . . . .	21,132	48,76	22,202	51,24	43,334
” ” ” 1885 . . . . .	24,467	47,80	26,717	52,20	51,184
” ” ” 1890 . . . . .	28,542	46,39	32,988	53,61	61,530
” ” ” 1891 . . . . .	29,973	46,37	34,668	53,63	64,641
” ” ” 1892 . . . . .	30,914	46,34	35,793	53,66	66,707

*Källa:* Uppgifter från Statistiska centralbyrån, grundade å kvinkvinnutabellerna; för år 1891 och 1892 på beräkning enligt mortalitetstabellerna samt in- och utflyttningar.

<sup>1)</sup> För år 1861 saknas uppgifter från grekisk-ryska församlingen, men siffrorna för 1860 hafva inräknats.

**Tab. N:o 5. Helsingfors stads mantalsskrifna och mantalspenningar betalande befolkning åren 1889—1892.**

Stadsdel	1889		1890		1891		1892	
	Mantals-skrifna	Mantals-penningar betalande	Mantals-skrifna	Mantals-penningar betalande	Mantals-skrifna	Mantals-penningar betalande	Mantals-skrifna	Mantals-penningar betalande
Första stadsdelen	5,416	3,879	5,609	4,024	5,867	4,257	5,810	4,158
Andra ”	4,733	3,498	4,882	3,575	5,193	3,815	5,060	3,722
Tredje ”	3,436	2,438	3,355	2,404	3,212	2,318	3,421	2,473
Fjerde ”	11,066	7,556	11,032	7,436	11,202	7,622	11,766	8,030
Femte ”	4,738	3,298	5,209	3,635	4,716	3,317	4,986	3,513
Sjette ”	3,882	2,457	4,308	2,709	5,686	3,639	6,306	4,051
Sjunde ”	3,945	2,617	4,247	2,842	4,303	2,910	4,521	3,055
Åtttonde ”	16,694	8,420	17,594	8,623	18,620	9,433	15,322	9,260
Nionde ”								
Villor och holmar								
Summa	53,910	34,163	56,236	35,248	58,799	37,311	57,192	38,262

*Källa:* Uppgifter från Drätselkontoret.

**Tab. N:o 6.** Helsingfors stads ekonomiska och faktiska folkmängd vid folkräkningen den 1 december 1890, jämfördt med förhållandet vid folkräkningen den 1 oktober 1880 och den 1 mars 1870.

Stadsdel	Ekonomisk befolkning			Faktisk befolkning			Faktisk befolkning den 1 okt. 1880	Faktisk befolkning den 1 mars 1870
	m.	kv.	summa	m.	kv.	summa		
Första stadsdelen . . . . .	3,456	3,993	7,449	3,487	4,069	7,556	5,785	5,346
Andra " . . . . .	2,669	3,246	5,915	2,713	3,296	6,009	4,284	4,268
Tredje " . . . . .	1,932	2,075	4,007	1,919	2,086	4,005	3,755	3,633
Fjerde " . . . . .	7,563	7,643	15,206	7,567	7,698	15,265	9,520	7,090
Femte " . . . . .	2,478	2,926	5,404	2,467	2,955	5,422	4,275	3,789
Sjette " . . . . .	2,982	3,024	6,006	2,986	3,043	6,029	2,678	1,654
Sjunde " . . . . .	2,273	2,672	4,945	2,258	2,700	4,958	2,897	2,108
Åttonde " . . . . .	782	265	1,047	783	276	1,059	1,091	1,479
Nionde " . . . . .	393	537	930	380	542	922	680	— <sup>1)</sup>
Tölö och villorna vid vestra chausséen . . . . .	2,347	2,153	4,500	2,376	2,165	4,541	2,833	1,601
Broholmen och villorna vid östra chausséen . . . . .	4,893	4,423	9,316	4,916	4,435	9,351	3,989	1,090
Holmarne . . . . .	116	97	213	306	112	418	1,355	55
Summa	31,884	33,054	64,938	32,158	33,377	65,535	43,142	32,113

*Källa:* Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

<sup>1)</sup> Inräknad uti 6:te och 7:e stadsdelarnes folkmängd.

**Tab. N:o 7.** Helsingfors stads befolkning, fördelad efter modersmål och bildningsgrad, vid folkräkningen den 1 december 1890.

Modersmål	Läs- och skrifkunnige			Endast läskunnige			Öfver 10 år och icke läskunnige			Öfriga icke läskunnige barn under 10 år			Hela befolkningen		
	m.	kv.	sa	m.	kv.	sa	m.	kv.	sa	m.	kv.	sa	m.	kv.	sa
Finska . . . . .	9,605	8,359	17,964	2,837	4,329	7,166	73	115	188	2,294	2,175	4,469	14,809	14,978	29,787
Svenska . . . . .	9,899	11,543	21,442	1,319	2,732	4,051	53	83	136	2,150	2,081	4,231	13,421	16,439	29,860
Ryska . . . . .	1,846	770	2,616	124	65	189	388	86	474	183	194	377	2,541	1,115	3,656
Tyska . . . . .	365	366	731	10	9	19	18	2	20	23	25	48	416	402	818
Öfr. språk	536	238	774	65	22	87	290	74	364	72	92	164	963	426	1,389
Summa	22,251	21,276	43,527	4,355	7,157	11,512	822	360	1,182	4,722	4,567	9,289	32,150	33,360	65,510 <sup>1)</sup>

*Källa:* Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

<sup>1)</sup> För 8 män och 17 kvinnor saknas uppgift om modersmålet.

**Tab. N:o 8. Helsingfors stads folkmängd, fördelad efter religionsbekännelse, vid folkräkningen den 1 December 1890.**

Stadsdel	Lutheraner			Öfrige protestanter			Grekisk-orthodoxe			Grekiske dissidenters			Romersk-katolske			Israeliter			Mohamedaner			Summa		
	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a	m.	kv.	s:a
Första stadsdelen . . . . .	3,185	3,824	7,009	8	9	17	249	209	458	—	—	—	40	23	63	—	3	3	—	—	—	3,482	4,068	7,550
Andra ” . . . . .	2,462	3,187	5,649	2	4	6	200	90	290	—	—	—	38	12	50	10	3	13	1	—	1	2,713	3,296	6,009
Tredje ” . . . . .	1,803	1,988	3,791	1	3	4	96	82	178	1	—	1	14	8	22	4	5	9	—	—	—	1,919	2,086	4,005
Fjerde ” . . . . .	6,083	7,086	13,169	6	5	11	989	350	1,339	—	—	—	205	21	226	273	220	493	8	—	8	7,564	7,682	15,246
Femte ” . . . . .	2,360	2,846	5,206	4	9	13	63	81	144	—	—	—	17	3	20	18	6	24	5	10	15	2,467	2,955	5,422
Sjette ” . . . . .	2,888	2,964	5,852	—	—	—	61	49	110	—	—	—	10	5	15	27	25	52	—	—	—	2,986	3,043	6,029
Sjunde ” . . . . .	2,161	2,610	4,771	1	2	3	83	80	163	—	—	—	12	8	20	1	—	1	—	—	—	2,258	2,700	4,958
Åttonde ” . . . . .	196	221	417	—	—	—	460	51	511	—	—	—	97	4	101	29	—	29	1	—	1	783	276	1,059
Nionde ” . . . . .	360	511	871	1	2	3	16	23	39	—	—	—	3	6	9	—	—	—	—	—	—	380	542	922
Broholmen och villorna vid östra chausséen . . . . .	4,725	4,304	9,029	1	—	1	159	112	271	—	—	—	20	11	31	8	8	16	3	—	3	4,916	4,435	9,351
Tölö och villorna vid vestra chausséen . . . . .	2,067	2,016	4,083	1	—	1	233	119	352	—	—	—	73	30	103	2	—	2	—	—	—	2,376	2,165	4,541
Holmarne . . . . .	296	108	404	—	—	—	7	4	11	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—	306	112	418
Summa	28,586	31,665	60,251	25	34	59	2,616	1,250	3,866	1	—	1	532	131	663	372	270	642	18	10	28	32,150	33,360	65,510 <sup>1)</sup>
Summa vid folkräkningen den 1 december 1880 . . . . .	18,468	19,209	37,677	40	52	92	3,249	1,077	4,326	1	1	2	471	123	594	226	215	441	7	3	10	22,462	20,680	43,142

Källa: Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

10

<sup>1)</sup> Dessutom 25 personer, hvilkas trosbekännelse ej blifvit uppgifven.

Tab. N:o 9. Födde och döde i Helsingfors för hvarje kvinkvennum

År	F ö d d e									
	L e f v a n d e f ö d d e									Död- födde
	Inom äktenskap		Utom äktenskap		Summa	Män		Kvinnor		
	Antal	I % af levfande födde	Antal	I % af levfande födde		Antal	I % af levfande födde	Antal	I % af levfande födde	
1811—1815 <sup>1)</sup>	604	78,85	162	21,15	766	402	52,48	364	47,52	
1816—1820 <sup>1)</sup>	909	86,49	142	13,51	1,051	482	45,86	569	54,14	47
1821—1825 . . .	1,221	85,50	207	14,50	1,428	701	49,09	727	50,91	44
1826—1830 . . .	1,119	80,97	263	19,03	1,382	711	51,45	671	48,55	64
1831—1835 . . .	1,635	80,74	402	19,26	2,037	1,054	50,50	1,033	49,50	66
1836—1840 . . .	2,105	78,57	574	21,43	2,679	1,432	53,45	1,247	46,55	101
1841—1845 . . .	2,457	77,43	716	22,57	3,173	1,637	51,59	1,536	48,41	126
1846—1850 <sup>2)</sup>										
1851—1855 <sup>2)</sup>										
1856—1860 . . .	2,828	76,58	865	23,42	3,693	1,881	50,93	1,812	49,07	121
1861—1865 . . .	3,714	79,85	937	20,15	4,651	2,453	52,74	2,198	47,26	117
1866—1870 <sup>3)</sup>	3,575	80,35	874	19,65	4,449	—	—	—	—	176
1871—1875 . . .	3,992	82,06	873	17,94	4,865	2,491	51,20	2,374	48,80	154
1876—1880 <sup>3)</sup>	4,813	82,94	990	17,06	5,803	—	—	—	—	180
1881 . . . . .	1,026	82,08	224	17,92	1,250	634	50,72	616	49,28	36
1882 . . . . .	1,104	83,82	213	16,18	1,317	659	50,04	658	49,96	46
1883 . . . . .	1,089	82,31	234	17,69	1,323	678	51,25	645	48,75	54
1884 . . . . .	1,179	83,15	239	16,85	1,418	725	51,13	693	48,87	48
1885 . . . . .	1,198	83,31	240	16,69	1,438	720	50,07	718	49,93	47
1886 . . . . .	1,339	84,59	244	15,41	1,583	788	49,78	795	50,22	54
1887 . . . . .	1,386	84,72	250	15,28	1,636	851	52,02	785	47,98	61
1888 . . . . .	1,502	84,57	274	15,43	1,776	928	52,25	848	47,75	49
1889 . . . . .	1,585	86,43	249	13,57	1,834	951	51,85	883	48,15	50
1890 . . . . .	1,661	86,69	255	13,31	1,916	992	51,77	924	48,23	70
1891 . . . . .	1,883	87,42	271	12,58	2,154	1,086	50,42	1,068	49,58	73
1892 . . . . .	1,876	86,02	305	13,98	2,181	1,156	53,00	1,025	47,00	73

Källa: Uppgifter från Statistiska centralbyrån, grundade på presterskapets uppgifter, uti hvilka luckor

<sup>1)</sup> Uppgifter från 1814 och 1818 saknas, hvarför medeltalen för perioderna beräknats på grund af och då de öfriga församlingarne i förhållande till denna äro obetydliga, hafva alla uppgifter för dessa

från 1811—1880 samt för hvarje af åren 1881—1892.

Naturlig död	Våldsam död utom sjelfmord	Sjelf- mord	Summa	D ö d e				Flere döde än födde	Flere födde än döde	År
				Män		Kvinnor				
				Antal	I % af alla döde	Antal	I % af alla döde			
				Uppgifter saknas		Uppgifter saknas				
1,021	28	—	1,049	633	60,34	416	39,66	283	—	1811—1815
1,296	49	2	1,347	777	57,69	570	42,31	296	—	1816—1820
1,184	47	—	1,231	705	57,27	526	42,73	—	197	1821—1825
1,317	63	6	1,386	842	60,75	544	39,25	4	—	1826—1830
3,220	49	15	3,284	2,047	62,33	1,237	37,67	1,197	—	1831—1835
2,678	62	11	2,751	1,675	60,89	1,076	39,11	72	—	1836—1840
2,798	100	15	2,913	1,808	62,07	1,105	37,93	—	260	1841—1845
										1846—1850
										1851—1855
3,380	88	12	3,480	1,988	57,13	1,492	42,87	—	213	1856—1860
3,437	95	9	3,541	1,896	53,54	1,645	46,46	—	1,110	1861—1865
4,242	90	11	4,343	—	—	—	—	—	106	1866—1870
4,147	121	12	4,280	2,357	55,07	1,923	44,93	—	585	1871—1875
4,618	113	23	4,754	—	—	—	—	—	1,049	1876—1880
990	19	5	1,014	555	54,73	459	45,27	—	236	1881
960	29	—	989	493	49,85	496	50,15	—	328	1882
992	27	6	1,025	545	53,17	480	46,83	—	298	1883
1,096	24	7	1,127	611	54,21	516	45,79	—	291	1884
988	31	2	1,021	558	54,65	463	45,35	—	417	1885
1,139	20	3	1,162	637	54,82	525	45,18	—	421	1886
930	20	6	956	506	52,93	450	47,07	—	680	1887
1,114	27	6	1,147	621	54,14	526	45,86	—	629	1888
1,170	32	7	1,209	650	53,76	559	46,24	—	625	1889
1,236	27	5	1,268	686	54,10	582	45,90	—	648	1890
1,696	24	6	1,726	909	52,67	817	47,33	—	428	1891
1,347	58	13	1,418	726	51,20	692	48,80	—	663	1892

dock förefinnas, i det att för åtskilliga år uppgift saknas från en eller annan församling.

de fyra öfriga årens siffror. — <sup>2)</sup> Uppgifter saknas från svensk-finska församlingen för åren 1846—1854 tvänne perioder utlemnats. — <sup>3)</sup> Uppgifterna ofullständiga.

**Tab. No 10. Förhållandet mellan äktenskapen och barnfödelsen  
i Helsingfors åren 1883—1892.**

	1883	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892	Summa	Procent af hela antalet
<b>Äktenskap:</b>												
<i>ingångna</i> mellan:												
två ogifta . . . . .	344	369	373	391	396	453	488	548	594	471	4,427	87,16
enkling och ogift . . . . .	27	38	26	29	29	33	31	46	28	37	324	6,38
enka och ogift. . . . .	14	29	33	29	19	33	25	36	21	33	272	5,36
enkling och enka . . . . .	4	5	5	5	3	10	8	5	3	8	56	1,10
Summa	389	441	437	454	447	529	552	635	646	549	5,079	100
<i>upplösta</i> genom:												
mannens död . . . . .	143	130	131	140	130	165	173	159	158	171	1,500	60,63
kvinnans död . . . . .	98	81	74	76	82	94	108	96	120	127	956	38,64
laga skilnad . . . . .	3	5	2	3	2	1	—	—	—	2	18	0,73
Summa	244	216	207	219	214	260	281	255	278	300	2,474	100
<b>Barnfödelskor:</b>												
som födt:												
ett foster . . . . .	1,345	1,442	1,457	1,581	1,646	1,782	1,828	1,934	2,169	2,187	17,371	98,68
tvillingar . . . . .	16	12	14	28	24	20	28	26	29	32	229	1,30
trillingar . . . . .	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	3	0,02
Summa	1,361	1,454	1,471	1,609	1,671	1,803	1,856	1,960	2,198	2,220	17,603	100
deraf utom äktenskap . . . . .	255	255	248	257	264	287	252	265	290	319	2,692	—
utgörande i procent af hela antalet . . . . .	18,74	17,54	16,86	15,97	15,79	15,92	13,58	13,52	13,19	14,37	15,29	—
<b>Barn:</b>												
födde:												
dödfödde . . . . .	54	48	47	54	61	49	50	70	73	73	579	3,25
levande . . . . .	1,323	1,418	1,438	1,583	1,636	1,776	1,834	1,916	2,154	2,181	17,259	96,75
Summa	1,377	1,466	1,485	1,637	1,697	1,825	1,884	1,986	2,227	2,254	17,838	100
deraf döde under första året <sup>1)</sup>	296	339	277	367	311	395	375	422	517	449	3,748	—
utgörande i procent af döde utaf hela folkmängden <sup>1)</sup> . . .	28,87	30,08	27,13	31,58	32,53	34,43	31,01	33,28	29,95	31,66	31,05	—

Källa: Uppgifterna från Statistiska centralbyrån.

<sup>1)</sup> Uppgifterna omfatta den till församlingarne i Helsingfors och Sveaborg hörande befolkningen, hvaremot utsocknebor, som i Helsingfors ingått äktenskap eller födt barn, icke äro inberäknade.



Tab. No 12. De i Helsingfors åren 1883—1892 döde,

	1 8 8 3						1 8 8 4					
	Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa	
	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%
Under 6 månader	113	20,73	100	20,83	213	20,78	119	19,47	100	19,38	219	19,43
6—12 "	40	7,34	43	8,96	83	8,10	70	11,45	50	9,69	120	10,65
1—5 år . . . .	71	13,03	63	13,13	134	13,07	110	18,03	102	19,77	212	18,81
5—10 " . . . .	15	2,75	12	2,50	27	2,63	22	3,60	16	3,10	38	3,37
10—20 " . . . .	18	3,30	12	2,50	30	2,93	12	1,96	13	2,52	25	2,22
20—40 " . . . .	154	28,26	90	18,75	244	23,80	145	23,73	88	17,06	233	20,67
40—60 " . . . .	93	17,06	81	16,87	174	16,97	97	15,87	64	12,40	161	14,29
60—80 " . . . .	34	6,24	64	13,33	98	9,57	53	5,40	69	13,37	102	9,05
Öfver 80 år . . .	7	1,29	15	3,13	22	2,15	3	0,49	14	2,71	17	1,51
Summa	545	100	480	100	1,025	100	611	100	516	100	1,127	100
	1 8 8 8						1 8 8 9					
	Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa	
	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%
Under 6 månader	151	24,32	108	20,53	259	22,58	132	19,88	120	20,94	252	20,37
6—12 "	68	10,95	68	12,93	136	11,86	68	10,24	55	9,60	123	9,94
1—5 år . . . .	83	13,37	76	14,45	159	13,86	88	13,25	82	14,31	170	13,74
5—10 " . . . .	10	1,61	12	2,28	22	1,92	13	1,96	16	2,79	29	2,35
10—20 " . . . .	15	2,41	22	4,18	37	3,22	18	2,71	12	2,10	30	2,43
20—40 " . . . .	137	22,06	84	15,97	221	19,27	165	24,85	102	17,80	267	21,58
40—60 " . . . .	104	16,75	67	12,74	171	14,91	134	20,18	88	15,36	222	17,95
60—80 " . . . .	49	7,89	71	13,50	120	10,46	46	6,93	73	12,74	119	9,62
Öfver 80 år . . .	4	0,64	18	3,42	22	1,92	—	—	25	4,36	25	2,02
Summa	621	100	526	100	1,147	100	664	100	573	100	1,237	100

Källa: Uppgifter från Statistiska centralbyrån.

<sup>1)</sup> Uppgifterna äro grundade på presterskapets förteckningar samt hänföra sig till hela den till för- inom staden eller ej.

ordnade efter kön och åldersklasser.<sup>1)</sup>

	1 8 8 5						1 8 8 6						1 8 8 7					
	Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa	
	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%
100	17,92	97	20,95	197	19,29	154	24,18	117	22,29	271	23,32	121	23,91	109	24,22	230	24,06	
40	7,17	40	8,64	80	7,83	44	6,91	52	9,90	96	8,26	41	8,10	40	8,89	81	8,47	
97	17,38	89	19,22	186	18,22	125	19,62	89	16,95	214	18,42	76	15,02	61	13,56	137	14,33	
16	2,87	23	4,97	39	3,82	12	1,88	11	2,10	23	1,98	14	2,77	11	2,45	25	2,61	
16	2,87	10	2,16	26	2,55	9	1,41	21	4,00	30	2,58	14	2,77	14	3,11	18	2,93	
142	23,45	81	17,49	223	21,84	133	20,88	84	16,00	217	18,67	116	22,92	81	18,00	197	20,61	
95	17,02	52	11,23	147	14,40	99	15,54	59	11,24	158	13,60	84	16,61	51	11,33	135	14,12	
46	8,24	58	12,53	104	10,19	55	8,64	83	15,81	138	11,88	39	7,71	69	15,33	108	11,30	
6	1,08	13	2,81	19	1,86	6	0,94	9	1,71	15	1,29	1	0,19	14	3,11	15	1,57	
558	100	463	100	1,021	100	637	100	525	100	1,162	100	506	100	450	100	956	100	
	1 8 9 0						1 8 9 1						1 8 9 2					
	Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa		Mankön		Kvinkön		Summa	
	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%	Ant.	%
157	22,89	125	21,48	282	22,24	195	21,45	153	18,73	348	20,16	172	23,66	152	22,00	324	22,85	
78	11,37	62	10,65	140	11,04	86	9,46	83	10,16	169	9,79	56	7,70	69	9,99	125	8,82	
103	15,02	121	20,79	224	17,67	251	27,62	200	24,48	451	26,13	113	15,54	110	15,92	223	15,73	
17	2,48	17	2,92	34	2,68	32	3,52	53	6,49	85	4,93	24	3,30	20	2,89	44	3,10	
25	3,64	11	1,89	36	2,84	30	3,30	29	3,55	59	3,42	24	3,30	17	2,46	41	2,89	
139	20,26	94	16,15	233	18,38	134	14,74	102	12,48	236	13,67	162	22,39	114	16,50	276	19,46	
116	16,91	75	12,89	191	15,06	114	12,54	94	11,50	208	12,05	115	15,82	88	12,73	203	14,32	
47	6,85	64	11,00	111	8,75	59	6,49	83	10,16	142	8,23	60	8,25	94	13,60	154	10,86	
4	0,58	13	2,23	17	1,34	8	0,88	20	2,45	28	1,62	1	0,04	27	3,91	28	1,97	
686	100	582	100	1,268	100	909	100	817	100	1,726	100	727	100	691	100	1,418	100	

samlingarne i Helsingfors och å Sveaborg hörande befolkningen, oafsedt huruvida dödsfallen inträffat

**Tab. N:o 13.** Antalet dödsfall inom evangelisk-lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1883—1892 fördeladt på månader och kvartal.<sup>1)</sup>

År	Jan.		Febr.		Mars		April		Maj		Juni		Juli		Aug.		Sept.		Okt.		Nov.		Dec.		Kvartal				Summa			
	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	Antal	%	1:sta	2:dra	3:dje	4:de	m.	kv.
1883	103	9,53	95	8,79	113	10,45	103	9,53	71	6,57	93	8,60	88	8,14	92	8,51	74	6,85	74	6,85	84	7,77	91	8,42	311	267	254	249	567	514	1,081	
1884	125	10,27	79	6,50	114	9,36	93	7,64	91	7,48	92	7,56	91	7,48	119	9,78	110	9,04	112	9,20	102	8,38	89	7,31	318	276	320	303	651	566	1,217	
1885	106	9,96	75	7,05	106	9,96	101	9,49	91	8,55	79	7,43	90	8,46	91	8,55	73	6,86	78	7,34	89	8,35	85	8,00	287	271	254	252	566	498	1,064	
1886	96	7,54	100	7,85	124	9,73	124	9,73	118	9,26	105	8,24	120	9,42	132	10,36	85	6,68	100	7,85	66	5,18	104	8,16	320	347	337	270	702	572	1,274	
1887	98	9,40	95	9,10	89	8,53	107	10,26	89	8,53	90	8,63	65	6,23	84	8,06	76	7,29	72	6,90	82	7,86	96	9,21	282	286	225	250	542	501	1,043	
1888	85	7,30	97	8,32	100	8,58	112	9,60	110	9,43	110	9,43	91	7,80	101	8,66	106	9,10	79	6,77	95	8,15	80	6,86	282	332	298	254	625	541	1,166	
1889	102	7,80	96	7,34	102	7,80	96	7,34	114	8,72	117	8,94	136	10,40	121	9,25	83	6,35	78	5,96	86	6,57	177	13,53	300	327	340	341	704	604	1,308	
1890	107	8,05	93	7,00	108	8,12	111	8,35	115	8,65	103	7,82	111	8,35	129	9,70	110	8,27	110	8,27	106	7,94	126	9,48	308	329	350	342	730	599	1,329	
1891	200	10,72	152	8,15	181	9,70	183	9,81	184	9,86	159	8,53	134	7,18	154	8,26	117	6,27	136	7,29	139	7,45	126	6,76	533	526	405	401	982	883	1,865	
1892	126	9,13	125	9,06	128	9,27	116	8,40	109	7,89	94	6,81	81	5,86	102	7,39	109	7,89	115	8,33	122	8,84	153	11,18	379	319	292	390	710	670	1,380	

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Dödfödde inberäknade; likaså utsocknebor, som afidit i Helsingfors, hvaremot bortlemnats i staden kyrkskrifne personer, som dött på annan ort.

**Tab. N:o 14.** Barndödligheten bland lutherska trosbekännare i Helsingfors åren 1883—1892.

År	Årets totalmortalitet	Åldern 0—1 år <sup>2)</sup>		Summa	% af hela mortaliteten	Åldern 1—5 år		Summa	% af hela mortaliteten	Summa 0—5 år	% af hela mortaliteten
		mankön	kvinkön			mankön	kvinkön				
1883	1,025	157	145	302	29,5	71	66	137	13,4	439	42,9
1884	1,154	196	163	359	31,1	124	108	232	20,1	591	51,2
1885	997	146	134	280	28,1	92	89	181	18,2	461	46,3
1886	1,209	231	177	408	33,7	124	88	212	17,5	620	51,2
1887	973	182	163	345	35,5	72	70	142	14,6	487	50,1
1888	1,106	218	183	401	36,3	72	74	146	13,2	547	49,5
1889	1,252	209	176	385	30,7	86	84	170	13,6	555	44,3
1890	1,255	243	187	430	34,3	104	116	220	17,5	650	51,8
1891	1,778	286	269	555	31,2	252	205	457	25,7	1,012	56,9
1892	1,229	218	211	429	33,2	106	100	206	16,7	635	51,6

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Inom staden afidne utsocknebor äro inberäknade, men i staden kyrkskrifna personer, hvilka dött på annan ort, utlemnade. — <sup>2)</sup> Dödfödde oberäknade.



**Tab. N:o 15.** Dödligheten bland lutherska befolkningen i Helsingfors åren 1883—1892 uti några talrikast<sup>1)</sup> förekommande sjukdomar, jämförda med totalmortaliteten.

Å r	Medelbefolkning för året	Mortalitet på 1,000 invånare (incl. dödfödde)	Tuberkulösa sjukdomar			Mag- och tarmkatarrh			Akuta lungsjukdomar			Infektionssjukdomar		
			Antal dödsfall	% af befolk.	% af hela mortalit.	Antal dödsfall	% af befolk.	% af hela mortalit.	Antal dödsfall	% af befolk.	% af hela mortalit.	Antal dödsfall	% af befolk.	% af hela mortalit.
1883 . . . . .	41,655	24,6	206	4,9	20,1	128	3,1	12,5	139	3,3	13,5	113	2,7	11,0
1884 . . . . .	43,422	26,6	211	4,9	18,3	196	4,5	16,1	136	3,1	11,8	186	4,3	16,1
1885 . . . . .	45,469	21,9	205	4,5	20,7	117	2,6	11,7	127	2,8	12,7	141	3,1	14,1
1886 . . . . .	47,659	25,4	222	4,7	18,4	245	5,1	20,3	184	3,9	15,2	157	3,3	13,0
1887 . . . . .	49,951	19,5	245	4,9	25,3	149	3,0	15,4	131	2,6	13,4	96	1,9	9,8
1888 . . . . .	52,672	21,0	270	5,1	24,4	195	3,7	17,6	201	3,8	18,2	87	1,7	7,9
1889 . . . . .	55,707	22,5	336	6,0	26,8	237	4,3	18,9	187	3,4	15,0	93	1,7	7,4
1890 . . . . .	58,945	21,3	288	4,9	22,9	225	3,8	17,9	125	2,1	10,0	139	2,4	11,0
1891 . . . . .	62,093	28,6	345	5,5	19,4	234	3,8	13,2	311	5,0	17,5	416	6,7	23,4
1892 . . . . .	65,103	20,0	304	4,7	23,4	209	3,2	16,1	177	2,7	13,6	186	2,9	14,3
Summa dödsfall		—	2,632	—	—	1,935	—	—	1,718	—	—	1,614	—	—
Årligt medeltal dödsfall på 1,000 invånare . . .		211	—	5,0	—	—	3,7	—	—	3,3	—	—	3,0	—

*Källa:* Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Inom staden affidne utsocknebor äro inberäknade, men i staden kyrkskrifne personer, hvilka dött på annan ort, äro utelemnade. —  
<sup>2)</sup> Beräknad sålunda att till den vid folkräkningarna 1880 och 1890 erhållna siffrorna årligen lagts halfva tillväxten i den kyrkskrifna folkmängden.

Tab. N:o 16. Dödsorsakerna bland lutherska trosbekännare inom vissa åldersklasser år 1892, jämfördt med åren 1888—1891.<sup>1)</sup>

Dödsorsaken	Under 6 månader	6-12 månader	1-5 år	5-10 år	10-20 år	20-40 år	40-60 år	60-80 år	Öfver 80 år	Okekant	Summa		
											m.	kv.	sma
Dödfödde . . . . .	81	—	—	—	—	—	—	—	—	—	44	37	81
Medfödd allmän svaghet . . . . .	51	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31	20	51
Tetanus neonat. . . . .	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Icterus neonat. . . . .	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Hæmorrhag. intracran. . . . .	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Septicæmia ex. umbil. ulcer. . . . .	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Pædatrophia, athrepsia . . . . .	14	2	1	—	—	—	—	—	—	—	7	10	17
Rhachitis . . . . .	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2
Hydroceph. chrom. . . . .	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Cretinismus . . . . .	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	2	—	2
Eclampsia infantum . . . . .	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2	—	2
Syphilis cong. . . . .	8	—	1	—	—	—	—	—	—	—	9	—	9
Morbilli & cons. . . . .	—	12	21	3	—	—	—	—	—	—	19	17	36
Scarlatina & cons. . . . .	—	2	11	1	1	—	—	1	—	—	6	10	16
Pertussis & cons. . . . .	1	1	2	1	—	—	—	—	—	—	2	3	5
Variola . . . . .	—	—	1	—	2	1	—	—	—	—	1	3	4
Typhus exanth. . . . .	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1	1	2
Typhus abdominalis . . . . .	—	—	—	1	2	3	3	—	—	—	8	1	9
Pyæmia, Septicæmia . . . . .	1	—	—	2	—	10	5	1	—	—	12	7	19
Febris puerperal . . . . .	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	—	3	3
Erysipelas . . . . .	2	—	—	—	—	1	—	—	—	—	3	—	3
Tetanus . . . . .	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1
Croup (laryng. croup.) . . . . .	—	3	14	5	—	—	—	—	—	—	5	17	22
Diphtheria . . . . .	—	4	5	1	1	—	—	—	—	—	3	8	11
Dysenteria . . . . .	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Malaria pern. . . . .	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	1	1	2
Meningitis cerebro-spin. ep. . . . .	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	1	2	3
Icterus gravis . . . . .	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1
Influenza . . . . .	4	2	1	—	—	5	7	7	2	—	13	15	28
Meningitis acuta . . . . .	—	—	1	1	—	3	1	1	—	—	4	3	7
Tuberculosis, phthisis . . . . .	3	4	19	3	11	107	63	13	1	—	132	92	224
Meningitis tubercul. . . . .	14	20	39	3	3	1	—	—	—	—	41	39	80
Pneumonia croup. & catarrh . . . . .	13	21	37	1	2	11	26	17	3	—	64	67	131
Pleuritis & empyema . . . . .	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1
Gangræna pulmon . . . . .	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	2	—	2
Psychosis . . . . .	—	—	—	—	—	3	—	—	—	—	2	1	3
Andra hjern-, nerv- och ryggmärgssjukdomar . . . . .	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	2	2	4
Apoplexia cerebri . . . . .	—	—	—	—	—	3	8	14	6	—	9	22	31
Encephalitis, myelitis ac. . . . .	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	1	1	2
Paralysis gen. progress . . . . .	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	2	2
Laryngitis. bronchitis . . . . .	22	12	9	—	1	—	—	—	1	—	20	25	45
Emphysema pulmon . . . . .	—	—	—	—	—	—	3	2	—	—	5	—	5
Stenosis laryng. . . . .	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1
Angina pectoris . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
Hjertfel, hjertlidande och blodkärlssjukdomar . . . . .	—	46	31	—	—	7	18	8	—	1	20	14	34
Mag- och tarmkatarr . . . . .	124	1	—	2	—	—	1	2	—	—	105	101	206
Cholera nostra . . . . .	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	2
Colitis . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1
Ulcus ventriculi . . . . .	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1
Peritonitis . . . . .	2	—	—	1	2	5	1	1	—	—	7	6	13
Perityphlitis . . . . .	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1
Volvulus, incarc. & oculus. intest., hernia incarc. . . . .	—	—	—	—	2	2	2	—	—	—	5	3	8
Cirrhosis hepatis . . . . .	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1
Nephritis cron. och andra njursjukdomar . . . . .	—	—	—	—	1	7	10	6	—	—	8	16	24
Ascites . . . . .	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1
Carcinoma ventr., hepatis & peritonei . . . . .	—	—	—	—	—	5	16	13	1	—	16	19	35
Carcinoma uteri (& ovar.) . . . . .	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	4	4
Andra maligna tumörer . . . . .	—	—	—	—	—	2	7	2	—	—	3	8	11
Furunculosis . . . . .	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Puerperium (grav. extra-uterina). . . . .	—	—	—	—	—	2	3	—	—	—	—	5	5
Eclampsia gravid. . . . .	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1
Diabetes mellitus . . . . .	—	—	—	—	—	2	1	—	—	—	2	1	3
Anæmia perniciosa . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1
Paralysis intestini . . . . .	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1
Spondylitis . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1
Noma . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1
Pseudoleucæmia . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	1	—	1
Ulcera crurum . . . . .	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	1
Syphilis . . . . .	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1
Hypertrophia prostaticæ . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	1
Alcoholismus acut. . . . .	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	1	—	2
Marasmus senil. . . . .	—	—	—	—	—	—	1	27	13	—	13	28	41
Olycksbändelser och våldsam död:													
drunknade . . . . .	—	—	2	2	3	4	—	—	—	1	9	3	12
ihjälfallne . . . . .	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	1	1	2
krossade . . . . .	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—	2	—	2
kväfd (vid sväljande) . . . . .	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
öfverkörde . . . . .	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	3
död af brännskador . . . . .	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Lönlagda eller dräpta foster . . . . .	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1
Sjelfmord medelst:													
skott . . . . .	—	—	—	—	—	3	1	—	—	—	3	1	4
drinking . . . . .	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	—	1
förgifning (med skedvatten) . . . . .	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	1	—	1
strykning . . . . .	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	1
hängning . . . . .	—	—	—	—	—	4	—	2	—	—	5	1	6
Dödsorsak attest. som oviss. . . . .	15	6	2	1	2	6	7	6	1	—	27	19	46
Utan läkare-attest . . . . .	6	2	1	—	—	4	1	5	2	4	16	6	22
Summa år 1892 . . . . .	370	140	206	29	34	224	200	140	33	4	718	662	1,380
" 1891 . . . . .	437	205	457	79	55	230	224	136	29	13	982	883	1,865
" 1890 . . . . .	365	139	220	36	35	208	188	116	13	9	743	586	1,329
" 1889 . . . . .	330	111	170	32	40	249	223	118	26	9	704	604	1,308
" 1888 . . . . .	124	137	146	18	38	204	154	115	21	9	625	541	1,166

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Uppgifterna omfatta både stadsbor och utsocknebor, som afidit i Helsingfors, hvaremot uteslutits i staden kyrkskrifne personer, som dött på annan ort.

**Tab. N:o 17.** Af distrikts-(fattig-)läkarene i Helsingfors behandlade sjukdomsfall under åren 1883—1892.

	1883	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892
1:sta stadsdelen . . . . .	210	254	267	385	396	416	427	476	463	449
2:dra " . . . . .	181	182	164	193	201	299	332	402	374	357
3:dje " . . . . .	176	167	154	137	106	131	135	144	169	130
4:de " . . . . .	811	902	996	1,073	965	1,107	1,145	942	1,093	1,089
5:te " . . . . .	661	502	528	508	415	432	436	360	332	328
6:te " . . . . .	653	674	654	518	504	429	445	453	704	774
7:de " . . . . .	468	531	410	397	360	392	402	330	469	381
9:de " . . . . .									62	31
8:de " . . . . .	12	11	9	36	6	6	6	16	12	4
Området vid östra chausséen . . . . .	492	620	762	1,001	1,029	1,301	2,314	2,761	2,629	2,630
" " vestra " . . . . .	223	306	291	311	294	397	628	685	974	803
Summa	3,887	4,149	4,235	4,559	4,276	4,910	6,270	6,627	7,281	6,976

*Källa:* Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. No 18.** Antalet akuta sjukdomsfall i Helsingfors, anmälda under 1892 hos Helsovårdsnämnden <sup>1)</sup>, jämfördt med åren 1882—1891.

	Januari	Februari	Mars	April	Maj	Juni	Juli	Augusti	September	Oktober	November	December	Summa
Morbilli . . . . .	7	16	3	9	2	11	13	7	6	55	345	452	926
Scarlatina . . . . .	30	13	3	4	1	—	5	5	10	6	11	4	92
Rubeola . . . . .	2	—	2	1	4	3	—	—	1	—	1	3	17
Varicellae . . . . .	16	6	16	22	27	12	8	3	12	8	21	16	167
Variola . . . . .	4	6	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13
Typhus . . . . .	5	4	3	9	9	5	6	13	11	7	3	3	78
Febris remitt. . . . .	35	13	40	56	40	38	26	34	45	33	34	33	427
Influenza . . . . .	1,057	626	175	71	18	9	1	1	—	102	150	103	2,313
Febris interm. . . . .	1	7	8	19	15	13	17	3	19	10	2	3	117
Meningitis cerebro-spin. . . . .	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	2
Febris puerper. . . . .	2	1	3	3	1	2	3	1	1	—	2	1	20
Erysipelas . . . . .	14	11	12	5	13	6	2	4	7	14	7	9	104
Rheumatism. acutus . . . . .	17	23	26	37	24	21	16	13	18	26	31	25	277
Dysenteria . . . . .	—	—	1	—	1	—	—	3	7	1	4	1	18
Cholera nostras . . . . .	—	—	1	—	1	—	3	7	—	1	5	1	19
Diphtheria . . . . .	15	10	3	6	9	2	—	—	3	2	4	4	58
Croup . . . . .	7	4	—	7	1	—	1	—	5	1	—	2	28
Perfussis . . . . .	6	11	2	3	3	3	10	10	5	6	6	8	73
Angina . . . . .	170	179	191	162	116	54	65	70	61	93	96	138	1,395
Laryngo-bronch. . . . .	400	319	325	328	271	181	154	106	174	780	482	389	3,909
Pneumonia acuta . . . . .	47	36	55	49	44	22	20	7	21	55	39	37	432
Pleuritis . . . . .	8	9	8	12	10	6	5	5	3	5	4	6	81
Peritonitis . . . . .	—	1	3	2	2	2	5	—	2	1	4	3	25
Perityphlitis . . . . .	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Meningitis acuta . . . . .	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Parotitis . . . . .	—	2	2	3	—	1	—	—	1	2	—	1	12
Gastro-enter. . . . .	279	213	212	311	265	232	402	460	761	583	326	314	4,358
Summa år 1892	2,123	1,510	1,099	1,120	879	623	762	752	1,173	1,791	1,577	1,556	14,964
„ 1891	1,758	1,506	1,465	1,438	1,712	1,100	882	1,309	954	1,267	1,208	1,675	16,274
„ 1890	1,386	921	1,087	1,680	1,032	687	1,012	976	1,258	1,053	1,035	1,754	13,881
„ 1889	926	1,055	1,234	1,025	1,039	1,006	1,174	1,207	708	630	1,103	4,125	15,232
„ 1888	715	601	793	837	925	1,301	643	763	1,043	685	809	964	10,079
„ 1887	648	805	905	998	801	611	549	558	664	709	725	1,045	9,018
„ 1886	808	959	962	1,042	1,290	605	752	865	614	689	632	749	10,025
„ 1885	795	921	1,156	774	766	445	397	852	518	649	586	930	8,789
„ 1884	746	636	854	620	700	337	445	686	564	477	708	613	7,386
„ 1883	748	704	944	607	494	397	275	401	467	495	503	879	6,914
„ 1882	542	651	582	689	419	345	565	1,083	798	423	488	599	7,184

*Källa:* Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> För åren 1881—1883 hos Finska läkaresällskapet. — Uppgifterna äro aflemnade vid utgången af hvarje vecka för hela veckan och angifva derfor icke noggrant förhållande pr månad.

**Tab. N:o 19.** Antalet och beskaffenheten af de å Helsingfors kommunala sjukhus behandlade sjukdomsfall under år 1895.

Sjukdomar	Antal fall			Tillfrisknande	Icke botade, utgående före tillfrisknandet	Öfverförde till annat sjukhus	Döde	Kvarlegande till 1898	Antal sjuk- vårdsdagar
	Män	Kvinnor	Summa						
Variola . . . . .	3	5	8	2	—	—	6	—	138
Variolois . . . . .	2	1	3	3	—	—	—	—	55
Influenza . . . . .	4	3	7	7	—	—	—	—	194
Scarlatina . . . . .	3	8	11	11	—	—	—	—	232
Typhus exanth. . . . .	1	1	2	—	—	—	2	—	16
Typhus abdominalis . . . . .	31	12	43	38	—	—	4	1	1,193
Febriacula . . . . .	13	7	20	20	—	—	—	—	274
Erysipelas . . . . .	—	1	1	1	—	—	—	—	46
Diphtheria . . . . .	1	5	6	5	—	—	1	—	48
Parotitis . . . . .	1	1	2	1	—	—	1	—	49
Phthisis pulmonum, tuberkulosis . . . . .	22	17	39	—	17	—	14	8	2,260
Pneumonia acuta . . . . .	16	8	24	15	—	—	8	1	394
Urticaria . . . . .	1	—	1	1	—	—	—	—	9
Erythema . . . . .	—	1	1	1	—	—	—	—	18
Tetanus . . . . .	1	—	1	—	—	—	1	—	1
Apoplexia . . . . .	1	2	3	—	1	—	1	1	270
Bronchitis, emphysema pulmon. . . . .	8	2	10	6	3	—	—	1	267
Pleuritis . . . . .	1	1	2	2	—	—	—	—	39
Hæmoptoe . . . . .	—	2	2	2	—	—	—	—	59
Angina . . . . .	1	—	1	1	—	—	—	—	12
Vitium cordis . . . . .	2	—	2	—	2	—	—	—	91
Dysenteria . . . . .	—	1	1	1	—	—	—	—	13
Catarrhus ventriculi ac. & chronicus . . . . .	—	2	2	1	1	—	—	—	90
Enteritis . . . . .	1	1	2	2	—	—	—	—	31
Peritonitis . . . . .	1	—	1	1	—	—	—	—	42
Colica . . . . .	1	—	1	1	—	—	—	—	15
Nephritis chronica . . . . .	6	1	7	—	5	—	1	1	298
Cystitis . . . . .	1	—	1	—	1	—	—	—	71
Rheumatismus artic. acutus . . . . .	1	2	3	3	—	—	—	—	54
Rheumatismus chron. . . . .	3	1	4	1	1	—	1	1	452
Arthritis deformans . . . . .	—	1	1	—	—	—	—	1	65
Marasmus senilis . . . . .	—	3	3	—	1	—	—	2	915
Prolapsus uteri . . . . .	—	1	1	—	—	1	—	—	43
Leuchorroea . . . . .	—	1	1	1	—	—	—	—	46
Puerperium . . . . .	—	1	1	1	—	—	—	—	28
Febr. puerperalis . . . . .	—	1	1	1	—	—	—	—	56
Carcinoma ventriculi . . . . .	5	1	6	—	—	—	5	1	454
Ascites . . . . .	1	1	2	1	—	—	1	—	68
Hysteria, Hypochondria . . . . .	1	6	7	3	2	—	—	2	230
Psychosis . . . . .	1	1	2	—	1	1	—	—	48
Alcoholismus (delirium) . . . . .	1	—	1	1	—	—	—	—	32
Affectus cerebri . . . . .	1	—	1	—	—	—	1	—	3
Eczema . . . . .	1	—	1	1	—	—	—	—	10
Lepa . . . . .	1	—	1	—	1	—	—	—	4
Phlegmone & abscessus carbunculi . . . . .	—	2	2	2	—	—	—	—	86
Contusiones, vulnera, fracturæ . . . . .	2	1	2	2	—	—	—	1	135
Ulcera crurum ulcerationes var . . . . .	2	1	3	2	—	—	—	1	276
Combustio . . . . .	—	1	1	—	—	—	—	1	4
Debilitas congenita . . . . .	1	—	1	1	—	—	—	—	55
Diagnosis incerta . . . . .	3	8	11	4	3	—	2	2	302
Simulatio morbi; nihil . . . . .	2	2	2	2	—	—	—	—	31
Summa	148	115	263	148	39	2	49	25	9,622

*Källa:* Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelse

Medeltal sjuka per dag 26; medeltal sjukvårdsdagar på hvarje patient 36,5.

**Tab. N:o 20.** Antalet af de å lassarettet vid Helsingfors arbets- och fattiggård vårdade sjuke under åren 1883—1892.

	1883	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892
Kvarliggande från föregående år . . . . .	34	29	34	36	37	40	41	37	39	36
Under året intagne . . . . .	119	131	120	118	128	108	130	95	117	155
Summa	153	160	154	154	165	148	171	132	156	191
Af desse utskrifne som friske eller förbättrade . . . . .	39	42	54	46	65	61	56	45	65	67
Af desse utskrifne som obotade . . . . .	31	31	16	17	19	7	13	10	11	37
” ” döde . . . . .	54	53	48	54	41	39	65	38	43	53
” ” kvarliggande till följande år . . . . .	29	34	36	37	40	41	37	39	36	34
Summa	153	160	154	154	165	148	171	132	155 <sup>1)</sup>	191
De vårdade ledo af:										
nervsystemets sjukdomar . . . . .	26	17	21	21	37	28	26	15	13	22
respirationsorganens d:o . . . . .	54	49	56	53	49	58	74	46	50	28
digestionsorganens d:o . . . . .	7	7	12	10	13	14	8	8	7	6
cirkulationsorganens d:o . . . . .	5	3	1	2	1	5	12	9	12	12
urogenitalorganens d:o . . . . .	4	11	8	7	9	7	7	6	8	20
konstitutionella d:o . . . . .	35	52	29	39	24	18	21	21	27	29
akuta febrila d:o . . . . .	—	—	—	2	3	—	—	2	2	11
ögon- d:o . . . . .	—	—	—	1	5	3	4	4	3	—
öfriga d:o . . . . .	22	21	26	18	22	14	16	21	34	63
obestämda d:o . . . . .	—	—	1	1	2	1	3	—	—	—
Summa	153	160	154	154	165	148	171	132	156	191

<sup>1)</sup> En patient har rymt.

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 21.** Antalet af de å Helsingfors allmänna poliklinik behandlade sjukdomsfall jemte antalet polikliniska sjukbesök under åren 1890—1892.

Afdelning	1890				1891				1892			
	Sjukdomsfall	Sjukbesök	Mottagningsdagar	Medeltal besök per dag	Sjukdomsfall	Sjukbesök	Mottagningsdagar	Medeltal besök per dag	Sjukdomsfall	Sjukbesök	Mottagningsdagar	Medeltal besök per dag
För invärtes sjukdomar . . . . .	1,148	1,729	207	8,4	1,148	1,744	184	9,5	170	1,085	170	6,3
” barn- ” . . . . .	1,322	2,071	200	10,3	1,235	2,119	194	10,9	1,014	1,452	192	7,5
” kvinno- ” . . . . .	137	324	150	2,2	97	348	144	2,4	100	352	143	2,5
” hud- ” . . . . .	249	403	99	4,0	239	443	99	4,5	368	442	96	4,6
” ögon- ” . . . . .	521	3,510	29	35,5	539	3,710	102	36,7	494	3,472	91	38,2
” tand- ” . . . . .	69	—	—	3,4	—	—	—	—	—	—	—	—
” öron- ” . . . . .	—	—	—	—	159	694	65	10,7	104	426	50	8,4
Summa	3,446	8,037	784	—	3,417	9,358	788	—	2,250	7,229	742	—

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 22.** Antalet af de å enskilda sjukvårdsanstalter i Helsingfors vårdade sjuke <sup>1)</sup> under år 1892.

	Hemmet för obotligt sjuke	Diakoniss- anstalten	Sinebrychoff- ska sjuk- huset	Fru. Lybecks privata sjukhem
Kvarliggande från föregående år . . . . .	15	31	5	22
Under året intagna . . . . .	3	308	90	46
Summa	18	339	95	68
Af dessa utskrifne som friska eller förbättrade	—	261	89	28
” ” ” ” obotade . . . . .	—	38	—	9
” ” ” ” döde . . . . .	2	20	4	—
” ” ” ” som öfverflyttade till andra sjukhus . . . . .	1	—	—	10
” ” kvarliggande till följande år . . . . .	15	20	2	21
Summa	18	339	95	68
Antal sjukvårdsdagar . . . . .	5,391	9,150	1,349	7,346
Medeltal sjukvårdsdagar pr patient . . . . .	299,4	26,9	14,2	108,2

<sup>1)</sup> Dessutom hafva å garnisionssjukhusets kirurgiska poliklinik behandlats 511 patienter från staden, hvilka inalles gjorde 1,687 besök, hvarjemte i Dr Engströms privatklinik varit intagna 195 patienter och å Dr Clopatts poliklinik behandlats 679 patienter, äfvensom i Fru Lindbohms privata sjukhus 15 patienter.

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 23.** Antalet af de å undersökningsstationen för lifsmedel verkställda undersökningar under åren 1885—1892.

	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892
Å svinkött . . . . .	—	—	—	—	3,209	2,785	2,581	1,811
” öfriga slag af kött . . . . .	—	—	—	—	13	15	17	19
” mjölk . . . . .	—	—	—	—	48	600	373	330
” vatten . . . . .	—	—	—	—	79	388	125	169
” öfriga slag af lifsmedel . . . . .	—	—	—	—	27	21	28	50
Arsenikprof . . . . .	—	—	—	—	75	78	56	101
Öfriga undersökningar . . . . .	—	—	—	—	8	16	9	18
Summa	2,114	3,001	2,939	3,176	3,459	3,912	3,189	2,498
Af dessa hafva myndigheter föranledt . . . . .	325	63	24	43	88	841	363	375
” ” ” enskilda personer föranledt . . . . .	1,789	2,938	2,915	3,133	3,371	3,071	2,826	2,123

Källa: Helsevårdsnämndens tryckta berättelser.

**Tab. No 24.** Antalet af de utaf helsopolisen i Helsingfors verkställda syner, besigtningar m. m. under år 1892.

Ställen där syner m. m. verkstälts	Stadsdelar									Utom staden		Summa
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	öster om jernvägen	vester om jernvägen	
Gårdar . . . . .	230	283	218	483	315	364	177	2	36	423	226	2,757
Bostäder . . . . .	14	22	29	36	26	58	22	—	3	4	8	222
Hotell och värdshus . . . . .	28	53	45	33	16	1	1	—	—	3	2	182
Härbärgen och bondkvarter . . . . .	1	2	—	1	—	—	—	—	—	4	7	15
Fabriker och handtvärkerier . . . . .	—	28	27	—	—	—	—	—	—	—	—	55
Slakthus och korfmakeriet . . . . .	—	—	18	6	—	3	9	—	—	—	354	390
Salutorg . . . . .	—	5	305	239	—	—	—	—	—	—	—	549
Salubodar för födoämnen . . . . .	128	90	173	242	117	130	89	—	—	223	69	1,261
Bagerier och konditorier . . . . .	51	51	36	43	16	10	22	—	—	12	13	254
Mjökbutiker . . . . .	85	107	122	284	117	162	73	—	—	219	69	1,238
Brunnar . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1	2
Mjök- och gräddprof tagna . . . . .	32	28	38	66	15	17	3	—	—	34	12	245
Inköp af andra varuprof . . . . .	—	2	4	3	—	—	—	—	—	—	—	9
Afstjälpningsplatser . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	4	8
Afloop, diken och trummor . . . . .	—	—	—	—	1	1	1	—	—	—	—	3
Slaskbrunnar . . . . .	130	137	142	328	202	163	66	—	10	114	102	1,394
Afträden . . . . .	226	154	228	427	268	267	124	—	37	340	177	2,248
Pissoirer . . . . .	7	14	7	5	4	2	1	—	—	2	—	42
Stall för hästar, nöt och svin . . . . .	63	43	75	85	41	60	86	2	22	44	37	558
Syner med anledning af anmälda sjukdomsfall . . . . .	60	55	26	285	44	260	35	3	6	147	26	947
Desinfektion i bostäder . . . . .	24	29	15	101	22	42	18	2	4	61	16	334
Desinfektion å anstalten . . . . .	—	—	—	178	—	—	—	—	—	—	—	178
Vattenprof tagna . . . . .	—	—	1	2	—	—	—	—	—	46	3	52
Saluhallar . . . . .	—	—	187	—	—	—	—	—	—	—	—	187
Varumagasin . . . . .	—	—	—	31	3	—	18	—	—	—	—	52
Badhus . . . . .	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1
Ångfartyg . . . . .	—	—	11	—	—	—	—	—	—	—	—	11
Summa	1,079	1,103	1,707	2,879	1,207	1,540	745	9	118	1,681	1,126	13,194

*Källa:* Helsevårdsnämndens tryckta årsberättelse.



**Tab. N:o 25.** Resultaten af de kemiska undersökningarna af Helsingfors vattenledningsvatten under år 1892.

Månad	Dag	Nummer	Pasta ämnen	Organiska ämnen	Glödämngs-förlust	Syreförbrukning	Klor	Ammoniak	Salpetersyra	Salpetersyrlighet	Anmärkingar
Januari	14	I	9,08	5,08	4,00	5,28	0,59	spår	sv. spår	0	nästan klart, gulaktigt
"	"	II	8,36	4,56	3,80	5,38	0,55	"	"	0	" " "
"	26	I	8,72	5,04	3,68	4,88	0,62	"	ytt. sv. sp.	0	" " "
"	"	II	8,72	5,04	3,68	4,60	0,62	"	"	0	" " "
Februari	9	I	9,60	5,64	3,96	4,19	0,58	"	"	0	" " "
"	"	II	8,64	5,04	3,60	3,98	0,59	"	"	0	" " "
Mars	1	I	9,12	4,96	4,16	4,38	0,60	"	sv. spår	0	" " "
"	"	II	8,52	4,60	3,92	4,27	0,58	"	"	0	" " "
"	15	I	8,60	5,12	3,48	3,30	0,60	"	"	0	" " "
"	"	II	8,36	4,96	3,40	3,27	0,60	"	"	0	" " "
"	29	I	9,12	5,72	3,40	2,96	0,66	"	ytt. sv. sp.	0	" " svagt gulfärg.
"	"	II	8,56	5,40	3,16	2,86	0,63	"	"	0	" " "
April	12	I	9,60	6,04	3,56	3,32	0,60	"	"	0	" " "
"	"	II	9,92	6,32	3,60	2,82	0,62	"	"	0	" " "
"	27	I	8,88	5,60	3,28	3,56	0,60	"	"	0	något grumligt "
"	"	II	7,68	4,48	3,20	3,34	0,59	"	"	0	" " "
Maj	10	I	8,32	4,72	3,60	4,07	0,63	"	sv. spår	0	" " gulfärgadt
"	"	II	7,04	3,64	3,40	3,78	0,61	"	"	0	" " "
"	24	I	10,48	6,08	4,40	5,26	0,61	"	"	0	nästan klart. sv. gulfärgadt
"	"	II	7,48	4,00	3,48	4,79	0,61	"	"	0	" " "
Juni	7	I	9,12	4,92	4,20	5,13	0,61	"	"	0	" " "
"	"	II	8,00	4,12	3,88	5,06	0,61	"	"	0	" " "
"	21	I	17,00	11,92	5,08	5,79	0,65	"	ytt. sv. sp.	0	grumligt, " "
"	"	II	9,28	6,12	3,16	4,20	0,60	"	"	0	nästan klart, " "
"	29	I	11,20	5,64	5,56	6,11	0,60	"	"	0	något gruml., " "
"	"	II	9,64	4,84	4,80	5,72	0,59	"	"	0	nästan klart, " "
Juli	12	I	7,80	4,28	3,52	5,27	0,65	sv. spår	"	0	något grumligt, " "
"	"	II	7,92	3,84	4,08	4,75	0,56	"	"	0	svagt grumligt, " "
"	27	I	9,88	4,24	5,64	9,10	0,60	"	"	0	" " "
"	"	II	8,76	3,88	4,88	8,21	0,60	"	"	0	" " "
Augusti	9	I	9,36	4,92	4,34	6,53	0,54	"	sv. spår	0	nästan klart, " "
"	"	II	8,44	3,76	4,68	6,32	0,54	"	"	0	klart, sv. gulfärgadt
"	23	I	9,68	4,36	5,32	5,95	0,56	"	"	0	nästan klart, " "
"	"	II	9,60	4,60	5,00	5,69	0,55	"	"	0	" " "
September	6	I	14,68	8,76	5,92	7,78	0,84	"	"	0	grumligt, " "
"	"	II	11,64	6,44	5,20	6,54	0,71	"	"	0	något grumligt, " "
"	20	I	9,32	4,48	4,84	5,95	0,60	"	"	0	nästan klart, " "
"	"	II	7,84	4,00	3,84	5,87	0,60	"	"	0	klart, " "
Oktober	4	I	8,48	4,32	4,16	5,90	0,60	"	"	0	nästan klart, " "
"	"	II	7,20	4,80	2,40	4,75	0,60	"	"	0	klart, " "
"	18	I	9,96	5,36	4,60	5,81	0,57	spår	"	0	nästan klart, " "
"	"	II	9,00	5,00	4,00	5,40	0,57	"	"	0	klart, " "
November	1	I	13,72	8,92	4,80	5,69	0,60	"	"	0	grumligt, " "
"	"	II	9,48	5,48	4,00	4,98	0,60	"	"	0	något grumligt, " "
"	15	I	9,40	5,20	4,20	5,25	0,58	"	"	0	nästan klart, " "
"	"	II	8,76	4,72	4,04	4,89	0,58	"	"	0	klart, " "
"	29	I	11,84	7,20	4,64	5,77	0,63	"	"	0	något grumligt, " "
"	"	II	9,12	4,88	4,24	4,92	0,61	"	"	0	nästan klart, " "
December	13	I	8,52	3,00	5,52	5,41	0,60	"	"	0	" " "
"	"	II	9,40	5,12	4,28	5,05	0,60	"	"	0	klart, " "
"	27	I	10,16	5,92	4,24	5,36	0,63	"	"	0	" " "
"	"	II	8,48	4,76	3,72	4,84	0,60	"	"	0	" " "

Inalles 52 prof.

I anger ofiltrerad å-vatten. — II anger filtrerad vatten.

Medeltalen af alla analyser utgå: Ofiltrerad: 10,06 5,67 4,39 5,30 0,61

Filtrerad: 8,68 4,78 3,90 4,86 0,60

Källa: Helsingfors stadsnämndens tryckta årsberättelse.

Tab. N:o 26. Resultaten af de bakteriologiska undersökningarna af Helsingfors stads vattenledningsvatten år 1892.

Undersökningsdag	Åvatten		Filtrerad vatten fr. Gammelstaden		Vattenståndet i ån i förhållande till damträskeln							
	Temp. i ° C.	Antal bakt. kolon. i 1 cm <sup>3</sup>	Temp. i ° C.	Antal bakt. kolon. i 1 cm <sup>2</sup>	s.	m.	t.	o.	t.	f.	l.	datum
7/1	0,6	172	0,6	34	0,7	0,7	0,7	0,7	0,8	0,7	0,7	1-2/1
14/1	0,6	103	0,6	12	0,7	0,7	0,6	0,6	0,6	0,6	0,6	3-9/1
21/1	0,6	155	0,6	15	0,6	0,6	0,6	0,7	0,7	0,7	0,7	10-16/1
27/1	0,6	116	0,6	16	0,7	0,5	0,4	0,4	0,3	0,4	0,4	17-23/1
2/2	0,6	194	0,6	39	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	24-30/1
9/2	0,6	171	0,6	29	0,5	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	31/1-6/2
16/2	0,6	178	0,6	23	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,3	7-13/2
23/2	0,6	221	0,6	27	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	14-20/2
1/3	0,6	193	0,6	12	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	21-27/2
10/3	0,6	160	0,6	8	0,4	2,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	28/2-5/3
18/3	0,6	198	0,6	9	0,3	0,2	0,1	0,1	0,2	0,2	0,2	6-12/3
22/3	0,6	581	0,6	35	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3	0,3	13-19/3
29/3	0,6	1,066	0,6	51	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	20-26/3
5/4	0,6	3,157	0,6	150	0,4	0,4	0,4	0,4	0,5	0,6	0,7	27/3-2/4
12/4	0,6	27,628	0,6	1,621	1,7	1,5	1,6	1,6	1,6	1,5	1,4	3-9/4
19/4	0,6	8,496	0,6	328	1,4	1,2	1,3	1,3	1,6	1,9	2,1	10-16/4
22/4	0,8	4,020	0,6	82	1,4	1,2	1,3	1,3	1,6	1,9	2,1	17-23/4
26/4	0,8	7,287	0,6	47	2,3	2,9	4,1	4,5	5,0	5,8	6,4	24-30/4
29/4	1,6	3,553	1,0	10	2,3	2,9	4,1	4,5	5,0	5,8	6,4	24-30/4
4/5	5,2	5,066	4,8	22	6,7	5,6	4,9	4,7	4,7	4,5	4,5 <sup>1)</sup>	1-7/5
10/5	4,6	622	4,0	72	1,25 <sup>2)</sup>	1,15	1,06	0,98	0,88	0,81	0,71	8-14/5
17/5	9,2	408	8,8	7	0,70	0,70	0,72	0,72	0,73	0,65	0,59	15-21/5
24/5	12,0	1,487	11,4	29	0,58	0,64	0,63	0,53	0,46	0,42	0,40	22-28/5
31/5	14,4	1,650	14,0	15	0,39	0,44	0,39	0,38	0,40	0,50	0,58	29/5-4/6
7/6	17,0	694	16,4	87	0,45	0,37	0,28	0,26	0,23	0,20	0,20	5-11/6
21/6	14,8	5,630	14,4	35	0,18	0,15	0,11	0,17	0,21	0,26	0,24	12-18/6
29/6	17,2	760	16,8	71	0,39	0,80	0,90	0,69	0,60	0,62	1,18	19-25/6
5/7	18,4	167	18,4	6	1,25	0,90	0,75	0,62	0,52	0,48	0,42	26/6-2/7
12/7	17,6	288	17,2	23	0,34	0,34	0,32	0,27	0,23	0,26	0,24	3-9/7
19/7	18,4	950	18,2	19	0,23	0,16	0,26	0,56	0,67	0,50	0,99	10-16/7
26/7	21,0	478	20,6	79	1,19	0,89	0,72	1,10	1,09	1,09	0,73	17-23/7
2/8	17,2	116	17,0	8	0,66	0,62	0,54	0,52	0,48	0,38	0,37	24-30/7
9/8	17,4	401	17,2	7	0,36	0,32	0,22	0,26	0,21	0,21	0,19	31/7-6/8
16/8	16,4	687	16,2	25	0,28	0,23	0,20	0,20	0,28	0,38	0,25	7-13/8
23/8	17,4	277	17,2	18	1,30	0,40	0,40	0,33	0,31	0,25	0,22	14-20/8
30/8	17,4	197	17,2	14	0,27	0,16	0,10	0,15	0,17	0,18	0,14	21-27/8
6/9	14,6	6,330	14,4	83	0,20	0,17	0,14	0,16	0,32	0,56	0,52	28/8-3/9
13/9	14,2	492	14,0	20	0,56	0,96	0,77	0,66	0,49	0,44	0,44	4-10/9
20/9	12,6	218	12,4	12	0,38	0,34	0,25	0,29	0,28	0,24	0,30	11-17/9
27/9	11,2	144	11,0	48	0,27	0,24	0,16	0,15	0,14	0,13	0,11	18-24/9
4/10	10,0	378	9,8	10	0,21	0,16	0,14	0,11	0,12	0,12	0,12	25/9-1/10
11/10	10,0	3,630	9,8	98	0,21	0,14	0,14	0,09	0,11	0,09	0,17	2-8/10
26/10	1,0	2,410	1,0	1,163	0,23	0,45	0,49	0,51	0,43	0,36	0,32	9-15/10
2/11	7,2	2,080	7,0	669	0,30	0,31	0,24	0,23	0,25	0,36	0,42	16-22/10
9/11	4,6	472	4,4	402	0,42	0,43	0,33	0,36	0,32	0,39	1,01	23-29/10
16/11	3,0	170	3,0	34	0,97	0,74	0,67	0,65	0,55	0,47	0,44	30/10-5/11
23/11	1,6	521	1,4	121	0,44	0,47	0,46	0,47	0,48	0,44	0,41	6-12/11
30/11	1,2	1,245	1,0	249	0,40	0,36	0,33	0,30	0,25	0,26	0,33	13-19/11
7/12	0,6	1,124	0,6	241	0,32	0,30	0,25	0,23	0,15	0,10	0,18	20-26/11
14/12	0,6	1,076	0,6	152	0,24	0,22	0,27	0,39	0,40	0,32	0,20	26/11-3/12
21/12	0,6	769	0,6	67	0,30	0,20	0,15	0,20	0,15	0,15	0,17	4-10/12
28/12	0,6	347	0,6	31	0,20	0,18	0,19	0,18	0,15	0,16	0,16	11-17/12
	0,6		0,6		0,18	0,19	0,16	0,16	0,18	0,19	0,22	18-24/12
	0,6		0,6		0,30	0,30	0,31	0,28	0,26	0,25	0,23	25-31/12

Källa: Sundhetsinspektören W. Sucksdorffs redogörelse, åtföljande Helsingfors stads hälsövernämndens tryckta årsberättelse.

<sup>1)</sup> Vattenståndet t. o. m. denna dag angifvet i fot. <sup>2)</sup> Vattenståndet från denna dag angifvet i meter.

Tab. No 27. Resultaten af de utaf Helsevårdsnämnden anordnade brunnsvatten-undersökningar under år 1892.

Datum	B r u n n	Fasta ämnen	Organiska ämnen	Gjödningss-förlust	Syre-förbrukning	Klor	Ammoniak	Salpetersyra	Salpeter-syrlighet	Anmärkingar
22/2	Humleberg 4 . . . . .	20,16	13,52	6,64	6,68	4,72	tydlig reaktion	mindre än 1,5	spår	klart, gulfärgadt
	" 5 . . . . .	31,52	21,32	10,20	0,64	5,79	sv. spår	mer än 1,5	sv. spår	" färglöst
	" 6 . . . . .	17,28	10,00	7,28	1,26	4,40	0		"	"
8/4	" 9 . . . . .	28,08	20,68	7,40	0,58	7,95	stark reaktion	1,5 gr	ytt. sv. spår	" sv. gulfärgadt
	Humleberg 4 . . . . .	19,92	14,00	5,92	3,35	4,02	tydlig reaktion	mindre än 1,5	spår	" färglöst
	Kaavi, Berggrén . . . . .	43,12	35,76	7,36	0,50	10,77	ytt. sv. spår	0		grumligt, "
2/5	Salli 50 . . . . .	35,76	27,40	8,36	2,63	7,03	tydlig reaktion	omkr. 1,5	spår	nästan klar, ytt. sv. gulf.
	Toivo 49 (pumpbrunn) . . . . .	69,24	54,08	15,16	3,87	17,75	stark reaktion	mer än 1,5	stark reaktion	klart, " " "
	Hesperia 61 a bykbrunn . . . . .	39,56	28,72	10,84	2,25	6,23	"	"	tydlig reaktion	" färglöst " " "
	" badstugubrunn . . . . .	45,04	34,24	10,84	4,47	7,31	"	"	spår	" sv. gulfärgadt
	" närmast chaussén . . . . .	43,40	30,00	13,40	4,88	9,83	ytt. sv. spår	mer än 1,5	"	" " "
4/7	Taipale 59 . . . . .	45,20	32,88	12,32	3,19	4,92	0	"	"	" " "
	Lappviks sjukhus . . . . .	22,60	14,92	7,68	1,10	3,22	ytt. sv. spår	"	0	klart, färglöst "
	Villan Alkärr . . . . .	57,56	45,60	11,96	7,42	6,44	stark reaktion	sv. spår	0	gulfärgadt, något oklart
	Slakthusbrunn . . . . .	29,40	0,88	8,52	2,85	6,15	spår	mer än 1,5	0	klart, färglöst
	Holmås A . . . . .	39,28	29,08	10,20	3,37	5,82	0	"	0	sv. gulfärgadt
25/8	Berghäll, Hernbergs villa, brunn 1 . . . . .	32,60	24,48	7,12	6,89	8,14	sv. spår	spår	0	" gulfärgadt
	" " " 2 . . . . .	64,32	50,64	13,68	15,80	14,90	"	omkr. 1 gr	0	" starkt gulfärgadt
	Hörneberg, Lööpönen . . . . .	27,80	22,6	5,20	1,80	6,96	spår	mindre än 1,5	ytt. sv. spår	nästan klart, färglöst
1/9	" " " . . . . .	18,60	11,30	7,30	1,20	5,50	0	ytt. sv. spår	0	" " "
	Humleberg 6 . . . . .	13,40	9,40	4,00	4,20	3,34	spår	sv. spår	0	klart, sv. gulfärgadt
	Vladimirsgatan 27-29 . . . . .	40,5	31,10	9,40	4,70	7,66	tydlig reaktion	stark reaktion	mer än 1,5	" " "
16/9	Humleberg 14 . . . . .	25,92	18,40	7,52	8,24	7,10	spår	0	0	nästan klart, gulfärgadt
	Is från Tölövikén . . . . .	1,48	0,40	1,08	0,30	0,24	0	sv. spår	0	klart, färglöst

Källa: Helsevårdsnämnden tryckta årsberättelse.

**Tab. N:o 28.** Resultaten af de utaf Helsovårdsnämnden anordnade undersökningar af lysgasens svafvelhalt under åren 1890—1891.

Datum	Svafvel i gram på 100 kub. meter gas af 10° C. och 760 mm B.	Datum	Svafvel i gram på 100 kub. meter gas af 10° C. och 760 mm B.	Datum	Svafvel i gram på 100 kub. meter gas af 10° C. och 760 mm B.	Datum	Svafvel i gram på 100 kub. meter gas af 10° C. och 760 mm B.
1890						1891	
Mars		Juli		Oktober		Januari	
22	109,6	4	94,1	1	119,1	1	101,1
26	103,6	9	90,0	3	117,5	5	112,8
28	100,0	15	90,6	7	107,9	9	126,8
		26	184,6	9	101,4	13	148,0
April		30	127,9	12	97,1	15	143,6
1	91,7			16	100,9	18	151,1
4	99,7	Augusti		19	98,7	21	154,1
8	90,8	1	111,7	23	99,9	25	151,2
11	97,6	4	141,8	26	98,0	29	149,4
14	94,2	9	154,6	30	106,8		
17	100,9	11	156,6			Februari	
20	92,5	14	197,0	November		1	150,4
23	90,7	19	144,5	2	105,5	5	157,5
28	97,2	21	123,8	6	115,0	8	140,3
		25	115,0	9	115,2	13	152,5
Maj		28	104,4	13	103,7	15	167,7
2	99,1			17	103,4	18	171,4
5	101,0	September		20	107,5	21	163,5
7	109,6	2	113,0	23	115,6	24	171,0
12	104,3	4	102,8	27	100,6	27	187,3
14	108,3	5	104,4				
29	76,5	8	116,7	December		Mars	
		11	116,5	1	98,9	1	175,7
Juni		5	114,7	4	96,3	4	131,7
5	109,6	19	124,8	7	94,1	5	122,9
9	98,9	23	156,5	11	96,5	8	128,3
17	81,2	27	151,3	16	93,0	11	138,2
21	89,1			18	99,8	13	109,6
27	96,6			22	97,7	17	113,7
				25	107,6	19	110,7
				29	86,8	22	98,7

Källa: Dr A. af Schulténs berättelse, åtföljande Helsovårdsnämndens tryckta årsberättelse för 1891.

Tab. No 29. Antalet intagna och afgångna samt inskrifna och när-

	Läsåret 1883—1884			Läsåret 1884—1885		
	Högre folkskolor	Lägre folkskolor	Försummade barns skolor	Högre folkskolor	Lägre folkskolor	Försummade barns skolor
<b>Intagna:</b>						
Till lägsta afdelning . . . . .	403	504	69	483	623	40
Till högre afdelning . . . . .	19	99	17	25	116	27
Summa	422	603	86	508	739	67
Af dessa innehade: inga förkunskaper . . . . .	—	509	62	—	623	40
" " " innanläsningsfärdighet . . . . .	10	94	24	10	116	27
" " " förkunskaper motsvarande lägre folkskolas kurs . . . . .	390	—	—	473	—	—
" " " förkunskaper öfver lägre folkskolas kurs . . . . .	22	—	—	25	—	—
<b>Afgångna:</b>						
Efter fulländad skolkurs . . . . .	142	330	50	161	404	61
Före " " döde . . . . .	2	2	—	3	2	1
" " " skilda på grund af förseelser . . . . .	7	3	—	3	1	—
" " " " målsmäns önskan . . . . .	99	44	12	82	53	13
" " " " utefter utan anmälan . . . . .	20	7	1	26	5	2
Summa	270	386	63	275	465	77
<b>Inskrifna:<sup>1)</sup></b>						
Gossar . . . . .	645	493	64	718	587	55
Flickor . . . . .	703	445	65	761	493	74
Summa	1,348	938	129	1,479	1,080	129
Af dessa besökt skolan: mer än 150 dagar . . . . .	1,206	843	91	1,363	985	106
" " " " 121—150 " . . . . .	38	37	16	36	37	12
" " " " 91—120 " . . . . .	53	26	11	37	27	4
" " " " högst 90 " . . . . .	51	32	11	43	31	7
<b>Närvarande:</b>						
Vid höstterminens början . . . . .	1,294	867	104	1,435	1,017	110
" " " slut . . . . .	1,269	884	99	1,411	1,008	111
" " " vårterminens början . . . . .	1,277	883	118	1,417	1,017	116
" " " slut . . . . .	1,218	882	114	1,352	1,006	108
Första måndagen: i oktober . . . . .	1,269	869	96	1,430	1,015	113
" " " i november . . . . .	1,260	873	92	1,417	1,014	112
" " " i februari . . . . .	1,247	873	111	1,408	1,020	118
" " " i mars . . . . .	1,244	872	109	1,395	1,004	117
" " " i april . . . . .	1,230	869	112	1,374	1,003	110
Procenttal skolförsummelser <sup>2)</sup> . . . . .	4.1	5.2	7.2	3.5	4.3	6.6

Källa: Folkskolinspektorns årsberättelser.

<sup>1)</sup> D. v. s. hela antalet elever, som under längre eller kortare tid besökt skolan. — <sup>2)</sup> Beräknad samt sedermera uträknats, huru stor procent af dessa „elevtimmar“, som af dessa elever försumrats.

varande elever vid Helsingfors stads folkskolor under läsåren 1883—1890.

	Läsåret 1885—1886			Läsåret 1886—1887			Läsåret 1887—1888			Läsåret 1888—1889			Läsåret 1889—1890		
	Högre folkskolor	Lägre folkskolor	Försummade barns skolor	Högre folkskolor	Lägre folkskolor	Försummade barns skolor	Högre folkskolor	Lägre folkskolor	Försummade barns skolor	Högre folkskolor	Lägre folkskolor	Försummade barns skolor	Högre folkskolor	Lägre folkskolor	Försummade barns skolor
	547	608	44	579	761	37	668	672	31	700	747	20	678	790	32
	45	92	23	28	94	21	23	118	21	32	108	32	48	130	21
	592	700	67	607	855	58	691	790	52	732	855	52	726	920	53
	—	608	44	—	740	37	—	669	21	—	739	18	—	798	32
	10	92	23	4	115	21	14	121	31	19	116	34	9	122	21
	518	—	—	571	—	—	641	—	—	679	—	—	661	—	—
	64	—	—	32	—	—	36	—	—	34	—	—	56	—	—
	166	436	44	183	498	41	220	586	32	270	527	36	273	593	33
	4	1	—	5	5	—	5	2	—	4	1	—	5	2	—
	6	2	—	5	1	1	5	—	—	9	—	—	7	—	—
	113	47	13	71	78	5	120	81	2	124	62	4	147	67	6
	27	5	3	12	3	5	23	5	1	29	9	2	32	7	3
	316	491	60	276	585	52	373	674	35	436	599	42	464	669	42
	809	623	56	889	691	49	1,026	718	40	1,103	717	41	1,150	742	39
	798	575	53	856	682	53	963	690	34	1,119	685	34	1,185	769	50
	1,607	1,198	109	1,745	1,373	102	1,989	1,408	74	2,222	1,402	75	2,335	1,511	89
	1,461	1,117	78	1,632	1,247	81	1,864	1,306	65	2,047	1,306	61	2,124	1,408	71
	50	21	5	34	34	12	36	35	2	50	36	8	66	25	10
	44	39	17	38	35	4	42	30	4	56	23	5	65	37	5
	52	21	9	41	57	5	47	37	3	69	37	1	80	41	3
	1,568	1,165	81	1,689	1,314	77	1,937	1,347	64	2,178	1,350	66	2,274	1,455	72
	1,535	1,150	90	1,663	1,285	83	1,900	1,331	64	2,117	1,324	64	2,218	1,431	68
	1,529	1,161	95	1,687	1,298	97	1,912	1,345	68	2,128	1,343	69	2,228	1,451	79
	1,459	1,141	92	1,659	1,251	89	1,838	1,320	68	2,049	1,323	68	2,144	1,432	68
	1,549	1,161	90	1,677	1,304	77	1,908	1,333	61	2,166	1,346	66	2,251	1,445	72
	1,538	1,155	90	1,667	1,293	78	1,903	1,325	62	2,128	1,329	65	2,238	1,430	70
	1,511	1,147	93	1,670	1,296	94	1,894	1,335	71	2,106	1,336	69	2,202	1,445	82
	1,502	1,145	96	1,655	1,293	90	1,884	1,303	73	2,093	1,328	68	2,181	1,440	79
	1,486	1,146	97	1,663	1,284	85	1,857	1,312	72	2,077	1,328	68	2,163	1,436	74
	3.1	4.1	6.3	2.7	3.5	7.7	2.6	3.6	7.6	2.5	3.4	7.5	2.4	3.5	7.5

sålunda att hela antalet verkliga undervisningstimmar multiplicerats med antalet elever som besökt skola. Försummelser, föranledda af oundvikliga eller giltiga skäl, äro ej inberäknade.

Tab. N:o 30. De i Helsingfors stads folkskolor inskrifna elevers  
åren 1884—1890, enligt

	1884			1885		
	Högere folkskolor	Lägre folkskolor	Försummade barns skolor	Högere folkskolor	Lägre folkskolor	Försummade barns skolor
Af folkskoleeleverna voro barn till:						
embets- och tjänstemän m. m. . . . .	9	1	1	16	7	—
fabrikanter, handlande m. m. . . . .	16	14	2	18	22	—
gårdsägare, handverkare, betjente m. m. . . . .	398	268	20	481	275	19
arbetare, sjömän, soldater m. m. samt ouppgifne . . . . .	805	599	93	850	708	96
Summa	1,228	882	116	1,365	1,012	115
Af dessa undervisades:						
på svenska . . . . .	794	513	62	876	575	64
” finska . . . . .	434	369	54	489	437	51
På grund af sina framsteg voro dessa fördelade:						
å första klassens första afdelning . . . . .	436	479	—	543	537	65
” ” ” andra ” . . . . .	389	403	—	370	475	50
” andra ” första ” . . . . .	253	—	—	255	—	—
” ” ” andra ” . . . . .	150	—	—	197	—	—
Af eleverna voro:						
sitt första läseår i skolan . . . . .	378	526	80	465	608	65
” andra ” ” . . . . .	361	323	20	318	385	45
” tredje ” ” . . . . .	249	29	15	282	18	3
” fjärde ” ” . . . . .	179	4	—	223	1	2
” femte ” ” . . . . .	52	—	—	72	—	—
” sjette ” ” . . . . .	8	—	—	5	—	—
” sjunde ” ” . . . . .	1	—	1 <sup>1)</sup>	—	—	—
o. s. v.						
Förenämde elevers ålder var:						
medelåldern i skolan . . . . .	11,6	8,4	10,3	11,6	8,4	11,0
lägsta åldersåret . . . . .	8	7	7	8	7	8
högsta ” . . . . .	17	13	16	18	14	16
Af hela antalet elever:						
erlade skolaafgift . . . . .	447	384	2	425	429	7
motsvarande i procent af hela antalet . . . . .	36,40	43,53	1,72	31,13	42,39	6,09

<sup>1)</sup> Idiot.

Källa: Folkskoleinspektorns årsberättelser.

lefnadsstånd, undervisningspråk, fördelning på klasser m. m.  
förhållandet den 1 maj.

	1886			1887			1888			1889			1890		
	Högere folkskolor	Lägre folkskolor	Försummade barns skolor	Högere folkskolor	Lägre folkskolor	Försummade barns skolor	Högere folkskolor	Lägre folkskolor	Försummade barns skolor	Högere folkskolor	Lägre folkskolor	Försummade barns skolor	Högere folkskolor	Lägre folkskolor	Försummade barns skolor
	13	5	—	10	6	—	11	8	—	6	4	—	10	8	1
	30	15	—	36	22	2	40	22	2	41	22	—	35	21	6
	492	335	17	571	360	20	636	370	15	875	457	21	697	473	16
	931	791	79	1,044	900	70	1,163	922	53	1,144	840	47	1,411	936	49
	1,466	1,146	96	1,661	1,288	92	1,850	1,322	70	2,066	1,323	68	2,153	1,438	72
	901	641	55	1,027	671	59	1,084	695	42	1,161	688	49	1,188	702	47
	565	505	41	634	617	33	766	627	28	905	635	19	965	736	25
	622	616	35	667	725	51	750	649	35	758	706	28	728	756	38
	389	530	61	513	563	41	532	673	35	660	617	40	649	682	34
	282	—	—	283	—	—	345	—	—	375	—	—	488	—	—
	173	—	—	198	—	—	223	—	—	273	—	—	288	—	—
	511	743	61	559	771	54	641	711	45	690	777	43	664	796	47
	395	386	17	401	505	25	492	660	19	555	517	19	596	587	18
	259	17	16	375	12	5	371	48	4	403	27	3	462	53	6
	220	—	1	218	—	8	257	3	2	313	2	3	319	1	—
	69	—	1	84	—	—	75	—	—	90	—	—	97	1	1
	10	—	—	23	—	—	12	—	—	14	—	—	15	—	—
	2	—	—	1	—	—	2	—	—	1	—	—	—	—	—
	11,4	8,4	10,6	11,5	8,5	10,5	11,4	8,5	10,8	11,4	8,5	9,8	11,5	8,4	10,9
	8	7	7	8	7	7	8	7	8	8	7	7	8	7	9
	18	13	14	18	14	16	16	13	15	17	14	14	17	13	14
	423	436	436	471	483	5	530	455	3	560	455	7	588	487	8
	28,85	38,04	3,12	22,33	37,50	5,43	28,65	34,41	4,29	27,10	34,39	10,29	27,3	33,8	11,1

**Tab. N:o 31.** Antalet skolklasser i Helsingfors stads folkskolor äfvensom antalet elever i skolorna, från skolorna utdimitterade, föräldrarnes stånd m. m. under läseåren 1890—91 och 1891—92.

	Antalet klasser i stadens folkskolor.	Skolans hela elevantal				Vid läseårets slut erhållit dunnissenslöfvet	Barn till										Elever som erladdo skolarfärd	Summa		
		Elever kvarstående i skolorna från föregående läseår	Vid läseårets början el. under dess lopp inskrifvofos i skolorna nya elever	Summa	Summa		besutten allmoges, sjö- män, arbetare m. H.	yrkesidkare, fabriksarbetare, befäring vid post- och kommunikationsanstalterna, vaktmästare m. H.	besutten allmoges, gårdshögare, handtvaldande m. m.	embets- och tjänstemän, fabrikanter, handlande, possessonater m. H.	Summa	Elever 1:sta läseåret i skolan	Elever 2:dra läseåret i skolan	Elever 3:dje läseåret i skolan	Elever 4:de läseåret i skolan	Elever 5:te läseåret i skolan			Elever 6:te läseåret i skolan	Elever 7:de läseåret i skolan
<i>I den egentliga folkskolan:</i>																				
Läseåret 1890—91:																				
Gossar . . . . .	34	649	1,376	2,025	181	38	98	726	1,163	2,025	508	314	375	350	226	192	52	8	2,025	516
Flickor . . . . .	36	784	1,440	2,224	205	33	78	766	1,347	2,224	527	336	444	296	307	229	72	13	2,224	588
Gemensamma för gossar och flickor . . . . .	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa	120	1,433	2,816	4,249	386	71	176	1,492	2,510	4,249	1,035	650	819	646	533	421	124	21	4,249	1,104
Läseåret 1891—92:																				
Gossar . . . . .	6	585	1,592	2,177	139	54	34	820	1,269	2,177	585	380	370	305	282	188	63	4	2,177	437
Flickor . . . . .	6	556	1,727	2,383	230	52	33	840	1,358	2,283	556	385	410	356	226	258	76	16	2,283	681
Summa	12 <sup>1)</sup>	1,141	3,319	4,460	369 <sup>2)</sup>	106	67	1,660	2,627	4,460	1,141	765	780	661	508	446	139	20	4,460	1,118
<i>I skola för försummade barn:</i>																				
Läseåret 1890—91:																				
Gossar . . . . .	1	24	18	42	—	—	2	9	31	42	29	12	1	—	—	—	—	—	42	—
Flickor . . . . .	1	11	12	23	—	—	1	7	15	23	8	14	1	—	—	—	—	—	23	4
Gemensamma för gossar och flickor . . . . .	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa	3	35	30	65	—	—	3	16	46	65	37	26	2	—	—	—	—	—	65	4
Läseåret 1891—92:																				
Gossar . . . . .	2	15	24	39	13	—	—	6	33	39	15	13	9	2	—	—	—	—	39	—
Flickor . . . . .	2	9	3	12	7	—	1	3	8	12	9	3	—	—	—	—	—	—	12	—
Summa	4	24	27	51	20	—	1	9	41	51	24	16	9	2	—	—	—	—	51	—
<i>I fortsättningsskola:</i>																				
Läseåret 1890—91:																				
Flickor . . . . .	2	46	—	46	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	46
Läseåret 1891—92:																				
Flickor . . . . .	2	55	—	55	42	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Källa: Folkskoleinspektorns årsberättelser.

<sup>1)</sup> De lägre folkskolorna voro fördelade på två, de högre på fyra klasser. De högre skolornas klasser omfattade 75 afdelningar, af hvilka 13 börde till högsta eller fjärde, 17 till tredje, 22 till andra och 23 till första klassen. — <sup>2)</sup> Från de lägre skolorna till de högre eller från klass II till III uppflyttades 357 gossar och 360 flickor.

**Tab. N:o 32. De i Helsingfors stads folkskolor inskrifna elevers undervisningspråk samt skolgång och ålder under läsåren 1890—91 och 1891—92.**

	Antalet elever undervisade på			Antal elever, som under läsåret besökte skolan					Antal närvarande elever:				Under läsårets lopp afgångna elever:				Förestående elevers ålder enligt förhållandet d. 1 jan. 1891				
	finska	svenska	Summa	högst 90 dagar	91—120 dagar	121—150 dagar	mer än 150 dagar	Summa	vid höstterminens	vid vårterminens	vid höstterminens	vid vårterminens	utöflade utan någon anmälning	skilda på grund af föräldrars eller nämndens önskan	skilda på grund af försörelser och oseder	skilda på grund af försörelser och oseder	döde	Summa	medelåldern	högsta åldersåret	högsta åldersåret
<b>Läsåret 1890—91.</b>																					
<i>I den egentliga folkskolan:</i>																					
Klass I Gossar	265	215	480	23	27	20	410	480	442	437	442	430	5	35	—	3	43	7,8	7	12	
” I Flickor	257	230	487	24	25	24	414	487	461	456	461	446	7	39	—	5	51	7,8	7	12	
” II Gossar	205	148	353	16	9	7	321	353	360	353	357	350	3	15	—	—	18	8,8	8	13	
” II Flickor	209	183	392	12	6	11	363	392	368	362	367	357	12	14	—	2	18	8,8	8	14	
” III Gossar	169	244	413	16	11	16	370	413	392	391	396	375	3	26	—	2	32	10,3	8	15	
” III Flickor	198	243	441	18	14	16	393	441	430	421	432	415	3	28	—	1	32	10,1	8	15	
” IV Gossar	174	189	363	19	16	4	324	363	342	331	332	320	16	21	—	1	39	11,5	9	15	
” IV Flickor	175	188	363	17	11	13	322	363	355	351	348	337	—	25	—	1	27	11,3	9	17	
” V Gossar	106	129	235	7	5	5	218	235	235	227	225	218	7	9	—	—	17	12,3	10	15	
” V Flickor	124	182	306	8	19	6	273	306	104	299	296	283	—	21	—	1	22	12,4	11	17	
” VI Gossar	85	108	193	1	1	4	187	193	192	192	192	186	3	4	—	—	7	13,3	11	16	
” VI Flickor	104	119	223	3	4	4	212	223	221	220	218	215	—	7	—	—	7	13,3	11	18	
Summa	2,071	2,178	4,249	164	148	130	3,807	4,249	4,102	4,040	4,066	3,932	49	244	5	15	313	—	—	—	
<i>I skola för försunmade barn:</i>																					
Gossar	21	21	42	2	8	6	26	42	30	26	40	35	2	6	—	—	8	10,7	9	13	
Flickor	8	15	23	1	—	2	20	23	21	21	21	21	—	1	—	—	1	10,8	10	31	
Summa	29	36	65	3	8	8	46	65	51	47	61	56	2	7	—	—	9	—	—	—	
<i>I fortsättningsskola:</i>																					
Flickor	21	25	46	—	—	—	—	—	46	46	33	33	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>Läsåret 1891—92.</b>																					
<i>I den egentliga folkskolan:</i>																					
Klass I Gossar	301	216	517	25	23	9	460	517	453	448	456	443	9	29	4	2	44	—	—	—	
” I Flickor	300	217	517	14	9	10	484	517	447	435	443	436	3	18	—	4	25	—	—	—	
” II Gossar	223	191	414	19	9	7	389	414	439	430	422	412	5	22	—	1	28	—	—	—	
” II Flickor	202	207	409	7	11	2	389	409	451	448	448	443	1	15	—	—	17	—	—	—	
” III Gossar	208	215	423	17	11	17	378	423	403	393	399	387	12	21	—	1	36	—	—	—	
” III Flickor	213	226	439	23	11	12	393	439	438	432	438	434	1	31	—	3	35	—	—	—	
” IV Gossar	159	216	375	17	9	10	339	375	373	366	370	345	5	21	—	3	30	—	—	—	
” IV Flickor	177	214	391	16	9	13	353	391	384	375	373	359	1	25	—	1	29	—	—	—	
” V Gossar	129	158	287	10	8	6	263	287	278	271	273	265	1	18	—	1	21	—	—	—	
” V Flickor	135	140	275	7	7	1	260	275	272	267	264	260	2	10	—	1	14	—	—	—	
” VI Gossar	77	84	161	1	—	1	159	161	161	160	160	158	1	2	—	—	13	—	—	—	
” VI Flickor	101	151	252	4	2	3	243	252	251	249	248	243	2	7	—	1	10	—	—	—	
Summa	2,225	2,235	4,460	150	109	91	4,110	4,460	4,350	4,274	4,294	4,185	43	219	13	17	292	—	—	—	

Källa: Folkskoleinspektorns årsberättelser.



Tab. N:o 33. Anlitaudet af folkbiblioteket och läsesalen åren 1884—1892.

	Antal dagar	Lån, betalda för gången		Lån, abonnerade		Summa		Summa summarn	Medeltal per dag			Allmänna läsesalen		Nya läserummet			Sammanlagdt		
		Svenska	Franska	Svenska	Franska	Svenska	Franska		Svenska	Franska	Summa	Antal dagar	Antal besök	Medeltal per dag	Antal dagar	Antal besök	Medeltal per dag	Antal besök	Medeltal per dag
<b>1892</b>																			
Januari . . . . .	31	3,050	1,908	2,681	1,052	5,731	2,660	8,391	185	86	271	31	6,120	197	31	5,645	182	11,765	379
Februari . . . . .	29	2,927	1,776	2,378	816	5,305	2,592	7,897	183	89	272	29	5,760	198	29	4,500	155	10,260	353
Mars . . . . .	31	3,184	1,693	2,405	854	5,589	2,547	8,136	180	82	262	31	6,350	205	31	4,633	149	10,988	354
April . . . . .	30	2,820	1,400	2,223	645	5,043	2,045	7,088	168	68	236	30	6,165	205	30	3,123	104	9,288	309
Maj . . . . .	30	1,734	894	1,416	352	3,150	1,246	4,396	105	42	147	31	5,545	179	31	1,800	58	7,345	237
Juni . . . . .	5	553	272	470	112	1,023	384	1,407	204	77	281	28	3,845	137	28	478	17	4,323	154
Juli . . . . .	9	1,019	496	819	167	1,838	663	2,501	204	74	278	31	3,705	119	31	460	15	4,165	134
Augusti . . . . .	21	1,099	536	741	204	1,840	740	2,580	188	35	123	31	3,863	124	31	892	29	4,755	153
September . . . . .	30	1,776	810	1,737	313	2,813	1,123	3,936	94	37	131	30	4,485	150	30	2,048	68	6,533	218
Oktober . . . . .	31	2,712	1,233	1,701	454	4,413	1,687	6,100	142	55	197	31	5,740	185	31	7,469	241	13,209	426
November . . . . .	30	3,331	1,769	2,064	644	5,395	2,413	7,808	180	80	265	30	6,654	222	30	11,871	396	18,525	618
December . . . . .	29	3,062	1,684	2,007	744	5,069	2,428	7,497	175	84	259	29	6,620	228	29	9,091	313	15,711	541
Summa för år 1892	306	27,267	14,471	19,942	6,057	47,209	20,528	67,737	154	67	221	362	64,852	179	362	52,010	144	116,862	323
år 1891	302	24,448	11,422	20,026	5,570	44,464	16,992	61,466	147	57	204	362	49,169	136	348	35,503	102	84,672	238
år 1890	317	20,488	10,268	14,881	5,008	35,369	15,266	50,635	112	48	160	361	71,235	197	—	—	—	—	—
år 1889	317	18,300	8,800	11,522	3,890	29,822	12,690	32,512	94	40	134	361	65,930	183	—	—	—	—	—
år 1888	316	16,996	6,738	7,732	2,360	24,728	9,098	33,826	79	28	107	360	47,283	131	—	—	—	—	—
år 1887	297	19,552		7,503		20,085	6,970	27,055	68	23	91	338	30,016	89	—	—	—	—	—
år 1886	270	15,754		5,408		15,254	5,908	21,162	56	22	78	271	25,732	95	—	—	—	—	—
år 1885	252	8,437	4,705	2,416	1,187	10,853	5,892	16,745	43	23	66	284	25,592	90	—	—	—	—	—
år 1884	261	6,996	4,289	2,211	1,361	9,207	5,650	14,857	35	21	56	267	24,150	90	—	—	—	—	—

Källa: Styrelsens för folkbiblioteket och läsesalen årsberättelse.

Tab. N:o 34. Landtdagsmannavalen i Helsingfors åren 1884, 1887 och 1890.

	1 8 8 4 (Den 22 september)					Hela staden	1 8 8 7 (Den 15 september)					Hela staden	1 8 9 0 (Den 22 september)					Hela staden
	Valkrets				I		Valkrets				I		Valkrets				I	
	II	III	VI	II			III	IV	II	III			IV					
Antal landtdagsmän, som skulle väljas . .	—	—	—	—	7	—	—	—	—	8	—	—	—	—	10			
Aflemnade röstsedlar . . . . .	177	237	227	271	912	163	242	223	323	951	202	296	224	440	1,162			
Af de röstande voro:																		
Arkitekter, artister, ingenjörer, literatörer, tidningsutgivare, läkare, lärare . . . . .	15	15	19	27	76	15	14	17	29	75	22	26	34	51	133			
Arbetsföreståndare, gesäller & arbetare . .	—	2	—	—	2	1	4	—	2	7	11	34	21	141	207			
Bokhållare, handelsbetjente . . . . .	10	11	18	11	50	8	17	15	17	57	6	15	6	11	38			
Bruksägare, landbrukare & husägare . . .	4	4	7	27	42	2	6	3	32	46	9	10	10	57	86			
Bolags-, korporations-, kommunens tje- nstemän . . . . .	13	15	21	24	73	17	17	29	17	80	27	27	20	9	83			
Civile & militäre tjänstemän . . . . .	66	55	49	49	219	55	56	53	51	215	57	49	41	59	206			
Fabrikanter & handlande . . . . .	30	56	48	44	178	24	51	40	41	156	23	66	33	38	165			
Handvärkare . . . . .	24	58	49	65	196	30	57	43	99	229	19	34	33	46	132			
Sakförare, agenter, kommissionärer . . . .	3	2	—	1	6	3	—	—	1	4	3	3	1	2	9			
Näringsidkare utom ofvan angifna . . . .	9	17	7	16	49	6	14	11	26	57	8	22	10	17	57			
Underbefäl, poliskommissarier & konsta- plar m. fl. . . . .	2	1	8	7	18	1	4	11	4	20	12	10	15	6	43			
Obekante . . . . .	1	1	1	—	3	1	2	1	1	5	—	—	—	3	3			
Summa	177	237	227	271	912	163	242	223	323	951	202	296	224	440	1,162			
Af de röstande egde:																		
1 röst . . . . .	6	2	9	5	22	5	6	19	28	61	21	35	28	85	169			
2 röster . . . . .	7	9	10	13	39	10	19	12	32	73	20	27	14	62	123			
3 " . . . . .	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
4 " . . . . .	8	10	11	16	45	8	18	10	30	66	14	22	20	34	90			
5 " . . . . .	12	13	11	21	57	12	14	10	26	62	10	16	8	27	61			
6 " . . . . .	7	8	8	13	36	7	13	10	13	43	9	20	3	19	51			
7 " . . . . .	4	15	11	24	54	9	10	10	21	50	6	6	10	18	40			
8 " . . . . .	4	4	10	16	34	8	7	8	16	39	5	9	8	16	38			
9 " . . . . .	—	5	5	10	20	1	2	5	9	17	5	1	3	7	16			
10 " . . . . .	13	17	16	18	64	12	13	23	23	71	15	13	11	22	61			
11 " . . . . .	1	4	5	5	15	1	4	3	5	13	1	6	3	5	15			
12 " . . . . .	12	16	13	13	54	5	10	9	13	37	5	10	7	18	40			
13 " . . . . .	2	4	4	5	11	2	3	3	3	11	—	1	4	7	12			
14 " . . . . .	1	1	2	2	6	2	—	1	3	6	2	2	1	4	9			
15 " . . . . .	9	17	10	18	54	8	13	7	11	39	13	18	12	16	59			
16 " . . . . .	3	4	3	7	17	4	7	3	6	20	1	5	1	6	13			
17 " . . . . .	4	7	6	5	22	2	4	3	6	15	5	3	3	5	16			
18 " . . . . .	3	2	1	3	9	6	5	2	2	15	4	4	3	5	16			
19 " . . . . .	3	5	8	1	17	2	1	3	4	10	1	3	1	2	7			
20 " . . . . .	11	7	11	7	36	8	10	16	9	43	6	16	9	11	42			
21 " . . . . .	3	—	4	3	10	2	1	1	4	8	—	1	3	6	10			
22 " . . . . .	7	5	6	6	24	3	1	2	1	7	2	2	2	4	10			
23 " . . . . .	1	1	1	2	5	2	2	—	4	8	1	3	2	5	11			
24 " . . . . .	—	4	—	2	6	—	3	1	4	8	1	1	—	5	7			
25 " . . . . .	56	80	62	56	254	44	73	62	50	229	55	72	68	51	246			
Summa	177	237	227	271	912	163	242	223	323	951	202	296	224	440	1,162			
Högsta rösttotal hvarmed landtdagsman blif- vit vald . . . . .	—	—	—	—	10,125	—	—	—	—	8,853	—	—	—	—	9,096			
Lägsta d:o . . . . .	—	—	—	—	6,416	—	—	—	—	7,257	—	—	—	—	7,694			
Dens röstetal som varit närmast att väljas	—	—	—	—	6,356	—	—	—	—	5,223	—	—	—	—	5,451			
Antal personer som erhållit röster . . . .	—	—	—	—	50	—	—	—	—	49	—	—	—	—	40			
" " " " mindre än 100 r.	—	—	—	—	31	—	—	—	—	29	—	—	—	—	18			

Källa: Magistratens protokoll och vallängderna.

**Tab. No 35.** Antalet civila mål och ärenden, behandlade af Helsingfors rådstufvurätt under åren 1885—1890.

	1885				1886				1887				1888				1889				1890			
	Äldre	Nya	Summa	Afgejorda	Äldre	Nya	Summa	Afgejorda	Äldre	Nya	Summa	Afgejorda	Äldre	Nya	Summa	Afgejorda	Äldre	Nya	Summa	Afgejorda	Äldre	Nya	Summa	Afgejorda
Konkursmål . . . . .	9	81	90	56	34	103	137	101	36	79	115	87	28	128	156	99	57	121	178	130	48	118	166	127
Mål angående årsstämming . . . . .	1	11	22	11	11	24	35	10	25	11	36	25	11	9	20	11	9	16	25	10	15	11	26	9
Mål angående boskilnad . . . . .	1	1	2	2	—	—	—	—	—	3	3	2	1	4	5	3	2	8	10	8	2	5	7	5
Vexelmål . . . . .	12	334	346	323	23	428	451	416	35	367	402	375	27	481	508	501	7	448	455	439	16	540	556	544
Sjörättsmål . . . . .	1	8	9	9	—	3	3	3	—	8	8	8	—	6	6	4	2	3	5	5	—	1	1	1
Lagfartsärenden . . . . .	—	47	47	47	—	38	38	38	—	85	85	84	1	120	121	120	1	136	137	137	—	170	170	166
Inteckningsärenden . . . . .	—	321	321	319	2	354	356	356	—	408	408	402	6	518	524	520	4	609	613	611	2	616	618	613
Förmynderskapsärenden . . . . .	—	83	83	83	—	96	96	96	—	98	98	98	—	81	81	81	—	129	129	128	1	115	116	116
Äktenskapsförordsärenden . . . . .	—	14	14	14	—	16	16	16	—	13	13	13	—	33	33	33	—	39	39	39	—	46	46	46
Öfriga civila mål och ärenden . . . . .	40	1,095	1,135	1,086	49	1,395	1,444	1,407	37	998	1,035	1,005	30	1,117	1,147	1,104	43	1,195	1,238	1,183	55	1,289	1,344	1,157
Summa	74	1,995	2,096	1,950	119	2,457	2,576	2,443	133	2,070	2,203	2,099	104	2,497	2,601	2,476	125	2,703	2,829	2,692	139	2,911	3,050	2,784

*Källa:* Prokuratorsambetet i Kejsarliga Senaten tryckta årsberättelser samt förteckningar förda vid Rådstufvurättens första afdelning.

**Tab. N:o 36.** Antalet behandlade brottmål och anklagade personer vid rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors åren 1893—1892.

	1883		1884		1885		1886		1887		1888		1889		1890		1891		1892	
	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren	Rådstufvurätten	Poliskammaren
Antal mål:																				
äldre . . . . .	53	—	57	—	78	—	101	—	84	—	34	—	49	—	92	—	70	—	66	—
nya . . . . .	799	1,361	946	1,723	1,324	1,770	1,118	1,759	1,312	1,585	1,369	1,273	1,503	1,613	1,363	1,737	1,231	2,318	1,107	2,273
Summa	852	1,361	1,003	1,723	1,402	1,770	1,219	1,759	1,396	1,585	1,403	1,273	1,552	1,613	1,455	1,737	1,301	2,318	1,173	2,273
Af dessa afgjorda . . .	795	1,361	925	1,723	1,301	1,770	1,135	1,759	1,362	1,585	1,354	1,273	1,460	1,613	1,385	1,737	1,235	2,318	1,117	2,273
uppskjutna . . . . .	57	—	78	—	101	—	84	—	34	—	49	—	92	—	70	—	66	—	56	—
Antalet angifna personer:																				
män . . . . .	680	1,586	896	1,927	1,309	1,953	1,068	1,828	1,181	1,903	1,264	1,400	1,419	1,919	1,398	2,250	1,245	2,602	1,075	2,264
kvinnor . . . . .	234	136	316	172	422	208	384	114	387	60	328	66	354	82	318	99	260	117	276	116
Summa	914	1,722	1,212	2,099	1,731	2,161	1,452	1,942	1,568	1,963	1,592	1,466	1,773	2,001	1,716	2,349	1,305	2,719	1,351 <sup>3)</sup>	2,380
Af dessa sakförlö . . .	530	1,507	789	1,998	942	2,052	814	1,883	1,049	1,834	1,091	1,376	1,181	1,902	1,010	2,233	926	2,533	826	2,323
frikände <sup>1)</sup> . . . . .	325	215	324	101	631	109	533	59	476	129	445	90	477	99	609	116	379	91	165	57
om hvilka slutligt utslåtande ej fallit.	59	—	99	—	158	—	105	—	43	—	56	—	115	—	97	—		5 <sup>2)</sup>	360 <sup>4)</sup>	—

*Källa:* Prokuratorsembotets i Kejsarliga Senaten tryckta årsberättelser och för åren 1891 & 1892 särskildt lemnade uppgifter.

<sup>1)</sup> Innefattande dem, som ej kunnat åt saken föllas. — <sup>2)</sup> Förviste till annan domstol. — <sup>3)</sup> I de mål, i hvilka utslag fallit år 1892. — <sup>4)</sup> De anklagade, emot hvilka åtalet ej fullföljts.

**Tab. N:o 37.** Beskaffenheten af de brott, för hvilka de anklagade blifvit sakfälda af rådstufvurätten och poliskammaren i Helsingfors under åren 1883—1892.

	1883	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892
<b>Gröfre brott:</b>										
Majestätsbrott . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—
Mord eller dråp . . . . .	—	—	—	1	2	—	4	3	4	—
Barnamord eller fosters lönläggning . . . . .	1	1	1	—	2	3	2	2	2	4
Rån . . . . .	—	1	—	—	1	1	3	3	2	4
Mordbrand . . . . .	—	1	—	1	1	—	1	1	—	—
Stöld och inbrott . . . . .	151	193	169	155	174	176	196	133	188	154
Kyrkotjufnad eller annan kvalificerad stöld <sup>1)</sup> . . . . .	—	—	34	19	18	28	32	39	55	35
Förskingring af anförtrodda medel eller gods . . . . .	—	—	6	2	4	8	5	15	—	5
Väld å militärvakt, patrull eller brandvakt . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Tillverkning eller utprängning af falskt mynt . . . . .	1	2	2	—	—	1	4	2	—	—
Förfalskningsbrott . . . . .	9	3	6	9	6	7	9	18	13	10
Mened eller falskt vittnesmål . . . . .	—	—	—	—	1	3	1	—	—	—
Falsk angivelse, ärekränkning, smädelse och förolämpning . . . . .	6	9	2	2	—	1	3	4	5	5
Tidelag eller försök därtill . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—
Blodskam . . . . .	—	—	—	—	—	2	—	—	—	—
Hor . . . . .	—	—	—	4	13	10	2	11	3	12
Väldtäkt . . . . .	—	—	—	2	—	1	1	2	1	—
Koppleri eller skörlefnad . . . . .	1	4	5	5	7	1	1	1	—	6
Fridsbrott . . . . .	—	—	—	—	1	1	—	2	3	—
Ocker . . . . .	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—
Vårdslöshet eller lättsinnighet mot borgenärer . . . . .	—	—	—	—	1	3	3	11	7	10
Dödsvallande . . . . .	—	4	—	2	—	2	—	3	2	2
Misshandel å person . . . . .	—	35	—	8	13	—	—	20	11	23
Summa sakfälda för gröfre brott	169	253	225	210	244	249	267	274	296	270
<b>Mindre brott:</b>										
Fylleri . . . . .	43	62	76	125	203	261	279	355	320	229
Lurendrejeri, tullförsnillnings eller seglationsbrott . . . . .	3	11	3	2	2	1	—	6	13	6
Andra förbrytelser . . . . .	1,822	2,461	2,690	2,361	2,433	1,956	2,537	2,557	2,830	3,226
Summa sakfälda för mindre brott	1,868	2,534	2,769	2,488	2,638	2,218	2,816	2,918	3,163	3,461
Summa	2,037	2,787	2,994	2,698	2,882	2,467	3,083	3,192	3,459	3,731

*Källa:* Prokuratorsambetets i Kejs. Senaten tryckta årsberättelser och för åren 1891 och 1892 särskildt meddelade uppgifter.

<sup>1)</sup> Under de tidigare åren äro kvalificerade stöldbrott ej afskiljda från öfriga stölder och äfven i öfrigt är indelningen af brotten något olika under olika år.

Tab. N:o 38. Antalet och beskaffenheten af de utaf fattigsakföraren i Helsingfors handlagda mål under år 1891 <sup>1)</sup>, jemfördt med åren 1886—1890 <sup>2)</sup>.

Måls beskaffenhet	Såvidt på fattigsakförarens åtgärd ankommer slutligen afgjorda och afförda								Summa afgjorda och afförda	Icke slutligen afgjorda					Summa beroende	Summa ärenden
	Afgjorda genom förlikning	Af särskilda orsaker lemnade	Afgjorda genom rättgång	Vägradt biträde	Mål, i hvilka inlagor gifvits	Hänvisade till aktör	Mål, i hvilka bref afäts för mera än 3 månader <sup>3)</sup> sedan	Mål, i hvilka bref afäts för mera än 3 månader <sup>3)</sup> sedan		Beroende			Mål, i hvilka stämning uttagts efter den 7/10 1891	Mål, i hvilka bref afäts efter den 7/10 1891		
										på åtgärd	på rättgång	på infående af upplysningar				
Ersättningstvister . . . . .	3	2	2	1	—	—	—	1	9	1	—	—	—	2	3	12
Tvister om arbetslön . . . . .	5	2	—	1	—	—	—	2	19	3	2	5	4	3	17	36
Andra fordringsmål . . . . .	1	—	1	—	—	—	—	—	4	—	—	—	1	3	4	8
Tvister med husbonde eller arbetsgifvare . . . . .	3	2	1	1	—	—	—	—	7	—	—	4	1	2	7	14
Hyrestvister . . . . .	1	1	—	—	—	—	—	—	2	—	—	2	—	2	4	4
Äktenskapstvister . . . . .	—	2	—	—	—	—	—	1	3	—	—	—	—	2	3	3
Barnfödomål . . . . .	6	4	2	—	—	—	—	1	13	—	—	1	—	1	2	15
Misshandel och ärekränkning . . . . .	—	2	1	1	—	—	—	—	6	—	—	1	—	3	4	10
Återfående af egendom . . . . .	1	3	—	1	—	—	—	—	5	—	—	1	2	1	4	9
Besvärslinlagor, ansökningar m. m. . . . .	—	—	—	—	4	—	—	—	4	—	1	—	—	—	1	5
Redovisningstvister . . . . .	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	1
Diverse . . . . .	—	9	—	1	—	—	—	1	11	—	—	4	1	—	5	16
Summa år 1891 . . . . .	20	34	7	6	4	1	6	6	84	4	3	18	9	17	51	135
” ” 1890 . . . . .	28	14	10	3	13	1	—	3	186	—	1	19	—	—	20	206
” ” 1889 . . . . .	40	17	12	7	15	1	56	21	225	—	5	13	—	—	18	243
” ” 1888 och 1887 . . . . .	148	51	61	20	40	2	42	18	461	4	9	9	—	—	22	483
” ” 1886 . . . . .	36	—	21	21	46	6	—	—	138	1	18	29	—	—	38	176

Källa: Fattigsakförarens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Uppgifterna för 1891 omfatta endast tiden från den 1 juni—31 Dec., hvaremot uppgifter för årets fem första månader saknas. — <sup>2)</sup> Allt den stund fattigsakföraren ej afgifvit särskild berättelse för år 1892, ingå uppgifter för sistsagda år i nästkommande års berättelse i sammanhang med uppgifterna för 1893. — <sup>3)</sup> T. o. m. 1890 för mera än ett år sedan.

**Tab. N:o 39.** Antalet af de personer som blifvit tagna i fängsligt förvar samt hållna i läns- och stadshäktet i Helsingfors, äfvensom orsaken till deras hållande i häkte, under åren 1885--1890.

Orsaken till häktandet	1885	1886	1887	1888	1889	1890
Under ransakning för:						
majestätsbrott . . . . .	—	—	—	—	—	2
mörd och dråp . . . . .	26	29	12	13	14	26
barnamörd . . . . .	11	14	15	14	14	12
förgiftning . . . . .	—	1	—	—	—	—
tidelag . . . . .	1	2	—	—	1	1
hor och koppleri . . . . .	14	18	11	2	1	2
våldtäkt . . . . .	1	2	—	—	—	—
blodskam . . . . .	1	1	1	3	2	—
mordbrand . . . . .	3	4	6	3	2	10
rån och röveri . . . . .	13	15	2	3	6	1
stöld . . . . .	368	351	289	256	277	252
förfalskningsbrott . . . . .	15	12	9	12	17	10
tillverknings och utprämling af falskt mynt . . . . .	4	7	3	3	4	1
falsk angivelse . . . . .	—	1	—	—	1	1
kronobalans . . . . .	—	—	1	1	—	1
edsöre och fridsbrott . . . . .	—	2	—	3	—	—
misshandel . . . . .	44	29	12	8	3	15
andra förbrytelser . . . . .	34	49	1	9	4	3
Bysättningsfångar . . . . .	32	29	47	60	40	75
Insatta till böters försonande och fängelsestraff . . . . .	612	623	823	649	610	525
Rymmare och lösdrivare . . . . .	450	459	490	489	375	401
Tukthus- och arbetsfångar . . . . .	3	10	82	76	116	78
Summa	1,632	1,658	1,804	1,604	1,487	1,412
däraf män . . . . .	1,168	1,234	1,303	1,162	1,080	1,057
„ kvinnor . . . . .	464	424	501	442	407	355

Källa: Prokuratorsembotets i K. Senaten tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 40.** Antalet af de genom detektiva polisafdelningen i Helsingfors upptäckta brott och värdet af den genom dess försorg tillrättaskaffade egendom under åren 1888—1892.

År	Antal brott	Upptäckta brott		Antalet brottslin- gar	Förkom- men egen- dom	Tillrättaskaffad	
		Antal	% af de anmälda			egendom <i>My.</i>	% af den förkomna
1888 . . . . .	1,032	593	57,46 %	520	34,836	24,830	71,29 %
1889 . . . . .	1,426	822	57,64 %	575	46,225	33,419	72,12 %
1890 . . . . .	1,409	796	56,49 %	566	47,538	33,379	70,22 %
1891 . . . . .	1,986	997	50,20 %	698	84,790	51,379	60,59 %
1892 . . . . .	1,809	957	52,90 %	659	125,471	96,224	76,70 %

Källa: Poliskammarens tryckta årsberättelser.

Tab. N:o 41. Polispersonalens i Helsingfors antal, bildningsgrad, ålder m. m. åren 1889—1892.

	1889				1890				1891				1892			
	Överkon- staplar	Konstaplar	Extra kon- staplar	Summa	Överkon- staplar	Konstaplar	Extra kon- staplar	Summa	Överkon- staplar	Konstaplar	Extra kon- staplar	Summa	Överkon- staplar	Konstaplar	Extra kon- staplar	Summa
Vid årets ingång voro anställda . . . . .	11	92	9	112	11	92	9	112	11	92	9	112	11	92	22	125
Af dessa afgingo under året:																
genom döden . . . . .	—	2	—	2	—	2	—	2	—	1	—	1	1	1	—	2
afsked på egen begäran . . . . .	1	12	4	17	1	15	2	18	2	15	3	20	—	7	3	10
" för olämplighet ell. dåligt uppförande . . . . .	—	10	2	12	—	2	5	7	—	10	2	12	—	15	7	22
Däremot antogos eller befordrades under året . . . . .	1	24	6	31	1	21	28	50	2	25	39	66	—	49	3	52
Vid årets utgång voro därför anställda . . . . .	12	91	9	112	11	92	9	112	11	92	19	122	10	118	15	143
<i>Yrke före inträdet i polistjänst:</i>																
militärer . . . . .	6	60	6	72	5	60	4	69	4	59	10	73	4	68	3	75
handtvärkare . . . . .	1	15	—	16	3	27	2	32	1	4	2	7	—	8	5	13
sjömän . . . . .	—	—	—	—	—	2	—	2	—	3	—	3	—	3	—	3
landtbrukare . . . . .	—	2	1	3	1	1	—	2	1	2	—	3	1	4	1	6
bro- eller skallfogdar . . . . .	1	1	—	2	1	—	1	2	1	—	1	—	1	—	—	1
särskilda andra yrken . . . . .	3	14	2	19	1	2	2	5	4	24	7	35	4	35	6	45
Summa	11	92	9	112	11	92	9	112	11	92	19	122	10	118	15	143
<i>Årjutens undervisning:</i>																
vid universitetet . . . . .	—	—	1	1	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
" lyceum eller gymnasium . . . . .	1	—	—	1	—	2	—	2	—	1	2	3	—	3	—	3
" elementar- eller realskola . . . . .	2	—	1	3	—	4	1	5	1	5	2	8	—	3	—	3
" högskola . . . . .	2	11	2	15	6	33	6	45	8	29	7	44	6	38	7	51
" lägre . . . . .	3	16	1	20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
" ambulatorisk skola . . . . .	—	22	—	22	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
" söndagsskola . . . . .	—	23	2	25	3	41	2	46	2	41	4	47	4	57	7	68
" yrkesskolor, privatundervisning . . . . .	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
" underofficers- eller militärskola . . . . .	3	15	2	20	2	9	—	11	—	16	4	20	—	17	1	18
utan skolundervisning <sup>1)</sup> . . . . .	—	2	—	2	—	2	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa	11	92	9	112	11	92	9	112	11	92	19	122	10	118	15	143
<i>Ålder:</i>																
mellan 20 och 25 år . . . . .	—	5	3	8	—	8	1	9	—	9	8	17	—	20	4	24
" 25 " 30 " . . . . .	4	34	5	43	2	31	7	40	1	25	9	35	1	35	8	44
" 30 " 35 " . . . . .	3	22	—	25	2	25	1	28	3	31	2	36	3	33	3	39
" 35 " 40 " . . . . .	—	11	—	11	3	8	—	11	3	9	—	12	3	11	—	14
" 40 " 45 " . . . . .	2	12	—	14	1	10	—	11	1	7	—	8	1	7	—	8
" 45 " 50 " . . . . .	1	5	—	6	1	7	—	8	2	5	—	7	—	4	—	4
öfver 50 år . . . . .	1	3	1	5	2	3	—	5	1	6	—	7	2	8	—	10
Summa	11	92	9	112	11	92	9	112	11	92	19	122	10	118	15	143
<i>Familjeförhållanden:</i>																
gifte . . . . .	10	70	2	82	10	67	3	80	9	66	7	82	9	82	6	97
ogifte . . . . .	1	22	7	30	1	22	6	29	2	22	12	36	1	34	8	43
enklingar . . . . .	—	—	—	—	—	3	—	3	—	4	—	4	—	2	1	3
Summa	11	92	9	112	11	92	9	112	11	92	19	122	10	118	15	143
<i>Antal tjänsteår vid polisnärningen:</i>																
1 år . . . . .	—	18	6	24	—	13	8	21	—	17	17	34	—	36	13	49
2 " . . . . .	1	22	1	24	—	12	1	13	—	7	1	8	—	22	1	23
3 " . . . . .	2	12	1	15	1	11	—	12	—	7	—	7	—	8	—	8
4 " . . . . .	2	7	—	9	1	11	—	12	2	10	1	13	—	5	—	5
5 " . . . . .	2	17	—	19	1	10	—	11	—	12	—	12	—	4	—	4
5—10 år . . . . .	1	9	—	10	1	19	—	20	1	20	—	21	3	26	1	30
10—15 " . . . . .	1	2	—	3	4	10	—	14	5	13	—	18	3	10	—	13
15—20 " . . . . .	1	4	—	5	1	4	—	5	1	5	—	6	2	6	—	8
20—25 " . . . . .	1	—	—	1	1	2	—	3	2	1	—	3	2	1	—	3
25—30 " . . . . .	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
30—35 " . . . . .	—	1	—	1	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa	11	92	9	112	11	92	9	112	11	92	19	122	10	118	15	143

Källa: Anteckningar förda vid polisnärningen.

<sup>1)</sup> Alla dock läs- och skrifkunnige.



Tab. N:o 42. Prostitutionen i Helsingfors år 1892.

	A.	B.	C.	Summa
<i>A.</i> offentligt prostituerade, hvilka undergå regelbunden besigtning.				
<i>B.</i> offentligt prostituerade, hvilka blott tidtals besigtigas.				
<i>C.</i> kvinnor, hvilka vederligen utöfva prostitution, utan att hafva underkastats besigtning <sup>1)</sup> .				
<i>Antal</i> vid utgången af året . . . . .	63	351	554	968
<i>Ålder</i> under 17 år . . . . .	—	16		
medan 17 och 21 år . . . . .	24	127		
" 21 " 40 " . . . . .	39	197		
öfver 40 år . . . . .	—	11		
<i>Ålder</i> vid inskrifningen hos de inom landet födda:				
under 17 år . . . . .	—	25		
mellan 17 och 21 år . . . . .	8	128		
" 21 " 40 " . . . . .	34	180		
öfver 40 år . . . . .	—	11		
<i>Nationalitet:</i>				
infödda . . . . .	42	344		
svenskor . . . . .	20	2		
ryssinnor . . . . .	—	4		
judinnor . . . . .	—	1		
danskor . . . . .	1	—		
<i>Af de inom landet födda äro inflyttade:</i>				
från andra städer . . . . .	17	65		
" landsorten . . . . .	8	107		
<i>Familjeförhållanden:</i>				
ogifta . . . . .	63	329		
hustrur . . . . .	—	15		
enkor . . . . .	—	7		
<i>Af de ogifta hafva födt barn:</i>				
före inskrifningen . . . . .	28	43		
efter " . . . . .	9	5		
<i>Från allmoge- eller arbetarehem hafva utgått</i> . . . . .	51	348		
" mera bildade hem . . . . .	12	3		
<i>Yrke</i> uppgifvet eller eljes känt:				
tjenstehjon . . . . .	10	14	89	113
butikbiträden . . . . .	4	1	29	34
uppasserskor . . . . .	17	5	77	99
sömmerskor . . . . .	6	18	66	90
fabriksarbeterskor . . . . .	3	3	32	38
baderskor . . . . .	1	11	100	112
idkare af andra yrken . . . . .	22	299	161	482
utan känt eller uppgifvet yrke . . . . .				
<i>Tiden:</i> för prostitutionens utöfvande:				
mindre än 1 år . . . . .	12	165		
från 1 till 3 år . . . . .	23	79		
" 3 " 6 " . . . . .	9	57		
" 6 " 9 " . . . . .	10	34		
" 9 " 12 " . . . . .	9	16		

Källa: Uppgifter från polisinspektionen.

<sup>1)</sup> Uppgifterna angående gruppen C., äro själfallet endast approximativa.

**Tab. N:o 43.** Antalet personer hvilka såsom druckne blifvit af polisen i Helsingfors tillvaratagne åren 1883—1892.

	Första polisdistriktet <sup>1)</sup>		Andra polisdistriktet <sup>2)</sup>		S u m m a		Summa personer
	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	
1883 . . . . .	1,488	40	2,279	366	3,767	406	4,173
1884 . . . . .	2,265	55	2,396	453	4,661	508	5,169
1885 . . . . .	2,679	90	3,147	288	5,826	378	6,204
1886 . . . . .	2,479	77	3,136	412	5,615	489	6,104
1887 . . . . .	2,031	81	3,182	352	5,213	433	5,646
1888 . . . . .	2,083	146	3,591	320	5,674	466	6,140
1889 . . . . .	2,644	208	3,369	259	6,013	467	6,480
1890 . . . . .	—	—	—	—	5,708	407	6,115
1891 . . . . .	3,151	161	3,060	242	6,211	403	6,614
1892 . . . . .	2,607	159	2,455	224	5,062	383	5,445

*Källa:* Anteckningar förda vid polisrättningen.

<sup>1)</sup> Omfattande staden norr och öster om esplanaderna och järnvägslinjen. — <sup>2)</sup> Omfattande staden söder och väster om esplanaderna och järnvägslinjen.

**Tab. N:o 44.** Beviljade, förnyade och dödade inteckningar i Helsingfors samt värdet af försålda fastigheter, å hvilka lagfart beviljats, under åren 1883—1892.

	1883	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892
<b>Inteckningar:</b>										
Beviljade å <i>Fmg.</i>	3,966,672 32 <sup>1)</sup>	4,446,182 —	5,515,096 04	6,221,632 52	7,185,986 13	7,433,643 72	13,627,173 40	13,735,713 96	11,964,535 55	11,396,123 44
Förnyade " "	697,964 01 <sup>2)</sup>	1,490,188 56 <sup>3)</sup>	1,052,207 97 <sup>4)</sup>	1,091,708 46 <sup>5)</sup>	428,524 45 <sup>6)</sup>	702,674 34 <sup>11)</sup>	1,761,174 03 <sup>12)</sup>	2,360,823 08 <sup>14)</sup>	2,624,042 73	1,550,417 02
Dödade " "	1,174,054 — <sup>3)</sup>	1,262,551 45	1,966,400 — <sup>6)</sup>	2,495,510 27 <sup>8)</sup>	3,077,402 — <sup>10)</sup>	2,031,724 43	2,730,764 25 <sup>13)</sup>	4,206,106 47 <sup>15)</sup>	2,929,669 22	2,850,924 94
<b>Lagfarter:</b>										
Beviljade å fastigheter till ett värde af <i>Fmg.</i>	1,929,060 —	2,912,385 94	3,234,511 45	2,349,220 60	3,287,572 71	5,486,075 36	9,344,442 10	9,719,949 03	9,227,281 40	2,613,182 53

*Källa:* Förteckningar förda vid Rådstufvurättens första afdelning.

<sup>1)</sup> Samt 15,000 rubel. — <sup>2)</sup> samt 3,500 rubel. — <sup>3)</sup> Samt 1,500 rubel och 12,000 kronor. — <sup>4)</sup> Samt 4,200 rubel. — <sup>5)</sup> Samt 5,200 rubel. — <sup>6)</sup> Samt 2,200 rubel. — <sup>7)</sup> Samt 6,600 rubel. — <sup>8)</sup> Samt 4,100 rubel. — <sup>9)</sup> Samt 7,700 rubel. — <sup>10)</sup> Samt 16,450 rubel. — <sup>11)</sup> Samt 8,857 rubel. — <sup>12)</sup> Samt 24,600 rubel. — <sup>13)</sup> Samt 12,700 rubel. — <sup>14)</sup> Samt 12,570 rubel. — <sup>15)</sup> Samt 6,650 rubel.

Tab. N:o 45. Eldsvådorna i Helsingfors åren 1883—1892.

A: där brandkåren påkallats	1883		1884		1885		1886		1887		1888		1889		1890		1891		1892		Medeltal					
	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	A	B	Alla Eldsvådor antal	proc.		
<b>Tiden för eldsvådorna:</b>																										
<i>Månad:</i> Januari . . . . .	2	—	3	1	3	—	3	—	3	—	9	2	9	2	3	2	3	2	7	3	4,5	1,2	5,7	14,76		
Februari . . . . .	2	—	4	—	1	—	1	—	3	—	4	1	5	3	2	1	1	1	1	1	2,4	0,7	3,1	8,03		
Mars . . . . .	2	—	2	—	1	—	4	—	3	—	4	—	2	1	2	2	6	1	4	2	3,0	0,6	3,6	9,32		
April . . . . .	1	2	1	—	2	—	3	—	5	—	2	1	6	2	5	—	4	2	6	1	3,5	0,8	4,3	11,14		
Maj . . . . .	3	—	2	—	1	—	1	—	1	—	2	1	2	—	3	1	5	1	—	1	2,0	0,5	2,5	6,47		
Juni . . . . .	1	—	1	—	—	—	4	—	2	—	3	—	9	1	3	—	—	—	1	—	2	—	2,3	0,4	2,7	6,99
Juli . . . . .	1	—	3	—	1	—	—	—	2	—	2	—	2	—	1	—	3	1	—	—	1,5	0,1	1,6	4,14		
Augusti . . . . .	—	—	—	—	1	4	—	2	—	4	—	3	1	—	—	2	—	3	1	3	—	—	2,1	0,3	2,4	6,21
September . . . . .	2	—	2	—	2	—	3	—	—	—	2	1	4	—	2	—	2	—	1	—	2,0	0,1	2,1	5,44		
Oktober . . . . .	1	—	2	—	—	—	2	—	1	—	1	1	1	—	3	1	2	1	1	1	1,4	0,4	1,8	4,66		
November . . . . .	2	2	3	1	4	—	3	—	1	—	2	2	5	—	3	1	6	—	2	1	3,1	0,7	3,8	9,84		
December . . . . .	1	1	5	—	5	—	3	—	—	—	2	3	8	2	2	1	7	3	6	1	3,9	1,1	5,0	13,00		
Summa	18	5	28	3	24	—	29	—	25	—	36	13	53	11	31	10	42	14	31	13	31,7	6,9	38,6	100,00		
		23		31		24		29		25		49		64		41		56		44						
<i>Dag:</i> Söndag . . . . .	4	—	5	—	3	—	6	—	6	—	5	1	12	—	1	1	4	4	10	—	5,6	0,6	6,2	16,06		
Måndag . . . . .	3	2	2	—	4	—	7	—	3	—	4	1	7	1	4	2	11	1	2	2	4,7	0,9	5,6	14,51		
Tisdag . . . . .	—	—	10	1	1	—	2	—	4	—	6	5	6	2	6	2	7	2	5	4	4,7	1,6	6,3	16,33		
Onsdag . . . . .	4	—	6	1	5	—	1	—	1	—	4	—	5	—	4	1	2	1	3	2	3,5	0,5	4,0	10,34		
Torsdag . . . . .	3	1	3	—	1	—	7	—	2	—	8	1	5	3	8	2	4	4	4	2	4,5	1,3	5,8	15,03		
Fredag . . . . .	2	2	1	—	5	—	5	—	3	—	4	2	6	1	4	2	10	1	3	2	4,3	1,0	5,3	13,73		
Lördag . . . . .	2	—	1	1	5	—	1	—	6	—	5	3	12	4	4	—	4	1	4	1	4,4	1,0	5,4	14,00		
Summa	18	5	28	3	24	—	29	—	25	—	36	13	53	11	31	10	42	14	31	13	31,7	6,9	38,6	100,00		
<i>Timme:</i> kl. 12—3 f. m. . . . .	1	—	4	—	3	—	2	—	6	—	11	—	4	—	4	—	6	—	8	—	4,9	—	—	15,45		
” 3—6 ” . . . . .	2	—	—	—	4	—	5	—	2	—	3	—	4	—	3	—	6	—	—	—	2,9	—	—	9,16		
” 6—9 ” . . . . .	2	—	2	—	1	—	—	—	1	—	1	—	3	—	1	—	3	—	6	—	2,0	—	—	6,30		
” 9—12 ” . . . . .	3	—	4	—	3	—	3	—	1	—	3	—	11	—	3	—	6	—	2	—	3,9	—	—	12,30		
” 12—3 e. m. . . . .	2	—	5	—	3	—	3	—	3	—	5	—	10	—	7	—	1	—	5	—	4,4	—	—	13,88		
” 3—6 ” . . . . .	2	—	3	—	3	—	4	—	2	—	4	—	5	—	2	—	8	—	2	—	3,5	—	—	11,04		
” 6—9 ” . . . . .	1	—	5	—	3	—	6	—	5	—	4	—	12	—	4	—	9	—	7	—	5,6	—	—	17,67		
” 9—12 ” . . . . .	5	—	5	—	4	—	6	—	5	—	5	—	4	—	7	—	3	—	1	—	4,5	—	—	14,20		
Summa	18	—	28	—	24	—	29	—	25	—	36	—	53	—	31	—	42	—	31	—	31,7	—	—	100,00		

Källa: Brandkommissionens årsberättelser.

**Tab. N:o 46. Försäkrings- och ersättningsbelopp för egendom som tagit skada vid eldsvådorna i Helsingfors åren 1883—1892.**

	Skadans storlek eller brandskade- ersättningens belopp						Värdet eller hela försäkringsbeloppet för den egendom som till större eller mindre del skadats						Ersättningen i % af hela försäkrings- beloppet
	för lös egen- dom <i>Fmk</i> :		för fast egen- dom <i>Fmk</i> :		Summa <i>Fmk</i> :		för lös egen- dom <i>Fmk</i> :		för fast egen- dom <i>Fmk</i> :		Summa <i>Fmk</i> :		
1883 . . . . .	46,733	—	40,177	—	86,710	—	334,740	—	516,000	—	850,740	—	10,19
1884 . . . . .	44,611	—	60,142	—	104,752	—	588,900	—	541,600	—	1,130,500	—	9,27
1885 . . . . .	40,050	—	81,159	—	121,209	—	132,000	—	1,299,350	—	1,431,350	—	8,47
1886 . . . . .	47,247	51	100,629	16	147,876	67	251,500	—	1,887,640	—	2,139,140	—	6,41
1887 . . . . .	126,266	54	56,598	—	182,864	54	813,500	—	1,398,989	80	2,212,489	80	8,27
1888 . . . . .	93,395	24	68,664	50	162,059	74	480,725	—	1,766,950	—	2,247,675	—	7,21
1889 . . . . .	46,300	18	93,276	76	139,576	94	—	—	—	—	1,029,620	—	13,55
1890 . . . . .	47,990	36	51,350	37	99,340	73	513,500	—	2,299,800	—	2,813,300	—	3,53
1891 . . . . .	41,554	05	54,264	80	95,818	85	525,625	—	1,152,795	—	1,678,420	—	5,70
1892 . . . . .	35,049	15	31,262	56	66,311	71	412,800	—	987,900	—	1,400,700	—	4,73

*Källa:* Brandkommissionens årsberättelser.

Tab. N:o 47. Antalet gårdar och byggnader i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 December 1890.

Stadsdel	Antal gårdar	Antal boningshus och andra hus med uppvärmningsapparater, uppförda af				Antal uthusbyggnader			Summa byggnader	Gårdar tillhörande											
		sten eller tegel	medre värmen- gen af sten o. ofte af trä	trä m. m.	Summa	af sten eller tegel	af trä m. m.	Summa		Finska kronan	Ryska kronan	Staden	Stänskilda korporationer och bolag	önskilda							alla andra
														embets- och tjänstemän samt deras ehör	in- och utrikeshandlande	handverkare o. fabrikanter	öfriga näringsidkare	sjöfarande	öfriga	öfriga	
Första . . . . .	165	174	9	210	393	107	132	239	632	16	3	6	9	28	17	12	2	—	72		
Andra . . . . .	108	140	13	146	299	70	98	168	467	6	5	5	10	12	14	15	3	1	37		
Tredje . . . . .	109	93	8	138	239	55	99	154	393	6	—	8	8	16	15	17	—	—	39		
Fjärde . . . . .	283	157	42	479	678	102	272	374	1,052	4	5	6	37	31	30	49	26	2	93		
Femte . . . . .	158	80	17	241	338	47	111	158	496	5	—	2	23	16	17	25	13	3	54		
Sjette . . . . .	96	15	32	171	218	58	53	111	329	—	—	2	5	4	5	9	15	2	54		
Sjunde . . . . .	121	58	31	148	237	41	76	117	354	4	—	1	5	14	26	14	19	4	34		
Åttonde . . . . .	12	20	—	6	26	19	14	33	59	3	2	—	1	1	1	1	1	—	2		
Broholmarne . . . . .	37	5	6	58	69	5	58	63	132	1	—	2	2	15	8	2	1	—	6		
Nionde . . . . .	12	5	7	12	24	3	12	15	39	—	—	—	—	2	2	1	4	—	3		
Området öster om östra chaus- séen . . . . .	20	10	6	48	64	1	66	67	131	2	—	—	1	2	5	2	3	—	5		
” vester om östra chaus- séen och öster om jernvägen . . . . .	108	4	34	130	168	7	136	143	311	2	—	4	3	10	21	12	30	—	26		
” mellan vestra chaus- séen och jernvägen	22	11	5	60	76	7	58	65	141	1	—	2	2	3	4	1	4	—	5		
” vester om vestra chausséen . . . . .	93	11	16	144	171	7	129	136	307	—	2	1	6	3	23	9	18	2	29		
Holmar och hamnar . . . . .	24	4	4	52	60	2	55	57	117	1	—	—	3	5	6	3	1	1	4		
Summa	1,368	787	230	2,043	3,060	531	1,369	1,900	4,960	51	17	39	115	162	194	172	140	15	463		

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

Tab. N:o 48. Antalet boningshus och rum i Helsingfors, vid folkräkningen den 1 December 1890.

Stadsdel	Boningshus af sten eller tegel							Boningshus med nederå våningen af sten och ötra af trä	Boningshus af trä				Antal rum med upp- värmningsapparater		
	1 vånings	2 vånings	3 vånings	4 vånings	5 vånings	6 vånings	Summa		1 vånings	2 vånings	3 vånings	Summa	i stenhus	i trähus	Summa
Första . . . . .	27	71	56	18	2	—	174	9	195	15	—	210	5,226	1,522	6,748
Andra . . . . .	17	55	46	13	8	1	140	13	141	5	—	146	4,308	1,187	5,495
Tredje . . . . .	16	41	28	4	4	—	93	8	87	51	—	138	2,223	1,316	3,539
Fjärde . . . . .	42	63	29	16	6	—	156	42	467	14	—	481	3,945	4,734	8,679
Femte . . . . .	19	22	23	10	5	—	79	17	235	7	—	242	1,920	1,721	3,641
Sjette . . . . .	3	5	4	3	—	—	15	32	175	—	—	175	610	1,620	2,230
Sjunde . . . . .	14	31	8	2	3	—	58	31	146	2	—	148	1,401	1,568	2,969
Åttonde . . . . .	7	7	5	—	1	—	20	—	6	—	—	6	565	31	596
Nionde . . . . .	1	4	1	—	—	—	6	6	35	23	—	58	105	710	815
Broholmarna . . . . .	1	4	—	—	—	—	5	7	8	4	—	12	110	275	385
Området öster om östra chausséen . . . . .	3	6	1	—	—	—	10	6	41	6	1	48	114	480	594
” vester om östra chausséen och öster om järnvägen . . . . .	4	—	—	—	—	—	4	34	66	61	3	130	246	1,912	2,158
” mellan vestra chausséen och jern- vägen . . . . .	7	3	1	—	—	—	11	5	57	3	—	60	114	339	453
” vester om vestra chausséen . . . . .	7	4	—	—	—	—	11	16	110	33	1	144	133	1,302	1,435
Holmar och hamnar . . . . .	3	—	1	—	—	—	4	6	43	9	—	52	19	230	249
Summa	171	316	203	66	29	1	786	232	1,812	233	5	2,050	21,039	18,947	39,986

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

**Tab. N:o 49.** Antalet boningsrum i Helsingfors vid folkräkningen den 1 December 1890, fördeladt efter storleken af de lokaler de tillhöra.

Antal boningsrum i lokalen	Antal boningsrum											Summa boningsrum	
	Första stadsdelen	Andra stadsdelen	Tredje stadsdelen	Fjärde stadsdelen	Femte stadsdelen	Sjätte stadsdelen	Sjunde stadsdelen	Åttonde stadsdelen	Nionde stadsdelen	Sörnäs med Broholmen	Tölö		Holmarna
1 rum . . . . .	499	319	232	1,487	452	930	504	17	65	1,500	644	18	6,667
2 " . . . . .	594	422	256	1,452	544	506	402	28	68	610	342	36	5,260
3 " . . . . .	411	387	252	732	414	210	366	42	54	180	108	15	3,171
4 " . . . . .	544	368	320	864	404	172	236	24	76	184	96	8	3,296
5 " . . . . .	585	495	290	710	315	65	255	5	90	105	105	10	3,030
6 " . . . . .	552	552	384	648	294	24	234	18	120	78	42	—	2,946
7 " . . . . .	483	427	259	364	196	7	147	14	63	63	49	—	2,072
8 " . . . . .	352	344	192	224	112	8	152	16	32	40	32	—	1,504
9 " . . . . .	261	225	243	198	81	—	99	—	72	18	18	—	1,215
10 " . . . . .	140	150	100	100	30	—	10	20	70	10	20	—	650
11 " . . . . .	187	220	99	66	22	22	22	22	22	11	22	11	726
12 " . . . . .	48	60	60	12	12	—	24	—	12	36	—	—	264
härre än 12 rum . . . . .	117	338	39	182	26	13	39	52	13	28	28	—	875
Summa	4,773	4,307	2,726	7,039	2,902	1,957	2,490	258	757	2,863	1,506	98	31,676

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

**Tab. N:o 50.** Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 December 1890, fördeladt efter belägenheten af de lokaler de bebo.

Stadsdel	Antal hushåll, som bebo							Summa hushåll
	Jord- eller källarvåning	1:sta vån- gen	2:ra vån- den	3:dje vån- gen	4:de vån- gen	5:te vån- gen	6:te vån- gen	
Första stadsdelen . . . . .	108	850	326	166	73	18	1	1,542
Andra " . . . . .	62	464	267	186	105	64	26	1,174
Tredje " . . . . .	43	370	238	75	21	29	1	777
Fjärde " . . . . .	147	2,306	447	157	62	44	—	3,163
Femte " . . . . .	55	871	184	85	37	15	—	1,247
Sjätte " . . . . .	50	1,014	243	33	25	—	—	1,365
Sjunde " . . . . .	82	828	166	36	13	9	1	1,135
Åttonde " . . . . .	—	44	10	12	6	2	—	74
Nionde " . . . . .	24	145	44	—	—	—	—	213
Sörnäs med Broholmen . . . . .	69	1,314	738	88	2	—	—	2,211
Tölö . . . . .	37	678	226	5	—	—	—	946
Holmar och hamnar . . . . .	—	46	—	—	—	—	—	46
Summa	677	8,930	2,889	843	341	181	29	11,893

Källa: Uppgifter från Statistiska Centralbyrån.

**Tab. No 51.** Antalet hushåll vid folkräkningen i Helsingfors den 1 December 1890, fördeladt efter medlemsantal och storleken af de lokaler, som de bebo.

*A) Sjelfständigt boende hushåll.*

Antal rum	Antal hushåll bestående af																				Summa hushåll
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20 och flere	
	medlemmar																				
1 rum . . . . .	811	1,219	1,133	1,087	856	606	391	146	70	16	6	3	2	—	—	—	—	—	—	—	6,346
2 " . . . . .	167	373	387	398	340	300	228	129	75	43	24	5	6	3	—	—	—	—	—	—	2,478
3 " . . . . .	43	144	157	149	112	116	73	54	34	33	14	14	—	—	1	—	—	—	—	—	945
4 " . . . . .	15	69	133	157	111	78	68	46	29	27	8	7	3	2	2	4	—	1	—	—	760
5 " . . . . .	11	31	96	93	89	75	63	50	23	15	18	8	2	5	4	1	—	1	2	—	589
6 " . . . . .	7	17	44	60	56	74	61	45	41	25	18	18	10	1	3	1	—	1	—	—	482
7 " . . . . .	2	12	14	25	40	40	38	40	23	22	16	5	7	6	1	—	—	2	—	—	293
8 " . . . . .	—	7	7	13	8	18	28	15	21	22	15	12	7	6	1	—	1	2	—	—	185
9 " . . . . .	—	2	1	8	17	10	16	14	21	12	10	10	2	2	1	1	4	1	—	—	135
10 " . . . . .	—	—	2	1	2	8	7	10	6	6	5	4	5	3	3	1	1	—	—	—	64
11 " . . . . .	—	—	1	2	6	5	6	4	7	9	10	3	4	3	—	2	1	—	—	—	65
12 " . . . . .	—	1	—	—	—	—	1	2	4	2	4	2	1	—	—	—	2	—	1	—	22
flere än 12 rum	—	—	1	3	3	2	4	3	4	8	7	2	2	4	3	5	—	3	—	—	67
Summa	1,056	1,875	1,976	1,996	1,640	1,332	984	558	358	240	155	93	51	35	19	15	9	11	3	25	12,431

*B) Samboende hushåll.*

Antal rum	Antal hushåll bestående af																Summa hushåll
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	
	medlemmar																
1 rum . . . . .	364	189	106	81	33	23	11	7	—	—	—	—	—	—	—	—	814
2 " . . . . .	79	124	106	66	65	37	17	9	3	3	—	—	—	—	—	—	509
3 " . . . . .	12	18	15	16	15	6	8	5	1	1	2	—	—	—	—	—	99
4 " . . . . .	—	3	5	6	3	4	1	—	—	—	—	—	1	—	—	—	23
5 " . . . . .	—	—	2	1	2	—	2	2	—	—	—	—	—	—	—	—	9
6 " . . . . .	—	—	—	—	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	4
7 " . . . . .	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
8 " . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
9 " . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10 " . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	—	—	2
Summa	455	334	234	170	119	72	40	25	4	4	2	—	2	—	—	1	1,462

*Källa:* Uppgifter från Statistiska centralbyrån.



**Tab. N:o 52. Fabriker och handtverkerier i Helsingfors år 1892, jemfördt med åren 1835—1891<sup>1)</sup>.**

	Antal	Produktions bruttovärde. Fmk	Arbetspersonal, däri inbegripne mästare och kontorspersonal							
			Under 15 år		Mellan 15 och 18 år		Öfver 18 år		Summa	
			m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.
Mekaniska verkstäder samt fabriker . . .	11	4,679,453	—	—	79	—	1,027	—	1,106	—
Stenbrott . . . . .	1	34,173	—	—	—	—	16	—	16	—
Stenhuggerier . . . . .	8	125,246	—	—	1	1	49	—	50	1
Kalkbruk . . . . .	1	80,000	—	—	—	—	10	—	10	—
Kakelfabrik . . . . .	2	201,614	—	—	4	2	57	15	61	17
Gipsgjuteri . . . . .	1	500	—	—	—	—	1	—	1	—
Cementgjuterier . . . . .	3	181,000	4	—	11	—	110	—	125	—
Färgfabrik . . . . .	1	82,000	—	—	—	—	5	3	5	3
Färgerier . . . . .	1	20,975	—	—	—	—	7	5	7	5
Tvålfabrik . . . . .	1	273,000	—	—	—	—	8	4	8	4
Teknokemisk fabrik . . . . .	2	4,620	—	1	—	—	1	1	1	2
Lack- och polityrfabrik . . . . .	1	11,670	—	—	1	—	2	—	3	—
Asfaltfabriker . . . . .	2	601,500	—	—	—	—	120	2	120	2
Gasverk . . . . .	1	339,078	—	—	—	—	60	—	60	—
Fabrik för elektrisk belysning . . . . .	1	144,565	—	—	—	—	9	—	9	—
Bennjölfsfabriker . . . . .	2	123,912	—	—	—	—	26	8	26	8
Garfverier . . . . .	4	132,209	—	—	—	—	40	—	40	—
Sadelmakerier . . . . .	5	45,760	—	—	2	—	9	—	11	—
Borstbinderier . . . . .	2	43,070	—	—	2	—	9	6	11	6
Trikotfabrik . . . . .	1	6,926	—	—	—	1	—	5	—	6
Vaddfabrik . . . . .	1	17,500	—	—	—	—	1	5	1	5
Ropslagerier . . . . .	2	5,000	—	—	1	—	4	—	5	—
Snörmakeri . . . . .	1	4,000	—	—	—	—	1	1	1	1
Asfaltfiltfabriker . . . . .	2	118,800	—	—	—	—	18	—	18	—
Tapetfabrik . . . . .	1	260,000	—	—	3	1	26	11	29	12
Pås- och kuvertfabriker . . . . .	4	68,075	—	—	2	3	10	26	12	29
Bokbinderier . . . . .	19	154,538	—	1	4	24	43	35	47	60
Sågverk . . . . .	2	770,491	—	—	—	—	159	40	159	40
Ängsnickerier . . . . .	3	760,400	—	—	4	—	200	3	204	3
Snickerier . . . . .	27	167,703	—	—	5	—	120	3	125	3
Likkistfabriker . . . . .	2	35,000	—	—	—	—	9	4	9	4
Svarfverier . . . . .	5	6,987	—	—	1	—	8	—	9	—
Tunnbinderier . . . . .	2	10,668	—	—	—	—	4	—	4	—
Korgmakeri . . . . .	1	5,643	—	—	1	—	2	2	3	2
Kammakeri . . . . .	1	600	—	—	—	—	1	—	1	—
Gummivarufabriker . . . . .	4	24,150	1	—	3	1	7	1	11	2
Åkdonsfabriker . . . . .	3	236,262	—	—	4	—	83	1	87	1
Murare- och byggnadsentreprenörer . . .	23	1,558,106	1	—	50	14	730	190	781	204
Målare . . . . .	41	481,851	2	—	26	—	265	1	293	1
Tapetserare . . . . .	9	77,438	—	—	5	—	28	3	33	3
Glasmästare . . . . .	5	36,636	—	—	1	—	11	1	12	1
Skorstensfejare . . . . .	7	47,980	—	—	3	1	25	—	28	1
Gatläggare . . . . .	3	54,447	—	—	10	1	83	1	93	2
Pyrotekniskt laboratorium . . . . .	1	10,000	—	—	—	—	5	—	5	—
Sockerbruk . . . . .	1	5,030,227	1	—	2	—	119	2	122	2
Kaffesurrogatfabrik . . . . .	1	10,900	—	1	—	—	—	2	—	3
Bandagemakeri . . . . .	1	1,500	—	—	—	—	1	—	1	—

<sup>1)</sup> Uppgifterna i många afseenden ofullständiga:

	Antal	Produktionens bruttovärde. Fmk	Arbetspersonal, däri inbegripne mästare och kontorspersonal							
			Under 15 år		Mellan 15 och 18 år		Öfver 18 år		Summa	
			m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.
Bagerier . . . . .	42	912,901	1	1	23	7	117	86	141	94
Ångbagerier . . . . .	2	438,240	—	—	8	2	42	11	50	13
Konditorier . . . . .	5	118,600	—	—	2	—	22	2	24	2
Karamellfabrik . . . . .	1	25,000	—	—	—	—	3	3	3	3
Slakterier . . . . .	41	457,434	—	—	—	—	63	1	63	1
Korfmakerier . . . . .	7	247,480	—	—	1	—	37	10	38	10
Ölbryggerier . . . . .	2	1,624,400	—	—	1	—	216	93	217	93
Öl- och porterbryggeri . . . . .	1	150,000	—	—	—	—	15	6	15	6
Sprittfabriker . . . . .	6	132,768	—	—	—	—	23	2	23	2
Vinfabrik . . . . .	1	129,000	—	—	1	—	4	—	5	1
Ättiksfabriker . . . . .	2	43,100	—	—	—	—	5	—	5	—
Mineralvattenfabriker . . . . .	6	140,562	—	—	—	—	30	10	30	10
Tobaksfabriker . . . . .	6	1,575,830	—	—	3	7	48	382	51	389
Skjortfabriker . . . . .	3	54,600	—	—	1	—	1	26	2	26
Skrädderier . . . . .	53	847,383	6	—	16	—	236	4	258	4
D:o fruntimmers- . . . . .	14	146,350	—	—	—	11	—	60	—	71
Korsettmakeri . . . . .	1	768	—	—	—	—	—	2	—	2
Handskmakeri . . . . .	1	787	—	—	—	—	—	2	—	2
Hattfabrik . . . . .	1	195,704	—	—	3	—	16	38	19	34
Möss- och hattmakerier . . . . .	2	10,000	—	—	—	—	1	3	1	3
Paraplymakeri . . . . .	1	7,800	—	—	—	—	2	1	2	1
Bundtmakerier . . . . .	5	160,500	—	—	3	—	18	26	21	26
Skomakerier . . . . .	131	358,953	2	—	16	—	278	17	296	17
Perukmakerier . . . . .	14	59,937	1	—	3	—	43	6	47	6
Badinrättningar . . . . .	29	127,414	—	—	1	—	17	117	18	117
Cannabismjölfabrik . . . . .	1	2,500	—	—	—	—	—	1	—	1
Boktryckerier . . . . .	9	1,225,244	11	1	63	52	319	86	393	139
Litografiska tryckerier . . . . .	3	343,000	—	—	22	27	54	19	76	46
Xylografiska atelierer . . . . .	2	3,000	—	—	—	—	2	1	2	1
Fotografiska atelierer . . . . .	6	121,550	1	1	—	1	7	24	8	26
Summa för 1892	621	26,722,805	31	6	392	156	5,150	1,420	5,573	1,582
"    "    1891	655	29,389,508	117	10	575	180	6,966	1,491	7,658	1,681
"    "    1890	553	25,660,853	99	12	511	125	5,779	1,280	6,389	1,417
"    "    1889	577	21,565,365	112	21	435	133	5,167	1,128	5,714	1,282
"    "    1888	498	16,392,800	—	—	—	—	—	—	5,860	—
"    "    1887	444	14,906,445	—	—	—	—	—	—	5,252	—
"    "    1886	416	13,806,017	—	—	—	—	—	—	5,109	—
"    "    1885 <sup>1)</sup>	355	16,038,874	—	—	—	—	—	—	4,385	—

Källa: Industristyreliens tryckta publikationer.

<sup>1)</sup> För detta år är bränvinsskatten inberäknad i bränneriernas samt råspritens värde i sprittfabrikernas produktionsvärde.

**Tab. N:o 53. Passagerarerörelsen å Helsingfors bangård åren 1888—1892.**

	1888	1889	1890	1891	1892
Anlände passagerare: <sup>1)</sup>					
I klass . . . . .	941	818	976	805	730
II ” . . . . .	21,814	23,846	28,347	29,369	26,784
III ” . . . . .	87,537	92,085	121,594	126,703	115,308
Summa	110,929	116,749	150,917	156,877	142,822
Afgångne passagerare: <sup>1)</sup>					
I klass . . . . .	816	807	982	892	711
II ” . . . . .	20,906	24,297	25,670	26,210	25,399
III ” . . . . .	79,839	96,895	113,404	120,292	113,505
Summa	101,561	121,999	140,056	147,394	139,615
Summa person- kilometer för anlände och afgående passagerare . . . . .	24,683,559	27,718,062	32,408,114	39,097,609	35,463,070
hvilket af samtliga statsjernvägars . . . . .	175,193,596	190,989,700	229,136,030	273,881,102	255,917,870
utgör i procent . . . . .	14,04	14,51	14,11	14,27	13,86
Inkomst af passageraretrafiken å Helsingfors station Fmk	604,447,13	623,454,47	743,113,47	793,816,88	686,233,23
utgörande af samtliga statsjernvägars . . . . . ”	3,914,293,36	4,265,512,43	5,190,981,16	5,474,672,59	4,931,275,64
i procent . . . . .	15,44	14,61	14,31	14,49	13,91

*Källa:* Jernvägsstyrelsens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Förutom trupper och fångar.

Tab. N:o 54. Telegramvexling å Helsingfors telegrafstation åren 1884—1892.

	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892
<b>Telegram till och ifrån orter inom Finland och Ryssland.</b>									
<i>Afgångna:</i> betalda telegram . . . . .	29,049	30,724	27,172	29,373	35,302	34,761	36,890	36,235	35,736
” obetalda ”									
{ meteorologiska . . .	712	712	712	712	712	2,815	712	3,120	761
{ tjänste- . . . . .	2,013	1,832	1,865	2,186	2,080		2,387		2,163
Summa	31,774	33,268	29,749	32,271	38,184	37,576	39,989	39,355	38,660
<i>Ankomna:</i> betalda telegram . . . . .	33,973	34,983	34,062	34,557	37,706	38,818	39,884	38,303	40,448
” obetalda ”									
{ meteorologiska . . .	4,272	4,272	4,272	4,272	4,272	7,410	4,272	7,183	7,717
{ tjänste- . . . . .	424	483	669	3,292	3,339		3,327		2,163
Summa	38,669	39,738	39,003	42,121	45,317	46,228	47,483	45,486	48,165
<b>Telegram till och ifrån utlandet.</b>									
<i>Afgångna:</i> betalda telegram . . . . .	6,811	7,260	6,957	8,053	9,676	11,510	12,317	12,758	12,683
” obetalda ”									
{ meteorologiska . . .	356	356	356	356	356	518	356	594	449
{ tjänste- . . . . .	85	79	88	114	139		173		219
Summa	7,252	7,695	7,401	8,523	10,171	12,028	12,846	13,352	13,351
<i>Ankomna:</i> betalda telegram . . . . .	7,268	7,778	7,580	8,172	9,573	11,615	12,819	13,521	15,132
” obetalda ”									
{ meteorologiska . . .	712	712	712	712	712	2,128	712	2,541	2,302
{ tjänste- . . . . .	472	484	486	741	934		1,835		257
Summa	8,452	8,974	8,778	9,625	11,219	13,743	15,366	16,062	17,691
<i>Genomgående telegram:</i> emottagna och afgifna å Helsingfors station . . . . .	107,955	114,314	123,468	135,182	157,458	160,700	149,789	150,639	168,468
Hela antalet telegram . . . . .	194,102	203,989	208,399	227,722	262,349	270,275	265,473	264,914	286,335

*Källa:* Uppgifter från Telegrafstyrelsen.

**Tab. N:o 55. Antal samtal och abonnenter i Helsingfors telefonförening under åren 1883—1892.**

	1883	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892
<b>Antal samtal.</b>										
Januari . . . . .	48,541	78,348	115,042	125,112	211,416	303,970	358,688	581,844	549,998	589,938
Februari . . . . .	60,625	96,568	136,234	126,674	214,456	343,960	376,440	467,110	500,446	597,852
Mars . . . . .	73,491	111,964	138,040	143,138	240,202	363,230	436,718	522,234	559,750	703,032
April . . . . .	68,544	106,440	148,754	137,110	244,436	351,990	454,880	510,908	567,568	637,478
Maj . . . . .	83,893	134,392	153,705	167,402	258,061	398,712	520,002	507,124	602,772	713,588
Juni . . . . .	83,326	107,411	109,324	134,310	232,958	345,270	420,966	460,030	450,198	589,196
Juli . . . . .	83,450	116,502	151,875	136,992	223,980	291,002	346,914	468,142	341,312	410,648
Augusti . . . . .	82,838	124,905	125,498	132,924	232,008	296,564	363,854	360,948	349,882	458,516
September . . . . .	103,916	127,658	151,785	186,822	280,084	279,888	449,704	515,856	514,962	594,494
Oktober . . . . .	117,150	132,415	141,524	173,448	270,538	365,262	545,178	523,666	588,788	652,898
November . . . . .	93,356	111,892	124,888	176,000	296,302	343,260	536,966	517,082	593,002	627,630
December . . . . .	81,524	125,359	127,524	208,996	229,098	348,916	504,820	546,980	621,218	628,556
Summa	980,654	1,373,854	1,624,193	1,848,928	2,933,539	4,032,024	5,315,130	5,974,974	6,238,896	7,203,826
<b>Antal abonnenter:</b>										
Vid årets början . . . . .	194	323	443	597	742	924	1,106	1,402	1,606	1,755
Tillkomna under året . . . . .	137	143	190	200	227	244	373	305	353	294
Afgångna under året . . . . .	8	23	36	55	45	62	77	101	149	185

*Källa:* Uppgifter från Telefonföreningen.

**Tab. N:o 56. Anmälde resande i Helsingfors åren 1885—1892.**

	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892
Januari . . . . .	778	660	854	992	952	942	1,005	911
Februari . . . . .	604	655	792	726	768	732	993	877
Mars . . . . .	720	822	923	891	898	976	1,101	1,047
April . . . . .	639	627	726	887	926	1,003	1,129	1,080
Maj . . . . .	726	851	851	923	1,117	1,103	1,079	1,032
Juni . . . . .	715	890	1,020	1,122	1,125	1,486	1,199	1,109
Juli . . . . .	943	923	987	1,119	1,238	1,309	1,218	1,181
Augusti . . . . .	1,282	988	892	1,250	1,447	1,360	1,379	1,292
September . . . . .	1,054	1,022	1,175	1,221	1,390	1,469	1,541	1,385
Oktober . . . . .	811	825	840	1,117	1,162	1,142	1,118	1,267
November . . . . .	590	756	733	854	982	988	996	930
December . . . . .	609	754	707	828	845	924	902	843
Summa	9,471	9,773	10,500	11,930	12,940	13,434	13,660	12,954

*Källa:* Uppgifter från Poliskammaren.

**Tab. N:o 57. Antagna hyrkuskar, landt- och sjöformän i Helsingfors åren 1887—1892.**

Å r	Hyrkuskar	Landtformän	Sjöformän
1887 . . . . .	364	199	22
1888 . . . . .	387	203	20
1889 . . . . .	410	213	27
1890 . . . . .	419	215	33
1891 . . . . .	468	281	35
1892 . . . . .	378	180	35

*Källa:* Magistratens notariatförteckningar.

Tab. N:o 58. Spårvägstrafiken

M å n a d	Linie- längd	A n t a l				Inkomster		A n t a l	
		Trafikdagar	Vagn- dagar	Häst- dagar	Passage- rare			Vagn- kilometer	Häst- kilometer
Januari . . . . .	8,456,18	31	403	1,894	84,614	11,892	07	46,040,5	46,040,5
Februari . . . . .	8,456,18	29	377	1,708	83,939	11,728	74	42,532,4	42,532,4
Mars . . . . .	8,456,18	31	403	1,829	102,847	14,403	87	46,738,7	46,738,7
April . . . . .	8,456,18	30	390	1,770	116,812	16,410	49	45,231	45,231
Maj . . . . .	8,456,18	31	403	1,829	141,269	19,954	47	46,738,7	46,738,7
Juni . . . . .	8,456,18	30	390	1,770	135,609	19,207	02	45,870	45,870
Juli . . . . .	8,456,18	31	403	1,829	134,406	18,994	33	47,399	47,399
Augusti . . . . .	8,456,18	31	403	1,829	133,282	18,768	94	47,399	47,399
September . . . . .	8,456,18	30	390	1,770	131,768	18,592	87	45,870	45,870
Oktober . . . . .	8,456,18	31	403	1,829	124,284	17,649	72	46,738,7	46,738,7
November . . . . .	8,456,18	30	390	1,770	101,127	14,210	67	45,231	45,231
December . . . . .	8,456,18	31	403	1,829	93,122	13,102	43	46,365,8	46,365,8
	8,456,18	366	4,758	21,656	1,383,079	194,915	62	552,154,8	552,154,8
<i>Häraf på linien:</i>									
Sörnäs—Lappviksgatan . . . .	4,782,48	366	2,562	12,873	889,756	126,406	72	317,820,4	317,820,4
Tölö—Brunnsparken . . . . .	3,673,70	366	2,196	8,783	493,323	68,508	90	234,334,4	234,334,4
	8,456,18	366	4,758	21,656	1,383,079	194,915	62	552,154,8	552,154,8
1891 . . . . .	8,456,18	365	4,589	22,175	1,392,339	200,375	10	503,655,8	553,643,1

Källa: Direktionens för Helsingfors Spårvägs- och Omnibusaktiebolag årsberättelse.

i Helsingfors under år 1892.

M e d e l t a l																	
Vagnar		Hästar			Passa- gerare pr dag	Inkomster				Genomförena pr dag							
i tra- fik	under repa- ration	i red- e	i spann och rosery	sjuka		pr vagn och dag	pr häst och dag	pr 100 vagnkilo- meter	pr 100 hästkilo- meter	Vagn- kilo- meter	Häst- kilo- meter	Kilo- meter af vagn	Kilo- meter af häst				
13	0,7	61	27	7,3	2,729	29	51	6	29	25	83	25	83	1,485,1	1,485,1	114,3	24,3
13	1	59	29,2	6,5	2,894	31	11	6	87	27	58	27	58	1,466,8	1,466,8	112,8	24,9
13	1,7	59	29,9	6,1	3,318	35	74	7	88	30	82	30	82	1,523,8	1,523,8	116	25,6
13	1,4	59	33,4	6,5	3,894	42	08	9	28	36	28	36	28	1,507,7	1,507,7	116	25,6
13	0,9	59	32,3	6,4	4,557	49	51	10	91	42	69	42	69	1,507,7	1,507,7	116	25,6
13	1,1	59	31,9	4,8	4,520	49	25	10	85	41	87	41	87	1,529	1,529	117,6	25,9
13	1	59	26,8	2,9	4,336	47	13	10	39	40	07	40	07	1,529	1,529	117,6	25,9
13	0,4	59	26,9	4,8	4,299	46	57	10	27	39	59	39	59	1,529	1,529	117,6	25,9
13	0,6	59	28,1	5,6	4,392	47	67	10	50	40	53	40	53	1,529	1,529	117,6	25,9
13	1,5	59	30,6	6	4,009	43	80	9	65	37	76	37	76	1,507,7	1,507,7	116	25,6
13	0,7	59	29,4	6,1	3,371	36	44	8	03	31	42	31	42	1,500	1,500	116	25,6
13	0,3	59	29,9	4,8	3,004	35	52	7	16	28	26	28	26	1,495,7	1,495,7	115,5	25,4
13	0,9	59	29,6	5,7	3,779	40	97	9	—	35	30	35	30	1,508,6	1,508,6	116	25,5
7	0,5	35	21,3	2,7	2,431	49	34	9	82	39	77	39	77	868,4	868,4	124	24,7
6	0,4	24	8,3	2,9	1,348	31	20	7	80	29	24	29	24	640,2	640,2	106,7	26,6
13	0,9	59	29,6	5,7	3,779	40	97	9	—	35	30	35	30	1,508,6	1,508,6	116	25,5
13	0,8	61	22	6	3,822	43	67	9	34	39	78	36	37	1,380,0	1,506,8	109,7	25,8

Tab. N:o 59. Godsrörelsen å Helsingfors och

	1888			1889		
	H:fors	Sörnäs	Summa	H:fors	Sörnäs	Summa
Ankommet gods, kilogram . . .	172,426,794	81,344,320	253,771,114	178,857,757	100,564,574	279,422,331
Afgånget " " . . .	22,902,757	21,473,783	44,376,540	26,994,385	24,906,951	51,901,336
Summa tonkilometer för ankommet gods . . . . .	14,081,302	10,259,887	24,341,189	13,707,035	12,566,195	26,273,230
Summa tonkilometer för afsändt gods . . . . .	3,417,357	3,164,042	6,581,399	4,029,336	2,846,169	6,875,505
Summa	17,498,659	13,423,929	30,922,588	17,736,371	15,412,364	33,148,735
hvilket af samtl. statsjernvägars utgör i procent . . . . .	—	—	177,947,284	—	—	194,864,770
	—	—	17,37	—	—	17,01
Inkomst af godstrafiken . . . . . <i>Fmk.</i>	406,557,58	159,612,92	566,170,50	431,668,52	151,951,41	583,619,93
hvilket af samtliga statsjernvägars . . . . . <i>Fmk.</i>	—	—	5,564,535,09	—	—	6,079,840,93
utgör i procent . . . . .	—	—	10,17	—	—	9,60
Totalinkomsten <sup>1)</sup> . . . . . <i>Fmk.</i>	1,020,122,81	161,710,74	1,181,833,55	1,065,021,74	155,615,55	1,220,637,29
hvilket af samtl. statsjernvägars utgör i procent . . . . .	—	—	9,625,974,92	—	—	10,489,326,60
	—	—	12,28	—	—	11,63

Källa: Jernvägsstyrelsens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Omfattande såväl inkomsten från person- och godstrafiken som diverse inkomster utom trafiken.

Tab. N:o 60. Rörelsen vid Helsingfors

	1888				1889			
	inrikes		internationela		inrikes		internationela	
	ankomna	afsända	ankomna	afsända	ankomna	afsända	ankomna	afsända
Fribref och paket . . . . .	101,567	33,822	— <sup>4)</sup>	— <sup>4)</sup>	114,202	32,134	— <sup>4)</sup>	— <sup>4)</sup>
Enkla privata bref . . . . .	— <sup>4)</sup>	402,168	253,994	119,470	— <sup>4)</sup>	482,716	232,368	106,444
Postkort . . . . .	— <sup>4)</sup>	73,034	32,630	27,872	— <sup>4)</sup>	61,074	24,388	29,068
Bandförsändelser <sup>5)</sup> . . . . .	— <sup>4)</sup>	173,600	105,768	70,862	— <sup>4)</sup>	170,170	108,004	57,278
Prenumererade tidningar o. tidskrifter (antal n:r) <sup>6)</sup> . . . . .	91,742	— <sup>4)</sup>	111,509	293,899	90,406	— <sup>4)</sup>	116,480	314,879
Rekommenderade och assurerade försändelser . . . . .	60,205	42,834	31,009	35,262	69,030	40,214	29,536	35,962
Varupaket . . . . .	5,516	16,227	8,196	831	6,193	16,266	7,259	945
Innehållet i afgångna assurerade försändelser . . . . . utgörande af i landet afsända . . . . .	<i>Fmk.</i> 29,599,919,26				<i>Fmk.</i> 31,148,408,35			
i procent . . . . .	" 94,265,781,51				" 108,961,251,48			
Uppbörden <sup>10)</sup> . . . . .	<i>Fmk.</i> 299,765,05				<i>Fmk.</i> 325,727,12			
utgörande af totaluppbörden i procent . . . . .	" 1,263,105,02				" 1,414,055,91			
	23,73				23,93			

Källa: Poststyrelsens tryckta årsberättelser.

<sup>1)</sup> Förutom bref utan angifvet värde. — <sup>2)</sup> Endast sådana utan angifvet värde. — <sup>3)</sup> Endast ryska. — jemte underlydande poststationer samt tidningsexpeditionen vid poststyrelsen. — <sup>7)</sup> För detta år saknas uppgift fattar Helsingfors kontor jemte underlydande poststationer samt poststyrelsen. — <sup>11)</sup> Deraf lokalbref 91,786.

Sörnäs jernvägsstationer åren 1888—1892.

	1890			1891			1892		
	H:fors	Sörnäs	Summa	H:fors	Sörnäs	Summa	H:fors	Sörnäs	Summa
238,506,721	84,036,784	322,543,505	242,301,311	65,951,374	308,252,685	155,819,402	73,552,431	229,371,833	
30,601,996	24,694,280	55,299,276	31,268,930	31,122,348	62,391,278	35,533,146	29,782,222	65,315,368	
17,309,583	10,184,429	27,494,012	17,386,115	8,034,017	25,420,132	13,175,773	8,776,425	21,952,198	
4,636,082	2,747,357	7,383,439	5,216,722	4,481,461	9,698,183	5,912,853	4,700,868	10,613,721	
21,945,665	12,931,786	34,877,451	22,602,837	12,515,478	35,118,315	19,088,626	13,477,293	32,565,919	
—	—	206,322,086	—	—	238,444,038	—	—	252,177,298	
—	—	16,90	—	—	14,73	—	—	12,89	
481,133,70	153,520,02	634,653,72	512,561,04	210,886,53	723,447,57	563,264,11	234,952,45	798,216,56	
—	—	6,487,147,78	—	—	6,827,348,87	—	—	7,067,902,47	
—	—	9,78	—	—	10,59	—	—	11,15	
1,236,690,62	159,232,64	1,395,923,26	1,355,535,41	213,653,73	1,569,189,14	1,285,684,47	238,916,40	—	
—	—	11,796,717,65	—	—	12,669,975,18	—	—	12,286,373,64	
—	—	11,83	—	—	12,38	—	—	11,92	

postkontor åren 1888—1892.

	1890				1891				1892			
	inrikes		internationela		inrikes		öfriga		inrikes		öfriga	
	ankomna	afsända	ankomna	afsända	ankomna	afsända	ankomna	afsända	ankomna	afsända	ankomna	afsända
13,851 <sup>3)</sup>	111,559	— <sup>4)</sup>	— <sup>4)</sup>	— <sup>4)</sup>	110,018	11,443 <sup>3)</sup>	13,435 <sup>3)</sup>	— <sup>4)</sup>	128,235	15,694	13,328	
101,712 <sup>3)</sup>	902,434	198,536	105,170	— <sup>4)</sup>	638,534	275,444	241,956	— <sup>4)</sup>	908,912 <sup>11)</sup>	261,456	194,142	
17,966 <sup>3)</sup>	60,196	31,018	17,446	— <sup>4)</sup>	65,650	35,412	44,720	— <sup>4)</sup>	138,856	35,100	22,438	
7,670 <sup>3)</sup>	171,886	115,700	16,246	— <sup>4)</sup>	153,042	168,324	70,746	— <sup>4)</sup>	297,897	139,828	45,838	
145,539	4,077,752	93,309	40,868	— <sup>4)</sup>	— <sup>4)</sup>	— <sup>4)</sup>	311,760 <sup>3)</sup>	32,234	— <sup>4)</sup>	1,358	321,176 <sup>3)</sup>	
25,240 <sup>3)</sup>	98,553	20,186	39,425	— <sup>4)</sup>	52,620	39,769	52,198	—	55,579	40,982	52,993	
520 <sup>3)</sup>	10,286	7,436	988	— <sup>4)</sup>	26,187	6,403	969	—	22,047	6,166	937	
<i>Fmk.</i> 12,972,950,76					<i>Fmk.</i> 10,434,820,96					<i>Fmk.</i> 10,537,309,64		
" 61,119,868,74					" 56,739,757,65					" 60,417,115,21		
" 21,22					" 18,39					" 17,44		
<i>Fmk.</i> 385,895,04					<i>Fmk.</i> 348,853,10					<i>Fmk.</i> 348,648,64		
" 1,609,444,25					" 1,738,824,01					" 1,808,899,87		
" 23,97					" 20,05					" 19,27		

<sup>4)</sup> Uppgift saknas. — <sup>5)</sup> Utom prenumererade periodiska skrifter. — <sup>6)</sup> Uppgiften omfattar Helsingfors kontor från tidningsexpeditionen. — <sup>8)</sup> Endast assurerade bref. — <sup>9)</sup> Endast rekommenderade bref. — <sup>10)</sup> Uppgiften om-



Tab. N:o 61. Värdet af Helsingfors stads

	1 8 9 0			
	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa
		Sjöledes	Per järnväg	
	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	
<b>Importerade varor:</b>				
Apoteksvaror och färdiga läkemedel . . . . .	82,141	—	4,665	86,806
Asfalt . . . . .	179,832	28	55	179,915
Barnleksaker . . . . .	45,899	1,296	4,504	51,699
Bennmjöl . . . . .	—	35,979	—	35,979
Boktryckeristilar och svärta . . . . .	123,808	—	—	123,808
Bomull och bomullsvadd . . . . .	41,453	3,792	—	45,245
Cement . . . . .	224,854	510	—	225,364
Cikorie . . . . .	66	59,432	—	59,498
” rötter . . . . .	16,997	24,731	—	41,728
Fajans och porslin . . . . .	88,028	7,613	3,539	99,180
Fisk, inlagd . . . . .	42,155	29	434	42,618
” färsk och torkad äfvensom gräsädel eller sey . . . . .	33,211	39	3,384	36,634
” saltad eller rökt . . . . .	137,312	8,156	5,236	150,704
Fruktar och bär . . . . .	350,411	31,330	8,387	390,128
Frö, alla slag . . . . .	139,363	18,342	407	158,112
Färger och färgämnen samt krita . . . . .	836,780	1,596	133	838,509
Garn, alla slag . . . . .	470,756	19,347	12,587	502,690
Glas- och kristallarbeten . . . . .	226,726	8,168	13,956	248,850
Guano och öfriga ej särskildt nämnda gödnings- ämnen . . . . .	66,584	408	—	66,992
Gummi, kåda och hartz . . . . .	170,779	4,147	3,763	178,689
Hudar, råa . . . . .	126,988	—	333	127,321
” beredda och tillverkningar . . . . .	221,829	5,855	31,996	259,680
Jern: bleckplåt och järntråd . . . . .	26,023	3,730	578	30,331
” arbeten af de do . . . . .	80,584	653	3,487	84,724
” gröfre arbeten af gjut- och smidjern samt plåt . . . . .	894,531	—	—	894,531
” filadt smide, finsmedsarbeten och klenare gjutgods . . . . .	561,485	3,455	13,793	578,733
” jern och stålplåt . . . . .	710,650	147	48	710,845
” jernmalm och tackjern . . . . .	187,955	—	—	187,955
” jernvägsskenor . . . . .	756,635	—	—	756,635
” spik . . . . .	78,975	13,366	3,216	95,557
” stångjern, finjern, tuber och rör . . . . .	528,706	—	—	528,706
” öfriga jern- och stålartiklar . . . . .	11,471	—	568	12,039
Kaffe . . . . .	2,512,966	—	—	2,512,966
Kemikalier . . . . .	420,017	2,866	581	423,464
Kläder, färdiga . . . . .	745,224	—	—	745,224
Kryddor . . . . .	327,913	4,642	6,665	333,620
Literatur och konst samt skrifmaterial . . . . .	—	—	—	—
Ljus . . . . .	3,080	117,689	41	120,810
Maltdrycker . . . . .	3,414	20	—	3,434
Manufaktur-, korta- och galanterivaror . . . . .	2,188,077	172,048	909,569	3,269,694
Maskinfilt och pressduk . . . . .	245,844	—	—	245,844
Maskiner äfvensom jordbruks- och brandredskap . . . . .	1,569,487	1,501	6,361	1,577,649
Metaller samt arbeten däraf utom jern . . . . .	570,052	7,154	46,010	623,216
Oljekakor och mjöl däraf . . . . .	—	—	—	—
Oljor och fettarter . . . . .	285,328	196,554	10,571	492,453
Ost . . . . .	20,689	27,090	6,913	54,692
Papper, papp, tapeter och andra papperstillverk- ningar . . . . .	209,888	4,934	21,254	236,076
Petroleum . . . . .	7,545	452,798	45,463	505,806
Rep och tåg . . . . .	45,274	48,166	1,931	95,371
Salt . . . . .	223,749	—	—	223,749
Skoplagg . . . . .	161,925	—	61,978	223,903

import och export under åren 1890—1892.

	1 8 9 1				1 8 9 2			
	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa
		Sjöledes	Per järnväg			Sjöledes	Per järnväg	
	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>		<i>Fmk.</i>	<i>Fmk.</i>		
	77,374	216	1,438	79,028	73,465	—	792	74,257
	192,168	—	—	192,168	81,619	20	22	81,661
	28,978	349	4,021	33,348	30,975	225	4,621	35,821
	90	24,147	—	24,237	—	35,518	—	35,518
	148,190	—	—	148,190	150,612	—	—	150,612
	56,159	1,932	3,715	61,806	202,429	1,754	7,994	212,177
	223,360	3	—	223,363	141,681	—	—	141,681
	6	56,707	—	56,713	44	42,642	6,167	48,853
	37,854	18,659	—	56,513	—	12,568	26	12,594
	64,684	13,603	4,077	82,364	55,235	—	6,099	61,334
	41,183	21	—	41,204	67,165	391	952	68,508
	65,972	72	7,288	73,332	56,279	170	6,048	62,497
	211,991	16,893	1,645	230,529	293,968	3,213	999	298,180
	482,672	63,591	28,491	574,754	283,689	56,987	31,866	372,542
	27,641	6,445	108	34,194	114,415	5,373	974	120,762
	822,949	48,816	1,059	872,824	658,884	5,403	502	664,789
	409,744	3,721	19,514	432,979	248,895	11,807	89,078	349,780
	256,094	1,806	11,047	268,947	218,293	17,246	19,871	255,410
	50,384	—	—	50,384	57,577	10	46,611	104,228
	123,850	31,354	60,064	215,268	263,406	172,976	97,780	534,162
	61,578	—	—	61,578	59,619	—	—	59,619
	218,827	3,203	41,041	263,071	360,369	3,032	120,651	484,052
	26,452	1,815	—	28,267	17,127	2,092	2,422	21,641
	73,648	3,560	3,247	80,455	84,339	—	—	84,339
	574,802	450	110	575,362	137,945	—	1,470	139,415
	488,462	3,709	7,180	499,351	909,095	—	3,589	912,684
	504,388	620	50	505,058	509,747	288	—	510,035
	289,647	—	—	289,647	212,199	1,310	—	213,509
	1,876,629	—	—	1,876,629	1,825,409	—	—	1,825,409
	52,059	4,716	2,573	59,348	26,190	8,902	903	35,995
	452,321	36	20	452,377	613,984	8,655	39	622,678
	9,552	248	1,410	11,210	2,174	3,536	15,238	20,948
	2,328,834	—	—	2,328,834	1,911,410	—	—	1,911,410
	304,877	1,694	467	307,038	480,016	4,257	8,810	493,083
	803,546	9,132	425,768	1,238,446	381,014	1,672	644,097	1,026,783
	453,279	3,889	4,965	462,133	103,819	1,284	2,185	107,288
	438,008	2,025	11,615	451,648	355,016	4,403	17,231	376,650
	5,637	134,506	1,502	141,645	1,916	115,748	20,160	137,824
	5,296	100	—	5,396	2,558	—	—	2,558
	2,247,175	21,177	772,916	3,041,268	1,673,793	28,228	1,584,757	3,286,778
	174,798	—	—	174,798	52,668	—	—	52,668
	1,554,437	3,113	4,174	1,561,724	1,253,807	631	13,008	1,267,446
	570,343	2,537	59,581	632,461	396,349	3,169	42,921	442,439
	—	16,116	—	16,116	3,000	2,867	6,776	12,643
	264,606	231,528	15,826	511,960	304,735	224,404	61,820	590,959
	22,625	25,050	19,363	67,038	14,251	13,008	46,382	73,641
	176,104	3,559	18,161	197,824	169,949	9,862	44,171	223,985
	718	444,517	29,308	474,573	1,214	457,515	43,487	502,216
	13,407	45,961	799	60,167	12,100	27,848	16,441	56,389
	206,755	—	—	206,755	165,827	53	—	165,880
	228,698	105,552	94,706	428,956	—	—	171,640	171,640

Fortsättning.

	1 8 9 0			
	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa
		Sjöledes	Per jernväg	
	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	
socker, rå . . . . .	1,564,372	—	—	1,564,372
” raffineradt . . . . .	691,677	52	—	691,729
” sirap . . . . .	38,433	1,376	708	40,527
” tillverkningar . . . . .	8,042	61,607	139,343	208,992
Spanmål, råg . . . . .	—	—	—	—
” korn . . . . .	226,300	119,362	—	345,662
” hafre . . . . .	—	1,116	—	1,116
” ärter . . . . .	1,313	22,371	2,359	26,043
” öfriga slag . . . . .	2,152	209,720	120	211,992
” malen, hvete . . . . .	8,117	1,512,091	28	1,520,236
” ” råg och malt . . . . .	149,633	496,955	1,026	647,613
” ” korn och malt . . . . .	250	—	—	250
” ” hafre . . . . .	746	—	—	746
” ” majs . . . . .	89	—	—	89
” ” öfriga slag . . . . .	68	670	8	746
” ” kli . . . . .	4,810	74,751	—	79,561
” ” gryner, ris och hirs . . . . .	97,145	—	—	97,145
” ” öfriga slag . . . . .	9,407	108,290	8,169	125,867
Spirituosa i fat . . . . .	255,057	—	—	255,057
” i buteljer . . . . .	161,079	6	—	161,085
Stenkol . . . . .	655,974	18,812	525,529	1,200,315
Stenkolstjära . . . . .	55,123	—	—	55,123
Tegel, lera och dräneringsrör . . . . .	121,349	208,534	—	329,883
Thé . . . . .	268,544	—	—	268,544
Tobak, oarbetad . . . . .	208,992	149,343	48,345	406,680
” arbetad . . . . .	58,728	70	47,196	105,994
Träarbeten . . . . .	—	—	—	—
Tvål och såpa . . . . .	15,671	1,864	2,691	20,226
Urnakeriarbeten . . . . .	351,044	200	3,294	354,493
Viner, ej mousserande, i fat . . . . .	788,522	7,769	4,646	800,937
” ” ” i buteljer . . . . .	62,919	360	2,508	65,787
” ” mousserande i buteljer . . . . .	93,675	—	2,415	96,090
Ångfartyg . . . . .	456,650	23,000	—	479,650
Ägg . . . . .	147	90,024	95,388	185,559
Öfriga varor . . . . .	1,947,738	453,970	221,023	2,622,731
Summa	25,307,235	4,849,924	2,331,857	32,489,016

	1 8 9 1			1 8 9 2				
	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa	Från utlan- det sjöledes	Från Ryssland		Summa
		Sjöledes	Per jernväg			Sjöledes	Per jernväg	
	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>		<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	<i>Fm.</i>	
1,723,643	—	—	1,723,643	1,954,736	—	—	1,954,736	
678,508	—	3,717	682,225	705,609	—	16,512	722,121	
35,276	1,268	1,114	37,658	33,150	1,495	568	35,213	
10,152	64,391	119,827	194,370	6,183	55,658	275,896	337,737	
—	113,381	—	113,381	408,345	354,373	—	762,718	
361,995	239,742	—	601,737	498,654	239,220	—	737,874	
—	10,194	—	10,194	1	235	—	236	
5,540	27,607	2,375	35,522	59,253	55,676	581	115,510	
5,046	253,111	281	258,438	261,561	110,981	2,008,512	2,381,054	
11,863	1,564,293	2,100	1,578,256	91,012	1,226,888	304,589	1,622,489	
628,501	702,393	—	1,330,894	901,075	1,545,077	30,195	2,476,347	
—	—	—	—	—	—	—	—	
330	—	—	330	847	—	—	847	
—	—	—	—	—	—	—	—	
—	13	16	192	3,119	70	41	3,230	
—	151,570	4,976	156,546	—	114,841	56,430	171,271	
8,354	5,875	—	14,229	90,113	5,355	—	95,468	
119,511	124,833	7,723	250,067	63,910	123,472	58,273	245,655	
226,611	—	—	226,611	189,428	—	—	189,428	
152,509	33	114	152,656	158,253	24	—	158,277	
819,067	—	—	819,067	726,158	—	—	726,158	
73,016	1,152	—	74,168	44,834	280	24	45,138	
145,397	116,157	—	261,554	100,411	105	—	100,516	
89,910	—	—	89,910	56,897	—	17,462	74,359	
136,941	131,557	28,219	296,717	107,368	131,381	51,925	290,674	
61,031	334	27,838	89,203	52,057	60	42,420	94,537	
171,128	39,664	32,646	243,438	79,851	39,850	26,911	146,612	
11,945	497	52	12,494	5,456	720	724	6,900	
314,969	175	1,200	316,344	451,803	545	10,509	462,857	
737,640	1,939	5,947	745,526	818,714	4,653	10,407	833,774	
59,358	294	1,779	61,431	58,731	1,254	2,157	62,142	
82,390	50	—	82,440	69,515	—	470	69,985	
1,550,000	—	—	1,550,000	582,053	—	—	582,053	
7	96,696	117,028	213,731	7	92,321	124,514	216,842	
1,441,733	407,813	149,276	1,998,822	549,478	374,164	625,005	1,548,647	
27,418,121	5,412,210	2,163,477	34,993,808	24,168,852	5,767,765	6,852,758	36,789,375	

Fortsättning.

	1 8 9 0			
	Till utlan- det sjöledes	Till Ryssland		Summa
		Sjöledes	Per jernväg	
	<i>Fmy.</i>	<i>Fmy.</i>	<i>Fmy.</i>	
<b>Exporterade varor:</b>				
Bly och blyarbeten . . . . .	—	—	—	—
Böcker . . . . .	—	—	—	—
Djur och kreatur, levande . . . . .	—	—	—	—
Fajans och porslin . . . . .	190	12,964	217,381	230,535
Fisk . . . . .	2,426	78,366	3,155	83,947
Garn och väfnader . . . . .	54,416	450,209	19,660	524,285
Hattar . . . . .	—	—	—	—
Hudar, läder och tillverkningar . . . . .	—	90	1,061	2,862
Höfrö . . . . .	1,278	—	—	1,278
Instrumenter . . . . .	—	—	—	—
Jern, stål och arbeten däraf . . . . .	2,436	101,200	3,014	106,650
Kläder . . . . .	5,160	1,830	42,600	49,590
Kummin . . . . .	—	—	—	—
Kött och fläsk . . . . .	—	—	—	—
Lim . . . . .	—	—	—	—
Lingon . . . . .	—	—	—	—
Maskiner, jordbruks och mejeriredskap . . . . .	10,517	8,885	7,904	27,306
Papper, papp och trämassa . . . . .	780,391	54,692	—	834,993
Smör . . . . .	257,456	340	1,066	258,862
Spannål: hafre . . . . .	—	—	—	—
"    råg . . . . .	—	—	—	—
Säckar, toma . . . . .	—	—	—	—
Tjära . . . . .	—	—	—	—
Trådruddar . . . . .	79,340	—	—	79,340
Trämassa . . . . .	—	—	—	—
Trävaror . . . . .	3,018,280	—	—	3,018,280
Tunnbindare- och snickarearbeten . . . . .	—	—	—	—
Åkdon . . . . .	—	—	—	—
Ång- och segelfartyg . . . . .	—	—	—	—
Diverse varor . . . . .	448,074	130,751	147,861	726,686
Summa	4,659,964	839,237	443,702	5,944,614

Källa: Helsingfors köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m.

Anm. Värdeuppskattningen, tillkommen på enskild väg, gäller för importen cif-pris, för exporten

	1 8 9 1				1 8 9 2			
	Till utlan- det sjöledes	Till Ryssland		Summa	Till utlan- det sjöledes	Till Ryssland		Summa
		Sjöledes	Per jernväg			Sjöledes	Per jernväg	
	<i>Fmy.</i>	<i>Fmy.</i>	<i>Fmy.</i>		<i>Fmy.</i>	<i>Fmy.</i>	<i>Fmy.</i>	
	7,520	—	158	7,678	—	—	—	—
	57,462	280	13,926	71,668	70,207	1,230	12,024	83,461
	960	—	460	1,420	60	320	11,380	11,760
	230	4,039	186,701	190,970	—	—	562	562
	490	163,205	2,910	166,605	4,189	42,729	8,175	55,093
	20,818	434,344	30,079	485,241	41,664	383,725	170,770	596,159
	60	—	3,936	3,996	—	—	1,100	1,100
	5,572	560	1,535	7,667	25,830	—	8,063	33,893
	—	127	—	127	1,803	605	—	2,408
	3,460	—	5,160	8,620	7,102	30	15,342	22,474
	2,323	33,655	5,235	41,213	—	—	13,679	13,679
	2,360	2,200	36,440	41,000	222	2,740	54,150	57,112
	—	—	—	—	—	—	—	—
	6,074	21	5,045	11,140	—	1,937	7,810	9,747
	—	36,856	8,478	45,334	72	26,000	21,496	47,568
	6,278	—	—	6,278	1,458	—	—	1,458
	32,191	15,991	6,808	54,990	22,550	23,939	15,816	62,305
	671,861	62,155	17	734,033	989,384	58,392	20,136	1,067,912
	117,216	866	10,913	128,995	80,862	—	14,936	95,798
	54,555	—	—	54,555	—	—	—	—
	45,154	21	3,765	103,495	1,311	114,108	10,516	125,935
	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	5,859	—	5,859	1,268	4,634	603	6,505
	65,864	383	—	66,247	114,000	5,062	—	119,062
	6,077	—	—	6,077	34,632	328	—	34,960
	3,500,788	—	—	3,500,788	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	500	5,174	5,674	—	250	16,704	16,954
	—	3,000	—	3,000	40,000	—	—	40,000
	100,576	36,039	392,508	529,123	203,541	91,818	403,145	698,504
	4,707,889	800,101	719,248	6,227,238	1,640,155	757,847	806,407	3,204,409

fab-pris.

Tab. N:o 62. Uppgift öfver några artiklar, som sjöledes inkommit

	1881	1882	1883	1884	1885
Bräder, tolfter . . . . .	1)	1)	1)	1)	1)
Kalk, tunnor <sup>2)</sup> . . . . .	69,569	57,579	60,203	90,595	84,775
Strömming, tunnor <sup>2)</sup> . . . . .	8,359	8,245	6,403	7,685	8,851
Tegel, antal . . . . .	2,653,618	3,185,534	3,143,946	6,175,550	4,792,950
Ved, famnar . . . . .	25,586	24,504	27,436	27,338	24,805

Källa: Helsingfors Köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m.

1) Uppgift saknas. — 2) För 1892 är måttet angifvet i hektoliter.

Tab. N:o 63. Helsingfors stads import och export samt uppbörden vid

	Import		Export		Tulluppbörden	
	Hela landets	Helsingfors	Hela landets	Helsingfors	Hela landets	Helsingfors
	<i>Fmg.</i>	<i>Fmg.</i>	<i>Fmg.</i>	<i>Fmg.</i>	<i>Fmg.</i>	<i>Fmg.</i>
1873 . . . . .	101,172,175	33,754,873	74,355,971	8,939,803	9,388,521	2,436,425
1874 . . . . .	148,130,526	41,086,764	93,319,393	9,684,887	12,032,228	3,572,582
1875 . . . . .	157,670,673	50,009,378	85,379,658	8,161,493	12,755,510	3,732,030
1876 . . . . .	140,001,211	38,788,881	98,691,376	9,056,205	12,344,719	3,419,375
1877 . . . . .	149,202,342	38,291,690	104,582,405	8,507,296	13,326,759	3,124,652
1878 . . . . .	128,349,782	35,593,051	88,347,123	10,600,268	10,910,353	2,741,199
1879 . . . . .	114,627,564	28,068,591	94,114,270	6,002,152	10,154,643	2,332,565
1880 . . . . .	138,764,650	35,512,808	123,075,627	8,000,665	12,980,338	2,643,367
1881 . . . . .	154,842,529	37,403,203	107,270,449	7,922,272	13,598,734	3,318,937
1882 . . . . .	167,054,388	40,066,065	119,873,130	10,897,130	15,319,519	3,655,971

Källa: Helsingfors Köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m.

1) Förutom Rbl 165,043:30. — 2) D:o d:o 178,388:07. — 3) D:o d:o 76,014:72. — 4) D:o d:o 121:60.

till Helsingfors från inhemska orter under åren 1881—1892.

1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892
34,055	3,260	11,234	20,579	16,123 <sup>1/2</sup>	17,733 <sup>1/2</sup>	11,514 <sup>1/2</sup>
81,987	79,190	78,175	65,872	79,832	81,123	85,304
10,069 <sup>1/2</sup>	8,164 <sup>1/2</sup>	9,964 <sup>1/2</sup>	8,590	10,162	8,649	12,966
3,798,855	5,617,750	5,990,300	7,558,200	9,369,900	10,946,500	4,330,100
30,061 <sup>1/2</sup>	37,010 <sup>1/2</sup>	38,429	35,005	35,495 <sup>1/2</sup>	34,227	36,957

dess tullkammare i förhållande till hela landets under åren 1873—1892.

	Import		Export		Tulluppbörden	
	Hela landets	Helsingfors	Hela landets	Helsingfors	Hela landets	Helsingfors
	<i>Fmg.</i>	<i>Fmg.</i>	<i>Fmg.</i>	<i>Fmg.</i>	<i>Fmg.</i>	<i>Fmg.</i>
1883 . . . . .	148,106,864	34,188,392	115,673,544	6,864,903	15,151,200 <sup>1)</sup>	3,721,424
1884 . . . . .	137,701,413	28,707,226	112,746,805	6,249,628	16,577,476 <sup>2)</sup>	3,732,936
1885 . . . . .	108,775,775	24,687,409	89,852,956	5,021,431	15,495,931 <sup>3)</sup>	3,636,366
1886 . . . . .	98,300,355	25,370,857	77,368,230	4,546,286	14,996,936 <sup>4)</sup>	3,756,260
1887 . . . . .	185,865,873	24,605,247	77,066,434	4,957,511	16,403,869 <sup>5)</sup>	4,795,087
1888 . . . . .	112,218,884	27,264,795	90,484,386	6,572,688	18,818,953 <sup>6)</sup>	4,821,816
1889 . . . . .	133,479,685	32,620,965	102,737,123	7,596,728	20,016,521 <sup>7)</sup>	5,814,109
1890 . . . . .	140,602,428	32,489,016	92,420,941	5,944,614	23,301,253 <sup>8)</sup>	6,501,951
1891 . . . . .	146,526,720	34,993,808	104,198,133	6,227,238	22,466,653	6,201,292
1892 . . . . .	145,650,569	34,800,948	93,683,125	6,216,790	20,108,286	5,871,612

-- 5) D:o d:o 73:01. — 6) D:o d:o 56:56. — 7) D:o d:o 27:24. — 8) D:o d:o 25:44.

Tab. N:o 64. Helsingfors stads trävaruexport<sup>1)</sup> under åren 1890—1892.

Till	1890						1891							Värde Fmk.
	Plankor, battens och bräder	Bjälk och sparrar	Bärningar o. spröror	I'rops	Stäf	Örigt trävirke	Sågtillverkningar					Sågtimmeroch osågad virke		
							Af minst 2 m. längd	Stäf	Plank- och brädstump	Björk- och furnkåppar	Ribbor	Holländsk bjälk	I'rops	
Kub. fot	Kub. fot	Kub. fot	Kub. fot	Kub. fot	Kub. fot	Kub. mtr.	Kub. mtr.	Kub. mtr.	Kub. mtr.	Kub. mtr.	Kub. mtr.	Kub. mtr.		
England . . .	1,470,280	—	—	25,518	144,816	258,185 <sup>2)</sup>	30,156	—	2,596	3,053	1,163	—	1,656	959,091
Frankrike . . .	500,993	—	—	23,035	—	22,661	25,232	—	—	—	—	—	5,802	710,854
Spanien . . .	944,686	—	—	—	—	5,233	27,293	—	—	1,279	—	—	—	781,676
Italien . . .	31,515	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Belgien . . .	407,785	—	—	—	16,693	10,734	3,680	—	—	—	766	—	—	243,552
Holland . . .	142,066	—	—	—	—	—	3,784	—	—	—	—	8,136	—	224,208
Tyskland . . .	245,015	—	—	—	—	—	15,044	—	—	—	—	—	—	406,188
Danmark . . .	220,567	—	—	—	6,379	—	5,297	1,885	—	—	—	—	—	175,064
Sverige . . .	—	—	—	—	—	—	5	—	—	—	—	—	4	155
Brasilien . . .	30,598	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Afrika . . .	7,755	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa	4,001,260	—	—	48,553	167,888	296,813	115,491	1,885	2,596	4,332	1,929	8,136	7,462	—
Värde Fmk.	2,805,175	—	—	6,482	87,900	118,723	3,118,257	32,045	15,622	151,620	23,148	122,040	38,056	3,500,788
	Fmk. 3,018,280						Fmk. 3,500,788							

Till	1892								Värde Fmk.
	Sågtillverkningar					Sågtimmer o. osågad virke			
	Af minst 2 m. längd	Stäf	Plank- och brädstump	Björk- och furnkåppar	Ribbor	Holländsk bjälk	I'rops		
Kub. mtr.	Kub. mtr.	Kub. mtr.	Kub. mtr.	Kub. mtr.	Kub. mtr.	Kub. mtr.			
England . . . . .	27,806	3,381	6,869	1,483	2,821	—	414	923,669	
Frankrike . . . . .	7,062	—	—	—	—	765	7,576	235,572	
Spanien . . . . .	30,364	4	146	114	—	—	—	809,726	
Italien . . . . .	838	—	1	—	—	—	—	22,214	
Belgien . . . . .	15,478	—	—	—	—	—	1,195	416,261	
Holland . . . . .	8,417	—	—	—	—	920	389	242,491	
Tyskland . . . . .	7,076	—	28	—	—	—	—	187,711	
Danmark . . . . .	4,555	—	—	—	—	259	—	126,665	
Sverige . . . . .	—	—	—	2,904	—	—	—	9,149	
Brasilien . . . . .	523	—	—	—	—	—	—	13,859	
Afrika . . . . .	871	—	—	—	—	—	—	23,082	
Ryssland . . . . .	18	—	—	202	77	—	—	1,982	
Summa	103,008	3,385	7,044	4,703	2,898	1,944	9,574	—	
Värde Fmk.	2,729,714	57,545	42,690	65,625	34,776	30,850	51,181	3,012,381	
	Fmk. 3,012,381								

Källa: Helsingfors Köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export, m. m.

<sup>1)</sup> Värdeuppskattningen, tillkommen på enskild väg, afser fob-pris. — <sup>2)</sup> Utgörande plank- och brädstump eller björk- kåppar eller ribbor.

Tab. N:o 65. Antalet af vid Helsingfors hamnkontor inklarerade fartyg under år 1892, jemfördt med åren 1884—1891.

	Främmande farkoster betalande för resa						Stadens farkoster									Summa antal	
							betalande för resa						betalande för vecka		beta- lande för år		
	å 20 p. pr ton		å 40 p. per ton		å 60 p. pr ton		å 20 p. pr ton		å 40 p. pr ton		å 60 p. pr ton		antal	ton			
	antal	ton	antal	ton	antal	ton	antal	ton	antal	ton	antal	ton			antal		
Januari . . . . .	—	—	—	—	—	—	3	169	—	—	—	—	1	228	—	4	
Februari . . . . .	1	45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	
Mars . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
April . . . . .	8	8	2	10	6	1,832	—	—	—	—	3	1,029	—	—	2	21	
Maj . . . . .	476	10,144	118	9,361	22	8,970	13	347	35	10,453	13	6,316	—	—	107	784	
Juni . . . . .	565	18,316	184	18,197	25	9,757	14	485	52	16,015	16	7,354	—	—	115	971	
Juli . . . . .	612	23,061	176	13,208	28	9,706	16	3,565	49	14,415	19	8,438	—	—	32	932	
Augusti . . . . .	543	21,845	149	15,428	41	14,678	17	524	47	13,500	16	6,648	—	—	7	820	
September . . . . .	517	20,050	160	11,370	23	9,513	13	615	42	11,448	16	7,227	—	—	—	771	
Oktober . . . . .	528	21,540	196	10,121	29	10,748	10	3,063	45	12,989	15	6,406	2	440	—	825	
November . . . . .	257	8,435	124	10,374	35	13,175	10	382	28	6,725	12	5,242	12	3,883	—	478	
December . . . . .	45	829	13	939	21	6,804	10	3,814	5	1,649	9	4,203	15	6,813	3	121	
Summa för år 1892	3,552	124,273	1,122	89,008	230	85,183	106	12,964	303	87,194	119	52,863	30	10,864	266	5,728	
” ” ” 1891	4,245	122,721	1,167	135,677	241	79,637	190	21,052	151	26,362	90	41,431	30	9,356	295	6,409	
” ” ” 1890	4,680	123,460	1,270	154,963	230	78,073	202	14,694	126	21,021	91	38,883	29	9,172	303	6,931	
” ” ” 1889	4,768	114,043	1,086	137,825	225	79,799	272	13,559	120	27,551	84	33,000	25	7,366	198	6,778	
” ” ” 1888	4,506	103,460	1,022	113,639	200	70,659	187	14,538	108	25,842	55	20,991	26	6,665	232	6,336	
” ” ” 1887	4,891	104,880	1,110	118,356	211	69,162	210	11,765	108	26,623	49	17,481	23	277	223	6,825	
” ” ” 1886	U	p	p	g	i	f	t	e	r	s	a	k	n	a	s		
” ” ” 1885	4,866	85,213	957	108,323	174	58,952	297	10,637	79	17,892	41	15,120	22	233	190	6,626	
” ” ” 1884	4,589	87,104½	1,031	100,235	136	50,509	391	15,493	82	20,295	42	15,406	24	245	186	6,481	

Källa: Uppgifter från Hamnkotoret.

Tab. N:o 66. Antalet af i Helsingfors hemmahörande fartyg under åren 1884—1892.

	Ångare		Segelfartyg		Summa	
	antal	ton	antal	ton	antal	ton
1884 . . . . .	33	3,086,57	20	2,187,98	53	5,274,55
1885 . . . . .	33	3,069,58	20	2,271,38	53	5,340,96
1886 . . . . .	u p p g i f t s a k n a s					
1887 . . . . .	32	3,127,45	18	2,376,17	50	5,503,62
1888 . . . . .	36	4,071,99	22	2,462,30	58	6,534,29
1889 . . . . .	40	6,613,99	18	1,673,06	58	8,287,05
1890 . . . . .	43	6,819,00	12	1,673,00	55	8,492,00
1891 . . . . .	48	8,609,00	32	2,887,00	80	11,496,00
1892 . . . . .	35	11,020,23	38	2,583,12	93	13,603,35

Källa: Uppgifter från Hamnkotoret.

Tab. N:o 67. Antalet fartyg af främmande nationalitet, som besökt Helsingfors under åren 1890—1892.

	1890						1891						1892					
	Ångare		Seglare		Summa		Ångare		Seglare		Summa		Ångare		Seglare		Summa	
	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons	antal	tons
Ryska . . . . .	15	4,234	139	8,823	154	13,057	8	3,081	79	5,708	87	8,789	12	4,843	21	1,311	33	6,154
Tyska . . . . .	36	14,916	6	1,467	42	16,383	35	11,644	7	1,263	42	12,907	47	16,718	11	2,615	58	19,333
Svenska . . . . .	14	5,100	32	5,512	46	10,612	14	5,976	33	5,168	47	11,144	5	1,892	27	5,065	32	6,957
Norska . . . . .	6	2,922	27	7,286	33	10,208	7	4,083	31	9,592	38	13,675	15	6,735	21	6,785	36	13,520
Engolska . . . . .	32	25,056	1	187	33	25,248	34	26,323	5	1,075	39	27,398	38	32,077	2	597	40	32,674
Danska . . . . .	6	3,415	25	4,182	31	7,597	3	2,182	16	2,797	19	4,979	8	5,264	9	1,433	17	6,697
Holländska . . . . .	4	2,625	4	2,016	8	4,641	4	2,878	3	641	7	3,519	3	1,864	2	1,917	5	3,781
Belgiska . . . . .	—	—	1	151	1	151	—	—	—	—	—	—	1	348	—	—	1	348
Italienska . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	2	944	2	944	—	—	—	—	—	—
Spanska . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	947	—	—	1	947
Österrikiska . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	3	1,798	3	1,978	—	—	2	1,035	2	1,031
Från Caplandet . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	1	656	1	656	—	—	—	—	—	—
Summa	113	58,286	235	29,624	348	87,917	105	56,167	180	28,986	285	85,153	130	70,688	95	20,754	225	91,442

Källa: Helsingfors Köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors import och export m. m

Tab. N:o 68. Helsingfors Hamnkontors uppbörd under år 1892, jemförd med den under åren 1888—1891.

	A f g i f t e r																			
	Våg- <i>Fmf.</i>		Kokhus- <i>Fmf.</i>		Hamn- <i>Fmf.</i>		Bro- <i>Fmf.</i>		Närings- <i>Fmf.</i>		Marknads- <i>Fmf.</i>		Fiske- vattens- <i>Fmf.</i>		Ballast- <i>Fmf.</i>		Beviljad afdrag <i>Fmf.</i>		Summa <i>Fmf.</i>	
Januari . . . . .	281	66	—	—	68	—	6	—	—	—	—	—	115	—	—	—	—	—	470	66
Februari : . . . . .	311	58	—	—	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	320	58
Mars . . . . .	249	35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23	—	—	—	—	—	—	272	35
April . . . . .	242	18	—	—	1,724	20	—	—	2	40	—	—	434	—	—	—	208	56	2,194	22
Maj . . . . .	172	28	28	45	19,302	40	606	26	532	46	—	—	677	—	44	40	4,266	24	17,097	01
Juni . . . . .	144	79	32	25	27,826	60	1,026	26	807	83	—	—	77	—	41	—	6,333	60	23,622	13
Juli . . . . .	125	36	28	65	27,292	80	1,394	03	449	84	—	—	40	—	172	20	6,534	80	22,968	08
Augusti . . . . .	154	63	29	90	28,847	60	1,096	50	170	95	—	—	8	—	129	—	5,942	72	24,493	86
September . . . . .	266	10	35	50	23,304	20	1,065	61	262	96	—	—	3	—	52	—	5,641	68	19,347	69
Oktober . . . . .	298	10	26	95	24,523	—	1,298	09	435	61	—	—	3	—	78	—	5,454	16	21,208	59
November . . . . .	263	46	10	85	20,160	65	526	94	371	82	—	—	—	—	69	—	3,328	—	18,094	72
December . . . . .	304	15	2	50	9,592	95	790	49	76	20	—	—	—	—	70	40	1,214	40	9,622	79
Summa år 1892	2,813	64	195	05	182,651	40	7,810	18	3,130	57	—	—	1,380	—	656	—	38,924	16	159,712	68
år 1891	3,670	79	219	10	167,909	40	9,823	21	1,769	65	2,384	40	1,175	—	615	40	30,817	12	156,749	83
år 1890	2,751	78	219	95	169,876	80	9,520	81	1,162	94	1,586	80	1,160	60	408	80	30,435	52	156,303	96
år 1889	2,485	53	191	15	160,653	10	8,386	28	868	43	1,515	60	738	—	740	—	29,834	96	145,752	13
år 1888	2,527	08	154	85	135,613	75	8,423	76	959	28	1,374	—	684	—	722	—	24,783	12	125,684	60

Källa: Uppgifter från Hamnkontoret.



**Tab. No 69. Insättningar och uttagningar vid Helsingfors sparbank under åren 1885—1892.**

År	Insättningar		Uttagningar		Mera insättningar än uttagningar		Mera uttagningar än insättningar		Insättarenes fordran vid årets utgång			
	Antal nya böcker	Belopp i <i>Frk.</i>	Antal inlösta böcker	Belopp i <i>Frk.</i>	<i>Frk.</i>	<i>Frk.</i>	Antal böcker	Belopp i <i>Frk.</i>				
1885 . . . . .	1,800	947,610	1,184	747,108	96	200,501	04	—	—	7,086	3,266,696	28
1886 . . . . .	2,001	963,795	1,141	714,048	69	249,746	31	—	—	7,946	3,650,214	37
1887 . . . . .	2,020	1,108,849	1,139	744,156	57	364,692	43	—	—	8,827	4,166,542	67
1888 . . . . .	2,218	1,171,259	1,407	923,335	52	247,923	48	—	—	9,638	4,583,572	30
1889 . . . . .	2,326	1,268,635	1,550	988,094	20	288,540	—	—	—	10,414	4,056,093	51
1890 . . . . .	2,366	1,332,561	1,623	1,127,208	97	205,352	03	—	—	11,157	5,460,522	25
1891 . . . . .	2,039	1,232,640	2,127	1,509,823	78	—	—	277,183	78	11,069	5,393,369	67
1892 . . . . .	1,840	1,103,168	2,104	1,649,033	88	—	—	545,865	88	10,769	5,046,548	77

Källa: Sparbankens tryckta årsberättelser.

**Tab. No 70. Insättningar i Kapital- och Lifränteförsäkringsanstalten i Helsingfors under åren 1883—1892.**

År	För beredande af kapital		För beredande af lifränta		Delegarenes behållning vid årets utgång <i>Frk.</i>	Räntevinst å delegarenes medel	Arvsvinst å insättningar utan förbehåll	
	Med förbehåll	Utan förbehåll	Med förbehåll	Utan förbehåll				
	om medlens återbetalning vid dödsfall		om medlens återbetalning vid dödsfall					
1883 . . . . .	15,673	1,046	944	6,885	277,936	86	5,3 %	0,1 %
1884 . . . . .	17,377	1,387	6,290	11,301	325,611	40	5,4 "	0,9 "
1885 . . . . .	24,486	765	3,453	11,938	376,038	02	5,4 "	0,7 "
1886 . . . . .	24,956	2,288	4,504	11,117	418,932	64	5,4 "	0,3 "
1887 . . . . .	25,981	1,441	3,614	11,966	473,957	74	5,3 "	0,2 "
1888 . . . . .	21,247	915	3,233	10,780	513,960	23	5,5 "	0,4 "
1889 . . . . .	30,247	745	3,731	8,231	560,851	50	5,4 "	0,3 "
1890 . . . . .	32,269	1,271	3,297	6,575	613,711	88	5,4 "	0,5 "
1891 . . . . .	29,874	1,022	4,545	7,410	661,892	67	5,4 "	1,0 "
1892 . . . . .	22,990	1,561	5,875	7,303	694,851	65	5,4 "	1,1 "

Källa: Anstaltens tryckta årsberättelser.

**Tab. N:o 71.** Helsingfors stads gator och allmänna platser jemte dertill hörande gångbanor, fördelade efter de underhållsskyldige, samt huruvida de äro stenlagda eller ej, enligt förhållandet år 1886.

	Gator och allmänna platser		Gångbanor		Summa kv. fot	I procent af hela arealen
	Stenlagda kv. fot	Olagda kv. fot	Stenlagda kv. fot	Olagda kv. fot		
Underhållna af kommunen . . . . .	1,816,479	521,274	73,994	70,192	2,481,939	35,43
„ „ finska statsverket . . . . .	422,009	76,602	61,588	11,204	581,403	8,30
„ „ ryska kronan . . . . .	98,831	11,750	14,916	3,560	129,057	1,84
„ „ enskilda tomter . . . . .	3,153,820	366,414	187,851	105,484	3,813,569	54,43
Summa	5,491,139	976,040	348,349	190,440	7,005,968	100

*Källa:* Stfgs utskottsberäkning i fråga om gatunderhållets i staden ombesörjande genom kommunens försorg (Stfgs tryckta handl. N:o 37 för 1887.)



Fortsättning.

N a m n	Längd i meter	Bredd i meter	Stenläggnings-							
			före 1883		1883		1884		1885	
			st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.
33) Fredrikstorg	—	—	12,185	—	—	—	—	—	—	
34) Fredsgatan	524,03	14,85	84,000	—	—	—	—	—	—	
35) Främlingsgatan	83,13	11,88	—	11,200	—	—	—	—	—	
36) Gasverks-gatan	155,13	14,85	8,000	18,125	—	—	—	—	—	
37) Gengatan	219,38	11,88	—	—	—	—	—	—	—	
38) Georgsgatan:										
mellan Roberts- och Bangatan	812,93	14,85	13,725	—	—	—	—	—	—	
öfriga delar	—	—	118,705	—	—	—	—	—	—	
39) Glogatan	211,19	14,85	34,690	—	—	—	—	—	—	
40) Gräsviksgatan	453,37	14,85	—	50,050	—	—	—	—	—	
41) Gräsvikskajen	369,29	14,85	—	—	—	—	—	—	—	
42) Hafsgatan	250,88	14,85	—	—	—	—	—	—	—	
43) Hafstorget	279,09	14,85	—	—	—	—	—	—	—	
44) Hagasundsgatan	148,09	14,85	26,740	—	—	—	—	—	—	
45) Helenegatan	109,76	8,91	11,091	—	—	—	—	—	—	
46) Henriksgatan, Östra	599,97	14,85	120,550	—	—	—	—	—	—	
47)      do      Vestra	660,03	14,85	83,040	*14,000	—	—	—	—	—	
48) Henriksplanaderna	—	—	—	98,850 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	
49) Högbergsgatan	940,12	14,85	155,825	—	—	—	—	—	—	
50) Högvaktstorget jemte Kanalkajen	—	—	55,550	*17,950	—	—	—	—	—	
51) Jernvägstorget	—	—	—	—	—	—	308,400	—	—	
52) Jungfrustigen	402,30	14,85	—	—	—	—	—	—	—	
53) Jägaregatan	229,80	11,88	—	30,457	—	—	—	—	—	
54) Kampgatan	144,59	14,85	—	—	—	—	—	25,600	—	
55) Kamptorget	—	—	—	33,500	5,500	—	—	—	—	
56) Kanalkajen (å Skatudden)	190,02	14,85	—	32,000	—	—	—	—	—	
57) Kanaltorget	—	—	39,000	—	—	—	—	—	—	
58) Kapellesplanaden	—	—	—	54,600 <sup>1)</sup>	—	—	—	—	—	
59) Kaptensgatan	483,06	17,81	—	—	—	—	—	—	—	
60) Kaserngatan	815,02	14,85	138,505	—	—	—	—	—	—	
61) Kaserntorget	—	—	84,200	—	—	—	—	—	—	
62) Katrinegatan	109,41	8,91	11,055	—	—	—	—	—	—	
63) Konstantinsgatan	637,77	14,85	102,155	—	—	—	—	—	—	
64) Kristiansgatan	232,32	11,88	—	—	29,800	29,800	—	—	—	
65) Kronbergsgatan	365,19	14,85	—	61,500	—	—	—	—	—	
66) Kronohagsgatan	72,47	11,88	—	9,764	—	—	—	—	—	
67) Kyrkogatan	584,80	14,85	91,985	—	—	—	—	—	—	
68) Kyrkotorget	—	—	24,151	12,210	—	—	—	—	—	
69) Lappviksgatan	511,86	11,88	68,960	—	—	—	—	—	—	
70) Ludvigsgatan	92,54	14,85	15,585	—	—	—	—	—	—	
71) Magasinsgatan, Norra	245,48	14,85	38,590	—	—	—	—	—	—	
72)      do      Södra	245,42	14,85	38,580	—	—	—	—	—	—	
73) Magasinskajen	—	—	47,500	—	—	—	—	—	—	
74) Malmbrinken	89,07	8,91	9,000	—	—	—	—	—	—	
75) Malmgatan	217,33	14,85	16,500	20,100	—	—	—	—	—	
76) Manegogatan	249,25	14,85	40,725	—	—	—	—	—	—	
77) Mariegatan	601,25	17,81	115,956	—	—	—	—	—	—	
78) Mauritzgatan	279,38	14,85	45,550	—	—	—	—	—	—	
79) Mellangatan	25,24	11,88	—	—	3,400	—	—	—	—	
80) Mikaelsgatan	570,82	14,85	94,005	—	—	—	—	—	—	
81) Munkholmsgatan	91,45	29,69	—	—	—	—	—	—	—	
do	130,64	8,91	—	—	—	—	—	—	—	
82) Myntgatan	103,92	14,85	—	17,500	—	—	—	—	—	
83) Nedfart till Magasinskajen	74,23	11,88	10,000	—	—	—	—	—	—	
84) Nedfarter (2 st.) till Magasinskajen	17,81	14,85	6,000	—	—	—	—	—	—	
85) Nikolaigatan	652,73	17,81	126,660	—	—	—	—	—	—	

eler planerings areal.																			
1886		1887		1888		1889		1890		1890		1892		Total areal					
st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	stenl.	plan.		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,074,11	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,404,60	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	987,28	—	—	—	987,28	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,597,72	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	10,125	—	—	—	—	—	—	—	1,586,35	1,019,01		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17,996	29,556	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11,673,71	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,057,92	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	48,900	34,500	21,500	—	—	—	—	—	6,205,76	1,247,32		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	62,190	—	—	—	—	—	—	—	5,482,05		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	24,625	—	—	—	—	—	—	—	3,603,13		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	16,250	—	—	—	—	3,314,44		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,357,13	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	977,67	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8,554,08	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,234,10	—	10,626,48	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1)8,713,63		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13,735,97	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,896,73	*1,582,29		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27,185,46	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,065,00	4,543,54		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,684,78	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,256,64	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,145,95	2,291,90		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,820,80	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,437,85	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1)4,812,99		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8,182,08		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12,209,22	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7,422,23	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	974,50	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9,004,96	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,626,87	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,421,23		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	860,70	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8,108,48	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,128,91	1)1,076,31		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,078,82	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,373,82	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,401,71	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,400,83	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,187,12	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	793,35	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,454,47	1,771,82		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3,589,91	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	10,221,52	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4,015,23	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	299,71	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8,286,54	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,120,76	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,120,76	2,757,84		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,542,63		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	881,50	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	528,90	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	—	—	—	—															



Fortsättning.

N a m n	Längd i meter	Bredd i meter	Stenläggnings-																
			före 1882		1883		1884		1885										
			st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.									
132) Vestra Hamngatan . . . . .	114,31	23,75	—	30,800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
133) Vestra Kajen med kajarmarne . . . . .	—	—	231,620	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
134) Vilhelmsgatan mellan Mikaelsg. och Jernvägsområdet . . . . .	338,76	14,85	24,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
mellan Fabians- och Mikaelsg. . . . .			33,050	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
135) Villavägen . . . . .	293,93	4,75	—	*15,840	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
136) Vinkelgatan . . . . .	153,20	11,88	20,640	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
137) Väfvarogatan . . . . .	147,92	14,85	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
138) Vladimirsgatan . . . . .	1,128,54	14,85	142,610	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
139) Öppna platsen mellan Simonsg. och Ryska kasernen . . . . .	145,48	—	—	78,400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa	44,744,12	—	5,463,256	2,031,674	78,831	47,930	163,744	11,100	308,400	98,688	—	—	—	—	—	—	—	—	—

eller planeringsytornas arealer.																	
1886		1887		1888		1889		1890		1891		1892		Total areal			
st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	st.	pl.	stenl.	plan.
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2,715,02
—	—	—	—	—	—	11,100	—	—	26,550	26,550	—	—	—	—	—	23,736,15	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5,028,96	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	*1,396,29
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,819,42	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	10,875	14,035	10,875	—	—	—	—	958,63	1,237,19
—	—	—	—	—	—	—	—	39,845	—	—	—	—	1,730,34	—	14,301,41	1,782,00	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6,910,96
16,800	51,020	28,945	89,525	40,510	279,866	396,685	464,196	233,941	386,601	340,842	253,608	9,016,98	4,176,55	638,995,90	207,522,91	—	—

Tab. No 73. Uppgift å Helsingfors stads allmänna afloppskanaler jemte infallsbrunnar, vid utgången af år 1892.

	Glaserade lerrör						Murade kanaler typ					Af betong och slagerbet.	Gränskanaler	Trykanaler	Infallsbrunnar	
	152mm	203mm	228mm	303mm	381mm	457mm	610mm	B.	C.	G.	E.					F.
1) Abrahamsgatan . . . . .	—	—	—	68.29	—	—	—	101.84	—	—	—	—	—	—	—	—
2) Albertsgatan . . . . .	—	—	—	133.61	—	—	—	80.16	118.76	—	—	—	—	—	—	4
d:o 1) . . . . .	—	—	—	40.00	—	—	—	163.30	—	—	—	—	—	—	—	16
3) Alexandersgatan . . . . .	—	111.34	—	445.35	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
d:o 1) . . . . .	—	—	28.0	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
4) Andraogatan . . . . .	—	95.01	148.45	738.09	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
5) Annegatan . . . . .	—	44.53	—	252.37	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
6) Arbetaregatan . . . . .	—	—	—	69.77	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7) Badhusgatan genom Skepps- varfvet . . . . .	—	—	89.07	26.72	—	—	—	—	—	—	—	—	—	184.08	—	—
8) Bangatan . . . . .	—	—	—	353.31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
9) Barnhemsgatan . . . . .	—	—	—	161.81	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10) Berggatan . . . . .	—	68.29	154.39	38.60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
11) Bergmansgatan . . . . .	—	—	139.54	145.48	146.97	—	—	—	—	—	—	—	103.92	—	—	2
d:o 1) . . . . .	—	—	—	171.01	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
12) Boulevardsgatan . . . . .	—	—	—	615.77	—	—	—	—	319.17	—	—	—	—	—	—	5
13) Brobergsgatan . . . . .	—	—	10.39	179.63	—	—	—	—	—	—	—	—	5.94	—	—	2
14) Brumsgatan . . . . .	—	—	—	148.45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
15) Brumsparken . . . . .	—	—	—	549.27	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8
16) Båtsmansgatan . . . . .	—	—	—	555.20	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17) Docksgatan . . . . .	—	—	—	118.76	—	—	—	—	—	299.87	—	—	—	—	—	—
d:o 1) . . . . .	—	—	—	75.00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
18) Elisabetsgatan . . . . .	—	—	103.92	353.31	166.26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
19) Eriksgratan . . . . .	—	—	108.37	706.62	5.94	—	—	95.01	118.76	—	—	—	—	—	—	12
20) Esplanadgatan, norra . . . . .	—	—	—	195.95	—	—	103.92	—	89.07	—	—	—	—	—	—	10
21)     d:o     södra . . . . .	—	—	89.07	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	341.44	—	2
22) Estnäsgratan . . . . .	—	—	—	132.12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	53.44	3
23) Fabiansgatan . . . . .	69.77	207.33	222.68	353.31	—	—	—	134.20	—	—	—	—	—	—	—	—
24) Fabriksgratan (stora) & Munk- holmsgatan . . . . .	—	—	—	347.37	—	—	—	—	—	213.77	—	—	130.64	—	—	2
25) Fabriksgratan (hilla) . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	221.19	—	—	—	—	—	—	2
26) Fredriksgratan . . . . .	—	59.38	—	290.96	59.38	—	—	65.32	74.23	—	—	—	—	—	—	—
27) Fabriksparken . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	215.25	—	—	—	—	—	—	—
28) Fredsgatan . . . . .	—	—	47.50	121.73	136.57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	118.76	—
29) Gasverksgatan . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
30) Gengatan . . . . .	—	—	—	157.36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
31) Georgsgatan . . . . .	—	—	—	—	148.45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
32) Glogatan . . . . .	—	—	—	106.88	—	—	—	89.07	63.83	—	—	62.35	—	—	—	—
33) Gräsviksgatan . . . . .	—	71.25	—	192.99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
34) Hafsgatan . . . . .	—	—	—	86.10	97.98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
d:o 1) . . . . .	—	—	—	136.57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
35) Hagasundsgatan . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5.93	—	11
36) Helenegatan . . . . .	—	92.04	—	65.32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
37) Henriksgratan, vestra . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	96.49	663.57	—	—	—	—	—	—	1
38)     d:o     östra . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
39) Högbergsgatan . . . . .	—	—	95.01	578.95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
40) Jernvägstorget och Kajsaniemi . . . . .	—	—	118.76	—	—	—	—	480.98	460.19	—	133.61	—	—	—	489.89	2
41) Jungfrustigen . . . . .	—	—	—	29.69	136.57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
42) Jägarregatan . . . . .	—	—	—	192.99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
43) Kaisuemi från Nikolaig. . . . .	—	—	—	—	—	—	—	230.10	178.14	—	—	—	—	—	—	—
44) Kanal gen. Kommunala sjuk- husets tomt från Arbetare- gatan . . . . .	—	—	—	118.76	—	—	—	—	—	222.68	—	—	—	—	—	1
45) Kanal gen. Hagasund . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
46)     d:o från Åbo kasern till V. chausséen . . . . .	—	—	—	393.98	—	—	—	—	—	234.55	—	—	—	—	—	2
47) Kaptensgatan . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
48) Kaserngatan . . . . .	—	—	95.01	653.18	—	54.93	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
49) Katrinegatan . . . . .	—	—	—	22.27	81.65	70.96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
50) Kommunalsjukhuset . . . . .	—	—	112.23	21.97	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
51) Konstantinsgatan . . . . .	—	—	84.62	114.31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
52) Kristiansgatan . . . . .	—	—	35.63	163.30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	11
53) Kyrkogatan . . . . .	—	—	—	178.14	102.43	99.46	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
54) Lappviksgatan o. Barnhem- met . . . . .	—	—	53.44	282.06	152.90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
55) Ludvigsgatan . . . . .	—	—	81.64	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
56) Magasinsgatan norra . . . . .	—	—	118.76	89.07	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
57)     d:o     södra . . . . .	—	—	—	—	—	—	111.34	—	—	—	—	—	—	—	—	1
58) Malmgatan . . . . .	—	—	—	184.08	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
59) Manégogatan . . . . .	—	—	—	154.39	—	—	—	—	—	—	—	—	—	59.38	—	—
60) Mariegatan . . . . .	—	—	—	253.25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
61) Mauritsgatan . . . . .	—	—	—	141.02	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
62) Mellangatan . . . . .	—	—	—	29.69	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
63) Michaelsgatan . . . . .	—	—	74.23	—	65.32	—	—	228.61	—	—	—	—	—	—	—	—
64) Munkholmsgatan . . . . .	—	—	204.86	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5.94	—	—	2
65) Nikolaigatan . . . . .	—	—	—	353.90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
66) Nylandsgatan . . . . .	—	—	8.91	163.30	—	172.20	—	219.71	172.20	—	—	—	—	—	—	9
67) Packhustorget, S. Magasins- gt.kajen . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	89.07	—	—	—	—	—	—	—
68) Parkgatan . . . . .	—	—	74.23	53.44	—	237.52	—	—	—	—	—	—	—	5.93	—	3
69) Petersgatan . . . . .	—	—	—	59.38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
70) Kvarteret 127 Kaptensgatan . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	261.24	—	—	—	—	—	—	—
71) Regeringsgatan . . . . .	—	—	—	65.32	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
72) Repslagaregatan . . . . .	—	—	—	71.26	—	—	—	117.27	—	—	—	—	—	—	—	—
73) Riddaregatan . . . . .	—	59.38	—	75.12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
74) Richardsgatan . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
75) Robertsgatan, Lilla . . . . .	—	—	—	112.82	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
76)     d:o     Stora . . . . .	—	—	—	264.83	152.90	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4
77) Rådmanngatan . . . . .	—	—	—	106.88	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Fortsättning.

	Glacerade lerrör							Murade kanaler typ					Af beton och slaggfogel	Gråstenskanaler	Trikanaler	Infallsömmar	
	152mm	203mm	229mm	305mm	381mm	457mm	610mm	B.	C.	G.	E.	F.					
78) Rüdbergsgatan . . . . .	—	—	74,23	356,28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
79) Salutorget . . . . .	—	—	63,83	46,61	—	—	—	—	237,52	—	141,02	—	—	—	11,88	—	1
80) Sandviksgatan . . . . .	—	—	—	121,73	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
81) Sandvikskajen, norra . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	185,56	—	—	—	—
82) Sandvikstorget . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	239,01	—	—	—	—	—	—	—	—
83) Simonsgatan . . . . .	—	—	—	108,36	136,58	—	—	38,60	—	—	—	—	—	—	—	—	1
84) Sjömansgatan — Skepparebrinken . . . . .	—	—	—	157,36	215,25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
85) Sjömansgatan & Dockstorg . . . . .	—	—	—	430,50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	148,45	—	3
86) Skarpskyttegatan . . . . .	—	—	—	197,44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3
87) Skepparegatan . . . . .	—	—	—	124,70	—	—	—	—	95,01	—	—	—	—	—	—	—	1
d:o <sup>1)</sup> . . . . .	—	—	—	50,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
88) Skilnaden & Trekanten . . . . .	—	47,50	15,44	120,24	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
89) Smedsgatan . . . . .	—	—	—	210,80	—	—	—	—	118,76	—	—	—	—	—	—	—	3
90) Sofiegatan . . . . .	—	—	—	71,26	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
91) Strandgatan . . . . .	—	—	—	23,75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
92) Stenhuggaregatan . . . . .	—	—	—	23,75	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
93) Styrmansgatan . . . . .	—	—	—	100,95	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
94) Unionsgatan . . . . .	—	—	—	192,99	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
95) Uhrkasborgsgatan . . . . .	—	—	—	59,38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
96) Västra kajen . . . . .	—	—	—	241,38	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
97) Vilhelmsgatan . . . . .	—	—	—	77,78	—	—	—	—	92,04	—	—	—	—	—	—	—	7
98) Vinkelgatan . . . . .	—	—	192,98	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
99) Vladimirsgratan . . . . .	—	—	184,08	561,74	235,74	—	—	—	195,95	—	—	—	—	—	—	—	11
100) Väfvaregatan . . . . .	—	—	—	41,57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
101) Östra Chausséen . . . . .	—	—	—	151,42	—	—	—	103,92	—	—	—	—	—	—	—	—	2
102) Berghäll, 2:dra linjen . . . . .	—	—	—	439,41	—	—	—	23,75	—	—	—	—	—	—	—	—	2
d:o <sup>1)</sup> . . . . .	—	—	—	98,50	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
103) d:o 3:dje linjen & Tavastgt. till 2:dra linjen . . . . .	—	—	—	106,88	344,41	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5
104) Berghäll, 4:de linjen . . . . .	—	—	—	41,57	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2
d:o <sup>1)</sup> . . . . .	—	—	—	229,00	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
105) d:o Porthansgatan . . . . .	—	—	—	—	182,59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1
106) d:o Lönnrotsgatan . . . . .	—	—	—	51,96	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Summa löpande fot	69,77	856,55	2,829,27	17,497,74	2,567,89	1,003,82	192,99	2,335,13	4,327,32	513,64	274,63	62,35	316,20	688,81	846,17	218	

Källa: Uppgifter från Byggnadskontoret.

<sup>1)</sup> Kloaker utförda under år 1892.



**Tab. N:o 74. Helsingfors vattenlednings verksamhet under åren 1879—1892.**

År	Anslutningarnes antal	Medeltal af årliga bruttokonsten per anslutning			Medeltal uppfördt dradt vatten i dygnet för hvarje anslutn.			Medeltal timmar i dygnet för pumparnes verksamhet		Medeltal af pumparnes slag i minuten		Medeltal uppfördt vatten i dygnet kubikmeter		
		Från	74.	m <sup>3</sup>	Gamla pumpverket	Ångpumpverket	Gamla pumpverket	Ångpumpverket	Gamla pumpverket	Ångpumpverket	Summa			
1879 . . . . .	171	250	72	4,68	10 tim. 20 m.	—	—	—	—	801	—	801		
1880 . . . . .	247	230	74	4,14	12 " 10 "	—	8,06	—	—	1,023	—	1,023		
1881 . . . . .	354	205	06	4,39	15 " 32 "	—	9,41	—	—	1,555	—	1,555		
1882 . . . . .	429	212	13	4,03	19 " 5 "	—	8,70	—	—	1,728	—	1,728		
1883 . . . . .	520	200	24	3,57	24 " 40 "	—	8,09	—	—	1,858	—	1,858		
1884 . . . . .	609	197	77	3,66	26 " 40 "	—	8,05	—	—	2,228	—	2,228		
1885 . . . . .	693	202	71	3,10	25 " 35 "	—	8,05	—	—	2,151	—	2,151		
1886 . . . . .	770	208	81	3,01	27 " 28 "	—	8,06	—	—	2,314	—	2,314		
1887 . . . . .	837	218	99	2,96	26 " 47 "	—	8,86	—	—	2,478	—	2,478		
1888 . . . . .	923	211	26	3,68	33 " 48 "	—	9,05	—	—	3,393	—	3,393		
1889 . . . . .	1,012	226	96	3,88	36 " 21 "	—	10,33	—	—	3,930	—	3,930		
1890 . . . . .	1,089	236	53	3,52	26 " 28 "	4 tim. 40 m.	10,31	21,01	—	2,848	986	3,834		
1891 . . . . .	1,143	260	54	3,52	20 " 56 "	1 " 18 "	14,20	19,02	—	3,777	250	4,027		
1892 . . . . .	1,180	263	87	3,07	21 " 2 "	1 " 10 "	12,36	19,51	—	3,407	218	3,625		

Källa: Vattenledningsingenjörrens årsberättelser.

**Tab. N:o 75. Inkomsterna af samt drift- och underhållskostnaderna för vattenledningen i förhållande till det uppfördt vattnet under åren 1879—1892.**

År	Inkomsten oafkortad.				Drift och underhållskostnad.			Inkomsten med afdrag af drift- och underhållskostnaden.			
	Totalbelopp		per m <sup>3</sup>	% af anläggningskapitalet	Totalbelopp		pr m <sup>3</sup>	Totalbelopp		pr m <sup>3</sup>	% af anläggningskapitalet
	Från	74.	74.	Från	74.	74.	Från	74.	74.		
1879 . . . . .	42,872	90	14,88	—	32,400	—	—	10,472	90	—	—
1880 . . . . .	56,994	87	15,22	—	24,435	35	5,42	32,559	72	9,80	—
1881 . . . . .	72,591	10	14,04	6,2	22,792	36	3,64	50,158	74	10,40	4,2
1882 . . . . .	91,002	26	16,02	7,6	26,234	49	4,62	64,767	77	11,40	5,4
1883 . . . . .	104,127	53	13,83	8,1	20,793	10	2,76	83,334	43	11,07	6,5
1884 . . . . .	120,440	05	14,70	9,1	20,704	65	2,53	99,735	40	12,17	7,5
1885 . . . . .	140,480	26	17,81	10,0	31,705	57	4,02	108,774	69	13,79	7,8
1886 . . . . .	160,782	12	18,95	11,1	26,702	27	3,15	134,079	85	15,80	9,3
1887 . . . . .	183,294	48	20,17	11,9	21,711	51	2,39	161,582	97	17,78	10,5
1888 . . . . .	194,992	84	15,70	11,6	41,349	50	3,33	153,643	34	12,37	9,2
1889 . . . . .	229,681	08	16,01	11,9	46,826	23	3,26	182,854	85	12,75	9,5
1890 . . . . .	257,576	03	18,41	10,8	63,302	20	4,52	194,273	83	13,89	8,1
1891 . . . . .	297,792	87	20,26	11,8	126,029	73	8,57	171,763	14	11,69	6,8
1892 . . . . .	311,372	40	23,47	11,6	129,036	85	9,73	182,335	55	13,74	6,8

Källa: Vattenledningsingenjörrens årsberättelser.

Tab. N:o 76. Gaskonsumtionen i Helsingfors åren 1881—1892.

	Privat. kub. fot	Gatubelysningen, kub. fot	Summa kub. fot
Januari . . . . .	3,525,596	1,616,000,83	5,141,596,83
Februari . . . . .	2,701,682	1,277,065	3,978,747
Mars . . . . .	2,360,186	1,120,372	3,480,558
April & Maj . . . . .	3,033,481	838,779,16	3,872,260,16
Juni, Juli & Augusti . . . . .	2,150,049	616,004	2,766,053
September . . . . .	1,886,619	1,090,890	2,977,509
Oktober . . . . .	2,684,901	1,487,112	4,172,013
November . . . . .	3,335,681	1,707,461	5,043,142
December . . . . .	3,836,587	1,896,877	5,733,464
Summa för år 1892	25,514,782	11,650,560,99	37,165,342,99
” ” ” 1891	26,572,977	10,121,923,36	36,694,900,36
” ” ” 1890	25,400,962	8,696,099,69	34,097,061,69
” ” ” 1889	25,591,661,15	7,749,162,54	33,340,823,69
” ” ” 1888	24,960,477,12	6,861,293,04	31,821,770,16
” ” ” 1887	21,701,238,18	6,660,317,31	28,361,555,49
” ” ” 1886	20,527,651,38	6,281,506,56	26,809,157,94
” ” ” 1885	19,873,333,14	5,701,569,17	25,574,902,31
” ” ” 1884	20,266,105,07	5,353,522,19	25,619,627,26
” ” ” 1883	20,461,233,59	5,188,533,31	25,649,766,90
” ” ” 1882	19,157,513,40	4,828,284,87	23,985,798,27
” ” ” 1881	16,691,091	4,221,997	20,913,088

Källa: Gasbelysningsaktiebolagets årliga uppgifter till stadsmyndigheterna.

Tab. N:o 77. Lysgasens medelljusstyrka i Helsingfors under lysåren 1883—1892.

	1883—1884 normalljus <sup>1)</sup>	1884—1885 normalljus <sup>1)</sup>	1885—1886 normalljus <sup>1)</sup>	1886—1887 normalljus <sup>1)</sup>	1887—1888 normalljus <sup>1)</sup>	1888—1889 normalljus <sup>1)</sup>	1889—1890 normalljus <sup>1)</sup>	1890—1891 Hefnerljus <sup>2)</sup>	1891—1892 Hefnerljus <sup>2)</sup>
Augusti . . .	12,61	11,80	11,80	12,22	12,19	12,40	12,38	15,03	13,10
September . .	12,51	11,88	11,40	11,53	11,40	11,84	12,46	14,55	13,39
Oktober . . .	12,20	11,41	11,89	11,75	11,48	11,25	11,81	14,11	13,46
November . . .	12,44	11,46	10,98	11,81	11,16	11,26	11,44	15,12	13,18
December . . .	11,71	10,91	11,73	11,42	10,66	11,17	10,50	14,37	13,96
Januari . . . .	11,44	11,54	11,00	11,83	9,85	10,70	11,89	14,18	13,63
Februari . . .	12,28	11,34	11,54	11,70	10,71	11,41	13,03	14,26	13,45
Mars . . . . .	11,02	11,90	11,70	12,49	10,26	12,77	12,53	13,68	13,62
April . . . . .	12,22	11,53	11,48	12,51	9,92	12,05	12,37	15,04	13,78
Maj (förra hälften . . . .	—	—	11,16	12,35	11,00	11,55	12,47	14,69	14,75
Medelljusstyrka för året .	12,15	11,53	11,48	11,94	10,86	11,46	12,07	14,49	13,57

Källa: Gaskontrollörens årsberättelse.

<sup>1)</sup> Enligt gaslysningskontraktet vxljus af  $\frac{1}{6}$  skålp. vikt och 13 tum långd samt förtärande  $\frac{3}{5}$  lod vax i timmen. Vid kontrollen användas dock med bolagets bifall såsom normalljus engolska spermacetiljus. — <sup>2)</sup> Enligt tillägg till gaslysningskontraktet af år 1891 användes för mätande af ljusstyrkan s. k. Hefnerljus, eller v. Hefner-Altenecks amylacetatlampan.

**Tab. N:o 78.** Antalet personer intagna i Helsingfors stads arbets- och fattiggård under åren 1883—1892, fördeladt efter månader.

	Jan.		Febr.		Mars		April		Maj		Juni		Juli		Aug.		Sept.		Okt.		Nov.		Dec.		Summa	
	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	m.	kv.	män	kv.
Från 1 till 10 års ålder . . .	13	8	14	8	13	5	14	8	15	10	9	4	9	6	11	7	13	7	9	3	11	3	9	4	140	73
” 10 ” 20 ” ” . . .	21	7	27	8	25	9	27	9	30	8	24	5	22	5	26	5	22	6	24	6	24	7	27	8	299	83
” 20 ” 40 ” ” . . .	58	33	61	34	57	32	44	33	39	33	34	32	38	33	36	36	38	35	48	38	59	32	67	28	579	399
” 40 ” 50 ” ” . . .	26	14	28	15	29	15	27	11	27	13	24	10	25	15	27	17	34	12	34	11	38	15	38	16	357	164
” 50 ” 70 ” ” . . .	83	48	86	52	90	47	87	46	80	46	70	41	66	41	70	41	75	37	80	41	91	45	100	48	978	533
” 70 ” 80 ” ” . . .	20	16	19	17	20	16	19	17	19	16	19	17	21	17	19	17	19	17	20	15	20	18	21	19	236	202
Öfver 80 år . . . . .	1	8	1	9	1	9	2	9	2	9	2	9	3	11	2	9	2	9	2	9	2	8	2	8	22	107
Summa för år 1892	222	134	236	143	235	133	220	133	212	135	182	118	184	128	191	132	203	123	217	123	245	128	264	131	2,611	1,561
” ” ” 1891	221	117	213	127	210	124	207	122	179	114	154	110	154	103	147	107	153	109	154	116	171	114	185	116	2,148	1,379
” ” ” 1890	198	105	190	101	212	105	207	110	186	105	178	100	151	95	163	102	173	98	190	111	220	118	220	119	2,288	1,269
” ” ” 1889	152	91	159	93	158	93	158	94	156	90	151	95	148	82	140	85	147	90	155	99	157	105	169	111	1,850	1,128
” ” ” 1888	141	83	151	81	148	83	142	88	133	84	128	96	125	76	132	77	128	79	137	82	134	89	139	84	1,638	1,002
” ” ” 1887	130	99	133	98	138	99	136	92	129	96	126	96	114	104	116	100	118	95	122	95	130	102	134	104	1,526	1,180
” ” ” 1886	138	84	139	81	139	80	131	84	113	85	114	82	109	70	109	70	106	74	116	83	128	88	135	86	1,477	967
” ” ” 1885	136	75	139	86	137	85	139	88	133	78	123	82	113	75	104	72	109	71	112	71	114	76	131	83	1,490	942
” ” ” 1884	134	75	138	82	137	87	134	73	122	78	116	76	81	76	102	70	109	73	113	75	127	81	131	79	1,444	925
” ” ” 1883	132	64	129	61	132	64	125	64	111	58	101	59	93	57	87	58	90	55	107	58	116	64	120	73	1,343	735

Källa: Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.

**Tab. N:o 79.** Antalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg utackorderade personer under åren 1875—1892.

Å r	Inom staden		På landet		Summa	
	Äldre personer	Barn	Äldre personer	Barn	Äldre personer	Barn
1875 . . . . .	9	68	67	100	76	168
1876 . . . . .	8	73	69	103	77	176
1877 . . . . .	8	61	69	112	77	173
1878 . . . . .	7	61	78	101	85	162
1879 . . . . .	6	61	91	95	97	156
1880 . . . . .	5	52	100	85	105	137
1881 . . . . .	5	44	104	86	109	130
1882 . . . . .	6	57	112	104	118	161
1883 . . . . .	8	55	119	100	127	155
1884 . . . . .	10	69	140	117	150	186
1885 . . . . .	7	74	162	136	169	210
1886 . . . . .	12	79	154	140	166	219
1887 . . . . .	15	73	141	121	156	194
1888 . . . . .	17	73	134	131	151	204
1889 . . . . .	18	92	130	140	148	232
1890 . . . . .	16	104	146	149	162	253
1891 . . . . .	26	113	161	170	187	283
1892 . . . . .	25	112	162	173	187	285
Summa	208	1,321	2,139	2,163	2,347	3,484
Medeltal för åren 1875—1892 . . . . .	11	73	118	120	130	193

*Källa:* Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.

**Tab. N:o 80. Totalantalet af genom Helsingfors fattigvårds försorg vårdade och understödda personer jemte utgifterna härför under åren 1875—1892.**

År	Antal intagna personer i arbets- och fattiggården				Antal understöds- tagare					Kost- hållning <i>Fmf.</i>	Understöd			Fattigvår- dens samt- liga ordina- rie utgifter <i>Fmf.</i>		
	Totalantalet	Högsta anta- let på en gång	I medeltal	Minsta anta- let på en gång	Sina understöd- satta	samt sjelfve fått uppbära i staden	utackorderade	utackorderade på landet	tillfällig hjälp		som erhållit tillfällig hjälp	ständiga			tillfälliga	
												<i>Fmf.</i>	<i>Fmf.</i>		<i>Fmf.</i>	
1875 . . . . .	218	126	114	103	390	77	167	390	16,389	41	40,554	24	3,267	50	103,715	55
1876 . . . . .	211	120	112	100	305	81	172	262	16,279	70	39,182	80	2,677	07	98,790	80
1877 . . . . .	211	128	114	98	307	69	181	253	17,187	79	37,375	31	3,040	22	109,734	53
1878 . . . . .	246	141	110	97	298	68	179	252	17,494	74	37,744	51	3,130	—	95,293	35
1879 . . . . .	270	171	142	118	285	67	186	241	17,688	27	39,169	03	3,477	30	95,134	61
1880 . . . . .	258	164	135	112	284	57	185	229	17,987	61	37,090	46	2,433	80	93,629	29
1881 . . . . .	288	172	146	120	237	49	190	293	21,453	53	42,178	53	3,078	30	106,810	71
1882 . . . . .	318	174	147	123	309	63	216	332	20,851	42	40,316	33	3,780	—	105,622	09
1883 . . . . .	354	186	160	145	301	63	219	289	17,906	59	44,171	80	3,936	17	108,251	43
1884 . . . . .	402	205	181	158	331	79	257	287	19,848	11	47,232	93	4,329	12	112,141	99
1885 . . . . .	398	209	180	160	351	81	298	314	20,761	27	50,012	70	5,166	07	115,160	60
1886 . . . . .	395	212	192	172	385	91	294	321	19,336	66	51,295	41	5,439	12	118,102	04
1887 . . . . .	390	220	202	184	457	88	262	370	17,337	77	52,680	14	6,668	17	122,656	40
1888 . . . . .	358	223	200	185	557	90	265	397	16,540	93	57,884	59	6,355	—	128,164	11
1889 . . . . .	426	227	205	184	588	110	270	434	19,535	73	60,672	51	7,643	50	149,255	40 <sup>1)</sup>
1890 . . . . .	442	281	248	215	580	120	295	475	21,330	73	64,053	12	8,404	76	184,794	36
1891 . . . . .	439	278	249	220	727	139	331	599	26,225	20	73,059	85	10,314	75	214,207	31
1892 . . . . .	554	309	280	250	853	137	335	1,053	33,494	22	85,306	18	20,270	52	244,665	57

*Källa:* Fattigvårdsstyrelsens årsberättelser.

<sup>1)</sup> Incl. 3,145 mk 64 p. organisationskostnader för arbetsinrättningen.



**Tab. N:o 82. Verksamheten vid stadens arbetsinrättning för män under år 1892.**

Hela antalet intagna hjon . . . . .	211	Dagliga medeltalet hjon . . . . .	75
<i>Hjonens ålder:</i>		Högsta antalet på en gång . . . . .	102
Från 15 till 20 år . . . . .	18	Lägsta " " " " . . . . .	44
" 20 " 30 " . . . . .	34	<i>Utspisningskostnaden . . . . .</i>	<i>Fm. 13,007: 28</i>
" 30 " 40 " . . . . .	50	I medeltal dagligen för hvarje hjon	56 pi
" 40 " 50 " . . . . .	42	Hela <i>underhållskostnaden . . . . .</i>	<i>Fm. 29,926: 61</i>
" 50 " 60 " . . . . .	43	I medeltal dagligen för hvarje hjon	1: 11
" 60 " 70 " . . . . .	23	motsvarande för hela året . . . . .	399. 02
" 70 " 80 " . . . . .	<u>2</u> 211		

  

Antalet utgjorda dagsverken	Dagsverkon	Vinst af hjonens dagsverke						Medel- värde pr dag	
		Influtit i kontant		Utförda till arbetsinrätt- ningen och fattiggården		Summa			
		<i>Fm.</i>	<i>nl.</i>	<i>Fm.</i>	<i>nl.</i>	<i>Fm.</i>	<i>nl.</i>	<i>Fm.</i>	<i>nl.</i>
Skomakarearbeten . . . . .	2,436	3,295	85	1,134	40	4,430	25	1	82
Skräddare- " . . . . .	1,255	236	—	535	50	771	50	—	61
Snickare- " . . . . .	3,131	377	65	744	38	1,122	03	—	36
Smed- " . . . . .	2,568	2,727	24	695	58	3,422	82	1	33
Bleck- och plåtslagarearbeten . . . . .	142	76	—	97	25	173	25	1	22
Målare- " . . . . .	695	498	25	510	03	1,008	28	1	45
Spritnings- " . . . . .	1,881	544	75	—	—	544	75	—	29
Jord- och diverse " . . . . .	9,437	1,134	29	4,899	75	6,034	04	—	64
Summa	21,545	8,690	03	8,616	89	17,506	92	—	81
Antal sjukdagar . . . . .	167								
" arrestdagar . . . . .	59								
Behållningen i materialier och oförsålda till- verkningar . . . . .	—	—	—	—	—	2,400	08	—	—

*Källa:* Fattigvårdsstyrelsens årsberättelse samt Inspektorns för Arbets- och fattiggården redogörelse.

**Tab. N:o 83.** Uppgift öfver de i Helsingfors å stadens trafikkontor uppdebiterade och uppburna afgifter under år 1892.

	Debet-sedel-afgift		Tolag		Trafik-afgift		Mättnings-afgift		Transito-magasins-hyra		Summa debiterade afgifter		Summa uppburna afgifter	
	<i>Sm.</i>	<i>ni.</i>	<i>Sm.</i>	<i>ni.</i>	<i>Sm.</i>	<i>ni.</i>	<i>Sm.</i>	<i>ni.</i>	<i>Sm.</i>	<i>ni.</i>	<i>Sm.</i>	<i>ni.</i>	<i>Sm.</i>	<i>ni.</i>
Januari . . . . .	28	24	4,666	68	2,674	85	—	—	4	—	7,373	77	10,376	49
Februari . . . . .	19	88	4,173	15	1,381	30	—	—	—	—	5,574	33	6,563	84
Mars . . . . .	21	80	4,458	28	1,654	65	—	—	41	92	6,176	65	6,221	77
April . . . . .	57	16	9,318	98	13,006	51	—	—	100	50	22,483	15	19,088	67
Maj . . . . .	99	88	14,812	01	28,386	76	597	98	9	20	43,905	83	41,624	69
Juni . . . . .	98	60	12,403	56	31,622	98	381	57	35	50	44,542	21	43,229	54
Juli . . . . .	83	60	9,991	96	33,270	11	230	79	5	—	43,581	46	45,419	52
Augusti . . . . .	85	92	8,915	04	31,962	22	—	—	55	40	41,018	58	32,196	65
September . . . . .	104	40	13,279	53	52,720	23	138	97	48	10	66,291	23	75,451	10
Oktober . . . . .	113	44	10,542	50	32,910	17	182	75	122	20	43,871	06	40,431	03
November . . . . .	104	32	11,050	55	36,819	61	460	32	14	96	48,449	76	41,877	40
December . . . . .	66	16	7,092	39	22,014	92	277	87	173	42	29,624	76	37,832	14
Summa	883	40	110,704	63	288,424	31	2,270	25	610	20	402,892	79	400,312	84

Källa: Trafikkontorets berättelse.

**Tab. N:o 84.** Uppgift öfver trafiken åhvälfda afgifter i Helsingfors under åren 1883—1892.

	1883		1884		1885		1886		1887	
	Tolag (nedsatt till 2% under 1883)	92,434	34	72,919	18	67,954	05	69,252	41	79,739
Trafikafgift . . . . .	157,011	59	179,488	75	189,279	59	191,333	82	231,152	55
Mättningsafgift . . . . .	3,665	38	2,688	27	2,972	50	3,002	68	1,233	30
Hamnafgift . . . . .	79,046	32	87,100	41	93,400	79	106,008	28	108,919	78
Broafgift . . . . .	5,554	97	6,324	49	5,778	59	7,111	86	7,348	56
Ballastafgift . . . . .	472	60	601	40	706	—	574	—	881	40
Summa	338,185	20	349,122	50	360,091	52	377,283	05	429,275	25
	1888		1889		1890		1891		1892	
	Tolag . . . . .	98,350	56	109,250	14	124,180	07	119,762	97	115,962
Trafikafgift . . . . .	229,544	79 <sup>1)</sup>	270,519	84	286,670	48	288,879	79	288,424	31
Mättningsafgift . . . . .	2,815	43	3,380	93	3,357	68	3,141	86	2,270	25
Hamnafgift . . . . .	110,832	63	130,870	02	139,441	28	137,092	28	143,727	24
Broafgift . . . . .	8,421	76	8,386	28	9,520	81	9,823	21	7,810	18
Ballastafgift . . . . .	722	—	740	—	408	80	615	40	656	—
Summa	450,869	57	523,147	21	563,579	12	559,315	51	558,850	35

Källa: Helsingfors köpmannamötes tryckta tabeller öfver Helsingfors stads import och export m. m.

<sup>1)</sup> Ny taxa med nedsatta satsar tillämpad hela detta år.



Tab. N:o 85. Sammandrag af taxerings- og uppbördsläng-  
(till fyllande af behof-

Stadsdel	Af Taxeringsnämnden påförda skattören				Afgår					Återstående		
	för fastigheten	för näring	för lön eller annan inkomst	Summa	af Pröfningsnämnden nedsatta skattören					för fastigheten	för näring	för lön eller annan inkomst
					för fastighet	för näring	för lön el. annan inkomst	för lön	Summa			
	Å r											
Första stadsdelen . . . . .	2,711	3,951	7,258	13,334	25	242	68	337	2,686	3,709	7,190	
Andra " . . . . .	3,078	5,524	5,905	13,979	—	225	206	431	3,078	5,299	5,699	
Tredje " . . . . .	1,869	2,957	4,559	8,990	22	128	8	155	1,847	2,829	4,551	
Fjärde " . . . . .	2,963	3,219	6,230	11,304	4	122	76	205	2,959	3,097	6,154	
Femte " . . . . .	1,455	1,726	2,759	5,401	6	3	89	98	1,449	1,723	2,670	
Sjette " . . . . .	517	264	781	1,195	3	4	12	20	514	260	769	
Sjunde " . . . . .	763	841	1,741	2,959	2	2	1 <sup>1)</sup>	4	761	839	1,742	
Åttonde och nionde . . .	1,935	2,267	3,866	7,064	76	57	96	231	1,859	2,210	3,770	
Summa	15,291	20,749	33,099	64,226	138	783	554	1,481	15,153	19,966	32,545	
	Å r											
Första stadsdelen . . . . .	2,839	3,817	7,218	13,320	79	393	81	550	2,760	3,424	7,137	
Andra " . . . . .	3,146	5,751	5,304	13,724	44	417	92	551	3,102	5,334	5,212	
Tredje " . . . . .	1,891	3,352	3,952	8,875	27	82	108	223	1,864	3,270	3,844	
Fjärde " . . . . .	2,944	3,293	6,373	11,446	29	67	162	254	2,915	3,116	6,211	
Femte " . . . . .	1,412	1,761	2,163	4,826	30	1	14	45	1,382	1,760	2,149	
Sjette " . . . . .	522	241	742	1,149	3	1 <sup>1)</sup>	8	10	519	242	734	
Sjunde " . . . . .	779	951	1,886	3,249	8	4	19	34	771	947	1,867	
Åttonde och nionde . . .	1,915	1,986	3,511	6,615	34	68	38	141	1,881	1,918	3,473	
Summa	15,448	21,152	31,149	63,204	254	1,031	522	1,808	15,194	20,121	30,627	
	Å r											
Första stadsdelen . . . . .	2,807	3,935	7,992	14,205	36	70	104	210	2,861	3,865	7,889	
Andra " . . . . .	3,162	6,092	5,665	14,367	15	136	25	178	3,147	5,956	5,640	
Tredje " . . . . .	1,933	3,609	3,795	9,003	21	56	16 <sup>1)</sup>	61	1,912	3,533	3,811	
Fjärde " . . . . .	2,991	3,559	7,161	12,337	33	33	242	311	2,958	3,526	6,919	
Femte " . . . . .	1,493	1,887	2,164	5,068	7	7	13	28	1,486	1,883	2,159	
Sjette " . . . . .	508	325	841	1,248	—	—	1	1	508	332	832	
Sjunde " . . . . .	843	1,071	1,785	3,324	1	24	2	27	842	1,047	1,783	
Åttonde " . . . . .	153	21	424	568	—	—	—	—	153	21	424	
Nionde " . . . . .	275	296	900	1,429	4	—	17	21	271	296	883	
Villor och holmar . . . . .	1,479	2,079	2,750	5,262	7	—	6	13	1,472	2,079	2,744	
Summa	15,734	22,874	33,477	66,811	124	326	394	850	15,610	22,558	33,084	
	Å r											
Första stadsdelen . . . . .	2,802	4,138	8,925	15,248	94	36	469	598	2,708	4,102	8,456	
Andra " . . . . .	3,456	7,135	6,947	17,053	10	281	565	851	3,446	6,854	6,382	
Tredje " . . . . .	1,950	3,837	3,903	9,334	7	128	159	295	1,943	3,709	3,744	
Fjärde " . . . . .	3,117	3,531	6,621	11,978	50	147	83	287	3,067	3,384	6,538	
Femte " . . . . .	1,537	2,054	2,564	5,628	23	48	152	222	1,514	2,006	2,412	
Sjette " . . . . .	490	412	638	1,235	5	10	1	18	485	402	637	
Sjunde " . . . . .	857	1,194	1,701	3,406	3	38	6	50	854	1,156	1,695	
Åttonde och nionde . . .	436	413	1,405	2,178	—	25	15	39	436	388	1,390	
Villor och holmar . . . . .	1,510	2,022	2,206	5,034	52	57	164	276	1,458	1,965	2,042	
Summa	16,155	24,736	34,910	71,094	244	770	1,614	2,636	15,911	23,966	33,296	

derna för kommunala utskylder m. m. för åren 1885—1892  
ven för 1886—1893).

Stadsdel	Uttaxerad belopp												Tomtören	Doljosedel- afgifter	Summa			
	Summa						Summa											
	privilegie- skattören	privilegie- skattören	privilegie- skattören	privilegie- skattören	privilegie- skattören	privilegie- skattören	privilegie- skattören	privilegie- skattören	privilegie- skattören	privilegie- skattören	privilegie- skattören	privilegie- skattören						
	1 8 8 5																	
	387	—	12,610	12,997	4,067	37	—	—	138,710	—	142,777	37	362	75	44	60	143,184	72
	147	—	13,401	13,548	1,544	97	—	—	147,411	—	148,955	97	317	73	42	68	149,316	38
	234	—	8,551	8,835	2,984	84	—	—	94,061	—	97,045	84	201	45	32	64	97,279	93
	150	—	10,949	11,099	1,576	50	—	—	120,439	—	122,015	50	481	02	69	32	122,565	84
	106	—	5,197	5,303	1,114	06	—	—	57,167	—	58,281	06	293	19	31	60	58,605	85
	—	—	1,175	1,175	—	—	—	—	12,925	—	12,925	—	80	39	18	28	13,023	67
	12	—	2,943	2,955	126	12	—	—	32,373	—	32,499	12	187	94	22	36	32,709	42
	24	—	6,809	6,833	252	24	—	—	74,899	—	75,151	24	—	—	54	—	75,205	24
	1,110	—	61,635	62,745	11,666	10	—	—	677,985	—	689,651	10	1,924	47	315	48	691,891	05
	1 8 8 6																	
	394	—	12,376	12,770	4,156	70	—	—	136,136	—	140,292	70	359	05	43	76	140,695	51
	139	—	13,034	13,173	1,466	45	—	—	143,374	—	144,840	45	317	73	40	56	145,198	74
	253	—	8,399	8,652	2,669	15	—	—	92,389	—	95,058	15	202	45	29	28	95,289	88
	187	—	11,005	11,192	1,972	85	—	—	121,055	—	123,027	85	482	39	71	12	123,581	36
	99	—	4,682	4,781	1,044	45	—	—	51,502	—	52,546	45	297	73	30	48	52,874	66
	—	—	1,139	1,139	—	—	—	—	12,529	—	12,529	—	87	17	17	92	12,634	09
	12	—	3,203	3,215	126	60	—	—	35,233	—	35,359	60	195	31	22	08	35,576	99
	24	—	6,450	6,474	253	20	—	—	70,950	—	71,203	20	9	47	45	32	71,257	99
	1,108	—	60,288	61,396	11,689	40	—	—	663,168	—	674,857	40	1,951	30	300	52	677,109	22
	1 8 8 7																	
	283	345	13,367	13,995	2,479	08	3,167	10	126,318	15	131,964	33	368	67	47	92	132,380	92
	171	662	13,356	14,189	1,497	96	6,077	16	126,214	20	133,789	32	315	03	44	20	134,148	55
	247	267	8,428	8,942	2,163	72	2,451	06	79,644	60	84,259	38	195	60	30	20	84,485	18
	172	172	11,682	12,026	1,506	72	1,578	96	110,394	90	113,480	58	464	79	80	80	114,026	17
	116	120	4,811	5,047	1,016	16	1,101	60	45,463	95	47,581	71	196	13	30	24	47,808	08
	—	22	1,218	1,240	—	—	201	96	11,510	10	11,712	06	77	55	20	64	11,810	25
	6	37	3,254	3,297	52	56	339	66	30,750	30	31,142	52	171	86	22	72	31,337	10
	—	—	568	568	—	—	—	—	5,367	60	5,367	60	5	93	2	24	5,375	77
	28	—	1,380	1,408	245	28	—	—	13,041	—	13,286	28	—	—	4	28	13,290	56
	—	—	5,249	5,249	—	—	—	—	49,603	05	49,603	05	—	—	53	28	49,656	33
	1,023	1,625	63,313	65,961	8,961	48	14,917	50	598,307	85	622,186	83	1,795	56	336	52	624,318	91
	1 8 8 8																	
	251	340	14,059	14,650	2,120	95	3,029	40	127,936	90	133,087	25	346	26	47	92	133,481	43
	163	657	15,382	16,202	1,377	35	5,853	87	139,976	20	147,207	42	315	03	41	80	147,561	25
	218	267	8,554	9,039	1,842	10	2,378	97	77,841	40	82,062	47	206	13	30	76	82,299	36
	172	172	11,347	11,691	1,453	40	1,532	52	103,257	70	106,243	62	465	79	77	52	106,786	93
	90	120	5,196	5,406	760	50	1,069	20	47,283	60	49,113	30	249	75	3			

Stadsdel	Af Taxeringsnämnden påförda skattören				Afgår				Återstående		
	för fastighet	för näring	för lön eller annan inkomst	Summa	af Pröfningsnämnden nedsatta skattören				för fastighet	för näring	för lön eller annan inkomst
					för fastighet	för näring	för lön eller annan inkomst	Summa			
Å r											
Första stadsdelen . . .	2,700	4,626	8,686	15,422	22	51	199	273	2,687	4,575	8,487
Andra " . . .	3,534	7,565	6,908	17,398	57	403	502	961	3,477	7,162	6,406
Tredje " . . .	1,947	3,695	4,914	10,173	1	46	68	117	1,946	3,649	4,846
Fjärde " . . .	3,324	4,202	7,288	13,604	28	84	261	376	3,296	4,118	7,027
Femte " . . .	1,603	2,083	2,402	5,700	19	74	51	144	1,584	2,009	2,351
Sjette " . . .	525	576	436	1,353	1	6 <sup>3)</sup>	44	14	524	607	392
Sjunde " . . .	923	1,180	2,018	3,778	—	12	126	138	923	1,168	1,892
Åttonde " . . .	153	31	451	611	—	—	—	—	153	31	451
Nionde " . . .	315	396	1,354	2,019	—	—	116	116	315	396	1,238
Villor och holmar . . .	1,543	2,296	1,570	5,042	41	80	60	185	1,502	2,216	1,510
Summa	16,567	26,650	36,027	75,100	169	719	1,427	2,324	16,398	25,931	34,600
Å r											
Första stadsdelen . . .	2,901	5,039	8,575	15,932	64	79	117	258	2,837	4,960	8,458
Andra " . . .	3,869	8,843	5,897	18,045	53	506	141	699	3,816	8,337	5,756
Tredje " . . .	1,980	4,271	4,236	10,088	29	269	104	404	1,951	4,002	4,132
Fjärde " . . .	3,253	3,854	6,768	12,743	—	27	68	98	3,253	3,827	6,700
Femte " . . .	1,640	2,199	2,880	6,270	17	10	120	149	1,623	2,189	2,760
Sjette " . . .	645	609	533	1,551	—	26	—	27	645	583	533
Sjunde " . . .	1,126	1,620	2,788	5,119	15	2	36	54	1,111	1,618	2,752
Åttonde " . . .	153	48	468	652	—	—	5	5	153	48	463
Nionde " . . .	343	415	1,202	1,908	—	—	2	2	343	415	1,200
Villor och holmar . . .	1,686	2,669	5,010	8,710	8	2	5	16	1,678	2,667	5,005
Summa	17,596	29,567	38,357	81,018	186	921	598	1,712	17,410	28,646	37,759
Å r											
Första stadsdelen . . .	3,004	5,922	9,055	17,358	1	162	186	349	3,003	5,760	8,869
Andra " . . .	4,107	9,346	6,198	19,133	94	403	142	640	4,013	8,943	6,056
Tredje " . . .	2,106	4,030	4,525	10,308	35	103	96	230	2,071	3,927	4,429
Fjärde " . . .	3,383	3,955	7,267	13,388	23	12	152	193	3,360	3,943	7,115
Femte " . . .	1,673	2,527	2,980	6,715	10	4	12	28	1,663	2,523	2,968
Sjette " . . .	838	622	859	1,935	7	—	3	9	831	622	856
Sjunde " . . .	1,148	1,660	2,471	4,842	5	50	34	90	1,143	1,610	2,437
Åttonde " . . .	154	51	460	640	—	—	2	2	154	51	458
Nionde " . . .	357	447	1,405	2,163	—	—	—	—	357	447	1,405
Villor och holmar . . .	1,797	2,837	1,979	5,856	4	9	63	78	1,793	2,828	1,916
Summa	18,567	31,397	37,199	82,338	179	743	690	1,619	18,388	30,654	36,509
Å r											
Första stadsdelen . . .	3,047	5,102	9,588	17,182	110	187	114	414	2,937	4,915	9,474
Andra " . . .	4,240	9,375	6,372	19,577	54	898	219	1,172	4,186	8,477	6,153
Tredje " . . .	2,287	4,356	5,517	11,842	93	146	203	444	2,194	4,210	5,314
Fjärde " . . .	3,621	4,370	8,244	15,055	72	312	301	688	3,549	4,058	7,943
Femte " . . .	1,802	2,460	3,527	7,352	27	49	57	134	1,775	2,411	3,470
Sjette " . . .	921	793	907	2,224	50	15	10	72	871	778	897
Sjunde " . . .	1,192	1,584	2,885	5,370	7	51	36	94	1,185	1,533	2,849
Åttonde " . . .	164	44	516	704	—	—	8	8	164	44	508
Nionde " . . .	352	296	1,183	1,785	—	—	11	12	352	296	1,172
Villor och holmar . . .	1,851	2,856	2,144	6,145	74	86	103	271	1,777	2,770	2,036
Summa	19,477	31,236	40,883	87,236	487	1,744	1,067	3,309	18,990	29,492	39,816

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

1) Af Pröfningsnämnden tillagda skattören. — 2) Tillkommer af Pröfningsnämnden åsatta 37 skattören.

Skattören				Uttaxerad belopp								Tomtören		Dejorsedel-afgifter		Summa		
Summa				å privilage-skattören		å kvartering-beträdd skattören		å från in-kvartering-beträdd skattören		Summa								
privilegio-rade	kvartering-beträdd	från in-kvartering-beträdd	opprivile-gierade	betalande	Fmy.	pt.	Fmy.	pt.	Fmy.	pt.	Fmy.	pt.	Fmy.	pt.	Fmy.	pt.	Fmy.	pt.
1 8 8 9																		
260	109	14,780	15,149	1,976	—	1,049	67	144,252	80	147,278	47	339	70	46	52	147,664	69	
304	153	15,980	16,437	2,310	40	1,473	39	155,964	80	159,748	59	315	03	47	88	160,111	50	
230	70	9,756	10,056	1,748	—	674	10	95,218	56	97,640	66	204	58	32	—	97,877	24	
172	172	12,884	13,228	1,307	20	1,656	36	125,747	84	128,711	40	520	37	76	12	129,307	89	
85	120	5,351	5,556	646	—	1,155	60	52,225	76	54,027	36	249	22	28	—	54,304	50	
—	—	1,339	1,339	—	—	—	—	13,068	64	13,068	64	85	59	11	12	13,165	35	
—	—	3,640	3,640	—	—	—	—	35,526	40	35,526	40	180	97	22	24	35,729	61	
—	—	611	611	—	—	—	—	5,963	36	5,963	36	6	26	2	08	5,971	70	
29	—	1,874	1,903	220	40	—	—	18,290	24	18,510	64	—	—	5	28	18,515	92	
—	—	4,857	4,857	—	—	—	—	47,404	32	47,404	32	—	—	26	88	47,431	20	
1,080	624	71,072	72,776	8,208	—	6,009	12	693,662	72	707,879	84	1,901	72	298	12	710,079	68	
1 8 9 0																		
229	109	15,336	15,674	1,919	02	1,071	47	153,360	—	156,350	49	346	09	47	80	156,744	38	
288	420	16,638	17,346	2,413	44	4,128	60	166,380	—	172,922	04	312	22	46	84	173,281	10	
119	70	9,495	9,684	997	22	688	10	94,950	—	96,635	32	204	58	32	68	96,872	58	
167	33	12,445	12,645	1,399	46	324	39	124,450	—	126,173	85	643	66	73	68	126,891	19	
85	8	6,028	6,121	712	30	78	64	60,280	—	61,070	94	293	62	31	12	61,395	68	
—	—	1,524	1,524	—	—	—	—	15,240	—	15,240	—	162	80	14	12	15,416	92	
—	—	5,065	5,065	—	—	—	—	50,650	—	50,650	—	234	23	27	36	50,911	59	
—	—	647	647	—	—	—	—	6,470	—	6,470	—	6	26	1	96	6,478	22	
23	—	1,883	1,906	192	74	—	—	18,830	—	19,022	74	—	—	5	84	19,028	58	
—	—	8,694	8,694	—	—	—	—	86,940	—	86,940	—	—	—	39	88	86,979	38	
911	640	77,755	79,306	7,634	18	6,291	20	777,550	—	791,475	38	2,203	46	321	28	794,000	12	
1 8 9 1																		
206	106	16,697	17,009	2,043	52	1,171	30	187,006	40	190,221	22	340	18	50	28	190,611	68	
288	387	17,818	18,493	2,856	96	4,276	35	199,561	60	206,694	91	307	98	46	32	207,049	21	
115	70	9,893	10,078	1,140	80	773	50	110,801	60	112,715	90	204	58	31	—	112,951	48	
172	33	12,990	13,195	1,706	24	364	65	145,488	—	147,558	89	642	33	79	16	148,250	38	
65	8	6,614	6,687	644	80	88	40	74,076	80	74,810	—	292	29	32	96	75,135	25	
—	—	1,926	1,926	—	—	—	—	21,571	20	21,571	20	162	80	21	20	21,755	20	
—	—	4,752	4,752	—	—	—	—	53,222	40	53,222	40	234	23	27	92	53,484	55	
—	—	638	638	—	—	—	—	7,145	60	7,145	60	6	26	2	16	7,154	02	
—	—	2,163	2,163	—	—	—	—	24,225	60	24,225	60	—	—	5	76	24,231	36	
—	—	5,778	5,778	—	—	—	—	64,713	60	64,713	60	—	—	43	88	64,757	48	
846	604	79,269	80,719	8,392	32	6,674	20	887,812	80	902,879	32	2,190	65	340	64	905,410	61	
1 8 9 2																		
228	106	16,434	16,768</															

Tab. N:o 86. Helsingfors stadskassas inkom-

	1883		1884		1885		1886	
<b>Inkomster:</b>								
Räntor . . . . .	108,926	22 <sup>1)</sup>	68,180	64 <sup>2)</sup>	43,577	55	22,391	29
Tomtlösen . . . . .	7,399	—	27,164	45	1,544	15	53,434	33
Stadens fasta egendom . . . . .	140,655	62	139,922	80	150,059	96	167,735	40
Tomttören . . . . .	1,850	38	1,924	55	1,930	77	1,924	47
Inkomstgifvande rättigheter . . . . .	368,411	49	392,913	51	470,045	75	425,279	20
Diverse och inkomster utom budget . . . . .	49,285	19	51,276	83	51,454	80	39,855	97
Ersatt inkvartering . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Statsbidrag . . . . .	132,890	52	139,397	51	141,863	03	147,595	24
Vattenledningen . . . . .	104,127	53	120,576	80	140,480	26	160,782	12
Uttaxering . . . . .	552,555	98	767,676	08	652,683	46	689,966	58
Lån . . . . .	—	—	1,550,000 <sup>3)</sup>	—	—	—	—	—
Summa	1,466,101	93	3,259,033	17	1,653,639	73	1,708,964	60
<b>Utgifter:</b>								
Stadens skulder . . . . .	219,044	33	172,799	63	172,927	45	189,604	34
Do embetsverk . . . . .	133,865	76	159,768	37	196,090	83	173,744	24
Kommunalförvaltningen . . . . .	127,063	08	128,415	21	126,560	57	135,594	53
Gatubelysningen . . . . .	82,853	23	77,607	23	72,639	89	78,846	31
Brandverket . . . . .	55,058	65	57,220	72	54,522	98	54,849	73
Polis- och fångvården . . . . .	132,800	32	147,568	22	150,946	93	164,092	23
Sundhets- och sjukvården . . . . .	28,897	89	36,712	60	39,559	93	40,966	75
Fattigvården . . . . .	109,194	36	112,735	66	115,632	16	119,529	04
Undervisningsväsendet . . . . .	170,140	77	187,345	35	205,834	43	251,605	96
Staden åliggande allmänna onera	13,089	91	6,419	04	6,449	04	6,449	04
Vattenledningen . . . . .	90,435	44	58,455	29	67,101	93	48,229	27
Saluhallen . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—
Allmänna arbeten . . . . .	508,454	29	304,700	57	297,415	38	1,121,483	28 <sup>4)</sup>
Pensioner . . . . .	3,281	67	2,806	67	4,006	68	3,706	68
Diverse . . . . .	195,054	37	267,373	27 <sup>5)</sup>	242,156	98	145,838	09
Summa	1,869,239	07	1,719,990	83	1,751,845	23	2,534,539	49

Källa: Årliga revisionsberättelserna jemte uppgifter från drätselkontoret.

<sup>1)</sup> Incl. kuponger från icke utgifna obligationer, med *Fm*: 77,152:50. — <sup>2)</sup> Innefattande jemväl räntor rings-lån. — <sup>3)</sup> Förskottade utgifter, bestämda att täckas genom framdeles upptagande lån. — <sup>4)</sup> Därav *Fm*: 306,409:41 samt nya proviantmagasinet med *Fm*: 422,597:32. — <sup>5)</sup> Därbland byggnad för brandverket *Fm*: 34,864:78. — <sup>6)</sup> Incl. inlösen af Brunnsparken med *Fm*: 287,000. — <sup>7)</sup> Därbland för inlösen af f. d. 272,288:30.

ster och utgifter under åren 1883—1892.

	1887		1888		1889		1890		1891		1892	
23,559	09	40,805	14	54,689	37	63,753	23	66,521	26	103,840	40	
241,819	40	856,613	98	526,974	48	484,740	99	139,070	14	303,173	12	
171,946	72	179,299	36	191,607	07	205,988	29	206,815	47	222,614	39	
—	—	1,795	56	1,900	—	1,901	72	2,203	46	2,190	65	
487,808	22	508,699	28	580,399	99	630,943	80	640,432	39	644,439	97	
43,888	93	79,837	88	84,052	37	184,832	95	70,965	24	156,118	03	
244,756	29	247,822	39	248,132	87	255,156	90	242,762	94	249,806	89	
145,897	57	156,838	76	173,936	38	166,375	51	172,273	35	166,860	—	
183,294	48	194,992	84	229,681	08	257,576	03	297,792	87	310,676	83	
677,109	22	613,788	02	611,615	65	706,623	65	789,592	21	902,698	29	
633,303	93 <sup>4)</sup>	—	—	452,054	70 <sup>4)</sup>	1,449,270 <sup>4)</sup>	—	193,300	— <sup>4)</sup>	—	—	
2,853,383	85	2,880,493	21	3,155,043	96	4,407,163	07	2,821,729	33	3,062,418	57	
211,499	20	212,472	32	216,721	—	253,544	25	406,115	54	467,603	63	
169,746	86	168,523	17	168,886	85	171,796	17	169,648	77	183,103	52	
144,094	75	140,336	72	151,518	01	155,080	97	160,906	33	161,680	73	
78,820	57	90,079	28	98,111	27	102,061	61	112,236	97	139,982	98	
63,206	57	56,527	05	65,384	59	70,021	34	80,180	25	83,585	88	
164,649	41	164,102	90	157,731	37	159,056	07	158,304	97	181,326	90	
38,395	22	41,987	37	41,026	85	63,124	69	71,396	48	78,352	05	
125,515	40	128,961	61	145,994	76	184,829	21 <sup>5)</sup>	222,292	76	250,275	59	
283,290	78	296,118	15	319,834	01	353,795	73	396,052	63	423,425	76	
250,203	33	260,320	58	252,641	96	266,771	24	253,775	98	260,966	53	
180,507	47	52,243	42	579,468	96	595,842	67	435,621	83	188,128	34	
—	—	—	—	2,162	23	9,524	71	7,051	55	8,448	55	
748,446	—	318,017	74	553,195	87	1,324,489	07 <sup>7)</sup>	741,819	87	778,133	05	
4,540	01	4,306	68	4,026	68	5,376	69	6,975	01	6,621	68	
357,898	13 <sup>8)</sup>	540,028	85 <sup>10)</sup>	132,944	53	255,064	14	250,907	76	208,647	40	
2,820,813	70	2,474,025	84	2,889,648	99	3,970,378	56	3,473,286	70	3,420,282	59	

å några donerade fonder, hvilka annars icke ingå i räkenskaperna. — <sup>3)</sup> 1892 års nybyggnads- och regle- för arbetsinrättningen *Fm*: 22,694:66. — <sup>4)</sup> Därbland kostnaderna för folkskolehuset vid Malmgatan med *Fm*: 294,000:— samt kajarbeten med 249,800:— <sup>5)</sup> Därbland kostnader för 1882 års obligationslån Laguska gården *Fm*: 132,000:— samt för regleringsarbeten till genomförande af 1887 års stadsplan *Fm*:

**Tab. N:o 87.** Antalet betalande skattören, uttaxering per skattöre samt summa uttaxering åren 1883—1892.

Å r	Antal betalande skattören	Uttaxering per skattöre <sup>1)</sup>		Summa uttaxering	
1883 . . . . .	55,364	9	79	541,752	34
1884 . . . . .	62,818	12	22	767,402	36
1885 . . . . .	63,613	10	26	652,357	62
1886 . . . . .	62,745	11	—	689,651	10
1887 . . . . .	61,396	11	—	674,857	40
1888 . . . . .	65,961	9	45	622,186	83
1889 . . . . .	68,458	9	10	622,065	18
1890 . . . . .	72,776	9	76	707,879	84
1891 . . . . .	79,306	10	—	791,475	38
1892 . . . . .	80,719	11	20	902,879	32

Medeltal uttaxering per skattöre<sup>1)</sup> åren 1883—1892 *Smc* 10: 38.

*Källa:* Uppgifter från Drätselkontoret.

<sup>1)</sup> Afser opriviligieradt skattöre.

**Tab. N:o 88.** Helsingfors stads consoliderade gäld, enligt boksluten för åren 1883—1892.

Å r	Obligations lån		Andra lån		Summa	
1883 . . . . .	2,492,850	—	187,462	85	2,680,312	85
1884 . . . . .	3,190,350	—	173,064	66	3,363,414	66
1885 . . . . .	3,160,300	—	158,369	64	3,318,669	64
1886 . . . . .	3,142,131	25	143,364	24	3,285,495	49
1887 . . . . .	3,106,218	75	128,114	33	3,234,333	08
1888 . . . . .	3,067,447	50	114,961	08	3,192,408	58
1889 . . . . .	3,028,781	25	101,453	02	3,130,234	27
1890 . . . . .	2,983,332	50	887,573	94	3,870,906	44
1891 . . . . .	2,939,878	75	2,087,256	78	5,027,135	53
1892 . . . . .	7,388,640	—	58,634	17	7,447,274	17

*Källa:* De årliga revisionsberättelserna.

**Tab. No 89. Helsingfors stadskassas utgifter och inkomster år 1892, jmförda med faststald stat.**

<b>Utgifter:</b>	Anslag enligt stat	Utgift enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
<b>I. Stadens skulder.</b>				
Å lånet för stadens reglering, amortering . . . . .	5,288	5,288	—	—
Å lånet för chausséerna, amortering . . . . . 4,498: 06				
ränta . . . . . 1,001: 94	5,500	5,500	—	—
Å lånet för folkskolehuset vid Anne- gatan, amortering . . . . . 4,886: 68				
ränta . . . . . 1,113: 32	6,000	6,000	—	—
Å chausséobligationerna, amortering . . . . . 5,000: —				
ränta . . . . . 3,960: —	8,960	8,960	—	—
Å vattenledningslånet af år 1876, amor- tering . . . . . 15,900: —				
ränta . . . . . 71,172: 50	87,072 50	87,072 50	—	—
Å nybyggnads- och regleringslånet af år 1882, amortering . . . . . 33,000: —				
ränta . . . . . 61,312: 50	94,312 50	94,312 50	—	—
Afbetalning å det enligt Stadsfullmäktiges beslut af den 21 December 1888 upptagna lån, halfva beloppet . . . . .	80,000	80,000	—	—
A lån på kortare afbetalningstid samt å ett kassa- kreditivlån, provision och ränta . . . . .	125,000	180,470 63	55,470 63	—
<b>II. Stadens embetsverk.</b>				
Rådstufvurätt och magistrat, aflöningar . . . . .	168,041 67	168,291 07	249 40	—
expenser samt för renskrifning af protokoll i hemställda mål och åt aktorerne . . . . .	12,200	14,812 45	2,612 45	—
<b>III. Kommunalförvaltningen.</b>				
Stadsfullmäktiges kansli . . . . .	10,000	9,660 78	—	339 22
Drätselkammaren, aflöningar . . . . .	23,300	22,646 64	—	653 36
expenser . . . . . 6,000		5,494 06	—	505 94
Drätselkontoret, aflöningar . . . . .	24,535	26,565 38	2,030 38	—
expenser . . . . . 3,300		3,844 49	544 49	—
Trafikkontoret, aflöningar . . . . .	18,900	18,855 12	—	44 88
arvode för erhållande af dagliga uppgifter från tullkammaren . . . . . 500		500	—	—
mätarearvoden . . . . . 1,500		1,591 32	91 32	—
expenser . . . . . 1,200		587 98	—	612 02
Hamnkontoret, aflöningar . . . . .	24,310	25,642 63	1,332 63	—
expenser m. m. . . . . 600		1,210 23	610 23	—
Byggnadskontoret, aflöningar . . . . .	36,420	34,573 38	—	1,846 62
material och handtlångare dagsverken vid mät- ningar . . . . . 5,000		6,969 92	1,969 92	—
skogvaktarebiträden och skogskultur . . . . .	2,000	2,000	—	—
expenser . . . . . 1,000		1,538 80	538 80	—
<b>IG. Gatubelysningen.</b>				
Gasbelysning . . . . .	97,140 06	93,294 07	—	3,845 99
Petroleumbelysning . . . . .	35,645 11	44,858 91	9,213 80	—
Elektrisk belysning . . . . .	2,486 01	1,830	—	656 01
Transport	886,210 85	952,370 86	74,664 05	8,504 04

## Fortsättning.

	Anslag enligt stat		Utgift enligt böckerna		Anslaget öfverskridet		Besparing å anslaget	
Transport	886,210	85	952,370	86	74,664	05	8,504	04
<b>V. Brandverket.</b>								
Aflöningar m. m. . . . .	60,260	—	60,260	04	—	04	—	—
Brandstallet . . . . .	7,825	60	7,027	63	—	—	797	97
Eldning och belysning . . . . .	4,860	—	5,091	45	231	45	—	—
Redskap och inventarier . . . . .	7,400	—	7,040	93	—	—	359	07
Diverse . . . . .	2,850	—	4,165	83	1,315	83	—	—
VI. Polisnärningen . . . . .	173,548	—	181,326	90	7,778	90	—	—
<b>VII. Sundhets- och sjukvården.</b>								
Läkarepersonal . . . . .	26,150	—	26,149	88	—	—	—	12
Helsovårdsnämnden . . . . .	5,000	—	5,279	53	279	53	—	—
Kommunala sjukhuset . . . . .	17,744	—	16,592	36	—	—	1,151	64
Reservsjukhuset N:o 1 . . . . .	3,417	60	1,379	15	—	—	2,038	45
Reservsjukhuset N:o 2 . . . . .	3,417	60	1,210	35	—	—	2,207	25
Underhåll af en poliklinik . . . . .	3,000	—	3,000	—	—	—	—	—
Sundhetsinspektören och helsopolisen . . . . .	18,780	—	18,780	44	—	44	—	—
Undersökningsstationen för lifsmedel . . . . .	5,830	—	5,960	34	130	34	—	—
<b>VIII. Fattigvården.</b>								
Fattigvårdsstyrelsen . . . . .	8,960	—	8,784	98	—	—	175	02
Fattiggården . . . . .	57,180	—	76,356	04	19,176	04	—	—
Arbetsnärningen . . . . .	25,500	—	16,919	83	—	—	8,580	67
Understöd, ständiga . . . . .	72,000	—	83,684	84	11,684	84	—	—
Do tillfälliga . . . . .	10,940	—	22,826	86	11,886	86	—	—
Sjuk- och dårdvårdskostnader samt läkemedel . . . . .	25,500	—	35,565	28	10,065	28	—	—
Diverse . . . . .	6,500	—	6,138	26	—	—	361	74
<b>IX. Undervisningsväsendet.</b>								
Navigationsskolan . . . . .	2,800	—	2,868	—	68	—	—	—
Realskolan . . . . .	12,500	—	11,815	90	—	—	684	10
Handverksskolor . . . . .	16,946	—	14,979	05	—	—	1,966	95
Handelsinstitutet . . . . .	4,000	—	4,000	—	—	—	—	—
Slöjdskolan . . . . .	1,500	—	1,500	—	—	—	—	—
Skolan för andesvaga barn . . . . .	4,500	—	4,350	—	—	—	150	—
Blindanstalten . . . . .	2,000	—	1,133	34	—	—	866	66
Folkskolorna, aflöningar . . . . .	285,397	28	270,047	31	—	—	15,349	97
hyror . . . . .	12,145	—	21,890	—	9,745	—	—	—
undervisningsmaterial . . . . .	6,300	—	6,827	66	527	66	—	—
material för handarbeten . . . . .	3,900	—	3,372	84	—	—	527	16
ny skolmöbel och reparation af gammal . . . . .	4,800	—	5,205	54	405	54	—	—
ved och vedhuggning . . . . .	10,600	—	9,910	05	—	—	689	95
belysning . . . . .	11,000	—	8,672	05	—	—	2,327	95
beklädnadshjelp . . . . .	7,000	—	7,818	23	818	23	—	—
renhållning . . . . .	6,700	—	6,620	19	—	—	79	81
underhålls- och reparationskostnader för skolornas gårdar och hyrda lokaler . . . . .	9,500	—	7,479	48	—	—	2,020	52
expenser och oförutsedda utgifter . . . . .	1,500	—	912	65	—	—	587	35
bidrag till pensionering af folkskol-lärarepersonalen . . . . .	4,320	—	4,360	—	40	—	—	—
Folkbiblioteket och läsesalen . . . . .	20,350	—	22,803	47	2,453	47	—	—
Folkbibliotek och läsesal i Sörnäs . . . . .	6,860	—	6,860	—	—	—	—	—
Transport	1,867,491	93	1,969,337	04	151,271	50	49,426	39

Fortsättning.

	Anslag ort- ligt stat	Utgift enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
Transport	1,867,491 93	1,969,337 04	151,271 50	49,426 39
<b>X. Staden åliggande allmänna onera.</b>				
Skjutshållning . . . . .	2,960 —	3,206 60	246 60	— —
Kronoutlagor . . . . .	53 04	53 04	— —	— —
Inkvarteringen . . . . .	282,831 —	249,806 89	— —	33,024 11
Inkvarteringsnämnden . . . . .	7,900 —	7,900 —	— —	— —
<b>XI. Vattenledningen.</b>				
<i>Förvaltning och drift.</i>				
Aflänningar . . . . .	19,900 —	19,723 46	— —	176 54
Driftkostnad för pumpverket . . . . .	6,000 —	4,735 27	— —	1,264 73
D:o för filtrerna . . . . .	7,000 —	7,409 08	409 08	— —
Afläsning och kontroll af vattenmätare . . . . .	5,500 —	5,429 25	— —	70 75
Mätningar och undersökningar för utvidgningar . . . . .	1,500 —	798 15	— —	701 85
Brandförsäkringspremier, utskylder till Helsinge kommun och telefonavgifter . . . . .	2,200 —	1,034 10	— —	1,165 90
Rosemedel . . . . .	400 —	400 —	— —	— —
Expensemedel . . . . .	2,000 —	2,133 82	133 82	— —
Kostnader för privata anslutningar och uppsättning af vattenmätare . . . . .	20,000 —	60,297 79	40,297 79	— —
Hyra för verkstadslokal . . . . .	2,500 —	2,500 —	— —	— —
<i>Underhåll och remont.</i>				
Remont och underhåll af vattenledningens bygg- nader, hängnader, dammar, maskiner och rörnät Reparation och justering af vattenmätare . . . . .	15,000 —	24,575 93	9,575 93	— —
	2,500 —	1,185 84	— —	1,314 16
<i>Utsträckning af rörnätet samt inköp af vatten- mätare:</i>				
Förbindning af rörsträngar . . . . .	6,660 —	6,268 24	— —	391 76
Inköp af vattenmätare . . . . .	20,000 —	19,632 96	— —	367 04
<i>Regleringsarbeten.</i>				
Vattenledning under:				
Bergmansgatan från Högbergsgatan till N:o 18 . . . . .	12,600 —	8,841 50	— —	3,758 50
Skepparegatan från Jägaregatan till N:o 9 . . . . .	5,000 —	5,001 27	1 27	— —
I förstaden Berghäll under:				
2:dra linien från Vällins-Castrens-gatan . . . . .	7,300 —	5,117 32	— —	2,182 68
4:de linien från Porthans- till Franzéngatan . . . . .	12,200 —	9,420 23	— —	2,779 77
<i>Diverse mindre arbeten.</i> . . . . .	3,400 —	3,624 13	224 13	— —
<b>XII. Saluhallen</b> . . . . .	7,050 —	8,448 55	1,398 55	— —
<b>XIII. Allmänna arbeten.</b>				
<i>Byggnader och lägenheter.</i>				
A) Remont och underhåll.				
Brädfodring af folkskolan å Berghäll . . . . .	2,450 —	3,369 13	919 13	— —
Remont af världshuset och kugelbanan i Brunnsparken . . . . .	4,170 —	1,993 06	— —	2,176 94
Remont af Kaisaniemi världshus . . . . .	1,030 —	1,261 39	231 39	— —
Installation af elektriska ljusledningar i Rådhuset, Folkbiblioteket och folkskolan vid Kaserngatan . . . . .	5,500 —	4,742 —	— —	758 —
Diverse reparationer . . . . .	17,000 —	19,889 94	2,889 94	— —
Transport	2,350,095 97	2,458,135 98	207,599 13	99,559 12

## Fortsättning.

	Anslag enligt stat	Utgift enligt böckerna	Anslaget öfverskrifdet	Besparing å anslaget
Transport	2,350,095 97	2,458,135 98	207,599 13	99,559 12
B) Nybyggnader.				
Matsserveringshall å Strandtorget . . . . .	15,000 —	160 —	— —	14,840 —
Brandstation å Kamptorget . . . . .	28,000 —	26,103 32	— —	1,896 68
Byggnad för kontor och instrumentrum på materialgården . . . . .	2,000 —	2,058 18	58 18	— —
Byggnad för slöjd och torkrum . . . . .	6,710 —	6,556 27	— —	153 73
Öfverbyggnad å tvänne klappbryggor med uppvärming . . . . .	5,240 —	6,631 16	1,391 16	— —
Öfverbyggnad å två andra dito utan värme . . . . .	2,400 —	4,071 58	1,671 58	— —
Simhus å Aspås . . . . .	4,400 —	4,966 19	566 19	— —
Do vid Gräsviken . . . . .	4,400 —	4,400 —	— —	— —
Byggnader för politickarlarna och anordning af plats för nedgräfnig af kadaver . . . . .	5,100 —	5,785 50	685 50	— —
För anbringande å hästhon vid gasverket af en vattenvärmsinrättning . . . . .	650 —	662 24	12 24	— —
<i>Gator och allmänna platser.</i>				
A) Remont och underhåll.				
Omläggning af:				
Norra Esplanadgatan mellan Michaels- och Östra Henriksgatorna med nubbsten . . . . .	13,000 —	15,442 52	2,442 52	— —
Salutorget mellan Sofie- och Katrinegatorna med nubbsten . . . . .	61,000 —	61,000 —	— —	— —
Diverse reparationer . . . . .	9,000 —	10,381 44	1,381 44	— —
B) Planering och nyläggning.				
Nyläggning af:				
Körbanan norr om Åbo kasernen från Vestra Henriksgatan till Kamplan . . . . .	7,720 —	7,720 —	— —	— —
Skepparegatan mellan Båtsmans- och Smedsgatorna . . . . .	3,500 —	3,500 —	— —	— —
Smedsgatan mellan Skeppare- och Fabrikgatorna . . . . .	11,530 —	11,530 —	— —	— —
Munkholmsgatan mellan Docksgatan och Fiskaretorget . . . . .	3,900 —	4,063 68	163 68	— —
Fabrikgatan mellan Smeds- och Styrmansgatorna . . . . .	5,450 —	4,769 63	— —	680 37
Nytt brolock på Skatuddsbron . . . . .	3,700 —	6,333 20	2,633 20	— —
Regleringsarbeten.				
Planering af:				
Bergmansgatan mellan Högbergs- och Skepparegatorna . . . . .	18,400 —	12,514 40	— —	5,885 60
Skepparegatan, uppfarten från Jägare- till Bergmansgatan . . . . .	9,400 —	9,112 13	— —	287 87
<i>Kanaler och afloppsdiken.</i>				
A) Remont och underhåll.				
Ombyggnad af äldre träkanaler . . . . .	2,000 —	3,666 34	1,666 34	— —
Diverse underhåll . . . . .	9,000 —	17,962 22	8,962 22	— —
B) Nyanläggningar.				
Aflopskanal under Alexandersgatan från Vestra till Östra Henriksgatan . . . . .	700 —	517 11	— —	182 89
Transport	2,582,295 97	2,688,043 09	229,233 38	123,486 26



Fortsättning.

	Anslag enligt stat	Utgift enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
Transport	2,582,295 97	2,688,043 09	229,233 38	123,486 26
Regleringsarbeten.				
Afloppskanal under:				
Bergmansgatan från N:o 18 till Högbergsgatan . . .	10,300 —	7,006 44	— —	3,293 56
Skepparegatan från N:o 9 till Jägaregatan . . . . .	3,600 —	3,491 41	— —	108 59
I förstaden Bärghäll:				
2:dra linien från Wallins- till Castréngsgatan . . .	5,300 —	3,965 77	— —	1,334 23
4:de linien från Lönnrots- till Porthansgatan . . .	8,100 —	6,060 78	— —	2,039 22
Vägar.				
A) Remont och underhåll.				
Diverse reparationer . . . . .	12,000 —	17,361 91	5,361 91	— —
B) Nyanläggningar.				
Väg till Djurgårdsvillorna N:ris 11 och 12 . . . . .	2,500 —	2,433 08	— —	66 92
Väg å Mejlans till Fölisbron . . . . .	3,300 —	2,538 18	— —	761 82
Regleringsarbeten.				
I förstaden Berghäll:				
2:dra linien från Castréns- till Wallinsgatan . . .	1,600 —	1,198 —	— —	402 —
3:dje linien från Lönnrotsgatan till N:o 23 . . . . .	3,800 —	2,925 90	— —	874 10
4:de linien utanför N:ris 2, 4 och 6 . . . . .	2,350 —	1,758 65	— —	591 35
4:de linien från Porthans- till Lönnrotsgatan . . .	9,000 —	6,733 54	— —	2,266 46
Chausseer.				
Remont och underhåll.				
Höjning af Vestra chausséens östra sida . . . . .	25,700 —	21,259 77	— —	4,440 23
Chausséerna i Brunnsparken . . . . .	500 —	391 97	— —	108 03
Diverse underhåll . . . . .	15,000 —	21,631 71	6,631 71	— —
Hamnar.				
A) Remont och underhåll.				
Remont af afstjelningsbryggan i Norra hamnen	3,160 —	3,288 22	128 22	— —
Muddring i hamnarne . . . . .	6,000 —	9,049 70	3,049 70	— —
Remont af östra broarmen i Sörnäs hamn . . . . .	8,700 —	6,231 93	— —	2,468 07
Anordning för hallastlossning . . . . .	500 —	583 15	83 15	— —
Diverse reparationer . . . . .	7,000 —	9,357 55	2,357 55	— —
B) Nyanläggningar.				
Tillbyggnad till Magasinskajen . . . . .	183,000 —	183,000 —	— —	— —
Varuskjul å södra Kajarmen . . . . .	6,000 —	6,607 69	607 69	— —
Two stycken fartygsbojar . . . . .	1,800 —	1,709 70	— —	90 30
Provisoriska lossningsbryggor i Sandviken . . . . .	1,540 —	1,540 —	— —	— —
Provisorisk båtbygga i Hafshamnen . . . . .	400 —	615 36	215 36	— —
Broar för hästsimning i Gräsviken, Hafshamnen och Tölövik . . . . .	600 —	840 94	240 94	— —
Förlängning af östra broarmen i Sörnäs hamn . .	23,400 —	22,082 89	— —	1,317 11
Brunnar.				
Ombyggnad af brunnarna å Hagasunds- och Alexandersgatorna . . . . .	2,400 —	2,542 82	142 82	— —
Diverse reparationer . . . . .	400 —	320 25	— —	79 75
Transport	2,930,245 97	3,034,570 40	248,052 43	143,728 20

## Fortsättning

	Anslag enligt stat	Utgift enligt böckerna	Anslaget öfverskridet	Besparing å anslaget
Transport	2,930,245 97	3,034,570 40	248,052 43	143,728 20
<i>Planteringar.</i>				
A) Remont och underhåll.				
Underhåll af planteringar och trädskolor . . . . .	39,000 —	37,686 52	— —	1,313 48
Underhåll af hägnader . . . . .	1,500 —	656 27	— —	843 73
B) Nyanläggningar.				
Planteringsarbeten å Observatoriibergen . . . . .	5,000 —	5,717 41	717 41	— —
Trädplantering å trädgårdstomten vid Badhusgatan	650 —	646 75	— —	3 25
Planteringar och dräneringsarbeten i Brunnsparcken	10,500 —	10,486 47	— —	13 53
Planteringar och strandskoning kring dammen i Kaisaniemi park . . . . .	5,000 —	5,000 —	— —	— —
Planteringsarbeten och stängsel i Fabriksparken .	5,000 —	5,000 53	— 53	— —
Planteringar vid Brandverkshuset . . . . .	500 —	500 —	— —	— —
Strandskoning och planering af strandområdet vid Djurgårdsvillorna N:o 1—5 . . . . .	2,000 —	2,000 22	— 22	— —
Inköp af träd och buskar . . . . .	2,000 —	1,994 08	— —	5 92
D:o af soffor . . . . .	1,000 —	237 89	— —	762 11
<i>Renhållningsväsendet.</i>				
Remont och underhåll.				
Underhåll af afstjelningsplatser, bryggor och pråmar Vaktors och prämkarlarers aflöning samt tömning af pråmar . . . . .	2,400 —	4,494 92	2,094 92	— —
Latriners och pissoirers underhåll . . . . .	4,000 —	4,285 05	285 05	— —
Latriners och pissoirers underhåll . . . . .	7,000 —	11,591 51	4,591 51	— —
Renhållning af stadens allmänna platser och gatueandelar . . . . .	30,000 —	50,240 97	20,240 97	— —
Rengöring af hamnar och kajor . . . . .	500 —	906 09	406 09	— —
Bevattning af stadens centrala gator, Parkgatan och chausséerna i Brunnsparcken jemte Östra och Vestra chausséerna . . . . .	3,000 —	2,520 03	— —	479 97
Ombyggnad af tvenne afstjelningspråmar . . . . .	5,200 —	8,057 75	2,857 75	— —
<i>Arbetsredskap.</i>				
Inköp och remont . . . . .	11,000 —	12,631 75	1,631 75	— —
<i>Diverse.</i>				
Underhåll af klappbryggor, vedmått, lyktstolpar, samt diverse oförutsedda utgifter . . . . .	5,000 —	5,788 90	788 90	— —
<b>XIV. Pensioner . . . . .</b>	<b>6,946 67</b>	<b>6,621 68</b>	<b>— —</b>	<b>324 99</b>
<b>XV. Diverse.</b>				
Taxerings- och Pröfningsnämndens sekreterare . .	2,000 —	2,000 —	— —	— —
Expenser . . . . .	900 —	875 98	— —	24 02
För revision af stadens räkenskaper . . . . .	2,100 —	2,100 —	— —	— —
Eldning och lysningsämnen . . . . .	8,000 —	13,581 45	5,581 45	— —
Anslag för signalering af middagstimmen . . . . .	300 —	300 —	— —	— —
För stormvarningstelegram . . . . .	250 —	80 —	— —	170 —
Brandstodsafgifter . . . . .	7,500 —	5,456 84	— —	2,043 16
Transport	3,098,492 64	3,236,029 46	287,248 98	149,712 16

## Fortsättning.

	Anslag enligt stat	Utgift enligt böckerna	Anslaget öfverskrudet	Besparing å anslaget
Transport	3,098,492 64	3,236,029 46	287,248 98	149,712 16
Anslag åt mantalsskrifvaren . . . . .	2,000 —	2,000 —	— —	— —
D:o för byggnadsinspektör . . . . .	3,000 —	3,000 —	— —	— —
Bidrag till Länefängelsets ombyggnad . . . . .	10,000 —	10,000 —	— —	— —
Utskrifning af vallängden jemte register dertill . . . . .	1,200 —	1,200 —	— —	— —
Anslag till juridiskt biträde åt obemedlade . . . . .	2,500 —	2,578 81	78 81	— —
Anslag till arbetshusen för fattiga barn . . . . .	5,000 —	4,550 —	— —	450 —
Anslag till Fängelseföreningens skyddsherberge . . . . .	600 —	600 —	— —	— —
Omkostnader för hundskatten . . . . .	200 —	408 34	208 34	— —
Inventarier till särskilda stadens hus . . . . .	3,000 —	2,897 56	— —	102 44
Telefonafgifter . . . . .	3,000 —	3,098 65	98 65	— —
Afkortning och restitution af uttaxerade medel och andra inkomster . . . . .	55,000 —	51,709 03	— —	3,290 97
<i>För oförutsedda behof enligt Stadsfullmäktiges bestämmande.</i>				
Anslag åt värnepliktige G. A. Johanssons hustru	280 —	280 —	— —	— —
Anslag åt värnepliktige F. W. Störströms hustru	240 —	240 —	— —	— —
Anslag för kopplasaretet . . . . .	13,858 —	12,717 07	— —	1,140 93
D:o för aflönning af arbetschef och förrådsförvaltare . . . . .	2,100 —	2,100 —	— —	— —
D:o till tullungälder för ångvälden . . . . .	3,748 91	3,748 91	— —	— —
D:o för meddelande af undervisning åt barn med försummad skolbildning . . . . .	1,600 —	1,600 —	— —	— —
Anslag för höjdmätningar . . . . .	1,500 —	1,500 —	— —	— —
D:o för aflönande af fyra poliskonstaplar i Sörnäs	2,560 —	2,560 —	— —	— —
D:o för flyttning af spårvägen å Vestra Chausseen . . . . .	4,000 —	4,000 —	— —	— —
D:o för ombyggnad af värdshusbyggnaden i Hesperia till folkskola . . . . .	7,000 —	10,269 86	3,269 86	— —
D:o för lägre handtverksskolor . . . . .	3,190 —	3,190 —	— —	— —
D:o för inrättandet af fibrunnar . . . . .	920 —	974 49	54 49	— —
D:o för inventering af folkbiblioteket . . . . .	125 —	125 —	— —	— —
D:o för aflönande af underbrandmästarens vikarie	500 —	500 —	— —	— —
D:o åt komitén för folkskoleväsendet . . . . .	859 60	859 60	— —	— —
Öfverskott å dispositionsmedlen . . . . .	17,518 49	— —	— —	17,518 49
Eventuellt anslag för bekostande af järnvägsundersökning mellan Helsingfors och Åbo . . . . .	40,000 —	40,000 —	— —	— —
<i>Från föregående år balanserade allmänna arbeten m. m.</i>				
Docksgatans afloppsskanal . . . . .	— —	864 53	864 53	— —
Strandskoning och vågbrytare i Hafshamnen . . . . .	— —	3,015 26	3,015 26	— —
Anslag för inköp af metriska mått och vigrer . . . . .	— —	175 75	175 75	— —
Byggnad för brandverket . . . . .	— —	1,244 35	1,244 35	— —
Ersättning åt arrendatorer för undanskaffandet af byggnader . . . . .	— —	1,400 —	1,400 —	— —
Omkostnader för 1892 års obligationslån . . . . .	— —	4,481 92	4,481 92	— —
Anslag för tillbyggnader å fattiggården samt uppförande af en arbetsinrättning . . . . .	— —	6,364 —	6,364 —	— —
Ristorno af bokföringsfel 1890 . . . . .	— —	630,851 25	630,851 25	— —
Som inkomster tidigare observerade lånemedel, hvilka emellertid ej för de utförda arbetena tagits i anspråk . . . . .	— —	96,012 59	96,012 59	— —
Summa	3,283,992 64	4,147,146 43	1,035,368 78	172,214 99
Behållning till år 1893 . . . . .	— —	98,040 70	— —	— —
Summa	3,283,992 64	4,245,187 13	— —	— —

## Fortsättning.

	Inkomst enligt stat	Inkomst enligt böckerna
<b>Inkomster:</b>		
Behållning från år 1891 . . . . .	530,000	1,182,768 56
<b>I. Räntor.</b>		
Å chaussecobligationer . . . . .	2,000	2,016
” tomflösen . . . . .	40,000	48,360 15
” arrendetomflösen i Brunnsparksområdet . . . . .	6,500	6,944 70
” donationsfonder . . . . .	9,000	10,715
” bankräkningar . . . . .	—	31,243 14
” diverse . . . . .	—	4,561 41
<i>Smy: 57,500: — 103,840: 40.</i>		
<b>II. Tomflösen.</b>		
För arrende och odisponerade tomter . . . . .	250,000	303,173 12
<b>III. Stadens fasta egendom.</b>		
Räntor och arrenden för donerade hemman . . . . .	12,700	13,930 61
Arrendemedel . . . . .	118,500	123,748 99
Arrenden från Brunnsparksområdet . . . . .	10,000	11,528 37
Hyra för försäljningsplatser å salu- och kaserntorgen . . . . .	17,000	18,285 —
Hyra för lokaler i Folkbiblioteket . . . . .	2,400	2,400 —
Hyra för bodar och diskar . . . . .	6,000	6,101 50
Hyra för stånd i saluhallen . . . . .	33,000	36,255 25
Hyra för försäljningsplatser i fiskarhamnen . . . . .	500	—
Simhusafgifter . . . . .	500	780 —
Fiskevattens afgifter . . . . .	1,100	1,380 —
Höfäkt . . . . .	100	402 —
Mulbetesafgift . . . . .	200	160 —
Tillfälliga arrenden och planhyror . . . . .	5,000	7,642 67
<i>Smy: 207,000: — 222,614: 36.</i>		
<b>IV. Tomtören</b>		
	2,200	2,190 65
<b>V. Inkomstgivande rättigheter.</b>		
Tolags- och trafikafgifter . . . . .	368,000	407,267 13
Hamn- och vågafgifter m. m. . . . .	137,400	158,332 68
Auktionsprovision . . . . .	900	2,207 26
Stadskällarrättigheter . . . . .	2,000	1,000 —
Biljardafgifter . . . . .	700	239 —
Bouppteckningsprocenter, stadens andel . . . . .	28,000	52,338 02
Bouppteckningsprocenter, stadens fattigas andel . . . . .	7,000	10,219 68
Kollektmedel . . . . .	300	252 51
Sakören . . . . .	3,000	4,473 99
Böter för försummad betalning af kronoutskylder . . . . .	1,400	1,541 52
Diverse böter . . . . .	700	958 50
Arrende för Gammelstads kvarnen . . . . .	3,500	3,500 —
Fattigafgifter af i Ryssland vistade personer . . . . .	1,800	1,795 07
Börsprovision . . . . .	100	314 61
<i>Smy: 554,800: — 64,439: 97.</i>		
<b>VI. Diverse.</b>		
Personel fattigafgift . . . . .	28,000	27,518 —
Sjukvård i kommunala sjukhuset . . . . .	1,500	1,540 39
Inkomst från desinfektionsinrättningen . . . . .	150	809 —
Fattigvårdens diverse inkomster . . . . .	8,800	17,430 32
<b>Transport</b>	1,639,950	2,505,324 80

## Fortsättning.

	Inkomst enligt stat	Inkomst enligt böckerna
Transport	1,639,950 —	2,505,324 80
Elevers i folkskolorna afgifter . . . . .	5,000 —	4,866 75
Elevers i folkskolorna handarbeten . . . . .	400 —	583 74
Boklån . . . . .	3,000 —	3,287 15
Hundskatt . . . . .	4,500 —	5,572 —
Afgifter från klosetterna . . . . .	9,000 —	6,849 60
D:o för spillningsafstjelpning . . . . .	700 —	745 25
Bidrag till brandverket af ryska Alexanders gymnasium . . . . .	184 46	184 46
Bidrag till underhåll af Riddarhusskvären . . . . .	300 —	300 —
Ersatta inkvarteringskostnader . . . . .	282,831 —	249,806 89
	<i>Små. 344,365: — 46 319,493: 55.</i>	
<b>VII. Statsbidrag.</b>		
Till folkskolorna . . . . .	52,000 —	52,000 —
" polisinsättningen . . . . .	82,000 —	84,000 —
" gatubelysningen . . . . .	17,500 —	11,665 —
" brandverket . . . . .	8,210 —	8,210 —
Stadens andel af bränvinsskatten . . . . .	10,000 —	10,985 —
	<i>Små. 169,710: — 166,860: —</i>	
<b>VII. Vattenledningen.</b>		
Vattenkonsumtions afgifter . . . . .	248,000 —	242,880 05
Förhöjning vid sentida inbetalning af d:o . . . . .	300 —	1,314 41
Ersättning för verkställda anslutningar m. m. . . . .	20,000 —	66,482 37
	<i>Små. 268,300: — 310,676: 83.</i>	
<b>IX. Uttaxering.</b>		
Kommunala utskylder . . . . .	900,117 18	902,698 29
<i>Från föregående år balanserade anslagsbelopp hvilka ej kommit till användning eller inbesparats.</i>		
Vattenledningens förbindning af rörsträngar under Georgs- m. fl. gator . . . . .	— —	671 47
Kaptensgatan, vattenledning, planering och kanal . . . . .	— —	33,087 48
Lilla Fabriksgatan, d:o d:o d:o . . . . .	— —	15,382 38
Ångslupsbro vid badhuset i Brunnsparken . . . . .	— —	2 63
Hamnspår å Sörnäs lastageplats . . . . .	— —	6,324 13
Anslag för minnesvård å Fröken M. C. Olanders graf . . . . .	— —	60 —
Ritarebiträde för uppgörande af generalkarta . . . . .	— —	23 40
Hafsgatan, vattenledning, planering och kanal . . . . .	— —	1,905 74
Vanhäfd å Mejlans . . . . .	— —	1,479 44
Vattenledningens vattenuppfodringsverk i Gammelstaden . . . . .	— —	12,425 67
Anslag för förberedande arbeten å en kustbana mellan Helsingfors och Åbo . . . . .	— —	1,093 62
Saluhallen i södra hamnen . . . . .	— —	1,600 —
Afgifter från hästbon vid Gasverket . . . . .	— —	695 57
Skogsafverkning i stadens skog . . . . .	— —	3,375 44
Inlösen af åbyggnader å Mejlans . . . . .	— —	8,281 —
Praeskriberade chausséekuponger . . . . .	— —	23 40
Summa	3,283,992 64	4,245,187 13

Fortsättning.

## Helsingfors stadskassas ställning den 31 December 1892.

<b>Aktiva.</b>				
Kassa . . . . .	—	—	35,747	77
Å löpande räkning i Föreningsbanken . . . . .	—	—	35,858	41
” ” ” i Nordiska Aktiebanken . . . . .	—	—	286,200	—
” depositionsräkning i d:o d:o . . . . .	—	—	600,000	—
Trafikkontorets uppbördskonto . . . . .	—	—	1,196	71
Obligationer . . . . .	—	—	77,750	—
Tomflösen . . . . .	—	—	890,149	83
” från Brunnsparksområdet . . . . .	—	—	171,949	90
Löseskilling för byggnader å Mejlans . . . . .	—	—	8,281	—
” ” ” å Knekten . . . . .	—	—	2,120	—
Byggnadsmaterialier . . . . .	—	—	84,907	63
Vattenledningsmaterialier . . . . .	—	—	158,626	13
<b>Olyftade statsbidrag.</b>				
Inkvarteringskostnader . . . . .	15,581	25		
Hamnbanebyggnaden . . . . .	73,000	—	88,581	25
<b>Förskotter mot redovisningsskyldighet.</b>				
Furuhjelm, Elis . . . . .	582	06		
Ehrström, Otto . . . . .	119	68		
Qvist, C. . . . .	643	03		
Aberg, E. . . . .	1,014	16		
Malmberg, Wilh. . . . .	1,067	73		
Forsell, Artur . . . . .	228	25		
Nordström, E. . . . .	693	95	4,346	86
<b>Utestående rester.</b>				
Auktionsprovision . . . . .	1,330	79		
Bouppteckningsprocenter . . . . .	453	11		
Kollektmedel . . . . .	252	51		
Ersättning för sjukvård i kommunala sjukhuset . . . . .	1,169	35		
Arrende för Gammelstadskvarnen . . . . .	1,750	—		
Bidrag till underhåll af Riddarhusskvären . . . . .	309	—		
Vattenledningens ersättningar för värkställda anslutningar . . . . .	15,535	44		
1892 års vattenkonsumtionsavgifter . . . . .	64,125	02		
1892 års tolags- och trafikavgifter . . . . .	7,535	32		
Ersättningar för vägaunderhåll i Brunnsparken . . . . .	681	92		
Diverse rester . . . . .	111,580	89	204,714	35
<b>Diverse debitorer.</b>				
Förskottrade inkvarteringskostnader . . . . .	1,415	18		
Förskotter . . . . .	821	80		
Vattenledningens tullavgifter . . . . .	1,468	20		
F: J. v. Beckers donationsfond . . . . .	5,000	—		
Kostnader för fartygsbesigtning i anledning af kolerafarsoten . . . . .	3,942	25	12,647	43
<b>Utförda arbeten för hvilka anslag beviljats år 1893.</b>				
Kostnader för kolerafarsotens hämmande . . . . .	68,300	19		
Vattenledning under Malmgatan . . . . .	7,500	—		
Aflopskanal under Albertsgatan från N:o 10 Båtsmansgatan till Smedsgatan . . . . .	1,542	17		
Transport . . . . .	77,342	36	2,663,077	27

## Fortsättning.

	Transport	77,342 36	2,663,077 27
Remont af folkskolehuset å Berghäll . . . . .		1,238 86	
Vattenledningens bovattningsposter å gamla kyrkogården . . . . .		1,300 —	
Inlösen af gården N:o 22 vid Alexandersgatan . . . . .		180,000 —	
Chausséeer i Djurgården . . . . .		1,653 61	261,564 83
Kapitalkonto, stadens konsoliderade gäld . . . . .		— —	7,447,274 17
	<i>Samt.</i>	— —	10,371,916 27
<b>Passiva.</b>			
<b>Lån af statsverket.</b>			
Lånet för stadens reglering af år 1812 . . . . .		20,704 —	
Lånet för chausséebyggnaden af år 1863 . . . . .		20,550 52	
Lånet för folkskolehuset vid Annegatan . . . . .		17,379 65	58,634 17
<b>Obligationslån.</b>			
Chausséeobligationslånet af år 1865 . . . . .		110,000 —	
Vattenledningslånet af år 1876 . . . . .		1,422,057 50	
Nybyggnads- och regleringslånet af år 1882 . . . . .		1,356,582 50	
Obligationslånet af år 1892 . . . . .		4,500,000 —	7,388,640 —
<b>Utelöpande kuponger.</b>			
Till Chausséelånet . . . . .		779 40	
” Vattenledningslånet . . . . .		1,912 50	
” Nybyggnads- och regleringslånet . . . . .		4,725 —	7,416 90
<b>Olyftade anslag.</b>			
Anslag för poliklinik . . . . .		1,500 —	
Uppförande af simhus i Gräsviken . . . . .		4,400 —	
Omläggning af salutorget, mellan Sofie- och Katrinegatorna . . . . .		12,271 46	
Omläggning af körbanan norrom Åbo kasern . . . . .		6,915 40	
Skepparegatans nyläggning . . . . .		3,500 —	
Smedsgatans . . . . .		10,814 90	
Munkholmsgatans . . . . .		3,900 —	
Provisorisk lossningsbrygga i Sandvikshamnen . . . . .		721 63	
Planteringar och strandskoning vid dammarne i Kaisaniemi . . . . .		2,157 30	
Planteringar vid Brandverkshuset . . . . .		324 49	
Anslag för järnvägsundersökning mellan Helsingfors och Åbo . . . . .		40,000 —	
Tillbyggnader till Magasinskajen . . . . .		106,806 48	
Strandgatans planering . . . . .		6,948 76	
Badhusgatans expropriationer . . . . .		21,556 63	
Lastbro i Brobergs hamnen . . . . .		1,921 96	
Anslag åt Helsevårdsnämnden för undersökningar beträffande renhållningsväsendet . . . . .		2,500 —	
Ritningar och undersökning af platser för saluhallar . . . . .		1,339 25	
Anslag för uppgörande af ny tomtbok . . . . .		952 —	
Realskolans hus nybyggnad . . . . .		177,700 —	
Skogvaktarebiträden och skogskultur . . . . .		2,223 20	
Anslag åt orkesterföreningen . . . . .		2,900 —	
” åt svenska teatern . . . . .		3,000 —	
” åt finska teatern . . . . .		800 —	
” åt arbetareföreningen . . . . .		500 —	
Inlösen af Brunnsparken . . . . .		11,413 74	
Rådhusets ombyggnad . . . . .		9,056 94	
Anslag till vikarie åt underbrandmästaren . . . . .		100 —	
” för höjdmätningar . . . . .		1,500 —	
” för flyttning af spårvägen å vestra chausséen . . . . .		4,000 —	
Kommunala sjukhusets tillbyggnad . . . . .		1,003 88	442,728 02
	Transport	— —	7,897,419 09

## Fortsättning.

	Transport		7,897,419 09
<b>Förskotts inbetalningar.</b>			
Arrenden . . . . .		1,942 33	
" från Brunnsparken . . . . .		1,850 48	
Bod- och diskhyror . . . . .		383 75	4,176 56
<b>Diverse kreditorer.</b>			
Chausséeobligationslånets amorteringsfond . . . . .		33,690 —	
Odisponerade lånemedel . . . . .		2,145,526 54	
Uttaxerade landtdagskostnader . . . . .		588 06	
1892 års olikviderade räkningar . . . . .		170,678 40	
Zilliacus, Allan . . . . .		300 57	
Smirnoff, S. . . . .		926 26	
Kivekäs, A. H. . . . .		18 32	
Loo, Edv. . . . .		— 39	
Rosenberg, J. G. . . . .		200 —	
Fattigvårdens förskottskonto . . . . .		20,351 38	2,372,279 92
Behållning till år 1893 . . . . .		— —	98,040 70
	<i>Fm.</i>	— —	10,371,916 27



Tab. No 90. Helsingfors stads donerade fonder år 1892.

A) Under Drätselverkets förvaltning stående fonder.	Balans från	Balans till	Under redogörelseåret 1892			
	år 1891	år 1893	Influtit	Utbetalt		
<b>1. Till förmån för fattigvården donerade fonder.</b>						
J. Sederholms arfvingars fond . . . . .	2,057 14	2,057 14	}			
N. Heidenstranachs fond . . . . .	1,028 57	1,028 57				
C. J. Nordenstams fond . . . . .	1,142 86	1,142 86				
J. D. Weckströms fond . . . . .	4,800 —	4,800 —				
Finska Frimurarlogernas fond . . . . .	8,160 —	8,160 —				
Medborgarekassans fond . . . . .	4,828 57	4,828 57				
Helsingfors Kyrkofattiggkassas fond . . . . .	2,148 57	2,148 57				
Sveaborgs skole-, fattigvårds- och arbetsinrättnings fond . . . . .	8,022 86	8,022 86				
L. Sederholms fond . . . . .	571 43	571 43			7,058 —	6,780 —
C. O. af Forselles fond . . . . .	1,142 86	1,142 86				
J. Mobergs fond . . . . .	1,708 57	1,708 57				
J. A. Ehrenströms fond . . . . .	1,142 86	1,142 86				
H. K. M:t Nikolai I:s fond . . . . .	22,800 —	22,800 —				
D. K. M:ter Nikolai I:s och hans gemåls fond . . . . .	9,142 86	9,142 86				
C. C. Schulins fond . . . . .	2,000 —	2,000 —				
A. Ekholms fond . . . . .	3,702 85	3,702 85				
K. Nyströms fond . . . . .	4,000 —	4,000 —				
Å dessa fonder upplupna räntor . . . . .	2,780 —	3,058 —				
<b>2. Till förmån för feberlasarettet donerade fonder.</b>						
H. K. H. Nikolai Alexandrowitsch's fond . . . . .	10,000 —	10,000 —	}	687 50		
E. Soltikoffs fond . . . . .	2,500 —	2,500 —				
Å dessa fonder upplupna räntor . . . . .	625 —	687 50			625 —	
<b>3. Till förmån för folkskolorna donerade fonder.</b>						
Wilh. Elgs fond för en fattigskola . . . . .	34,200 —	34,200 —	}	3,481 —		
Lancasterskolefonden . . . . .	9,200 —	9,200 —				
Å dessa fonder upplupna räntor . . . . .	1,710 —	1,881 —			3,310 —	
<b>4. Fattigvårdens fonder utan uppgifvet ändamål.</b>						
C. G. Hanells fond . . . . .	5,200 —	5,200 —	}			
G. C. Brobergs fond . . . . .	571 44	571 44				
Paul Demidoffs fond . . . . .	2,765 71	2,765 71				
O. Palmblads fond . . . . .	1,451 43	1,451 43				
L. Oikelins fond . . . . .	452 —	452 —				
M. C. Mattheiszens fond . . . . .	4,000 —	4,000 —				
C. Othmans fond . . . . .	159 42	159 42				
Å dessa fonder upplupna räntor . . . . .	811 57	811 95			811 57	
<b>5. Fattigvårdens fonder för bestämda ändamål.</b>						
Wilh. Elgs fond pour pauvres honteux . . . . .	10,300 —	10,300 —	}			
C. Sierckens fond . . . . .	2,800 —	2,800 —				
E. M. Lampas fond . . . . .	10,250 —	10,370 —				
H. C. Gripenbergs fond . . . . .	11,200 —	11,200 —				
Alexandras understödsfond . . . . .	4,000 —	4,309 20				
Lovisa Gardbergs fond . . . . .	1,000 —	1,000 —				
A. F. Siercks fond . . . . .	7,000 —	7,000 —				
Å dessa fonder upplupna räntor . . . . .	2,785 04	2,577 01				
<b>6. I. P. Chrogelii barnhusinrättningsfond . . . . .</b>	2,300 —	2,300 —			138 46	138 02
Upplupen ränta . . . . .	138 02	138 46	—	—		
Transport	206,599 63	207,333 12	14,898 32	14,164 83		

## Fortsättning.

	Balans från		Balans till		Under redogörelseåret 1892	
	år 1891	år 1893	Infutit	Utbetalt		
Transport	206,599 63	207,333 12	14,898 32	14,164 83		
<b>7. Cronstedts, Gustoffsks och Nybergs fond . .</b>	2,900 —	2,900 —	165 45			
Upplupen ränta . . . . .	163 17	328 62				
<b>8. Hedvig Arnells fond . . . . .</b>	18,300 —	18,300 —	1,011 16	920 37		
Upplupen ränta . . . . .	920 37	1,011 16				
<b>9. Fonder, donerade till en asyl för vanartade barn.</b>						
H. C. Gripenbergs fond . . . . .	2,500 —	2,500 —	4,196 61	1,600 —		
Helsingfors Utskänningsaktiebolags fond . . . . .	72,500 —	72,500 —				
Upplupna räntor . . . . .	2,762 68	5,359 29				
<b>10. Alexander II:s stipendiifond för folkskolorna .</b>	28,000 —	28,000 —	1,607 93			
Upplupen ränta . . . . .	1,945 97	3,553 90				
<b>11. Klara Wilhelmina Törmäläs fond . . . . .</b>	32,115 51	33,857 72	1,742 21			
<b>12. Fonden för dygdigt tjänstefolks belönande . .</b>	10,100 —	10,100 —	555 80	550 —		
Upplupen ränta . . . . .	8 07	13 87				
<b>13. Realskolans stipendiifonder . . . . .</b>	4,300 —	4,300 —	237 20	217 78		
Upplupna räntor . . . . .	217 78	237 20				
<b>14. Anna Sara Arosins testamentsfond . . . . .</b>	64,950 —	64,950 —	3,568 72	3,036 —		
Upplupen ränta . . . . .	2,085 29	2,618 01				
<b>15. J. A. J. Pippingskjölds fond . . . . .</b>	20,000 —	20,000 —	1,059 98	936 89		
Upplupen ränta . . . . .	936 89	1,059 98				
<b>16. Axel Fredrik Laurells stipendiifond . . . . .</b>	3,088 86	3,088 86	115 —	125 —		
Upplupen ränta . . . . .	125 34	115 34				
<b>17. K. Rosengrens fond . . . . .</b>	10,498 58	11,065 25	566 67			
<b>18 Helsingfors aftonskolas fond . . . . .</b>	18,250 —	18,250 —	1,014 29	876 96		
Upplupen ränta . . . . .	876 96	1,014 29				
<b>19. Alexandra Kiseleffs fond . . . . .</b>	10,000 —	10,000 —	550 —	432 33		
Upplupen ränta . . . . .	432 33	550 —				
<b>20. Maria Charlotta Olanders fond . . . . .</b>	60,681 14	63,683 34	3,002 20			
<b>21. Senatorskan Julie Thiléns fond . . . . .</b>	237,984 16	231,577 83	11,765 53	18,171 86		
<b>22. Makarna Silfvius' donationsfond . . . . .</b>	88,357 25	87,000 —	5,252 06	1,200 —		
Upplupen ränta . . . . .	— —	5,409 31				
Transport	901,599 98	910,677 09	51,309 13	42,232 02		

Fortsättning.

	Balans från		Balans till		Under redogörelseåret 1892	
	år 1891		år 1893		Influtit	Utbetalt
Transport	901,599	98	910,677	09	51,309	13 42,232 02
<b>23. F. J. von Beckers fond</b> . . . . .	—	—	71,345	20	2,144	92 2,138 43
Upplupen ränta . . . . .	—	—		6 49		
<b>24. Adolf Holmgrens donationsfond</b> . . . . .	—	—	20,000	—	1,300	73
Upplupen ränta . . . . .	—	—		1,300 73		
<b>25. Understödsfonden för aflidne polisens enkör och barn</b>	—	—	77,469	67	13,025	06 2,690 —
<b>B) Under Folkskoldirektionens förvaltning stående fonder.</b>						
Aurore Karamzins hemgiftsfond . . . . .	53,799	88	58,988	38	6,368	68 1,180 18
Hemgiftsbrefsfonden . . . . .	29,714	29	28 714	29	2,000	— 3,000 —
J. H. Lindroos beklädnadsfond . . . . .	18,678	75	19,646	43	2,108	88 1,141 20
J. E. Ollonqvists beklädnadsfond . . . . .	10,972	58	11,540	96	1,236	68 670 30
Mindre handelsborgaresocietetens beklädnadsfond	4,292	44	4,514	55	434	05 261 94
Helsingfors sparbanks stipendiifond . . . . .	5,919	49	6,226	09	306	60
Helsingfors utskänkningsaktiebolags stipendiifond	14,826	49	15,593	27	766	78
Tidningskolportörernas julklappsfond . . . . .	232	73	428	82	196	09
Förfallna räntor å hemgiftsbelopp . . . . .	785	17	822	32	37	15
<b>C) Under Fattigvårdsstyrelsens förvaltning stående fonder.</b>						
Maria Bergmans testamentsfond . . . . .	10,000	—	10,000	—	500	— 500
Upplupen ränta . . . . .	194	44	194	44	—	—
Helena Kristina Åkermans fond . . . . .	8,113	34	8,510	20	396	86
Summa <i>Fmy</i>	1,059,129	58	1,245,978	93	82,183	61 53,814 07
<b>Sammandrag:</b>						
Drätselverkets fonder: kapital . . . . .	882,275	50	1,049,067	07		
upplupna räntor . . . . .	19,324	48	31,732	11		
Folkskoldirektionens fonder: kapital och räntor . .	139,221	82	146,475	11		
Fattigvårdsstyrelsens fonder: kapital . . . . .	18,113	34	18,510	20		
upplupen ränta . . . . .	194	44	194	44		
Summa <i>Fmy</i>	1,059,129	58	1,245,978	93	—	— — —

Källa: Revisionsberättelsen för 1892.

**Tab. No 91.** Kapitalbeloppet af Helsingfors stads donerade fonder, enligt boksluten för åren 1883—1892.

År	Fonder, förval- tade af Drätsel- verket		Fonder, förval- tade af Fattig- vårdsstyrelsen		Fonder, förval- tade af Folksko- ledirektionen <sup>1)</sup>		Summa	
1883 . . . . .	301,749	27	—	—	148,315	61	450,064	88
1884 . . . . .	370,099	69	10,096	12	146,314	28	526,510	09
1885 . . . . .	373,530	51	10,150	—	120,362	22	504,042	73
1886 . . . . .	388,473	16	10,150	—	123,331	59	521,954	75
1887 . . . . .	416,542	87	10,150	—	125,720	95	552,413	82
1888 . . . . .	440,659	88	10,194	44	126,793	05	577,647	37
1889 . . . . .	481,638	75	17,576	07	130,472	88	629,687	70
1890 . . . . .	740,929	55	17,912	50	138,477	11	897,319	16
1891 . . . . .	882,275	50	18,113	34	139,221	82	1,039,610	66
1892 . . . . .	1,049,067	07	18,510	20	146,475	11	1,214,052	38

*Källa:* Uppgifter från Drätselkontoret.

<sup>1)</sup> I uppgifterna beträffande dessa fonder ingår äfven den vid årsskiftet upplupna ränta.

Tab. No 92. Kostnader för folkskoleväsendet i Helsingfors åren 1881—1892.

	1881	1882	1883	1884	1885	1886	1887	1888	1889	1890	1891	1892
Löner och arvo-	87,407 17	97,079 50	104,754 29	113,645 84	127,436 66	143,294 22	168,198 16	183,365 56	200,187 26	215,679 50	250,927 48	270,047 31
Undervisnings-	3,317 57	3,097 36	2,492 87	4,754 54	691 06	8,349 80	11,101 77	7,703 83	6,911 49	8,139 61	5,303 68	6,827 66
Material för hand-	566 63	721 60	1,000 30	1,005 57	934 70	378 80	1,369 27	2,193 54	3,716 16	1,801 24	2,514 16	3,372 84
Möbler och in-	1,940 85	1,421 35	3,144 80	3,898 50	3,559 40	8,940 70	3,301 03	4,248 94	6,079 54	7,161 35	4,269 05	5,205 54
Beklädnad åt me-	— —	1,775 75	2,560 05	3,001 85	14,571 67	4,011 71	4,710 25	4,471 10	5,017 20	5,922 65	6,668 —	7,818 23
Hyror . . . . .	5,200 —	6,916 67	8,292 50	10,955 83	3,496 16	14,728 35	12,968 34	14,213 13	17,533 —	20,310 —	20,123 33	21,890 —
Ved och belys-	6,046 55	5,758 20	6,145 35	7,103 75	7,456 44	11,118 85	12,847 30	15,435 20	15,789 50	19,752 70	17,183 72	18,582 10
Renhållning . .	— —	— —	— —	— —	2,154 77	4,682 98	4,663 77	4,548 38	5,117 60	5,513 61	4,934 06	6,620 19
Remont af sko-	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
lornas egnagär-	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
dar och hyrda	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —	— —
lokaler . . . . .	3,970 50	4,883 48	5,209 17	7,504 21	5,330 52	17,148 88	4,876 07	6,437 21	4,078 33	6,371 43	5,105 67	7,479 48
Pensioner . . . .	— —	— —	— —	— —	666 67	800 —	1,860 —	4,270 —	3,500 —	3,590 —	3,920 —	5,160 —
Diverse . . . . .	— —	— —	— —	— —	1,609 74	900 —	— —	— —	— —	845 30	1,550 65	912 65
Summa	108,449 27	121,653 91	133,599 33	151,870 09	167,907 79	214,354 29	225,901 96	246,886 89	267,930 08	295,087 39	322,499 80	353,916 —
Deraf betäckta:												
1) genom stats-	26,000 —	26,000 —	26,000 —	32,000 —	32,000 —	32,000 —	32,000 —	52,000 —	52,000 —	52,000 —	52,000 —	52,000 —
bidrag . . . . .												
2) genom räntor	2,042 76	2,042 76	1,532 07	1,532 07	1,532 07	3,285 —	1,532 07	1,532 07	3,059 —	2,594 84	2,516 75	3,310 —
å donerade me-												
del . . . . .												
3) genom inbet.	3,085 25	3,282 50	3,618 25	3,610 05	3,756 90	4,017 25	4,346 85	4,415 05	4,857 35	5,050 85	5,179 25	4,866 75
skolafgifter . .												
4) genom försäl-	279 35	304 —	249 75	302 80	409 35	390 38	393 41	291 49	406 62	489 73	451 90	583 74
da handarbeten												
5) genom uttaxe-	77,041 91	90,024 65	102,199 26	114,425 17	130,209 47	174,661 66	187,629 63	188,648 28	207,607 11	234,951 97	262,351 91	293,155 51
rade medel . .												
Summa	108,449 27	121,653 91	133,599 33	151,870 09	167,907 79	214,354 29	225,901 96	246,886 89	267,930 08	295,087 39	322,499 80	353,916 —

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

**Tab. N:o 93. Försäkringsbeloppet af Helsingfors stads byggnader vid utgången af år 1892 jemte uppgift å försäkringsgifvarne.**

Byggnaden	Försäkrings- belopp	Försäkringsgifvare
Rådhusbyggnaden . . . . .	262,000 —	Städ: Allm. Brandstodsbol. i Finland.
Kaisaniemibyggnaderna . . . . .	21,000 —	D:o d:o
Gamla packhuset . . . . .	57,200 —	D:o d:o
Kapellet . . . . .	40,000 —	D:o d:o
D:o . . . . .	100,000 —	Försäkrings Aktiebolaget Skandia.
Byggnaderna å Hesperia . . . . .	35,000 —	Städ. Allm. Brandstodsbol. i Finland.
Narinkbodarna . . . . .	31,000 —	D:o d:o
Folkskolegården N:o 7 Kaserngatan . . . . .	100,400 —	D:o d:o
D:o N:o 10 Nikolaigatan . . . . .	16,650 —	D:o d:o
D:o N:o 8 & 10 Rödbergsgatan . . . . .	40,200 —	D:o d:o
Folkbiblioteksbyggnaden . . . . .	176,500 —	D:o d:o
D:o . . . . .	75,000 —	Försäkrings Aktiebolaget Skandia.
Södra brandtornet . . . . .	300,000 —	Städ. Allm. Brandstodsbol. i Finland.
Norra brandtornet . . . . .	20,850 —	D:o d:o
Arbets- & fattiggården å villan Edet . . . . .	374,000 —	D:o d:o
Vattenledningens pumphus . . . . .	29,000 —	D:o d:o
Kommunala sjukhuset . . . . .	70,000 —	D:o d:o
Gammelstadskvarnen . . . . .	20,000 —	D:o d:o
Varuskjulen å vestra kajen . . . . .	27,000 —	D:o d:o
Folkskolehuset vid Malmgatan . . . . .	310,000 —	D:o d:o
Byggnader i Brunnsparcken . . . . .	28,500 —	D:o d:o
Desinfektionshuset . . . . .	10,000 —	D:o d:o
Tull- och packhuset . . . . .	180,000 —	D:o d:o
Skogvaktarebostaden å Grejus . . . . .	5,000 —	D:o d:o
Östra parkvaktstugan i Djurgården . . . . .	4,500 —	D:o d:o
Vestra d:o i d:o . . . . .	2,500 —	D:o d:o
Obduktionshuset å villan Lugnet . . . . .	4,500 —	D:o d:o
Vestra chausséuppbördshuset . . . . .	4,000 —	D:o d:o
Brandstationen vid östra chausséen . . . . .	6,000 —	D:o d:o
Politiekarlsbostaden . . . . .	1,350 —	D:o d:o
Kokhusbyggnaden . . . . .	4,000 —	D:o d:o
Brunnhuset . . . . .	79,900 —	Brandförsäkrings Aktiebolaget Fennia.
Badhusbyggnaden i Brunnsparcken . . . . .	70,000 —	D:o d:o
Kolerabaraeken å Sandnäs . . . . .	34,000 —	D:o d:o
Saluhallen . . . . .	170,000 —	Försäkrings Aktiebolaget Skandia.
Afträde i Teateresplanaden . . . . .	9,000 —	D:o d:o
Folkskolehuset å Berghäll . . . . .	77,000 —	D:o d:o
Växthuset i Fabriksparcken . . . . .	8,300 —	D:o d:o
Pump- och ångpannehuset i Gammelstaden . . . . .	37,800 —	D:o d:o
Brandredskapslider i Tölö . . . . .	1,000 —	D:o d:o
Materialgården å Kampmalm . . . . .	22,000 —	D:o d:o
Summa	2,842,150 —	

Källa: Uppgifter från Drätselkontoret.

Tab. N:o 94. Värdet af Helsingfors stads lösegendom under åren 1884—1892.

	1884		1885		1886		1887		1888		1889		1890		1891		1892	
Rådhuset . . . . .	24,700	20	29,463	94	29,232	44	31,908	38	37,976	27	39,348	07	42,097	67	41,114	72	44,146	32
Trafikkontoret . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	8,557	66	9,967	01	9,999	16	12,570	56	13,001	08
Tolagskontoret . . . . .	1,992	—	1,988	—	2,537	—	2,810	—	2,810	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hamnkontoret, våg- och kokhuset . . . . .	5,007	11	4,965	11	4,971	06	5,002	31	5,725	06	6,108	06	6,285	35	5,555	30	3,103	—
Byggnadskontoret . . . . .	141,027	69	146,851	21	142,446	95	166,938	39	180,337	32	237,734	94	378,337	49	289,952	54	270,647	57
Vattenledningskontoret . . . . .																		
Brandverket . . . . .	67,047	—	67,734	66	69,293	86	71,853	91	77,057	31	78,678	31	79,145	81	72,948	85	77,718	85
Andra polisvaktkontoret . . . . .	1,614	—	3,480	—	3,516	—	3,472	25	3,677	25	3,978	—	4,178	50	3,903	—	3,921	—
Tölö vaktkontor . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	254	25	254	25
Sörnäs d:o . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	314	—	333	—
Kommunala sjukhuset . . . . .	10,136	62	10,279	36	11,373	16	11,016	88	10,795	13	10,546	33	9,917	86	11,979	01	11,391	56
Obduktionshuset . . . . .	57	75	57	75	49	55	49	55	49	55	49	55	47	65	47	65	47	65
Undersökningsstationen för lifsmedel . . . . .	1,966	85	2,443	17	2,535	65	2,687	40	2,980	50	3,883	45	3,960	46	3,933	87	4,109	53
Fattigvården . . . . .	25,782	35	28,294	27	28,084	41	30,022	31	30,602	53	40,087	29	45,266	05	48,509	48	51,476	27
Realskolan . . . . .	3,390	40	3,398	40	3,417	40	3,417	40	3,417	40	3,417	40	3,417	40	3,417	40	3,417	40
Folkskolorna . . . . .	18,741	—	20,720	—	30,821	90	32,700	90	33,192	90	38,623	65	41,277	15	41,277	15	45,940	10
Folkbiblioteket . . . . .	8,296	95	8,565	65	8,877	05	8,935	90	10,130	55	10,114	55	10,370	55	10,307	10	10,582	—
Inkvarteringsnämnden . . . . .	2,364	64	2,032	77	1,819	96	1,747	26	1,687	09	1,647	32	1,565	71	1,523	43	1,480	25
Brunnsparken . . . . .	—	—	—	—	14,278	36	13,572	11	10,835	32	10,835	32	10,835	32	10,835	32	6,874	75
Auktionskammaren . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	411	05	425	85
Gaspröfningsrummet . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,160	20	1,235	20
Summa	312,124	56	330,274	29	353,254	75	386,134	95	419,834	84	495,019	25	646,702	13	897,898	67	868,727	03

16

Källa: Inventeringslängderna.

121\*

## Sakregister.

	Sid.
<i>Afkortningar</i> , ökade för år 1893 . . . . .	52.
<i>Åflopskanal</i> , från skoltomten å Berghäll . . . . .	128.
"    "    tomt N:o 4 vid Skilnaden . . . . .	128.
"    "    tomt N:o 10 vid Nikolaigatan . . . . .	23.
"    under en del af Albertsgatan . . . . .	22.
<i>Åflopskanaler</i> , anlagda under år 1892 . . . . .	112.
"    beslutna för år 1893 . . . . .	29.
"    statistik öfver . . . . .	84*.
<i>Alexandersgatan N:o 22</i> , inköp af . . . . .	7, 28.
"    disposition af lokaler i . . . . .	7.
"    rum åt stadsfiskalerna i . . . . .	105.
<i>Alexandersstatyns</i> placering . . . . .	3.
<i>Alkärr</i> , förlängdt arrende för . . . . .	13, 14.
<i>Allmänna</i> arbeten under år 1892 . . . . .	108.
<i>Anslag</i> , extra, anvisade år 1892 . . . . .	48.
<i>Arbetsföreningens</i> undervisningskomité, ledamöter i . . . . .	93.
<i>Arbetsförsäkringskomiténs</i> förslag till sjukkassor och sjukförsäkring . . . . .	93.
<i>Arbetsanstalt</i> för kvinnor, utlåtande om . . . . .	92.
<i>Arbetscheffjünsten</i> , arvode för . . . . .	43, 48.
<i>Arbetshusen</i> i Sörnäs, förhöjdt anslag för . . . . .	47.
<i>Arbets- och fattiggården</i> , statistik öfver personer, intagna i . . . . .	89*.
<i>Arbetsinrättningen</i> , intagna personer i . . . . .	151.
"    statistik öfver dess verksamhet . . . . .	94*.
<i>Arkadia</i> , ersättning för frångånget område . . . . .	106.
<i>Arrende</i> -ansökningar, afslagna . . . . .	98.
"    -förlängning för N:o 21 vid Skarpskyttegatan . . . . .	98.
"    "    för Älkärr . . . . .	13, 14.
"    "    för Råholmen . . . . .	106.
"    -förhöjning för Baekas . . . . .	100.
"    "    för lott N:o 15 å Mejlans . . . . .	15.
"    -inkomster, ökade för 1893 . . . . .	53.
"    -nedsättning för Fjellidal, Litt. A. B. & C. . . . .	100.
"    "    för Grejus hemman . . . . .	100.
"    "    för plantaget å Humleberg . . . . .	100.



<i>Arrende</i> -nedsättning för Södervik, upplagsplatserna N:ris 4 & 5 . . . . .	99.
"      "      för Sörnäs, upplagsplatserna N:ris 1—5 . . . . .	99.
"      -tomter, utlegning af särskilda . . . . .	96.
"      -tomt å Wallgård, ansökan om . . . . .	102.
"      -upphäfvande, ansökningar om . . . . .	99.
"      -uppsagdt för det s. k. Gamla badhuset . . . . .	100.
"      -öfverlåtelse, särskilda . . . . .	104.
<i>Aspnäs</i> , upphäfdt arrendeaftal för fabriksTomten Litt. D. å . . . . .	14.
<i>Auktionstvängets</i> i städerna upphäfvande . . . . .	93.
<i>Backas</i> , ifrågasatt afträdande af mark till staden från . . . . .	101.
<i>Bangårdens</i> utvidgning . . . . .	3.
<i>Barnödligheten</i> , statistik öfver . . . . .	16*.
<i>Barnfödelsen</i> , statistik öfver . . . . .	12*.
<i>v. Beckers, F. J.</i> landsfastigheters öfvertagande . . . . .	36.
"      landsfastigheters försäljning . . . . .	139.
"      syskons årliga pension . . . . .	36.
<i>Behållning</i> i stadskassan . . . . .	52.
<i>Bennjölsfabrik</i> , G. Barkoffs upphörande . . . . .	107.
"      å Grejus, slopande . . . . .	106.
<i>Berghäll</i> , utarrendering af tomter å . . . . .	12.
"      väg till N:o 5 vid 4:de linien å . . . . .	128.
<i>Bergmansgatan</i> , skada å vattenledningen under . . . . .	127.
"      N:o 12, försäljning af tillskottsområde till . . . . .	5.
"      uppgång till Observatoriberget från . . . . .	22.
<i>Bergudd</i> , Höggård, Bäckdal och Strandkulla, utarrendering af . . . . .	10.
<i>Berättelser</i> angående Helsingfors kommunalförvaltning, gäfva af . . . . .	94.
<i>Bidrag</i> till gatubelysningen . . . . .	41.
<i>Bildningsgrad</i> , statistik öfver befolkningens . . . . .	8*.
<i>Biljardrättigheter</i> , förordade . . . . .	58.
<i>Blekkholmen</i> , norra, lott N:o 5 utarrendering af . . . . .	13.
"      södra, utarrendering af . . . . .	13.
<i>Boningsrum</i> , statistik öfver . . . . .	49*, 50*.
<i>Borgesförbindelser</i> , godkända . . . . .	103.
<i>Boulevardsgatan</i> N:o 28, tillskottsområde till . . . . .	6.
<i>Bouppteckningsprocenter</i> , ökade . . . . .	53.
<i>Brandstodsafgifter</i> , minskade 1893 . . . . .	52.
<i>Brandstationen</i> å Kamptorget . . . . .	117.
<i>Brandmanskapets</i> öfningar och hälsotillstånd . . . . .	163, 164.
<i>Brandskadad</i> egendoms värde och försäkringsbelopp . . . . .	163, 47*.
<i>Brandverkets</i> utgiftsstat 1893 . . . . .	51.
<i>Brandverkshuset</i> . . . . .	116.
"      inredning af badstuga i . . . . .	28.
<i>Broholmen</i> , plan för . . . . .	1.

<i>Brottnål</i> , statistik öfver . . . . .	40*
<i>Brunnen</i> å Nikolaigatan, remont af . . . . .	130.
<i>Brunnsparken</i> , remont af Brunnshuset i . . . . .	28.
"    remont af badhuset i . . . . .	105.
"    planteringar i . . . . .	29, 131.
<i>Brunnsvattenundersökningar</i> , statistik öfver . . . . .	28*.
<i>Brännvins</i> utminuterung och utskänkning, antal ställen . . . . .	54.
"    "    "    tiden för utskänkningen . . . . .	55.
<i>Budgeten</i> för år 1893 . . . . .	27, 49.
<i>Byggnader</i> och lägenheter . . . . .	108.
<i>Byggnadskontoret</i> , aflöningar för . . . . .	71.
"    instruktion för . . . . .	59, 71.
"    omorganisation af . . . . .	59.
"    dess personal och anslag . . . . .	108.
"    stat för . . . . .	50.
"    taxa för förrättningar m. m. verkställda af . . . . .	69.
"    årsberättelse, afgifven af . . . . .	108.
"    öppenhållande af . . . . .	144.
<i>Byggnadsritningar</i> , godkända . . . . .	103.
<i>Chausséer</i> , arbeten beslutna för år 1893 . . . . .	29.
"    "    utförda år 1892 . . . . .	113.
"    utvidgning af vestra chausséen och flyttning af spårvägen . . . . .	23.
<i>Detektivpolisen</i> , statistik öfver brott m. m. upptäckta af . . . . .	42*.
<i>Dispositionsmedel</i> , stadsfullmäktiges . . . . .	48.
<i>Dispositionsrätt</i> , beviljande af friare . . . . .	102.
<i>Djurgårdsvillorna</i> , planerings- och planeringsarbeten vid . . . . .	132.
<i>Donation</i> för ett barnhem . . . . .	35.
"    till fonden för värlösa mödrar och barn . . . . .	36.
<i>Donationsfond</i> , F. J. och Johanna v. Beckers . . . . .	36, 139.
"    M. C. Olanders . . . . .	139.
<i>Donationsfonder</i> , berättelse om . . . . .	38.
"    bokslut för 1892 . . . . .	109*.
"    disposition af särskilda . . . . .	37.
"    fattigvårdens . . . . .	151.
"    folkskolornas . . . . .	162.
"    statistik öfver kapitalbeloppet af . . . . .	118*.
<i>Dryckenskap</i> , statistik öfver personer tillvaratagna för . . . . .	45*.
<i>Drätselkammaren</i> , antal ärenden behandlade af . . . . .	145.
"    ny instruktion för dess kansli . . . . .	59, 114.
"    sammansättning af . . . . .	144.
<i>Duc d'albe</i> för kompassjustering . . . . .	29.
<i>Dygdigt</i> tjänstefolk, understöd åt . . . . .	38.

<i>Dårvårdsbyggnad</i> , ny å fattiggården . . . . .	21.
<i>Döde</i> , statistik öfver . . . . .	14*, 16*, 17*.
<i>Dödsorsakerna</i> , statistik öfver . . . . .	18*.
<i>Eldsvådor</i> , beskaffenheten af . . . . .	162.
"    statistik öfver . . . . .	46*.
<i>Elektriska</i> ledningar, föreskrifter om . . . . .	139.
"    ljus och kraftanläggningar, utlåtande angående förslag till förordning om .	93.
<i>Electrotekniker</i> , instruktion för . . . . .	139.
<i>Epidemisjukhus</i> , provisoriskt, anslag för . . . . .	44, 51.
<i>Ersättning</i> för inventering af folkbiblioteket . . . . .	47.
"    "    underhåll af planteringarna kring ständerhuset . . . . .	43.
<i>Export</i> , statistik öfver . . . . .	66*, 68*, 70*.
<i>Fabriker</i> , statistik öfver . . . . .	52*.
<i>Fabriksområdet</i> vid östra chausséen, reglering af . . . . .	2.
<i>Fabriksparken</i> , planteringsarbeten i . . . . .	132.
<i>Fartyg</i> , statistik öfver i Helsingfors hemmahörande . . . . .	72*.
"    "    "    inklarerade . . . . .	71*.
"    "    "    staden besökande utländska . . . . .	72*.
<i>Fattige</i> , vårdade på kommunens bekostnad . . . . .	145.
"    i fattiggården intagna . . . . .	146.
"    statistik öfver . . . . .	90*, 91*.
<i>Fattiggården</i> , ny dårvårdsbyggnad å . . . . .	21.
"    lån för ny dårvårdsbyggnad å . . . . .	35.
<i>Fattigsakföraren</i> , statistik öfver mål, behandlade af . . . . .	41*.
<i>Fattigunderstöd</i> , tillfälliga, tillskottsanslag för . . . . .	46.
"    vägradt . . . . .	47.
<i>Fattigvårdens</i> , anslag, stegrade . . . . .	51.
"    inkomster och utgifter . . . . .	147.
"    donationer . . . . .	151.
"    tillsyningsmän, höjdt arvode åt . . . . .	51.
<i>Fattigvårdsreglemente</i> , nytt . . . . .	83.
<i>Fattigvårdsstyrelsens</i> sammansättning . . . . .	145.
<i>Fiskhamnen</i> vid Hafsgatan, uppförandet af bräskjul vid . . . . .	24.
<i>Fiskhandels</i> ordnande, besvär öfver . . . . .	94.
<i>Fjellidal</i> , förändrade arrendevilkor för isupplagsplats å . . . . .	102.
<i>Flottnings</i> af aspvirke i Vanda å förbjuden . . . . .	142.
<i>Flottningsstadga</i> för Helsingfors hamnområde . . . . .	140.
<i>Folkbiblioteket</i> , inventering i . . . . .	47.
"    remont af byggnaden . . . . .	28.
"    sammansättning af bestyrelsen för . . . . .	166.
"    statistik öfver anlitaudet af . . . . .	36*.
"    i Sörnäs, anslag för . . . . .	47.

<i>Folkhem</i> i Fabriksparken, anhållan om tomt för . . . . .	8.
<i>Folkmängd</i> , statistik öfver ekonomisk och faktisk . . . . .	8*.
"          "          " kyrkskrifven och mantalsskrifven . . . . .	7*.
<i>Folkskolans</i> å Berghäll remont . . . . .	28.
<i>Folkskoledirektionens</i> sammansättning . . . . .	161.
<i>Folkskolereglemente</i> , nytt . . . . .	73.
<i>Folkskoleväsendet</i> , komité för . . . . .	47.
"          statistik öfver . . . . .	30*, 32*, 34*, 35*.
<i>Folkskollärarepersonalen</i> , förändringar i . . . . .	159.
<i>Folkskolorna</i> , arvodesförhöjning åt föreståndare vid de höggre . . . . .	52.
"          antal och beskaffenhet af . . . . .	159.
"          donerade fonder vid . . . . .	162.
"          fortsättningsskola vid . . . . .	161.
<i>Formän</i> , ordningsregler och taxa för . . . . .	85.
<i>Fängsliga</i> personer, statistik öfver . . . . .	42*.
<i>Födde</i> och döde, statistik öfver . . . . .	10*.
<i>Förbättringsanstalt</i> för sedeslösa kvinnor, utlåtande om . . . . .	92.
<i>Föreningen</i> för arbetshusen, kostnadsfri tomt åt . . . . .	8.
"          "          Helsingfors arbetshem och natthärbärke, vedgårdsplats åt . . . . .	101.
<i>Förmyndare</i> , antalet af . . . . .	157.
<i>Förmyndarenämndens</i> arbetsfördelning . . . . .	157.
<i>Förrådsförvaltaretjänsten</i> , arvode för . . . . .	48.
<i>Försäkringsbelopp</i> , statistik öfver brandskadad egendoms . . . . .	47*.
"          kommunens assurerade fastigheters . . . . .	120*.
<i>Försäljning</i> af tomter . . . . .	3, 5, 6, 95.
<i>Gasbelysningen</i> , statistik öfver . . . . .	88*.
<i>Gatuarbeten</i> , beslutna för 1893 . . . . .	28.
"          utförda 1892 . . . . .	110.
"          statistik öfver . . . . .	76*.
<i>Gatubelysningen</i> , bidrag af Finlands bank och ständerhuset till . . . . .	41.
"          å Boulevardsgatan, förbättrande af . . . . .	129.
"          i Kapellesplanaden, förbättrande af . . . . .	129.
<i>Gatuvunderhållet</i> , statistik öfver . . . . .	75*.
<i>Giftiga</i> ämnen, handel med . . . . .	58.
<i>Godsvörelsen</i> vid Helsingfors bangård, statistik öfver . . . . .	60*.
<i>Grejus</i> , slopande af benmjölsfabrik å . . . . .	106.
<i>Grästägt</i> , utarrendering af . . . . .	107.
<i>Gräsvikens</i> utfyllning . . . . .	25.
<i>Gumtäckt</i> , ifrågasatt inköp af . . . . .	6.
<i>Gustavsons</i> , E. O. och Ingmans, A. W. donation . . . . .	35.
<i>Gårdar</i> , statistik öfver i staden befintliga . . . . .	48*.
<i>Göld</i> , stadens consoliderade, statistik öfver . . . . .	102*.

<i>Hammarberg</i> , utarrendering af . . . . .	14.
<i>Hamnafgifter</i> , nedsättning i . . . . .	48.
"    uppbörden af . . . . .	73*.
<i>Hammarbeten</i> , beslutna för 1893 . . . . .	29.
"    utförda år 1892 . . . . .	113.
<i>Hamnbanebyggnaden</i> . . . . .	16, 17, 106.
<i>Hamnfiskalsarvode</i> . . . . .	50.
<i>Hamnkaptensens</i> och hamnkontorsbokhållarens afföning, reglering af . . . . .	91.
<i>Handtverkerier</i> , statistik öfver . . . . .	52*.
<i>Handtverkskolorna</i> , anslag för . . . . .	48, 51.
"    reglemente för . . . . .	84.
"    stat för . . . . .	85.
"    undervisnings ordnande i . . . . .	84.
<i>Helsinge</i> häradsrätt, tillfällig lokal för . . . . .	93.
<i>Helsingfors</i> utminuterings aktiebolags vinstmedel för 1891, disposition af . . . . .	38.
<i>Helsingopolisen</i> , statistik öfver syner m. m. verkställda af . . . . .	25*.
<i>Hesperia</i> , disposition af ett mindre boningshus å . . . . .	22.
"    utarrendering af . . . . .	11.
"    vårdshus, förändring till folkskola . . . . .	11.
<i>Humleberg</i> , disposition af allmänningar å . . . . .	100.
"    utarrendering af lott N:o 18 . . . . .	12.
<i>Hushåll</i> , statistik öfver . . . . .	50*, 51*.
<i>Hvilan</i> , disposition af tomtplats å . . . . .	102.
<i>Hyrkuskar</i> , statistik öfver . . . . .	57*.
<i>Häktade</i> , statistik öfver . . . . .	42*.
<i>Höggård</i> , Bäckdal, Strandkulla och Bergudd, utarrendering af . . . . .	10.
<i>Högholmen</i> , utarrendering af . . . . .	13.
<i>Höjdmätningar</i> , anslag för . . . . .	46.
<i>Jernväg</i> mellan Helsingfors och Åbo . . . . .	58.
<i>Import</i> , statistik öfver . . . . .	62*, 68*.
<i>Inflyttade</i> och utflyttade, statistik öfver . . . . .	13*.
<i>Ingmans</i> , A. V. och Gustavsons, E. O. donation . . . . .	35.
<i>Inkomst</i> af arrenden . . . . .	53.
"    af hamnafgifter m. m. . . . .	53.
"    af tomtförsäljningar . . . . .	53.
"    stadskassans . . . . .	52, 100*, 110*.
<i>Inkvartering</i> , kostnaden för . . . . .	156.
<i>Inkvarteringsnämndens</i> sammansättning . . . . .	154.
<i>Inkvarteringsstariff</i> . . . . .	90.
<i>Inteckningar</i> , statistik öfver . . . . .	45*.
<i>Inventering</i> af stadskassan . . . . .	139.
"    af stadens löseegendom . . . . .	133.
<i>Isens</i> beskaffenhet utanför Helsingfors, undersökning af . . . . .	143.

<i>Kakelgatans</i> utlämnande ur stadsplanen . . . . .	21.
<i>Kammio</i> , sjukhusbyggnad å . . . . .	27.
<i>Kanal</i> , föreslagen mellan Tölö- och Edesvikarne . . . . .	24.
<i>Kanaler</i> och afloppsdikeyn, beslutna för 1893 . . . . .	29.
"    "    "    utförda 1892 . . . . .	112.
<i>Kaserngatan</i> N:o 23, föreslaget inköp af . . . . .	105.
<i>Kassakreditiv</i> , stadens . . . . .	133.
<i>Kiosk</i> i Runebergsesplanaden . . . . .	15.
<i>Klappbryggor</i> , placering af . . . . .	129.
<i>Klyfning</i> af tomt N:o 36 vid Fabriksgatan . . . . .	59.
<i>Kolerafarsoten</i> , anslag för bekämpande af . . . . .	44, 51.
"    åtgärder mot . . . . .	143.
"    fartygsbesigtning i anledning af . . . . .	45.
<i>Kommunala</i> sjukhusets tillbyggnad . . . . .	20, 28.
<i>Kosthållningen</i> vid arbets- och fattiggården . . . . .	92*.
<i>Kustbanan</i> från Helsingfors till Åbo . . . . .	58.
<i>Kvarntomten</i> N:o 80, afträdande af mark från . . . . .	106.
<i>Kyrkogårdsgatans</i> omreglering . . . . .	21.
"    planering . . . . .	28.
<i>Lagfarter</i> , statistik öfver . . . . .	45*.
<i>Landtdagsmannavalen</i> , statistik öfver . . . . .	37*.
<i>Landtformän</i> , statistik öfver . . . . .	57*.
<i>Laxtrappa</i> i Vanda å, förslag om . . . . .	26.
<i>Lifsmedelundersökningar</i> , statistik öfver . . . . .	24*.
<i>Lysgasens</i> svafvelhalt, statistik öfver undersökning af . . . . .	90, 29*.
<i>Lån</i> för kommunala sjukhusbyggnaderna och dånrvårdsbyggnad å fattiggården . . . . .	35.
"    på kortare återbetalningstid . . . . .	134.
<i>Läroverket</i> för gossar och flickor, tomtplats för . . . . .	8.
<i>Löseegendom</i> , statistik öfver värdet af kommunens . . . . .	121*.
<i>Magasinskajens</i> tillbyggnad . . . . .	24, 29.
<i>Malmgatans</i> nyläggning . . . . .	28.
<i>Maltdrycksutskänkningsen</i> . . . . .	54.
<i>Mantalspenningar</i> betalande innevånare, statistik öfver . . . . .	7*.
<i>Marias</i> asyl . . . . .	168.
<i>Marknadens</i> inhiherande . . . . .	91.
<i>Materialgården</i> , brädfordring af instrument- och kontorsrummen å . . . . .	28.
<i>Matsserveringshall</i> , förslag om byggnad af förkastadt . . . . .	22.
<i>Medborgarrätt</i> , beviljande af . . . . .	57.
<i>Medeltemperatur</i> , luftens, statistik öfver . . . . .	6*.
<i>Mejlans</i> , disposition af . . . . .	9.
"    förhöjning af arrendet för lott N:o 15 . . . . .	15.
"    indelning af vestra udden . . . . .	9.

<i>Mejlans</i> , tryckning af karta öfver . . . . .	9.
"    utarrendering af villalotter å . . . . .	12, 13.
"    vanhäfd å . . . . .	43, 105.
"    vägbyggnad å . . . . .	29.
<i>Modersmål</i> , statistik öfver befolkningens . . . . .	8*.
<i>Mudderråmar</i> , remont af . . . . .	29, 116.
<i>Mudderverkets</i> upplåtande för hamnbancarbeten . . . . .	143.
<i>Muddring</i> i hamnarne . . . . .	29.
<i>Mulbetesmark</i> , utlegning af . . . . .	107.
<i>Narinkbodas</i> och diskas, utlegning af . . . . .	107.
<i>Nikolaigatan</i> N:o 2, ritningar till byggnad å . . . . .	105.
<i>Norra hamnen</i> , tilläggsplats för ångslupar i . . . . .	129.
<i>Näringsrätt</i> , beviljande af . . . . .	57.
<i>Obligationer</i> , utlottning af . . . . .	134.
<i>Obligationsslån</i> , kontrakt om upptagande af nytt . . . . .	30.
"    nytt å 4½ % upptaget . . . . .	30.
<i>Observatoriöbergen</i> , planering af . . . . .	29, 131.
"    planteringar å . . . . .	130, 131.
"    uppgång från Bergmangatan till . . . . .	22.
<i>Olanders</i> donationsfonds fastighet, värdering af . . . . .	139.
<i>Områdets</i> mellan norra hamnen och östra chausséen reglering . . . . .	2.
<i>Ordningsregler</i> för stadens förmän . . . . .	85.
<i>Passagerarerörelsen</i> å Helsingfors bangård, statistik öfver . . . . .	54*.
<i>Pension</i> , upphörd . . . . .	52.
"    åt stadsläkaren C. Qvist . . . . .	45, 52.
<i>Petroleumlyktors</i> placering . . . . .	129.
<i>Planeringsarbeten</i> , beslutna för 1893 . . . . .	28.
<i>Planteringar</i> kring ständerhuset, ersättning för underhåll af . . . . .	43.
"    underhåll af stadens . . . . .	130.
<i>Planteringsarbeten</i> , beslutna för 1893 . . . . .	29.
<i>Poliklinik</i> , statistik öfver sjukdomsfall, behandlade å . . . . .	23*.
<i>Polisinrättningen</i> , ny förordning för . . . . .	71.
"    statistik öfver . . . . .	39*, 43*.
<i>Poliskonstaplarna</i> , beklädnadshjälp åt . . . . .	47.
<i>Poliskåren</i> , temporär förstärkning af . . . . .	51, 73.
<i>Polisuppsigt</i> , i Sörnäs, anslag för . . . . .	46.
<i>Posthuset</i> , tillstånd till anbringandet af fönster å dess södra gafvel . . . . .	53.
<i>Poströrelsen</i> , statistik öfver . . . . .	60*.
<i>Prostitutionen</i> , statistik öfver . . . . .	41*.
<i>Reglering</i> af fabriksområdet vid östra chausséen . . . . .	2.
<i>Regleringsarbeten</i> , utförda 1892 . . . . .	111.

<i>Regleringsarbeten</i> , beslutna för år 1893 . . . . .	28.
<i>Religionsbekännelse</i> , statistik öfver befolkningens . . . . .	9*.
<i>Renhållning</i> under år 1892 . . . . .	116.
<i>Renhållningsväsendet</i> , anslag för studium af . . . . .	46.
<i>Resande</i> , statistik öfver anmälde . . . . .	57*.
<i>Revision</i> af stadens räkenskaper för 1891 . . . . .	92.
<i>Rådhuset</i> , höjning af taket i rådstufvurättens lokal i tredje våningen . . . . .	20.
<i>Rådstufvurätten</i> , provisorisk fjärde afdelning vid . . . . .	71.
"          statistik öfver mål, behandlade af . . . . .	38*, 39*.
<i>Räkenskapsväsendet</i> , förändringar i . . . . .	92.
<i>Röddäld</i> , försäljning af en del . . . . .	6.
<i>Rönnskär</i> , vestra, indelning i mindre villalotter af . . . . .	15.
<i>Satubref</i> , utfärdade . . . . .	96.
<i>Satuhallen</i> , inköp af ljusledningar i . . . . .	52.
"          vite för tobaksrökning i . . . . .	91.
<i>Sandvikshamnen</i> , kajer och svängbro å jernvägsbanken i . . . . .	16.
<i>Sandvikskajen</i> N:o 1 a, tillskottsmark till . . . . .	6.
<i>Sedmigradskys</i> småbarnsskola . . . . .	167.
<i>Senatsstorget</i> , förslag om anläggning af skvår å . . . . .	3.
<i>Simhus</i> , utarrendering af . . . . .	107.
<i>Sjukdomsfall</i> , statistik öfver . . . . .	20*, 21*, 22*, 23*, 24*.
<i>Sjöförmän</i> , statistik öfver . . . . .	57*.
<i>Skattören</i> , statistik öfver antalet af . . . . .	102*.
<i>Skatudden</i> , gränsbarrier å . . . . .	128.
<i>Skeppsvarfstomten</i> , afträdande af mark från . . . . .	106.
<i>Skogsafverkning</i> , besvär öfver . . . . .	94.
<i>Skogsvård</i> , åtgärder för . . . . .	130.
<i>Skolor</i> , för barn sysselsatta vid fabriker m. m. . . . .	52.
<i>Skolråd</i> för läroverken i staden . . . . .	93.
<i>Smittkoppsjukhus</i> , anslag för . . . . .	44.
"          remont af . . . . .	44.
<i>Soppkokningsanstalt</i> i Sörnäs, anslag för . . . . .	47.
<i>Sparbanksrörelsen</i> , statistik öfver . . . . .	74*.
<i>Spritdrycker</i> , ifrågasatt monopolisering af handeln med . . . . .	56.
"          utskott för frågor om försäljning och utskänkning af . . . . .	57.
<i>Spritvaror</i> , tillstånd till partihandel med . . . . .	57.
<i>Spårvägens</i> å vestra chausséens flyttning . . . . .	23.
<i>Spårvägstrafiken</i> , statistik öfver . . . . .	58*.
<i>Stadsfullmäktiges</i> dispositionsmedel . . . . .	52.
"          handlingars tryckning . . . . .	53.
"          sammansättning . . . . .	94.
<i>Stadsingenjörrens</i> löneförmaner . . . . .	43, 71.
"          vikarie . . . . .	43,



<i>Stadskassan</i> , statistik öfver dess inkomster och utgifter . . . . .	100*, 103*.
<i>Stadskällarrättigheter</i> , upphörda . . . . .	53.
<i>Stadsläkaren</i> , anhållan om biträde åt . . . . .	91.
"    C. Qvists pension . . . . .	45.
<i>Stadsläkaretjänsten</i> , vikariat för . . . . .	92.
"    omorganisation af . . . . .	92.
<i>Statsbidrag</i> till folkskolorna . . . . .	41.
"    "    gatubelysningen . . . . .	40.
"    "    polisinrättningen . . . . .	42.
<i>Statsjernvägarnes</i> bangård, utvidgning af . . . . .	3.
<i>Stenlägningsarbeten</i> , anslag för under 1893 . . . . .	28.
"    statistik öfver . . . . .	76*.
"    utförda år 1892 . . . . .	110.
<i>Strandkulla</i> , Bäckdal, Höggård och Bergudd, utarrendering af . . . . .	10.
<i>Syner</i> å särskilda lägenheter . . . . .	107.
<i>Sörnäs</i> , bispår till spårvägsstallet i . . . . .	129.
"    lastningsbro i . . . . .	25.
"    utarrendering af upplagsplatser i . . . . .	13.
<i>Taxa</i> , för bro-, mättnings- och packningsafgifter, förändring i . . . . .	40.
"    för stadens formän . . . . .	88.
<i>Taxering</i> af kommunala utskylder, statistik öfver . . . . .	96*.
<i>Telefonrörelsen</i> , statistik öfver . . . . .	56*.
<i>Telegramväxlingen</i> , statistik öfver . . . . .	55*.
<i>Temperatur</i> , statistik öfver luftens . . . . .	6*.
<i>Tillskottsområden</i> , försäljning och upplåtande af . . . . .	5, 6.
<i>Tjänstefolk</i> , dygdigt, understöd för . . . . .	38.
<i>Tjärholmen</i> , lastningsbrygga å . . . . .	25.
<i>Tolags</i> afgift för importerad tobak . . . . .	137.
"    för artiklar, erforderliga för hamnbanan . . . . .	137.
<i>Tolag-</i> och trafikafgifter, uppbörden af . . . . .	135, 95*.
<i>Tomter</i> , försäljning af . . . . .	3, 5, 6, 95.
"    klyfning af . . . . .	59.
"    reglering af . . . . .	59.
"    sammanbyggande af . . . . .	58.
<i>Tomtlösen</i> , afböjda ansökningar om . . . . .	99.
"    ansökningar om . . . . .	102.
"    förändrade vilkor för . . . . .	43, 138.
"    inkomst af . . . . .	53.
"    ränteberäkning vid . . . . .	138.
<i>Torghandlare</i> , igenkänningsbrickor för . . . . .	137.
"    ökadt antal platser å Kasernorget för . . . . .	138.
<i>Trafikkontorets</i> berättelse . . . . .	135.
<i>Translators</i> för ryska och tyska språken arvodesförhöjning . . . . .	50.

<i>Trävarurörelsen</i> , statistik öfver . . . . .	70*
<i>Tulluppbörden</i> , statistik öfver . . . . .	68*
<i>Underbrandmästarens</i> vikarie, arvode åt . . . . .	43.
<i>Understöd</i> för dygdigt tjänstefolk . . . . .	38.
"    åt värnepligtiges hustrur . . . . .	45.
<i>Understödsfond</i> för afidne poliskonstaplars enkor och barn . . . . .	35.
<i>Undersökningsstationen</i> för lifsmedel, förhöjdt anslag för . . . . .	51.
"    statistik öfver undersökningar å . . . . .	24*
<i>Undervisning</i> åt barn med försummad skolorbildning, anslag för . . . . .	49, 84.
<i>Uppbördskungörelsernas</i> affattande . . . . .	138.
<i>Uppgång</i> från Bergmangatan till Observatoriiberget . . . . .	22.
<i>Uttarrendering</i> af diverse lägenheter . . . . .	96.
"    af narinkbodas och diskas . . . . .	107.
"    af simhus . . . . .	107.
<i>Utflyttade</i> , statistik öfver . . . . .	13*
<i>Utgifter</i> , stadskassans under 1892 . . . . .	103*
<i>Utminuteringsbolagets</i> vinstmedel, fördelning af . . . . .	38.
<i>Utminuteringsrätt</i> , beviljande af . . . . .	57.
<i>Utskänkning</i> å hoteller och värdshus, tiden för . . . . .	55.
<i>Utskänkningsrätt</i> för spritvaror, beviljande af . . . . .	57.
<i>Uttaxeringen</i> , statistik öfver . . . . .	102*
<i>Vaccinodlingsanstalt</i> , plats för . . . . .	101.
<i>Vaktstugan</i> vid vestra chausséen, försäljning af . . . . .	106.
<i>Valkretsar</i> , förändradt antal . . . . .	90.
<i>Vanda</i> å, laxtrappa i . . . . .	26.
"    vattenståndet i . . . . .	126.
<i>Vattenförsäljning</i> från hästhoarne . . . . .	127.
"    "    posten vid Djurgårdssporten . . . . .	127.
<i>Vattenkonsumtionen</i> . . . . .	124.
"    i saluhallen . . . . .	127.
"    uppbördslängder å . . . . .	138.
<i>Vattenledning</i> , fribrunnar å . . . . .	27.
"    förvaltning och drift af . . . . .	120.
"    inkomst af . . . . .	126, 87*
"    karta öfver dess rörnät . . . . .	127.
"    kostnaderna för . . . . .	118.
"    nya filtra för . . . . .	26.
"    under Bergmangatan, skada å . . . . .	127.
"    statistik öfver . . . . .	87*
"    utsträckande till stadens materialgård af . . . . .	126.
"    utvidgning af . . . . .	27, 117.
"    verkstad för . . . . .	123,

<i>Vattenledningen</i> , vilkor för anslutning för Djurgårdsvillorna öster om jernvägen till . . .	127.
<i>Vattenledningskontoret</i> , instruktion för . . . . .	66, 71.
"    årsberättelse, afgifven af . . . . .	117.
"    öppenhållande af . . . . .	144.
<i>Vattenledningsreglementet</i> , anmärkningar mot . . . . .	128.
<i>Vattenledningsvattnet</i> , statistik öfver undersökningar af . . . . .	26*, 27*.
<i>Vattenvärmningsapparat</i> å hästbon vid Gasverket . . . . .	127.
"    å hästbon på Broholmen . . . . .	27.
<i>Ved</i> och lyse, ökad anslag för . . . . .	52.
<i>Vestra chausséen</i> , utvidgning af . . . . .	23.
"    dess öfvergång öfver hamnbanan . . . . .	16.
<i>Vestra Henriksgatan</i> , onläggning af . . . . .	28.
<i>Virkesflottning</i> inom hamnområdet, stadga för . . . . .	140.
<i>Vite</i> för hårdt körande å Långa bron . . . . .	143.
"    för tobaksrökning i saluhallen . . . . .	91.
<i>Vittnesersättningar</i> , utbetalning af . . . . .	138.
<i>Vågbrytare</i> mellan Sand- och Munkholmarne . . . . .	24.
<i>Väderleksförhållanden</i> , statistik öfver . . . . .	4*.
<i>Väg</i> från gångbanan öfver Tölö viken till nya Djurgårdsvägen, öppenhållande af . . .	128.
"    till N:o 5 vid 4:de linien å Berghäll . . . . .	128.
<i>Vägarbeten</i> beslutna för 1893 . . . . .	29.
"    utförda år 1892 . . . . .	112.
<i>Värnepligtiges</i> hustrur, understöd åt . . . . .	45.
<i>Ytinnehåll</i> , statistisk uppgift å stadens . . . . .	3*.
<i>Åbo—Helsingfors</i> kustbana . . . . .	58.
<i>Ångväkten</i> , tull för . . . . .	46.
<i>Åktenskap</i> , statistik öfver . . . . .	12*.
<i>Öfverlåtelse</i> af arrenderätt . . . . .	104.

---